START

ARC-29

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA

ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

Ce microfilm est de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Il est fourni pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduit sans permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit d'auteur qui pourrait découler de l'utilisation de ce document.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

R
07

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE 3 March 75 REDUCTION 26.5

OPERATOR / OPERATEUR C Istead EXPOSURE / EXPOSITION 75

25

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Roll - 47

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6094)

File 320-3, part 1	Maniwaki Agency - Maniwaki Day School - Teacher's Salaries. 1913 - 1936, 1944 - 1945.
File 320-5, part 1	Maniwaki Agency - Maniwaki School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts (Plans). 1921 - 1936.
File 320-5, part 2	Maniwaki Agency - Maniwaki School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1903 - 1914.
File 320-5, part 3	Maniwaki Agency - Maniwaki School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 - 1948.
File 320-5, part 4	Maniwaki Agency - Maniwaki School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1948 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Albert Archambault, ...

Address ..... Maniwaki, Quebec. .....

.....

..... Acct. No. 75-11-945 .....

DATE 1945		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	29	Material used to make repairs while painting the Maniwaki Indian Day School	7	56
		By orders of Agent J.E. Gandron.		
		Repairing windows + verandas		
		320-76-10-691.		
		6-11-45		
		Voucher in duplicate detached		
		for Accountant to pay.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 dated 27/7/45

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

By J.E. Gandron
Agent

VOUCHER No. 138

DATE Oct. 29th., 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ETAT DE COMPTE

Maniwaki, Que., Oct. 1945

M Dept des Affaires Indiennes
Maniwaki

EN COMPTE AVEC — IN ACOCUNT WITH

A. ARCHAMBAULT

PEINTRE - PAINTER

CONDITIONS :

3	vitres	20 x 30	$1	80
2	"	20 x 20		.80
1	"	12 x 12		.15
2	lbs de clous	4 pouces		.12
1	" " "	1½ "		.15
2	lbs de Mastique			.14
			$3	.16
	Bois pour réparage de galerie		$1	.40
	Ouvrage		$3	00
			$7	.56

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Extract from Miss M. Brennan's Report
re Maniwaki Indian Day School dated
March 31st, 1946.

The teacher states that the teacher's desk and chair are in poor condition.

Wrote off

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

Ottawa, April 16, 1946.

Mr. J. E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, Que.

I understand that the teacher's desk and chair at the Maniwaki Indian Day School are in poor condition and should be replaced. Please let me have a recommendation regarding the matter.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MANIWAKI, QUE April 23rd 1946

M. Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

M. JOANIS & Fils

MAGASIN GENERAL — GENERAL STORE

AGENT *Plymouth - Chrysler - Fargo* DEALER

PHONE TEL. 21 — CASIER POSTAL P. O. BOX 290

April 23rd				
Indian Day School				
Maniwaki.				
	100 lbs			
	Dried Bone		10	$10.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to M. Joanis & Fils

Address Maniwaki, Que.

Acct. No. 75-11-945

DATE 1946		SERVICE	AMOUNT	
April	25	Dustbane supplied to the Maniwaki Indian Day School	10	00

320 16-02-289
DUPLICATE FOR FILE
29-4-46
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-15 dated 25/1/46

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

R. Sanderson
Agent

Voucher No. 10

Date April 25th., 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 18-2-5

Maniwaki, May the 1st. 1946.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

MAY 4 1946
REGISTERED

Replying to your letter of April the 16, 1946, concerning the desk and the chair of the Maniwaki Indian Day School, I wish to inform you that although this desk and chair is in a good state the Teacher finds that this desk is altogether too high also the chair too low. When sitting at the desk she claims she nearly has to stand up to look at the children.

The teacher also states that there is no drawers to this desk and therefore no place to put any books. All these statements have been checked and found to be exact.

I have measured the stand carrying the desk and it is 47" wide by 56" long. Naturally if you intend furnishing a new desk, you will have to consider the stand or else get a new stand made altogether. This old desk is 40" wide by 23" deep.

J.E. Gendron.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Ottawa, May 9, 1946.

To The Departmental Purchasing Agent. Ottawa, (File 18-2-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Maniwaki Indian Day School

VOTE 76 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. J. E. Gendron, Indian Agent, Maniwaki, Que.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Teacher's Desk		
1	" Chair		

P.O. 10869 - may 13/46 - Furniture to be delivered to Dale's Bluesliip market may 20/46

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— JP

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

18-2-5

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE_____

Maniwaki, May the 7, 1946.

MAY 9 1946

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

This is to inform you that during the Easter Holidays both Schools were broken in and when the R.C.M.P. were here the other day I spoke to them about t hat. They answered that it would be advisable to have the Department ask for an inquest on this.

This is the third time the School was broken in at the Maniwaki Indian Day School and it is really time that something should be done about it. If whoever brakes in to those schools is not checked now, we will be unable to keep anythings in the schools.

Last Fall when this School was broken in it was foudnd that School children had done this and this time if it is School children that have done it again I would like for the R.C.M.P. to take action in order to make an example.

J.E. Gendron. I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

Ottawa, May 11, 1946.

Dear Sir:

I am in receipt of a report from Mr. J. E. Gendron, Indian Agent, Maniwaki, in which he states that the two Indian Day Schools in the Maniwaki Agency were broken into during Easter week.

The Agent further states that this is the third time that someone has broken into the Maniwaki Day School.

Mr. Gendron spoke to the R.C.M.P. officials at Maniwaki, but they expressed the opinion that they should receive instructions from you before making any investigation.

I would appreciate it if you would issue such instructions to your officer at Maniwaki.

Yours very truly,

Director.

The Commissioner,
Royal Canadian Mounted Police,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF

SCHOOL & HOUSEHOLD FURNITURE
GREY IRON CASTINGS, ETC.

COWANSVILLE, QUE.

Sold to Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

Ship to Mr. J. E. Gendron, Indian Agent,
Shipping Point Maniwaki, Que.
Post Office
Ship by Freight prepaid

Department of Mines & Resources
OTTAWA.
MAY 18 1946
PURCHASING OFFICE

Our Order No. 2355
Customers Order No. 10869
Date Sold May 16/46
Salesman Letter
Terms 30 days net
F.O.B. delivered
When Ship At once

QUANTITY	√		PRICE	AMOUNT
1		# 24 Teacher's Desk - with locking device		
1		# 30½ Chair		
		Fed. sales tax included		
		prepaid		
		4 copies invoice to consignee		
		NOTICE This acknowledges your order as entered by us and for which we thank you If there is any error or omissio please notify us at once		

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 20 1946
REGISTRIES

FORM NO. 13 30M 8-43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No.
46A 652-D-2
46D 652-6-D-6

THE COMMISSIONER

FORWARDED FOR YOUR INFORMATION and that of the Department concerned, having reference to theAssistant D.C.I.'s memorandum of May 20th with Departmental letter attached. I suggest that Court action be taken against these adults mentioned in paragraph eight who have admitted breaking into the school on or about April 23rd, 1946. You may consider authorizing prosecution under Section 539 of the Criminal Code or perhaps even under Section 461 of the Criminal Code, in view of the admission in Edgar Billot's statement to the effect that they broke in to get some cigarettes which indicates intention to steal. No action will be taken pending instructions.

STILL UNDER INVESTIGATION.

OTTAWA
1-6-46
EO

(F. W. Zaneth) Supt.,
Commanding "A" Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

F. 287

DIVISION FILE No. 46 A 652 D 2

DIVISION "A" | SUB-DIVISION | DETACHMENT Ottawa Town Station.

PROVINCE [redacted]ntario | DATE 29_5_46.

FILE REFS. | RE: B.E. & Theft from the Indian Day School Maniwaki Distr. P.Q.

HEADQUARTERS
46 D 652_6
D 8

SUB-DIVISION

DETACHMENT
46 D 60

P.C.R.
FIRST

A. R. V. No.

DIARY DATE

SET FOR----------

1. With reference to correspondence from the Director of Indian Affairs, dated 11_5_46, and forwarding minuted append ed thereto, regarding the captionally noted subject, the follow ing enquiries were made. A patrol consisting of the writer and Cst. Richard proceeded to Maniwaki, P.Q. and Distr. per. P.C. 3646 on the 27th. inst., and interviewed Mr. J.E. GRENDON, Indian Agent for the Maniwaki Band.

2. Mr. GRENDON informed the writer that the Indian Day School had been broken into on three occasions, the latest being during the Easter Holidays, April 1946. Nothing apparently had been stolen during any of these Breaking and Enterings at the Day School, however a sewing machine which was in the teachers quarters at the rear of the school was slightly dam_ aged, and the place was left in a disorderly condition.

3. The School Teacher Miss. Marie BRENNAN, was cont_ acted and stated that she had been employed at the Indian Day School since the first of the year, and confirmed the above information regarding the Entering at Easter Time. Miss BRENNAN was asked for the names of any suspects, and she suggested Frank MENESS, and Aime BAPTISTE.

4. After considerable questioning by Cst. Richard, and the writer it was finally learned that Aime BAPTISTE, age 12yrs. Albert Chabot aged 15yrs. and Edgar CHABOT, aged 12 yrs. had been involved in Breaking into this school during the berry season, which would be during the latter part of July or early August, 1945. A statement was taken from Aime BAPTISTE and Edgar CHABOT, and are held on file at this office, the follow_ ing are copies of the statements.

Maniwaki, P.Q.
27_5_46.

Myself, Albert and Edgar CHABOT were the ones who broke into the Indian Day School, Maniwaki Reserve. We only took six pencils, two each. Albert and I got on the roof of the back shed, but I did not break the window, and the window must have been broken by Albert. Edgar stayed on the ground the whole time

Sdg. Aime BAPTISTE

Witness:
Sdg. R.W. Christy

Cont. Page 2.

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Manawaki Que.
27-5-46.

Albert CHABOT my brother,and Aime BAPTISTE climbed onto the shed roof adjoining the Indian School,Manawaki, and my brother Albert went inside while I sat outside,watching when they came down they gave me two pencils,which left them two each,This took place last fall sometime at about 3.00.p.m.I am not sure when.

Sgd. Edgar CHABOT

Witness;
R. W. Christy

5. Albert CHABOT was questioned and admitted his implication in this affair,no statement was taken from Albert other then verbally,which was to the effect that he corroborated the above statement.Albert admitted that he broke the window with a slingshot,and had entered the school,while the other boys remained outside,one of the roof and his brother on the ground.

6. These youngsters are Treaty Indians and live on the Reserve,their fathers are,Andrew Baptiste, and Jim Chabot, Aime however resides with his grandfather,while the other two boys live with their parents.

7. The first time the school was broken into was during the spring of 1945,and was admittedly done by Aime BAPTISTE, Frank MENESS age 13, and Patrick DUMONT age 10.No written statements were taken from these boys.From the stories given by them it would appear that a window was broken, the school entered and five pensils stolen shortly after the school teacher had closed up and gone home for the night.

8. The B.and E.at Easter time was admittedly done by Edgar BILIOT age 17, Tom BUCKSHOT,age 18,Tom CHAUSSE, age 15, and Charlie SMITH age 18,at about 5.00.a.m. on or about the 23rd,of April 1946. The above subjects are all Treaty Indians with the exeeption of Edgar BILIOT who is white,all subjects reside on the Indian Reserve,The fathers of the above are Rene BILIOT,Ignace BUCKSHOT,Elie CHAUSSE, and Charlie SMITH.

9. Statements were taken from the two principals and are set out hereunder; the origihals are held on file here.

Manawaki Que.
28-5-46.

At about 5.00.a.m. in the morning I was returning from a party at Frank MENESS home with Tom BUCKSHOT, Tom CHAUSSE, and Charlie SMITH when Tom BUCKSHOT said lets go into the school; may be there are cigarettes there.BUCKSHOT and I got on the shed roof and Tom broke the window with his fistwe both went into the teachers rooms and down into the school roomstaying a short time & leaving right away. We did not take anything with us.This happened about the 22nd.or 23rd,of April on a Tuesday monning.

Sgd.Witness. E.J.Richard. Sgd. Edgar BILIOT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Maniwaki, P.Q.
28_5_46.

During the latter part of April Edgar BILLOT, Tom CHAUSSE, Charlie SMITH and I when on the way home from a party went into the Indian Day School. Edgar and I got on the roof of the shed and I broke the window with a stone that I had in my hand. Edgar and I went in and had a drink of water the other two fellows stayed on the ground. We did not take anything and left right away.
Witness. E.J. Richard. Sdg. Thomas BUCKSHOT

10. Both BILLOT and BUCKSHOT claimed that neither had touched anything in the school building, especially the sewing machine. The reasons given by both these boys for entering the school are quite different and are obviously untrue.

11. Mr. J.E. GRENDON Indian Agent was advised of the findings of this patrol and requested that prosecutions be entered against Edgar BILLOT, Tom BUCKSHOT, Tom CHAUSSE, and Charlie SMITH, as he was of the opinion that an example should be made, as damage being done to the school, had become all too prevelant during the past year. Mr. GRENDON was advised that the facts, and his recommendations regarding this matter would be reported upon, by me, to my superiors for further instructions.

12. With regards the B.E. & Theft of the Conway Road School neither Mr.GRENDON, Indian Agent, nor the school teacher Miss Geraldine HOGAN had any suspects in mind. Miss. HOGAN advised that 2 dozen pencils, and some chaulk had been stolen, and tentatively suggested the sons of Xavier COMANDO, Russell and Robert.

13. Russell and Robert COMANDO were questioned at length with negative results, neither boy spoke very good English, and no French. Russell aged 12yrs, and Robert aged 10yrs have not been attending school this year, this matter was taken up with their mother, and she said that they did not want to attend therefore she had not made them. These boys cannot write, and have no use for pencils; no pencils were noted laying around their home, and it is believed they can be eliminated as suspects in the theft from the Conway Road School.

14. Several other boys of the Distr., who might be inclined to rowdyism were questioned at length by both members of the patrol , but nothing could be learned that would indicate any of them were guilty of the above offence.

15. The Conway School is not securely locked, as the lock on the door has been broken all this year, and is very easily opened. Miss Mildred TENESCO, who takes care of this school confirmed the above, as when asked if she had a key to enter the school in the mornings stated that one was not necessary

Cont. Page 4.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Para 15 Cont.
not necessary owing to the lock being broken. Some of the Indians living close to the school have noticed the school door open on different occasions, and as the lock was broken believed that the wind had blown it open. Miss. HOGAN the school teacher when questioned regarding the loss of the pencils, and chaulk, appeared rather uncertain that they had been stolen. It possible that after an absence of two weeks, Easter Holidays, that Miss. HOGAN was mistaken, however she thought not. In view of the lack of information on the B.E. & Theft at the Conway School it is considered that this enquiry should be concluded.

16. Instructions will be awaited as to what further action if any, is to be taken regarding this matter.

S.U.I.

Cst.

R.W. Christy 10570

The O.C."A" Div.
R.C.M.P.Ottawa,Ont.

Sir; Forwarded for your information and that of the Department concerned.

It is my belief that prosecution action is warranted against Edgar BILLOT,Tom BUCKSHOT,Tom CHAUSSE and Charlie SMITH at least,under the provisions of the Criminal Code of Canada.As there is nothing to indicate that anything was stolen from the Indian Day School a charge under Section 450 of the Criminal Code of Canada would not stand. Also,as there is no evidence that there was any intent to commit an indictable offence it is felt that a charge under Section 458 of the Criminal Code of Canada would not be applicable.

It is my opinion that we could successfully enter prosecution under Section 539 of the Criminal Code of Canada.In any event I believe that some action should be taken in this regard as nothing else will have a deterrent effect on people of this type.

However,before taking any action instructions are awaited as to what charges,if any,are to be laid.

STILL UNDER INVESTIGATION.

J.J.Somers,Cpl.9889
i/c Detachment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ALL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED:—
THE COMMISSIONER.
R. C. M. POLICE.
OTTAWA

IN REPLY PLEASE QUOTE

18-2-5

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

FILE No. 46 D 652-6-D-8
Your Ref. 18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
JUN 14 1946
REGISTERED

OTTAWA, June 12, 1946.
CANADA

Re: B. E. & Theft From Indian Day Schools - Maniwaki Dist., Que.

Referring to your letter of May 11th in the above regard, forwarded herewith is a copy of Ottawa Town Station report of the 29th ultimo showing results of the investigation made.

2. It is considered that the ends of justice would be satisfactorily met by entering prosecution proceedings under Section 539 of the Criminal Code against the four individuals named in para. 8 of report above referred to and instructions to that effect are being issued.

J. Allichamps Supt
for Director, Criminal Investigation.

TO: The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
OTTAWA, Ontario.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

TRAINING DIVISION

June 21st, 1946.

Mr. J. E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, Quebec.

Re: Purchase Order No. 10369.

We had been advised by the Vilas Furniture Co., in a notice dated the 16th of May 1946, that a shipment of the teacher's desk and chair covered by the above purchase order, was to take place at once.

If the goods have been received, please certify the usual invoices and forward to the Department for payment.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

H.Q. File No. 46 D 652_6 D 8 Div. File No. 46 A 652 D 2 F. 264 B.

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Sub-Division S.Div. Ref. R.C.M.P. Seizure Number

Detachment Ottawa Town Station Det. Ref. 46 D 60 A.R.V. No. 13004

Defendant Edgar BILLOT (NAME IN FULL) Address Maniwaki, P.Q.

Occupation Nil. Status in Canada Canadian

Nationality French Canadian Colour White Date of Birth 1929

Place of Offence Indian Reserve, Maniwaki, P.Q. Date 23_4_36.

Offence Wilful Damage (DESCRIPTION) C.C. of C. (NAME OF ACT) 539 (SECTION)

Information Cst. Christy R.W. (BY WHOM LAID) 17_6_46 (DATE) Palma JOANIS J.P. Maniwaki (BEFORE) (PLACE) P.Q.

Arrest or Summons Summons Date 17_6_46 Place of Trial Maniwaki, P.Q. Date 19_6_46

Tried By Magistrate R. MILLER Plea Guilty.

Prosecutor or Pros'g Counsel Cpl. Somers R.C.M.P. Defence Counsel Nil.

Disposition of Charge or Sentence imposed & date Guilty _ Ordered to pay one forth of damages, and Cost Given 15 days to pay, and in default to serve 3 days in jail.

Fine paid or gaol term taken one forth of damages, and costs paid.

Costs Collected (Police)

Serving Summons $ 1.00

Arrest $

Attending Court $

Witness Fees $

Mileage 3 Miles @.35 c.p.m. $1.05

Costs other than R.C.M.P.: $ 5.40

Authority for Search

Complainant:

Fingerprints to H.Q. (DATE)

Photograph to H.Q.

Last previous conviction (quote F.P.S. Number if known) (DATE)

Remarks:— The above case arose from a complaint from the Indian Agent Maniwaki Band, referance O.T.S. report headed "B.E. and Theft from Indian Day Schools, Maniwaki Distr. dated 29_5_46.

The Magistrate when suming up explained to the defendant that a very serious charge could have been laid, but owing to the defendants youth he was taking a lenient view of the matter and imposed the above sentence.

The damages collected in this case ($1.25) and the Police costs have beendeposited to the credit of the Receiver Generals, Ottawa.

CONCLUDED
HANDED OVER.

Diary Date

Investigated by Csts. Christy & Richard.

Fw'd on 22_6_46 (DATE) to O.C. Div. Fw'd Comm'r (DATE)

Williams), Insp. (F.J.V. Janeth), Supt.,
Marie C.I.B. COMMANDING DIVISION "A"

Any sub-headings which are not applicable are to be left blank.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File No. 46 D 652 _6 D 8 Div. File No. 46 A 652 D 2 F. 264 B.

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Sub-Division S.Div. Ref. R.C.M.P. Seizure Number

Detachment Ottawa Town Station Det. Ref. 46 D 60 A.R.V. No. 13004

Defendant Tom BUCKSHOT (NAME IN FULL) Address Maniwaki, P.Q.

Occupation Nil. Status in Canada Canadian

Nationality Indian Colour Red. Date of Birth 1929

Place of Offence Indian Reserve, Maniwaki, P.Q. Date 23_4_46

Offence Wilful Damage (DESCRIPTION) C.C. of C. (NAME OF ACT) 539 (SECTION)

Information Cst. Christy R.W. (BY WHOM LAID) 17_6_46 (DATE) Palma JOANIS, J.P. (BEFORE) Maniwaki, P.Q. (PLACE)

Arrest or Summons Summons Date 17_6_46 Place of Trial Maniwaki, P.Q. Date 19_6_46

Tried By Magistrate R. MILLER Plea Not Guilty.

Prosecutor or Pros'g Counsel Cpl. Somers R.C.M.P. Defence Counsel Nil.

Disposition of Charge or Sentence imposed & date Found Guilty _ Ordered payment one forth of Damages and the costs, allowed 15 days to pay, in default of payment to serve 3 days in jail.

Fine paid or gaol term taken Damages and costs paid forthwith.

Costs Collected (Police)

Serving Summons	$ 1.00	Authority for Search
Arrest	$	Complainant:
Attending Court	$	Fingerprints to H.Q. (DATE)
Witness Fees	$	Photograph to H.Q. (DATE)
Mileage 3 Miles @ .35 c.p.m.	$ 1.05	Last previous conviction (quote F.P.S. Number if known)
Costs other than R.C.M.P.:	$ 5.40	

Remarks:— The above B.E. was reported upon previously, reference O.T.S. report headed "B.E. & Theft from Indian Day Schools, Maniwaki Distr. dated 29_5_46.

BUCKSHOT plead Not Guilty , therefore Csts. Christy and Richard gave evidence, and Edgar BILLOT who had plead guilty to the same charge was called, and gave evidence. The Magistrate found the subject Guilty and imposed the above sentence, giving the defendant a long talk explained that a lenient view was being taken in this instance, however future appearances would not be looked upon so lightly

One forth of the damages and the Police costs have been collected and were deposited to the credit of the Receiver General, Ottawa.

CONCLUDED.
HANDED OVER.

Diary Date Investigated by Csts. Christy & Richard.

Fw'd on (DATE) to O.C.S-Div. Fw'd on 22_6_46 (DATE) to O.C. Div. Fw'd Comm'r 22_6_46 (DATE)

Jas J Somers Cpl. (I/C DETACHMENT) (W.H. Williams) Inspr., (I/C SUB-DIVISION) In Charge C.I.B. E. W. Zaneth, Supt. (COMMANDING DIVISION) "A"

J.J. Somers 9889

NOTE:—No covering report is required with this form except in special cases. Any sub-headings which are not applicable are to be left blank. If it

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

OUR FILE No. 46 D 698-D- 2 OTTAWA. June 26, 1946.

YOUR FILE No.

To: The Director, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources, OTTAWA.

Reports dated 21-6-46 & 22-6-46, on Form 264B, forwarded for your information, re Edgar Billot, Tom Buckshot, Tom Chausse & Charlie Smith, Wilful Damage, Indian Day School Maniwaki, Que.

Enc.
HFL/GAB

Director of Criminal Investigation.
per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Maniwaki, June 25th., 1946.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

RE: Purchase Order No. 10869

In reply to your letter of June 21st, concerning the above mentioned order, I wish to advise you that the Teacher's Desk and Chair has not arrived here yet.

J.E. Gendron.

J.E. Gendron,
Indian Agent,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. July 29 19 46

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Terms: 30 days net | Your Order No. 10069 | Our Order No. 2355 | Shipped Via Frt.Ppd.

1	No. 24 Teacher's Desk -	with locking device	30.35
1	No. 30½ Chair	walnut	6.30
			36.65
		less lock	.10
			36.55

Pd. sales tax inc.

Prepaid

Shipped to:- Mr. J.E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to Vilas Furniture Co. Ltd.,

Address Cowansville, Quebec.

Acct. No. 75-11-945

DATE 1946		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	6	Teabher's desk and chair supplied to the	36	55
		Maniwaki Indian Day School. Purchase No 10869		

DUPLICATE FOR FILE.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 dated 21/6/46.

K. E. Gandron.
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

VOUCHER No. 81

DATE Aug. 6th. 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

No. 10633

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

KMV/GG

OTTAWA May 13th, 1946 FILE NO. 65-76-15-38

18-2-5

TO Vilas Furniture Company, Limited,
Cowansville, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr. J. E. Comiron, Indian Agent, Maniwaki, Quebec.

F.O.B.

QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 15 19[illegible]
REGISTERED

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	Teacher's Desk #24 or similar, birch with locking device		est. cost $40.00
1	" Chair #30½ or similar, birch		

12

Prepaid parcel

EXD.

PREPAY TRANSPORTATION CHARGES

Maniwaki, Quebec.

TO .....

AND FORWARD RECEIPTED VOUCHER WITH INVOICES.

CARD-K

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12	433	334

DELIVERY REQUIRED BY Promptly.

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Antonio Grondin,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 75-11-945

DATE 1946		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	12	Transporting teacher's desk and chair to the Maniwaki, Indian Day Scholl and bringing out old desk and chair.	2	00

EXD. A.

320 16/9/46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 dated .....

J. E. Gendron, Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

VOUCHER NO. 106

DATE Sept. 11th 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to Antonio Grondin,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 75-11-945

DATE 1946		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	12	Transporting teacher's desk and chair to the Maniwaki, Indian Day Scholl and bringing out old desk and chair.	2	00

EXD. A.

320 Maniwaki 16/9/46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 dated .....

J. C. Gendron, Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

VOUCHER NO. 106

DATE Sept. 11th 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

18-2-5

PLEASE QUOTE
FILE_____

Maniwaki, Sept. 13th. 1946.

Department of Mines & [illegible]
SEP 16 1946
REGISTERED

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

The Kensington School Commission would like to buy the second hand desk and chair, which we now have on hand from the Maniwaki Indian Day School.

They have offered me $10.00, which I believe is about all these two pieces are worth, as they are pretty well scratched up.

Kindly advise me immediately if I can let them have these pieces.

J.E. Gendron.

J.E. Gendron,
Indian Agent,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (W.T. 1)

EX'D

Ottawa, 17 September 1946.

Memorandum:-

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

There is an old desk and chair at the Maniwaki Indian Day School which we found necessary to replace this year.

The Kensington School Commission offers to purchase this second hand desk and chair for $10.00 which amount Indian Agent Gendron states is all that they are worth. Please let me have your authority to make this sale.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

18/2-5

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION
ER/GEA

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

SEP 20 1946
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE 113 I.A.Br.

OTTAWA September 18th, 1946.

Memorandum:

Mr. Philip Phelan,
Indian Affairs.

I acknowledge receipt of your memorandum of the 17th instant, your file 18-2-5 (W.T.1), respecting method of disposal of old desk and chair declared surplus at the Maniwaki Indian Day School.

Will you please advise whether this equipment was originally furnished by the Department of Public Works or purchased from funds of your branch. A description of the desk and chair might also be given. It is not clear whether it is a teacher's desk or a standard office desk. It might be well, if possible, to give the date of purchase and cost originally paid.

Under the existing regulations governing the disposal of equipment, the department has not much say in the sale of articles of this nature. However, if the above information is furnished this office it might be possible to obtain the Deputy Minister's approval to accept the offer of $10.00 made by the Kensington School Commission. I think it might also be advisable to mention the present condition of both desk and chair, and whether the $10.00 offered is considered fair and just.

If it is found that the desk and chair is the property of the Public Works Department it will be necessary to report the articles as surplus to them.

I should be glad to hear from you in this connection before steps are taken to authorize the sale of the articles in question.

H. Davidson
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

18-2-5 (W.T. 1)

Ottawa, 23 September 1946.

EX'D. A.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: File 113 I.A.Br.

We are in receipt of your memorandum of the 18th instant respecting disposal of an old desk and chair at Maniwaki.

This equipment was originally purchased from funds of this Branch and not by the Department of Public Works.

The desk has no drawers and the Indian Agent states that both desk and chair are "pretty well scratched up". They were purchased several years ago.

In memorandum of September 17th, you were advised that Indian Agent Gendron states that $10.00 is all that they are worth. For your information I enclose a copy of his letter of September 13th.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ETAT DE COMPTE

Maniwaki, Que., 19 Sept 1946

M [redacted] Ernest Odjerme
Maniwaki P. Que

EN COMPTE AVEC IN ACOCUNT WITH

ALBERT ARCHAMBAULT

PEINTRE - PAINTER

CONDITIONS :_____

3	vitres	13½ x 21½		1	30
3	"	13 x 20		1	30
5	"	22 x 14½		2	25
1	"	36 x 14½		3	00
	Mastique	4 Lbs	.7		28
1	Boite de pointe				10
	Taxe				.14
	Ouvrage	10 Heures		11	.00
				$19.	77

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COF

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Albert Archambault

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 76-11-945

DATE 1946		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	20	Repairing ~~Painting~~ windows at the Maniwaki	19	77
		Indian Day School. (By Order of Indian Agent)		

320-16-10-6 al

TRIPLICATE FOR FILE

Vouchers duplicate destroyed

Not Accountable to Audit

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

H. Sandrew

Agent

FORM No. I.A. 506

Req. 1876

Voucher No. 111

Date Sept. 20th. 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

18-2-5

ESS REPLY TO
P. ASING DIVISION
EP/GEA

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 20 I.A.-P.Q.

OTTAWA October 2, 1946.

Memorandum:

Indian Affairs Branch.

Attention: Mr. B.F.Neary,
Superintendent,
Welfare & Training.

In reply to your memoranda of September 17th and 23rd, your file 18-2-5 (W.T.1), I wish to advise that the approval of the Deputy Minister has been obtained to dispose of the old desk and chair which is reported surplus to requirements at the Maniwaki Indian Day School.

Kindly instruct the Indian Agent to sell the desk and chair for $10.00 to the Kensington School Commission and obtain their cheque made payable in favour of the War Assets Corporation.

Please forward cheque to this office when received, so that it may be forwarded to the Corporation along with the usual form.

Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (W.T. 1)

Ottawa, 4 October, 1946.

EX'D.
A.

Mr. J.E. Gendron, Indian Agent,
MANIWAKI, Quebec.

With reference to your letter of Sept. 13th, you may sell the old desk and chair at the Maniwaki School to the Kensington School Commission.

The cheque for $10.00 should be drawn in favour of War Assets Corporation and forwarded to this office.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

M. JOANIS & FILS

MAGASIN GENERAL **GENERAL STORE**

Terms: Interest of 6 p.c. after 60 days
Termes: Interet de 6 p.c. apres 60 jours

Phone 17

Maniwaki, Que., Sept 28 1946

M Dept Indians

Maniwaki Ind Day School

3 Brooms C-1	✓	2	00
6 Tins Lye	✓		72
4 Lifebuoy Soap	✓		28
2 Bon Ami Soap	✓		30
2 Scrub Brushes	✓		24
2 Door Mats	✓	2	50
52 lbs Dust Pans	✓	5	20
41		12	24

X THE CONTINENTAL PAPER PRODUCTS, LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to M. Joanis & Fils

Address Maniwaki, Que.

Acct. No. 75-11-945

DATE 1946		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	5	Mdses supplied to Maniwaki Indian Day School	12	24

EXH.

320 PHILIP 1946

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-4 dated 26/9/46

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

R. Gaudin, Agent

No. 125

Date Oct. 5th. 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RELEVÉ DE COMPTE - STATEMENT

MANIWAKI, P. Q., Le 29 octobre 1946

M Departement des Affairs Indiennes,

% Jos Gendron, Maniwaki, Que.

EN COMPTE AVEC - IN ACCOUNT WITH

J. C. NADON

HORLOGER BIJOUTIER
RADIOS VICTOR
LUNETTES

WATCHMAKER JEWELER
RADIOS VICTOR
GLASSES

25 oct- 46	1 cadran			4 00
	25%		1 00	5 00

SERVICE DE RÉPARATION DE RADIOS À TOUTE HEURE
ANY TIME RADIOS REPAIR SERVICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to J. C. Nadon,

Address Maniwaki, Que.

Acct. No. 75-11-945

DATE 1946		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	29	Merchandise supplied to the Maniwaki Indian Day School.	5	00

EX'D.

320-
4/10/46

VERIFIED FOR PAYMENT
Voucher in duplicate destroyed

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-8 dated 26/9/46

J. E. Gendron.
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

VOUCHER No. 136

DATE Oct. 30th. 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 72

MANIWAKI, QUE., Decembre 2 1946.

M Departement des Indiens.

a/s M. Jos Gendron.

EN COMPTE AVEC - IN ACCOUNT WITH

LE MAGASIN J. O. HUBERT LIMITÈE

Marchand General Merchant

CONDITIONS: COMPTANT
TOUS COMPES APPROUVÉS PAYABLES À LA FIN DE CHAQUE MOIS

TERMS: CASH
ALL APPROVED ACCOUNTS PAYABLE AT THE END OF EACH MONTH

Oct.	7	6 prs towels	4.50	4	50
-	25	1 panier	2.00		
		1 hache	2.50	4	50
		1 panier	2.00	2	00
				3	00
Nov.	11	2 essuie mains	3.00		28
-	29	4 savon	.28		
				14	28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to J. O. Hubert

Address Maniwaki, Que.

Acct. No. 75-11-945

DATE 1946		SERVICE	AMOUNT	
Dec	3	Mdses supplied the Maniwaki Indian Day School	9	14
		Mdses " " Congo Bridge " " "	5	14
		B		
		9/12/46		
			14	28

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-4 dated 25/9/46

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Voucher No. 164

J. E. Gendron
Agent

Date Dec. 3rd. 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEC 13 1946
RECEIVED

PLEASE QUOTE
FILE 18-22-5
(W.T.1)

Maniwaki, December the 11th. 1946.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Referring to your letter of October the 4th. 1946, advising me that it would be in order to sell the old desk and chair taken out of the Maniwaki Indian Day School I wish to inform you that these articles have been sold to the School Commission of Déléages and I am including you a cheque of $10.00 made out to the order of the War Assets Corporation as requested by your letter.

J.E. Gendron.

J.E. Gendron,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (W.T. 1)

Ottawa, 12 December 1946.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

With reference to your memorandum of Oct. 2nd, File 20 I.A. - P.Q. with reference to disposing of the old desk and chair surplus to requirements at the Maniwaki Day School, we enclose cheque for $10.00 issued in favour of War Assets Corporation.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copy + Transfer Letter & Memo Bernard & F. Neary;
Supt. of Welfare + Training.
Re. your memo. of Dec. 17/46
file #18-2-5 (v.T.1).

E. Evans
Purchasing Officer
Dec. 22/46.

CAAC No. 2231
Govt. Pol.

MINISTER OF RECONSTRUCTION AND SUPPLY
CROWN ASSETS ALLOCATION COMMITTEE

NO. 4 TEMPORARY BUILDING
— OTTAWA. ONTARIO —

TRANSFER FORM

CAAC File 223-260-145 (1)

CAAC Serial No. 25316

To War Assets Corporation,
4085 St. Catherine Street, West.
Montreal, P.Q.

The Department of **Mines and Resources**

.....has reported as surplus under date **Dec. 14, 1946**

their file number **20 I.A.P. Q.** .....Crown assets in accordance with the attached form CAAC 2231.

These Crown assets are transferred to your Corporation for disposal.

The following recommendations are made in connection with the disposal or sale of the assets covered by this transfer:

EBD.

No specific direction

This furniture has already been sold

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 24 1946
REGISTERED

Date **Dec. 20th, 1946**

FOR THE MINISTER OF RECONSTRUCTION AND SUPPLY
ORIGINAL SIGNED BY
C. A. PATTERSON
for Executive Secretary

CROWN ASSETS ALLOCATION COMMITTEE

COPIES DISTRIBUTED TO:

2. War Assets Corporation,
1. Department of National Revenue, Customs and Excise,
2. Declaring Department, (1 for Department files, 1 for Chief Treasury Officer)
1. Crown Assets Allocation Committee.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CAAC No. 2231
(Rev. Feb./46)

DEC 17 1946

TO:
THE MINISTER OF RECONSTRUCTION AND SUPPLY
c/o THE CROWN ASSETS ALLOCATION COMMITTEE
OTTAWA, CANADA

Declarer Department File 20 I.A.-P.Q.
CAAC File 223-26D-145 (1)
War Assets Corporation Ref.
CAAC Serial No. 25316

FROM Dept. of Mines & Resources,
Langevin Block,
Ottawa, Ont.

The undernoted is considered surplus to our requirements and is submitted to you for allocation.

Date Ottawa, December 14, 1946.

Authorized Signature

ITEM NO.	QUANTITY or WEIGHT	DETAILS	ORIGINAL COST	ESTIMATED PRESENT VALUE
	1,only,	Office Desk	?	
	1, only,	Chair.	?	$10.00
		Note.- The above equipment was originally purchased from funds of the Indian Affairs Branch, and not the Department of Public Works.		
		The desk has no drawers and the Indian Agent stated that both desk and chair were pretty well scratched up and in poor condition. The items are surplus to requirements of the Maniwaki Indian Day School, as other furniture secured.		

LOCATION Mr. J.E.Gendron, Indian Agent, Maniwaki, P.Q.

COMMENTS AND RECOMMANDATIONS
This old equipment has been surplus to requirements for some time, and the Kensington School Commission, Maniwaki, P.Q., made an offer of $10.00 for both articles, which was considered fair and just. Instructions were issued to dispose of the scrap furniture. A cheque for $10.00, dated December 11, 1946, No.425, from the Provincial Bank of Canada, in favour of the War Assets Corporation, is attached.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

M. JOANIS & FILS

MAGASIN GENERAL **GENERAL STORE**

Terms: Interest of 6 p.c. after 60 days
Termes: Interet de 6 p.c. apres 60 jours

Phone 17

Manjwaki, Que., 21 Dec 1946

M Dept. des Indiens

Mike Lind Day School		
5 lbs Dustbane	5	00

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to M. Joanis & Fils

Address Maniwaki Que.

Acct. No. 75-11-945

DATE 1946		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	Mdses supplied to the Maniwaki Indian Day School	5	00

320-

THIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-4 dated 26/9/46

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Voucher No. 195

J. Gaudron, Agent

Date Dec. 31st, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ETAT DE COMPTE

Maniwaki, Que., 20 Jan 1941.

M. Département Indien pour les
deux Ecoles de Maniwaki P Que.

EN COMPTE AVEC IN ACOCUNT WITH

A. ARCHAMBAULT

PEINTRE - PAINTER

CONDITIONS :_____

3	Lbs Mastic	.10	.30
1	Boite de pointes		.25
8	Vitres 16 x 14		1 60
1	" 15" x 20		.40
4	" 15" x 36	.65	2 60
	Ouvrage		12 00
			$17.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. Albert Archambault

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 75-11-945

DATE 1945		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	23	Replacing and painting windows at the Maniwaki Indian Day School.	17	15

Ch 13727 3
7/2/47
B
No
Claim to have
been paid
No
Cd Section
28/1/47

320
Voucher for payment by
Superintendent
Jan 27 47

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. E. Gendron
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Voucher No. 14

Date Jan. 23rd. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (W T)

COPY
Placed on
File 18-2-C

B.D.

Ottawa, March 18, 1947.

Mr. J. E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, Que.

Building Programme - Maniwaki Agency Schools

Included in our 1947-48 Estimates is a sum for the construction of an addition to the present one-room day school at Maniwaki. We have also included a sum for the erection of a small teacher's residence at Congo Bridge.

Could you please advise me of the local building situation and give me an indication as to whether you think it will be possible to have tenders called for the erection of such buildings in the near future.

We are having great difficulty in other agencies with our school building programme and are now investigating the possibility of erecting prefabricated teachers' houses where we find lumber is not available. However, I understand from Mr. Raymond, M.P., that we should be able to obtain a supply of lumber in your agency.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-V

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 18-2-5
(W T)

Maniwaki, April the 1st. 1947.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 5 1947
RECEIVED

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Building Programme- Maniwaki Agency Schools.

I have your letter of March the 18th. 1947 concerning the above programme.

To my estimation after inquiries I find it would be possible to get building material, but it might be more difficult to get contractors to put in tenders for such contracts.

As you know the price of material vary so much that contractors nowadays are afraid to put in tenders on a job for the simple reason that by the time there tenders are in and that the building is going up the material might go up 10 to 20%. I have already connected a few contractors around here and they all give me the same answer, should any construction go on, I would suggest that it should be done by day work.

J.E. Gendron.

J.E. Gendron,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5. (# T)

D&A'D.

Ottawa, April 16, 1947.

Memorandum:

DIRECTOR,
SURVEYS and ENGINEERING BRANCH

Maniwaki Indian Day School

Our Superintendent of Welfare and Training visited the above school on April 15. He reports that it will not be necessary at the present time to construct the addition as listed in our 1947-48 Estimates.

However, there are certain repairs and changes required at this school insofar as the hydro and water are concerned:-

(a) Water:
There is no water at all available within a half mile of the school. As the building is situated on a rocky slope, the Indian Agent, in view of his building experience nearby, feels that it will be necessary to install an Artesian well and an electric pump.

(b) Hydro:
The Hydro is now connected to within approximately 200 yards of the school and it is our intention to connect.

(c) Indoor Toilets and Sewage

While the above two repairs and installations are being carried out, it is felt advisable to install flush toilets in this school. There is ample basement

..... 2008

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

room and by the construction of stairs from the present cloak-room into the basement these toilets could be located on the basement floor level. Plywood or gyproc partitions can be erected to cut this section of the basement off from the furnace area.

As Maniwaki is very close to Ottawa, would it be possible to have one of your Engineers spend a day there in the near future, with Mr. Gendron, to ascertain the best location for the septic tank, sewage pipes, proposed stairs to basement, toilets, etc., as indicated as required in the above memorandum. It is felt that five or six hours should be sufficient to acquaint Mr. Gendron with the requirements of the whole situation. As Mr. Gendron has had a great deal of building experience, it is felt that he can then proceed with the necessary alterations.

Director.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mrs. Robert Smith

Address Maniwaki, Quebec,

Acct. No. 515-11-903

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
April	15	Privilege Drinking water for the Maniwaki Indian Day School season 1946-47	5	00

APR 21 1947

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 18 1947
REGISTERED

320
18-2-5 PART 3
TRANSFERRED FROM FILE
Voucher in duplicate attached for accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 dated 16/9/39.

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

A. C. Gandron.
Agent

Voucher No. 69

Date April 15th. 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

Requisition for School Material

Date April 24th 1947

For Maniwaki Indian Day School Maniwaki Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Baseball bats			2		
Softballs			2		
Toilet Soap	2 bars	Sept /46	1 doz		

Department of Mines & Resources
Water Affairs Branch
APR 29 1947
REGISTERED

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name (Miss) Marie E. Brennan,

School Maniwaki Indian Day,

Post Office (nearest) Maniwaki,

Express Office (nearest) Maniwaki,

Province Quebec

Marie E. Brennan
Teacher

I Hereby Certify that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

K. Gendron,
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 1127

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37A
R 2792

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

SPORTS SHOP
(98 Bank St[redacted]
Ottawa, Ontario.

Ottawa, April 30 1947

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 18-2-5

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 516 ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Miss Marie E. Brennan, Maniwaki Indian Day School,
MANIWAKI, P.Q.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
2	Play ground balls		
2	Play ground bats.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

18-2-5 (WT 1) EX'D.

Ottawa, April 30th, 1947.

Mr. J.E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, P.Q.

With reference to your letter of the 24th instant, you may purchase twelve bars of toilet soap for use at the Maniwaki Indian Day School.

The playground balls and bats will be sent to the teacher by the Department.

Bernard F. Neary.
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FAL

18-2-5

I.A.1256-25

Mr. Hoey

For your information, please.
7/5/47 J.M.W.
P.

FILED.

May 5th, 1947.

Memorandum

Re: Maniwaki Indian Day School

In connection with Mr. Hoey's memorandum of April 16th, 1947, and your notations of the 18th ultimo thereon, in reference to the above, you are advised as follows:

Following an examination of the plan on our file, it appears likely that the procedure outlined by Mr. Hoey could be carried out, unless unexpected complications are brought to light as a result of an inspection at the site by one of our officers.

We will be in a position to send an officer from this Service to Maniwaki on or about May 14th and upon his return you will be further advised. We will advise the Indian Agent as to the exact day that our officer will reach Maniwaki.

Chief Engineer.

J.M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 8 1947
REGISTERED

DIRECTOR
1947
SURVEYS & ENGINEERING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

RT

I.A.1256-25

Mr. Hoey

Further to my memorandum of April 16th last and for your information, please.
19/5/47 J.M.W. J.M.W.

MEMORANDUM:

May 17, 1947.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAY 20 1947
REGISTERED

Re: Maniwaki Indian Day School.

In accordance with information supplied you in our memorandum of May 5th last, an officer from this Service visited the above on May 14th and following an inspection of the building and site, technical advice was given to the Indian Agent covering the proposed installation of a plumbing and drainage system.

No difficulties were encountered in arranging for new stairs to the basement and ample space was found in which to locate the plumbing fixtures. An arrangement of fixtures and partitions was sketched on a print for the information of the Indian Agent. The fixtures recommended are as follows:- 2 W.C.s and one basin on boys' side; 2 W.C.s and one basin on girls' side and one W.C. separately partitioned off for the teacher. A combination laundry tray and kitchen sink was suggested for the kitchen and one drinking fountain in the Class Room.

No suitable area was found where a septic tank and the customary disposal bed could be located without involving some blasting of rock formations and bulldozing operations in addition to a large quantity of gravel required, which would have to be trucked in and spread. Such an operation would be costly and out of all proportion to the total cost, and to the importance of the project.

The alternative, is to construct a rock pit or leeching well and connect the raw sewage line from the school thereto. This cess pit would be covered and after bacterial action has taken place, the effluent liquid would rise and be permitted to escape through the pit walls into the surrounding area. Such a pit would require examination and cleaning out after each school term.

A suitable location was found for a leeching well, and the ground slopes away from that point. This set up would be quite inexpensive, and has often been resorted to on jobs where similar conditions as described above were encountered.

The well diggers were at work and had gone down to an approximate depth of 50'-0" without finding water. Inquiry showed that some wells in that area are between 100'-0" and 150'-0" deep.

Until water in sufficient volume is found, no recommendation can be made regarding the type of pump required. The Agent was asked to communicate with the Indian Affairs Branch and advise as to the depth of water below grade, at which time the proper unit can be selected.

J.M.Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

DIRECTOR
MAY 17 1947
SURVEYS & ENGINEERING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Considerable verbal, and other information in sketch form was given to the Agent, and it is believed that he is thoroughly conversant with the requirements, and should be able to competently supervise the installation.

The Agent was advised to get prices and submit same to Indian Affairs Branch before proceeding with the work. Accounts would be forwarded to Indian Affairs for payment, when operations are completed.

F. H. Mills

Chief Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFI[illegible]HE
INDI[illegible]LNT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

18-2-J

PLEASE QUOTE
FILE

Maniwaki, May the 16th. 1947.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 20 1947
REGISTERED

Re: Well for the Maniwaki Indian Day School.

This is to inform you that following our phone conversation of Saturday May the 10th. the well for the Maniwaki Indian Day School was started on Monday May the 12th, 1947. On my last visit there they had approximately 40 ft. drilled. I expect they may get water at approximately 100 ft. but no one can guarantee this.

The cost of this well is $6.00 a foot, complete with the casing whenever there is one needed. I have asked them for a well able to furnish approximately 200 to 300 gallons of water an hour, this is in vue that some other Indians might want to connect on this system later on, or that the Band might decide to build other buildings in that location which might need water.

Whenever this well is finished I will immediately connect with the Department informing them of the deepness of this well and also to what height from the ground the water rises, in order that this information may be passed to the Engineer to enable him to recommend the pump needed for such a well.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE_____

When this first Maniwaki Indian Day School was located there, there should have been some understanding with the proprietor of the lot or the Band on which this School is built as to what dimension was allowed for the ground of this School. Would you have any records of this, if so could you let me know? I would like to know this on account of the projected Pit we would have to build outside of the School and going down the Hill, in order that this might be done on the ground alloted for this School, and if it is not possible get a piece of ground on the next lot, which is owned by an Indian. There seems to be no one around here which can give me this information and I have nothing in the records showing the exact dimensions of the grounds alloted for the School.

The Maniwaki Indian Day School is built on lot 23 Road Range West and the Congo Bridge Indian Day School is built on lot part of 34 Range 7 North of Congway Creek.

I also wish to inform that I had the visit of the Engineer regarding the ameliorations to be made at the Maniwaki Indian Day School and no doubt he will produce his report and recommendations shortly. The well question was very well discussed with him and no doubt should you desire further informations on this well, I think he should be able to give you them.

#1
#5

The same informations as to the size of the ground alloted for the Maniwaki Indian Day School, would be requested for the Congo Bridge Indian Day School.

J.E. Gendron,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (WT 1)

Ottawa, May 22nd, 1947.

Mr. J.E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, P.Q.

We have your letter of the 16th instant with reference to the Maniwaki Day School. It is noted that the drilling of the well has commenced.

We have made a very careful search of our files and I regret that we cannot obtain definite information for you regarding the property on which the school is located.

When the present school was built, the old school on the site was torn down and the new school built on the same location. As far as we can ascertain, the school is on lot 23, but we have not been able to locate any definite information regarding the size of the lot.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (WT 1)

E.X.D.

Ottawa, May 23rd, 1947.

Memorandum:

DIRECTOR OF SURVEYS & ENGINEERING BRANCH

We have your memorandum of May 19th with reference to the Maniwaki Indian Day School.

In a letter dated May 16th, Indian Agent Gendron advises us that the well was started on Monday, May 12th. On the date he wrote his letter, approximately 40 ft. had been drilled. Mr. Gendron expects that water will be secured at approximately 100 ft.

We will advise you when we hear from him further.

PP

Director.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE FILE 18-2-5 (W T)

Maniwaki, May the 21st. 1947.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAY 26 1947
REGISTERED

Re: Well at the Maniwaki Indian Day School.

This is to inform you that the well at the Maniwaki Indian Day School is now finished.

We had to dig 130 ft. before sufficient amount of water could be reached and we have now a well that can furnish at least 35 gallons of water per minute. The digging of this well cost $6.00 per running foot, that is a total cost of $780.00. I have here Mr. J.P. Larocque's bill for the digging of this well, and I am keeping it here until I get written authorization from the Department to make a Voucher in Mr. Larocque's favour for this amount.

The water at present rises to about 20 ft. from the level of the ground and it is quite certain that an ordinary deep well pump installed in the cellar of the School will be sufficient to pump any amount of water we may need there either for the use of the School or any surrounding Indian habitation that may wish to use this water. Would you kindly connect with Mr. Hargreaves the engineer who absolutely wishes to know the height of the water in the well in order to recommend the right pump to be used. Kindly be sure to specify that this water at present cannot be lowered any more than 30 feet from the level of the ground and that at 40 ft. from the level of the ground it would be quite certain to have water at any time. Nevertheless it would be always recommendable to go as deep as possible with

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE_____

a deep well pump providing it is a pump which could be put in the cellar of the School and avoid having to build a cabin over it, outside of the School.

I am quite positive that when the engineer has those informations, he will immediately know exactly what pump is necessary as this situation was discussed with him here in Maniwaki.

Personally I am very much satisfied with this well and I really beleive it will satisfy our purpose, should the needs of water increase we will have a sufficient reserve for all emergencies.

J.E. Gendron,

J.E. Gendron,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (W T)

EXD.

Ottawa, May 28, 1947.

Memorandum:

DIRECTOR, SURVEYS and ENGINEERING BRANCH

Maniwaki Indian Day School.

Further to our memorandum of April 16 and your reply including Mr. Hargreaves' report of May 17, please be advised that we have now received a letter from Mr. Indian Agent Gendron concerning the well which was dug at the school. In his letter Mr. Gendron reports as follows:-

"The water at present rises to about 20 ft. from the level of the ground and it is quite certain that an ordinary deep well pump installed in the cellar of the school will be sufficient to pump any amount of water we may need there either for the use of the school or any surrounding Indian habitation that may wish to use this water. Would you kindly connect with Mr. Hargreaves the engineer who absolutely wishes to know the height of the water in the well in order to recommend the right pump to be used. Kindly be sure to specify that this water at present cannot be lowered any more than 30 feet from the level of the ground and that at 40 ft. from the level of the ground it would be quite certain to have water at any time. Nevertheless it would be always recommendable to go as deep as possible with a deep well pump providing it is a pump which could be put in the cellar of the School and avoid having to build a cabin over it, outside of the School.

"I am quite positive that when the engineer has those informations, he will immediately know exactly what pump is necessary as this situation was discussed with him here in Maniwaki.

"Personally I am very much satisfied with this

..... well

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

well and I really believe it will satisfy our purpose, should the needs of water increase we will have a sufficient reserve for all emergencies."

Could you please now advise Mr. Gendron directly, with a copy to this office, of the type of pump which should be purchased for use at this school.

Director.

DB

EFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 2-6278

18-2-5

98 BANK ST

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & CLEVELAND BICYCLES

MAY 20 1947

OTTAWA, ONT., 194

Department of Mines & Resources

Room 503 Booth Bldg.,

Your order May 7th, I947. Our order #5-5-47

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
May 8	A 9240			
2	Playground Balls @ $ I.80 Each	$ 3 60		
2	Playground Bats @ $ I.40 Each	2 80		
	C.P.X.Ppd.Voucher Att'd....	45		$ 6 85

To: Mr. J.E.Gendron,
Indian Agent,
Maniwaki, Que.

AUDITED FOR PAYMENT
MAY 28 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

320
TRIPLICATE FOR Finals
Voucher in duplicate detached
for Accountant to sign.

NOTE: This order completed.

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 2-6278

18-2-5

98 BANK ST

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & CLEVELAND BICYCLES

MAY 21 1947

OTTAWA, ONT., 194

Department of Mines & Resources

Room 503 Booth Bldg.,

Your order April 30th, 1947. Our order # 24-4-47

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
May 1st.	A 9207			
2	Playground Balls @ $ 1.80 Each	$ 3 60		
2	Playground Bats @ $ 1.40 Each	2 80		
	C.P.X. Ppd. Voucher Att'd....	44		
				$ 6 88

To: Miss. M. Brennan,
Maniwaki Indian Day School.
Maniwaki, Que..

AUDITED FOR PAYMENT
MAY 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

320
Initials for file
Voucher in duplicate attached
for Accountant to rev.

Note : This order completed.

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for Mr. B.F. Neary

FL

18-2-5

I.A.1256-25

EX'D.

June 7, 1947.

Dear Sir:

Re: Maniwaki Indian Day School, Quebec

We are in receipt of a memorandum from Indian Affairs in which is contained your report concerning the depth of the water below grade in connection with the new well at the above.

Basing our opinion on your report to the effect that water will always be available at a 40'-0" depth, we are pleased to advise you that a jet pump with pressure tank and complete auxiliary equipment, as hereinafter described, will be satisfactory for the job.

"One jet pumping unit equal to Crane Model B-2 complete with ½ horsepower, 110-220 volt, 60 cycle, a.c. electric motor. This deep well ejector system shall include pump head, slip coupling, ejector assembly, foot valve and strainer, one 82 gallon pressure storage tank complete with gauge glass, pressure gauge; air volume control and connecting pipe and fittings between tank and pump head. Provide suitable automatic pressure switch to stop and start pump at 20 and 40 pounds per square inch.

Pump shall be capable of delivering 450 gallons per hour free flow, 415 gallons per hour against 20 pounds per square inch and 150 gallons per hour against maximum of 40 pounds per square inch. 1" drive pipe, 1¼" suction pipe, ½" discharge pipe all suitable for 4" well casing.

All miscellaneous auxiliary items not specifically mentioned but which are necessary to give a complete installation shall be provided by the pump manufacturer who will be required to provide a complete set of instructions for installation purposes."

This pump and pressure tank is to be located in the Basement at the nearest point to the well casing. Piping between well casing and pump to be laid below frost and precautions taken to prevent freezing. For your information the above unit should cost about $250.00 plus installation charges. One disconnect switch should also be provided.

Yours faithfully,

T.S. Mills,
Chief Engineer.

J.E. Gendron, Esq.,
Indian Agent,
Maniwaki, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (WT)

Ottawa, June 13th, 1947.

Mr. J.E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, P.Q.

Re: Maniwaki Indian Day School

This letter will serve as the authority which you require for the submission of accounts covering the digging of a well at the above School.

You will find enclosed a copy of the Halliday catalogue which you requested.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

BFN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. L. P. Larocque

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-11-903

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
June	17	Payment for drilling well at the Maniwaki Indian Day School, 130 ft. at $6.00 per ft. 6 inch well	780	00

AUDITED FOR PAYMENT JUN 20 1947 Treasury Office I. A. STRAUGH

Training Division JUN 21 1947 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUN 20 1947 REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 dated June 13th. 1947

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

H. Gaudrion
Agent

Voucher No. 112

Date June 17th. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Maniwaki, Que. May 21st. 1947.

The Department of Indian Affairs, Maniwaki, Quebec.

DR.

Mr. L.P. Larocque, Maniwaki, Que.

.....

May 21st. 1947. Drilling well at the Maniwaki Indian
Day School, 130 ft. at $6.00 per ft.
6 inch well. $780.00

L.P. Larocque

.....

Mr. L.P. Larocque, Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE_____

18-2-5

Maniwaki, June the 21st. 1947.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: Ameliorations Maniwaki Indian Day School.
File: I.A. 1256-25.

As you know September will soon be here and I have not yet received any plans in regard to the ameliorations we have to make on the Maniwaki Indian Day School.

If I understand well the Engineering Department was to send a plan showing how they wanted those alterations made and the toilets to put in etc. etc. Naturally if this plan delays too long this work will not be completed for September. We should have those plans now to enable us to know what it will be necessary to buy as it might be a little hard to get the fixtures we intend putting in that School.

In regard to the house at the Congo Bridge Indian Day School, I have not yet heard anything further and I also would like to get authorization to go ahead with this work.

J.E. Gendron,
Indian Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 25 1947
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (WT 1)

(Copy on file 18-1-5)

EXD.

Ottawa, July 5th, 1947.

Mr. J.E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, P.Q.

We have your letter of June 21st in connection with the alterations at the two day schools in your Agency.

Maniwaki Day School. I telephoned to Mr. Hargreaves of the Surveys and Engineering Branch this morning. He states that on the occasion of his visit to Maniwaki he left with you sketches showing exactly how to proceed. He also tells me that he supplied you with full particulars regarding the equipment needed and it was his understanding that you would obtain prices on this equipment and submit same to this office for our approval. Mr. Hargreaves advises me that he definitely informed you that he did not intend to send in further plans. He feels that the sketches and other information that he gave you should be sufficient to enable you to carry out the work in the necessary manner.

Congo Bridge. With my letter of May 9th you were forwarded two copies of the plan of the cottage to be erected at the Congo Bridge School. Please let me have a requisition for the materials that will be needed. If any or all the materials can be purchased locally you should supply this information in your letter and state at what cost they can be purchased.

As soon as we hear from you we will make immediate arrangements to secure the materials and when these arrive you are authorized to proceed with the building.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18 - 2 - 5

Requisition for School Material

Date June 5 19 17.

For Maniwaki Indian Day School Maniwaki Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Brooms	None	Sept. /16	6		
Sunlight	"	"	100 lbs		
Toilet soap	"	"	2 doz		
Laundry "	"	"	1 "		
Old Gold	"	"	½ doz		
towels (hand)	"	"	1 doz		
Kleenex	"		½ doz boxes		
dusters (cheesecloth)	"		4 Yds		

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name (Miss) Marie Ca. Brennan,

School Maniwaki Indian Day,

Post Office (nearest) Maniwaki,

Express Office (nearest) Maniwaki,

Province Quebec

Marie Ca. Brennan
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

R. Pelletier
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 1717

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (WT 1)

EX'D.

Ottawa, July 11th, 1947.

Mr. J.E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, P.Q.

With reference to requisition of June 5th you may purchase the following articles for use at the Maniwaki Indian Day School during the academic year 1947-48:-

6 Brooms
100 lbs. Dustbane
2 doz. Toilet Soap
1 doz. Laundry Soap
½ doz. Old Dutch
1 doz. Towels (hand)
½ doz. boxes Kleenex
4 yds. Dusters (cheesecloth)

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

Maniwaki, July the 11th, 1947.

Estimates of plumber on the work to be done in connection with the installation of water system and toilets in the Maniwaki Indian Day School.

Lavatory	(2)	17"x19" Clayton Enamel Cast iron fittings 1½" Chrome Plate Brass taps	$ 64.00
Closet	(4)	Vitreous China Tanks, sperzel open front Shamrock bowl. Stop at each toilet	186.00
Sink Kitchen	(1)	20"x42" Chrome swing spouts faucets with Dish soap. Trap 1½" adjustable cast iron trap.	44.00
Range boiler Tank	(1)	No.30 Extra Heavy complete with stand & fittings	19.00
Laundry tub	(1)	One two section laundry tub complete with brass finish, faucets and 1½" adjustable cast iron trap.	41.00
Pump	(1)	Canadian Fairbanks No.504 D.P. deep well injector (Centrigual Type)	235.00
Tank	(1)	82 gallons	61.00
Water Fountain	(1)	C.M. 9110 Bellphone	35.00
Urinar	(1)	Crane C.15764 (with trap)	45.00
Piping & fittings complete			274.00
Work (Labour)			275.00
		Total	$1,279.00
Plus 15% for unforseen work			146.00
		Grand Total	$1,425.00

N.B. This work comprises, installing the pump on the well, the toilets, the sink and all the work inside the School right to the outside wall of the school, but does not comprise the pipe to the Cess-pit, the Cess-pit itself and the work outside the School, except on the well.

(Sgd.) Louis Philippe Vaillancourt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE_____

Continued:	Amounts transferred	2605.00
	Woodwork & Cess-pit, drainage	1200.00
	Painting	200.00
		$4005.00

These prices are approximate, except for the plumbing, and if the Gatineau Power are bringing the line right up to the School for nothing I do not beleive it will cost us much more than that, on the other hand if we have to pay the Gatineau Power, then this would not be included in these amounts. I might be a little low on the woodwork & Cess-pit and the drainage, that is why it would be good to allow another $500. in case it costs us more than we expect.

I will try and see the electrician as soon as he is back in Maniwaki to try and get a definite price on the electricity and when I do, I will keep you posted.

Suppose we spent on the Maniwaki Indian Day School $4500. and $3500. to build the Congo Bridge Residence, would this be more than your alloted amounts that you intended spending?

As you know September will soon be here and I certainly would like to have everything done by that time if possible, but I am not sure that we can get our plumbing done by that time, as nothing is ordered yet.

J.E. Gendron,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE_____

Maniwaki, July the 14th. 1947.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
16 1947
REGISTERED

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: File 18-2-5 (WT 1).
Repairs Maniwaki Indian Day School.

Referring to your letter of July the 5th. 1947 and my letter of July the 10th. 1947, I wish to inform you that I am including you herein an estimate of the costs of the plumbing at the Maniwaki Indian Day School that is the complete work except the outside at a cost of $1425.00.

The installation of the electricity for that School is quite hard to figure, because I have been unable to get a hold of the electrician, but I have figured out the entries and find approximately 45 at a cost of $8. an entry which would mean a sum of approximately $360.00. As far as bringing the electricity from the first farmer to the School, I have asked the Manager of the Gatineau Power many times to let me know if they would do that free but yet I have been unable to get an answer. I really think that we could do the balance of the work, that is making the partitions in the cellar, building the stairs, running the sewer pipe to the Cess-pit and also building the Cess-pit out of cedar as understood with the Engineer for approximately $1200. and adding to that $200. for the painting making a total expenditure as follow:

Digging of well	$780.00
Plumbing complete	1425.00
Electricity	400.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE_____

Continued:	Amounts transferred	2605.00
	Woodwork & Cess-pit, drainage	1200.00
	Painting	200.00
		$4005.00

These prices are approximate, except for the plumbing, and if the Gatineau Power are bringing the line right up to the School for nothing I do not beleive it will cost us much more than that, on the other hand if we have to pay the Gatineau Power, then this would not be included in these amounts. I might be a little low on the woodwork & Cess-pit and the drainage, that is why it would be good to allow another $500. in case it costs us more than we expect.

I will try and see the electrician as soon as he is back in Maniwaki to try and get a definite price on the electricity and when I do, I will keep you posted.

Suppose we spent on the Maniwaki Indian Day School $4500. and $3500. to build the Congo Bridge Residence, would this be more than your alloted amounts that you intended spending?

As you know September will soon be here and I certainly would like to have everything done by that time if possible, but I am not sure that we can get our plumbing done by that time, as nothing is ordered yet.

J.E. Gendron,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 original to
18-1-5 (WT 1)

Ottawa, July 21st, 1947.

Mr. J.E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, P.Q.

We have your letter of the 14th instant in connection with the Maniwaki Day School.

Official letter of July 17th in connection with the Congo Bridge School gives the total provided in the current year's appropriation for the two buildings. As stated in our previous letter, the Departmental Purchasing Agent is being requested to secure the materials which you mentioned in your letter of July 10th.

With regard to the various items mentioned in your letter of July 14gh, please let me know the name and address of the firm from whom you secured the prices mentioned in your letter. The equipment required for the plumbing at the Maniwaki School will have to be purchased by the Purchasing Branch and I would, therefore, appreciate it if you would reply immediately so that there may be no unnecessary delay.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Copied:
CS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

18-2-5

Maniwaki, July the 23rd, 1947

original on
18-1-5

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: File 18-2-5 (WT 1).
Residence Congo Bridge School

I have your letter of july the 21st. 1947 concerning the above.

The prices for the complete plumbing have been submitted by Mr. Louis Philippe Vaillancourt of Maniwaki, P.Q. The electricity prices as explained in my letter of July the 14th, have not yet been secured by any one but it was my intention to connect Mr. Jean Forget, Contractor in Electricity, whose address is Maniwaki, P.Q. The woodwork and the material would be done by Gilles Ledoux, general contractor, whose address is also Maniwaki, P.Q. The painting, by Mr. Albert Archambeault, whom we have always employed on the Maniwaki Indian Reserve, and who has painted the Maniwaki Indian Day School in 1946, whose address is also Maniwaki, P.Q.

In regard to the well this has already been done by Mr. Louis P. Larocque of Maniwaki P. Quebec.

Mr. Gilles Ledoux of Maniwaki, P. Que. is ready to build and furnish all the material for the Congo Bridge Indian Day School according to the estimates produced on July the 10th, 1947

J. E. Gendron,
Indian Agent.

Copied;
CS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

July 28th, 1947

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 18-2-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 516 ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. J.E. Gendron, Indian Agent, Maniwaki, P.Q.

Purpose for which required Maniwaki Indian Day School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
	Lavatory (2) 17"x19" Clayton Enamel Cast iron Fittings 1½" Crome Plate Brass traps		
	Closet (4) Vitreous China Tanks, sperzel open front Shambrock bowl. Stop at each toilet.		
	Sink Kitchen (1) 20"x42" Chrome swing spouts faucets with dish soap. Trap 1½" adjustable cast iron trap.		
	Range boiler Tank (1) No.30 Extra Heavy complete with stand and fittings.		
	Laundry tub (1) One two section laundry tub complete with brass finish, faucets and 1½" adjustable cast iron trap.		
	Pump (1) Canadian Fairbanks No.504 D.P. deep well injector (centrigual Type)		
	Tank (1) 82 gallons		
	Water Fountain (1) C.M. 9110 Bellphone		
	Urinar (1) Crane C.15764 (with trap)		
	Piping & fittings Complete		

P.O. 21923
L.P. Vaillancourt
Maniwaki
aug 2/47

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
...ders for books should be accompanied by sample pages or folios.
...for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
...submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (WT 1)

Ottawa, July 28th, 1947.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

We have received the attached quotation from Mr. L.P. Vaillancourt, Maniwaki, P.Q. Indian Agent Gendron recommends that the contract be given to him. I think we could omit the amount mentioned for unseen work.

We would appreciate it if this matter could receive immediate attention as Mr. Vaillancourt has the material and is prepared to proceed with the work immediately so that it will be ready for the reopening of school on September 1st, 1947.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

18-2-5 (WT 1)

EXD.

Ottawa, July 29th, 1947.

Mr. J.E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, P.Q.

We have your letter of the 23rd instant with reference to the firms from whom you secured prices to do the work at the Maniwaki and Congo Bridge Schools.

This information is being given to our Purchasing Branch.

We approve Mr.Albert Archambault being employed to do the painting.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WAC FORM ED. 4

WAR ASSETS CORPORATION

RECEIPT FOR SURPLUS CROWN PROPERTY

Nº 24501

RECEIPT

TO:

Dept, of Mines & Resources,
Langevin Block,
OTTAWA, Ontario.

CONTRACTOR OR SERVICE FILE REF. .....
WAC FILE No. 223-26D-145(1)
WAC SERIAL No. X-25316

RECEIPT IS HEREBY ACKNOWLEDGED OF THE PROPERTY DESCRIBED IN THE ATTACHED LISTS AND LOCATED AT:

Mr. J.E. Gendron,
Indian Agent,
Maniwaki, P.Q.

DESCRIPTION OF LISTS GIVING DETAILS OF SURPLUS CROWN PROPERTY

Qty.	
1	Office desk
1	Chair

DATE July 16th, 1947

WAR ASSETS CORPORATION
Ottawa Branch, Que. Regional Supply.
PER L. Dunn

REMARKS: (FOR W.A.C. USE ONLY)

Material sold on Sales Order OTT 5911

CLEARANCE No 2226

DISTRIBUTION
DECLARER, 2 COPIES'
REGIONAL SUPPLY MGR., 2 COPIES
INSPECTORS WORKING FILE, 1 COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

Department of Mines & Resources
OTTAWA.
AUG 2 1947
PURCHASING OFFICE.

WAR ASSETS CORPORATION
No. 4 Temporary Building
Ottawa

July 30, 1947

When replying please refer to File
223-26D-145 (1) Ser. 25316

Dept. of Mines & Resources,
Acting Purchasing Agent
Room 318, Langevin Block,
Metcalfe & Wellington Sts.,
Ottawa, Ontario.

Att: Mr. W. M. Vincent. Re: File No. 20 I.A.P. Q.

Attached hereto please find War Assets Corporation Official Receipt No.24501.....for your retention. This Receipt is issued for surplus material or equipment declared by your Department under the above File No.

Will you kindly acknowledge receipt of our Form S.D.4 No.24501.....by signing and returning to this Office the attached letter of acknowledgement.

for A.A. MacMillan,
Chief, Screening Section,
Clearance Division,
Supply Department.

PJC:

Mark reply
Screening Section
Rm. 259, #4 Bldg.
Tel. 9-5788.

as

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

War Assets Corporation,
Plant Clearance Supply Division,
Ottawa, Ontario.

Re: Declaration 223 - 26D-145 (1) Ser. 25316

We hereby acknowledge receipt of War Assets Corporation

Form SD 4 24501 covering surplus material or

equipment declared on File No. 20 I.A. P. Q.

Date.....(Signed).....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Col. B. F. Neary,
Supt - Welfare & Training, Indian Affairs Br.

Ottawa 6/8/47
WT1

Re your memo. of Dec. 12, 1946 -
your file 18-2-5--(W.T.1)

Please see that Form S.D.4
No. 24501 is signed & returned
as requested.

E Beaumont
Purch: Offr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

Maniwaki, July the 11th, 1947.

Estimates of plumber on the work to be done in connection with the installation of water system and toilets in the Maniwaki Indian Day School.

Lavatory	(2)	17"x19" Clayton Enamel Cast iron fittings 1¼" Grome Plate Brass taps	$ 64.00
Closet	(4)	Vitreous China Tanks, sperzel open front Shamrock bowl. Stop at each toilet	186.00
Sink Kitchen	(1)	20"x42" Chrome swing spouts faucets with Dish soap. Trap 1½" adjustable cast iron trap.	44.00
Range boiler Tank	(1)	No.30 Extra Heavy complete with stand & fittings	19.00
Laundry tub	(1)	One two section laundry tub complete with brass finish, faucets and 1½" adjustable cast iron trap.	41.00
Pump	(1)	Canadian Fairbanks No.504 D.P. deep well injector (Centrigual Type)	235.00
Tank	(1)	82 gallons	61.00
Water Fountain	(1)	C.M. 9110 Bellphone	35.00
Urinar	(1)	Crane C.15764 (with trap)	45.00
Piping & fittings complete			274.00
Work (Labour)			275.00
		Total	$1,279.00
Plus 15% for unforseen work			146.00
		Grand Total	$1,425.00

N.B. This work comprises, installing the pump on the well, the toilets, the sink and all the work inside the School right to the outside wall of the school, but does not comprise the pipe to the Cess-pit, the Cess-pit itself and the work outside the School,except on the well.

(Sgd.) Louis Philippe Vaillancourt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, July 28th, 1947.

Memorandum:

EX'D.
A.

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

We have received the attached quotation from Mr. L.P. Vaillancourt, Maniwaki, P.Q. Indian Agent Gendron recommends that the contract be given to him. I think we could omit the amount mentioned for unseen work.

We would appreciate it if this matter could receive immediate attention as Mr. Vaillancourt has the material and is prepared to proceed with the work immediately so that it will be ready for the reopening of school on September 1st, 1947.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

file copy. 18-2-5

C.T. 17A
100,000—5-46

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. 18-2-5
FILE NO.
TREAS. NO.

DEPARTMENT Mines and Resources
BRANCH Indian Affairs DATE August 20,1947.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
B.C.	Maniwaki Indian Agency Trust Account Send cheque to: Mr. J.E. Gendron, Indian Agent, Maniwaki, P.Q.	$ 500.00

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance to cover cost of labour in connection with repairing the Maniwaki Indian Day School No. 320

CHARGE TO
VOTE 516 ENC. NO.
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

J.H. Gray
TREASURY OFFICE APPROVAL

B.E. Fearey
DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
100,000—5-46

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.
FILE NO.
TREAS. NO.

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE September 8, 1947.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Maniwaki Indian Agency Trust Account Send cheque to: Mr. J.E. Gendron, Indian Agent, Maniwaki, Quebec.	$ 500. 00

EX'D. A.

AUDITED FOR PAYMENT SEP 9 1947 Treasury Office I. A. B.

Representative of the Treasury RECEIVED SEP 9 1947 INDIAN AFFAIRS.

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance for labour for repairing the Maniwaki Day School No. 320.

ENC. No. 1227

CHARGE TO
VOTE
ALLOTMENT
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EM-8-46—LECLERC

A. ROY & FILS

MAGASIN GÉNÉRAL — GENERAL STORE

A. D. 1895

MANIWAKI. P. Q.. August 28th. 1947

VENDU À
SOLD TO Dept. Indian Affairs,

ADRESSE
ADDRESS Maniwaki, P.Q.

CONDITIONS : COMPTANT — TERMS : CASH

Invoice
August 28.

43	-	L. Sewers pipe 4" 107½ fts. @ .32	34.40
40	-	Fts. 4" Tile	4.00
			$ 38.40

By - Wm. Odjick.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. H.X.D.

Date

Pay to Assistance Boy & Files.

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-10-422

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	15	Sewer Pipes purchased for the Maniwaki Indian Day School.	38	40

Training Division
SEP 18 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines
Indian Affairs Branch
SEP 18 1947
REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. I.A.1256-2 dated 7/6/47

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

K.E. Gendron.
Agent

Voucher No. 166.

Date Sept. 15th. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MANIWAKI, QUE. Sept 1947

Mr Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH **M. JOANIS & FILS**

MAGASIN GENERAL — GENERAL STORE

PHONE TEL. 17 — CASIER POSTAL P.O. BOX 290

Indian Day School

Sept	2	6 Brooms		1	10	6 60
		24 B- bottles soap			09	2 16
		12- Laundry S-		1	50	1 50
		6 - Old Dutch			12	72
		12 Yds hand towels			35	4 20
		6 K Cleenex			15	90
		4 Yds Cheesecloth			12	48
						16 56
		100 lb. Dustbane				6 00
						22 56

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to M. Joanis & Fils.

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-11-955

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	18	Merchandise supplied the Maniwaki Indian Day School.	22	56

Training Division
SEP 24 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 22 1947
REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5(WT.Di) dated 11/7/47

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

K. Gardiner
Agent

Voucher No. 167

Date Sept. 18th. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. E BOYLE LTD. LUMBER AND PULPWOOD

MANIWAKI, QUEBEC

13th. September 1947

Indian Affeirs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa
Ont

Dr: Order Agent Mr. J. E. Gendron

5 hours Bulldozing Work - Maniwaki Reserve School- at $5.00 per hour

$25.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. EX'D.

Date

Pay to J. E. Boyle.

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-10-422

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT
Sept.	18	Bulldozing at the Maniwaki Indian Day School	25 00
		5 hrs. at $5.00	

Training Division
SEP 24 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Br.
SEP 22 1947

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. I.A.1256-25 dated 2/6/47.

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

R. D. Sanderson
Agent

Voucher No. 168

Date Sept. 18th. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18 — 2 — 5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mrs. Joseph Commonda.

Address Maniwaki. Que.

Acct. No. 515-11-945

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	23	Wages for washing ~~floors~~ SCHOOL + RESIDENCE at the Maniwaki Indian	2	50
		Day School. (By Order of Indian Agent)		

Training Division
SEP 29 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 25 1947
TRUSTEE 250

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

K. Gendron.
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 171

Date Sept. 23rd. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3187

RETURN OF LABOUR on the Maniwaki Indian Day School on Maniwaki Indian Reserve

for week ending Sept. 13th. 1947

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER day	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Gilles Ledoux	Foreman					10		10	12 50	12 50	Gilles Ledoux ch [illegible]	K.E. Laudrun
Narcisse Hebert	Labourer	10	5					15	8 50	12 75	Narcisse Hebert [illegible]	K.E. Laudrun,
Edmond Vincent	"	10	5	10	5			30	8 00	24 00	Ed. Vincent [illegible]	K.E. Laudrun
										$ 49 25		

Cheque No. .....
Balance .....
Gilles Ledoux
FOREMAN

Vote .....
Allotment .....
Payment Approved .....

Agency Maniwaki Indian
E.R. .....
.....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

K.E. Laudrun,
AGENT

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)
Poor copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 2187

RETURN OF LABOUR on the Maniwaki Indian Day School on Maniwaki Indian Reserve

for week ending Sept. 6th. 1947.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Narcisse Hebert	Labourer	8	10	10	10	10	9	57	85	48 45	Narcisse Hebert	R. Gendron.
Edmond Vincent	"	10	10	10	10	10	9	59	80	47 20	Ed. Vincent	R. Gendron.
Gilles Ledoux	Carpenter	5	5	5	5	5	3	28	1 25	35 00	Gilles Ledoux	R. Gendron.
										130 65		

Cheque No. ..... Vote ..... Agency Maniwaki Indian

Balance ..... Allotment ..... E.R. .....

Gilles Ledoux
FOREMAN Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

R. Gendron
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6004, file 320-5, part 3)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3187

RETURN OF LABOUR on the Maniwaki Indian Day School on Maniwaki Indian Reserve

for week ending Aug. 30th. 1947

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER day	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
William Odjick	Team	10	10	10	10			40	2 50	10 00	Wm Odjick	J.E. Gaudrau
Jos. Groulx	Labourer	10	10	10	10			40	4 50	18 00	Jos Groulx	J.E. Gaudrau.
Sam COte	"	10	10	10	10	10		50	4 50	22 50	Sam Cote	J.E. Gaudrau.
Michel Commonda	"	10	10	10	10	10		50	4 50	22 50	Michel his + Commonda mark	J.E. Gaudrau.
Victor Commonda	"	10	10	10				30	4 50	13 50	Victor his + Commonda mark	J.E. Gaudrau
John Commonda	"	10	10	5				25	4 50	11 25	John Commonda mark	J.E. Gaudrau.
John Descontie	"	10	10	10	10	10		50	4 50	22 50	John Descontie	J.E. Gaudrau.
Noe McGregor Jr.	"	10	10	10	10			40	4 50	18 00	Noe McGregor	J.E. Gaudrau.
Sam Cote	Hauling material with ½ Ton Truck 203miles								08	16 24	Sam Cote	J.E. Gaudrau.
Wm. Odjick	40 pcs Cedar, 440 ft. at $0.02 per ft.									8 80	Wm Odjick	J.E. Gaudrau.
Jos. Groulx Jr.	10 " "	80	"	"	"	"	"			1 60	Jos his + Groulx Jr. mark	J.E. Gaudrau.
										$ 164 89		
Pierre Carle	Labourer	10	10	10	10	10		50	4 50	22 50	Pierre Carle	J.E. Gaudrau
										$ 187 39		

Cheque No. ..... Vote ..... Agency Maniwaki Indian

Balance ..... Allotment ..... E.R. .....

Wm Odjick
FOREMAN

Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J.E. Gaudrau,
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Regn. No. 3187

RETURN OF LABOUR on the Maniwaki Indian Day School on Maniwaki Indian Reserve

for week ending Aug. 30th. 1947.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Edmond Vincent	Labourer					5	9	14	80	11 20	Ed Vincent	R.E. Laudron.
Gilles Ledoux	Carpenter					6	7	13	1 25	16 25	Gilles Ledoux	R.E. Laudron.
										27 45		

Cheque No. ..... Vote .....

Balance ..... Allotment .....

Gilles Ledoux Payment Approved .....
FOREMAN

Agency Maniwaki Indian

E.R. .....

.....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

R.E. Laudron.
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3187

RETURN OF LABOUR on the Maniwaki Indian Day School on Maniwaki Indian Reserve

for week ending August 23rd. 1947

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER day	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Sam Cote	Labourer				10	10	10	30	4 50	13 50	Sam Cote	R.E. Gaudrau.
Michel B. Commonda	"				10	10	10	30	4 50	13 50	mx: B. Commonda	R.E. Gaudrau.
Victor Commonda	"				8	10	10	28	4 50	12 60	Victor Commonda	R.E. Gaudrau.
John Commonda	"					10	10	20	4 50	9 00	John Commonda	R.E. Gaudrau.
Sam Cote	Drawing material with ½ ton Truck, 63miles								08	5 04	Sam Cote	R.E. Gaudrau.
										$ 53 64		

Cheque No. ..... Vote ..... Agency Maniwaki Indian

Balance ..... Allotment ..... E.R. .....

Wm Odjick
FOREMAN

Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

R.E. Gaudrau.
AGENT

POOR COPY

16 — 2 — 5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

"CREDIT VOUCHER"

Pay to Maniwaki Indian Agency

Address Trust Account.

Maniwaki, Quebec.

Acct.

DATE 1947	SERVICE	AMOUNT
	Repairs made at the Maniwaki Indian Day School.	
	Return of Labour for Week Ending Aug.23/47	53 64
	" " " " " " Aug.30/47	27 45
	" " " " " " Aug.30/47	187 39
	" " " " " " Sept.6/47	130 65
	" " " " " " Sept.13/47	49 25
		$ 448 38

Training Division SEP 29 1947 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 25 1947 REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

R. Gaudrau.
Agent

VOUCHER No. 179

DATE Sept. 25rd. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. EXD.

DATE

Pay to Mrs. P.O. Jacko

Address Maniwaki, Que.

Acct. No. 515-11-945

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	23	Wages for washing ~~floors~~ SCHOOL + RESIDENCE at the Maniwaki Indian	2	50
		Day School. (By Offer of Indian Agent)		

Treasury Board SEP 29 1947 INDIAN AFFAIRS BRANCH

Training Division SEP 29 1947 Indian Affairs Br.

SEP 25 1947 REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

A.G. Gaudran.

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

VOUCHER No. 172

DATE Sept. 23rd. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Comté Gatineau

Maniwaki, 24 Sept 1947

M Dept of Mines & Resources
Indian affairs Branch
Ottawa Ont

En compte avec

JEAN FORGET

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Re:- Maniwaki Indian Day School

Electrical wiring

1 Main Service 60A - 110/220 volts
1 Panel 6 circuits 15A. &
1 circuit 60A

21 Lights
9 Switches
3 Plugs

1 Motor pump circuit $300.00

permit & inspection $ 9.93

$309.93

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. [illegible]

DATE

Pay to Mr. Jean Forget.

Address Maniwaki, Que.

Acct. No. 510-10-422

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	24	Installing Electricity at the Maniwaki Indian Day School.	309	93

Training Division
OCT 2
Indian Affairs Br.

Mines & Resources
Indian Branch
SEP 29 1947
REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 dated 16/4/47

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

K. E. Gandron.
Agent

VOUCHER No. 181

DATE Sept. 24th. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 72

MANIWAKI, QUE., Septembre 27 1947.

M Departement des Indiens

a/s M.J.E.Gendreon.

EN COMPTE AVEC - IN ACCOUNT WITH

LE MAGASIN J. O. HUBERT LIMITÈE

Marchand General Merchant

CONDITIONS: COMPTANT
TOUS COMPES APPROUVÉS PAYABLES À LA FIN DE CHAQUE MOIS

TERMS: CASH
ALL APPROVED ACCOUNTS PAYABLE AT THE END OF EACH MONTH

Aout	20	4 pelles rondes	5	40		
		3 pic	3	75		
		3 manches	2	55	11	70
-	25	27½ # cloux	2	48	2	48
-	26	28 # cloux	2	52		
		1 manche de pic		85	3	37
		5 # clous		45		45
-	27	18 # clous	1	62	1	62
		27½ # clous	2	48	2	48
-	29	64x12 spike	5	76		
		1 washing powder		34		
		1 javex		17	6	27
		4 fuse		07		
		3 detonators		11		
		1-¼ elbows	1	40	1	58
		2x¼ elbows	2	80	2	80
-	30	1 manche pelle		55		55
					33	30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to J. O. Hubert Ltee

Address Maniwaki, Que.

Acct. No. 515-10-422

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	3	Merchandise supplied for work at the Maniwaki Indian Day School.	33	30

EX D.
A.

Training Division
OCT 8 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 7 1947
REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No IA1256-25 dated 7/6/47

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

J. E. Gendron
Agent

Voucher No. 195

Date Oct. 3rd. 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mrs. Antoine McDougall,

Address Maniwaki, Que.

Acct. No. 515-110945

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	23	Wages for doing the washing of CLOTHES at the Maniwaki Indian Day School before the arrival of the Teacher. (BY Order of Indian Agent)	2	00

EX'D. A.

AUDITED FOR PAYMENT SEP 29 1947 Treasury Office I. A. Branch

Training Division SEP 29 1947 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 25 1947 Received

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 170

H. Laundron.
Agent

Date Sept. 23rd. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EM-8-46—LECLERC

A. ROY & FILS

MAGASIN GÉNÉRAL — GENERAL STORE

A. D. 1895

MANIWAKI. P. Q.. October 31st. 1947.

VENDU À / SOLD TO: Dept. Indian Affairs, c/o Mr. J.E. Gendron,

ADRESSE / ADDRESS: Maniwaki, P.Q.

CONDITIONS : COMPTANT — TERMS : CASH

- INVOICES-

October 1 -	6 -	Bags Mineral Wool	9.00	
	20 -	Sand paper 2X5	.50	
	6 -	lbs. oakum	1.50	11.00
October 3 -	15 -	fts. cement pipe 4"	4.80	
	5 -	Gyproc 4X8	7.40	
	6 -	R. Joints	.60	12.80
October 9 -	15 -	Sand paper	.38	
	1 -	Lepage glue	.50	
	5 -	lbs. 2½ nails	.50	
	5 -	lbs. 2½ nails	.50	1.88
October 8 -	2 -	16 lbs. R. Joints	6.50	6.50
		TOTAL.....		$ 32.18

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to A. Roy & Bils

Address Maniwaki, Que.

Acct. No. 515-10-422

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	19	Merchandise purchased for work at the Maniwaki Indian Day School.	32	18

E.Y.D. A.

Training Division NOV 24 1947 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources INDIAN AFFAIRS BRANCH NOV 20 1947 REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No I.A.1256-28 Dated 7/6/47

R. Lendrum, Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 226

Date Nov. 19th. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

EX'D.

Pay to Mrs. Jos. J. Commonda,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-11-945.

DATE 1947.		SERVICE	AMOUNT
Nov.	20	Wages for washing the floors at the Maniwaki Indian Day School.	5 00

Training Division
NOV 25 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
INDIAN AFFAIRS BRANCH
NOV 24 1947
REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. E. Sanderson
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

VOUCHER No. 227

DATE Nov. 20th. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY

EX.D.
M

M. JOANIS & FILS

MAGASIN GENERAL — GENERAL STORE

Terms — Interest of 6 p.c. after 60 days
Termes — Interet de 6 p.c. apres 60 jours

Phone 17

Maniwaki, Que., 21 Nov 1947

M Dept des Indiens
M Ki Ind Day School

12 Bars Soap	.10	1	20
3 Mops	1.00	3	00
1 Axe		2	25
		6	45

chq

22

X THE CONTINENTAL PAPER PRODUCTS, LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE ..... EX'D M

Pay to M. Joanis & Fils,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-11-945

DATE 1947.		SERVICE	AMOUNT
Nov.	21	Mdses supplied the Maniwaki Indian Day School	6 45
		By order of Indian Agent.	

Training Division
DEC 1 1947
Indian Affairs Br.

Department of Indian Affairs
NOV 1947
REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 18-2-5(W.T dated 11/7/47

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

K. Gendron.
Agent

VOUCHER No. 231

DATE Nov. 21st. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (WT 1)

EX'D.
M

December 22, 1947.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is account amounting to $248.67 covering the cost of additional material required for the erection of the new addition to the Maniwaki Day School.

Please issue purchase order so that the account may be paid. Coding is as follows: 320-516-13-491.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

IP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TRANSMITTAL SLIP | Date

TO: WTI

FROM:

- ☐ Note and File
- ☐ Note and Return
- ☐ Please Speak
- ☐ Please Answer
- ☐ For Your Approval
- ☐ Take Appropriate Action
- ☐ As Requested
- ☐ For Information
- ☐ For Your Comments
- ☐ For Signature
- ☐ Prepare Reply For My Signature

COMMENTS:

Purchase Order
Plse

320-516-13-491

R. 3338

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cor

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (WT 1)

EX'D.
M

December 26, 1947.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account amounting to $129.45 covering the balance due for installing electricity in the Maniwaki Indian Day School.

Please issue purchase order so that the account may be paid. Coding is as follows: 320-510-13-491.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Maniwaki Day Sch #5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 18-2-5

Maniwaki, December the 20th. 1947.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 29 1947
REGISTERED

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Herein please find report on Form No. 1.A. 407 concerning the Maniwaki and the Congo Bridge Indian Day Schools. for Dec 1947.

I was asked by the Teacher and the children at the Maniwaki Indian Day School to furnish them a hose 200 ft. long 1" diameter to make a rink and also this hose could be used in the Summer time for watering around the School house. I would think this hose would be most suitable in rubber and after enquiries find that it would cost approximately .20 a foot. Should you think that the cost of this hose too expensive they might use the ½" hose but to water a small rink with ½" hose would be a long job.

Kindly let me know what you think of the idea?

J.E. Gendron.

J.E. Gendron,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (WT.1).

EX'D.
M

, January 2, 1948.

Mr. J.E. Gendron, Indian Agent, Maniwaki, Quebec.

With reference to your letter of the 20th instant, the Department regrets that owing to lack of funds, we are unable to authorize at the present time purchase of hose for use at the Maniwaki Indian Day School.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 25532
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

18-2-5

WHV/HC

OTTAWA Dec. 29/47

FILE NO. 15-16

TO Mr. Jean Forget,
Maniwaki, Que.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO - Already received -

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT

TO - Already received -

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Electrical supplies and fixtures purchased by Indian Agent Gendron for Maniwaki Indian Day School As per invoice dated Nov. 15/47 Voucher No. 260		$129.45

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 6 1948
REGISTERED

Training Division
JAN 7 1948

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
516	13	491	

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél.

Comté Gatineau

Maniwaki, 15 Nov 1947

M. Dept. of Mines & Resources
Indian affairs Branch
Ottawa Dept

En compte avec

JEAN FORGET

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Re: Maniwaki Indian Day School

1	Fixture Fluorescent 248	$20.60
3	Kitchen Unit	$ 6.75
1	globe 6 po. + collet	$ 2.00
6	Fixtures 12 pos. Globe pendant	$ 34.50
1	Fixtures 3 Lumieres	$ 7.00
1	Fixture chambre	$ 3.75
1	Fanal Exterieur	$ 3.75
2	Tubes Fluorescents 40W	$ 2.60
9	Lumieres 150W	$ 4.05
6	Lumieres 100W	$ 1.80
5	Lumieres 60W	$ 1.00
6	Lumieres 40W	$ 1.20
3	Lumieres 25W	.60
5	Wire Guard 60W	$ 2.25
7	Pendant Sockets Switches	$ 7.70
1	Prise Receptacle Frigidaire	$ 7.00
	Ouvrage	$23.50
		$129.45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Mr. Jean Forget,.....

Address.....Maniwaki, Quebec.....

.....

.....Acct. No. 515-10-422.....

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	19	Balance of Installation of electricity at the Maniwaki Indian Day School.	129	46

Training Division
DEC 23
Indian Affairs

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 dated 16/4/47

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

H. E. Sanderson
Agent

Voucher No. 260

Date Dec. 19th. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 25474
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

18-2-5

OTTAWA 26 Dec. 1947 FILE NO. 15-3 Que.

TO Gilles Lecour,
HAINAKI, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Received

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT

TO Received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Building material purchased by Indian Agent J.E. Gendron for erection of new addition to Hanimaki Day School, Hanimaki Agency.		$ 248.67
	As per invoice dated 11 Dec 1947		
	Voucher No. 255		

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 6 1948
REGISTERED

Finishing Division
JAN 7 1948
Indian Affairs Br.

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
516	15	491	

DELIVERY REQUIRED BY
Already received

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to Mr. Gilles Ledoux

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-10-422

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	11	Material supplied for repairs to the Maniwaki Indian Day School.	248	67

Training Division DEC 16 1947 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources INDIAN AFFAIRS BRANCH DEC 16 1947 REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-1-5(Vt.1) dated 17/7/47

FORM No. I.A. 506

Req. 1876

VOUCHER No. 253

DATE Dec. 11th. 1947

R. Gaudreau, Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TÉL.: 128

MANIWAKI, QUE. Dec. 11 19 47

M Dept of Indian Affairs, Maniwaki, Que.

RE: MANIWAKI INDIAN DAY SCHOOL

GILLES LEDOUX

DOIT À
IN ACCOUNT WITH

HENRI LEDOUX & FILS

MANUFACTURIERS DE PORTES & CHASSIS
MOULIN À CARDER - MOULANGE - PLANEUR

SASH & DOOR MANUFACTURERS
PLANING MILL - CARDING MILL - GRINDING MILL

300-9-47 LECLERC

Sept.	6	48 ft. 2 x 3 D 4 S at $80.00	3 84	
		42 " wrungs for stairs at .04¢	1 68	
		250 ft. V. Joint at $85.00	21 25	
		Transport	2 00	36 40
"	9	106 ft. Facing 2½ at .04¢	4 24	4 24
		Total		$ 248 67

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL.: 128

MANIWAKI. QUE. Dec. 11 19 47

M Dep[illegible] of Indian Affairs, Maniwaki, Que.

RE: MANIWAKI INDIAN DAY SCHOOL

GILLES LEDOUX

DOIT À
IN ACCOUNT WITH

HENRI LEDOUX & FILS

MANUFACTURIERS DE PORTES & CHASSIS
MOULIN À CARDER - MOULANGE - PLANEUR

SASH & DOOR MANUFACTURERS
PLANING MILL - CARDING MILL - GRINDING MILL

800-9-47 LEDLERC

Sept.	4	93 ft. 2 x 3 P 4 S at $85.00	7 91		
		150 ft. V. Joint at $85.00	12 75		
		Transport	2 00		47 00
"	4	52 ft. Long Pine 1 x 5 P 4 S at .05¢	2 60		
		22 " " " 1 x 4 " .04¢	88		3 48
"	5	¼ Sq. Cedar Shingles at $50.00	1 25		1 25
"	6	7 ft. Long 1 X10 D 4 S at .10¢	70		
		7 " " 1 X 4 D 4 S " .04¢	28		98
"	6	4 lbs 1½" Finishing Nails at .15¢		60	
		147 ft. Cane Mouldings at .02¢		2 94	
		16 ft. Filet at .03¢		48	
		18 " Baseboard 5" at .06¢		1 08	
		45 " Door Stop at .02¢		90	
		5 ft. Railing at 15¢		75	
		7 " " Bottom Part .12½		88	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL.: 128

MANIWAKI, QUE., Dec. 11th 19 47

M De of Indian Affairs, Maniwaki, Que.

RE: MANIWAKI INDIAN DAY SCHOOL

EX'D. M

GILLES LEDOUX

DOIT À
IN ACCOUNT WITH

HENRI LEDOUX & FILS

MANUFACTURIERS DE PORTES & CHASSIS
MOULIN À CARDER - MOULANGE - PLANEUR

SASH & DOOR MANUFACTURERS
PLANING MILL - CARDING MILL - GRINDING MILL

800-9-47 LEGLERC

Aug.	26	900 ft. V. Joint ¾" at $90.00	81 00	
		394 " 2 X 3 P 2 S " $85.00	33 49	
		48 " long Pine 1 X 8 P 4 F at .08¢	3 84	
		32 " " " 1 X 10 P 4 S at .10¢	3 20	
		61 " " " 1 X 5 P 4 S at 05¢	3 05	
		2 pcs. 2 X 10 X 16 P 4 S at $100.00	5 30	
		4 " 2 X 11 X 14 P 4 S at $90.00	9 27	
		25 lbs 4" Nails at .08¢	2 00	
		Transport	5 00	146 15
"	26	6 Bags Cement at .30¢	4 80	
		Transport	75	5 55
"	29	11½-4 " Nails at .08¢	92	
		4½ Aluminium Nails at .60¢	2 70	3 62
Sept.	4	300 ft. Moulding 2½ at .04¢	12 00	
		121 " Long Pine 1 X 4 P 4 S at .03¢	3 63	
		175 " stop at .02¢	3 46	
		96 " Ten Test at $50.00	4 80	
		3 lbs Finishing Nails 1½ at .15¢	45	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MANIWAKI, 12 January 19 48

M. Department of Mines and Resources
Indian Affair Branch (Maniwaki Indian Day School)

Ottawa, Canada

Account
Compte N°

En compte avec
In account with

Le magasin J.O. HUBERT Ltée

MAGASIN A RAYONS — DEPARTMENTAL STORE

Conditions: COMPTANT
Tous comptes approuvés payables à la fin de chaque mois

Terms: CASH
All approved accounts payable at the end of each month

Date	ARTICLES	Debit Amount	Credit Amount	Date	ARTICLES	Debit Amount	Credit Amount
Dec 3	8 door sets	21 80					
	8 prs hinges	2 00					
	1 box screws	65					
		24 45					
Dec 5	2 sash holder	70					
	2-4 way hanger	50					
	1 Panture	25					
	1 cup board trim	25					
		1 70					
Dec 10	6 fls papier sable	15					
	1 lbs mastic	12					
		27					
	Total	26 42					

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to J. C. Hubert, Ltée

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-10422

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	14	Merchandise supplied for the Maniwaki Indian Day School	26	46

EX'D. A.

Training Division JAN 17 1948 M.7 Indian Affairs

Indian Affairs Records JAN 19 1948

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 18-1-5(W.Pat) 17/7/47

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

H. Gordon for BL
Agent

Voucher No. 282

Date Jan. 14th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

36

C. P. - Box 363

L. P. VAILLANCOURT

LICENCIÉ PLOMBIER ET SYSTEM DE CHAUFFAGE
FERBLANTIER - COUVREUR

LICENSED PLUMBER AND HEATING SYSTEM
TINSMITH - ROOFER

MANIWAKI, QUE. 10 Janvier 194[illegible]

M Department of Mines and Resources

Maniwaki, Indian Day School No. 21925 File No. 74434-15-2

2	Lavatories-17"X 19" Clayton Enamel Cast iron		31	00
4	Lavatories C.P. Faucets		11	80
2	" C.P. 1¼" "P" Traps		12	00
	(with open front seats)			
2	Vit.China Tanks Shamrock bowls with floor flange & bolts		98	14
1	Kitchen Sink 20"X 42"N.Chrome swing spout faucet w.dish S.		47	80
1	two section Cement Laundry tub with S/S faucet		37	85
2	1¼" Adj. Cast Iron "S" Traps		5	80
1	Vitreous China Wall Urinal Bedfordside		18	70
1	1¼" Adj. Cast Iron "P" Trap		2	70
1	#30 Extra Heavy Range boiler with stand		19	80
1	#504 D.P. Fairbanks-Morse deep well Ejector pump		208	90
1	#120 gals. galv. Pneumatic tank		82	00
18'	¾" Seamless Galv. pipe		4	32
74'	1" " " "		28	12
98'	1¼" " " "		51	94
8	¾" Galv. M.I. Elbows		1	60
4	1" " " " "		1	04
2	1¼" " " " "			80
1	1" " " " street elbow			33
2	¾" " " " Tees			90
2	¾" " " " R.R.Unions		1	54
2	1" " " " Bushings			34
5	¾" " Nipples			60
15"	1¼" Galv. seamless pipe			60
27'	2" " " "		17	55
1	2" " M.I. Tee		1	10
1	2" " " " R.R.Union		2	10
3	2" " Nipples		1	20
2	1¼" " "			40
2	1½" " "			58
1	1" Brass Gate Valve		3	45
2	¾" Sediment faucets		2	70
			[illegible]	80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Louis P. Vaillancourt,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-10-693

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	16	Plumbing done at the Maniwaki Indian Day School	694	80

EX'D. A.

Training Division JAN 21 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JAN 20 1948 RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. I.A.1256-25 dated 6/7/47

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

J.E. Gendron.
Agent

Voucher No. 286

Date Jan. 16th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5.

Copy for Mr. Morris.

Ottawa, January 27, 1948.

E. J. Whalen, Esq.,
Indian Agent,
Fredericton, N.B.

Re: Maniwaki Day School

You are requested to ship, immediately, C.P.R. freight, collect, plumbing equipment set out below, to Mr. Russel Baker, Indian Agent, Maniwaki, Quebec.

2 toilets, 2 boxes; complete with accessories,

1 steel shower-bath complete with spray, taps, pipe, etc.

Kindly have the toilets packed by a competent person so that they will not be damaged enroute.

Your prompt attention is requested as this equipment is urgently needed to complete the construction of this school.

J. E. Morris,
Acting Inspector of Indian Agencies.

JEM:JEM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

18-2-5.

Copy for file.

W.T.

Ottawa, January 27, 1948.

E. J. Whalen, Esq.,
Indian Agent,
Fredericton, N.B.

EYD.
A.

Re: Maniwaki Day School

You are requested to ship, immediately, C.P.R. freight, collect, plumbing equipment set out below, to Mr. Russel Baker, Indian Agent, Maniwaki, Quebec.

2 toilets, 2 boxes; complete with accessories,

1 steel shower-bath complete with spray, taps, pipe, etc.

Kindly have the toilets packed by a competent person so that they will not be damaged enroute.

Your prompt attention is requested as this equipment is urgently needed to complete the construction of this school.

J. E. Morris,
Acting Inspector of Indian Agencies.

JEM:JEM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRANSMITTAL SLIP | Date

TO: E. [illegible]

FROM: [redacted]

- ☐ [illegible] and File
- ☐ Note and Return
- ☐ Please Speak
- ☐ Please Answer
- ☐ For Your Approval
- ☑ Take Appropriate Action
- ☐ As Requested
- ☐ For Information
- ☐ For Your Comments
- ☐ For Signature
- ☐ Prepare Reply For My Signature

COMMENTS:

Send in
PO for plumbing at
this school as
we are going to
cancel a part of
it.

R. 3338

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (E)

January 29, 1948.

Memorandum

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

EX'D.
A.

Purchase Order No. 21923 -

Your File 74434-15-2 Que.

Included in the list of plumbing supplies on the above purchase order are four closets (Vitreous China Tanks, etc.) We are informed by Regional Supervisor Gendron (former Indian Agent at Maniwaki) that Mr. Vaillancourt has not yet been able to provide all these closets and has only placed two in the school.

In a War Assets Corporation building which we have recently purchased in New Brunswick, we have two such toilets. It is therefore our intention to have these toilets shipped to Maniwaki and installed in the school. Would you please, therefore, cancel the following items on this purchase order:

2 closets - vitreous china tanks, sperzel open front Shamrock bowl.

As previously stated, two of these tanks have already been supplied.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

February 12th 1948

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Russell Baker, Indian Agent

VOTE..... Allotment.....

SHIP TO Russell Baker, Indian Agent

Maniwaki, P. Que.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
1	doz. Laundry Soap	--				
1	Case of 100 rolls of toilet paper	--				8.25

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 9193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-J

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Maniwaki, Feb. 12th, 1948

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 16 1948
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs Branch,
Dept of Mines & Resources,
Ottawa, Canada

The supplies mentioned on the enclosed requisition is for our Maniwaki Indian Day School.
Our Laundry Soap supply is exhausted and as you undoubtedly know that we now have 3 water closets installed in that school and therefore the toilet paper is needed.
Please let me have your approval for purchasing these items.

Yours truly,

Russell Baker,
Acting Superintendent
Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Date du Compte—Date of Account

Du From Dec.5/47 au to Feb. 5/48

Date d'échéance pour montant net
Expiry date for net amount
Feb. 28/48

Numéro du Compteur
Meter Number

Demande
Demand ..... X ..... = ... K.V.A.

Présente lecture This Reading		611	K.W.H.
Dernière lecture Last Reading		241	K.W.H.
Consommation Consumption		370	K.W.H.

Compte Rendu Statement of Account		Montant Amount	
40 K.W. Hrs.	Charge Initiale ou Min. / Initial or Min. Charge	2	00
330	K.W. Hrs. @	9	90
	K.W. Hrs. @		
	K.W. Hrs. @		
Charge de service ou autre Service or other charge			
Taxe Tax	Fed. 8%—Prov. 2%		--
10%	Voir au verso / See reverse (A)		
		11	90
Arrérages Arrears			
Mdse.	Versements / Instalments		
MONTANT NET NET AMOUNT		11	90
MONTANT BRUT GROSS AMOUNT		~~13.09~~	

After Five Days return to

G... POWER COMPANY
... Mailing

Stamp Here

PAID
FEB 13
Per
G... POWER COMPANY

Indian Day School
Maniwaki, Que.

c/o Mr. J. E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Russell Baker, Indian Agent

Address Maniwaki, P. Que.

Acct 511-07-902

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	13	Electricity account for Maniwaki Indian Day School	$11.	90

Training Division
FEB 17 19[illegible]
Indian Affairs Br.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
FEB 16 1943
OTTAWA

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Russell Baker
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

VOUCHER No. 319

DATE February 13th, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Regn. No. 3157

RETURN OF LABOUR on the Manitoba Indian Day School on Manitoba Indian Reserve

for week ending January 31st 1948

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER 1.25 Hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Gilles Ledoux	Carpenter	5	4					9	1.25	11.25	Gilles Ledoux CK 27190	
Guy Michaud	"	5							1 00	5 00	Guy Michaud CK 27191	
										16 25		

Cheque No. ..... Vote ..... Agency Manitoba Indian

Balance ..... Allotment ..... E.R. .....

Gilles Ledoux
FOREMAN

Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Rennie Baker
AGENT

KODAK

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TY ▲ FILM +O

Form No. I.A. 702
Regn. No. 3187

RETURN OF LABOUR on the Manitoulin Indian Day School on Manitoulin Indian Reserve

for week ending Jan. 24th, 1948

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Gilles Ledoux	Carpentar	8	8	8	8	8	4	44	1 25	55 00	Gilles Ledoux Ck 27190	

Cheque No. ..... Vote ..... Agency Manitoulin Indian

Balance ..... Allotment ..... E.R. .....

Gilles Ledoux
FOREMAN

Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Rupert Baker
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. I.A. 702
Regn. No. 3187

RETURN OF LABOUR on the Waneenka Indian Day School. on Waneenka Indian Reserve

for week ending Jan 17/48

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Gilles Lebanc	Carpenter	8	8	8	9	9	8	50	125	62 50	Gilles Lebanc	K. Sandison.

Cheque No. .....
Balance .....
Gilles Lebanc FOREMAN

Vote .....
Allotment .....
Payment Approved .....

Agency Waneenka Indian
E.R. .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

K. Sandison, AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

Poor
copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3187

RETURN OF LABOUR on the Nanoose Indian Day School on Nanoose Indian Reserve

for week ending June 10th/44.

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Gilles Ledoux	Carpenter -			3½	7	2	9	12½	1 25.	15 65	Gilles Ledoux	K.E. Sanders.

Cheque No. ..... Vote ..... Agency Nanoose Indian

Balance ..... Allotment ..... E.R. .....

Gilles Ledoux
FOREMAN

Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

K.E. Sanders.
AGENT

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

CREDIT VOUCHER

CREDIT

~~From~~ Maniwaki Indian Agency

Address Maniwaki, P. Que.

Vote 516

DATE 1947	SERVICE		AMOUNT
	Repairs made to the Maniwaki Indian Day School		
	Wages week ending Jan. 10th 1948	$15.63	
	" " " Jan. 17th 1948	62.50	
	" " " Jan. 24th, 1948	55.00	
	" " " Jan. 31st, 1948	16.25	$149.38

Finance Division
FEB 17
Indian Affairs

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Agent

Voucher No. 317

Date Feb. 13th, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mrs Jos J. Commandant

Address c/o Indian Agent

Maniwaki, P. Que.

Acct 515-11-945

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 16-48	Wages for washing Maniwaki Indian Day School	5.00

Treaties Division
FEB 17
111

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
FEB 17 1948
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Russell Baker
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

Voucher No. 326 Date Feb. 16, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to Amedee Lauriault

Address Maniwaki, P. Que.

Acct 515-10-422

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 16-48	Gravel supplied for cement at Maniwaki Indian Day School	6.00

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 17 1948
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-15WTL dated 17-7-47.

Rupert Brass
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

VOUCHER NO. 328

DATE Feb. 16th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MANIWAKI, P. Q. 4 février, 1948. 19___

M Département des Indiens

Maniwaki, Que.

VOTRE COMMANDE NO
YOUR ORDER NO _____

ACHETE DE -- BOUGHT OF

NOTRE COMMANDE NO
OUR ORDER NO _____

L. BONHOMME

BOIS DE SCIAGE - LUMBER

Matériaux de Construction — Construction Material

Portes - Plancher - Bardeaux - Papier à Couverture B.C. Fir Doors - Flooring - Shingles - Roofing papers

CONDITIONS
TERMS _____

CHAR
CAR _____

Dec	11/47	No. 4104 3 feuilles veneer bois blanc	4x4x5	@ .42	Pd	25 20
Jan	16/48	No. 4195 1 feuille veneer bois blanc	3/4x4x5	@ .42	pd	8 40
Jan	31/48	No. 4241 1 feuille masonite tempered	4x8	@ .13	pd	4 16
		12' Chromtrim No. 1822		@ .26	"	3 12
						40 88
		Balance due				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Lionel Bonhomme

Address Maniwaki, P. Que.

Acct 515-10-422

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 16-48	Material supplied Maniwaki Indian Day School	40.88

Indian Affairs Division
FEB 17 1948
Indian Affairs Branch

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 17 1948
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-1-5 T1 dated 17-7-47

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

Voucher No. 327

Agent

Date Feb. 16th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL.: 128

M Department of Mines and Resources
Indian Affair Branch

MANIWAKI, QUE. 16th February 19 48

Cheque to be made to Gilles Ledoux

DOIT À
IN ACCOUNT WITH

HENRI LEDOUX & FILS

MANUFACTURIERS DE PORTES & CHASSIS
MOULIN À CARDER - MOULANGE - PLANEUR

SASH & DOOR MANUFACTURERS
PLANING MILL - CARDING MILL - GRINDING MILL

800-9-47 LECLERC

Dec	4	1 vitre 12 x 16			18	
		1 lb clous 1½ finir			10	
		2 mx 2 x 4 x 12'	$70 M	1	12	
		63' door stop	02	1	26	2 66
Dec	9	42' Sheating Pin	$75			3 15
Dec	9	30' Facing	04½	1	35	
		80' 7/8"x1 ⅝	02	1	60	
		32' 1 x 2	02		64	
		16' Door stop	02		32	
		6' Nosing	02½		15	
		10' Base Board	05		50	
		3 vitres 14 x 24	31		93	
		5' Base board	04		20	
		46' 1 x 10 P4F lineal	$90 M	3	89	9 11

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL.: 128

MANIWAKI, QUE., _____ 19____

M_____

DOIT À
IN ACCOUNT WITH

HENRI LEDOUX & FILS

MANUFACTURIERS DE PORTES & CHASSIS
MOULIN À CARDER - MOULANGE - PLANEUR

SASH & DOOR MANUFACTURERS
PLANING MILL - CARDING MILL - GRINDING MILL

500-8-47 LECLERC

Dec	10	12' V Joint	$85		1 02	
		43' 1½ x 1 1/8	01½		65	
		24' 1½ x 7/8	02		48	
		28' Filet	02½		70	
		8' 1 x 5 P4F	05		40	
		11' 1 x 4 P4F	04		44	
		12' 1 x 10 lineal	$80		80	
		27' ¼ Rond	02		54	
		1 lbs clous 1½			10	
		1 fls Ten Test 4 x 8		$50	1 60	6.7
Jan	10	8' Moulure				.1
Jan	20	1 Porte 2'4" x 6'8"			8 50	
		36' weatherstrip	08		2 88	11 3
Jan	21	35' Pin 1 x 6 P4F	05			1 7
				Total		$34.94

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Gilles Ledoux.....

Address.....c/o Indian Agent.....

.....Maniwaki, P. Que.....

.....Acct 515-10-422.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 16-48	Material supplied Maniwaki Indian Day School	34.94

Training Division
FEB 17
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 17 1948
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-1-5WIL dated 14-7-47

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

Russell Bacon
Agent

Voucher No. 325

Date Feb. 16, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (E.1)

February 19, 1948.

EX'D.
M

Mr. R. Baker, Acting Indian Agent,
Maniwaki, P.Q.

With reference to your letter of the 12th instant, you may purchase 12 bars of laundry soap and one case of toilet paper for use at the Maniwaki Indian Day School.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. B. PATRY

NEGOCIANT EN GROS DE
TABAC, BISCUITS, BONBONS

Maniwaki, Feb 23 1948

M Département des Affaires Indiennes

Condition Net 30 jours

		Price	Amount	
1	Vs Serviettes de toilet papier Hdd.		8.	25
1	Pq Sunlight Flat Soap.		1	00
			9.	25

02747

CECI EST VOTRE FACTURE

MOORE BUSINESS FORMS LTD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE ..... EX'D. M

Pay to J. B. Patry

Address Maniwaki, P. Que.

516-02-289

DATE	SERVICE	AMOUNT
feb. 24th-48	1 Case of Toilet paper and Landry Soap for Maniwaki Indian Day School	$ 9.25

Training Division FEB 26 19[illegible] Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch FEB 26 1948 RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5-I1 ated Feb. 19th, 1948

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

Rupert Baker
Agent

VOUCHER No. 538

DATE Feb. 24th, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE ..... EX'D. M

Pay to Russell Baker

Address Maniwaki, P. Que.

515-04-422

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 26-48	Freight on Closets and Shower shipped Ex Fredricton for the Maniwaki Indian Day School	4.56

Training Division MAR 1 1948 Indian Affairs

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch FEB 28 1948 Received

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-15 [illegible] dated 17-7-47

FORM No. I.A. 861
Req. 1876

Feb. 26, 1948

Russell Baker
Agent

VOUCHER NO. .....

DATE .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

2594

Maniwaki, P. Que.
March 4th, 1948.

Indian Affairs Branch,
Dept of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 8 1948
P. M.
REGISTERED

Would you please authorize me to purchase locally 12 bars of Lifebuoy toilet soap and 12 tins of Chlorinated lime for our Maniwaki Indian Day School.

Russell Baker,
Acting Superintendent
Indian Agency.

Also is needed a curtain for the Shower Bath which has just been installed.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (E.1)

March 9, 1948.

Mr. Russell Baker, Acting Superintendent,
Indian Agency, Maniwaki, P.Q.

With reference to your letter of the 4th instant, the Department approves the purchase of twelve bars of soap, twelve tins of lime and one shower bath curtain for use at the Maniwaki Indian Day School.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MANIWAKI, P. Q. 4 mars, 1948. 19____

M Departement des Indiens,

Maniwaki, Que.

VOTRE COMMANDE NO
YOUR ORDER NO _____

NOTRE COMMANDE NO
OUR ORDER NO _____

ACHETE DE -- BOUGHT OF

L. BONHOMME

BOIS DE SCIAGE - LUMBER

Matériaux de Construction — Construction Material

Portes - Plancher - Bardeaux - Papier à Couverture B.C. Fir Doors - Flooring - Shingles - Roofing papers

CONDITIONS
TERMS _____

CHAR
CAR _____

Jan	12	No. 4187			
		12' Chromtrim Aluminun	@ 0.26 pd	3	12
					3 12

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to L. Bonhomme

Address Maniwaki, P. Que.

Acct 515-10-422

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 8-48	Material supplied Maniwaki Indian Day School	3.12

Training Division
MAR 12 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 11 1948
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-1-5-11 dated 17-7-47

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

Voucher No. 359

Date March 8th, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. - - Comté Gatineau

Maniwaki, 9 Mars 1948

M. Dept of Mines & Resources

Ottawa

En compte avec

JEAN FORGET

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Re- Indian Day School Maniwaki

1 Light Outlet 1 Switch Outlet	$14.00
1 Switch Toggle	.60
1 Vaporproof Fixture	$ 3.70
	$18.30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Jean Forget

Address Maniwaki, P. Que.

.....

516-10-422

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 10-48	Electricity installation at Maniwaki Indian Day School	18.30

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch RECEIVED MAR 19 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch RECEIVED MAR 18 1948

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 18-2-5 dated 16-4-47

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Rupert Baker
Agent

Voucher No. 365

Date March 10th, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ETAT DE COMPTE

Maniwaki, Que., 27 Fév 1948

M. Ecole Industrielle

Maniwaki O. Inc.

EN COMPTE AVEC — IN ACOCUNT WITH

A. ARCHAMBAULT

PEINTRE - PAINTER

CONDITIONS :_____

8	gal	Jaune		4	00	32 00
12	"	Fini		3	00	60 00
6	"	Demi-Luster		5	25	31 50
2	"	Turbantine		2	50	5 00
½	"	Emaille a Planches	Beun			3 25
¼	"	" " "	Gris			1 60
1	"	"	Planche			6 50
1	Mc	crome Jaune				75
1	"	de Bleu-marin				75
1	"	" Brune Ombre				75
	144	heures d'ouvrage à 1 00				144 .00
						286. 10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Albert Archambault

Address Maniwaki, P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 3-48	Painting Maniwaki Indian Day School	286.10

Training Division
MAR 13 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 13 1948
Records

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-15 WT1 dated 17-7-47

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Agent

Voucher No. 354

Date March 3rd, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5, (E.1)

Ottawa, March 16, 1948.

Mr. R. Baker, Acting Superintendent,
Indian Agency, Maniwaki, P.Q.

Please let me know at once if there are any further accounts to be submitted for the repairs at the

(a) Maniwaki Indian Day School,

(b) Congo Bridge Indian Day School.

If there are any additional accounts, we would be pleased to know the total amounts of them and the accounts themselves can be forwarded later in the month.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

A. ROY & FILS

MAGASIN GÉNÉRAL — GENERAL STORE

A. D. 1895

MANIWAKI, P. Q., February 28th. 1948.

VENDU À / SOLD TO: Dept. Indian Affairs,

ADRESSE / ADDRESS: Maniwaki, P.Q.

CONDITIONS : COMPTANT — TERMS : CASH

Date of Invoice.

February 2rd. 1948.	1	Window Glass.	.60	
	1½	Lbs. Putty.	.17	
			.77	By, A. Archambault.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to A. Roy & Fils

Address Maniwaki, P. Que.

415-10-422

DATE	SERVICE	AMOUNT	
March 3-48	Material supplied Maniwaki Indian Day School re repairs		.77

Training Division
MAR 19 1948
Indian Affairs

Mines & Resources
MAR 19 1948
A. I. A.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 18-1-5WT1 dated 17-7-47

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Agent

Voucher No. 353

Date March 3rd, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MANIWAKI, Mars 17 1948.

M. Departement des Indiens.

Ecole Indienne.

Account
Compte N°

En compte avec
In account with

Le magasin J.O. HUBERT Ltée

MAGASIN A RAYONS — DEPARTMENTAL STORE

Conditions: COMPTANT
Tous comptes approuvés payables à la fin de chaque mois

Terms: CASH
All approved accounts payable at the end of each month

Date	ARTICLES		Debit Amount	Credit Amount	Date	ARTICLES	Debit Amount	Credit Amount
Janv. 15	13 handels	3.25	3 25					
	13 catches	1.95						
	13 pr. hinges	4.55	6 50					
- 16	3 handles	.75	75					
- 20	1 Serrure	1.75						
	1 pr pentures	.68	2 43					
- 21	1 # nails	.10						
	1 glass	.25	35					
	9½ lbs Iron	.95						
	1 d. screws	.07	1 02					
Fev. 2	56 screws	.56	56					
- 3	3 vitres 1¼x2¼	1.50						
	3 # mastic	.38						
	1½ # cloux	.16	2 24					
			17 10					

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

K SAFETY ▲ FILM +●

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to J. O. Hubert Limitee

Address Maniwaki

516-10-691

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 19-48	Material re repairs Maniwaki Indian Day School	17.10

Training Division
MAR 23 1948
Indian Affairs

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 22 1948
P.M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 17-7-47 dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Agent

Voucher No 375 (375)

Date March 19th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MANIWAKI, Mars 17 1918.

M. Departement des Indiens.

Account
Compte N°

En compte avec
In account with

Le magasin J.O. HUBERT Ltée

MAGASIN A RAYONS — DEPARTMENTAL STORE

Conditions: COMPTANT
Tous comptes approuvés payables à la fin de chaque mois

Terms: CASH
All approved accounts payable at the end of each month

Date	ARTICLES	Debit Amount	Credit Amount	Date	ARTICLES	Debit Amount	Credit Amount
Mars 13	12 savons 1.20						
	12 chlor. lime 1.44	2 64					
- -	anneaux .25	25					
- -	1 shower bath curtains 7.95	7 95					
		10 84					

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to J. O. Hubert

Address Maniwaki, P. Que.

516-11-942

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 19-48	Soap - Lime and Shower Curtain supplied	
	Maniwaki Indian Day School	10.84

Training Division
MAR 22 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 22 1948
P.M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5X1 dated 9-3-48

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Rumm Baker
Agent

Voucher No. 377

Date March 19th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 36

C. P. - Box 363

L. P. VAILLANCOURT

LICENCIÉ PLOMBIER ET SYSTEM DE CHAUFFAGE
FERBLANTIER - COUVREUR

LICENSED PLUMBER AND HEATING SYSTEM
TINSMITH - ROOFER

MANIWAKI. QUE. March 20 1948

M Department of Mines and Resources

Files No.74434-15-2

Maniwaki,Indian Day School

18'	Cast Iron Soil pipe	S.H. 4"	18	90
6	" " " " Elbows	4"	7	44
9	" " " " T Y & Y	4"	20	43
1	" " " " Increaser	2"X 4"	1	20
1	" " " " Sisson	4"	4	55
1	" " " " Cleanout Plug	4"	1	74
2	Lead Pipes with Ferrule	4"X 14"	9	90
2	" Bends " "	4"X 10"-	14	50
75 lbs	Caulking Lead		21	00
7 "	Oakum		1	75
3	Cast iron Drainage Elbows	1¼"	1	17
6	" " " "	1½"	2	70
10	" " " "	2"	6	50
2	" " " T Y	1¼"	1	40
2	" " " Reducing T Y	2"	2	60
1	" " " Double T Y	2"	1	80
24'	Seamless Pipe	1¼"	12	00
6'	" "	2"	3	90
4	Galv. Iron Nipples	2"X 3"	1	40
1	" " Bushing	2"		30
10	" " sheet		1	60
2	Brass slip nuts	1¼"		80
1	Boiler Drain	½"		90
1	" Relief valve	¾"	9	10
4	C.P. Compression stop	⅜"	7	00
1	China Soap Holder		1	00
2	Vit.China tank and Shamrock bowls		80	50
132'	Streamline Pipe type L	½"	25	08
80'	" " "	¾"	23	20
30	" " Elbows	½"	6	00
5	" " "	¾"	1	60
4	" " Tees	½"	1	20
			293	16

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 36

C. P. - Box 363

L. P. VAILLANCOURT

LICENCIÉ PLOMBIER ET SYSTEM DE CHAUFFAGE
FERBLANTIER - COUVREUR

LICENSED PLUMBER AND HEATING SYSTEM
TINSMITH - ROOFER

MANIWAKI. QUE.. March 20 1948

M Department of Mines and Resources

File No.74434-15-2

Maniwaki,Que. Indian Day School

		Brght. frd		$293	16
3	Streamline Pipe	Tees	¾"	1	56
10	" "	Reducing Tees	¾"	5	30
4	" "	45 deg. elbows	½"		80
4	" "	couplings	½"		80
2	" "	"	¾"		60
7	" "	reducing couplings	½"	1	40
2	" "	c.to iron drop elbows	½"		62
1	" "	" " elbow	½"		20
1	" "	" " "	¾"		34
3	" "	" " couplings	½"		60
2	" "	" " "	¾"		60
2	" "	Boiler elbows	¾"	1	60
2	" "	stop and drains	½"	2	90
2	" "	" " "	¾"	3	40
13	" "	straps	½"		78
7	" "	"	¾"		49
				315	15
332	Hours Work			415	00
				$730	15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Ls. P. Vaillancourt,

Address c/o Indian Agent,

Maniwaki, P. Que.

Acct 516-10-693

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 20-48	Plumbing done at the Maniwaki Indian Day School	730.15

Records Division
MAR 24 1948
A.I.A.

Department of Mines, Indian Affairs & Northern Development
MAR 24 1948
A.I.A.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 74434-15-20 dated Aug. 2-47

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Voucher No. 379

Agent

Date March 20th, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

H. 4 (or 5) RM 503

18-2-5 (E)

January 29, 1948.

Memorandum

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

Purchase Order No. 21923 -

Your File 74434-15-2 Que.

Included in the list of plumbing supplies on the above purchase order are four closets (Vitreous China Tanks, etc.) We are informed by Regional Supervisor Gendron (former Indian Agent at Maniwaki) that Mr. Vaillancourt has not yet been able to provide all these closets and has only placed two in the school.

In a War Assets Corporation building which we have recently purchased in New Brunswick, we have two such toilets. It is therefore our intention to have these toilets shipped to Maniwaki and installed in the school. Would you please, therefore, cancel the following items on this purchase order:

2 closets - vitreous china tanks, spersal open front Shamrock bowl.

As previously stated, two of these tanks have already been supplied.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

BFN/MM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

H. 4 (Ont.) RW 5-03

18-2-5 (E)

January 29, 1948.

Memorandum

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

Purchase Order No. 21923 -

Your File 74434-15-2 Que.

Included in the list of plumbing supplies on the above purchase order are four closets (Vitreous China Tanks, etc.) We are informed by Regional Supervisor Gendron (former Indian Agent at Maniwaki) that Mr. Vaillancourt has not yet been able to provide all these closets and has only placed two in the school.

In a War Assets Corporation building which we have recently purchased in New Brunswick, we have two such toilets. It is therefore our intention to have these toilets shipped to Maniwaki and installed in the school. Would you please, therefore, cancel the following items on this purchase order:

2 closets - vitreous china tanks, sperzel open front Shamrock bowl.

As previously stated, two of these tanks have already been supplied.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

For information of Indian Affairs Branch.

ADDRESS REPLY TO DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

FILE PLEASE QUOTE 74434-15-2 Que.

WMV/HC

OTTAWA. January 30, 1948.

Dear Sir,-

Re Purchase Order No. 21923 - Item 2.

We have been advised that you have not as yet been able to provide the four Vitreous china tank closets included as item 2 of the above order, but that you have supplied two only. We have been able to secure elsewhere two suitable closets.

Under the circumstances our order for the two outstanding closets is hereby cancelled.

Yours very truly,

Departmental Purchasing Agent.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch FEB 3 1948 A.M. REGISTERED

L.P.Vaillancourt,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER 18-2-5

NO. 21923
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Aug. 2/47

FILE NO. 74434-15-2 Que.

WT-1

TO D.P.Vaillancourt, Maniwaki, Que.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO As per instructions of: J.E.Gendron, Indian Agent, Maniwaki, Que.

F.O.B. Maniwaki Indian Day School

QUOTATION OF 11th ultimo

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Supply and instal the following equipment for water system and toilets in Maniwaki Indian Day School.		
2	Lavatories - 17" x 19" Clayton Enamel Cast iron Fittings 1¼" Crome Plate Brass traps		64.00
2	Closets - Vitreous China Tanks, sperzel open front Shamrock bowl. Stop at each toilet	Reduct	93.00 186.00
1	Sink, kitchen, 20" x 42" Chrome swing spouts faucets with dish soap. Traps 1½" adjustable cast iron trap		44.00
1	Range boiler Tank - No. 30 Extra Heavy complete with stand & fittings		19.00
1	Laundry tub - One two section laundry tub complete with brass finish, faucets and 1½" adjustable cast iron trap		41.00
1	Pump - Canadian Fairbanks No. 504 D.P. deep well injector - (Centrifulgal Type)		235.00
1	Tank - 82 gallons		61.00
1	Water Fountain, C.M. 9110 Bellphone		35.00
1	Urinar - Crane C.15764 (with trap)		45.00
	Piping & Fittings complete		274.00
	Labour		275.00
			$1279.00

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
526			

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

PURCHASING AGENT

522

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO L.P.Vaillancourt, PURCHASE ORDER NO. 21923 CONTINUED

Manouki, P.Q. PAGE NO. 2.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	N.B. This work comprises, installing the pump on the well, the toilets, the sink and all the work inside the School right to the outside wall of the school, but does not comprise the pipe to the Cess-pit, the Cess-pit itself and the work outside the School, except on the well.		

Encumber for.....$1425.00
to allow for Unforeseen work.

Paid to L. P. Vaillancourt $694.80 on
Jan 21, 1947 via F.T.

Reduction
as attached 93.00

1425.00
V.R. 286 694.80
730.20
Less. Cancel. 93.00
637.20

$730.15

V.R. 379

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

...OF THE
...AN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

6230

PLEASE QUOTE
FILE_____

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 24 1948
A. M.
REGISTERED

Maniwaki, P. Que.
March 20th, 1948.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Re File 18-2-5-(E.1)

With reference to your letter of March 16th please be advised that accounts outstanding on (a) Maniwaki Day School.....$50.00 approx.
(b) Congo Bridge Day School. 50.00 "

All accounts for the above will be forwarded before the end of the month.

Yours truly,

Russell Baker,
Acting Superintendent
Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File No. 8-2-5

MEMO.

Credit Advice 9104

March 23rd, 1948.

The following remittance has been received from

Indian Agent Russell Baker at Maniwaki Agency

and recorded in the Official Cash Book Folio 384

Amount $ 5.69

Agency Receipt No. ....

Payer on account of unexpended balance

advance re Maniwaki Indian Day School - 320-516-10-998.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 17 1948
P.M.
REGISTERED

E. A. Morgan
For Treasury Branch

C. T. 231
5M—9-12-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

10580

Maniwaki, P.Que.
April 9th, 1948.

Indian Affairs,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 14 1948
A.M.
REGISTERED

Would you please authorize me to purchase locally the following for the use of the Maniwaki Indian Day School

36 lbs of Dustbane 12 X 3 lb tins
1 rake
2 brooms

Yours truly,

Russell Baker,
Acting Superintendent
Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (E)

April 15, 1948.

Mr. Russell Baker, Acting Superintendent,
Indian Agency, Maniwaki, P.Q.

Maniwaki Indian Day School

You are authorized to make local purchase of the following janitor's supplies:

36 lbs. Dustbane
1 Rake
2 Brooms.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

BFN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records

[redacted] 60

18-2-5

Extract from report of Russell Baker, Acting Superintendent, Maniwaki Indian Agency, dated April 6, 1948.

Original on 75-18

Maniwaki Indian Day School:

This school is a very good building which was improved considerably during the past year.

Attendance is very good. The teacher is very devoted and is quite successful. Good housekeeping should be taught and would strongly recommend that hot soups and drinks be given regularly to those pupils having lunch at school. This would be prepared by the older girls under the teacher's supervision and direction. This would be one efficient means of training for those girls.

A Junior Homemaker's Club should also be organized and the teacher should give such an organization much attention. Competitions in handicraft should ne encouraged.

A small open air skating rink could be provided at a very low cost. Upkeep of which would be done exclusively by the pupils.

If this school was under the direction of a religious order such as the Grey Nuns, I am sure would be a step forward in the right direction. This possibility should be kept in mind and taken advantage off at first opportunity.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TÉLÉPHONE : 129

MANIWAKI, QUE. 21 avril 194[illegible]

Relevé de compte
Statement

M Departement des Affaires Indiennes
Maniwaki, P. Q.

Doit à la
In account with

Société Coopérative Agricole de Maniwaki
MANIWAKI FARMERS CO'OPERATIVE

CONDITIONS - TERMS

2M-3-43-LECLERC

Avril	10	1513 - 2 c/s Dustbane 6-3 @ $[illegible].00		$4.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Maniwaki Farmers' Cooperative

Address Maniwaki, P. Que.

516-02-289

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 22-48	Bustbane for Maniwaki Indian Day School	4.00

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch APR 23 1948 P.M. RECORDS

Training Division APR 26 1948 Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 E dated April 15-48.

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Russell Baker
Agent

VOUCHER No. 7

DATE April 22-48.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2M-8-46—J.ECLERC

A. ROY & FILS

MAGASIN GÉNÉRAL — GENERAL STORE

A. D. 1895

MANIWAKI. P. Q.. April 21st. 1948.

VENDU À
SOLD TO Dept. Indian Affairs,
Mr. Russell Baker,

ADRESSE
ADDRESS Maniwaki, P.Q.

CONDITIONS : COMPTANT — TERMS : CASH

Invoice April 21st. 1948. RE: Maniwaki School.

2	Brooms	at 1.25	2.50
1	Rake		1.45
1	Brush		1.25
			5.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to A. ROY & Fils

Address Maniwaki, P. Que.

Acct 516-02-289

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 22-48	Supplies for Maniwaki Indian Day School	5.20

DEPT. OF MINES & RESOURCES
APR 23
P. M.
RECORDS

Training Division
APR 26 1948
Indian Affairs Br.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5-(E) dated April 15-48

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Agent

Voucher No. -6-

Date April 22nd, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Joe Jim Commonda

Address Maniwaki, Que.

515-11-942

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	Washing Maniwaki Indian Day School	5	00
		Woodwork, windows and floors		

Training Division
MAY 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 3 1948
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated Order of Agent

Russell Baker
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

VOUCHER No. 16

DATE 30 April 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

23915

PLEASE QUOTE
FILE

Maniwaki, Que.
4 June 1948

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

I acknowledge receipt of your letter 23018-1 E.1 dated May 25th, 1948. The following repairs are hereby recommended and authority is requested to proceed.

Maniwaki Indian Day School

Screening of the verandah at entrance to Teacher's residence comprising of:-

(1) Also 4 screens for cellar windows and repairs to 8 other old screens (screening to be replaced and woodwork repaired) 2 glasses to be replaced. The whole to be painted.

(2) 7 screens and one screen door

Estimated cost for the above	$103.00
Installation of electric heater for heating water, including electrical work	85.30

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 8 1948
P.M.
REGISTERED

If the above is approved please advise immediately as the screening is urgently needed.

For the Congo Teacher's Residence a small house for packing ice would be needed, the cost of which would not exceed $50.00.

...../2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPRING (source) At that school there is a natural of water but same would have to be dug and a cedar box made which would improve water conditions until such time as a well might be dug. The cost of this should not exceed $50.00.

A small three-ring coal-oil stove would be recommendable for use during the summer months. The cost of this would be approximately $15.00.

Please advise if these items are recommended.

Yours very truly,

Russell Baker,
Acting Superintendent,
Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (E.1)

June 10, 1948.

Mr. Russell Baker, Acting Superintendent,
Indian Agency, Maniwaki, P.Q.

With reference to your letter of the 4th instant, the Department approves an expenditure of $103.00 for screening the verandah and purchasing and installing window screens at the Maniwaki School.

It is not our general practice to install an electric water heater in a day school teacher's residence. The cost of the operation of these units is usually very high and consequently we are not prepared to give favourable consideration to your recommendation.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1906-2-46—LECLERC

A. ROY & FILS

Magasin général — General Store

A. D. 1895

MANIWAKI, P. Q., June 21, 1948.

VENDU À
SOLD TO

ADRESSE
ADDRESS

Department of Indian Affairs,
M. Russel Baker,
Maniwaki, P. Q.

CONDITIONS : COMPTANT — TERMS : CASH

June 21 Invoice.

6	Soap	.84
1	Window cleaner	1.50
2	pqts cheese cloth	1.00
		3.34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

16-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to A. Roy & Fils

Address Maniwaki, Que.

516-09-615

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	22	Supplies re cleaning Maniwaki School by School children	3	34

Training Division JUN 24 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUN 24 1948 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. By Agent dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Agent

VOUCHER No. 96

DATE 22 June 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mrs. Jos Jim Commonda

Address Maniwaki, Que.

515-11-942

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	5	Washing Maniwaki Indian Day School in April and June	6	00

Training Division
JUL 13 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 7 1948
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Agent

Voucher No. 131

Date 6 July 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE [redacted] INDIAN AGENT

E 1 [illegible]

18-2-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

422

Maniwaki, Que.
30 June 1948

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Canada

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 5 1948
REGISTERED

Re File 18-2-5 E.1

I acknowledge receipt of your letter of June 10th and further to our conversation regarding this matter, when we were in Golden Lake, I have taken the matter up with Mrs. Lee and she is quite willing to pay the difference in cost of electricity consumption if the department is willing to install the heater.

As mentioned in my letter of June 4th the cost of this unit installed would be $85.30, this would include a completely automatic thermostatically controlled heater.

Mrs. Lee would welcome a favourable reply to this request.

Mr. J.E. Gendron who was Indian Agent in Maniwaki informs me that last year the department had promised him to provide the installation of a well to provide water at the teacher's residence, Congo Bridge School and would also serve the purpose of the school.

Please advise if this project can go ahead this year. It would be highly commendable.

Yours very truly,

Russell Baker,
Acting Superintendent,
Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (ED).

, July 12, 1948.

Mr. Russell Baker, Acting Superintendent,
Indian Agency, Maniwaki, Quebec.

Maniwaki Indian Day School.

Our records show the following accounts for electricity at the Maniwaki Indian Day School:

October 22 - December 5, 1947		$7.83
February 5 - April 3	1948	13.88
April 3 - June 4		18.66

We do not seem to have a voucher covering the period December 5 to February 4, therefore, if we take the four months, February, March, April and May, the cost for electricity would be $8.00 per month. It would, therefore, be up to Mrs. Lee and succeeding teachers to pay any amounts of the electricity bills in excess of $8. per month.

If Mrs. Lee is willing to accept this arrangement, you may proceed to instal the unit mentioned in your letter at a cost of $85.30.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

3176 PLEASE QUOTE
FILE

CE OF THE
IAN AGENT

Maniwaki, Que.
10 July 1948

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Canada

When at Golden Lake I was speaking to Mr. Neary about our intention to introduce into our Maniwaki Indian Day School as well as our Congo Bridge School hot drinks and food for the benefit of those children who have dinner at the school house.

This would serve also the purpose of training the older girls in the preparation of different dishes. As this is entirely new to this agency I will not venture in estimating what the cost of this will be.

As this is being practiced in other schools you are no doubt able to inform us of the approximate amount that will be allotted to each school. The Maniwaki Indian Day School has an attendance of approximately 40 children and the Congo Bridge School 20 school children, two-thirds of whom have lunch at school.

Yours very truly,

Russell Baker,
Acting Superintendent,
Indian Agency

JUL 15 1948 A.M. REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (E.1)

c/c on 18-1-5

July 19, 1948.

Mr. Russell Baker, Acting Superintendent,
Indian Agency, Maniwaki, P.Q.

With reference to your letter of the 10th instant regarding serving a hot drink to the pupils at the Maniwaki and Congo Bridge Day Schools, the Department approves the following expenditures for the period November 1st, 1948 to March 31st, 1949:

Maniwaki Day School - $8.00 a month

Congo Bridge Day School - $5.00 a month.

It is understood, of course, that the children bring a lunch with them.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

NO FURTHER CORRESPONDENCE TO BE PLACED ON THIS FILE

SEE CURRENT VOLUME

18-2-5, Vol 4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. ~~10-2-5~~ 320-5 VOL.3 VOL.2 CLOSED

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES — CROSS REFERENCE
INDIAN AFFAIRS BRANCH

MANIWAKI DAY SCHOOL
BUILDINGS ACCOUNTS &C.

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")				EXD.	
	P.A	1-3-48	[illegible]	E 4	V-341	[illegible]	28 Feb 48
	P.A	8-3-41	[illegible]	E-H	Reg.	[illegible]	[illegible]
	P.A.	9/3/48	[illegible]	E 1	A' 2594	EM	Mar 9 1948
	P.A	12-3-48	E 4	E 4	V-359	EM	11-3-48
	P.A.	13-3-48	E 1	E 4	V-366	EM	12-3-48
10-3-48	P.A	10-3-48	KB.	E 4	V-353	EM	12-3-48
23-3-48	P.A	23-3-48	KB	E 4	V-75, 377	EM	22-3-48
5-4-48	P.A	3/4/48	[illegible]	E-1+	V379 + 6320	W.G.	28/3
7-4-48	P.A	8/4/48	[illegible]	E 1	9104	EM	8-4-48
15-4-48	P.A	14/4	[illegible]	E 1	10580	EM	14-4-48
26-4-48	P.A	26.4.48	E 4	E 4	V-6 + V-7	REC	24/4/48
4-5-48	P.A	4.5.48	E 4	E 4	V-16	EM	3-5-48
11-6-48	P.A	9/6/48	[illegible]	E 1	23915	EM	9-6-48
25.6-48	P.A	25.6-48	E 4	E 4	V-96		
	P.A	13.7	E 4	E 1-E 4	432-V131		
13-7-	P.A	13.7	E 4	E 4	Acct		
14-7-48	P.A	14/7/48	[illegible]	E 1	3176		15-7-48
	P.A	26.7	E 4	E 4	V151-153-163-164	P.S.	26-7-48

FILE NO. 320-5 Vol 3 — VOL.2 CLOSED — VOL.3

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6094)

File 320-3, part 1	Maniwaki Agency - Maniwaki Day School - Teacher's Salaries. 1913 - 1936, 1944 - 1945.
File 320-5, part 1	Maniwaki Agency - Maniwaki School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts (Plans). 1921 - 1936.
File 320-5, part 2	Maniwaki Agency - Maniwaki School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1903 - 1914.
File 320-5, part 3	Maniwaki Agency - Maniwaki School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1936 - 1948.
File 320-5, part 4	Maniwaki Agency - Maniwaki School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1948 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 320-5 6-1, 13-1, 13-8.

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —
DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

SUBJECT MANIWAKI
DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ECT.

VOLUME 1

FROM JULY 1948
TO

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E4	CSIM	V 38.	6-2-51	P a	[illegible]	7/2	
E4	CSIM	V 61.	15-2-51	P a	[illegible]	17/2	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

CHARGED OUT			RETURNED		
TO	DATE	BY	DATE	C.R.	FILED BY
D.I.A	9/5/00	[illegible]	17-6		ORG

R3400

NOT TO BE REMOVED FROM CENTRAL REGISTRY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT **MANIWAKI DAY SCHOOL**
BUILDINGS ACCOUNTS, ETC.

VOLUME 1
FROM JULY 1948.
TO

FILE NO. 320-5

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E4	[illegible]	V576	29/12	[illegible]	[illegible]	30/12	30/12
E4	[illegible]	V585, V586, V583	30/12	[illegible]	[illegible]	4/1/50	4/1/50
E	[illegible]	3116	16/1	[illegible]	[illegible]	17/1/50	
E4	[illegible]	V614	18/1	[illegible]	[illegible]	19/1/50	
E-4	[illegible]	7970	6/2/50	[illegible]	[illegible]	7/2/50	7/2/50
E1	[illegible]	11646	22/2	[illegible]	[illegible]	22/2	23/2/50
E4	[illegible]	(V686) Ret. to agent V688, V689, V691	4/3	[illegible]	[illegible]	9/3	
E4	[illegible]	V685	23/3	[illegible]	[illegible]	23/3	
E4	[illegible]	V 721	31/3	[illegible]	[illegible]	1/4	
E4	[illegible]	8034	22/4/50	Ret. to agent			
E4	[illegible]	9886	5/5/50	[illegible]	[illegible]	6/5	
[illegible]	[illegible]	For Approval Please	6/5/50	[illegible]	[illegible]	7/5/50	
C1	[illegible]	returned	12/5/50	[illegible]	[illegible]	13/5/50	
E-1	[illegible]	13587	15-5	[illegible]	[illegible]	19/5	
E-4	[illegible]	V-116	12-6	[illegible]	[illegible]	17/6	
E4	[illegible]	V-124	20/6/50	[illegible]	[illegible]	21/6	
E1	[illegible]	15231.	21-6-50	[illegible]	[illegible]	28/8	
E4	[illegible]	V281 V288 V289	5-9-50	[illegible]	[illegible]	6/9/50	
E1	[illegible]	C4142	16-9-50	[illegible]	[illegible]	18/9	
E4	[illegible]	V331	28-9-50	[illegible]	[illegible]	29/9	
E4	[illegible]	V 377	12-10-50	[illegible]	[illegible]	16/10	
E1	[illegible]	4629.	8-10-50	[illegible]	[illegible]	17-10.	
E4	[illegible]	V-479	4-12-50	[illegible]	[illegible]	5/12	
E	[illegible]	V 517.	15-12-50	[illegible]	[illegible]	16/12/50	
E1	[illegible]	20040.	18-12-50	[illegible]	[illegible]	19/12	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

MANIWAKI

DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS, ETC.

CROSS REFERENCE

18-2-5

FILE NO. 320-5

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
19/11	P.A.	19/11	AD	E1	60		17/11/48
	P.A.	20/11	AD	E4	V442		19/11/48
25/11/48	P.A.	20/11	AD	E4	V459	CR19	25/11/48
1/12/48	P.A.	10/12	AD	E4	V.495, 496	CR19	9/12/48
17/12/48	P.A.	17/12	AD	E4	V.509	CR19	17/12/48
22/12/48	P.A.	22-12-48	AM.	E4	V.521	CR19	21/12/48
29 Dec 11	P.A.	29/12	AM	E4	V.534	CR11	28 Dec
	P.A.	12/1/49	AD	E1	V.559/560	CR19	14/1/49
17/1/49	P.A.	17/1/49	AD	E4	OK		
20/1/49	P.A.	20/1/49	AD	E4	V.569	CR19	19/1/49
24/1/49	P.A.	24/1/49	AD	E1	15862	CR19	24/1/49
	P.A.	18/2/49	AD	E4	V.620	CR19	18/2
	P.A.	8/3/49	AD	E4	V.644	CR19	8/3
17/3/49	P.A.	18/3/49	AD	E4	V.656/658+655	CR19	16/3
25/4/49	P.A.	26/4	AD	E1	11417	CR19	25/4
4/5/49	P.A.	3/5	AD	E1	14204	SM	2/5/49
10/5	P.A.	5/5	AD	E1	13921	CR19	6/5
11/5	P.A.	11/5	AD	E1	16784	CR19	11/5
17/5/49	P.A.	17/5	AD	E1	18139	CR19	13/5
23/5/49	P.A.	23/5	AD	E1	19798	CR19	20/5
1/6/49	P.A.	1/6/49	AD	E1	P.O. 43727 43728	CR19	1/6
4/6/49	P.A.	2/6	AD	E1	Van 31	Van	4/6/49
8/6/49	P.A.	8/6	AD	E1	24112	CR19	8/6
	B.F.	June 23	AD	→ E1	24543	CR19	7/6
16/6	P.A.	14/6/49	AD	E4	V.117	CR19	14/6
	P.A.	21/6/49	AD	E4	V.129	CR19	20/6

SCHOOL ROOMS

R. 5755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Etat de Compte

Folio [redacted] Maniwaki 15

M Département des Sauvages
p. a Maniwaki Indian Day School

Doit à PHILIPPE VAILLANCOURT
MANUFACTURIER DE PORTES & CHASSIS
MANIWAKI, QUE.

Conditions:

		2 doors for Verandah					
		1 door					
	4	4 Cellar frame windows					
		8 doors upstairs					
		2 glass inserted					
		Thanks				$1	50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Philippe Vaillancourt

Address Maniwaki, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	22	Screens for Maniwaki Indian Day School	31	50

Training Division
JUL 26 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 23 1948
P.M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 E1 dated 10 June 48

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Agent

Voucher No. 151

Date 22 July 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. :-

Comté Gatineau

Maniwaki, 18 July 1948

M Dept of Mines & Resources

Ottawa

En compte avec

JEAN FORGET

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Re Indian day School Maniwaki

Electric Water Heater

50 Ft. BX 7/10	$ 10.00
7 Squeze connectors 3/8	$ 1.05
1 Squeze Elbow 3/8	.35
1 Box 4 inch	.50
1 Blank cover 4 inch	.15
1 Switch 30A - 220 Volts	$ 3.25
2 Fuse 15A.	.15
1 aquastat	$ 10.00
Staples & Solder →	.25
permit & inspection	$ 1.10
Labour	$ 8.50
	$ 35.30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Jean Forget

Address Kaniwaki, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	22	Electricity re installation of heater in school	35	30

Training Division
JUL 28 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 23 1948
P.M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 (E) dated 12 July 48.

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

R. Baton
Agent

Voucher No. 153

Date 22 July 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL.: 128

MANIWAKI. QUE., 22 July 1948

M Department of Indian Affairs

Maniwaki, Que.

DOIT À
IN ACCOUNT WITH **HENRI LEDOUX & FILS**

MANUFACTURIERS DE PORTES & CHASSIS
MOULIN À CARDER - MOULANGE - PLANEUR

SASH & DOOR MANUFACTURERS
PLANING MILL - CARDING MILL - GRINDING MILL

500-9-47 LECLERC

	Painting and fitting screen windows and doors, also Verandah Maniwaki Indian Day School		21 50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Henri Ladoux & Fils

Address Maniwaki, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	22	Painting & Fitting Screens re		
		Maniwaki Indian Day School	21	50

Training Division
JUL 26 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Br.
JUL 23 1948
P. M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 18-2-5 E.1 dated 10 June 1948.

Agent

FORM No. I.A. 506
Req.3455

Voucher No. 163

Date 22 July 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CASIER POSTAL
P. O. BOX | 363

TE

MANIWAKI, QUE., 19 juillet 19 48

M Departement des Mines et Ressources

Indien Day School Maniwaki, Que.

ACHETÉ DE

LOUIS-PHILIPPE VAILLANCOURT

PLOMBIER, FERBLANTIER, APPAREIL DE CHAUFFAGE
COUVERTURE

PLUMBER, TINSMITH, HEATING SYSTEMS, ROOFING
CONTRACTEUR - CONTRACTOR

4	Coudes Streamline	¾"	1	40
4'6"	tuyaux "	¾"	1	35
1	Bushing galv.	1"		17
1	3000 Watts Electric brass water Heater		40	00
4	heures d'ouvrage		6	00
			$48.	92

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Louis-Philippe Vaillancourt.....

Address.....Maniwaki, Que.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	22	Heater installation in Maniwaki Day School	18	92

Training Division
JUL 20 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 23 1948
P.M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.18-2-5 E dated 12 July 1948

FORM No. I.A. 506
Req.3455

Agent

Voucher No.....164.....

Date.....22 July 1948.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Requisition for School Material

4085
18-2-6.

Date Sept 7th 19 48

For Manitouwadge Indian Day School Manitouwadge Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Toilet Soap	0	May	12		
Towels (Hand)	0	~~Sept 47~~	6		
Brooms	1	March	5		
Dustbane	1 tin	"	10		
Lye	1 "	"	10		
Cleanser (Old Dutch)	1 "	"	12		
Laundry Soap	0	"	24		
~~Serviettes (Material)~~	0				
Dust pans	0		2		
Door mats	0		2		

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Manitouwadge

School Indian Day

Post Office (nearest) Manitouwadge

Express Office (nearest) Manitouwadge

Province Ontario

Eileen M. L. Lee
Teacher

I Hereby Certify that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Russell Baker
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 2900

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5 (E.1)

September 17, 1948.

Mr. Russell Baker,
Superintendent,
Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

With reference to requisition of the 7th instant, the Department approves local purchase of the following articles for the Maniwaki Indian Day School:

12 Toilet Soap
6 Hand Towels
5 Brooms
10 lbs. Dustbane
10 Lye
12 Old Dutch Cleanser
24 Laundry Soap
2 Dust Pans
2 Door Mats.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TELEPHONE: 129

MANIWAKI, QUE. sept. 22 1946

RELEVE DE COMPTE
—
STATEMENT

M Dept. des Affaires Indiennes
Maniwaki, P.Q.

DOIT A LA
IN ACCOUNT WITH

Société Coopérative Agricole de Maniwaki
MANIWAKI FARMERS CO-OPERATIVE

CONDITIONS - TERMS

W. J. HARGRAVE

	15x5 lbs (75 lbs) Dust Bane	$5.00
	Re Ecole Maniwaki Indian day School	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Societe Cooperative Agricole de Maniwaki

Address Maniwaki, Quebec.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT
Sept.	23	Dustbane for the Maniwaki Indian Day School	5 00

Training Division
SEP 27 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 25 1948
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 (E.1) dated Sept. 17th. 1948

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Voucher No. 300

Agent

Date Sept. 23rd. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Phone 72

Qualité — Service
Quality — Service

MAGASIN STORE

O. HUBERT LTÉE. LTD.

Confections pour Hommes et Dames
Chaussures, Ferronneries, Epiceries
Ameublements de Maison, Etc.

Ladies' and Men's Furnishings,
Footwear, Hardware, Groceries
House Furnishings, Etc.

Maniwaki, Que., 194

Nom Département des Indiens

Commis Clerk ..... Dept. .....

24 savon	12		1.	68
10 lessive			1.	25
12 savon to			7.	56
5 talcs			7.	50
2 porte-poussière				70
2 mitaines			4.	00
3 serviettes	3		2	94
12 old Dutch			1.	50
6 lg.			21	07

245812

L PAPER PRODUCTS, LTD. X PAT. 1925-01-06

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to J. O. Hubert Ltee

Address Maniwaki, Quebec

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	23	Supplies for the Maniwaki Indian Day School	21	07

Training Division
SEP 27 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 25
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5(E.1) dated Sept. 17th. 1948

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Richard Baker
Agent

Voucher No. 301

Date Sept. 17th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5-

FIELD SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE.....

600

Maniwaki, Nov. 12th 1948.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Would it be possible to get an advance of $30.00 for the Maniwaki Indian Day School?

This money is needed to repair windows and double windows and other little repairs at the school. (Glasses Broken) Locks for front doors etc

Trusting you will grant this request,

I remain,

Yours truly,

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
NOV 16 1948
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
100,000—9-47

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. .....
FILE NO. 320-5
TREAS. NO. .....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE November 17, 1948.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Maniwaki Indian Agency Trust Account and send cheque to: Mr. R. Baker, Supt. of Indian Agency, Maniwaki, P.Q.,	$30.

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance for repairs to the Maniwaki Indian Day School, # 320.

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. No. .....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Maniwaki, Nov. 15th 1948.

The Department of Indian Affairs,

Owes to Mrs. Jos. James Commanda

Sept. 25th.	Washing woodwork, windows and floors at the Maniwaki Indian Day School	$ 5.00
Oct 30th.	Washing floors at the Maniwaki Indian Day School	$ 3.00
		$ 8.00

Mrs Jos James Commanda

Mrs. Jos. James Commanda, Maniwaki, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

320-6

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

U.X.

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mrs. Jos. James Commanda,

Address Maniwaki, Quebec.

515-11-942

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	15	Cleaning Maniwaki Indian Day School, Sept. 25 and Oct. 30th. 1948	8	00

Indian Affairs Division
NOV 22 48
Indian Affairs Br.

Department of Indian Affairs Ontario
NOV 16 48
P.M.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Voucher No. 442

Russell Baker per BJ
Agent

Date Nov. 15th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1000-2-46—LECLERC

A. ROY & FILS

Magasin général — General Store

A. D. 1895

MANIWAKI, P. Q., Le 18 Novembre, 1948.

VENDU À
SOLD TO

ADRESSE
ADDRESS Dept of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

CONDITIONS : COMPTANT — TERMS : CASH

Re: Indian School.

Nov	8	1	cheesecloth	.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to A. Roy & Fils.

Address Maniwaki, Quebec.

J 11-02-289

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	23	Mdses supplied Maniwaki Indian Day School		50

Training Division
NOV 25 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 24 1948

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 18-8-5 dated Sept. 17/48.

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Voucher No. 459

Date Nov. 23rd. 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Phone 72

Qualité — Service
Quality — Service

MAGASIN STORE **J. O. HUBERT** LTÉE. LTD.

Confections pour Hommes et Dames
Chaussures, Ferronneries, Epiceries
Ameublements de Maison, Etc.

Ladies' and Men's Furnishings,
Footwear, Hardware, Groceries
House Furnishings, Etc.

Maniwaki, Que., ... 194.....

Nom Dept des affaires indiennes

Commis Clerk Alan Russell Baker

5 Vitres DD			
35½ x 14½	1 15	5 75	
5 Vitres			
21½ x 13½	60	3 00	
1 Vitre			
15 x 8			20
1 Vitre			
20 x 13			40
1 Vitre			
22 x 14½			30
3 Ch. Mastic			35
			10.00

Chq 2[illegible]83

CONTINENTAL PAPER PRODUCTS, LTD. X PAT. 1950-51-52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

"CREDIT VOUCHER"

Credit Maniwaki Indian Agency

~~Name~~

Address Trust Account.

Maniwaki, Quebec.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	7	Material supplied for repairs to the Maniwaki	10	00
		Indian Day School.		
		Paid by Agency ck. No. 13361		

Training Division
DEC 10 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 8 1948
R. F. I.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Voucher No. 496

Rupert Baker
Agent

Date Dec. 7th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3522

RETURN OF LABOUR on the Repairs to Maniwaki Indian Day School Maniwaki Reserve

for week ending Dec. 4th, 1948

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alonzo Cayer	Gen. Hand				7.5	5	5	17.5	.60	10.50		
Alonzo Cayer	Carpenter	10						10	.95	9.50	Alonzo Cayer	Ck 13356
										20 00		

Cheque No. 9418
Balance $10.00

FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Maniwaki Indian
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Rennie Baker
AGENT

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

[redacted]

Credit Voucher

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Credit

Pay to Maniwaki Indian Agency.

Address Trust Account.

Maniwaki, Quebec.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	7th	Return of Labour week ending Dec. 4th.	20	00
		Repairs to Maniwaki Indian Day School.		

Training Division
DEC 10 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 8 1948
P. M.
Records

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Rennie Baker

Agent

Voucher No. 495

Date Dec. 7th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 59

J. H. POIRIER & FILS SONS

MARCHANDS GÉNÉRAUX
GENERAL MERCHANTS

Maniwaki, Que., Dec 10th 1918

M. Supt of Indian Affairs

TERMS CASH Outside Day School

	Rapporté Forwarded	
Do		
12 F B Soap		1 20
12 S L Soap		1 68
12 Ed Laundry		1 44
		4 32

18

McCaskey Systems - Galt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to J. H. Poirier & Sons,

Address Maniwaki, Quebec.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	11	Supplies for the Maniwaki Indian Day School	4	32

Training Division
DEC 17 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
DEC 14 1948
P. M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-4 (E.C.) ted Dec. 7/48

FORM No. I.A. 506

Rimmer Baker
Agent

Voucher No. 509

Date Dec. 11th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Russell Baker, Superintendent,

Address Maniwaki, Que.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	18	Paid Mrs. Joseph Tolley No. 309 of the River Desert Band for washing floors twice at the Maniwaki Indian Day School.	3	00

Training Division
DEC 21 1948
A.M.
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 20 1948
P.M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Voucher No. 521

Russell Baker
Agent

Date Dec. 18th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J. H. Poirier & Sons,

Address Maniwaki, Quebec.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	24	Mdses supplied the Maniwaki Indian Day School	8	00
		for hot drinks for Nov. 1948		

Training Division
DEC 29 1948
A.M.
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 28 1948
A. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-2 (E.1) dated July 19/48

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 534

DATE Dec. 24th. 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. "59"
PHONE 59

MANIWAKI, P.Q. Dec 22nd 1948

M Dept of Indian Affairs
Manitoadi Ont

IN ACCOUNT WITH

J. H. POIRIER & FILS SONS

MARCHANDS GÉNÉRAUX
GENERAL MERCHANTS

Dec 3/48	25 tins	Milk	16	4 00	
	10 lbs	Sugar	.10	1 00	
	8 lbs	Coffee	.40	2 20	
	2	Am. Milk	.40	80	
					8 00

Deliv. To:
Manitoadi Indian
Day School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cor

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 59
PHONE 59

MANIWAKI, P.Q., January 7th 1949

M Dept of Indian Affairs
Mbri Day School

IN ACCOUNT WITH

J. H. POIRIER & FILS SONS

MARCHANDS GÉNÉRAUX
GENERAL MERCHANTS

10	tins	Milk	16	1	60	
5	boxes	Alphabets	15		75	
1	lb	Cocoa	.40		40	
5	lbs	Sugar	.10		50	
3	lbs	Rice	.18		54	
5	tins	Tomatoes	.20	1	00	
1	box	P. Barley			24	
3	lbs	Peas	.11		33	
2	boxes	Spaghetti	.15		30	
1	box	Soap Base		1	00	
2		Oxo Cubes	35		70	
6	tins	Tom. Juice	.11		66	$8 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to J. H. Poirier & Sons,

Address Maniwaki, Quebec.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	10	Mdses supplied to the Maniwaki Indian Day	8	00
		school for hot drinks for the school children		
		for January, 1949.		

Training Division
JAN 17 1949
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 18 1949
P.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 (E.1) dated July 19/48

FORM No. I.A. 506

Russell Baker Jr Agent

VOUCHER No. 560

DATE Jan. 10th. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 59
PHONE 59

MANIWAKI, P.Q., Dec 3rd 1948

M [redacted] Dept of Indian Affairs
This Day School

IN ACCOUNT WITH

J. H. POIRIER & FILS SONS

MARCHANDS GÉNÉRAUX
GENERAL MERCHANTS

40	tins	Milk	.10	6	40		
2	lbs	Cocoa	.40		80		
8	lbs	Granulated	.10		80		
						8	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COF

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to J. H. Poirier & Sons,

Address Maniwaki, Quebec.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	10	Mdses supplied the Maniwaki Indian Day School during Dec. for hot drinks for the school childran.	8	00

Dept of Mines & Resources Indian Affairs Branch JAN 12 1949 P.M. RECORDS

Training Division JAN 17 1949 Indian Affairs Br.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5 (E.2) dated July 19/48

FORM No. I.A. 506

Russell Baker per BJ
Agent

Voucher No. 559

Date Jan. 10/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Russell Baker, Superintendent,

Address Maniwaki, Quebec.

516-04-613

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	17	Express paid on Books for Maniwaki Indian Day	1	20
		School.		

Training Division
JAN 20 1949
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 19 1949
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

569

Jan. 15th. 1949

VOUCHER No. .....

DATE .....

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE 721

320-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE.....

15862

Maniwaki, Jan. 19th. 1949.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

The old school house building, which had been used as living quarters for Mrs. Joseph Tolley, for whom Welfare built a house this year, is now vacant, and I would recommend that this whole building be torn down.

A few Indians are interested in getting the building. They would take it apart, and salvage whatever would be of use to them.

Would you give me the necessary authority to proceed with this.

Yours truly,

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki, Quebec

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 21 1949
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5 (E.1)

22nd January, 1949.

Mr. Russell Baker,
Superintendent, Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

With reference to your letter of the 19th instant, the Department approves your allowing the Indians to dismantle the old school house on the understanding that the material obtained will be distributed among deserving Indians.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

EP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CASIER POSTAL
P. O. BOX } 363

TELEPHONE 36

MANIWAKI, QUE., 17 janvier 1919

M Département des Mines et Ressources

Maniwaki, Indien Day School P.Que.

ACHETÉ DE

LOUIS-PHILIPPE VAILLANCOURT

PLOMBIER, FERBLANTIER, APPAREIL DE CHAUFFAGE
COUVERTURE

PLUMBER, TINSMITH, HEATING SYSTEMS, ROOFING

CONTRACTEUR - CONTRACTOR

		3 heures d'ouvrage		$6	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

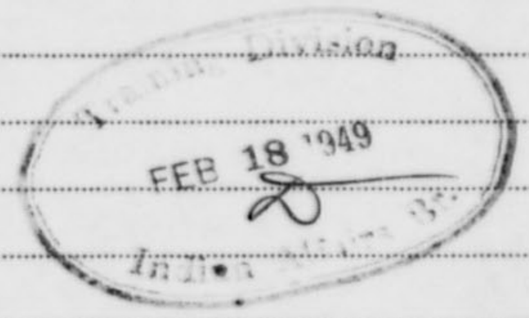
Date .....

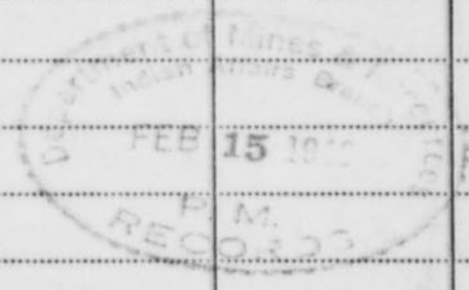
Pay to L. P. Vaillancourt,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-09-615

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	14	Repairs to Water Closets at Maniwaki Indian	6	00
		Day School. Labour on same.		





I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 620

Date Feb. 14/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mrs. Jos. James Commonda,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-11-999

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
March	2	Washing Maniwaki Indian Day School floor, Jan.	3 00
		Washing floors and woodwork at the Maniwaki	
		Indian Day School, Feb. 26th. 1949.	5 00
			$ 8 00

DEPT. OF MINES & RESOURCES
MAR 8 1949
FORWARDED TO T.S.D.

Indian Affairs & Northern Development
MAR 3 1949
RECORDED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Voucher No. 644

Agent

Date March 2nd. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.H. Poirier & Sons,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-02-289

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
March	11	Mdses supplied the Maniwaki Indian Day School	8	00
		for March 1949.		

EDUCATION DIVISION
MAR 17 1949
FORWARDED TO TREASURY

MAR 14
P.M.
RECOR

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5-(E.1) dated July 19/48

Voucher No. 656

Date March 11/49

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.H. Poirier & Sons,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-02-289

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
March	11	Mdses supplied for the Maniwaki Indian Day School.	6	56

EDUCATION DIVISION
MAR 17 1949
FORWARDED TO TREASURY

D.I.A. MAR 14 10 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. Ordered by Agent dated .....

Voucher No. 658

Raymond Baker
Agent

Date March 11/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

[redacted]

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... J.H. Poirier, & Sons,

Address ..... Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-02-289

1949		SERVICE	AMOUNT	
March	11	Mdses supplied the Maniwaki Indian Day School	8	00
		February, 1949.		

EDUCATION BRANCH
MAR 17 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 14 1949
P. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5(E.1) 655 dated July 19/48

Voucher No. .....

March 11th. 1949.
Agent

Date .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I, the undersigned, Mr. Gerald Defsorges, wish to tender for the painting of the Maniwaki Indian Day School, as outlined to me by the Superintendent, Mr. Russell Baker. The amount for labour will be $310.00.

Gerald Desforges
G. Desforges.

Maniwaki, Quebec.
April 20th. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I, the undersigned, Mr. Albert Archambault wish to tender for the painting of the Maniwaki Indian Day School, as outlined to me by the Superintendent, Mr. Russell Baker. The amount for labour will be $325.00.

Albert Archambault,

Maniwaki, Quebec,
April 19th. 1949.

Albert Archambault

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FETY ▲ FILM +●

Maniwaki, April 20th. 1949.

Re Maniwaki Indian Day School, Maniwaki Indian Reserve.

1. Painting

Classroom, Sizing and two coats of paint.
Toilets and coat-room, 2 coats of paint only
Living-room in residence, sizing and two coats of paint
Stairs and stairway, sizing and two coats of paint.
Bed-room, sizing and two coats of paint.
Floor in bed-room, two coats of paint only
Floor in Living-room, two coats of varnish.
Front porch, primer and two coats of paint.
Desks to be varnished, one coat.

2 Tenders enclosed one for $325.00 and the other for $310.00 for labour only.

2. Front Porch

The whole lower part of porch is to be replaced, steps, platform and side railings.
Material needed:

15 pcs	2"x 4"X 12'	$ 9.00	
4 "	2"X 11" X 6'	3.74	
6 "	1"X 7" X 9'	3.78	
2 "	Top railing 12ft.	2.40	
2 "	Under " 12 "	1.92	
3 "	1"X5" X 12' for 2 posts	1.80	
75 ft. of V. Joint for filling railings		6.38	$ 29.02
Labour removing old stairs, building new one			$ 44.00
			$ 73.02

3. To stop water from entering cellar from rear

Cement slab to drain away water from roof drippings also filling underneath residence

10 Bags Cement	$ 9.00	
Gravel for cement inc. 8 yds of filling	12.00	
Labour	22.00	$ 43.00

4. Miscellaneous Repairs

3 Black-boards to be painted	$ 3.00
1 Cupboard made of plywood 6 shelves, 2 top doors, 2 lower doors 13" deep, 5 ft. wide, 6 ft. high	75.00
4 Blinds 40" wide 7'6" long $3.00 ea.	12.00
24 Clothes Hooks	3.60
2 Doors 2'8" X 6'8", inc. hanging	20.00
1 Padlock for front door	1.00

Repairs to be made to black-board racks, black-boards to be lowered and repairs to 9 desks.

Material	10.00	
Labour	18.75	$ 143.35

Rumm Bateman
Supt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Maniwaki, April 20th. 1949.

Re Maniwaki Indian Day School, Maniwaki Indian Reserve.

1. Painting

Classroom, Sizing and two coats of paint.
Toilets and coat-room, 2 coats of paint only
Living-room in residence, sizing and two coats of paint
Stairs and stairway, sizing and two coats of paint.
Bed-room, sizing and two coats of paint.
Floor in bed-room, two coats of paint only
Floor in Living-room, two coats of varnish.
Front porch, primer and two coats of paint.
Desks to be varnished, one coat.

2 Tenders enclosed one for $325.00 and the other for $310.00 for labour only.

2. Front Porch

The whole lower part of porch is to be replaced, steps, platform and side railings.
Material needed:

15 pcs	2"x 4"X 12'	$ 9.00	
4 "	2"X 11" X 6'	3.74	
6 "	1"X 7" X 9'	3.78	
2 "	Top railing 12ft.	2.40	
2 "	Under " 12 "	1.92	
3 "	1"X5" X 12' for 2 posts	1.80	
75 ft. of V. Joint for filling railings		6.38	$ 29.02
Labour removing old stairs, building new one			$ 44.00
			$ 73.02

3. To stop water from entering cellar from rear

Cement slab to drain away water from roof drippings also filling underneath residence

10 Bags Cement	$ 9.00	
Gravel for cement inc. 8 yds of filling	12.00	
Labour	22.00	$ 43.00

4. Miscellaneous Repairs

3 Black-boards to be painted	$ 3.00
1 Cupboard made of plywood 6 shelves, 2 top doors, 2 lower doors 13" deep, 5 ft. wide, 6 ft. high	75.00
4 Blinds 40" wide 7'6" long $3.00 ea.	12.00
24 Clothes Hooks	3.60
2 Doors 2'8" X 6'8", inc. hanging	20.00
1 Padlock for front door	1.00

Repairs to be made to black-board racks, black-boards to be lowered and repairs to 9 desks.

Material	10.00	
Labour	18.75	$ 143.35

Rumm Bergeron
Supt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R. 3227

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No......

Order No......

April 20th. 1949

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Maniwaki Indian Day School, Maniwaki Indian Reserve.

VOTE ..... ALLOTMENT ..... ALLOCATION SYMBOLS .....

SHIP TO Russell Baker, Superintendent,
Maniwaki, Quebec.

Purpose for which required Maniwaki Indian Day School, Maniwaki Indian Reserve.

QUANTITY		UNIT PRICE		TOTAL
1	Teacher's Desk 30" X 60"			
1	Black-board 6 ft X 42"			
16	No. 4 Single School desks			
4	No. 3 " " "			
1	Back Bench No. 2			
12	No. 2 Single School Desks.			
12 Gals	Primer for TenTest			
26 "	Kem-Tone paint white			
17 "	Semi-flat paint white			
3 "	Clear Varnish			
1 "	Silver grey Floor enamel			
2 "	Grey porch paint.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— Russell Baker

APPROVED—

Director

NOTE:—1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R. 8227

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No......

Order No......

April 20th. 1949

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Maniwaki Indian Day School, Maniwaki Indian Reserve.

VOTE ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Russell Baker, Superintendent,
Maniwaki, Quebec.

Purpose for which required Maniwaki Indian Day School, Maniwaki Indian Reserve.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Teacher's Desk 30" X 60"		
1	Black-board 6 ft X 42"		
16	No. 4 Single School desks		
4	No. 3 " " "		
1	Back Bench No. 2		
12	No. 2 Single School Desks.		
12 Gals	Primer for TenTest		
26 "	Kem-Tone paint white		
17 "	Semi-flat paint white		
3 "	Clear Varnish		
1 "	Silver grey Floor enamel		
2 "	Grey porch paint.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— Russell Baker

APPROVED—

Director

NOTE:—1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

320-5

FIELD SERVICE

[redacted]

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-320

Maniwaki, April 20th. 1949.

11417

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 22 1949
P.M.
REGISTERED

Indian A ffairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Please find attached hereto a requisition for furniture for the Maniwaki Indian Day School, as well as for paint to be used to paint the interior of this school and the residence.

Also attached is a report giving you the details of repairs to be made at this school with an estimate of costs.

These repairs are really necessary, and I will await your authority to proceed.

Yours truly,

Russell Baker,
Superintendent
Maniwaki Indian Agency.

Enc.4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5 (E.1)

27th April, 1949.

Mr. Russell Baker,
Superintendent, Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

We have your letter of the 20th instant enclosing requisition for furniture for the Maniwaki Indian Day School. We do not appear to have received any recent correspondence indicating the reason for supplying new desks at this school. Please let me know why these are required. We will request the Departmental Purchasing Agent to secure the paint.

We have received the tenders from Mr. Albert Archambault and Mr. Gerald Desforges for painting the building, and we will advise you later regarding which person is to do the work.

The following additional expenditures are approved:

(1) Replacing front porch - material and labour, $73.02

(2) Preventing water from entering cellar - material and labour, $43.00

(3) Miscellaneous repairs - material and labour, $143.35

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The expenditures authorized in this letter involve considerable expense, and it is hoped that there will not be any necessity for incurring major expenditures at this school for some time to come.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PF/ST

pp

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, 27th April, 1949.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Maniwaki Indian Day School, Maniwaki Indian Agency, Electoral of Wright, Province of Quebec

Funds are available in the appropriation for the fiscal year 1949-50 for painting the above school. The paint and other supplies required are being ordered through the Departmental Purchasing Agent.

Indian Superintendent Baker has forwarded the following tenders for the labour:

(1) Mr. Albert Archambault, Maniwaki, P.Q. - $325.00

(2) Mr. Gerald Desforges, Maniwaki, P.Q. - $310.00

It is understood from Superintendent Baker that both the men mentioned above are capable of doing a satisfactory job. I would appreciate it if you would approve hiring Mr. G. Desforges, who is the lower tenderer.

PP/ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

April 27 1949

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Maniwaki Indian Day School

Vote 516 Primary 10 Object 691 Date Required At Once

Ship to The Teacher, Maniwaki Indian Day School, Maniwaki, P.Q.

Mail Invoices to Mr. Russell Baker, Superintendent, Indian Agency, Maniwaki, P.Q.

Purpose for which required School #320

Quantity		Unit Price	TOTAL
12	gals. Primer for TenTest		
26	" Kemtone paint, white		
17	" Semi-flat paint, white		
3	" Clear Varnish		
1	" Silver grey floor enamel		
2	" Grey porch paint.		

P.O. 43727
1/6/49

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sir W. Lyon Mackenzie King

320 - 5

E.K.

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPT. OF MINES & RESOURCES
OTTAWA
APR 28 P.M
DEPUTY MINISTER

PLEASE QUOTE
FILE 320-5 (E.1)

OTTAWA, April 27, 1949.

MEMORANDUM

14204

Deputy Minister

Re: Maniwaki Indian Day School, Maniwaki Indian Agency, Electoral of Wright, Province of Quebec

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 2 1949
P.M.
REGISTERED

Funds are available in the appropriation for the fiscal year 1949-50 for painting the above school. The paint and other supplies required are being ordered through the Departmental Purchasing Agent.

Indian Superintendent Baker has forwarded the following tenders for the labour:

(1) Mr. Albert Archambault,
Maniwaki, P.Q. - $325.00

(2) Mr. Gerald Desforges,
Maniwaki, P.Q. - $310.00

It is understood from Superintendent Baker that both the men mentioned above are capable of doing a satisfactory job. I should appreciate being advised as to whom this work should be given.

Director.

Give to lower tenderer

J.G. Henry
Priv sec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5 (E.1)

4th May, 1949.

Mr. R. Baker,
Superintendent, Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

With reference to your letter of April 20th, you may employ Mr. Gerald Desforges to do the painting at the Maniwaki School. It is understood that he will do the necessary work for an amount of $310.00.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

320-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-320

Maniwaki, April 29th. 1949. 13921

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 2 1949
A M
REGISTERED

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: File 320-5 (E.1)

I acknowledge receipt of your letter of the 27th instant, and wish to tell you that the furniture requisitioned for the Maniwaki Indian Day School provides for seating capacity for 12 more pupils, who this year had to sit on long plank benches along the walls of the school-room. The balance is to replace old desks, which I have culled, as the cost of repairing would be too high.

As regards the Teacher's desk, I have requisitioned one, but insist on a large desk, as the one she has there is only 26 inches wide and is far too small to handle such a large number of pupils.

I hope you will order the desks as requested.

Yours truly,

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5 (E.1)

6th May, 1949.

Mr. R. Baker,
Superintendent, Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

We have your letter of the 29th ultimo with further reference to the furniture requisitioned for the Maniwaki Indian Day School.

We are now supplying single chair desks to all schools. These are made in three sizes, large, medium and small. Please let us know the number of each size that you wish us to supply.

If the present teacher's desk is in good condition, we do not see any necessity for supplying a new one.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FIELD SERVICE

320-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 1-4

Maniwaki, May 9th. 1949.

16784

RECEIVED
Indian Affairs Branch
MAY 10 1949
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: File 320-5 (E.1)

I wish to call your attention to your letter of May 4th, you have not quoted our filing number of our letter of April 20th.

Please in all future correspondence do not forget to mention our file number.

Yours truly,

Russell Baker

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

FIELD SERVICE

8/1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-320

18139

Manitwaki, May 12th. 1949

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 14 1949
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: File 320-5 (E.1)

Further to your letter of May 6th, pleased be advised that the following desks are required for the Maniwaki Indian Day School:

16 Small Single Desks
4 Medium " "
12 Large " "
~~8 Large Back Desk.~~

The Teacher's desk is in fair condition the only trouble is that this desk is altogether too small, however, this matter could be held over another year, as my intentions were to use this small teacher's desk at the seasonal school for Barriere Band, which we intend having next spring.

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

May 17 19 49

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Maniwaki Indian Day School #320

Vote 516 Primary 12 Object 415 Date Required At Once

Ship to The Teacher, Maniwaki Indian Day School, Maniwaki, P.Q.

Mail Invoices to Mr. Russell Baker, Superintendent, Indian Agency, Maniwaki, P.Q.

Purpose for which required Maniwaki Indian Day School #320

Quantity		Unit Price	TOTAL
16	Small Single chair desks		
4	Med. " " "		
12	Large " " "		

P.O. 43728
1/6/49

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

FIELD SERVICE

-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-320

Maniwaki, May 18th. 1949.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
MAY 19 1949
P.M.
REGISTERED

19798

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

At the Maniwaki Indian Day School there exists in the back of the school yard, an old woodshed, which is not being used, and has not been used for many years, and as this building is more of a fire hasard, than anything else, I would suggest that you approve the removal of this building.

I could find a needy Indian, who would throw this down and remove it, without any expense.

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5 (E.1)

23rd May, 1949.

Mr. R. Baker,
Superintendent, Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

With reference to your letter of the 18th instant, regarding the old woodshed at the Maniwaki Indian Day School, you may arrange to have some Indian tear it down and remove it from the site without cost to the Department.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

Manitoulin Indian Day

Extract from Teacher's Report for fiscal year ending March 31, 1949.

1. Teacher's desk: too small (3⅓ ft. by 2 ft.)
2. Doors from classroom to residence badly in need of repair.
3. Teacherage: Living room and bedroom walls have never been painted.

C.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM NO. 13 PSP

320-5

VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF
SCHOOL & HOUSEHOLD FURNITURE
COWANSVILLE, QUE.

24112

Sold to Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

Ship to The Teacher, Maniwaki Indian Day School
Shipping Point Maniwaki, P.Q.
Post Office
Ship by Freight prepaid

Our Order No. 3474
Customer's Order No. 43723
Date Sold May 30/49
Salesman Letter
Terms 30 days net
F.O.B. Delivered
When Ship At once

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
JUN 7 1949
P.M.
REGISTERED

QUANTITY	√		PRICE	AMOUNT
16		# 5 Model W Chair Desks		
4		# 3 " W " "		
12		# 1 " W " "		
		Fed. Sales Tax included		
		prepaid		
		4 copies invoice to Mr. Russell Baker, Superintendent Indian Agency, Maniwaki, P.Q.		

NOTICE

This acknowledges your order as entered by us and for which we thank you

If there is any error or omission please notify us at once

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. June 2 19 49

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Terms: 30 days net | Your Order No. 43728 | Our Order No. 3474 | Shipped Via Frt.Ppd.

16	No.5 Model W Chair Desks	15.95	255.20
4	No.3 " W " "	16.45	65.80
12	No.1 " W " "	16.95	203.40
			524.40

Fed. sales tax inc.

prepaid

Shipped to:- The Teacher, Maniwaki Indian Day School,
Maniwaki, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Vilas Furniture Co. Ltd.,

Address Cowanville, Ont.

Acct. No. 516-12-415

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
June	10	Desks purchased for the Maniwaki Indian Day	524	40
		School		

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 13 1949
P. H.
RECORDS

EDUCATION DIVISION
JUN 14 1949
FORWARDED TO TREASURY

I hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 93714-4/38 dated May 23/49

Voucher No. 117

Date June 10th. 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

320-5

6 1

TO Vilas Furniture Co. Ltd.,
Cowansville, P.Q.

FILE NUMBER 9371-4-4/38

OTTAWA 23 May, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Teacher,
Maniwaki Indian Day School,
Maniwaki, P.Q.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. Russell Baker, Superintendent,
Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

F.O.B. Maniwaki, P.Q. QUOTATION OF 4 February, 1949. DELIVERY REQUIRED BY soon as possible

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Maniwaki Indian Day School.		
16	Small Single chair desks #5	$ 15.95	$ 255.20
4	Med. Single chair desks #3	$ 16.45	$ 65.80
12	Large Single chair desks #1	$ 16.95	$ 203.40
			$ 524.40
		Sales Tax incl.	
	Terms:	Net 30 days.	

EDUCATION DIVISION
JUN 14 1949
FORWARDED TO TREASURY

Yellow copy to Mr Russell Baker 1/6/49

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 31 1949
A M
REGISTERED

GVS/MM

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415		580

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 43728

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

320-5

FIELD SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-320

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 9 1949
A.M.
REGISTERED

E-1

Maniwaki, June 7th. 1949.

24543

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: File 320-5 (E.1)

Please forward, to this office, an accountable advance for labour on repairs to be made to the Maniwaki Indian Day School as follows:

(1)	Replacing the front porch	$ 44.00
(2)	Preventing water from entering the cellar hauling gravel and labour	34.00
(3)	Miscellaneous repairs	18.75
(4)	Painting the school	310.00
		$ 406.75

Labour only
Ask for Materials
to be furnished from
Ottawa

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
100,000—9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. .....
FILE NO. 320-5 (E.1)
TREAS. NO. .....

DEPARTMENT [redacted] Mines and Resources

BRANCH Indian Affairs DATE 16th June, 1949.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Maniwaki Indian Agency Trust Account.....	$ 406	75
	Send cheque to: Mr. R. Baker, Superintendent, Indian Agency, Maniwaki, P.Q.		

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance for labour for repairs at the Maniwaki Indian Day School #320.

CHARGE TO
VOTE 516 ENC. No. .....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5 (E.1)

June 16th, 1949.

Mr. R. Baker,
Superintendent, Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

With reference to your letter of the 7th instant, we are arranging to forward you an accountable advance of $406.75 for labour for repairs at the Maniwaki Indian Day School.

You should note that this amount is to be used for labour only. Accounts for materials that are required should be forwarded to this office so that cheque in payment may be issued from here.

Philip Phelan,
PP/ST Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J.O. Hubert Ltee

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-02-289

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
June	16	Mdses supplied for the Maniwaki Indian Day School.	9	38

EDUCATION DIVISION
JUN 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 18-2-5(E.1) dated Sept. 17/48

Agent

VOUCHER No. 129

DATE June 16th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SAFETY ▲ FILM +●

Requisition for School Material

Date June 1949

For Maniwaki Indian Day School Maniwaki Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Laundry Soap	12	June 8	144	~~48~~	
Old Dutch Cleanser	3	" 8	144	~~2~~ 6	
Life Buoy Soap	3	" 1	144	144	
Gillets Lye	1	—	72	~~2~~ 6	
Toilet Paper	49	—	72	1 Case.	
Toilet Paper Holders	0	—	4	4	
Towel Racks	0	—	2	2	
Long Brush for toilets	0	—	2	1 ~~2~~	Authority
Dust Pans	0	—	½ Lb	100 lbs.	
Chemical Duster	0	—	10 yds.	10 yds.	
Bon Ami	0	—	12	~~12~~ 6	
Pails	0	—	2	2	
Mops	0	—	2	2	
Mops (oil)	0	—	1	1	For polished floors
~~Brooms~~	~~2~~	~~—~~	~~1 doz~~	~~(see letter)~~	
~~Waste Paper Baskets~~	~~3~~	~~—~~	~~3~~	~~3~~	~~large~~
Soundo	3	—	6	6	for children's use.
Brooms	—	—	3	3	
Cedar oil	—	—	3	3 qts	Authority

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Ellen M. L. Lee

School Maniwaki Indian Day

Post Office (nearest) Maniwaki

Express Office (nearest) Maniwaki

Province Quebec

18 - 3 - 6
8 - 5 - 1
3 - 4

Ellen M. L. Lee
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Russell Bateman
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 2900

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

320-5
PLEASE QUOTE
FILE 13-1

29237

Maniwaki, June 28th. 1949.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
JUN 29
RECORDS

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Attached hereto is requisition for supplies for the Maniwaki Indian Day School, for academic year 1949-50. All items are easily understood except for item "Dishes". These are to be used for the hot lunches during the winter months.

I would recommend 2 doz bowls, 2 doz. cups, both enamelled, 2 doz tablespoons, 2 doz teaspoons, and two large pots. All these items can be purchased locally if authority is given.

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5 (E1)

, July 5, 1949.

Mr. R. Baker,
Supt. of Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.,

Re: Maniwaki Indian Day School

Your file 13-1

With reference to your letter of the 28th ultimo, the Department approves local purchase of the following items for use at the above school:

24	Bowls
24	Cups
24	Tablespoons
24	Teaspoons
2	Large Pots
48	Laundry Soap
6	Old Dutch Cleanser
144	Lifebuoy Soap
6	Gillets Lye
1	case Toilet paper
4	Toilet paper holders
2	Towel racks
1	Brush for toilet
100	lbs. Dustbane
10	yds. Cheesecloth
6	Bon Ami
2	Pails
2	Mops
1	Oil Mop
6	yds. Towels
3	Brooms
3	qts. O'Cedar Oil

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

POOR
COPY

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3522

RETURN OF LABOUR on the Repairs to Maniwaki Indian Day School, Maniwaki Indian Reserve

for week ending June 30th. 1949.

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Leon Lyrette	Foreman	5	5	10	10			30	1 10	33 00	Leon Lyrette	Ck.61883
Vital Lyrette	Carpenter	5	5	10	10			30	85	25 50	Vital Lyrette	84
John L. Cayer	"		5	10	10			25	85	21 25	John L. Cayer	85
										79 75		

Cheque No. 71568
Balance $327.00
Leon Lyrette FOREMAN

Vote 516
Allotment
Payment Approved

Agency Maniwaki Indian
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.
Rmm Bara
AGENT

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

"Credit Voucher"

Credit
~~XXX~~ Maniwaki Indian Agency.

Address Trust Account.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
July	6	Return of labour re repairs to Maniwaki Indian Day School, week ending June 30th. 1949.	79	75

EDUCATION DIVISION
JUL 13 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 8 1949
P. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5(E.1) dated June 16/49

VOUCHER No. 175

DATE July 6th. 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Gatineau Valley Lumber Reg'd

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
July	6	Material purchased re repairs to Maniwaki	.68	02
		Indian Day School.		

EDUCATION DIVISION
JUL 13 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 11 1949
M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5(E.1) dated June 16/49

Voucher No. 132

Date July 6th. 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.O. Hâbert Ltee

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-10-621

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
June	6	Articles purchased re repairs to the Maniwaki Indian Day School.	19	60

EDUCATION DIVISION
JUL 13 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 11
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5(E.1) dated June 16/49

Agent

Voucher No. 185

Date July 6th. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Philippe Vaillancourt

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
July	6	Cabinet Article purchased re repairs to the Maniwaki Indian Day School.	75 00

EDUCATION DIVISION
JUL 12 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 11
P.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5(E.1) dated June 16/49

Voucher No. 184

Date July 6th. 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RE...

PURCHASE ORDER

320

CANADA

4/1

TO A. Roy et Fils,
Maniwaki, Quebec.

FILE NUMBER 92862- 4/6

OTTAWA 21 May, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Teacher, Maniwaki Indian Day School,
Maniwaki, P.Q.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. Russell Baker, Superintendent, Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

F.O.B. Maniwaki, P.Q. QUOTATION OF 6 May, 1949. DELIVERY REQUIRED BY 15 days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Maniwaki Indian Day School.		
12	Gallons Primer for Ten-Test	$ 3.60	$ 43.20
26	Gallons Kemtone Paint, White	$ 4.25	$ 110.50
17	Gallons Semi-Flat Paint, White	$ 4.50	$ 76.50
3	Gallons Clear Varnish	$ 4.20	$ 12.60
1	Gallon Silver Grey Floor Enamel	$ 5.75	$ 5.75
2	Gallons Grey Porch Paint	$ 5.75	$ 11.50
			$ 260.05
	All Matin-Senour paints -- best quality		

EDUCATION DIVISION
JUL 18 1949
FORWARDED TO TREASURY

Yellow copy to
Mr Russell Baker
1/6/49

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
MAY 21 1949
A.M.
REGISTERED

GVS/MM

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691		581

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 43727

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to A. Roy & Fils,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
July	8	Material purchased re repairs to the Maniwaki	260	05
		Indian Day School. Purchase Order 43727		

EDUCATION DIVISION
JUL 16 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 11 1949
P.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5(E.1) dated June 16/49

Voucher No. 194

Date July 8th. 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

POOR COPY

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3922

RETURN OF LABOUR on the Repairs Maniwaki Indian Day School on Maniwaki Indian Reserve

for week ending July 9/49

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Sam Cote	Hauling gravel and filling 12 yds at $1.00									12 00	Sam Cote	Ck.61929
Leon Lyrette	Carpenter						5	5	1 00	5 00	Leon Lyrette	Ck.61930
										17 00		

Cheque No. 71568
Balance $310.00
Jean Lyrette FOREMAN

Vote 516
Allotment
Payment Approved

Agency Maniwaki Indian
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Ruben Baker AGENT

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

"Credit Voucher"

Credit

~~XXXXX~~ Maniwaki Indian Agency

Address Trust Account.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
July	8	Return of labour, week ending July 9th. 1949.	17	00
		re repairs to the Maniwaki Indian Day School.		

EDUCATION DIVISION JUL 18 1949 FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 11 1949 P.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5(2.1) dated June 16/49

Voucher No. 193

Date July 8th. 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

FIELD SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-320

Maniwaki, July 20th. 1949.

3803

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

File 320-5 (E.1)

This will confirm our telephone conversation of yesterday P.M., giving me authority to have the floors at the Maniwaki Indian Day School sanded and two coats of Penetrim applied.

The total cost of this will be $113.00, and same will be done by Jean Paul Poirier.

When this job is completed I will forward voucher for payment.

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 22 1949
A. M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

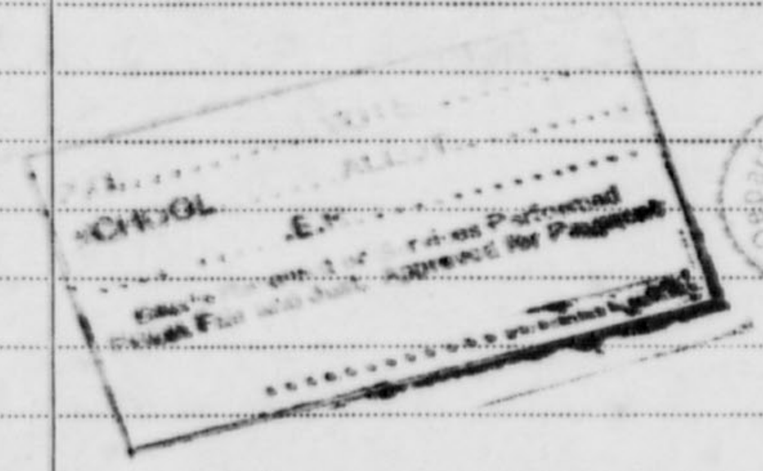
Date .....

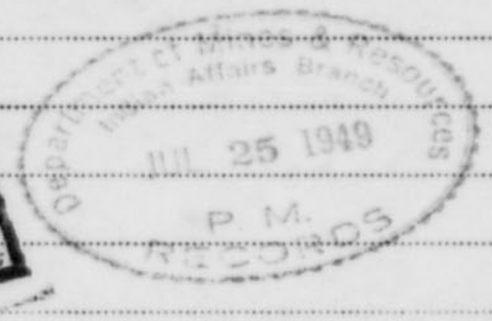
Pay to Russell Baker, Superintendent,

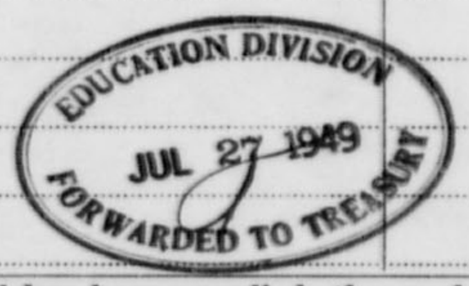
Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-12-415

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
July	22	Transportation paid to L. Latour transporting school desks from Station to the Maniwaki Indian Day School.	1	00







I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 93714-4/38 dated May 23/49

Voucher No. 233

Russell Baker
Agent

Date July 22nd. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3562

RETURN OF LABOUR on the Painting Maniwaki Indian Day School. on Maniwaki Indian Reserve
for week ending July 22nd. 1949.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Paid on account of painting job at the	Maniwaki Indian Day School									80 00	Gerald Desforges	Ck.61985

Cheque No. 71568
Balance XXXX $230.00
FOREMAN

Vote 516
Allotment
Payment Approved

Agency Maniwaki Indian
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

"Credit Voucher"

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Credit

XXXXXX Maniwaki Indian Agency

Address Trust Account.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
July	23	Wages re painting Maniwaki Indian Day School	80 00

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 27 1949
A. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5 (E.1) dated June 1 /49

Agent

VOUCHER No. 235

DATE July 23rd. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to A. Roy & Fils

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	1	Material supplied re painting of schools.	11	25

EDUCATION DIVISION
AUG 8 1949
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5 (E.1) dated June 16/49

Voucher No. 250

Date Aug. 1st, 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

FIELD SERVICE

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-320

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Maniwaki, Aug. 3rd. 1949.

C472

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

You will find enclosed herewith an account amounting to $11.25. This is to cover different small articles which the painter needed to complete the paint job at the Maniwaki Indian Day School. I made these purchases locally as these things were needed immediately.

Trusting you will find all in order, I remain,

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 5 1949
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

Form No. I.A. 702
Regn. No. 3562

RETURN OF LABOUR on the Re pairs Maniwaki Indian Day School on Maniwaki Reserve

for week ending July 22th, 1949

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Gerald Deforges	Painter	Advance on Paint Contract 75% completed								120.00	Gerald Deforges ok 72280	

Cheque No. 71568
Balance 4110.00

FOREMAN

Vote 516
Allotment
Payment Approved

Agency Maniwaki
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Rennie Bates
AGENT

Poor Copy

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

"Credit Voucher"

Credit

~~XXXX~~ Maniwaki Indian Agency

Address Trust Account.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
Aug.	2	Wages re painting Maniwaki Indian Day School	120 00
		Paid by cheque No. 72280	

ORIGINAL FOR TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch AUG 5 19 R. M. RECORDS

EDUCATION DIVISION AUG 8 1949 FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5(E1) dated June 16/49

Voucher No. 259

Date Aug. 2nd. 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

"Credit Voucher"

Credit

~~XXXX~~ Maniwaki Indian Agency

Address Trust Account.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
Aug.	2	Wages re painting Maniwaki Indian Day School	120 00
		Paid by cheque No. 72280	

ORIGINAL FOR TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch AUG 5 1949 P.M. RECORDS

EDUCATION DIVISION AUG 8 1949 FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5(E1) dated June 16/49

Voucher No. 259

Date Aug. 2nd. 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Regn. No. 3522

RETURN OF LABOUR on the Repairs to Maniwaki Indian Day School on Maniwaki Indian Reserve

for week ending Aug. 5th. 1949.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Gerald Deforges	Painter	Balance	to	be	paid	on		Paint	Contract	110 00	Gerald Deforges	Ck. 72319

Cheque No. 71568
Balance Nil
FOREMAN

Vote 516
Allotment 16-69/
Payment Approved

Agency Maniwaki Indian
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Russell Barker
AGENT

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

"Credit Voucher"

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Credit

Pay to XXXXX Maniwaki Indian Agency

Address Trust Account.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	6	Return of labour re painting Maniwaki Indian Day School.	110	00

INDIAN AFFAIRS DIVISION
AUG 15 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
AUG 10 1949
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5(E) dated June 16/49

Voucher No. 272

Date Aug. 6th. 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Maniwaki, Aug. 3rd. 1949.

The Department of Indian Affairs, Maniwaki, Quebec.

DR

Mr. Jean Paul Poirier, ~~Maniwaki~~, BOUCHETTE Quebec.

Scraping, sanding applying 2 coats of Penetrim at the
Maniwaki Indian Day School,
Material and labour. $ 113.00

Jean Paul Poirier

Jean Paul Poirier.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Jean Paul Poirier,

Address Bouchette, Que.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	5	Scraping, sanding applying 2 coats of Penetrim to flooms at the Maniwaki Indian Day School.	113	00
		This was authorized by Telephone also refer to my letter of July 20th. File 6-1-320.		

Department of Mines & Resources
AUG 11 1949
P.M.
RECORDS

EDUCATIO. BRANCH
AUG 15 1949
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 266

DATE Aug. 5th. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Education 16 Aug 1949
516 49 50
10-691
School #320
320-5

Repairs to Maniwaki Indian Day School..... $113 00

Vr. 266 Maniwaki Indian Agency, J.P. Poirier - $113.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to John L. Cayer,

Address c/o Russell Baker, Superintendent,
Maniwaki Indian Agency,
Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-09-615

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	12	10 hrs. labour at $0;85 per hour setting up new desks at the Maniwaki Indian Day School	8	50

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 15 19
A.M.
RECORDS

EDUCATION DIVISION
AUG 22 1949
FORWARDED TO TREASURY

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Russell Baker
Agent

Voucher No. 288

Date Aug. 12th. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mrs. Joseph Tolley,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	12	Cleaning old desks, waxing floors and washing basement floor. 14 hours at $0.30	4	20

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch AUG 15 1949 A.H. RECORDS

EDUCATION DIVISION AUG 22 949 FORWARDED TO TREASURY

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Voucher No. 289

Aug. 12th. 1949.
Agent

Date.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[illegible]D SERVICE

320-5

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-308

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

7779

Maniwaki, Aug. 9th. 1949.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 12 1949
A.M.
REGISTERED

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Supervisor J.E. Gendron left with me a blue print, index No. 888, dated Dec. 1948, for school building, including residence for teacher.

I have studied this plan and find it most suitable for our purposes to replace our old Congo Bridge School. As no residence is necessary for the Teacher I have reduced the length of the building to 46 feet, which would give a corridor of 7 feet 6 inches wide, instead of 5 feet, as mentioned on the plan. $6057.00 is estimated for this building.

Should your Department decide on building this school this fall, I would appreciate having your decision as soon as possible. The building of thisschool would not interfere in any way with the teaching in the old school.

Unless much delay is given this project at the Department I would be ready to start this building early in September and it would be completed by Nov. 1st.

Gendron written re this

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Gerald Desforges,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-09-615

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	10	23 hours at $0.95 painting floors, furniture at the Maniwaki Indian Day School.	21	85

EDUCATIONAL DIVISION
AUG 26 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 22 1949
P. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Russell Barron
Agent

VOUCHER No. 297

DATE Aug. 19th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

FIELD SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-320

Maniwaki, Aug. 19th. 1949.

10334

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Reference to attached voucher. This labour was authorized by me as extra work, which I had done by the painter at the Maniwaki Indian Day School, and which was not covered by the painting contract given this man.

I had paint left and decided to have the floors of the lavatories and waiting room painted two coats, also two coats to the kitchen table, 4 chairs and china cabinet, which was not being used, but will be used from now on by the children, who have lunch at school.

I considered this expenditure worthwhile and time did not permit to write your office for authority.

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Encl.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 22 1949
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

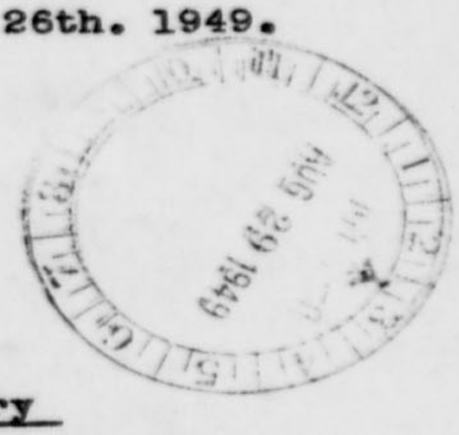
320 - 5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 24-5-1

11694

Maniwaki, Aug. 26th. 1949.



Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

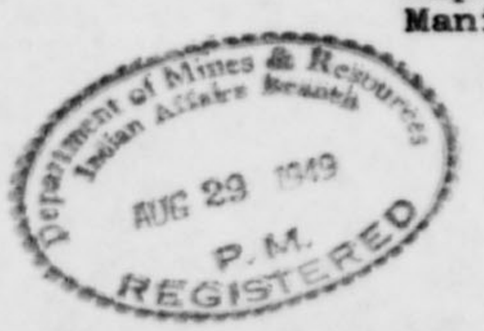
Attention Mr. Neary

You are no doubt aware that the Indian Homemakers' fifth annual convention will be held here in Maniwaki, Sept. 8th, 9th and 10th.

I would like to have your permission to use the Maniwaki Indian Day School as sleeping quarters for the delegates. The Canadian International Paper Company are supplying us with sufficient double-deckers to accommodate the delegates, and this would mean that we would not have any shhool on the 8th and 9th.

Please authorize me regarding the above.

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5 (E1)

September 2nd, 1949.

Mr. R. Baker,
Superintendent, Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

Re: Maniwaki Indian Day School
Your File 24-5-1

With reference to your letter of the 25th ultimo, the Department approves your suggestion that the Maniwaki IndianDay School be used for sleeping quarters for those attending the Indian Homemakers' convention.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

FP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Magasin J.O. Hubert Ltee,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-10-691

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	14	Labour re ~~floors~~ Plumbing W. closets at the Maniwaki Indian Day School.	6	00

EDUCATION DIVISION SEP 17 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED SEP 16 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 351

Date Sept. 14th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Maniwaki Farmers' Cooperative.

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-02-239

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
Oct.	13	6 c/s Dustbane 3# at $2.50 supplied to the Maniwaki Indian Day School.	15 00

EDUCATION DIVISION
OCT 17 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
OCT 15 1949
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5(E1) dated July 5th. 1949

Agent

Voucher No. 431

Date Oct. 13th. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Magasin J.O. Hubert Ltee.

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-02-289

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	13	Supplies for the Maniwaki Indian Day School.	96	90

EDUCATION DIVISION
OCT 17 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
OCT 15 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 320-5 (E1) dated July 5/49

Voucher No. 432

Russell B. Jones
Agent

Date Oct. 13th. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5 (E1)

November 4th, 1949.

Mr. R. Baker,
Superintendent, Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

Re: Voucher No. 452

The Department finds it necessary to return the attached Voucher. The Treasury Branch require receipts and details showing the manner in which the amount of $25.00 was expended.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Russell Baker, Superintendent,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-04-352

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	1st	Freight paid on school supplies, from Petty Cash Allowance.		75

INDIAN AFFAIRS BRANCH
NOV 7 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
NOV 5 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 67-18(W.1) dated May 11/49

Russell Baker
Agent

Voucher No. 469

Date Nov. 1st. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Date OCT 21 1949

File No. .....

MANIWAKI Agency

Information pertaining to Accountable Advances for the period April 1, 1949 to Aug 31, 1949.

Vote ~~or~~ Trust Fund	Project	Total Amount Advanced to date	Expenditures per cash book	Credit Vouchers received	Credit Vouchers not yet received	
MAY 26 516	TRIP TO OTTAWA (SCHOOL CHILDREN)	25.00	?	N.A	—	320-1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-1 (E1)

October 27th, 1949.

Mr. R. Baker,
Superintendent, Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

On May 26th you were forwarded an accountable advance of $25.00 in connection with the visit of certain school children to Ottawa.

The Treasury Branch advises that you have not yet accounted for this advance, and we would appreciate it if you would forward a Credit Voucher at once.

PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

320-5

PLEASE QUOTE

FILE 16-4

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Maniwaki, Nov. 2nd. 1949.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: File 320-1 (E1)

In reply to your letter of Oct. 27th you will find enclosed herewith credit voucher No. 471, covering advance of $25.00 forwarded May 26th re trip to Ottawa for the Indian School Children.

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Encl.

RECEIVED NOV 5 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5 (E1)

November 9th, 1949.

Mr. R. Baker,
Superintendent, Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

Re: Your File 16-4

With reference to your letter of the 2nd instant, the Department finds it necessary to return your Credit Voucher No. 471. The Treasury Office advises that they will not accept this Credit Voucher without receiving full particulars and receipts showing the manner in which the $25.00 was expended.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST
Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

FIELD SERVICE

PLEASE QUOTE
FILE 13-2-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Maniwaki, Nov. 3rd. 1949.

9912

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: File 18-2-5 (E.1)

Hot drinks are being served again this year in our Maniwaki and Congo Indian Day Schools, and I would like to receive authority for expenditures for the period Nov. 1st, 1949 to March 31st, 1950.

Maniwaki Indian Day School - $10.00 per month.

Congo Bridge " " " - $ 8.00 per month.

You will find a slight increase in the expenditure, the main reason is that with the amounts authorized last year it was impossible to provide drinks regularly.

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

RECEIVED NOV 5 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch NOV 7 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5(E1)

November 10th, 1949.

Mr. R. Baker,
Superintendent, Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.

Re: Midday Meals - Your File 13-2-1

With reference to your letter of the 3rd instant, the Department will allow an amount of $10.00 a month at the Maniwaki School and $8.00 a month at the Congo Bridge School, for the period November 1st, 1949, to March 31st, 1950, to purchase supplies to serve a hot drink to the children at noon.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

330-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Magasin J.O. Hubert Ltee,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-02-289

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	10	Mdses supplied the Maniwaki Indian Day School.	4	20

EDUCATION DIVISION NOV 15 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED NOV 12 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Voucher No. 484

Agent

Date Nov. 10th. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

320-5

PLEASE QUOTE

FILE.....16-4

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Maniwaki, Nov. 17th. 1949.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

12792

Re: File 320-5 (El)
Voucher No. 471

With reference to your letter of the 9th instant, you will find enclosed herewith statement of expenditures, which were covered bythe advance forwarded in connection with children's trip to Ottawa, May 27th. last.

I am returning herewith voucher No. 471 for your approval.

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Encl.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 19 1949
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

320-5-

PLEASE QUOTE
FILE...27-8

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Maniwaki, Nov. 16th. 1949.

RECEIVED
NOV 19 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

12736

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

File 320-5 (El)
Re: Voucher No. 452

I acknowledge receipt of your letter of Nov. 4th re above mentioned voucher, and you will find enclosed herewith detailed statement of expenditures covered by this voucher.

Trusting this will prove satisfactory,

I remain,

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5 (E1)

, November 23, 1949.

Mr. R. Baker,
Supt. Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.,

Re: Voucher # 452

We find it necessary again to return this voucher. As you are aware, the Indian Education Division forwarded you an advance of $25. in connection with the trip to Ottawa of Indian school children last May. This is the only amount for which we request youto account to us. If you have received money from other divisions, you should account direct to them.

While we have no doubt that you spent the $25. at the same time the mere statement to this effect is not sufficient for auditing purposes. It will be necessary to forward receipts obtained from the persons from whom the purchases were made.

We also have received from you voucher # 471 which we also return for the same reason stated above as it will not be accepted by the Treasury Branch as is.

It is noted that on voucher 452 you stated "Paid by cheque # 47478" and on voucher # 471 you stated "Paid by cheque # 61756".

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Encl:

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

320-5

PLEASE QUOTE
FILE....4-26

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14669

Maniwaki, Nov. 26th. 1949.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 28 1949
P.M.
REGISTERED
INCOMING
NOV 28 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Malvina Carle, a member of the River Desert Band, would like to get the two outside toilets, which are no longer in use at the Maniwaki Indian Day School. She would be prepared to move these toilets as they are, as she lives not far from the School.

Please advise me if I can permit her to take them.

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5 (E1)

, November 30, 1949.

Mr. R. Baker,
Supt. Indian Agency,
Maniwaki, P.Q.,

Re: Maniwaki Indian Day School

Your file 4-26

With reference to your letter of the 26th instant, the Department approves the recommendation mentioned in your letter with regard to the disposal of two outside toilets at the school.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

"Credit Voucher"

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Credit

~~XXXX~~ Maniwaki Indian Agency,

Address Trust Account.

Acct. No. 516-03-311 Ck.42885

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	1st	Money advanced re trip to Ottawa for Indian	25	00
		School Children. Paid out by Agency Ck.61756		

EDUCATION DIVISION
DEC 2 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
NOV 5 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-1(e) dated May 26/49

Agent

Voucher No. 471

Date Nov. 1st, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

320-5

PLEASE QUOTE
16-4
FILE.....

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14671

Maniwaki, Nov. 25th. 1949.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 29
RECEIVED
NOV 28 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs Branch,
Dept.of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: File 320-5 (E1)
Vouchers No. 452 and 471

I acknowledge receipt of your letter of Nov. 23rd., and I am returning herewith vouchers No. 452 and 471, as well as receipts to cover the expenditure of the $25.00 received from education, my credit voucher No. 471. Also enclosed are receipts to cover the $25.00 received from Capital Band Funds for this trip and which was covered by my credit voucher No.452.

Trusting this will prove satisfactory,

I remain,

Russell Baker,
Superintendent,
Maniwaki Indian Agency.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Leon Lyrette,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-01-102

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	22	6 hours at the Maniwaki Indian Day School		
		3 " " " Congo Bridge Indian Day School		
		9 hours at $1.10	9	90
		At the Maniwaki School		
		Set up Blackboards, put up double windows and		
		replaced broken glasses.		
		At the Congo Bridge Indian Day School		
		Set up two new blackboards including frames.		

EDUCATION DIVISION DEC 30 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED DEC 27 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 576 dated .....

Dec. 22nd. 1949. Agent

Voucher No. .....

Date .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J.O. Hubert Ltee,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 515-02-289

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	27	Supplies for hot drinks for November for pupils of the Maniwaki Indian Day School.	10	00

EDUCATION DIVISION JAN 4 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED DEC 29 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-5 (E.1) dated Nov. 10/49

Maxwell Dahoe
Agent

VOUCHER No. 583

DATE Dec. 28th. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.O. Hubert Ltee,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-02-289

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	27	Material re repairs to Maniwaki Indian Day School double-windows.	8	45

EDUCATION DIVISION
JAN 4 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
DEC 29 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Russell Baker
Agent

Voucher No. 586

Date Dec. 27th. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.O. Hubert Ltee,

Address Maniwaki, Quebec.

Acct. No. 516-02-289

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	27	A clock and a thermometer supplied for the Maniwaki Indian Day School.	3	24

EDUCATION DIVISION
JAN 4 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
DEC 29 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-1(E6) dated Dec. 7/49

Voucher No. 585

Date Dec. 27th. 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

320-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

"Credit Voucher"

Credit

Pay to ~~XXXXXX~~ Maniwaki Indian Agency,

Address Trust Account.

Acct. No. 50 Trust Account.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	28	Expenses paid re trip to Ottawa for Maniwaki	25	00
		Indian School children. May 27th. 1949.		
		Paid by cheque No. 47478.		
		C & V.		
		5'0.		
		D		

EDUCATION DIVISION OCT 31 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED OCT 31 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 320-1(T.1) dated May 16/49

Voucher No. 452

Date Oct. 28th. 1949. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6094, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 320 - 5 VOL. 4

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 320 - 5 **VOLUME** 4

SUBJECT MANIWAKI
DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

CORRESPONDENCE FROM JULY 1948
TO OCTOBER 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 6-1, 13-1, 13-8 **VOLUME** 1

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6054, File 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6095)

File 321-1, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - General Administration. 1939 - 1949.
File 321-3, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Teacher's Salaries. 1914 - 1930, 1937 - 1939, 1945 - 1948.
File 321-5, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1945 - 1949.
File 322-1, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1923 - 1936.
File 322-1, part 2	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1937 - 1948.
File 322-3, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teacher's Salaries. 1933 - 1948.
File 322-5, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6095)

File 321-1, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - General Administration. 1939 - 1949.
File 321-3, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Teacher's Salaries. 1914 - 1930, 1937 - 1939, 1945 - 1948.
File 321-5, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1945 - 1949.
File 322-1, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1923 - 1936.
File 322-1, part 2	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1937 - 1948.
File 322-3, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teacher's Salaries. 1933 - 1948.
File 322-5, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 321-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT MISTASSINI

DAY SCHOOL

GENERAL

VOLUME 1

FROM OCT. 1911

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E	[illegible]10	13698	3/3				
E	[illegible]-8	12488	3/3	PA	HM	7-3-50	7/3/60
E	CK-5	14092	3/3/50	PA	EM	20/3/50	
E-1	"	14472	" "	PA	EM	20/3/50	
E6	E	Report re supplies	pls	PA	14/3		
6	E6	re Report re Supplies		PA	18/3		

FILE NO. 321-1-1

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 321-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

MISTASSINI

DAY SCHOOL

GENERAL

CROSS REFERENCE

74-8-1

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
	PA	21/12	[illegible]	E1	8615	CR19	18/12/45
3/4/47	PA	31/10	[illegible]	E	9362		22/10/46
	PA	14/3	[illegible]	E	28489	CR19	8/3
	BF	28/3	[illegible]	E3	Would you comm[illegible]	[illegible]	10/3
	PA	14/3	[illegible]	E	Minute please	CARC.	10/3
15/3	BF	28/3	[illegible]		to E3		
2/5/49	BF	2/5/49	[illegible]	E6	Supplies OK?	[illegible]	
24/5	BF	25/5		E1	10722	CM	11/5/49
19/5/49	PA	18/5	[illegible]	E1	16899	CR19	17/5
26/5/49		cancel	[illegible]	E1	B7	EM	25/5
8/6	BF	2-7-49	a.m.		10/6/49	EM	10/6
	PA	20-7-49	a.m.	E	2262	CR19	20/7
22/7	PA	21-7-49	a.m.	E7	Please see me	—	
	PA	22-7	a.m.	E	3737	EM	22/7
	BF	3-	AP	E-1	11624	CR-10	30-8
2/11	PA	9/9	[illegible]	E-1		CR.	8-9
4/11	PA	3/11	EM	E	Memo	EM	2/11
4/11	PA	5/x	[illegible]	E	Ext	EM	4/11
	PA	9/12	R	Mr Richards	RJ	EM	7/12
	PA	12/12	am	Col Neary	memorandum	R	6/pr
	PA	12/12	am	E7	file drawings		
	PA	13/12	K	CTO	To note	am	13/12
14/12	PA	14/12	EM	E	to note our letter of 17/12	R	13/12
17/12	PA	16/12	[illegible]	E6	19025	CR-5	16/12/49
		See 1-1-1 &		E	9544	CM	15/2
22/2	PA	20/2/50	EM	E	10420	CR10	17/2
	PA	28/2	AP	E1	11701	CR10	22/2

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 74-8-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

ABITIBI
MISTASSINI DAY SCHOOL
GENERAL

CROSS REFERENCE

321-1

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B. F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		E- (If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")				EX M	
		31/3/48	PT	E1	4511	EM	19-3-48
	BF	13 April	[illegible]	E1	D079	EM	3-4-48
	BF	26 May	[illegible]	E1	19074	EM	15-5-48
26-5-48	BF	26/5	[illegible]	E1	19622	EM	19-5-48
31-5-48	PA	29/5	[illegible]	E1	Request	[illegible]	2[illegible]
	PA	2[illegible]/5	[illegible]	E1	Ref	EM	31-5-48
2-6-48				Remde	note	[illegible]	2/6
23-6	PA	23/6/48	PD	E1	26293		21-6
	PB	24/7/48	MJ	E6	note	[illegible]	7-6
	PA	17/7/48	[illegible]	E1	1206		2-6-48
9/9/48	PA	8/9	[illegible] 15.	Miss	Bell. Treasury	[illegible]	21/9/48

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1

NO. 35-12-T

Department of Indian Affairs

19.....

Alberta

DAY

MISTASSINI ~~SUMMER~~ SCHOOL

GENERAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WHEN FORWARDING DAY SCHOOL RETURN FROM MR. GEORGE ISERHOFF, TEACHER OF THE MISTASSINI SUMMER SCHOOL, FOR THE PERIOD JUNE 15th TO AUGUST 15th, 1939, RIGHT REV. J. G. ANDERSON, BISHOP OF MOOSONEE, STATES AS FOLLOWS:

"The teacher tells me in a personal letter that he has had a summer with many interruptions. Parties of the Indians had to go away from time to time to hunt for food, as they were all very hard up. Others went to Oskelaneo for their supplies to get cheaper goods, but it meant taking their families with them for weeks.

There were only about 18 of his pupils who were fairly regular, but even these were compelled to go away for fish, etc., in other parts, so that he had only 32 days for school. The rest of the time from June to August there were no children to teach, only a few being there. I think he should have kept school for them. Where there are seven days present and five absent for example means that these children could have attended 12 days, as they were in the camp. A number of others he did not enroll as they attended only 2 or 3 days at a time. Indians arrived late - about middle of June.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT
ORIGINAL ON
75-74

AGENT'S REPORT ON ABITIBI AGENCY FOR MONTH OF JUNE 1942.

x x x

I must note here the teacher in charge of our summer school, allows to remark that we will experience good results, an organization had been set up as requested by me, to provide women, girls with training for improved use of discarded military clothing, dress making, knitting and mending particularly.

x x x

H. Larivier.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1

Ottawa, June 22, 1945.

EX'D.

MEMORANDUM FOR FILE

In a letter dated June 12, 1945, on File 44-1-1 Rev. J. S. Ford, Assistant Treasurer, Diocese of Moosonee, St. Paul's Church, South Porcupine, advised the Department as follows:-

MISTASSINI - Teacher Rev. Norman Burgomaster

Salary $100.00 a month plus bonus

School to be open four (4) months

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for Dr. Moore

July 3rd, 1945.

R. A. Hoey, Esq.
Acting Director,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey:

I have just returned from my first Missionary trip to Waswanipe and Mistassine in Northern Quebec, and I thought I should write to you while the observations I wish to make are fresh in my mind.

In the first place, I am sorry to say that the school supplies which I ordered when I was in Ottawa more than two months ago had not arrived in time. I wrote to Mr. Phelan, who told me that the printers were behindhand, but that the supplies would be shipped as soon as possible. In the meantime, the teachers are on the spot and would do their best. I think I told you last year that at the two Missions I mentioned there are nearly a thousand Indians, very simple decent people, for whom comparatively little has been done in the educational way. I have taken the Rev. Norman Burgomaster and left him at Mistassine, where there are six hundred Indians. The work there is a real challenge. I have given instructions to the Hudson Bay Company to get out logs and lumber for a new church. The old building is not adequate at all, but I think it would do for a school to begin with, in fact it must be used for the present in that capacity. As we plan for the future, I feel that the Government and the Church ought to work together, and that we should understand each other. I could only stay a little over a day, and I found that Mr. Lariviere was there with a nurse. We were both so busy that it was difficult to have a confidential talk. I do not know him very well; I know he has very strong ideas about the health of the Indians; I believe he is genuinely anxious to help them. He is also a French Canadian, and the school is in the province of Quebec, but on the other hand, it is under the Department of Indian Affairs, which is a federal foundation, and the money spent for welfare and education com from the pockets of the whole Canadian people. The Indians there speak Cree and a little English, but no French. I think it would be wiser, and only fair, that in any development of schools or hospitals, the background and the history of the Indians should be considered. I am perfectl sure that if we were given the opportunity, it would be better for obvious reasons, if the Mission, the Hospital, and the school could work together.

EXTRACT 321-1

EXTRACT 11-74

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

There are several graduates of the Indian School at Chapleau, who have had some training at the Mothercraft Hospital in Toronto. It seems to me that here is a real vocation for some of the cleverer Indian girls. I think eventually that there should be a nurse at Mistassine, and possible at Waswanipe, all the year round. An ordinary whitebgirl on her own might find that difficult. Another alternative would be to give a decent grant and equipment to the Missionary's wife. There are several that I know who have some qualifications as Red Cross or St. John's Ambulance nurses, who would be able to do a great deal to keep the Department posted with regard to emergency cases requiring hospitalization outside, and do routine work on the spot.

I am going to be very busy this summer, and I hope to leave about the 15th of the month for James Bay. Would it be possible for us to talk the matter over in the Fall? I am most anxious and hopeful that I should be able to work with the Indian Agent who happens to be in charge of these two important posts, but I thought it better to speak to you before talking the matter over with him. He seems to be doing pioneer work, but it would be much more effective ifwe can work together.

I have ventured to send a copy of this letter to Dr. Moore, your Medical Superintendent, and I should be very glad if you could make any suggestions about having the matter cleared up, not only here but on James Bay at some convenient time.

I am very grateful for the help and for the kindness which has been shown to me since I came to Moosonee, and I would like to make some contribution towards the general good of our Indian fellow-citizens.

Yours faithfully,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1

St. John's Seasonal School,
Mistassini, via Roberval, P.Q.
August 10, 1945.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 28 1945
RECEIVED

Department of Public Printing and Stationery,
Mines and Resources, Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ontario.

Dear Sir:

There has been considerable delay in our communications due to bad flying conditions. Herewith I return two invoices duly signed.

There ought to be a third invoice for supplies sent to Oskelaneo. This invoice has been checked, but has since been lost. I am working under most difficult office conditions quite without any privacy and it is difficult to know what might have happened to this particular invoice. However, I am quite certain that the invoice was in order and I trust you will accept this acknowledgment as due receipt.

The supplies were sent to Oskelaneo from whence I had expected the Indians to portage them. They did not do so, the parcel was reshipped to Roberval and brought here by plane. Hence the long delay in returning the invoice.

Yours very truly,

N. Burgomaster.

(Rev.) N. Burgomaster.
Rector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1

Ottawa, January 19, 1946.

My dear Bishop Renison:

I have for acknowledgment your letter of January 16th and have noted with interest the suggestions contained therein.

The Superintendent of the Reserves and Trusts Division of this branch, Mr. Allan, will visit Quebec City at an early date with the object of discussing with the Quebec Government the best ways and means of securing reserves for the Indians of the Abitibi Agency. Should Mr. Allan be successful in his negotiations, we shall then be in a position to select sites and proceed with the construction of improved Indian day schools in the area: in the meantime, if you are convinced that you can secure a group of pupils either at Waswanipi or Mistassini who would be prepared to attend school regularly for a period of six or eight or ten months, we shall be glad, of course, to pay the salary of a teacher. We cannot, however, pay the salary of a teacher when the school is not in operation. Salaries, in such cases, can only be paid when returns are sent in promptly and regularly.

I have discussed the subject matter of your letter very fully with Mr. Phelan and we are of the opinion that it will not be necessary for you to visit Ottawa at this particular time.

Yours sincerely,

Director.

The Rt. Rev. R. J. Renison, M.A., D.D.,
c/o The Imperial Bank,
Cor. Yonge and Bloor Sts.,
TORONTO 5, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DIOCESE OF MOOSONEE

Rt. Rev. Robert J. Renison, M.A., D.D.
BISHOP

100 Argyle Avenue
IROQUOIS FALLS, ONTARIO

Jan. 16, 1946.

FEB 1 1946
REGISTERED

R. A. Hoey, Esq.
Director, Dept. of Indian Affairs,
165 Sparks St.,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey:

The time has come when I wish to make preparations for our activities next year. I have come down to Toronto for consultation with our Boards, and I am remaining for a couple of weeks for correspondence. My address until the end of the month will be C/o The Imperial Bank, Cor. Yonge and Bloor Sts., Toronto 5.

There are several matters about which I would like to consult you. Since Archdeacon Cook and I saw you, I have been down on James Bay, and have been in touch with our various Missions. I am trying to arrange that everyone who teaches in our Indian Schools should send a copy of his report to the Archdeacon at Moose Factory to ensure that they are properly made up and that our obligations are kept as far as possible. I am also arranging that their cheques should be sent directly to the teachers. I think this will save a good deal of time. You will remember that we were speaking of the need of improved buildings; I understand that when it is possible the Department would be willing, either to replace them or put them in order. As far as I am concerned, I would be willing to have all our schools where the Government pays for tuition, transferred to the Department. I understand, however, that the question of title might prevent this (with regard to land).

In our last conference, which was held with you and Mr.Lariviere, I gathered that as a beginning, the Department would be willing to pay the salaries of a superintendent teacher and his wife at Mistassine and Waswanipe. In the former place, there is no permanent residence although I have the lease of the old Hudson Bay Co. house for next summer. This could make a beginning. At Waswanipe, there is an old Mission house which is quite habitable in the summer time, which might be permanently improved. I have a man and his wife who I think would be qualified to take charge of one of those Missions. I understood that you wished to consider the matter a little further, and I would now like to know whether I should carry out the understanding which we were considering. If necessary, I could go to Ottawa some time in February or after the middle of March. I should be glad to hear from you at your earliest convenience, and I can give you further information if desired.

Yours faithfully,

Robert Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I am prepared to find teachers for each of these places if the Department will make a grant. I understand that allowing for travelling expenses of University men, who will come from Southern Ontario, the Department agreed for $100. a month for the actual time of teaching.

We discussed the matter of the need of school buildings and the impossibility of finding materials and labour this summer. In most of these places we have had to use the church for many years, which has caused depreciation of the property, and the need of frequent painting and repairs. I wonder if it could not be arranged to give a modest rent to the Diocese for our buildings that are used as schools. Personally, I will be very happy when we can have the church to ourselves for religious services. Mr. Clarke of Nakina, who is the Superintendent of all these Missions except Misstassine and Waswanipi, tells me that there is a very good building at Collins on the railroad, which could be bought for $250.00. This could be renovated for $100. and would be a most excellent beginning in the policy of having school buildings. Could you consider recommending to the Department that this building should be procured at once? I would be grateful if you could confirm our plans for this summer and let me know as soon as possible.

Yours faithfully,

Robert Mousseau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

32 - 12-1

DIOCESE OF MOOSONEE

Rt. Rev. Robert J. Renison, M.A., D.D.
BISHOP

100 Argyle Avenue
IROQUOIS FALLS, ONTARIO

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 2 1946
RECEIVED

May 1st, 1946.

R. A. Hoey, Esq.
Director of the Dept. of Indian Affairs,
165 Sparks St.
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey:

As the spring draws near, I wish to write to you about our plan for seasonal schools in the North Country. The following places are the ones we have chosen, all of which I mentioned to you when I called upon you in March.

1. Mistassine - 3½ or 4 months
2. Waswanipi - ~~3 Lansdowne House~~ 3½ or 4 months
3. Lansdowne House, Albany River do.
4. Collins and Fort Hope do.
5. Pickle Lake do.
6. Ombobika do.

A word of explanation about the various points. Lansdowne is the most distant point from the railroad, where we have had a church and school for several years. Mistassine and Waswanipi need no explanation. The Indians are all ours.

We will have to teach school for this summer in the church at both these places. I have associated Collins with Fort Hope; you will remember that last year we asked permission to follow the Indians when they left Fort Hope in July to go to Collins on the Railroad for the berry picking. The Indian Agent, Mr. Swartzman, approved this action. It may come to pass that Collins will be the headquarters for a considerable number of Indians in the future. Pickle Lake, which is sometimes called Pickle Crow, is a new mining centre where the Central Patricia Mines are gradually drawing Indians from Osnaburgh. We are anxious to begin work there this year. ~~It looks as if it might become an all-year proposition before long.~~ The last place, Ombobika, is rather special. The Ontario Government has a little school and teacher's house at this village on the C.N.R. A good number of Indians come down there for the summer. The teacher is willing to have an Indian school during the summer months. It is probably the only chance that the children will have for any teaching.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1

Ottawa, May 16, 1946.

Dear Bishop Renison:

I have your letter of the 1st instant, with reference to six seasonal schools that you recommend be operated during the coming summer.

A quantity of school supplies has been ordered for Mistassini, Waswanipi and Lansdowne House.

I infer from the information contained in your letter that all of the three places are located on or close to the railway line. This means that certain Indians are moving down from the reserve. In the past, it has not been our policy to encourage Indians in that section of the country to reside along the railway line. If they are unable to obtain regular employment, numerous complaints arise, that could be more easily handled if they were living on their own reserves.

The Department has already written to Indian Agent Swartman with a view to obtaining additional information.

Yours sincerely,

Director.

Right Reverend R. J. Renison, M.A., D.D.,
Bishop of Moosonee,
100 Argyle Avenue,
Iroquois Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1

Ottawa, May 22, 1946.

Dear Bishop Renison:

With reference to Mr. Hoey's letter of the 16th instant, regarding the seasonal schools that you suggest be operated this year, I regret that the third paragraph of that letter was not as clear as we intended.

The schools about the operation of which we were doubtful were Collins, Pickle Lake and Ombabika. This information should have been contained in the third paragraph of Mr. Hoey's letter.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Right Reverend R.J. Renison, M.A., D.D.,
Bishop of Moosonee,
100 Argyle Avenue,
Iroquois Falls, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3 5-12-1

Form 6102B

Exclusive Connection with WESTERN UNION Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W. M. ARMSTRONG, GENERAL MANAGER, TORONTO, ONT.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL-RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	X

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED; OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK
		B.X.D.

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Ottawa June 21 1946

RIGHT REVEREND R J RENISON
Bishop of Moosonee
N A K I N A Ontario

REFERENCE YOUR TELEGRAMS OF EIGHTEENTH AND TWENTIETH INSTANT I WOULD APPRECIATE REPLY TO OFFICIAL LETTERS OF MAY SIXTEEN AND MAY TWENTY-TWO WHICH WERE SENT TO YOUR ADDRESS IROQUOIS FALLS -stop- IT IS NECESSARY FOR US TO HEAR FURTHER FROM YOU BEFORE MAKING DECISION TO OPERATE SCHOOL AT OMBABIKA

R A Hoey

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1

DIOCESE OF MOOSONEE

Rt. Rev. Robert J. Renison, M.A., D.D.
BISHOP

100 Argyle Avenue
IROQUOIS FALLS, ONTARIO

May 1st, 1946

Philip Phelan, Esq.
Chief Training Division,
Department of Indian Affairs,
165 Sparks St.
Ottawa, Ont.

EXD

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
JUN 18 1946
REGISTERED

Dear Mr. Phelan:

I have written to the Superintendent of Indian Affairs recommending seasonal schools at the following points; I will group them according to the shipping points on the railroad.

1. ✓ Mistassine, C/o The Manager, Hudson's Bay Co. Post Mistassine, via Canadian Pacific Airlines, Roberval, P.Q.

2. ✓ Waswanipi, C/o The Manager, Hudson's Bay Co., Waswanipi, via C.P. Airlines, Senneterre, P.Q.

3. ✓ Lansdowne House, Albany River, C/o Rev. Neville Clarke, Nakina, Ont.

4. Collins and Fort Hope, " " "

5. Pickle Crow Lake, " " "

6. Ombobika Ombabika " " "

I would be very grateful if after consulting Mr. Hoey with regard to the grants and their confirmation, you could forward a supply for teaching for four months, to each of these points. It may be that the materials for some places have already been ordered. If so, please check to avoid duplication. Last year, owing to the lack of materials and perhaps some vagueness as to the address, the materials arrived too late to be of service to the teachers. All our teachers have not yet been chosen, and I have therefore requested them to be sent to some permanent and responsible person. Please let me know if this is satisfactory.

Yours faithfully,

Robert Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RECTOR:
N. BURGOMASTER, B.A.

ST. MARK'S ANGLICAN CHURCH

IROQUOIS FALLS : ONTARIO

October 9, 1946.

Department of Indian Affairs
OCT 23 1946
REGISTERED

Mr. Philip Phelan,
Director of Education,
Department of Indian Affairs,
Department of Mines and Resoures,
OTTAWA, Ontario.

Dear Sir:

My school returns are somewhat late due to my unavoidable absence from my office for some weeks. I apologise sincerely.

Could the cheque issued for this service be made payable to the Diocese of Moosonee, since no part of it is included in my income and the Diocese has covered all transportation and living costs.

Before going to Mistassini I flew to Waswanapi with Captain Ted Gray to introduce him to the work there. Consequently I was a little later than usual in arriving at Mistassini.

In my requisition for last year I had included a mimeograph capable of producing one hundred copies at least. I received a very unsatisfactory hectograph pad that will do less than forty very poor copies. A good mimeograph is almost essential to effective teaching among those primitive Indians for much of the work must be outlined in syllabics. I bought efficient equipment for this work, prepared to cover the cost personally if the Department was not interested. The equipment is standard with the Dick Company and easily serviced locally. With the mimeoscope and all accessories the cost is about one hundred and seventy-five dollars. I have the invoices available. I find myself unable to continue the work at Mistassini but will make all necessary plans for my successor, and leave all equipment in care of the Diocesan Office. Would the Department be interested in taking this machine off my hands? It has been used only this summer for nothing else but Cree work.

In closing my connection with your Department in this respect may I thank you for the courteous treatment of your office and offer my co-operation for any service I can render the Cree people in the future. I know the Mistassini Band itself will never regard me as reired from that work. My mail from there is still heavy.

Faithfully yours,

N. Burgomaster.

Norman Burgomaster.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1 (W.T. 1)

EXD.
A.

Ottawa, 23 October 1946.

Reverend Sir:-

We have your letter of the 9th instant enclosing the return of the Mistassani Summer School.

Present regulations do not permit issuing a cheque to anyone but the person who performed the service. We are forwarding the cheque for the Mistassini School in your favour to Right Reverend R.J. Renison, Bishop of Moosonee.

The mimeograph to which you refer in your letter is much more expensive than we supply to an Indian day school.

Yours truly,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. N. Burgomaster, B.A.,
St. Mark's Anglican Church,
IROQUOIS FALLS, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIOCESE OF MOOSONEE

Z of Heary

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783W

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

11th October, 1946.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 28 1946
REGISTERED

R.A.Hoey, Esq.,
Director of Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Mr Hoey,

I am much obliged for your very kind reply to my letter to Mr A.R.Neil, about the proposed change of personnel on the Bay. I quite agree it would be a very unwise thing for my son to go down there at the present time. In fact, I mentioned that fact in my letter, but I did think that it was the kind of work which would appeal to him and for which he has a natural aptitude.

I want to ask your advice about two or three matters of a departmental nature, perhaps you could tell me whom I should see or write on the subject. I have been struck by the fact that whether we like it or not day schools are going to become popular again. I was always keenly in favour of them and I venture to send you an old copy of a speech which I made before a National Convention in Ottawa in 1912. After you have glanced over it, I should be glad if you found it any contribution to the problem which is now before ~~us~~ the Parliamentary Committee.

It is very obvious that the Government is seriously undertaking the teaching of the Indians. They are willing to build schools where possible and provide teachers. Would you mind if I said that we have received comparatively little help or encouragement in the past.

Our Missionaries, who are fairly well educated, only receive about $30 a month for the period when they teach on James Bay. So far we have provided the schoolhouse and even the fuel which is a serious item in the winter. I would like to know whether

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

this matter should be taken up with the Indian Agents or with the Department. As a matter of fact I have thought that if the Department would be willing to pay the Teacher, we might put an extra man or woman to do this - the very job at some of the larger Missions. The Teacher could live with the Missionary and it would be very much cheaper and more comfortable than building a new set- habitation at each place.

In 1945 when Mr Burgomaster was at Mistassini he brought out 25 children and took them to the school in Chapleau . The Mission paid $335 for their railroad fares. So far this has not been repaid by the Department and I have not been sure to whom I should apply. I know there was a misunderstanding between the Missionary and the Agent and it is possible that Mr Burgomaster acted without authority.

With kindest regards,

Yours faithfully,

Robert J Renaud
Bishop of Moosonee

* P.S. The grant to the Summer Students is generous and Adequate -

School		Annual Salary
Rupert's House		$450.00
Eastmain	-	400.00
Fort Hope	-	405.00
Fort Severn	-	300.00
Trout Lake	-	500.00

Above salaries provided in Estimates

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1

Ottawa, October 24, 1946.

Dear Bishop Renison:

EX'D. A.

The Director discussed your letter of October 11 with me and requested that I write to you in answer.

As you know, we are paying considerably higher salaries now than in the past and are willing to pay salaries equal to those of the provincial schools where teachers have the proper qualifications and certificates. We would certainly be glad to discuss with you further the proposal which you make concerning full time teachers at some of your schools. If you write directly to the Department, we usually refer the matter to the Indian Agent for his recommendation, therefore it is usually better to discuss the subject first with our Agent, and submit the proposal through him. We are communicating with the Agent concerned regarding the misunderstanding in connection with Mr. Burgomaster and you can anticipate a further letter from us in this respect.

Insofar as the fuel is concerned, I feel certain that we can meet the costs for heating these school houses. Could you please provide me with a list of the schools which are not receiving fuel grants and I will write to the Agent concerned about them.

I hope I have been able to answer to your satisfaction the various points which you have raised in your letter. Mr. Hoey was very delighted with the copy of your speech of 1912 - it would seem that you were 35 years ahead of the times.

Yours very sincerely,

B

Right Rev. R.J. Renison, D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783W

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

Nov. 4th, 1946.

Col. B. F. Neary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
NOV 6 1946
REGISTERED

My dear Colonel Neary:

I am very glad to have your letter concerning the questions about which I wrote to the Director, and which were referred to you.

First of all, I would like to tell you that I mentioned your name to my son George, who is now a working man, learning the paper business in the Howard Smith Paper Mills. He is married and he has a young daughter one week old. At present he is in Beauharnois. If you care to write to him, you can find him C/o Howard Smith Paper Mills. He was delighted to hear of your activities in civilian life, and spoke most warmly of his relationship with you in Italy. I feel the matter of the Day Schools is so important and may have such wide-spread influence on the future of the Indians, that it is worth more than merely a list of schools and their requirements. I would very much like to come to Ottawa with all the requisite information and talk the matter over with some idea of arriving at a policy in keeping with future developments. The Treasurer of our Diocese, Mr. H.T.Jamieson, Chartered Accountant, goes to Ottawa very often on Government business. I feel that with his help it might be worth while for me to see you personally at some convenient time. I will bring him with you if you wish. I might be able to come between the 15th November and the 1st of December. Please let me know if this would be convenient to you.

Yours faithfully,
Robert Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1 (W T)

Ottawa, November 5, 1946.

EX'D.
A.

Dear Bishop Renison:

I am very glad to know that you intend to visit this office in the near future. My present plans do not call for any outside trips between the 15th of November and the first of December. Therefore this time should be very convenient for me - unless of course an unexpected inspection trip is necessitated.

I was very pleased to hear about George and will drop him a line some time soon. I sincerely hope that he makes as great a success of the paper business as he did of his army career.

Hoping to see you, then, in the near future, I am,

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Right Reverend R. J. Renison, M.A., D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope,
Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~31-8-1~~ (WT)

35-12-1

Copy on ~~35-19-1~~

Ottawa, November 19, 1946.

MEMORANDUM FOR FILE:

Proposed Indian Day School at Mistassini

On November 18 the Right Reverend Robert J. Renison, M.A., D.D., Lord Bishop of Moosonee, visited this office to discuss educational plans in the Diocese of Moosonee. When informed that the Department was prepared to build an Indian Day School at Waswanipi, he informed us that he felt there was a more urgent need for a permanent day school at Mistassini. Not only are there more Indians at this latter point but they are a more stable group and a day school would have a better chance of success.

As a result of the meeting, the following decisions were reached:-

1. That an educational survey be conducted by the Department as soon as possible to decide the location of this school.

2. That His Lordship be informed as soon as the necessary moneys have been made available for this purpose.

3. That a decision be deferred until the Spring as to whether the Department will be able to build this school or whether it will be necessary to appeal to the Church of England to have it constructed (as was the case at Fort McPherson).

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1

C O P Y

Original on------ 35-12-5 (W T)

E.B.D.

Ottawa, November 30, 1946.

Rental for Mistassini Indian Day School

Dear Bishop Renison:

Further to our interesting discussion of recent date, I have been checking the old files concerning the rentals paid in the past for various Anglican Churches used as part time Indian day schools. It is my intention to write you separate letters concerning each one.

I find that up to 1931 the following amounts were paid to Bishop Anderson for the use of the Church of England Church at Mistassini:

1. Allowance for scrubbing and sweeping during the months of June, July and August at $5 per month - $15.00

2. Rental of building used for school purposes during the above period - 3 months at $5.00 per month - - - - 15.00

If it is necessary to run this school again during the next summer, the Department is prepared to make the same payments as previously arranged by us, in a letter sent to Bishop Anderson on June 21, 1924. Therefore it will be in order for you to submit accounts to this amount, quoting as authority our letter 44-9-5 of June 21, 1924.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Right Reverend R.J. Renison, M.A., D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3J-12-1

DIOCESE OF MOOSONEE

EXTRACT COPY ORIGINAL ON 3J-12Y-1

Bishopstope
Porcupine Highway
Schumacher, Ont.

B

Col. Bernard F. Neary,
Superintendent of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES DEC 10 1946 ... copy on 65-1-10

x x x x x

4. One matter, which I was going to discuss with you more fully was taken over by Mr. Phelan when we met in your office;for the sake of record I would like to put it in writing. In 1945 when Mr. Burgomaster was at Mistisini he brought twenty five children with him on his return. They were flown out to Oskalaneo which is 200 miles by air and from there they were taken by train to Chapleau; the distance by train alone must be nearly 500 miles. I thought that Mr. Burgomaster had arranged with the Indian Agents; apparently he had to act quickly. I know that the regulations do not provide for the flying of children but a canoe trip, in this case would have cost very much more besides incidental expenses for food I paid a bill to the Hudson's Bay Company for $350.00. The children all did well. This summer Mr. Burgomaster brought out six children to Chapleau at a cost of $100. May I say that this summer the cheque for the school in Mistisini two months teaching was $217.00 Mr. Burgomaster was very much more than a teacher at the school. He was the guide philospher and friend of 600 Indians. I am sorry he will not be with us next year. It would be a great encouragement to me when we can have a stable organisation at Mistisini. In the last two years during the summer our Mission has spent $3000.00 at Mistisini alone. I would be grateful if you and Mr. Phelan can have this matter adjusted.

(Signed) Robert J. Renison
Bishop of Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1
35-13-1 (WT)

Ottawa, February 15th, 1947.

MEMORANDUM FOR FILE

On February 15th, 1947, Mr. Indian Agent Lariviere visited this office and the following proposals were made concerning the provision of Indian Day Schools at Mistassini and Waswasinipi.

The sum of $8,000. has been provided in the 1947-48 estimates for the construction of an Indian Day School at Waswasinipi. In view of the isolated position of both these schools it will not be possible to construct a frame building but it will be necessary to put up log buildings. It is further recommended that in view of the fire hazard which exists in these localities, that separate buildings be constructed for the teacherage and the school.

We therefore plan to proceed as follows with the expenditure of the $8,000. provided in the estimates:

(a) During the following summer logs will be cut by the Indians and hauled into position.at Waswasinipi so that a start can be made in the construction of this school in the summer of 1948.

(b) During the following summer logs will be cut by the Indians and hauled into position at Mistassini so that a start can be made in the construction of this school in the summer of 1948.

(c) That a supply of school books be sent in to Mr. Lariviere for use in these schools.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(d) A supply of sporting goods be sent into Mr. Lariviere for use in these schools.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783W

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

February 14th, 1947.

FEB 26 1947
REGISTERED

Col. B.F. Neary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Col. Neary:

I will be in Toronto until the end of next week, which is the last time I shall be able to discuss with you our plans for next summer. In the first place I would like you to know that Arch-deacon Cook, who is my representative on the Bay, and Principal of the Moose Factory School, will be in Ottawa next week on Departmental business. I have asked him to discuss with you the matter of building a new school for day pupils at East Main and Old Factory River. These are badly needed. I believe that if the Department cannot see its way to building themselves, it would be quite possible for us to undertake the work if they would pay the cost. We have two good teachers there, but the time has come for a school building in each place. Archdeacon Cook has my confidence, and I would like you to see him when he calls. I rather think that it would be a good thing for me to come down to discuss the building of the new school andresidence at Mistassini. I would very much rather that the Department should undertake this work themselves but however it may be done, now is the time to make preparations.

I would also like to discuss with you the schools to be approved for next summer. You were good enough to go over the list last year, but there are some changes. I have your forms for the recommendation of teachers, which I will use in every case this year. I could come down to Ottawa for a day, either Tuesday, Wednesday or Thursday next week. A message to the York Club, St.George and Bloor St., Toronto, will reach me.

Yours faithfully,

Robert J. Renison
Bishop.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLASS OF SERVICE
Full Rate
Day Letter
Night Message
Night Letter
Evening and Sunday Message
Please mark an X opposite the class of service desired.

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

W D NEIL, General Manager of Communications

CHECK

TIME FILED

STANDARD TIME

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

File 35-12-1

Ottawa February 17 1947

Right Reverend R J Renison
York Club
St George and Bloor Streets
T O R O N T O Ontario

LETTER RECEIVED -stop- WILL BE IN OFFICE
WEDNESDAY OR THURSDAY -stop- WILL EXPECT YOU

Bernard F Neary

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783W

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

April 4th 1946

Dear Col Meary I wrote you a letter today But forgot to speak of one thing - I am sending a teacher up to Mistassini for the Summer. The little Church which we have to use for a School will not seat half the Children at one time - as a Result the teacher is going all day. I wondered if I could get a married man to go whether you would Approve of his wife being an extra Teacher. She might be very useful among the Girls and Women.

I have just had a letter from Mrs Loutit - He mentions that he has not seed his Check. I am sending it to you as he complained to you. Please Return to me

Robert Moosonee

Mines & Resources
APR 12 1947
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TRANSMITTAL SLIP | Date

TO: [redacted]

FROM: WT

- [ ] Note and File
- [ ] Note and Return
- [ ] Please Speak
- [ ] Please Answer
- [ ] For Your Approval
- [ ] Take Appropriate Action
- [ ] As Requested
- [ ] For Information
- [ ] For Your Comments
- [ ] For Signature
- [ ] Prepare Reply For My Signature

COMMENTS:

[redacted]

WT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1 (WT 1)

EX'D.

Ottawa, April 21st, 1947.

Laurence

Mr. R.~~P.G. Laurence~~, Indian Agent,
~~Dominion Bldg., Sault Ste. Marie, Ont.~~

We are in receipt of a letter from Rt. Rev. Renison, Bishop of Moosonee, in which he expresses the desire to have a married man and his wife conduct the Mistassini Seasonal School during the coming summer.

If we approve, the Bishop expects that we would pay a salary to the wife as well as to the husband; in other words, employ two teachers, it to be understood that the wife would work among the Indian women and girls.

Please let me have your opinion of this suggestion. The Department is inclined to favour it.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

PP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

35-12-1

C O P Y

Original on - 35-13-5 (W T)

Ottawa, April 14, 1947.

Waswanipi Indian Day School

Dear Bishop Renison:

I have your letters of April 9 and 11. I will pass the information about the Waswanipi Mission House along to our Indian Agent.

I enclose 15 blank application forms, as requested in your letter of April 11.

I regret that I was unable to see you on your recent visit to Ottawa but hope that I will meet you again in the near future.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Right Reverend R. J. Renison, M.A., D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope,
Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 14 1947
REGISTERED

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1

H/B&'D.

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783W

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

April 9, 1947

Colonel B. F. Neary
Superintendent of Welfare and Training
Indian Affairs Branch
Department of Mines and Resources
OTTAWA, Ontario

Dear Colonel Neary:

I have your letter of March 24th with which you sent me a list of possible teachers for our Indian summer schools. I hoped to be able to see you when I went down to Ottawa with the deputation to meet the Parliamentary Committee. Unfortunately, you were away that day. However, I heard from Archdeacon Cook of what you are hoping to do at Waswanipi and Mistassini. I have some good men already chosen for the North, but I have marked one or two on your list to whom I will write.

Last summer you were good enough to send me a list of forms to be filled in by prospective teachers, giving their experience. I am afraid I sent it to Archdeacon Cook who is on James Bay and I now am going to ask you to send me twelve or fifteen blank forms so that I can have them filled in and sent to you before these men reach their posts. I would be grateful if you could have these forwarded to me at once.

Yours faithfully,

Robert Moosonee

RJR/AF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1

[redacted] OF THE
[redacted] N AGENT
[redacted]OS, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 12-3

April 21st. 1947

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 28 1947
REGISTERED

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Your No. 35-12-1 (WT 1) April 21st. 1947

In reply the suggestion of Rt. Rev. Bishop Rennison, is inaccord, following conversation with him at Iroquois Falls and later in Ottawa, in presence of self and the Director Mr. R.A. Hoey, about 2 years ago.

Want Bishop Rennison

The teachers at Mistassini I am still of the opinion should develop these Indians along practical lines, not altogether within the meaning of " school " as most persons understand it.

I believe teachers, man and wife, to teach these Indians as previously discussed, should both be paid, with the clear understanding that as soon proper set up is established, etc., that regular full time salaried teachers should take over, this should be possible at opening of summer season in 1949.

I wish to insist on this, that the set up at Mistassini must end and close up on August 15th., these Indians the majority have some 200 miles and more to move their supplies before freeze up and they should be all out of Mistassini before end of August, some of them by August 10th. or about, holding them back like it has been done for a few years past, is detrimental to these Indians and a source of endless troubles, during winter, shortage of food etc., when pulling out too late, they don't get home to get the fish run and this means starvation, T.B. poverty and what not.

H. Larivière - Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1 (WT 1)

Ottawa, April 28th, 1947.

Dear Bishop Renison:-

I desire to refer to your letter of April 9th and my reply of April 14th with reference to your suggestion to obtain the services of a married man and his wife to conduct the Mistassini Seasonal School during the coming summer.

Mr. Lariviere, our Indian Agent, is very strongly in favour of this suggestion and I trust that you will be able to make a nomination or a suitable couple.

Mr. Lariviere points out that the school should close by August 15th as the Indians will have to leave for their hunting grounds about that time.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Rt. Rev. R.J. Renison, M.A., D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope,
Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1. filed.
2

35 - 12 - 1

The Rectory.
Walpole Island.
Ontario.

June 4th.

Dear Mr Neary ;

When talking with Bishop Rennison of Moosonee recently he informed me of the developments at the Mistisinni Lake Reservation,P,Q. I was intensely interested as I spent some years in the Bay and at one time made the long hard trip by canoe from Ruperts House to Mistissini.

I wonder if you will mind my suggesting that in my experience over a period of eighteen years in the North, the ideal plan for the bush Indian would be a day school for all the children during the Summer, and a continuation for picked pupils all winter while the parents were in camps. I would build a couple of cottages or a domitory attached to the school under an elderly Indian caretaker. The brightest of the Summer pupils could be retained..(say a dozen) and in one winter I am sure more could be effected through them than in years of 'summer' educating...when the pupils go off in the Fall and come back next Summer having forgotten all they knew.

I do not advocate the Residemtial School as it is (among other things) too expensive and elaborate for the bush Indian. Such a 'cottage' school as I suggest could be operated by a married teacher or Missionary and the wife could teach the juniors and organise the women folk,etc. A good garden could be cultivated by the pupils, and fish caught....all with the aid of the Indian caretaker...who might be an elderly couple.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OTT 10 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I did not have time to discuss this with Bishop Rennison but he had invited me to fly into the missions this Summer as I have some knowledge of the Cree and Chipawayen . Unfortunately I cannot get away this year ..but I am interested. I came out of the North because my two eldest children had to go on to higher education, but when we are through we intend returning.

I hope this will not seem an impertinence but in reading the reports from Ottawa and the Briefs presented I have yet to see anything as pratical suggested for the North.

Sincerely

Albert R Marshall

Reverend A.R.Marshall.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-1 (N T)

Ottawa, June 23, 1947.

Seasonal Schools

Dear Bishop Renison:

The supplies for these schools were shipped in to Mr. Lariviere some three months ago. You will recall that I discussed this plan with you on your visit to the Department last winter. Our supplies department then made up the necessary bundles of books, pencils, etc., and shipped them to Mr. Swartman and Mr. Lariviere to forward to the schools immediately the teachers arrived. I saw Mr. Lariviere recently and he informed me the supplies had gone in to the schools concerned. It is our intention to do this every year in future so that the agents will have on hand a sufficient minimum stock to get the schools started.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Right Reverend R.J. Renison, D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

BFN/EM

YDIA Forms
sent to Mr Evans
June 25/47
E.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1

35-12-1 (E)

Ottawa, March 8, 1948.

Memorandum to File:

Mistassini Indian Day School

Waswanipi Indian Day School

Fort Hope Indian Day School

Lansdowne House Indian Day School

Bishop Renison visited the office on Tuesday March 2 and advised that he would nominate teachers ror summer seasonal schools at each of the above places in the near future.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[redacted]

74-8-1 ~~35-12-1~~

35-12-1 (E)

35-13-1

March 8, 1948.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
A m o s, P. Q.

Mistassini Indian Day School

Waswanipi Indian Day School

Bishop Renison visited this office recently and advised that he will soon be in a position to nominate teachers for the seasonal schools at each of the above points.

We are arranging to forward you the supplies for these schools, as last year. Bishop Renison has been advised that the teachers should in each case report to you or contact you in some way so as to ensure the delivery of these school supplies.

In my notes made upon this visit I have written that the Mistassini Exploration Company is keenly interested in this area and that there is a possibility they might put a road through to this district. You are probably already aware of this probability. I understand that Canon Jacob Shakapo will probably live in the mission house and that the teacher whom Bishop Renison nominates will live in the teacherage. I presume that the above arrangement will be workable and will expect to hear from you about this point.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1

[redacted] TICE OF THE
[redacted] DIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 16 1948
P.M.
REGISTERED

4511

PLEASE QUOTE
FILE 12-3

March 12th. 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

RY'D.
A.

Attention : Mr. B.F. Neary - Supt. Education
Your No. 35-12-1 (E) 35-13-1
March 8th. 1948

I note the arrangements as regard the teachers nominations and supplies for Mistassini & Waswanipi, rest assured the supplies will be delivered on time and I will be very pleased to assist the teachers.

The Chibougamau-Mistassini-Roberval road, is more in connection with huge pulpwood projects and power through the operators on the St-Maurice River down to Three Rivers, this year will be the last trip for the Mistassini Indians on Oskelaneo, the best we hope for this season is to get some use out of the new road to as far ~~as~~ Chicobish Lake, about 90 miles by truck road and 90 miles by air on Mistassini towards late summer or early fall, however for 1949 it will be workable and dependable. I again recently discussed this matter with traders and operators of transports, for 1949 we should be able to realize a saving for the Indians and ourselves of about ~~@~~ 25% to 33 % , I am making a strong bid to get it this late summer on fall supplies, at least on Family Allowances.

The accomodations suggested for the Teachers at Mistassini & Waswanipi, are like last year, I consider unfair to the Teachers, and it does not create the desirable and badly needed example among these Indians more so at Mistassini. Cannon Mathew Shecapio is an Indian, family infected with T.B. Rev. Evans lived with them last year, I could never understand how he could do it. Rev. de Pendleton lived by himself in a miserable old house, Indians would not do it, however I presume it is up to them.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mistassini Day School

74-8-1

8079

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783W

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

#49

Flag in from Semeterre Rebuvoal

March 31st. 1948.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 2 1948
P. M.
REGISTERED

Col. B. F. Neary,
Superintendent of Education,
Indian Branch,
Dept. of Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

Dear Col. Neary,

I have your letter of March 25th about Mr. Alexander Short with regard to summer work. I think I could find a place for him. I wonder if you would consider placing him with the Rev. C. D. Ellis at Mistassini? You will remember that I asked for a young girl teacher there but I have heard that Mr. Ellis may have to leave early in August. As there are about 150 children there it would be far better if two young men could be together. They could live in the same house. At any rate I hope to be in Ottawa on April 14th. when I can discuss the matter with you. If Mistassini is impossible I will try to find a place for him at one of the other schools.

Yours faithfully,

Robert J Renison
Bishop.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I, PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) Higginson ARTHUR BALFOUR.
(Surname) (Christian Names)

Date of Birth June 19/22 Place of Birth Ottawa
Sex M. Religious Denomination C. of E. Health G. & R.
Canadian Citizen Y. & P. Service in H.M. Forces R.C.A.F.

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at Glebe Collegiate Ottawa in the Province of Ontario and received a Junior Mat. Certificate after successfully completing 4 years of high school. I then attended Carleton College University for a period of 2 years and received a ..... degree (only where applicable; give other details of additional education on back).

I attended a Teacher Training Course at ..... Normal School in the Province of ..... for ..... months in the years .....

I hold a ..... Class Teacher's Certificate of a .... (temporary or permanent) nature in the Province of .... It is numbered ..... dated ..... and is valid until .....

III. TEACHING EXPERIENCE

	Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1.	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....

(use other side for more detail)

My total teaching experience is N.I.L. years in Indian Schools and ..... years in Provincial Schools.

IV. SUMMER SCHOOLS - In order to qualify for salary increments as shown in the schedule, I certify that I have attended the following professional summer schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Universities for a duration of four weeks or more in length:

	Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1.	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....

V. SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work .....
.....
.....

VI. REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any).

VII. I therefore request, in view of my qualifications and experience as detailed above, that I be classified as a Grade ..... teacher and that my salary as a teacher in the ..... Indian Day School for the 1947-48 academic year be set at $..... according to the salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the schedule regulations as for "satisfactory service", (ii) that therefore it will be necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School Inspectors' and other reports submitted upon my teaching service.
(Note: Details of our salary schedule are available in all Indian Agency offices. If the application is sent in with part of Section VII left blank, we will inform you of the salary you would receive in our service).

April 8 (date).

Arthur B. Higginson
(Signature)
217 Fifth Ave.
Ottawa 4:2764
(Address)

325

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Col Williams

INDIAN AFFAIRS BRANCH

[redacted] Date ..... 194.....

To RECORDS

Required, File No. Volume 8 - 5737

respecting ..... Asst Secretary

Mr. Stuart for Scientific

attendance

Division ..... Signature B. F. NEARY

N.B.—Where several files are mentioned, the reverse side may be utilized.
R. 2020

3 1/4 P.M. April 6/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14675

PLEASE QUOTE
FILE 12-3

...E OF THE
...IAN AGENT
Amos, Que.

April 27th. 1948

135
10
30
$175

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Mistassini Indian Seasonal School
New

I must refer you to my letter dated March 10th, in connection with this new school, in view to prepare to have completed this year, to-date we have received here no information.

Weather allows to believe we will enjoy a fairly early break up, if it is the intention to complete this job this year, we are already in someways late and transportation facilities won't be improved this summer, into that area, this is now almost certain.

June
July
Aug
30.
$85
3
28
25 May

H. Lariviere - Supt. Ind. Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 30 1948
A. M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1

(E)

May 7, 1948.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
A m o s, P. Q.

Mistassini Indian Day School

Mr. Arthur B. Higginson, of Carleton Collete, Ottawa, has been appointed as second teacher at the above Indian Day School. Mr. Higginson is an R.C.A.F. veteran, now in his third year at Carleton College. He is 27 years of age and is very keen to undertake the work which we are endeavouring to promote with the Mistassini Indians. He has discussed the local situation with both Bishop Renison and myself and has also written to the Reverend Mr. Ellis, who will be the senior teacher.

I understand that the Reverend Mr. Ellis may not stay the full term at Mistassini and that Mr. Higginson will probably finish the last two or three weeks out as the only teacher. I hope you will find his services satisfactory and that we can interest him in going in to Mistassini again next summer.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1

CE OF THE
IAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

19004

PLEASE QUOTE
FILE 12-3

May 13th. 1948

To The Indian Affairs Branch. Ottawa, Ont.

Attention : Supt. B.F. Neary, Education
Your No. 74-8-1 (E) May 7th. 1948

Re : Mistassini Indian Day School

I regret to hear that Rev. Evans won't be at Mistassini this year, no doubt the main reason, is, living conditions experienced in 1947.

I note the arrangement for summer 1948, it is evident Mr. Higginson and Rev. Ellis, understand the conditions they will have to put up with, I do hope that at Mistassini some one suitable does become interested in this work in a permanent way like, changing annually is viewed by the Indians, with a great deal of dislike and it follows they become non-interested, these Indians are better described as " sauvage " and it is only through an interested person returning for at least a number of years, that they will develop what we are all aiming at, no doubt after the new set-up is completed it will bring about the desired interest into the settlement.

This year Mistassini will be definitely free of ice by late May, if they wish to go in for June 1st, they will find a good number of Indians already in, they should be all there by the 15th. of June, the Nursing Station will be opened on June 7th.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 15 1948
A.M.
REGISTERED

H. Lariviere - Supt. Ind. Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1 (E).

, May 19, 1948.

Dear Mr. Higginson:

I understand that you have seen the Reverend Mr. Ellis and that you have made arrangements for your trip together to Mistassini.

I am not certain whether you have had the Income Tax forms to complete so that you can be taken on our pay roll. I am, therefore, enclosing two for you to complete and return here during the next few days.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Mr. Arthur B. Higginson,
217 Fifth Avenue,
Ottawa.

BFN/HM.

Encl:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

74-8-1 (E).

, May 19, 1948.

Mr. H. Lariviere, Supt. of Indian Agency,
Amos, Quebec.

Mistassini Indian Day School.

Reference your 12-3 of May 13th.

Today I had a visit from Reverend Mr. Ellis who is to be one of the teachers to go to Mistassini this summer. I advised him to write you directly and advise when he was leaving Montreal so that you could arrange for the school supplies to be sent in with him. The Reverend Mr. Ellis has already seen Mr. Higginson here in Ottawa, and I understand that the two of them are going in together.

Mr. Ellis has had previous experience with the Indians and will be leaving in mid August to attend Yale University. As I told you in my previous letter Mr. Higginson will remain in Mistassini until the end of the term. I have given Income Tax and Staff Questionnaire forms to the Reverend Mr. Ellis and have also given him a supply of Quarterly Returns.

I understood from him that they will be going in as you suggested, namely, duringt the first week in June.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1 (E).

, May 19, 1948.

MEMORANDUM FOR FILE:

Salaries for Teachers at
Mistassini Indian Day School This Summer.

The two teachers at this school have been advised that they will receive the following rates of pay, effective May 25, 1948:

(1) Mr. Arthur B. Higginson - $175. a teaching month.

(2) Reverend Mr. Ellis - $150. a teaching month.

Please note that Mr. Ellis is being paid at a lower salary than that allowed Mr. Higginson because he will be engaged in missionary activities as well as teaching.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

EX'D. M

PLEASE QUOTE
FILE 74-8-1 (E).

OTTAWA, May 19, 1948.

MEMORANDUM FOR FILE:

Salaries for Teachers at
Mistassini Indian Day School This Summer.

The two teachers at this school have been advised that they will receive the following rates of pay, effective May 25, 1948:

(1) Mr. Arthur B. Higginson - $175. a teaching month.

(2) Reverend Mr. Ellis - $150. a teaching month.

Please note that Mr. Ellis is being paid at a lower salary than that allowed Mr. Higginson because he will be engaged in missionary activities as well as teaching.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

St. Luke's Church
(Anglican)
Rosemount, Montreal

19622

3432 Rosemount Blvd.,
Rosemount,
Montreal 36,
P.de Q.

May 5, 1948.

Colonel Neary,
165 Sparks Street,
Ottawa, Ontario.

Dear Colonel Neary:

In a recent letter to me, Bishop Renison suggested my calling on you on the way back from Toronto to Montreal. Unfortunately his letter arrived only after I had reached Montreal.

Since I am expecting to fly in to Mistassini, some time during the first week of June, to take charge of the school and parish, the Bishop felt that a check-up with you before leaving was in order. I hope to make a special trip to Ottawa for this on the 17th of this month, and would try to see you in your office, Sir, that afternoon, if convenient to you.

Canon Cook, of the Indian School Administration (Tel. 2-7096), may get in touch with you regarding this. If he does not 'phone you, would it be possible for you to contact him in this connexion, since I am very anxious to have details straightened out before leaving for the North at the beginning of next month.

Trusting the above arrangement may be to your convenience, I am

Yours sincerely,

(Rev) C. Douglas Ellis

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 18 19[illegible]
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1

74-8-1

(E)

May 8, 1948.

Dear Mr. Ellis:

With reference to your letter of the 5th instant, addressed to Colonel Neary, I may say that he is absent from the office for a few days on business.

However, I note that you are coming to Ottawa on May 17 and I am certain he will be glad to see you on that date as he will be back in the office by that time.

Sincerely yours,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 18 1948
P.M.
REGISTERED

Reverend C. Douglas Ellis,
3432 Rosemount Blvd.,
Montreal 36,
P. Q.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~35-12-3~~
27-2-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

AUDITED FOR PAYMENT MAY 20 1948 Treasury Office I. A. BRANCH

Pay to Mistassiny Trading Co.
Emmett McLeod

Address Imperial Bank of Canada
Montreal 3, Que.

DATE 1947	SERVICE	AMOUNT
September 30th.	To. Invoice attached :- Re New School	$ 73.00
October 14th.	Do Do Saw fit	8.00
August 31st.	Do	47.50
		128.50

Distribution

School : 73. / 8.00 82.00
" 12.00
24.00
4.00 121.00

Nursing Station 3.00

Relief : Indian well 4.50

128.50

Authority : Agent - when at Mistassini
School : New Mistassini
Supt. Neary verbal Agent Feb 1947.

Treasury Division APR 20 1948 Indian Affairs

73 + 3 4.50
74 / 39.2
121

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES OCT 28 1947 WINNIPEG

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Agent

Voucher No. 586

Date October 24th. 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P.Q.
30th, September 1947

SOLD TO Department Of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency,
Amos, P.Q.

	New School carrying logs sawed in half and piling on bank					
Isiah Awash	5½	days	at	4.00	day	22.00	
Recieved payment							
Noah Schacapio	5½	days	"	3.00	"	16.50	
Received payment							
George Jolly	4½	days	"	3.00	"	13.50	
Received payment							
Simeon Mitabi	3½	days	"	3.00	"	10.50	
Received payment							
William Matoush	½	day	"	3.00	"	1.50	
Received payment							$64.00
	Making roof with slabs over boards						
Robert Jimmikin	1½	days	at	3.00		4.50	
Received payment							
Bertie Jimmikin	1½	days	"	3.00		4.50	9.00
		Total Amount					$73.00

Please remit payment to.

Mistassinny Trading Company,
per. E. MacLeod,
Imperial Bank Of Canada,
Montreal 3,
P.Q.

Signed. E. MacLeod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P.Q.
14th, October 1947.

SOLD TO Department Of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency,
Amos, P.Q.

PUTTING LOGS UPRIGHT IN GROUND FOR NEW SAW PIT			
Philip Schacapio	1 day	at.	4.00
Received payment.			
Jimmy Wapachee	1 day	at	4.00
Total			$8.00 ✓

Note. We mentioned this should be done when I seen you as it would be impossible to do it in the spring, in the frozen ground. So we had them put the posts in.

Please remit payment to.

Mistassinny Trading Company,
per. E.Macleod,
Imperial Bank of Canada,
Montreal 3,
P.Q.

Signed E. MacLeod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P.Q.
August 31st.,1947.

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

	HAULING LOG WORK - NEW SCHOOL			
Jossie Gunner		2 days back pay from July at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT	6.00	
Chas. Jolly Jr.		2 days back pay from July at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT	6.00	12.00
	LAND CLEARING - NEW SCHOOL			
Abraham	Jossie	4 days back pay from July at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT	12.00	
Robert	ongchaps	4 days back pay from July at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT	12.00	24.00
	Indian Agent's Order 3-59			
	PEELING			
Harry	Husky'x	2 days work, back pay from July at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT	4.00	4.00
	WELL WORK			
Wms Trapper		½ days work at. 4.50 a day RECEIVED PAYMENT	2.25	
Willie Trapper		½ days work at. 4.50 a day RECEIVED PAYMENT	2.25	4.50
	NURSING STATION			
Chas. Mianscum		Wages for fixing stove pipes (June) RECEIVED PAYMENT	3.00	3.00
		Total		47.50

MISTASSINNY TRADING CO.
PER E. MacLeod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Phone H-2764

To Teachers of Indian Day Schools

You are requested to supply the following information by return mail:

Name in full .....WILLIAM ARTHUR BALFOUR

Name of School .....MISTASSINI.....

Post Office Address .....

Date of Birth (day, month and year) ...13./6.1922.....

Date on which Duties Commenced .....MAY 25 1945.....

Sex .....M..... Married, (Single) or Widowed .....S.....

Birthplace ....OTTAWA..... Racial Origin .....ENG.....

British Subject .....YES.....

Certificates: Professional and Non-professional .....

.....

.....

Number of Years Teaching Experience .....

Previous Service in Indian Schools (if any) .....

Previous Government Service (State Department and Period employed .....

....WAR SERVICE Clothing Collector.....

Military Service in World War I ..... World War II ...Yes.....

Pension Number (if any) .....

As the above information is required by this Department, the Treasury Board and the Bureau of Statistics, it is most important for you to answer all questions and to return this form at once addressed to:

The Training Division,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

No postage is required.

Yours truly,

B F Neary

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

NO. 43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1

(E)

May 28, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Mistassini Indian Day School, No. 321.

The Department has approved the appointment of two teachers at the above Indian Day School..

Mr. Arthur B. Higginson will be senior teacher at a salary of $175.00 a teaching month, effective 25 May, 1948. His cheque should be forwarded to him, in care of Mont Laurier Aviation Company, Roberval, P.Q.

Please find attached income tax form as completed by Mr. Higginson. He has had no previous Dominion Government experience but served overseas in the Royal Canadian Air Force.

We will advise you later with regard to the second teacher.

For Deputy Minister.

EFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Date ..... 194.....

To RE[redacted]RDS

Required, File No. I think you

respecting have correspondence

for this file

Division E Signature

N.B.—Where several files are mentioned, the reverse side may be utilized.

R. 2020

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I. PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) ...ELLIS,.....Clarence..Douglas.....
(Surname) (Christian Names)

Date of Birth 6th.Dec..1923.. Place of Birth ..Shawville,..Que.....
Sex .Male..... Religious Denomination .Anglican..... Health ..Very.good...
Canadian Citizen ...Yes..... Service in H.M. Forces ....None.(rejected)..

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at ..High.School.of.Montreal..... in the Province of ...Quebec.....and received a ....Junior.Matriculation... Certificate after successfully completing ....4..... years of high school. I then attended .McGill..... University for a period of ...4... years and received a Bachelor.of.Arts..... degree (only where applicable; give other details of additional education on back).

I attended a Teacher Training Course at .....Normal School in the Province of .....for ..... months in the years .....

I hold a ..... Class Teacher's Certificate of a .... (temporary or permanent) nature in the Province of .... It is numbered ..... dated ..... and is valid until .....

III. TEACHING EXPERIENCE

	Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1.	1946-7.....	Trinity.College.	...Toronto,.Ont.....	1.academic yr.
2.	.....	....(Toronto).....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....

(use other side for more detail)

My total teaching experience is .....no..... years in Indian Schools and .....no..... years in Provincial Schools.

IV. SUMMER SCHOOLS - In order to qualify for salary increments as shown in the schedule, I certify that I have attended the following professional summer schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Universities for a duration of four weeks or more in length:

Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1.	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....

V. SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work .....
....Was.in.charge.of.Parish.of.Moosonee.and.Moose.Factory.during.Summer ....of.1947..Have.some.familiarity.with.Cree,..which.I.hope.to.increase.

VI. REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any).

VII. I therefore request, in view of my qualifications and experience as detailed above, that I be classified as a Grade ..... teacher and that my salary as a teacher in the ..... Indian Day School for the 1947-48 academic year be set at $..... according to the salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the schedule regulations as for "satisfactory service", (ii) that therefore it will be necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School Inspectors' and other reports submitted upon my teaching service. (Note: Details of our salary schedule are available in all Indian Agency offices. If the application is sent in with part of Section VII left blank, we will inform you of the salary you would receive in our service).

....May.25,..1948. (date).

.....C. Douglas Ellis.....
(Signature)
..3432.Rosemount.Blvd.,
.Montreal.36,.P.Q.....
(Address)

325

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

22788

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

To Teachers of Indian Day Schools

You are requested to supply the following information by return mail:

Name in full ....ELLIS,..Clarence..Douglas.....

Name of School ..Mistassini.....

Post Office Address ..3432..Rosemount,Blvd.,..Rosemount,.Montréal.36, P.Q.

Date of Birth (day, month and year) ..6th..of.December,..1923.....

Date on which Duties Commenced .May.25,.1948.....

Sex ....Male..... Married, Single or Widowed ....Single.....

Birthplace ..Shawville,..Que.... Racial Origin ..Scottish.....

British Subject ..Yes.....

Certificates: Professional and Non-professional ...No.teaching.certificate.
....Letters.of.Orders.to.priesthood.of.Church.of.England.in.Canada.
....B.A..(McGill);..M.A..(Toronto);..L.Th..(Trinity.Coll..Tor.)....

Number of Years Teaching Experience ..One.year.as.lecturer.at.Trin..Coll.

Previous Service in Indian Schools (if any) ..None.....

Previous Government Service (State Department and Period employed .....

.....

Military Service in World War I ..... World War II .....

Pension Number (if any) .....

As the above information is required by this Department, the Treasury Board and the Bureau of Statistics, it is most important for you to answer all questions and to return this form at once addressed to:

The Training Division,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

No postage is required.

Yours truly,

B F Neary

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

NO. 43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records. 74-8-1
Mission
Dan Faboose

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

18813

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 785W

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

May 8th. 1948.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 14 1948
P.M.
REGISTERED

Colonel B. F. Neary,
Superintendent of Education,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

Dear Colonel Neary,

I have waited for some time until I can give you a picture of our plans for the Indian schools this summer. I will take them in order.

(1). MISTASSINI. There are two teachers there. The Rev. C. Douglas Ellis, M.A. of Trinity College, Toronto and Arthur Higginson of 217 Fifth Avenue, Ottawa. They will fly in from Roberval on June 3 and will work together for about two months. I do not know if the new teachers' residence is finished but I have permission for them to use the old Hudson Bay Co. house in the meantime. With regard to this place I had a letter from the Rev. Canon Cook about the possibility of sending a contingent of picked children from there to Moose Factory, by air. You will remember that two years ago 30 went to Chapleau and came back wonderfully improved. Although it seems remote, actually Moose Factory would be very suitable for these children. One large plane could carry about 20 and they would make the trip in three hours. I only want you to know that if the Indian school administration approaches you on the matter you have my consent.

(2). WASWANAPI. I understand that the school and the teachers' house are already completed. I am sending in Mr. B. J. Stephenson from Trinity College, Toronto, to take charge this summer. He will fly in from Senneterre about June 1st. He will be there until the end of September.

(3) LANSDOWNE HOUSE on the Upper Albany River. Mr. R. E. Blight, B.A. of Huron College, London, will be flown in from Nakina at the end of the first week in June.

(4). FORT HOPE. Mr. R. W. Ross of Huron College, London, will go up with Mr. Blight and be flown in at the same time.

(5). COLLINS. You will remember that you approved of sending a man to do the work at Collins this summer. I have a man in sight, Mr. S. A. Ball, University of Toronto. He is a married man and has not seen his wife all winter. He would like to go if he can take her with him but $120 a month and his travelling expenses would

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

be required. I am not "holding you up" but would you tell me what you think of it? In the meantime I am putting Mr. Vollick as the nominal teacher. I think it would be wise, as an experiment this year, to see what he could do to shepherd the children there. I will send you further details later.

(6). OSNABURG INDIANS (Pickle Landing) The Rev. T. H. Bridle, B.A. You will remember during our conversation in April you told me that you would approve of the school being continued at Pickle Landing which is near Geraldton. Although it is only a rented building which we have improved for the present, you agreed that Mr. Bridle was a very capable person. Since then I have heard that Mr. Swartman has recommended that the school should be at Dog Hole where there is a medical centre. I agree that eventually if the government will build a school there it will be ideal but I am afraid they could not provide a building this year and if they did Mr. Bridle would not be able to give enough time and it is rather late to ensure a new man. I would ask your permission, for this year only, to allow the school to be continued at the landing. Give Mr. Bridle the grant and I know he will do a good job. For next year when there is a building and a man provided he will be very glad to hand it over to a summer teacher. May I ask you to wire me here before May 15th. if you approve of this as I will be seeing the missionary in charge at that time.

(7). GENERAL. I would like to tell you something about the financing of these schools, from our point of view. We are very grateful for the grants to the teachers. In the past, while they have not covered expenses, they have been reasonably adequate. But now, as you know, the cost of living in the north is very high. These students are putting themselves through college. I have found this year that I must guarantee to every man his travelling expenses both ways and $120 a month, as in the case of Mr. Ball, and we must advance their travelling expenses. These men vary in calibre but considering the character of the appointments I would be very glad if you would make the grants as high as possible, otherwise we may not be able to get men for another year and I am sure that until a permanent school is justified the present method is reasonably successful.

I am hoping to go to England for the Lambeth Conference in June and would like to have everything settled as soon as possible.

Yours faithfully,

Robert J. Renison

Bishop.

RJR/G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1

Mistassini Post,
c/o Mt. Laurier Aeration Co.
Roberval, Que.

26293

June 14th, 48.

Colonel B. Keary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
165 Sparks St.,
Ottawa, Ontario.

Check on Supplies

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 18 1948
A.M.
REGISTERED

Write Furnace

Dear Colonel Keary:

Mr. Higginson and myself are both settled in Mistassini, and school is proceeding. Neither building nor teachers' residence is up, and we have no supplies except six specimen copies of books, entirely unsuited to the children here.

The school is divided into two classes, of younger and older children. Mr. Higginson takes the older, and I the younger. Mr. Larivière has been very helpful with his suggestions regarding the school, one of which was that I write your office, asking for a supply of the new first readers for Indian children. Mr. Higginson holds his class in the Church, I in the bottom flat of the old H. B. Co. house.

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

We are expecting a supply of writing-books and pencils from Mr. Laurière shortly. Meanwhile, the school is proceeding more or less on the lines suggested — as far as our dearth of supplies permits.

Apparently Wasawanipi has received a supply of the readers in question, and we would appreciate a supply also if possible, — as soon as possible.

Trusting to hear from you at your earliest convenience,

Sincerely,

(Rev.) C. Douglas Ellis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

74-8-1 (E.1)

June 23, 1948.

Mr. H. Lariviere, Superintendent,
Indian Agency, Amos, Que.

We have a letter from Reverend C.D. Ellis at Mistassini dated June 14th, 1948, in which he states that the school supplies had not reached the school by that date.

Our records show that shipment of school supplies went forward to you from here on June 1st. They were addressed to you at Amos, Quebec. No doubt you have received them and we would appreciate knowing when they were sent to the school.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

74-8

The Indian School Administration

of the

Missionary Society of the Church of England in Canada

TELEPHONE 2-7096

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS
TO THE SUPERINTENDENT
~~REV. CANON H. A. ALDERWOOD, D.D.~~
Rev. Canon H.G. Cook, D.D.

BANK STREET CHAMBERS
102 BANK STREET
OTTAWA

June 24, 1948.

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Phelan,

The Reverend Douglas Ellis, at present teaching in an Indian Day School at Mistassini, states that he has no application blanks for the entrance of Indian children into a residential school. Would you please forward him a small supply?

10-Dept
25/6/48

Yours faithfully,

Henry J. Cook

Superintendent.

DICTATED BUT NOT PERSONALLY SIGNED
BECAUSE OF ABSENCE FROM THE OFFICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1 (E.)

July 6th, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Mistassini Indian Day School #321.

Further to our memorandum of May 28th, please be advised that the Department has approved the appointment of Mr. C.D. Ellis, M.A., as teacher of the above Indian Seasonal Day School.

Mr. Ellis will be the junior teacher at a salary of $150.00 a teaching month, effective May 25th, 1948. Cheques should be forwarded to him care of Mont Laurier Aviation Company, Roberval, Quebec.

Please find attached income tax form as completed by Mr. Ellis. He has no previous Dominion Government experience.

for Deputy Minister.

PP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1 (E.1)

July 6, 1948.

Dear Sir:

Your salary cheque for the latter part of May and for June will be forwarded to you in the near future in care of Mont Laurier Aviation Company, Roberval, Quebec.

I hope that your school supplies have arrived safely. They were sent in care of Mr. Lariviere at Amos, P.Q. We wrote to him concerning this matter.

We also sent you a number of application forms for the entrance of Indian children into Residential Schools.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

Rev. C.D. Ellis,
c/o Mont Laurier Aviation Company,
Roberval, Quebec.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

1206

PLEASE QUOTE
FILE 61

July 5th, 1948.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 7 1948
P.M.
REGISTERED

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re: Mistassini Ind. Summer Day School.
Your letter No. 74-8-1 (E.1)
June 23rd, 1948.

The supplies referred to when in to Mistassini by air on June 12th, delivered by myself to Rev. C.D. Ellis. Last year at Mistassini there was a considerable surplus put away by Reverend Evans for use in 1948, I found that these supplies were issued during winter to the Indians by Deacon Mathew Shecapio, school books were found all over in the bush near the camping grounds; I asked Rev. Ellis to make sure that this year the surplus be better taken care of.

During my stay at Mistassini Reverend Ellis discussed with me possibilities to transfer Indian children from Mistassini to Moose Fort Residential School. I pointed out that on the railway line there was a number of children (anglicans) unless educated in a few years they would not be able to earn their living and it was most important to provide for them if there was vacancies at residential schools. I cannot say if he will apply for transfers from Mistassini. Personally I feel unless the children along the railway line are provided for, it would be an error to transfer children from Mistassini or Waswanipi Band points.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Personal

Mistassinny Post,
c/o Mt. Laurier Aviation Co.,
Roberval, P.Q.

July 27, 1948.

Col. B.W. Neary,
Dept. of Mines and Resources,
- Indian Affairs Dept., -
165 Sparks St.,
Ottawa, Ontario.

Dear Colonel Neary:

This is to advise you that I shall no longer be teaching at the school at Mistassinny Post, as of August 10th., 1948.

Following your directions, I shall date my withdrawal from teaching as of August 20th., 1948, being the ten days you have allowed to cover travelling expenses.

As I mentioned in our conversation towards the end of May last, I made a business trip to Waswanipi. The trip occupied several days longer than I had anticipated, causing me to lose about three school days more than the four or five estimated when speaking to you. Although this was due to circumstances over which I had no control, I shall continue to teach two or three days beyond the date cited above,- or until such time as air transportation from Mistassinny is available,- without showing this on the Returns. This should compensate the Department for any time lost.

Yours sincerely,

(Rev.) C. Douglas Ellis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1

Miss Bell
Mistassini
Post file

St. Luke's Church
(Anglican)
Rosemount, Montreal

3432 Rosemount Blvd.,
Rosemount,
Montreal 36, P.Q.

August 27, 1948.

Col. Bernard Neary,
Director of Indian Schools,
Dept. of Mines and Resources,
- Indian Affairs Branch -
165 Sparks Street,
OTTAWA, Ontario.

Dear Colonel Neary:

This letter is a check-up on the one forwarded with the last Day-School Returns.

As stated therein, I continued to teach until the 10th of August, inclusively. On the 11th.,however, there was a flight leaving Mistassinny; so I took advantage of the opportunity,- since weather had been undependable, and left the Post that day.

The last day, accordingly, on which my name would appear on the payroll-file in your office, would be August 20th.

Sincerely,

C. Douglas Ellis

(Rev.) C. Douglas Ellis.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-1 (E)

September 1, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Mistassini Indian Day School, No. 321.

Further to our memorandum of July 6, please be advised that the Department has received and accepted the resignation of Mr. C. D. Ellis, M.A., as teacher of the above school, effective August 20, 1948. No further payment of salary should be made to him after that date.

For Deputy Minister.

EFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

74-8-1

PA on Mistassini School
Col. Neary

St. Luke's Church
(Anglican)
Rosemount, Montreal

3432 Rosemount Blvd.,
Rosemount,
Montreal 36, P.Q.

Sept.7, 1948.

Colonel B.F. Neary,
Director of Indian Schools,
Dept. of Mines and Resources,
- Indian Affairs Branch -
165 Sparks St.,
OTTAWA, Ont.

Dear Colonel Neary:

Enclosed please find cheque, No. A9-W 070085, to the amount of one hundred and fifty dollars ($150.00), being my salary for the whole month of August.

In case you failed to receive either of my letters stating that I would be leaving before the end of the month, I might point out, Sir, that I have no right to be on the payroll after the twentieth of August, 1948. This date includes the ten days allowed for travelling expenses as well.

I return the cheque to allow you to make any adjustment you may desire, in case some misunderstanding has occurred.

Since I expect to leave the country next week, it would be greatly appreciated if you could let me hear from you at your earliest convenience.

Sincerely,

C. Douglas Ellis

(Rev.) C. Douglas Ellis.

Cheque returned for adjustment
$150 Ex
8/9/48

GB
Cheque mailed
10/9/48

GB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File 74-2-1

35-12-1

Extract from letter from Supt. Lariviere dated September 3, 1948, Original on file 35-13-1

Mr. Higginson left Mistassini on August 31, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321 - 1

(E)

Ottawa, October 18, 1948.

CT O

Re: Mistassini Indian Day School, No. 321.

Please find attached cheque forwarded to Mr. Higginson, teacher at the above Indian Day School, in payment of his services for the month of September.

As Mr. Higginson taught only a part of the month, he has returned this cheque. We will advise you later concerning the amount which should be allowed to him for his partial services during this time.

For Deputy Minister.

Encl.

RFN/EH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

T21 321-1

DIOCESE OF MOOSONEE

9362

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783 W
TELEGRAMS - RENISON, TIMMINS

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

copy on 374-1

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC. 21 1948
A.M.
REGISTERED

Dec. 16th. 1948.

Colonel B. D. Neary,
Superintendent of Education,
Indian Affairs Branch,
165 Sparks Street,
Ottawa, Ontario.

Dear Colonel Neary,-

I am very grateful to you for your interest in suggesting the name of Mr. H. L. Church and his wife, who is a registered nurse for the Constance Lake Indian Day School.

It may be that this suggestion can be carried out, although Mr. W. H. Thompson seems to be doing a very good job and is taking much interest in the Indians.

I have had it in my mind for some time to suggest to you, that we ought to have a Teacher at Misstasini for a longer period than two or three months. Evans and Higginson did a good job there last Summer. Unfortunately, owing to my absence in Lambeth, I was unable to visit the Mission last Summer but it is very much on my mind. As you know, there are about six hundred Indians connected with the Post. The School and the Teachers' Residence should be completed by now.

How would you like to consider the possibility of putting in somebody like Mr. Church and his wife?

The time will soon come when modern development will make it necessary to have someone there most of the year, if not, all the time.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

It would be a great challenge for a young man, who is a teacher and a nurse as his wife. It would give them a respectable living.

If you think well of the idea, would you be kind enough, to ask Mr. Church to write to me here.

With kindest regards.

Yours faithfully,

Robert J Renison

Bp J Moosonee

RJR/L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8.a

321-1

, December 31, 1948.

Dear Bishop Renison:

Constance Lake Indian Day School.

I was very pleased to receive your reply of December 16 concerning Mr. and Mrs. Church.

Your plan would be ideal but for the fact that Mr. Church is an Ontario teacher and he is anxious to continue teaching in that province. I had some difficulty in persuading Mr. Church to consider one of our schools. He has an Ontario Provincial Teaching Certificate and is anxious to keep his Superannuation fund in good condition. He can get credit for teaching experience in Ontario Indian Day Schools but not in any other province. He can only get credit for Ontario when he has an annual inspection from a Provincial School Inspector.

However, I will keep on the look-out for someone like him for Mistassini but there is still a great shortage of male teachers.

The other school for which I had him in mind was the one to be erected next year at Mountbatten near Toffet. He preferred Constance Lake because he could live in a separate teacherage there.

In closing may I extend to you on behalf of the Education Division our sincerest wishes for a happy and prosperous New Year.

Yours sincerely,

Bernard E. Neary,
Supt. of Indian Education.

Right Rev. R.J. Renison, D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Schumacher, Ontario.
BEN/EM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

Mistassini #1 321-1

(EΦ

Orig. on 374-1

Ottawa, February 28, 1949.

Right Reverend R. J. Renison, D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

Dear Bishop Renison:

I have just had a long distance phone call from Mr. Church and he is anxious to get a definite answer about the Constance Lake Indian Day School. Therefore I have advised him that the Department is prepared to approve his appointment effective 1 September, 1949.

Would Mr. Thompson be prepared to move to the Mistassini School and to operate it during the coming winter - that is of course unless you have in mind a married couple for this school?

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-1

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783 W
TELEGRAMS - RENISON, TIMMINS

28489

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

March 4th. 1949.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 5 1949
A.M.
REGISTERED

Col. B. F. Neary,
Superintendant of Education,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Dear Col. Neary,-

I have just received your letter, making enquiries about the possibility of Mr. Thompson's going to Mistassini, next Fall.

I am writing to him and I will let you know what can be done in the matter.

I have just seen Mr. Clarke, who has returned from a journey to James Bay, and I have had a very interesting talk with him, about the School Problem in the North.

Within the next few days, I will be writing you a complete letter, about our programme for next Summer.

If you see Mr. Clarke, you might tell him, that I would like him to speak to you about the suggestion, that he might accompany me next Summer, when I visit five thousand Indians from Osnaburgh to Mistassini. It would be a unique opportunity for the Department to actually see their Schools in operation.

With kindest regards.

Yours faithfully,

Robert J Renison
Bishop of Moosonee

It sounds like an expensive safari but it would probably yield dividends. On the Osnaburgh side it overlaps a similar invitation from Mr. Matters, but we could work out a compromise.
C.J.T.C.
10/3/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-1

(E)

March 14, 1949.

Right Rev. R. J. Renison, M.A., D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

Dear Bishop Renison:

I was pleased to receive your letter of March 4 and hope that Mr. Thompson will consider going to Mistassini next fall.

Mr. Clark also discussed with me your recent conversation about a trip to certain of these areas next summer. I hope that arrangements can be made for him to accompany you but unfortunately cannot make a definite commitment at this time. He may have two special educational surveys to make this summer and the dates might conflict with your proposed tour. He has just left for James Bay and we should know by the time he returns the definite dates for these other projects. I will write you immediately we can be certain of our plans for the coming summer and sincerely appreciate your offer.

With kindest regards,

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

E. Will) file action on 321-1 JHB

321 - 1 - Mistassini

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783 W
TELEGRAMS - RENISON, TIMMINS

28823 BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

March 4th. 1949.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
MAR 7 1949
P.M.
REGISTERED

Col. B. F. Neary,
Superintendant of Education,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Dear Col. Neary,-

In my letter yesterday, I told you that I was going to write to you, about the matter of our Summer Schools, this year.

For your convenience, I will number them, and where necessary, make some observations.

1. Mistassini - This is the largest community, and you probably know all about it. I was there two years ago, Owing to my trip to England, I could not make my Northern Journey, last Summer. You were good enough to allow two men. I hope that the School and the Teachers' Residence are both completed by this time. You have already written me about the possibility of W. H. Thompson going there next Fall. This indicates that you are considering the possibility of having a man there for most of the year. There are six hundred people in the Summer. Would you consider sending two men this year, if I can find them?

2. Waswanipi - There, also, I hope that the new School and Residence are finished. I would like to know if that is the case, whether our Summer Teachers might have the use of the residence.

3. Lansdowne House - There are generally, two or three hundred Indians, coming and going, during the Summer. We have a church there and our own teacher's house.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783 W
TELEGRAMS - RENISON, TIMMINS

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

4: Fort Hope - This is an old mission, where we had a man last year.

5. Collins - This place is on the Canadian National Railroad, a hundred miles West of Nakina. During the last three or four years, a great many Indians have come down for the Summer. They should be looked after and last year, we had a teacher there. These Indians are from the Northern Bands. We try to keep them from coming down the Railroad Line. There are many temptations there and the presence of a teacher seems desirable.

6. Pickle Landing - During the last two or three years, the Rev. T. H. Bridle of Central Patricia has done a remarkable work among the Indians at Dog Hole, Pickle Landing and also Osnaburgh. He is a trained teacher. I know that the Dept. has been thinking of finding some central place for a permanent school, but nothing has yet been decided. I am afraid, that this coming Summer, is the last one, when Mr. Bridle will be there. He deserves a larger sphere, but while he is there this Summer, I think, it would be a good thing if he were allowed to carry on. I know, that last Summer, with the help of an old car, he used to carry the children, several miles, in various directions, for his school.

7. Moose Factory Island - You will probably already have spoken to Mr. Clarke about the situation on Moose Factory Island. This is the site of the Indian Residential School, but there are many on the island in the Summertime, who are not pupils in the Residential School. I wonder, whether you would consider, having a student at Moose, this Summer, for the purpose of holding a Summer School. The other teachers are away for their holidays and I feel that an extra man could be valuable.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783 W
TELEGRAMS - RENISON, TIMMINS

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

This would make eight men, if you allow two for Mistassini.

I would like to know how many you think we should have for the coming Summer.

In the past, the Diocese has had to finance the travelling expenses and the monthly cheques for these men, until the Fall.

May I ask, whether you wish to continue this plan, in the future.

I would like to know, what salary the Dept. would be willing to pay this year.

To tell you the truth, we have had some difficulty in paying these students, and also paying their travelling expenses, which in most cases, includes transportation by airplane.

I am going to suggest, that it might be a good thing, if you could consult the Rev. Canon Cook of the Indian School Administration, 102 Bank Street, Ottawa, because he knows the details and the background of these schools. I will send him a copy of this letter.

I also hope that Mr. Clarke, who has just returned from Moose Factory, will be able to give you some light on the subject.

Every Summer, about the middle of June, I make a trip through all my Indian Missions, including James Bay and this year, I am going to Fort George and Whale River. We will finish at Mistassini. It seems incredible, but I can complete the trip, in about five weeks.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783 W
TELEGRAMS - RENISON, TIMMINS

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

Col. B. F. Neary - 4.

I has occurred to me, that it might be a good thing, if the Dept. could see these schools in action, during the Summer. I therefore, asked Mr. Clarke, if he thought the Dept. would be interested in sending a man with me, this Summer, on my journey.

It might be a good investment, from the standpoint of gaining knowledge, and it would help both of us, for we could share the expense.

Yours faithfully,

Robert J. Renison
Bishop of Moosonee

RJR/L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"B.F." SLIP

"B.F."

FOR

Date Mar 28

Initials E

R. 3579

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-1

(E)

March 25, 1949.

Right Reverend R.J. Renison, M.A., D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

Dear Bishop Renison:

I have for acknowledgment your letter of March 4 and I have discussed the various schools with Canon Cook, as suggested.

MISTASSINI

We are quite prepared to hire two teachers at this school again. I saw Mr. Higginson last week and while he would prefer a transfer to another school, he is quite prepared again to go to Mistassini.

Will the Reverend Mr. Ellis be available again this summer? If not, I have several applications here from young university students who might be interested.

..... Waswanipi

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WASWANIPI

While the building at Mistassini will not be completed until late summer, I understand that the school at Waswanipi is nearly finished. I have also heard that Mr. Stephenson is again interested in teaching at this school. You will recall that last year we hired Miss Kathleen Gull as the second teacher. I have a young college student also available for this school if you have no one in mind.

LANSDOWNE HOUSE

Mr. Ralph Blight taught here last year. Will he be available again next summer?

FORT HOPE

Robert Ross taught at this school last year and I presume that he will be available again next summer.

COLLINS

You will recall that Mr. Wilbert Vollick taught at this school last summer and I presume that he will be available again next year.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PICKLE LANDING (Cat Lake)

I am pleased to note that the Reverend T. H. Bridle will again be available next summer. I agree with you that he did a good job and hope that he can again teach this school.

MOOSE FACTORY ISLAND

I discussed this with Canon Cook and he advises me that he is writing you directly concerning this school.

We are preparing a small form to be sent to each teacher, on which they will indicate the opening and closing dates of each of these summer schools and mail them directly to the Department so that we can be sure of their salaries this year. If you would indicate the teachers you have in mind for the above schools, I will write to them directly sending these forms and also other documents needed. Income Tax forms are not required from teachers who taught in these schools last year and whose income tax status has not been changed.

I do hope that we will be able to obtain the services again of those who were with us last year. I feel that often the first summer is spent almost entirely in getting to know the Indians. It is only in the second summer that these teachers can really accomplish very much.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy to: Right Rev. R.J. Renison

Mr. Swartman

321-1 (N)

April 30, 1949.

Mr. J. Schaster, B.A.,
Trinity College,
University of Toronto,
Toronto, Ontario.

Re: Mistassini Indian Seasonal School

Dear Mr. Schaster:

The Department has approved your appointment as teacher of the above seasonal school for the summer of 1949 at the rate of $190.00 a teaching month. As you are probably aware, it is most difficult to definitely settle the opening and closing dates of these seasonal schools. This is due largely to the nomadic habits of the Indians whom they serve but also due to the condition of the ice in the rivers and lakes of Northern Ontario.

Please find attached Income Tax forms to be completed and sent directly to me.

You will also find attached a form which is to be completed and forwarded here on the occasions of the opening and the closing of this school.

I would also like the attached Application form completed and returned with the Income Tax forms.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-1

FIELD SERVICE
Abitibi Agency

E-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 2-32-321

May 5th. 1949

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Attention : Mr. B.F. Neary, Supt. of Education

16310

Dear Mr. Neary,

I have yours, copies covering the appointments of teachers (2) for Mistassini. I do not know what can be had at Mistassini in the way of living quarters and boarding facilities.

If not already arranged for, may I suggest that these teachers look into the matter before getting in. It is my understabding the old HBC house occupied by the teachers last season was to be pulled down, their Montreal Office would know about this. If pulled down, they better prepare to live in a tent, unless the HBC Manager, is willing to accept them, on a definite arrangement before they get there, otherwise it means a tent and cook their own meals.

Yours very truly,

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

MAY 9 1949 P.M. REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copy sent Mr. Lariviere.

321-1 (E)

, May 14, 1949.

Right Rev. R.J. Renison, M.A., D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

Dear Bishop Renison:

I have just received a letter from Mr. Lariviere reading as follows:

" I have yours, copies covering the appointments of teachers (2) for Mistassini. I do not know what can be had at Mistassini in the way of living quarters and boarding facilities.

If not already arranged for, may I suggest that these teachers look into the matter before getting in. It is my understanding the old HBC house occupied by the teachers last season was to be pulled down, their Montreal Office would know about this. If pulled down, they better prepare to live in a tent, unless the HBC Manager, is willing to accept them, on a definite arrangement before they get there, otherwise it means a tent and cook their own meals".

Could you please advise me whether any other accommodation will be available at Mistassini for these teachers. If not, I will write immediately to Mr. Lariviere authorizing the purchase of a tent, camp stove, camp beds, etc.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"B.F." SLIP

"B.F."

FOR

Date May 25

Initials EL

R. 3579

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINI INDIAN SEASONAL SCHOOL FILE 321-1

APPLICATION FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS 16899

I. PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) .SCHAFFTER...JAMES...HASLAM
(Surname) (Christian Names)

Date of Birth .July.12,.1922 Place of Birth .Waterloo...Quebec....
Sex .Male..... Religious Denomination ..C. of E.... Health ..Good.....
Canadian Citizen ..Yes..... Service in H. M. Forces 4 1/2 yrs...R.C.A.F.

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at .Brantford.....Ontario..... in the Province of ..Ontario.....and received a ..Junior..Matriculation Certificate after successfully completing ...five..... years of high school. I then attended ..University...of.Toronto University for a period of .two.....years and received a .Bachelor..of..Arts.... degree (only where applicable; give other details of additional education on back).

I attended a Teacher Training Course at .....Normal School in the Province of ..... for ..... months in the years .....

N/A I hold a .....Class Teacher's Certificate of a .... (temporary or permanent) nature in the Province of .... It is numbered ..... dated ..... and is valid until .....

III. TEACHING EXPERIENCE

	Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1.	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....
N/A 3.	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....

(use other side for more detail)

My total teaching experience is ..... years in Indian Schools and ..... years in Provincial Schools.

IV. SUMMER SCHOOLS - In order to qualify for salary increments as shown in the schedule, I certify that I have attended the following professional summer schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Universities for a duration of four weeks or more in length:

	Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1.	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....

V. SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work .....
.....
.....

VI. REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any)

VII. I therefore request, in view of my qualifications and experience as detailed above, that I be classified as a Grade ..... teacher and that my salary as a teacher in the ..... Indian Day School for the 1948-49 academic year be set at $ ..... according to the salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the schedule regulations as for "satisfactory service", (ii) that therefore it will be necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School Inspectors' and other reports submitted upon my teaching service. (Note: Details of our salary schedule are available in all Indian Agency offices. If the application is sent in with part of Section VII left blank, we will inform you of the salary you would receive in our service).

May.7,...1949.. (date)

...J....Schaffter..
(Signature)
...29..Peel...St.....
...Brantford..
(Address)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I have completed successfully
my first year in the Faculty
of Divinity at Trinity College

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ref. 321-1 (E)

79 Peel Street,
Brantford, Ont.
May 9, 1944

Dear Sir,

Enclosed please find the application form and income tax form which you sent to me. I would like also to acknowledge receipt of the teaching books.

Would you be so kind as to supply me with the following information as I am very much puzzled to know where I can write to obtain the same?

Where is the school located? How is the area reached and what expenses are involved in travelling there, and if any such expenses are paid? What type of living accommodation is available and an

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

idea of the expenses entailed in board and lodging? What type of is needed and if it is necessary to supply one's own bedding? Will Mrs. Meikle and I be in the same school?

If there is anything else which you consider necessary to let us know with respect to living conditions elsewhere, I would appreciate the information.

Yours sincerely

J. Schaffter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

copy sent Dr. Best
" Mr. Swartman

321-1 (E)

, May 19,1949.

Dear Sir: Mistassini Indian Day School

I have for answer your letter of May 9th concerning your appointment as teacher at the above school. Mr. Meikle and yourself will be at the same school and will share the teaching duties.

The school is situated in Northern Quebec and transportation is via Lake St. John and plane into the Southern tip of Lake Mistassini. Bishop Renison will have written to you by now concerning transportation expenses.

Unfortunately the living conditions will not be good this summer as we are building a new teacherage and it will probably not be finished until mid-summer. However, when it is completed you will be able to take over and batch for yourselves.

We do not provide bedding and I would suggest that you take in light work clothing, and do not plan on anything elaborate. I would suggest that you take in a supply of mosquito lotion also.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Mr. J.H. Schaffter,
79 Peel St.,
Brantford, Ontario.

BFN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

P.A. on 321-1

1-1-1 S (E)

C O P Y

May 26, 1949.

Right Reverend R.J. Renison, D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

Dear Bishop Renison:

I have for acknowledgment your letter of May 20 and appreciate the trouble to which you have gone in listing all the teachers.

I will arrange to send the first cheques for Messrs. Schaffter and Meikle in care of you, so that the necessary arrangements can be made concerning their salary cheques.

I regret very much that I will not be able to have Major Clark accompany you on your projected trip. We are having an educational survey made of the Abitibi superintendency and Mr. Doucet, Major Clark and a provincial school inspector will be visiting the various reserves of the Abitibi district in July. As for accompanying you myself, there is nothing I would like better, especially when I look at the pile of unanswered letters on my desk. However, someone has to be here to answer the letters and I am afraid that I am doomed to such a fate this summer. In conclusion, may I again thank you for your assistance in filling these seasonal schools this summer.

Sincerely yours,

for Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.A. on 321-1

COPY

DIOCESE OF MOOSONEE

Rt. Rev. Robert J. Renison, M.A., D.D.
Bishop.
Bishopstope,
Porcupine Highway,
Schumacker, Ont.
May 20th, 1949.

Colonel B.F. Neary,
Superintendent of Indian Education,
Dept. Of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Dear Colonel Neary,

I have just returned from London and Toronto where I met some of the students who are going north. Schaffter and Meikle met me in Toronto and I have arranged for them to go to Montreal to meet the manager of the Mistassini Hudson's Bay Co. store. I have heard that the old Hudson's Bay house is still habitable and will give them shelter. I have authorized them to purchase whatever is necessary for their trip. Any house equipment the mission will pay for. Other things like personal luxuries they can pay for themselves. I have advanced each of them $100 and have given them an order on the Mont Laurier Aviation Co. at Roberval for return plane fare. They are both keen and competent and will leave early next week. I have also written to Mr. C.H. Brown and Mr. G.W. Thomson who live near Toronto and instructed them to travel to Senneterre. I have given them an order for a plane fare to Waswanapi. So far these are the only men for whom I have advanced money and I am sure that there will be no difficulty. I will either send the bills to you or have them pay me. I would much rather not have to take their cheques myself so that there will be no money transaction between us. If I have made any mistake in assuming that Mr. Brown has accepted you can let me know. I expect to begin my air journey about June 15th at Central Patricia, going down the Albany River, visiting about 6 posts and then around James Bay from Atawapiscut to Whale River and perhaps the Belcher Island then I will go Overland to Mistassini and Waswanapi, ending the journey at Val D'Or. It will be nearly 4,000 miles. I wish you could have sent one of your men with me, or come yourself.

Yours faithfully,
Sgd. Robert Moosonee.

Over.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LIST OF SUMMER STUDENTS RECOMMENDED TO THE INDIAN DEPARTMENT. P.A. on 321-

	Name	Address	Date Available	Post
1.	Philip Belyea	P.O. Box 44, SACKVILLE, N.B.	May 11th	Pickle Crow
2.	Robert Ross	Huron College, LONDON, ONTARIO.	May 21st	Fort Hope
3.	Michael Hankinson	St. John's College WINNIPEG, MAN.	May 1st.	Lansdowne
4.	Charles Griggs	St. John's College WINNIPEG, MAN.	May 1st.	Collins
5.	Mr. J. Schaffter	Trinity College, TORONTO, ONT.	June 1st	Mistassini
6.	Thomas H. Meikle	Trinity College TORONTO, ONT.	June 1st.	Mistassini
7.	C.H. Brown	27 Linden Street TORONTO, ONT.	June 1st.	Waswanipi
8.	G.W. Thompson	47 Ellerslie Ave., Willowdale, Ont.	June 1st.	Waswanipi.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MEMORANDUM FOR FILE 321-1

[redacted]

June 8, 1949.

On July 2 a memorandum is to be sent to Chief Treasury Officer advising change of address for cheques to be sent to Mr. Thomas H. Meikle and Mr. J.H. Schaffter.

(See letter dated May 26 re address for first cheque in each case.)

A.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"B.F." SLIP

"B.F."

FOR

Date July 2

Initials Miss Mc... 4 7. 40

R. 3579

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-1 (E)

, June 18, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Mistassini Indian Day School,
No. 321

IR - IAN - 321 - 3001

The Department has appointed Mr. J.H. Schaffter as second teacher at this seasonal school, effective May 21, 1949, at a salary of $150.00 a teaching month.

Please find attached T.D. 1 forms indicating that this teacher is a university student employed only on seasonal work in a temporary capacity.

His salary cheque should be forwarded to him at the following address:

Mr. J.H. Schaffter,
c/o Rt. Rev. R.J. Renison, D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

For Deputy Minister.

AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File 321-1

Name of School Mistassini Indian Seasonal School

I reported for duty as teacher of the above school on

May 21 1949 (date)

Please forward my salary cheques to me at the following address:

c/o Hudson Bay Co. Mistassini

via Mont Laurier Aviation Co. Roberval P.Q

J. Schaldhaus (Signature)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-1 (E)

, July 4, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Mistassini Indian Day School, No. 321

MR - IAE - 321 - 3000

In a memorandum dated June 8 you were advised of the appointment of Mr. Thomas H. Meikle as the first teacher at this seasonal school. In future, may his salary cheque be sent to him at the following address:-

Mr. Thomas H. Meikle,
c/o Hudsons' Bay Co., Mistassini,
via Mont Laurier Aviation Co.,
Roberval, P.Q.

MR - IAE - 321 - 3001

In a memorandum dated June 18 you were advised of the appointment of Mr. J.H. Schaffter as the second teacher at this seasonal school. In future, may his salary cheque be sent to him at the following address:-

Mr. J.H. Schaffter,
c/o Hudsons' Bay Co., Mistassini,
via Mont Laurier Aviation Co.,
Roberval, P.Q.

For Deputy Minister.

AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PA

321-1

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa,
July 13, 1949.

To: The Teachers,
Address: Mistassini, Que.,
School: Mistassini Indian Seasonal

Indian Seasonal School Survey

Indian seasonal schools have been operating in Canada for many years. This year a special survey is being conducted to ascertain the total contribution of these schools in relation to the whole program of Indian education.

The enclosed comprehensive form will give us that information if you will fill it out carefully and conscientiously.

Please note that the form must be completed at the close of the summer session and returned to the following address:

Superintendent of Education,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa.

A stamp is not required on the envelope; place OHMS in the top left hand corner.

Yours sincerely,

B F Neary

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Copy to:
Indian Superintendent .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]

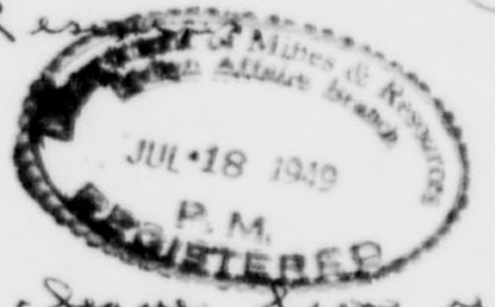
321-1

c/o Hudson Bay Company
Mistassini
via Mont Laurier Aviation Co.
Roberval P.Q.
July 13, 1949

66

Superintendent of Education.
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources

2262



Dear Sir:

We have received no cheque from your department for the month of June. We sent out the necessary forms informing you of the fact that we started our duty here on May 20th which was in accordance with instructions received from Bishop Renison.

We are now entirely without funds and have debts owing for missing outstanding, so that we would appreciate some information concerning the delay in payment and if possible would like to have our cheques sent on at your earliest convenience

Yours sincerely
J. Schaffter
(for
Mrs. J. H. Schaffter
Mrs. T. H. Mettle
Mistassini Second School

20-7-49
miss Bell advises that mid-July cheques were sent c/o Bishop Renison.
July 30 cheques will be sent c/o Hudsons Bay Co.
etd.
A.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

321-1 (E)

Rt. Rev. R.J. Renison, D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

HAVE LETTER MESSRS SCHAFFTER AND MEIKLE MISTASSINI SCHOOL NO CHEQUES ARRIVED THESE SENT CARE OF YOU AND WOULD APPRECIATE MONEY BEING SENT THESE TEACHERS

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Charge to: Mines & Resources,
Indian Affairs Branch

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	XXX
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

321-1(E)

Ottawa, July 21, 1949.

Mr. J.H. Schaffter,
c/o Hudsons' Bay Co., Mistassini,
via Mont Laurier Aviation Co.,
Roberval, P.Q.

ALL CHEQUES TO JULY FIFTEEN SENT TO YOU BOTH CARE BISHOP RENISON STOP HAVE WIRED HIM RE SENDING YOU MONEY STOP FUTURE CHEQUES WILL BE SENT TO YOU DIRECT

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Charge: Mines & Resources,
Indian Affairs Branch

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

321 - 1 c/o Hudsons Bay Company
Mistassinie
via Mont Laurier Aviation Co.
Roberval P.Q.

July 20th, 1949

Superintendent of Education.
Indian Affairs Branch.
Dept. of Mines and Resources.

3739
Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
July 22
A.M.
REGISTERED

Dear Sir

When making arrangements with Bishop Renison to come up here to teach we were told that our salary would be $150.00 each per month. This fact was also confirmed in letters received from you. We sent in the prescribed form notifying the Department that we reported for duty on May 20th. This was in accordance with instructions received from the Bishop and which he claimed had your sanction. It was also stated as arranged that all cheques should be sent directly to us.

Accordingly it would seem that each of us had salary owing from May 20th. To-day Mr. Meikle received a cheque for $75.00. I received nothing. It is obvious that there is a mistake or a misunderstanding somewhere. We would appreciate it if this matter were attended to promptly because if I have been working here under a misapprehension I have seriously jeopardized my plans for returning to my studies this Autumn and Mr. Meikle is also in a similar position.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I am sure you will appreciate our concern over this matter and will therefore give it your immediate attention

Yours faithfully
J. Schaffter.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-1 (E)

, July 22, 1949.

Rt. Rev. R.J. Renison, D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

Mistassini Indian Day School

Dear Bishop Renison:

I have just received a letter from Mr. Schaffter reading as follows:-

"When making arrangements with Bishop Renison to come up here to teach we were told that our salary would be $150.00 each per month. This fact was also confirmed in letter received from you. We sent in the prescribed form notifying the Department that we reported for duty of May 20th. This was in accordance with information received from the Bishop and which he claimed had your sanction. It was also stated and arranged that all cheques should be sent directly to us.

Accordingly it would seem that each of us had salary owing from May 20th. To-day Mr. Meikle received a cheque for $75.00. I received nothing. It is obvious that there is a mistake or a misunderstanding somewhere. We would appreciate it if this matter were attended to promptly because if I have been working here under a misapprehension I have seriously jeopardized my plans for returning to my studies this Autumn and Mr. Meikle is also in a similar position.

I am sure you will appreciate our concern over this matter and will therefore give it your immediate attention."

I would like to hear from you as soon as possible as

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I made arrangements for the salary of these students for the period May 21 to July 15 to be forwarded to you. Their salary cheques from July 16 on will be sent directly to them at the school. I know you will be able to clear this matter up as soon as you return from your trip to the North.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	XXX
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

321-1(E)

Ottawa, July 21, 1949.

Mr. J.H. Schaffter,
c/o Hudsons' Bay Co., Mistassini,
via Mont Laurier Aviation Co.,
Roberval, P.Q.

ALL CHEQUES TO JULY FIFTEEN SENT TO YOU BOTH CARE BISHOP RENISON STOP HAVE WIRED HIM RE SENDING YOU MONEY STOP FUTURE CHEQUES WILL BE SENT TO YOU DIRECT

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Charge: Mines & Resources,
Indian Affairs Branch

BFN/AM

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED
FULL RATE MESSAGE
DAY LETTER
NIGHT MESSAGE
NIGHT LETTER
EVENING & SUNDAY
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK | RECEIVERS NO. | TIME FILED | CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

321-1 (E)

Rt. Rev. R.J. Renison, D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

HAVE LETTER MESSRS SCHAFFTER AND MEIKLE MISTASSINI SCHOOL NO CHEQUES ARRIVED THESE SENT CARE OF YOU AND WOULD APPRECIATE MONEY BEING SENT THESE TEACHERS

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Charge to: Mines & Resources,
Indian Affairs Branch

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	X
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO	TIME FILED	CHARGE TO DEPT OR ADDRESS

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

File 321-1 (E3)

Indian Agency Office,
A M O S, P.Q.

SEND FOLLOWING MESSAGE BY RADIO TO LARIVIERE AT MISTASSINI -stop- BEFORE HOLDING MEETING REGARDING USE OF ENGLISH SEND FULL INFORMATION TO THIS OFFICE FOR CONSIDERATION AND DECISION -stop-

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

CAFC:ST

CHARGE TO: INDIAN AFFAIRS, MINES & RESOURCES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Page 7

PETITION

In our schools, outside of our own language, we wish to have our children taught FRENCH - or ENGLISH. (If English, cross-out the word French; if French, cross-out the word English).

Band No.	Name		Age
87			
87			
131			
131			
132			
132			
75			
74			
74			
134			
134			
40			
40			
126			
126			
78			
78			
25			
25			
157			
157			
76			
70			
26			
106			
54			
32			
48			
53			
173			
88			
2			
124			
124			
56			
56			

No "age"

English

36

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Page 6

32

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Page 5

PETITION

In our schools, outside of our own language, we wish to have our children taught FRENCH - or ENGLISH.
(If English, cross-out the word French; if French, cross-out the word English).

Band No.	Name	Age
6		
6		
9		
9		
8		
8		
15		
15		
91		
91		
154		
154		
90		
90		
12		
41		
41		
43		
43		
178		
178		
45		
116		

No "Oui" Presumed they want English also

25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

" England "
Date

29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

"English Cat"

27 English
4 questioned

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Page 2

PETITION

In our schools, outside of our own language, we wish to have our children taught ~~FRENCH~~ - or ENGLISH. (If English, cross-out the word French; if French, cross-out the word English).

Band No.	Name	Age
100	1 [illegible]	100 [illegible]
27	[illegible]	[illegible]
27	[illegible]	[illegible]
113	[illegible]	[illegible]
66	[illegible]	[illegible]
13	[illegible]	[illegible]
13	[illegible]	[illegible]
91	[illegible]	[illegible]
71	[illegible]	[illegible]
44	[illegible]	[illegible]
44	[illegible]	[illegible]
1	[illegible]	[illegible]
1	[illegible]	[illegible]
81	[illegible]	[illegible]
81	[illegible]	[illegible]
98	[illegible]	[illegible]
98	[illegible]	[illegible]
96	[illegible]	[illegible]
96	[illegible]	[illegible]
31	[illegible]	[illegible]
31	[illegible]	[illegible]
89	[illegible]	[illegible]
89	[illegible]	[illegible]
173	[illegible]	[illegible]
173	[illegible]	[illegible]
21	[illegible]	[illegible]
49	[illegible]	[illegible]
79	[illegible]	[illegible]
99	[illegible]	[illegible]
99	[illegible]	[illegible]
95	[illegible]	[illegible]
95	[illegible]	[illegible]
24	[illegible]	[illegible]
24	[illegible]	[illegible]
142	[illegible]	[illegible]
142	[illegible]	[illegible]
141	[illegible]	[illegible]
142	[illegible]	[illegible]

English wanted

38 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

R.E.Q.U.E.T.E

En dehors de notre langue Indienne, nous desirons qu'on enseigne dans nos ecoles le FRANCAIS - ou ~~l'ANGLAIS~~.
(Si vous desirez le francais, veuillez rayer le mot "anglais"; si c'est l'anglais que vous desirez, rayez le mot "francais").

No. Bande	Nom		Age
16	[illegible]	[illegible]	
161	[illegible]	LCV. ~~LCV.~~ deleted by agent?	2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Canada
Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch

Amos, Que.
July 21st, 1949.

Chief Isaiac Shecapio
Mistassini.

Dear Sir:-

Further to the visit to your Band by the Education Committee, will you please hold a Band meeting, in view to ascertain from your Indians which language, outside of their own, they wish to have taught in their schools, that is French or Enclish.

Please keep in mind that your decision is very important, for whichever language you wish to have in your schools you and your children will need to improve living conditions in the future.

Enclosed herewith is a petition form. Please sign, together with your counsellors, and have as many Indians, men and women, sign also. Return to me two cpies, at Amos, at your earliest possible convenience.

Yours truly,

H. Lariviere, Supt.
Abitibi Indian Agency.

mcel.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-1

Canada
Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch

6-1-321

E-1

11624

Amos, Que.,
August 25th, 1949.

AUG 29 1949

To The Indian Affairs Branch, Ottawa.

Att'n Mr. B.F. Neary, Supt. of Education.

Dear Mr. Neary:-

Further to a radiogram transmitted to me at Mistassini, your file No. 321-1 (E3), reading as follows:-

> "Before holding meeting regarding use of
> "English send full information to this
> "office for consideration and decision."

Further to visit by Educational Survey, as suggested by them we communicated with the Chief at Mistassini (and other Bands) as per original letter attached.

AUG 30 1949 A.M. REGISTERED

No other communications by writing or otherwise were exchanged; here we felt it was entirely a matter of their own and by being allowed to express their views it would serve as a guide. When at Mistassini the Chief informed he had discussed the matter with all his Indians and he felt they had expressed what they had in mind. I did not discussed the matter with him or others at Mistassini, for I feel it is one limited to securing a view to allow the Department to have a better understanding of what they have in mind.

As soon as we get similar information from other Chiefs and their Indians you will be informed.

Attached hereto document covering from Mistassini.

Yours very truly,

H. L. Ariviere, Supt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-1 (E3)

Sept 2. 1949.

Mr Henri Lasiviere,
Supt., Indian Agency,
Amos, P.Q.

Language to be used in Mistassini School.

Receipt is acknowledged of your letter of August 25 to which are attached copies of a petition signed by members of the Mistassini band

Examination of these documents reveals that the vote seems to have been:

In favour of French – 2
In favour of English – 94

Of almost another hundred signers you question the right of four to vote and the signatures of another 94 Indians appear on sheets where neither of the words French or English is crossed out.

In the circumstances it is considered that the use of English in this school should be continued.

BPN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-1 (E1)

September 2nd, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

Re: Language to be used in
Mistassini Indian Day School

Receipt is acknowledged of your letter of August 25th to which are attached copies of a petition signed by the members of the Mistassini Band.

An examination of the documents accompanying your letter shows that the vote appears to have been as follows:

In favour of French - 2
In favour of English - 94

There is another document containing approximately 100 other signatures, of which it is noted you question the right of 4 to vote. The signatures of another 94 Indians appear on sheets where neither of the words French or English is crossed out.

Under the circumstances, it is considered that the use of English as the language of instruction at this school should be continued.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.A. → 321-1 (E)

September 1, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Mistassini Indian Day School
No. 321
MR - IAE - 321 - 3000
MR - IAE - 321 - 3000

Mr. T.H. Meikle and Mr. J.H. Schaffter, seasonal teachers at the above school, have resigned effective September 1st, 1949, and no further payment of salary should be made to them after that date.

For Deputy Minister.

AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-1

EA

Name of School ~~Mpss~~ Mistassini Seasonal School

I closed the above seasonal School on September 2 . 1949 (date)

If further information is required concerning my teaching duties at this school, my address will be:

Mr. Mr. J.H. Schaffter , 79 Peel Street ,

Brantford , Ontario.

J. H. Schaffter
(Signature)

Mistassini Indian Seasonal School File 321-1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT FROM LETTER TO BISHOP RENISON FROM SUPT. OF EDUCATION DATED NOVEMBER 1, 1949. ORIGINAL ON FILE 478-1

Mistassini

I am glad that the school and teacherage are finally finished and wonder whether you have anyone in mind for operating it as a full time school. We could certainly experiment for one winter and find out just what the reaction of the Indians will be. I hope that these teachers return the money advanced them for travelling expenses.

2/11/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT FROM LETTER TO SUPERINTENDENT OF EDUCATION
FROM BISHOP RENISON - DATED AUGUST 1, 1949

(Original on File 478-1)

"MISTASSINI

The last post which I visited was Mistassini. It is the largest on the list. There had been an epidemic of measles there and when I landed I found the people rather miserable. There were over 600 Indians, all living in tents, there were two nurses looking after the sick, I found the school is almost finished and the teacher's residence will also be finished this fall. That will be a very great help, although in my opinion the school is a little small for the population. I found Mr. J. Schaffter, B.A. of Trinity College, Toronto, and Mr. Thomas Meikle, B.A. of Trinity College, Toronto, established in bachelors' quarters in the ruins of the old Hudson's Bay Co. house which was to have been demolished this summer but was spared at my request. It will not be needed next year.

I have always felt that when a school was completed and a teacher's residence built which should be consummated this fall I would like to speak to you about the possibility of putting in a resident teacher as a permanent missionary. As you know, perhaps, civilization is drawing near to this place. For 100 years it was separated entirely from the outside world. For the last 20 years it has been served by airplane from Roberval, P.Q. but this has made transportation very expensive. The road is drawing near to the post. I believe that lumber companies have their eyes on the district. The lake itself is 100 miles long and 15 miles wide. My own opinion is that the Indians should be encourage to hunt as long as possible. The lake is full of fish but they are mostly living, during the summer, on government rations and flour and lard. I think they are much healthier when they are living their nomadic life, but I am sure that we cannot stop this post having a population of 100 or so all the year round. I have heard rumours of an Indian boarding school there. I believe a government deputation went in but just as soon as Indians go to a boarding school for 5 or 6 years they cannot return to their tents and be happy and healthy.

Mr. Schaffter and Mr. Meikle have done admirable work. I advanced them $100 each before they left and they have charged up their purchases to me, for the present, besides that I paid $150 for their flight in to Mistassini and I suppose their return fare will be the same.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I received your letter, written during my absence, about their cheques which you sent to me. On my return I sent the cheques directly to them. Do you think in any way it would be possible to make some adjustment in order that they may be able to return at least part of the money which they have been advanced for travelling expenses?"

(Sgd.) Robert J. Renison
Bishop

2-11-49
Copied:AN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROUTE SLIP

PASS TO [redacted]

1. File 321-1
2. [redacted]
3. [redacted]
4. .....

Date 2/11/49

Initials A.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-1 (E)

November 5, 1949.

The Right Reverend R. J. Renison, D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

Mistassini (seasonal) Indian School.

Dear Bishop Renison:

With regard to your comments in your recent letter concerning this school, have you anyone in mind who could go in to Mistassini for the winter? Our officials feel that it is worth while experimenting with for at least one year although I believe Mr. Lariviere is none too keen on operating the school during the winter.

I note you have Mr. Thomson in mind for some such post and would be pleased to hear from you in this regard.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy to Ottawa.

321-1

Abitibi Indian Agency

2-32 -321

14352

November 13rd. 1949

Dear Mr. Matters,

Yours of the 31st. inst., further to a request from the part of a teacher, in reply :-

1.- Mistassini is an Indian Summer Day School.

2.- Operated : from about June 10th. (depending on ice) to about August 15th. latest 25th.

3.- This year : Teachers will have own residence - 3 rooms. good log building - new, painted etc.,

We have a similiar set-up at Waswanipi,

under # 2, Waswanipi is operated from about early June, to middle September.

Yours very truly,

H. Lariviere - Supt. Indian Agency
Abitibi.

F. Matters, Esq.,
Regional Supervisor of Indian Agencies,
NORTH BAY, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.A. 321-1

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783 W
TELEGRAMS - RENISON, TIMMINS

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

December 22nd. 1949.

Col. B. F. Neary,
Superintendent of Education,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Dear Colonel Neary,

I am enclosing a card addressed to Mr. R. Neil who is now living in British Columbia.

I would be very grateful if you would have your secretary insert his present address on the card and return it to us. He is a subscriber to Mrs. Renison's "Northland".

Christmas is now near, and the end of the year. I was very glad to hear that Mr. Allan of Moose Factory that he had at last been able to straighten out the report from our four teachers on James Bay. There was no difficulty anywhere, except with the returns of the Rev. Redfern Louttit of Old Factory River, who was able to produce a copy of his returns which had been forwarded to Archdeacon Clarke who found them.

Everything is now arranged for the future. The monthly salaries for each man are agreed upon but since the transition has taken so long there must be a compartitively large sum due to the Diocese. I would be very glad if you would send me these first returns for the past year or more, made payable to each man, as I will have to make an adjustment with them for money that we had to advance, pending the arrival of their cheques. After the adjustment is made I would like each monthly cheque, or quarterly if it is done that way, sent to each man at his address. I would much prefer that each man was responsible to the government for his own returns and that would be the best way to keep them up to the mark. It would be a great convenience if the back cheques could be sent before the end of the year.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I hope you will write me in good time, the date of your proposed trip to Moose Factory, as I should like to be at home when you arrive. We hope you will stay overnight at least. If possible I should like to go down with you.

With best wishes.

Yours faithfully,

Robert J Renison
Bishop -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 321- 1 VOL.1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 321- 1 VOLUME 1

SUBJECT ~~MISTASSINI~~
DAY SCHOOL
GENERAL

CORRESPONDENCE FROM ~~OCT 1911~~
TO Dec 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE ..... VOLUME .....

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6005, file 321-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6095)

File 321-1, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - General Administration. 1939 - 1949.
File 321-3, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Teacher's Salaries. 1914 - 1930, 1937 - 1939, 1945 - 1948.
File 321-5, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1945 - 1949.
File 322-1, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1923 - 1936.
File 322-1, part 2	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1937 - 1948.
File 322-3, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teacher's Salaries. 1933 - 1948.
File 322-5, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

No. 285.284 3 4

Department of Indian Affairs.

1917

Mistassinnie Ach.

Regn for Salary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Ont

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended Sept. 30th 1914.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Chas Derhoff	Mistassinnie	# 300 -	# 75 00	Manager Bay Dept The Royal Trust Co St James St Montreal

No. of School days in quarter.....
No. days School was open.....
No. holidays.....
Grant asked for.....

Remarks:—

SCHOOLS SEP 1914
CERTIFIED CORRECT

12.2.17

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

.....
Supt. or Agent.

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of Quebec

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30 19 16

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Charles Iserhoff	Mistassinnie	$300 00	$75 00	Make ck. payable and send to The Royal Trust Co., St. James Street, Montreal, Que.

No. of School days in quarter.....

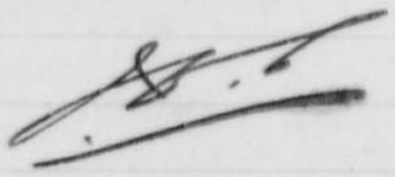
No. days School was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

Remarks :—

Certified Correct



11 / 9 / 17.

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

.....
Supt. or Agent.

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHER'S SALARIES

For Quarter ended September 30 19 17

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Charles Iserhoff	Mistassinnie	$300 00	$75 00	Make ck. payable and send to The Royal Trust Co., St. James Street, Montreal, Que.
No. of school days in quarter				
No. days school was open				
No. holidays				
Grant asked for				

Remarks:—

Certified Correct

30 / 4 / 18.

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended June 30 19 18

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Charles Iserhoff	Mistassinnie	$300 00	$75 00	

Make ck. payable and send to

The Royal Trust Co.,
St. James Street,
Montreal,
Que.

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks :

Certified Correct

By. J. B

1 / 4 / 19.

I Hereby Certify that this Voucher is correct

Supt. or Agent.

Note.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

1918

For Quarter ended SEPTEMBER 30 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Charles Iserhoff	Mistassinnie	$300 00	$75 00	Make ck. payable and send to The Rpyal Trust Co., St. James Street, Montreal, Que.

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks :

Certified Correct

H. B

28 / 4 / 19.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended TWO June 30 & Sept 30 19 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
Charles Iserhoff	MISTASSINIE	$300 00	$150 00	(Paid for 2 quarters)

Make ck. payable and send to

The Royal Trust Co.,
St. James Street,
Montreal, Que.

No. of school days in quarter
No. days school was open
No. holidays
Grant asked for

Remarks :—

Certified Correct

M. J. B.

26 / 3 / 20

I Hereby Certify that this Voucher is correct

.....
Supt. or Agent

Note—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended JUNE 30, 1920 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Charles Iserhoff	MISTASSINIE	$300 00	~~$62.50~~ 37.50	

Make ck. payable and send to

The Royal Trust Co.,
St. James Street,
Montreal,
Que.

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks :—

Mr. Iserhoff began duties May 20th and taught until June 30, 1920. Paid for 29 days.

Certified Correct

H. J. B.

19. 3 . 21.

29 + 3 50
2 | 87
4 3 50

29

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

Note—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of [redacted] QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended SEPTEMBER 30, 1920 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Charles Iserhoff	MISTASSINIE	$300 00	$18 00	

Make ck. payable and send to
The Royal Trust Co.,
St. James Streetm
Montreal,
Que.

No. of school days in quarter.....

No. days school was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

Remarks :—

This is a summm school. Mr. Iserhoff has been paid for his services to the end of June 1920. The above amount is due him for the mm days he taught during the month of September, 1920.

Certified Correct

H. J. B.

15 . 4, 21.

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

.....

Supt. or Agent.

Note—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

21-1-3

REGISTERED CABLE ADDRESS
"ROYALTRUST"

TRUSTS DEPARTMENT

55 [illegible]

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 20 1921
REGISTRY

The Royal Trust Company

EXECUTORS AND TRUSTEES

Montreal, 19th April, 1921.

TO ENSURE YOUR REPLY REACHING THE PROPER DEPARTMENT PROMPTLY PLEASE REFER TO CVH/32

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

RE DIOCESE OF MOOSONEE.

Dear Sir,

Referring to the cheque for $37.50 which we received from the Department of Indian Affairs on the 23rd of March last, representing salary of the teacher at the Mistasinnie School for the June 1920 quarter, we have received a letter from the Bishop of Moosonee stating that the payment should have been $75.00, and we shall be pleased if you will have the matter looked into and advise us in due course.

Yours faithfully,

C. Howard

Trust Officer.

150.00
37.50
112.50

CVH/4

SCHOOLS BRANCH
APR 21 1921

32 C3
M 3
37.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of [redacted] QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarters ended TWO JUNE 30, & Sept? 30 1920

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Chas. Iserhoff	MISTASSINIE	$300 00	$94 50	Make ck. payable and send to The Royal Trust Co., St. James Street Montreal, Que.

No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks :—

This is a summer school. The Department agreed to pay Mr. Iserhoff $75.00 a quarter. For the two quarters ending June 30th and September 30, 1920, he only received payment for the actual number of days he taught. The above amount is balance due for the above quarters.

Certified Correct

W. J. B.

21, 4, 21.

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

Supt. or Agent.

Note—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGISTERED CABLE ADDRESS
"ROYALTRUST"

TRUSTS DEPARTMENT

25-6284-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 30 1921
RECORDS

The Royal Trust Company

EXECUTORS AND TRUSTEES

Montreal, 29th April, 1921.

TO ENSURE YOUR REPLY REACHING THE PROPER DEPARTMENT PROMPTLY PLEASE REFER TO Trust/32

554440

Immediate

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,Ont.

Dear Sir,

We do not appear to have received a reply to our letter of the 19th inst., enquiring as to the cheque covering the salary for the quarter ended June 1920 of the teacher at the Mistasinnie School, which the Bishop of Moosonee claims should be $75.00 instead of $37.50. We shall be glad if you will give this matter your prompt attention.

Yours faithfully,

C. Howard

Trust Officer.

DGS/5

SCHOOLS BRANCH
MAY 2 1921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

21-1-3

Ottawa. May 2, 1921.

Trust /32

Sir,-

In reply to your letter of the 29th ultimo,. I beg to say that the Department forwarded you a cheque for $94.50 on the 21st ultimo. This latter cheque, together with a cheque for $18.00, sent you on the 15th ultimo, and the cheque for $37.50, semt you on March 19th, makes the amount of $150.00, which is claimed by the Bishop of Moosonee in payment of the teacher's services for the quarters ending June 30th and September 30th, 1920.

Your obedient servant

J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary

C. A. Heward, Esq.,
Trusts Department,
Royal Trust Company,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Province of QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended JUNE 30, 1921 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Charles Iserhoff	MISTASSINI	$75 00 per month		
			$75 00	

Make ck. payable and send to
The Royal Trust Co.,
St. James Street,
Montreal,
Que.

No. of school days in quarter.....

No. days school was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

Remarks :—

This school re-opened for summer months, Chas. Iserhoff in charge @ $75.00 per month. Paid for month of June.

Certified Correct

M. L. B.

30, 7, 21.

Salary
Ck. sent = aug. 2/21

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

.....
Supt. or Agent.

Note—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Provin[redacted]f QUEBEC

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended September 30, 1922192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
Charles Iserhoff	Mistassini	$75 00 per month		
			$225 00	Pd for 3 mos

Make ck. payable and send to
The Royal Trust Co.,
St. James Street,
Montreal, Que.

No. of school days in quarter.....

No. days school was open.....

No. holidays.....

Grant asked for.....

Remarks :—

This is a summer school and was open from 1st of June to 30th September, 1921.

Certified Correct

23/3/22.

I Hereby Certify that this Voucher is correct.

.....
Supt. or Agent.

Note—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OF.... QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED JUNE 30 and Sept. 30, 1922. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Chas. Iserhoff	MISTASSINI	$75 00 per month	$225 00 (Paid for 3 months)	Make ck. payable and send to The Royal Trust Co., St. James Street, Montreal, Que.

REMARKS:—

Summer school open June, July and August, 1922.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

H. J. B.

21. 3. 23.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1923. SEPTEMBER 30, 1923. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Chas. Iserhoff	MISTASSINI (Summer School)	$75 00 month	$300 00	Make ck. payable and send to The Royal Trust Company, St. James Street, Montreal, QUE.
		(Paid for 4 months)		

REMARKS :—

Summer school open during June. July, August and September 1923.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

24. 3. 24.

M. L. B.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1924 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Charles Iserhoff	MISTASSINI (Summer School)	$75 00	month $75 00	

Make ck. payable and send to
The Royal Trust Company,
St. James Street,
Montreal, Que.

REMARKS :—

Mr. Iserhoff appointed at salary of $75.00 month.
Began duties June 1, 1924. Paid for month of June.

EXAMINED and found correct
[signature]
.....
26, 8, 24.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED SEPTEMBER 30, 1924 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Charles Iserhoff	MISTASSINI (Summer School)	$75 00 month	$150 00	Make cheque payable and send to The Royal Trust Co., St. James Street, Montreal, Que.

REMARKS:—

School open during July and August,

EXAMINED and found correct

.....

23. 3. 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 28 1925
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

March 25th 1925

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. I have received Cheque No. 1791. for $80.00 dated March 23rd 1925 in my favour for the credit of Charles Isenhoff. Teacher, Mistassinnie, Quebec, as bonus for July and August 1924. Should it not be $45.00?
I sent you his returns for the Sept. quarter 1924. These returns together with the receipts for boarding and the account for rent show clearly that he taught the school for September as well as July and August.
Will you kindly look into this and send me an explanation?

Yours Sincerely
J. G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

255284-3

Ottawa, March 30, 1925.

Right Reverend Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th instant, with reference to the payments made on the account of the Mistassini Indian Summer School.

In reply I beg to say that the return forwarded by the teacher, Mr. Charles Iserhoff, shows that the school was in operation for 35 days only during the September quarter. Under these circumstances the Department felt that payment for only two months could be allowed and a cheque for $150.00, covering the salary, was sent to the Royal Trust Company and a cheque for the bonus for two months was sent to you.

In the case of other schools in outlying districts which are only conducted for part of the year, the Department pays the salary of the teacher on a per ordinance basis. I believe that this would be the most satisfactory plan to follow with the Mistassini School. I consider that a rate of $4.00 for each day the school is actually in operation would be a fair amount to allow and I would be pleased to have your views regarding this suggestion.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Rt. Rev. J. G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

255-284-3

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 17 1925
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. April 14th 1925

Re 255-284-3

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. Referring to yours of March 30th last, I wish to say that I overlooked the fact that the returns showed only 35 days during which school was taught in the Dept. grants and therefore your explanation is quite satisfactory. Regarding payment of $4.00 per day on a per attendance basis, I wish to call your attention to the fact that the district in which the Mistassinie school is situated is very isolated and therefore somewhat different to the case of the schools you refer to. However I can agree with the proposal provided payment is allowed for holidays and sickness. Otherwise it would be a hardship that the teacher should lose the amount due for days of sickness and necessary holidays, as he must live whatever happens and provide for his needs.

19

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

255284-3

Ottawa, April 24, 1925.

Right Reverend Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant, with reference to the salary to be allowed the teacher of the Mistassinnie Indian School.

In reply I beg to say that, in view of your request, it has been decided to allow the teacher at this school salary at the same rate as has been formerly paid, namely, $75.00 a month.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

$75 P.A.

Rt. Rev. J. G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 13 1926
RECEIVED

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

March 11th 1926

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa. Canada

R

Dear Sir. Enclose the Returns for the June and September quarters 1925 from the Mistassinie Summer School.
The teacher, Charles Beardsley, has not mentioned in the "Remarks" Column, but he tells me in his covering letter, "I did not keep school in September 1925 as there was some sickness around here at that time among the Indians. Some were pretty bad, but still for all that I kept school open 44 days during the September quarter....."
The sickness he refers to was "flu" which was widespread throughout that whole district from Waswanipi, north to Nemiska and N.E. to Mistassinie. Fortunately there were not many deaths.

EXTRACT on 21-3-3

I also enclose receipt for cleaning and statement of account for rent of school for 3 months each.
He does not ask for blank forms or returns, but it might be as well to send him a supply. No doubt you can look the number from the last forwarded him. You can send him either via Pointe Bleue and St. Felicien, Quebec or Co Hudson's Bay Co. Island Falls Junction, Ontario.

Yours sincerely,
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF Quebec

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30.& Sept.30. 1925

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Charles Iserhoff	MISTASSINI (Summer School)	$75 00 a month	$225 00	Make check payable and send to The Royal Trust Co, St. James Street, Montreal, Que.

REMARKS:—

School open during June, July & August, 1925.

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

15.3. 26.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30 & Sept. 30, 1926.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Charles Iserhoff	MISTASSINI (Summer School)	$75 00 a month	$225 00	

REMARKS: --

School open during June, July & August, 1926.

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT. .....

1/4/27.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1927.
September 30th, 1927.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Charles Iserhoff	MISTASSINI			
	(Summer School)	$ 75 00 a month		
			$225 00	

Make check payable and mail to
The Royal Trust Co.,
St. James Street
Montreal, Q.

REMARKS:—

School open during June, July & August, 1927.

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

10/4/28.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER[S] ENDED June 30th, 1928.
September 30th, 1928.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Charles Iserhoff	MISTASSINI (Summer School)	$ 75 00 a month		
			$225 00	

Make cheque payable and send to
The Royal Trust Co.,
St. James Stre
Montreal,

REMARKS:—

First returns forwarded lost in mails.

Pd for June July & Aug / 28

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and found correct.

5/6/29.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th 19 29
~~September 30th 1929.~~

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Charles Iserhoff	MISTASSINI (summer school)	$75. 00 per month.	$ 225.00	Make check payable and send to The Royal Trust Co., St. James Street, Montreal, Que.

REMARKS:—

School open during June, July & August, 1929.

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

27/3/30

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1930.
September 30th, 1930.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Charles Iserhoff	MISTASSINI			
	(Summer School)	$75 00 per month		
			$225 00	

Make check payable and send to
The Royal Trust Co.,
St. James Street,
Montreal, Que.

REMARKS:—

School open during June, July & August, 1930.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and found correct.

13/1/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

- C O P Y - Orig. on 35-12-1.

Ottawa, April 7, 1937.

Right Reverend Sir:

The Department is in receipt of Your Lordship's letter of the 2nd instant, with reference to re-opening the Indian Day School at Mistassini. As this school has been closed for several years, no special provision has been made in our appropriation this year for the salary of a teacher. However, in view of your representations, we will favourably consider allowing the salary of a teacher for the summer months, only. The dates between which this school should be kept open might be June first fo September 30th, provided the Indians would be close to Mistassini during that period.

For this summer school, we approve the appointment of George Iserhoff, and he will be allowed salary at the rate of $75.00 a month. At the end of the summer, the usual return forms should be completed and a report obtained, showing if the Indian parents sent their children to school regularly.

In the event of the school being a success this summer, the Department is inclined to favourably consider a year round school, if you believe that the attendance would warrant same. However, in this event, it would be necessary to secure a qualified teacher. In view of the number of qualified teachers at present unemployed, it is becoming increasingly difficult for the Department to consider paying salary to a teacher who has no teaching qualifications.

I have the honour to be,
Right Reverend Sir,
Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Right Rev. John G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

- c o p y -

35-12-3.

Original on No. 35-12-1

Ottawa, June 17th, 1937.

Right Reverend Sir,-

The Department is in receipt of your letter of the 2nd instant and it is noted that George Iserhoff opened the Mistassini Indian Seasonal School on June 1st. He will be allowed salary at the rate mentioned in official letter of April 7th, 1937.

You did not mention in your letter to what address the register should be sent and, as this school has not been in operation for several years, the Department is not aware of the direct post office address. Under these circumstances, arrangements are being made to forward a register and some lead pencils to you. I trust you will be able to send them on to the school.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,-

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

Right Rev. J.G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED months of June and July, 1937. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
George Iserhoff c/o Mr. W. Jefferys, Hudson's Bay Co., via Oskelaneo, P.Q.	MISTASSINI Summer	$75 00 per month	$150 00	

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to prep.
17.9.37

The above school was re-opened on June 1st, 1937.

Vote 169
School 321
Allot. 0101
E.R. 68

17/9/37.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ ENDED Months of June and July, 1938. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
George Iserhoff	MISTASSINI (Summer)	$75 00 per month	$150 00	Draw cheque in favour of teacher and send c/o Rt. Rev. J. G. Anderson, Bishop of Moosonee, Cochrane, Ont.

The above school was re-opened on June 1st, 1938.

Vote 169
~~Vote 76~~ 321
Allot. 01-101
E.R. 218

FORM No. 416

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached 17-9-38.
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period June 15th to August 15th, 1939. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
George Iserhoff	MISTASSINI (SUMMER)	$ 75 00 per month	$150 00	Draw cheque in favour of teacher and send c/o Rt. Rev. J. G. Anderson, Bishop of Moosonee, Cochrane, Ont.

Vote 169
School 321
Allot. 01-101
E.R. 168.

No. 416

9-1-40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, April 20th, 1945.

MEMORANDUM FOR FILE:

Mistassini Seasonal School.

Authority granted in official letter dated April 20th, file 44-1-1, to Bishop Renison, for the above school to operate for a period of four months during the present summer.

This school should be placed on the Pay List. Salary rate, - $100 a teaching month.

Cheques should be drawn in favour of the teacher and sent c/o Rt. Rev. R. J. Renison, Bishop of Moosonee, Iroquois Falls, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR PERIOD JUNE 1st to SEPTEMBER 30th, 19 1945.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. N. Burgomaster	MISTASSINI (SUMMER)	$100 00	a teaching month.
Cheque should be drawn in favour of the teacher and sent to: Rt. Rev. R. J. Renison, Bishop of Moosonee, Iroquois Falls, Ont.			

VOTE No. 76

SCHOOL No. 321

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

321-76-01-10
DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to new.
21-9-45

FORM NO. I.A. 416
R 645

21-9-45.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-3

C O P Y

Orig. on **35-12-1**

Ottawa, June 22, 1945.

MEMORANDUM FOR FILE

In a letter dated June 12, 1945, on File 44-1-1 Rev. J. S. Ford, Assistant Treasurer, Diocese of Moosonee, St. Paul's Church, South Porcupine, advised the Department as follows:-

MISTASSINI - Teacher Rev. Norman Burgomaster

Salary $100.00 a month plus bonus

School to be open four (4) months

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROV ..... QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

PERIOD JULY 1st to AUGUST 31, 1946 (inc).

FOR ~~QUARTER ENDED~~ ..... 19.....

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. N. Burgomaster	MISTASSINI (SUMMER)	$100.00 a teaching month.	
Cheque should be drawn in favour of the teacher and sent to: Rt. Rev. R. J. Renison, Bishop of Moosonee, Iroquois Falls, Ont.			

VOTE No. 76

SCHOOL No. 321

ALLOT. No. 01-101.

E. R. No. .....

#25.00

OED 23/46

FORM NO. I.A. 416
R 645

19-10-46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mistassini 1-3

COPY

for 74-8-3

Original on - 74-8-1

(E)

May 7, 1948.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
A m o s, P. Q.

Mistassini Indian Day School

Mr. Arthur B. Higginson, of Carleton College, Ottawa, has been appointed as second teacher at the above Indian Day School. Mr. Higginson is an R.C.A.F. veteran, now in his third year at Carleton College. He is 27 years of age and is very keen to undertake the work which we are endeavouring to promote with the Mistassini Indians. He has discussed the local situation with both Bishop Renison and myself and has also written to the Reverend Mr. Ellis, who will be the senior teacher.

I understand that the Reverend Mr. Ellis may not stay the full term at Mistassini and that Mr. Higginson will probably finish the last two or three weeks out as the only teacher. I hope you will find his services satisfactory and that we can interest him in going in to Mistassini again next summer.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 321-3 DORMANT

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

MISTASSINI

DAY SCHOOL

SALARIES DORMANT

CROSS REFERENCE

255284-3

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B. F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					

FILE NO. 321-3

SCHOOLS GENERAL SERIES

R 2671

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6095)

File 321-1, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - General Administration. 1939 - 1949.
File 321-3, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Teacher's Salaries. 1914 - 1930, 1937 - 1939, 1945 - 1948.
File 321-5, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1945 - 1949.
File 322-1, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1923 - 1936.
File 322-1, part 2	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1937 - 1948.
File 322-3, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teacher's Salaries. 1933 - 1948.
File 322-5, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT MISTASSINI SUMMER SCHOOL BUILDINGS & ACCTS, ETC.

VOLUME

FROM SEPT 1921

TO

FILE NO. 321-5

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To		Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E4	[illegible]	1668 See letter Jan 17th	20/1	BF	[illegible]	30/1/50	23/1/50
				BF	Feb 15/50		
E1	[illegible]0	6748	30/1	BF	Feb 15/50		PP
E1	[illegible]0	Note BF	16/2	PP	FF	16/2	16/2
E1	[illegible]0	Memo	22/2	PP	PP	23/2	
E1	[illegible]0	11839	22/2				
E1	[illegible]0	13942	3/3	PP	PP	14/3	
E1	[illegible]0	13942					14/3
C1	[illegible]13	RA 1447	4/3				

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT MISTASSINI SUMMER SCHOOL

BLDGS. ACCTS. ETC.

VOLUME

FROM

TO

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E-4	HB	Vr. 709 Vr. 699 Vr. 700	7/9	P.A.	AD	13/9/49	
E4	CR19	Do H 8390	24/9	P.A.	AD	24/9/49	24/9
E4	CR19	~~V 8347~~ 1244 attached	24/9	P.A.	AD	24/9	24/9
E4	CR19	V 8119	27/10	P.A	AD	28/10	28/10
E4	CR	8119 - V 901 - V 902	31/	P.A.	AD	/11	
E1	CR9	8118	/10	P.A	AD	/11	
E4	CR19	V 889/867/861+896	1/11	P.A	AD	/11	
E4	CR19	8372	1/11	P.A.	AD	/11	
E4	CR9	V 924/926/922/921	9/11	P.A	AD	10/11	
E1	E4	See V 901	10/11	P.A	AD	12/11	
E4	CR10	P.O 43707	14/11	P.A	AD	21/11	
E1	CR19	V 1006	15/11	P.A.	AD	21/11	
E4	CR10	V 1039 V 1044 V 1042 V 1047	18/11	P.A	AD	21/11	
W1	CR-10	V 1039 V 1044 V 1042 V 1047	18/11			W/T. med.	
Med	CR-10	V 1039 V 1044 V 1042 V 1047	18/11	Sent to			
E4	M.	13374 (Letter from P. Agent)	24/11	P.A	AD	28/11	28/11
E4	CR10	~~V 1138~~ 467-10 V 922 V 1108	29/11				
E4	CR10	V 1122 V 1131 V 1229	29/11				
E4	CR10	~~V 1120 V 1125 V 1124~~	29/11				
E1	CR10	~~14431~~ 324-5 14433	29/11	Vrs. removed			
Med	CR10	V 1122 ~~V 1131~~ V 1229	29/11	& sent to med			
Med	CR10	V 1126 V 1125 V 1124	29/11	+ W/T		12/12/49	
W1	CR10	V 1131 ~~V 1124~~	29/11				
E4	CR12	V 7229	15/12				
E-4	CR-5	V-1273, 1131, 1261	29/12				
E4	CR9	V 20	16/1				12/1/50

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

MISTASSINI
DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCTS, ETC.

CROSS REFERENCE
74-8-5

FILE NO. 321-5

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
3/11/48	PA	8/11	[illegible]	E4	V835		6/11/48
[illegible]	P.A.	10-11	[illegible]	E4	V862		10/11/48
29/11/48	P.A.	29/11	[illegible]	E4	Va. 953	CR19	26/11/48
	P.A.	21/12/48	[illegible]	E1	8615		21/12/48
26/1/49	P.A.	26/1/49	[illegible]	E4	V1.65	CR19	26/1/49
9/2/49	P.A.	9/2	[illegible]	E1	18029	CR19	29/1
22/2/49	PA	22/2	[illegible]	E1	315	CR19	16/3
19/4	P.A.	19/4	[illegible]	E1	9118	CR19	13/4
3/5/49	P.A.	3/5	[illegible]	E1	11817	EM	29/4/49
	P.A.	6-5-	[illegible]	E1	13235	EM	6/5/49
	P.A.	14/5	[illegible]	E1	17324	CR19	13/5
					17325		
					17327		13/5
				E1	17796	EM	13/5
18/5	P.A.	17/5/49	[illegible]	E4	PO 42594	CR19	17/5
20/5	P.A.	19/5	[illegible]	E1	18063	CR19	19/5
				E1	Boat Order	EM	1/6/49
1/6/49	P.A.	1/6	[illegible]	E	22731	EM	1/6/49
	P.A.	2/6	[illegible]	E1	22775	CR19	7/6/49
10/6/49	P.A.	10/6/49	[illegible]	E4	Vs 44301447		
				Med.	~~Vs 44301447~~ Vouchers sent	CR19	7/6/49
13/6/49	P.A.	11/6	[illegible]	E1	25112	EM	12/6/49
				E1	25361, Pur Order	EM	17/6
	P.A.	8/7/49	[illegible]	E1	V481, 484, 487	EM	17/6
	P.A.	8/7/49	[illegible]	E1	Pur Order 44714	EM	2/7/49
7/7	P.A.	8/7/49	[illegible]	E1	Pur Order 44502	EM	2/7/49
13/7	P.A.	13/7	[illegible]	E1	1223	EM	13/7/49

R. 3755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 74-8-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

MISTASSINI SUMMER SCHOOL
BUILDINGS, SUPPLIES, &C.

CROSS REFERENCE

321-5

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")				Mr 1944 WM	
	P.A.	31/3/48	DP	E-1	5006		
24-4-48	P.A.	2/4/48	DP	E-1	3960	EM	3-4-48
13-5-48	P.A.	13/5/48	DP	E-1	18504	EM	18-5-48

FILE NO. 74-8-5

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-5

No. 35-12-5

Department of Indian Affairs

19.....

MISTASSINI SUMMER SCHOOL

BUILDINGS, SUPPLIES &C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—8-44

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

DEC 11 1945

Mistassinny

INVOICE

Department of Mines & Resources. 31st August, 1945

Dept. Indian Affairs,

No. 34 Welfare & Training Service, Ottawa.

Aug	3	100 yards Cheese Cloth	.10	10	00

Supplied to Rev. Norman Burgomaster,
St. Johns Anglican Mission.
Mistassinny Seasonal School

Authority for charge. Department's letter July 10th, 1945 from Mr. Philip Phelan to Rev. Burgomaster.

Signed counterslip No. 9085-36 attached.

Post Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Hudson's Bay Company,

Address St-Lawrence District Office
100 McGill Street,
Montreal, Que.

DATE 1945		SERVICE	AMOUNT
August	31st.	To. Invoice attached :- Re - Supplies Cheese Cloth School Mistassini	$ 10.00

321

TRIPLICATE FOR P...
Voucher in duplicate d...
for Accounting ...

Subject to authority quoted on Invoices

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

H. Bowman
Agent

VOUCHER No. 244

DATE October 27th. 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM F.T.-553

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

Q8 Post 29-7-1946

Sold to Dept Mines & Resources
Indian Affairs
Educational Welfare

NATURE OF SALE	CASH / CREDIT	TRANSFER TO:	POSTED	
		Special		1310-46

QUAN.	DETAILS	PRICE	AMOUNT	
33	boxes Klim @	.40	13	20
	Manitoba			
	Delivered to R. Bourgouin			
	Mistassini Seasonal			
	School. per			
	R. Bourgouin			

REDIFORM - WESTERN SALES BOOK CO. LTD., FACTORIES - WINNIPEG & VANCOUVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—8-45

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Mistassinny

INVOICE

Department Mines & Resources, Indian Affairs
Educational & Welfare
Ottawa, Ont.

21st July, 19 46

No. 20

July	29	33 Boxes Kleenex men's size	.40	13	20

Delivered to Rev. Norman Burgomaster- signed counterslip attached.

W Jeffery
Post Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—8-45

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Mistassinny

INVOICE

Department Mines & Resources, Indian Affairs
Educational & Welfare
Ottawa, Ont.

31st July, 19 46

No. 20

July	29	33 Boxes Kleenex men's size	.40		13	20

Delivered to Rev. Norman Burgomaster- signed counterslip attached.

Post Manager

TRIPLICATE FOR FILE
Number in duplicate should be quoted in any communication in respect hereof

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

OFF[illegible] THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 12

August 2nd. 1946

Department of Mines & Resources
AUG 6 1946
EXD.

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Mistassini

I have received a charge from the Canadian Pacific Air Lines, Limited, for supplies carried for Rev. Burgomaster, also freight charges, express charges and sundry charges, stove, cooking utensils, etc., including a case of liquor 41 Lbs.

Has the Department any special understanding with Rev. Burgomaster ~~as~~ paying , air charges and others ?

I am informed that he told the Can. Pacific Air Lines, Limited, that they had to present charges through this office.

Yours very truly,

~~H. Lariviere,~~
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5 ~~321-5~~
Orig. on 72-3-1 (W T)

COPY

Ottawa, November 19, 1946.

MEMORANDUM FOR FILE:

RENT FOR SEASONAL SCHOOLS

On November 18, 1946, the Right Reverend R. J. Renison, M.A., D.D., Lord Bishop of Moosonee, visited the office and requested the payment of a small rental sum for the Anglican Churches and buildings which are being used as day schools in his Diocese. These include the following:-

EASTMAIN (72-3-5)

OLD FACTORY RIVER (72-7-5)

MISTASSINI ~~(321-5-5)~~ 35-12-

WASWANIPI (35-13-5)

LANSDOWNE HOUSE (144-3-5)

FORT HOPE) (44-5-5)

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5 (N T)

E R D.

Ottawa, November 30, 1946.

Rental for Mistassini Indian Day School

Dear Bishop Renison:

Further to our interesting discussion of recent date, I have been checking the old files concerning the rentals paid in the past for various Anglican Churches used as part time Indian day schools. It is my intention to write you separate letters concerning each one.

I find that up to 1931 the following amounts were paid to Bishop Anderson for the use of the Church of England Church at Mistassini:

1. Allowance for scrubbing and sweeping during the months of June, July and August at $5 per month - $15.00

2. Rental of building used for school purposes during the above period - 3 months at $5.00 per month - - - - 15.00

If it is necessary to run this school again during the next summer, the Department is prepared to make the same payments as previously arranged by us, in a letter sent to Bishop Anderson on June 21, 1924. Therefore it will be in order for you to submit accounts to this amount, quoting as authority our letter 44-9-5 of June 21, 1924.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Right Reverend R.J. Renison, M.A., D.D.,
Lord Bishop of Moosonee,
Bishopstope, Porcupine Highway,
Schumacher, Ontario.

COPY SENT TO MR. H. LARIVIERE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783W

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

The upstairs could be made into an apartment and the downstairs would make a fairly good school.

3.

3. I am aware of the fact that there is a regulation that the Governments only build schools on a Reserve. This may be a good rule in certain settled places, but I am sure it could be modified in places where were- there is no reserve and the Indians have their only home for the summer.

4. One matter, which I was going to discuss with you more fully was taken over by Mr Phelan when we met in your office; for the sake of record I would like to put it in writing : In 1945 when Mr Burgomaster was at Mistisini he brought twenty-five children with him on his return. They were flown out to Oskalaneo which is 200 miles by air and from there they were taken by train to Chapleau; the distance by train alone must be nearly 500 miles. I thought that Mr Burgomaster had arranged with the Indian Agents; apparently he had to act quickly. I know that the regulations do not provide for the flying of children but a canoe trip, in this case, would have cost very much more besides incidental expenses for food I paid a bill to the Hudson's Bay Company for $350.00. The children all did well. This summer Mr Burgomaster brought out six children to Chapleau at a cost of $100. May I say that this summer the cheque for the school in Mistisini two months teaching was $217.00. Mr Burgomaster was very much more than a Teacher at the school. He was the guide philosopher and friend of 600 Indians. I am sorry he will not be with us next year. It would be a great encouragement to me when we can have a stable organisation at Mistisini. In the last two years during the summers our Mission has spent $3000.00 at Mistisini alone. I would be grateful if you and Mr Phelan can have this matter adjusted.

extract for file

2 copies

With kindest regards,

Yours faithfully,

Robert J Renison
Bishop of Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

DIOCESE OF MOOSONEE

RT. REV. ROBERT J. RENISON, M.A., D.D.
BISHOP
TELEPHONE - TIMMINS 783W

BISHOPSTOPE
PORCUPINE HIGHWAY
SCHUMACHER, ONT.

December 5th, 1946.

Department of Indian Affairs
DEC 10 19

Col.Bernard F.Neary,
Superintendent of Welfare & Training
Indian Affairs Branch,
Dept.of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Colonel Neary,

1. I have six letters from you Nos.72-7-1- 72-2-5- 44-1-5 44-5-5- 35-;3-5 and 35-12-5.
These deal with a situation of the schools which have been held in our Indian Mission. I wish to say that I am obliged to you for the interest and trouble which you have taken in considering the relationship of the Church of the Indian Department over a period of more than twenty years. I may say that my object in discussing the matter was not to have the matter judged on the basis of the Indian Department's actions and interest in schools years ago. We all admit that times have changed and the claims of the Indians have a new significance. Many of the nominal grants which were authorised, were never submitted. I would much rather have the past record looked upon not as a standard for present requirements but as a precedent for a forward policy necessary to-day

extract for Waswanipi file

2. The most hopeful thing which I learned from our interview was the promise to build a school and residence at Mistassini this is the largest place and I hope will be merely the beginning. If I can have a definite assurance that this can be understaken next summer before April 1st, we can undertake plans. I would prefer that the Department erected the buildings but if necessary I would be willing to try to have it done by private contract which could use local labour. The next year we should do the same at Waswanipi. As a matter of fact, we have two buildings there one is the Church which needs restoration and it has been used for a school for twenty five years. There is a residence for the teacher or Missionary which needs an expenditure of $500 to put it in repair. I would be willing to give this building to the Department for a school and summer residence for the Teacher if they would undertake to have it restored

EXTRACT 35-12-5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for information - Welfare

35-12-5

MISTASSINI SCHOOL

[redacted]s, Que.

12-3

February 28th. 1947

MEMO FOR AGENCY (Advance supplies)

Shipment to Mistassini re : School to be stored at Mistassini
(Nursing Station)

1 Deep Well Pump 10' pipe and cylinder standard - frost proof type
1¼" galv. pipe. about 90 lbs.

3 Bales Oakum Dry - about 300 Lbs.

390 Lbs. about.

To go in Mistassini ex : Senneterre
trip - returning sick Indians from hospital,
to make up part load - space vacant.

Voucher April 1st. 1947.

Abitibi Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

EXTRACT
ORIGINAL ON
64-74

Amos, Que.
Feb.27/47

X X X X

At Mistassini, they may be issued with a Ration No. 1 each, allowed one tent and stove with pipes and strict necessary clothing, a limited issue on other items, axe, file, snarewire, plates and kettles, forks and knives and tin cups, sufficient to get along the ration to be monthly, except for Hubert Voyageur, Hubert after he receives his ration should be assigned to cut logs the same size as for the nursing station,

Logs to be 20 feet long 8 inches small end.
" 16 " " 5 " " "
" 12 " " 4 " " "

EXD.

On logs you should try to get them to cut as follows, and near to the banks, etc., as usual, for removing and hauling after open water.

Appro. 600 Logs 20 feet long, at small end 8 inches or over price in the bush $.50 cents each,

" 800 Logs 16 feet or 18 feet long at small and 5 " or over price in the bush $.25 cents each.

" 400 Logs 12 feet or 14 feet long at small end 4 " or over price in the bush $.20 cents each.

" 500 Poles for making fences - lenght anout 16 to 20 feet top 2 inches
Price in the bush $.10 cents each.

The removing from the bush, peeling towing and piling we will pay separately.

In spring all logs 800 16 feet or 18 feet, should be piled, in the narrows at point, where I said last year, it would be an ideal spot for a "saw pit", all these logs, will cut in halves like we did for the nursing station.

All the others to be piled at about where Willie Jimikin and the Trappers had their camp, last summer.

You may put on this job ahy of the Indians around the Post, including the womens if they wish to cut poles and the smaller logs. It will be necessary to scale the logs and secure receipts from persons doing the work, like we did for the nursing station with time these logs will be used for a building "Training Centre" (School).

Hoping with this allowance, as they show up this pring they will get going, if possible I want all these logs to be completed before I leave Mistassini in June

Yours very tryly,

H.Lariviere,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-1-2-5

For information Welfare ; It is evident , this year is the right time to get logs, etc., for school, Indians are ppor and traders keen to get some business out of it.

[redacted]ors,Que. D. Larivière - Indian Agent. 12-3

March 4th. 1947

RECEIVED
Department of Mines & Resources
MAR 8 1947
REGISTERED

Emmett McLeod, Esq.,
John Midlige's Trading Post,
Mistassini, via : Senneterre c/o. C.P. Air Lines, Ltd.,

Dear Mr. McLeod :-

I have yours of the 28th. of February 1947, I wrote you on February 27th. as regard logs for proposed school, gave quantities and sizes. It is noted the two best " saw pit men " are around, there is no objections that they go ahead and start ~~sawing~~ as soon the logs are delivered to the Post.

If they want to, they can go ahead and make boards, with the best logs 18' (feet) 1½" I presume is what they will make " mark every two inches and saw off on the mark ", the 16' foot logs, they should sawed in halves, like we did for the nursing station, price as paid last year $ .40 per cut is satisfactory.

The price delivered quoted, is about what I figured they would cost, better fix the price for cutting separately and if the same men ~~that do~~ complete and deliver it is O.K. " pay after the work is done " .

As regard the fuel wood for the Nursing Station, I am aware the shed is full of good wood now, but I want to have enough to fill the shed in fall 1947, for 1948, I have no objections that they cut, BIRCH, off the ridge at $ 5.00 per cord delivered, piled, etc., as usual.

If you get the logs cut, on the south side of the lake, likely they willbe larger in diameter this is O.K. if you can get some nice spruce logs over 40 feet, we could take, about 10 of them, naturally we would have to pay more for them - 1 piece - it will be O.K. also.

The main point, is to keep them working instead of loafing and waiting, for relief or " Family Allowances " and that they get sick, considering the scarcity of country food, etc., will do the final adjustment in June.

over .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Family Allowances, vouchers for yourself and the Company, are going forward on this " trip " this will permit you to figure out your supplies better for when they show up this spring. I told Mr. Watson of the Company this, as regard milk and tomatoes and other supplies, it is definitely understood " if available. I understand at Mistassini, there will be sufficient powdered milk to take care.

If you come out to Oskelaneo before break up, and if you intend to visit Amos, let me know a few days ahead of time, will make it a spoint to wait for you.

As regard pit saws, I am getting handles for our two new saws, do not forget to get plenty ~~for~~ " marking powder & lide " if the Indians are going saw boards, last year we ran short.

Yours very truly,

J. Lariviere,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Faites toutes REMISES et CORRESPONDANCES à Amos.

Make all REMITTANCES and CORRESPONDENCES to Amos.

Lorsque les marchandises sont livrées à la Compagnie de transport, notre responsabilité cesse. Toutes réclamations pour dommages ou pertes en transit doivent être faites contre la Compagnie de Transport.

When goods are delivered to Transportation Company, our responsibility ceases. All claims for Damages or Loss in Transit must be made against the Carriers.

ORIGINAL
2829

T. A. LALONDE & FILS, ENRG. REGD.

Ferronneries, Gros et Détail — Wholesale and Retail Hardware

1ÈRE AVENUE — 1ST AVENUE
AMOS, QUE.

FOLIO 326

March 3rd 1947.

Commande No. / *Order No.*

Vendu à / *Sold to* Département des fafaires indiennes

WPTB LIC NO. 203164

Conditions: / *Terms:*

Expédié par / *Forwarded by*

INTÉRÊT 7% CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÛ. INTEREST 7% CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS.

Aucune réclamation pour dommage ou manque ne sera considérée à moins d'être faite dans les 10 jours. No claims for damage or shortage allowed unless made within 10 days.

310	Oakum dry	54 00		
1	Citern beatty pump No. 59 1 1/24	15 00		
	Express	1 ~~50~~		
			~~20 50~~	
			70 84	

Imprimerie Cécile, Amos.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to T.A. Lalonde & File Enrg.

Address Amos, Que.

DATE 1947.	SERVICE	AMOUNT
Mch. 3rd.	To. Invoice attached :- Your No. 2829/326	$ 70.84
	Re : Mistassini School advance supplies to be stored at Mistassini our storage. Shipped now to take up vacant space available on aircraft charter onnour account.	
	Authority: Mr. Neary Supt of Welfare verbal to Agent Feb 1947.	

321
2573 1/2

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for information re-new.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 22 1947
REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

David Lee
Agent

Voucher No. 152

Date March 20th. 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Faites toutes REMISES et CORRESPONDANCES
à Amos.

Make all REMITTANCES and CORRESPONDENCES
to Amos.

Lorsque les marchandises sont livrées à la Compagnie de transport, notre responsabilité cesse. Toutes réclamations pour dommages ou pertes en transit doivent être faites contre la Compagnie de Transport.

When goods are delivered to Transportation Company, our responsibility ceases. All claims for Damages or Loss in Transit must be made against the Carriers.

ORIGINAL

3067

T. A. LALONDE & FILS, ENRG. REGD.

Ferronneries, Gros et Détail — Wholesale and Retail Hardware

1ÈRE AVENUE — 1ST AVENUE
AMOS, QUE. Mar 11th 1947.

FOLIO 337

Commande No. / *Order No.*

Vendu à / *Sold to* Départements des affaires indiennes

WPTB LIC NO 203164

Conditions: / *Terms:*

Expédié par / *Forwarded by*

INTÉRÊT 7% CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÛ. INTEREST 7% CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS.

Aucune réclamation pour dommage ou manque ne sera considérée à moins d'être faite dans les 10 jours. No claims for damage or shortage allowed unless made within 10 days.

	10	slate surface roofing mp. Green		45	00	45 00

Imprimerie Cécile, Amos.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Faites toutes REMISES et CORRESPONDANCES
à Amos.

Make all REMITTANCES and CORRESPONDENCES
to Amos.

Lorsque les marchandises sont livrées à la Compagnie de transport, notre responsabilité cesse. Toutes réclamations pour dommages ou pertes en transit doivent être faites contre la Compagnie de Transport.

When goods are delivered to Transportation Company, our responsibility ceases. All claims for Damages or Loss in Transit must be made against the Carriers.

ORIGINAL
3120

T. A. LALONDE & FILS, ENRG. REGD.

Ferronneries, Gros et Détail — Wholesale and Retail Hardware

1ÈRE AVENUE — 1ST AVENUE
AMOS, QUE.

F 349

March 13th 1947.

Commande No.
Order No.

Vendu à
Sold to Departements des affaiers Indiennes

WPTB LIC NO 203164

Conditions:
Terms:

Expédié par
Forwarded by

INTÉRÊT 7% CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÛ. INTEREST 7% CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS.

Aucune réclamation pour dommage ou manque ne sera considérée à moins d'être faite dans les 10 jours. No claims for damage or shortage allowed unless made within 10 days.

		~~Express~~ re: 10 roûls tarred paper Joseph B.		2	94	2	94

Imprimerie Cécile, Amos.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to T.A. Lalonde & Fils, Entrg.

Address Amos, Que.

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT
March	11th.	To. Invoice attached :- Your No. 3067/337	$ 45.00
		" 3120/349	2.94
			47.94
		Re : Mistassini School advance supplies to be stored at Mistassini Car storage. shipped now to take up vacant space available on aircraft charter on our account.	
		Authority : Mr. Neary, Supt. of Welfare - verbal to Agent Feb. 1947.	

DUPLICATE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 20 1947
REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Agent

Voucher No. 151

Date March 20th. 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Faites toutes REMISES et CORRESPONDANCES à Amos.

Make all REMITTANCES and CORRESPONDENCES to Amos.

Lorsque les marchandises sont livrées à la Compagnie de transport, notre responsabilité cesse. Toutes réclamations pour dommages ou pertes en transit doivent être faites contre la Compagnie de Transport.

When goods are delivered to Transportation Company, our responsibility ceases. All claims for Damages or Loss in Transit must be made against the Carriers.

ORIGINAL

3409

T. A. LALONDE & FILS, ENRG. REGD.

Ferronneries, Gros et Détail — Wholesale and Retail Hardware

1ÈRE AVENUE — 1ST AVENUE

AMOS, QUE. March 24th 1947.

FOLIO 390

Commande No. / *Order No.*

Vendu à / *Sold to* Departements des affaires indiennes

WPTB LIC NO. 203164

Conditions: / *Terms:*

Expédié par / *Forwarded by*

INTÉRÊT 7% CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÛ. INTEREST 7% CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS.

Aucune réclamation pour dommage ou manque ne sera considérée à moins d'être faite dans les 10 jours. No claims for damage or shortage allowed unless made within 10 days.

	34	lbs rope			11 90	
		Express prepaid			45	12 35

Imprimerie Cécile, Amos.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to T.A. Lalonde & Fils, Enrg.

Address Amos, Que.

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT
Mch.	24th.	To. Invoice attached :- Your No. 3409/390	$ 12.35
		E & D.	
		TRIPLICATA FOR PAY.	
		Voucher in duplicate detached	
		for document in pay.	
		Re : Advance supplies - Mistassini	
		for hauling, etc., logs for School,	
		also clearing additional ground for same.	
		(Memo for Agency : To go in with other supplies)	
		(weight 34 Lbs. Rope 3/4 " appro. 300 ')	
		Authority : Mr. Neary Supt. Welfare.	
		Verbal Agent February.	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

.....
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Voucher No. 166

Date March 28th. 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5 (WT 1)

FILED.

Ottawa, April 22nd, 1947.

Mr. H. Lariviere, Indian Agent,
Senneterre (Amos) P.Q.

Included on your voucher No.180 issued in favour of the Canadian Pacific Air Lines, Limited, there is the following entry -

"Advance supplies to make up load.
Agency File 12-3
10 Rolls heavy roofing paper - 920 lbs. $176.74"

Please let me know the name of the school for which the heavy roofing paper was required. Was there no cheaper method of transportation?

We are deleting this item from voucher No. 180 and it will necessary to forward another voucher.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to T.A. Lalonde & Fils Entrg.,

Address P.O. box

Amos, Que.

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT
Apl.	2	To. Invoice attached :- Your No. 3548/ 416	$ 49.50
		Chargeable to : Mistassini NEW SCHOOL.	
		(Memo - for Agency)	
		(10 Rl. Heavy Roofing Paper Green)	
		(taken in on charter trip - in connection)	
		(with emeggency call - insane person)	

AUDITED FOR PAYMENT
APR 30 1947
Treasury Officer
I.A. BRANCH

Supplies & Equip. Pay.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to sign.
6/4/47

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 14 1947
REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

.....
Agent

Voucher No. 220

Date April 12th. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Faites toutes REMISES et CORRESPONDANCES à Amos.

Make all REMITTANCES and CORRESPONDENCES to Amos.

Lorsque les marchandises sont livrées à la Compagnie de transport, notre responsabilité cesse. Toutes réclamations pour dommages ou pertes en transit doivent être faites contre la Compagnie de Transport.

When goods are delivered to Transportation Company, our responsibility ceases. All claims for Damages or Loss in Transit must be made against the Carriers.

ORIGINAL

3548

T. A. LALONDE & FILS, ENRG. REGD.

Ferronneries, Gros et Détail — Wholesale and Retail Hardware

1ÈRE AVENUE — 1ST AVENUE

AMOS, QUE. April 2nd 1947.

FOLIO 416

Commande No.
Order No.

Vendu à
Sold to Departement des affaires indiennes

WPTB LIC NO 203184

Conditions:
Terms:

Expédié par
Forwarded by

INTÉRÊT 7% CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÛ. INTEREST 7% CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS.

Aucune réclamation pour dommage ou manque ne sera considérée à moins d'être faite dans les 10 jours. No claims for damage or shortage allowed unless made within 10 days.

	10	papiers 90 lbs vert Express		45 4	00 50		
						49	50

Imprimerie Cécile, Amos.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

T OF THE
AN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 12-3

April 25th. 1947

Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 28 1947
REGISTERED

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Your No. 35-12-5 (WT 1) April 22nd. 1947

In reply the name of the school is Mistassini, If we take into account, the supplies that had to go in on account MEDICAL being very bulky and the size of aircrafts at disposal at various bases, we could not handle the bulky goods any other way and to complete load, we had nothing heavy enough to fill in allowed capacity on this trip, except by shipping now roofing paper that we will need for school in 1948, briefly it is a combined trip and in some ways the MEDICAL is getting the benefit of it, but often it works out the contrary, in this case they were charged the same price for " their bulky supplies " , had we shipped these through Roberval, I estimate the Pilot would have carried the bulky supplies, and likely charge us the " minmun trip lead " with a lesser weight and would have worked out in this case to a much higher per pound rate,

My experience on combined trips like we have, or can make up at times, the route used like in this case is the best outlet.

The weight of paper " extra heavy " shipped on account at Mistassini, ordinary roofing won't stand up, high wind and even when ordinary paper is used and loaded it won't give satisfaction.

The rates for that area are high, however during the course of present summer, the rates will go up, for the franchise are cancelled I understand and this means higher still, the canoeroute allows only bagged goods, within safety and if one figures the spilage it works out to " air rate " .

Attached hereto voucher asked for.

H. Lariviere - Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Canadian Pacific
AIR LINES
LIMITED
(Operating Quebec Airways Limited)

203 Confederation Building,
Montreal, Quebec.
May 12, 1947.

File: 1814.

Comptroller of the Treasury,
Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

RECEIVED
MAY 16 194
REGISTERED

Dear Sirs:

We thank you for your cheques Nos. B32-R 043802 and 043804 dated May 2nd in the amounts of $7.40 and $116.16 with attached memo stating that payments apply on our invoice No. NQ-1697 of March 26th 1947.

The above invoice, according to our records, has been issued in the amount of $300.30 covering waybill No. 158 dated March 21st, charter trip, 1553 lbs. of supplies, 462 miles at 65¢ per mile.

We shall be glad to receive your advice with reference to balance of $176.74 withheld from payment.

Yours truly,

J. N. Lennie
General Auditor

RECEIVED
MAY 14 1947
INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Canadian Pacific Air Lines, Ltd,

Address Montreal, Que.

DATE 1947.	SERVICE	AMOUNT
April 22nd.	To : Air freight on supplies. Mistassini School	$ 176.74
	Refer to Original Agency Voucher No. 180 covering C.P. Air Lines Ltd., Invoice No. 1697	
	10 Rolls of Heavy Roofing Paper 920 Lbs. $ 176.74	
	Advance supplies : to make up load. Agency File No. 12-3.	
	Your letter No. 35-12-5 (W.T. 1) April 22nd. 1947, Agency letter in reply April 25th. File 12-3.	
		$ 176.74

AUDITED FOR PAYMENT MAY 21 1947 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS

321

DUPLICATE FOR FILE. Original voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch APR 28 1947

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

Agent

Voucher No. 230

Date April 25th. 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. E X D

Date

Pay to T.A. Lalonde & Fils Enrg.

Address Amos, Que.

DATE 1947.	SERVICE	AMOUNT
April 16th.	To. Invoice attached :- Your No. 3965/459	$ 9.80
	For Agency use only.	
	2 Lenght Pipes 6' 1¼"	
	2 " " 4' "	
	6 Thread work	
	3 Sleeve 1¼"	
	Express.	
	60 Lbs. for Air Freight.	
	Pipe for school pump.	
	Authority :- Supr. B.F. Neary, Mistassini School Verbal Agent February 1947.	

CERTIFICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
Not Accountable to new

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 24 1947
318TEACH

RECEIVED FOR PAYMENT MAY 1947 TREASURY OFFICER INDIAN BRANCH

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 229 Date April 21st. 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Faites toutes REMISES et CORRESPONDANCES à Amos.

Make all REMITTANCES and CORRESPONDENCES to Amos.

Lorsque les marchandises sont livrées à la Compagnie de transport, notre responsabilité cesse. Toutes réclamations pour dommages ou pertes en transit doivent être faites contre la Compagnie de Transport.

When goods are delivered to Transportation Company, our responsibility ceases. All claims for Damages or Loss in Transit must be made against the Carriers.

ORIGINAL

3965(3965

T. A. LALONDE & FILS, ENRG. REGD.

Ferronneries, Gros et Détail — Wholesale and Retail Hardware

1ÈRE AVENUE — 1ST AVENUE

AMOS, QUE. April 16th 1947.

FOLIO 459

Commande No.
Order No.

Vendu à
Sold to Indian Agent
Mistassini

Conditions:
Terms:

Expédié par
Forwarded by

WPTB LIC NO 203164

INTÉRÊT 7% CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÛ. INTEREST 7% CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS.

Aucune réclamation pour dommage ou manque ne sera considérée à moins d'être faite dans les 10 jours. No claims for damage or shortage allowed unless made within 10 days.

2	length 6' X 1¼" pipe		3	36	
2	" 4' X 1¼" "		2	24	
6	pipe tread		2	70	
3	sleeve 1¼ galv.			90	
				60	
	Express				9 80

Imprimerie Cécile, Amos.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W. M. ARMSTRONG, GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	XXXXXX
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

File: 35-12-5
Copy on File 35-13-1

Ottawa, December 1, 1947.

Mr. H. Lariviere,
Indian Agent,
Senneterre, P.Q.

THE DEPARTMENT IS ENDEAVOURING TO ARRANGE PAYMENT OF ACCOUNT YOU HAVE SUBMITTED FOR MATERIAL AND LABOUR IN CONNECTION WITH PROPOSED MISTASSINI AND WASWANIPI SCHOOLS (STOP) HAVE WE RECEIVED ALL THE ACCOUNTS IN CONNECTION WITH THESE PROJECTS DURING THE COMING FISCAL YEAR (STOP) IF NOT ADVISE THE AMOUNT OF ANY OTHER OUTSTANDING ACCOUNTS

BERNARD F. NEARY

Chg. Indian Affairs.
PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-5

CE OF THE
IAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 12 -3

Department of Indian Affairs Branch
JAN 2 1948

December 30th. 1947

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Mistassini New School

I would appreciate authority to purchase material required to complete this school and make arrangements for men to go in and do this work in spring 1948.

Material required, is mainly windows and doors, for the school and teachers residence, these windows and doors have to be made ready for spring delivery, in this case if at all possible I would like to take them in on skis before break up on account we are allowed a greater load.

As regard Teachers residence, same as " Nurse ", I presume it is the intention to supply them with a similiar outfit as we do for nurses, cooking stove, beds and cooking utensils, and various sundry items.

Articles for use in school such as blackboard, desks, chairs, I presume these could be ordered now for spring delivery, I feel at a place like Mistassini for immediate folding chairs would serve the purpose and desks probably we could get these made at Amos or elsewhere with plywood for shipping purposes, being light.

As much as possible I would like to be in a position to take advantage to ship some of these supplies on " combined trips " with medical if we have to make trips in there from now until break up.

H. Lariviere - Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

E4

74-8-5 (E.1)

Ottawa, March 12, 1948.

Mr. H. Lariviere, Superintendent,
Indian Agency, Amos, P.Q.

Re: Mistassini Indian Day School

As no funds were specifically provided in the current year's appropriation for the above school, it has been necessary to arrange for transfer of funds from a different allotment. This has caused delay. However, we hope to pay all outstanding accounts in connection with this school in the very near future, and for your information I may say that we intend to pay the following vouchers:

#349	$3,044.40
#459	52.50
#581	738.00
#785	7.10
#582	168.00
#586	128.50
#603	293.50

With reference to voucher 585, there is also an item of $4.95 which will be paid from the Medical Vote.

If there are any other vouchers covering expenditures in connection with new construction at the above school, they should be forwarded to us immediately.

Sept 9 1948

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. Feb.10th. *194 8*

Mr H.L.Lariviere
Indian Agent,
Amos, P.Que.

Dear Sir,

I have not as yet received payment for supplies given to Indians at Miastasini Post last June and July that was supposed to be paid to me. Please arrange to have this paid as I need this money.

Thanking you for your prompt attention in this matter

Yours truly,

John Midlige.

JM/WM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~64-74~~
~~74-8-5~~
35-12-5

PLEASE QUOTE
FILE 60

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

February 16th, 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa.

Attached hereto is a letter from Mr. John Midlige, of Oskelaneo River, which speaks for itself.

Mr. Midlige visited the Agency recently. He has in mind particularly our voucher No. 349, $3,044.40, dated July 14, 1947 and balance other items.

H. Lariviere - Indian Agent.

35-12-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 18 1948
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-5
85-12-5

[redacted] OF THE
INDIAN AGENT
AMOS, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 12-3

5006

March 16th. 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Attention : Supt. B.F. Neary - Education (E 1)
File No. 74-8-5 March 12 1948

Re : Mistassini Indian Summer School

To my knowledge there is no outstanding charges against this school, Invoices to be paid as listed by you, are in accord with our own records, except your # 586 128.50, on this there is $ 7.50 applicable to other Divisions.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 18 1948
A.M.
REGISTERED

H. Lariviere - Supt. Ind. Agency.

P.S. Our Voucher No. 554 - $ 256.20 - $ 90.00 applicable to this school, apparently already paid - Nickel Belt Airways Ltd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-5

Requisition for School Material 3937

E.D. [illegible]

Date March 10th. 1948 *19*

For Mistassini Ind. Summer Day *School* Abitibi *Agency*

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Hair clipper hand					
Medium size	none		2		For hair cutting on opening of this school as part of " training " to improve them
Large "	none		2		
Barber's shears hair	none		2		

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
MAR 13 1948
P.A.M.
RECORDS

Ship direct to address given below - now.

See letter on file 74-8-5 dated March 31-1948.

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name The Teacher,

School Mistassini Indian Summer Day School c/o. Mont-Laurier Aviation Co. Ltd.,

Post Office (nearest) Roberval, Que.

Express Office (nearest) Do

Province Quebec.

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 1127

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P.Q.
30th, September 1947:

SOLD TO Department Of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency,
Amos, P.Q.

	For Roof of Nursing Station		
	1 tin Roofing Cement		4.95
	They were short with your cement so I issued one of nine so that they could complete the job.		
	New School		
	1 Pit Saw Handle New	3.75	
	4 ea. Files at. .40	1.60	
	1 Pit Saw Handle Repaired	1.75	7.10
	Total Amount		$12.05

They broke one of the handles on the pit saw and I got a new one, while the other one was out to be repaired.

Please remit payments to.

Mistassinny Trading Company,
per E.MacLeod,
Imperial Bank Of Canada,
Montreal 3,
P.Q.

Signed..... E. MacLeod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mistassiny Trading Co.
Emmett McLeod
Address Imperial Bank of Canada
Montreal 3, Que.

DATE 1947	SERVICE	AMOUNT
Sept. 30th.	To. Invoice attached : Nursing Station & School	$ 12.05
	Distribution : Nursing Station $ 4.95	
	Mistassini School 7.10	
		$ 12.05
	Authority : Arrangement with Indian Agent when at Mistassini in June and August.	

ACCOUNTANT'S REFERENCE
MAR 22 1948
DUPLICATE FOR FILE
Auditor's Division
MAR 18 1948
Indian Affairs Br.
Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 28 1947
AUDITED FOR PAYMENT
MAR 29 1948
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Agent

Voucher No. 585

Date October 24th. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-13-5 & 35-12-5 (E.1)

Ottawa, March 15, 1948.

Mr. H. Lariviere, Superintendent,
Indian Agency, Amos, P.Q.

We have your requisition of March 10th for hair clippers and barber's shears for use at the Mistassini and Waswanipi Indian Schools.

As we have informed you under separate cover we have not been in the practice of supplying this equipment at day schools and we cannot see our way clear, at the present time, to authorize the purchase of the items for the two schools mentioned above.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted] OF THE
[redacted]IAN AGENT
[redacted]mos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

~~74-8-5~~
~~25-8-5~~
74-8-5

3960

PLEASE QUOTE
FILE 12-3

March 10th. 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Mistassini New School

I would appreciate knowing what can be done this season on this school, in view to complete and arrange for the men that will have to go in to Waswanipi to complete NURSING STATION, to do this job as well as the Waswanipi School.

H. Lariviere - Supt. Ind. Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 13 1948
A. M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Indian Affairs Branch

NOTE: *This slip to be used for passing correspondence when the main file is charged out or is not required, and must not be removed but will be attached to the main file as soon as possible.*

Records Service Division

Slip No. 259 Indian Affairs File No. 74-11-5

Subject of File Wasweanipi School

Date	P.A. or B.F.	Initials	Referred To	For Remarks	Initials	Date
			E 1	9311	EM	10-4-48
				file with E4		
				If action cannot be taken without		
				file, please make statement to that		
				effect and return paper to Records		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-11-5

...E OF THE
...IAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

9311 PLEASE QUOTE
FILE 5-2

April 5th. 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Your No. 74-11-5 (E 1) March 31, 1948

In reply, the lenght of the springs and mattresses, single, width 3' 3" and standard lenght - adult. There is no bedsteads at Waswanipi and none are wanted, we make stands for these.

As regard desks, I suggest that you ship 15 small and 15 medium.

The chairs, desired for the school, to provide for extra children during the " rush " also intended to take care for the 30 desks, the ~~xxxxxxxx~~ desks you will ship, if with seats, the order on chairs should be adjusted, however we will need soem folding chairs, for it is the intention to make on the ground ~~should~~ temporary desks, more so for the older childreh, this class don't attend the school very regularly, with time ~~xxxxx~~ it is the intention to order more desks - standard, this not for a year or two.

As regard school bells, large & small, if possible I would appreciate that the Puchasing Agent secure, there is none locally and very likely we would have to write Montreal for these.

H. Laviviere - Supt. Ind. Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 8 1948
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mistassinny Post,
July 17th., 1947.

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

Dr. John Midlige
Oskolaneo River.

New School - Hauling Logs
(gasoline and oil previously used & not charged)

20	gallons	Gasoline	at. $2.25 a gallon	$45.00
5	"	"	at. $2.25 a gallon	11.25
2½	"	Oil	at. $2.50 a gallon	6.25
			Total	$62.50 ✓

GB/EM

K.M.A. Hood.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mistassinny Post,
July 17th., 1947

Dep[illegible] of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

Dr Tp John Midligo
Oskelaneo River, Que.

New School - SAWPIT

Chas. Blacksmith [illegible]	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	$9.00
Philip Sehecapio [illegible]	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	$9.00
David Nepoowish JR. [illegible]	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	$9.00
Tommy Nepoowish [illegible]	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	$9.00
	Total	$36.00 V

GB/EM

E. Macleod

E.MACLEOD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mistassinny Post,
July 17th., 1947.

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

Dr.
To John Midlige
Oskelaneo River Que.

New School - Hauling Logs

Chas. Etapp	2 days work at. $3.00 a day	$6.00 ✓
	RECEIVED PAYMENT	

GR/EM

E.MACLEOD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NO. 4

Mistassinny Post,
July 19th., 1947.

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

New
Log Peeling - School

	B./F.	$179.00
John Neboush	½ days work at. $2.00 a day	1.00
	RECEIVED PAYMENT	
John Mianscum	½ days work at. $2.00 a day	1.00
	RECEIVED PAYMENT	
Johnny Husky	½ days work at. $2.00 a day	1.00
	RECEIVED PAYMENT	
Emmet Blacksmith	½ days work at. $1.50 a day	.75
	RECEIVED PAYMENT	
Chas. Connishish	½ days work at. $1.50 a day	.75
	RECEIVED PAYMENT	
Lennie Mattawashish	½ days work at. $1.50 a day	.75
	RECEIVED PAYMENT	
Isaac Loon	½ days work at. $2.00 a day	1.00
	RECEIVED PAYMENT	
Chas. Gunner	½ days work at. $3.00 a day	1.50
	RECEIVED PAYMENT	
Daniel Blacksmith	½ days work at. $1.50 a day	.75
	RECEIVED PAYMENT	
John Trapper	½ days work at. $3.00 a day	1.50
	RECEIVED PAYMENT	
To date July 14/1947.	Total	$189.00

GB/EM

E. MACLEOD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mistassinny Post,
July 17., 1947.

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency,
Amos, P.Q.

Dr To John Midligo
Oskelaneo River Que.

Log-Peeling- New School

William Edwards	5 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	15.00
Billy Edwards	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	12.00
Andrew Matoush	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	6.00
Billy Blacksmith	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	9.00
John Jolly	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	12.00
Bertie Longchaps	3 days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	4.50
Simeon Swallow	2 days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	3.00
Walter Wapachee	4 days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	6.00
Harry ~~Baby~~ Husky	3 days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	4.50
Chas. Mianscum JR.	2 days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	3.00
Isaac Scheesapio Jr.	2 days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	3.00
Boys Cannoshish	3 days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	4.50
George Mianscum	4 days work at. $2.00 a day RECEIVED PAYMENT	8.00
Blacho Mianscum	4 days work at. $2.00 a day RECEIVED PAYMENT	8.00
Boys Rabbitskin	3 days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	4.50
	C./F.	$103.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mistassinny Post,
July 17th., 1947.

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

Log Peeling - New School

	B./F.	103.00
John Neboush J 6 6 7 5	5 days work at. $2.00 a day RECEIVED PAYMENT	10.00
John Miianscum J 6 [illegible] 6	2 days work at. $2.00 a day RECEIVED PAYMENT	4.00
Johnny Husky J 6 [illegible]	4 days work at. $2.00 a day RECEIVED PAYMENT	8.00
Emmet Blacksmith [illegible]	3 days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	4.50
Chas. Cannashish [illegible]	2 days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	3.00
Lennie Mattawashish [illegible]	1 days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	1.50
Isaac Loon [illegible]	5½ days work at. $2.00 a day RECEIVED PAYMENT	7.00
George Rabbitskin [illegible]	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	9.00
Daniel Blacksmith [illegible]	1 days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	1.50
John Trapper [illegible]	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	6.00
Isaac Etap [illegible]	2½ days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	7.50
	C./F.	$165.00 ✓

To date week ending July 12/1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mistassinny Post,
July 17/47.

NO.[redacted]

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

Log Pooling - New School

	B./F.	$165.00
Blacho Miianskum ᓴᓪᓂᐅ ᒪᐢᒐᓕᒃ	½ days work at. $2.00 a day RECEIVED PAYMENT	2.00
Andrew Matoush ᐊᓇᐢᓂᐅ ᒪᐢᐅᔅ	½ days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	1.50
William Edwards ᐊᓂᔅᐅ ᐁᑕᐢ	½ days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	1.50
Billy Edwards ᐃᒪ ᐁᑕᐢ	½ days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	1.50
Billy Blacksmith ᐃᒪ ᓴᒪᐢᒥᐢ	½ days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	1.50
John Jolly ᔮᐢ ᔮᒪ	½ days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	1.50
Bertie Longchaps ᑲᑎ ᐳᒪᔨ	½ days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	.75
Simeon Swallow ᓴᒥᐅᐢ ᓴᐅᐢ	½ days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	.75
Walter Wapachee ᐐᓕ ᐊᐳᒋ	½ days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	.75
George Miianscum ᔮᐢ ᒪᐃᓂᐢᑲᒪ	½ days work at. $2.00 a day RECEIVED PAYMENT	1.00
Chas. Miianscum JR. ᒐᐢ ᒪᐃᓂᐢᑲᒪ	½ days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	.75
Boys Connáshish ᐳᔅ ᒪᐢᓵ	½ days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	.75
Boys Rabbitskin ᐳᔅ ᐊᐳᐢᑭᓂ	½ days work at. $1.50 a day RECEIVED PAYMENT	.75
	C./F.	$179.00 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NO. 4

Mistassinny Post,
July 17th., 1947.

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

New
Log Peeling - School

	B./F.	$179.00
John Neboush	½ days work at. $2.00 a day	1.00
	RECEIVED PAYMENT	
John Miianscum	½ days work at. $2.00 a day	1.00
	RECEIVED PAYMENT	
Johnny Husky	½ days work at. $2.00 a day	1.00
	RECEIVED PAYMENT	
Emmet Blacksmith	½ days work at. $1.50 a day	.75
	RECEIVED PAYMENT	
Chas. Connishish	½ days work at. $1.50 a day	.75
	RECEIVED PAYMENT	
Lennie Mattawashish	½ days work at. $1.50 a day	.75
	RECEIVED PAYMENT	
Isaac Loon	½ days work at. $2.00 a day	1.00
	RECEIVED PAYMENT	
Chas. Gunner	½ days work at. $3.00 a day	1.50
	RECEIVED PAYMENT	
Daniel Blacksmith	½ days work at. $1.50 a day	.75
	RECEIVED PAYMENT	
John Trapper	½ days work at. $3.00 a day	1.50
	RECEIVED PAYMENT	
To date July 14/1947.	Total	$189.00

GB/EM

E. MACLEOD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to John Midlige, Esq..

Address Oskelanoe River, Que.

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
July	17	To Invoice attached - re Mistassini Work relief re School	$ 189	00
"	17	To Invoice attached - re Mistassini Work relief re School	6	00
"	17	To Invoice attached - re Mistassini Work relief re School Sawpit	36	00
"	17	To Invoice attached - re Mistassini Work relief re School logs, gazoline	62	50
			$ 293	50
		Mistassini		
		Chargeable to new school (equal to work-relief).		
		Peeling of the smaller logs to be cut in halves.		
		Work done under supervision of a foreman.		
		Authority: Spt B.F. Neary to Agent, verbal, Feb. 1947.		

Ste Anne Division
DEC 2 1947
Indian Affairs
KB

OCT 29 1947
REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Agent

Voucher No. 603

Date October 27th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P.Q.
10th, October 1947.

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency,
Amos, P.Q.

Building Two New Cuppa				
Isiah Awash	10 days	at.	4.00	40.00
	Received payment			
Noah Schaenpio	8½ days	"	4.00	34.00
	Received payment			
Philip Schaenpio	5½ days	"	4.00	14.00
	Received payment			
Isaac Stap	5½ days	"	4.00	22.00
	Received payment			
Jean Pierre Blacksmith	5½ days	"	4.00	22.00
	Received payment			
Sam Blacksmith	5 days	"	4.00	20.00
	Received payment			
William Matoush	2 days	"	4.00	8.00
	Received payment			
Philip Matoush	2 days	"	4.00	8.00
	Received payment			
		Total Amount		$168.00 ✓

Please remit to.
Mistassinny Trading Company,
E. Macleod,
Imperial Bank of Canada,
Montreal 3,
P.Q.

Signed E. Macleod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Mistassiny Trading Company.....

Address.....Emmett McLeod
Imperial Band of Canada
Montreal 3, Que.

DATE 1947	SERVICE	AMOUNT
Oct. 10th.	To. Invoice attached : Re New Camps	$ 168.00
	Authority : Indian Agent when at Mistassini on August 9th. 1947.	
	This work equals to worked relief by Indians who demanded a certain assistance on that day.	
	Camps : 2 Tent frames - walls logs 4' door and floor boards sawed. toreceive tents 12 x 14 x 3' for men to go in in spring 1948 to put up new school.	
	1 to be used by men as sleeping quarters 1 to be used as " cook tent " and work, tools and so on, also storage, widows and so on.	
	Advance work : so that on arrival they will be able to proceed with job at once, and secure aid of Indians - considering time of " men " is limited by transportation of supplies.	
	Chargeable to Mistassini New School.	
	Authority : Supt B.F. Neary verbal to Agent Feb. 1947.	
	(For Agency records) 1 copy	

Training Division
APR 20 '47
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 28 1947

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

VOUCHER No. 582

DATE October 24th. 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

O. H. M.S.

THE INDIAN AGENT,
ABITIBI INDIAN AGENCY,
AMOS, QUE.

WTT

For : Attention Welfare Division
Supt. B.F. Neary,

RE : MISTASSINI SCHOOL : Logs only a small part showing - others heavy logs on the other landing.

M. & R. 7

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1A.

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P.Q.

August 1st., 1947.

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

GOVERNMENT SAWING - NEW SCHOOL - JULY	
12 ea Files 8" Round Smooth at. .50 a file	6.00
12 ea Files 8" Half Round at. .70 a file	8.40
6 ea Files 7" Mill Bastard at. .35 a file	2.10
25 lbs Red Ochre for marking Logs at. .50	12.50
1 ea Trolling Line for marking Logs	.50
1 gallon Gas Mixed for hauling logs to Sawpit	2.50
Total C.A.	$32.00

MISTASSINNY TRADING CO.
PER E MacLeod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Page No. 4

Mistassinny Post, P.Q.
August 25th., 1947.

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch.,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

	GOVERNMENT SAWING - AUGUST - NEW SCHOOL		B./F.	$598.00
Wm. Matoush		3 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Philip	Schecapio	3 days Sawing At. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
(Jean Pierre) Samuel	Blacksmith	3 days Sawing at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Isaac	Etapp	3 days Sawing at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Chas.	Etapp	3 days Sawing at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Jossie	Gunner	3 days Work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Philip	Matoush	3 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Jimmy	Wapachee	3 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
		(for week ending August 25th., 1947.)	SubTotal Wages	$682.00
Philip	Schecapio	for sharpening saws 4 times at. 3.00 RECEIVED PAYMENT		12.00
Willie	Iserhoff	Back pay for sharpening saws 2 times in July at. 3.00 a sharpening		6.00
			Total Wages	$700.00
	GOODS USED IN AUGUST FOR SAWS			
12 ea	Files Round Smooth (8") at. .50¢ a file			6.00
	INVOICE NO. 1 A JULY GOVT. SAWING.....			$700.00
	Por Indian Agent's Order No. 5-60	Sawing Completed		$706.00

Tob

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#3

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P.Q.
August 25th., 1947.

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

		GOVERNMENT SAWING - NEW SCHOOL - JULY B./F.	$377.00
		AUGUST	
Wm. Matoush		4 days work at. 3.00 a day	12.00
D-44204		RECEIVED PAYMENT	
Samuel	Voyager	4 days Sawing at. 4.00 a day	16.00
ᒪᒥᓵ	ᐅᐱᒋᓵ	RECEIVED PAYMENT	
Philip	Schecapio	4 days Sawing at. 4.00 a day	16.00
ᐱᒪᓗᑭᐱᐁ		RECEIVED PAYMENT	
Jean Pierre	Blacksmith	4 days Sawing at. 4.00 a day	16.00
ᔮᐢᐯᐢ	ᐳᓚᒋᐢ	RECEIVED PAYMENT	
Philip	Matoush	4 days work at. 3.00 a day	12.00
ᐱᒪᓗᑭ		RECEIVED PAYMENT	
George	Matoush	4 days work at. 3.00 a day	12.00
ᒎᐢᒉ		RECEIVED PAYMENT	
		(For week ending August 9th., 1947.	
Samuel	Voyager	4 days Sawing at. 4.00 a day	16.00
ᒪᒥᓵ	ᐅᐱᒋᓵ	RECEIVED PAYMENT	
Wm. Matoush		5 days work at. 3.00 a day	15.00
D-44204		RECEIVED PAYMENT	
Philip	Matoush	5 days work at. 3.00 a day	15.00
ᐱᒪᓗᑭ		RECEIVED PAYMENT	
Tommy	Neepoowish Jr.	5 days Sawing at. 4.00 a day	20.00
ᑎᒪᐢ	ᓂᐱᐢᐅᐃᐢ	RECEIVED PAYMENT	
Philip	Schecapio	5 days Sawing at. 4.00 a day	20.00
ᐱᒪᓗᑭᐱᐁ		RECEIVED PAYMENT	
Jean Pierre	Blacksmith	5 days Sawing at. 4.00 a day	20.00
ᔮᐢᐯᐢ	ᐳᓚᒋᐢ	RECEIVED PAYMENT	
George	Matoush	1 days Sawing at. 4.00 a day	4.00
ᒎᐢᒉ		RECEIVED PAYMENT	
George	Matoush	4 days work at. 3.00 a day	12.00
ᒎᐢᒉ		RECEIVED PAYMENT	
David	Neepoowish Jr.	5 days work at. 3.00 a day	15.00
ᑕᐱᑐ	ᓂᐱᐢᐅᐃᐢ	RECEIVED PAYMENT	
		(For week ending August 16th., 1947.) C./F.	$598.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#2

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P.Q.

August 1st., 1947

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch.,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

	GOVERNMENT SAWING - NEW SCHOOL - JULY B./F.	$195.00
Chas. Blacksmith 6 days work Sawing at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT X		24.00
Philip Schoecapio 6 days work Sawing at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		24.00
(Week ending July 19th., 1947.)		$243.00
Wm. Matoush 5 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		15.00
Sam Voyager 4 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Walter Swallow 5 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		15.00
David Neepoowish Jr. 5 days Sawing at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		20.00
Chas. Blacksmith 5 days Sawing at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		20.00
Tommy Neepoowish 5 days Sawing at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		20.00
Philip Schoecapio 5 days work Sawing at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		20.00
(Week ending July 26th., 1947.)		
Philip Schoecapio Wages for Sharpening Saws RECEIVED PAYMENT		6.00
David Neepoowish Jr. Wages for Sharpening Saws RECEIVED PAYMENT		6.00
Total July B.F.		377.00

Per Indian Agent's Order No. 3-60

MISTASSINNY TRADING CO.

PER.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P.Q.
August 1st., 1947.

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

GOVERNMENT SAWING - NEW SCHOOL - JULY		
Wm. Matoush 4 days marking Logs at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Sam Voyager 4 days Marking Logs at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Walter Swallow 4 days piling Boards at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Jean Pierre Blacksmith 1days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		3.00
Chas. Blacksmith 4 days work Sawing at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		16.00
David Neepoowish Jr. 4 days work at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		16.00
Tommy Neepoowish 4 days work at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		16.00
(week ending July 13th., 1947.)		
Wm. Matoush 6 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		18.00
Sam Voyager 6 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		18.00
Walter Swallow 6 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		18.00
Jean Pierre Blacksmith 2 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Tommy Neboush 6 days work Sawing at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		24.00
David Neboush Jr. 6 days work Sawing at. 4.00 a day RECEIVED PAYMENT		24.00
Total..... C./F.		$195.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Page No. 5

Mistassinny Post, P.Q.

August 25th., 1947.

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

GOVERNMENT SAWING - NEW SCHOOL - COMPLETED TOTAL	$738.00
FOR:	
310 boards 1½" Sawed and Stacked	
600 peices(Logs Sawed in half)and Stacked	

706
738.

PLEASE
~~PLEASE~~ SUBMIT PAYMENT TO
MISTASSINNY TRADING COMPANY,
C/O THE IMPERIAL BANK,
MONTREAL, ~~3~~? P.Q.

MISTASSINNY TRADING CO.
PER E MacLeod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35-12-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mistassiny Trading Co.

Emmett McLeod

Address Imperial Bank of Canada

Montreal 3, Que.

DATE 1947		SERVICE		AMOUNT
August.	1st.	To. Invoice attached : Re New School Sawing & supplies Forwd.		$ 195.00
"	"	Do Do "		377.00
"	25th.	Do Do "		598.00
"	25th.	Do Do "		706.00
"	25th.	Do Supplies for		32.00
		Total for sawing	$ 706.00	
		" " supplies	32.00	
August	25th.	Attached. Summary		$ 738.00
		Authority : Supt. of Welfare to Agent verbal Feb 1947. Authority as quoted on invoices Slip No. 3-60 Agency - during ANNUAL VISIT.		
		Memorandum for use of Agency.		
		(310 boards 1½ " piled)		
		(600 halves ")		
		Worked relief - arranged for during ANNUAL VISIT 1947 - crews arranged day rate fixed - with foreman of crews to check " saving " limited to a minimum per crew per day.		
		This relief work chargeable to cost of New School Mistassini.		

Training Division
APR 20 1948
Indian Affairs Branch

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 28 1947
Received

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Agent

Voucher No. 581

Date October 24th. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Faites toutes REMISES et CORRESPONDANCES à Amos.

Make all REMITTANCES and CORRESPONDENCES to Amos.

Lorsque les marchandises sont livrées à la Compagnie de transport notre responsabilité cesse. Toutes réclamations pour dommages ou pertes en transit doivent être faites contre la Compagnie de Transport.

When goods are delivered to Transportation Company, our responsibility ceases. All claims for Damages or Loss in Transit must be made against the Carriers.

ORIGINAL

9208

T. A. LALONDE & FILS, ENRG. REGD.

Ferronneries, Gros et Détail — Wholesale and Retail Hardware

1ÈRE AVENUE — 1ST AVENUE
AMOS, QUE.

FOLIO 988

4 septembre 1947

Commande No. / *Order No.*

Vendu à / *Sold to* Département des Affaires Indiennes

WPTB LIC NO. 203164

Conditions: / *Terms:*

Expédié par / *Forwarded by*

INTÉRÊT 7% CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÛ. INTEREST 7% CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS.

Aucune réclamation pour dommage ou manque ne sera considérée à moins d'être faite dans les 10 jours. No claims for damage or shortage allowed unless made within 10 days.

	6	carrés papier vert		29	40	
	2	balles d'étoupe		19	00	
		Express		4	10	52 50

Imprimerie Cécile, Amos.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

113-74

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to T.A. Lalonde & Fils Regd.

Address AMOS, Que.

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	4	To Invoice attached - Your No. 9208	$ 52	50
		Express charges prepaid. Bill attached.		
		Re: Mistassini school. Advance supplies to take up vacant space on Aricraft. Charter trip on our account returning home sick Indians. To be stored at Mistassini Nursing Station for use in 1948.		
		Authority: B.F. Neary, Spt Welfare, verbal to Agent, Feb. 1947.		
		Note for Agency: Share of cost 600 lbs of paper and 220 lbs Oakum ex Nickel Belt Aircraft. Charge to follow.		

Printing Division APR 20 1948 REGISTERED

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 15 1947 REGISTERED

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 11 1947 REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

D. Laviolette

Agent

FORM No. I.A. 506

Req. 1876

Voucher No. 459

Date September 8th, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., 19 47.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

NEW SCHOOL - LOG CUTTING

	B./F.			814.05
Allan Scheesapio	26 logs 16'x5" tops Cut & delivered on bank of Lake at.	.40	10.40	
	140 logs Fence Poles 2" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.10	14.00	24.40
	ALLAN SCHEESAPIO RECEIVED PAYMENT			
Joseph Miianskum	170 logs 18'x5" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.40	68.00	68.00
	JOSEPH MIANSKUM RECEIVED PAYMENT			
		(Total)		$906.45

906 45

SUMMARY OF LOG CUTTING

611 logs 20'x6" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.65	397.15	
695 logs 18'x5" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.40	278.00	
80 logs 14' squared on two sides Cut & delivered on bank of lake at.	.65	52.00	
20 logs 14' squared on two sides Cut & delivered to Post at.	.75	15.00	
431 logs 12'x4" tops Cut & delivered on bank of lake at .xx	.30	129.30	
350 fence poles 2" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.10	35.00	
	Total.....		$906.45

GB/EM

E. MacLeod.
E.MACLEOD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Page No. 2

Oskelaneo, River, Que. July 5th., 1947.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

NEW SCHOOL - LOG CUTTING

		B./F.			572.90
John Mark Schecapio	14 logs 20'x8" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.65	9.10		9.10
	J C S V — RECEIVED PAYMENT JOHN M. SCHECAPIO				
Wms. Schecapio	30 logs 20'x8" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.65	19.50		
	62 logs 18'x5" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.40	24.80		
	12 logs 16'x5" tops Cut & delivered on bak of lake at.	.40	4.80		
	70 fence poles 2" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.10	7.00		56.10
	Δ C S V — RECEIVED PAYMENT WMS. SCHECAPIO				
Hubert Voyager	61 logs 18'x5" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.40	24.40		
	53 logs 14' squared on two sides Cut &delivered on bank of lake at.	.65	34.45		
	301 logs 12'x4" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.30	90.30		149.15
	ᐊ C ᐳ Δ L — RECEIVED PAYMENT HUBERT VOYAGER				
Alfred Rabbitskin	22 logs 18'x5" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.40	8.80		8.80
	Δ C C ᐊ ᐳ S C — RECEIVED PAYMENT ALFRED RABBITSKIN				
Matthew Schecapio Jr.	10 logs 16'x5" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.40	4.00		
	140 fence poles 2" tops Cut & delivered on bank of Lake at.	.10	14.00		18.00
	L ᐳ L S V — RECEIVED PAYMENT MATTHEW SCHECAPIO JR.				
	C./F.				814.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que: July, 5th., *194* 7.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P. Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

NEW SCHOOL - LOG CUTTING

BY INDIANS

Isiah Awash	223 logs 20'x8" Tops Cut & Delivered on bank of lake at.	.65	144.95	
	100 logs 18'x5" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.40	40.00	
	27 logs 14' squared on two sides Cut & delivered on bank of lake at.	.65	17.55	
	75 logs 12'x4" tops Cut & deliverd on bank of lake at.	.30	22.50	225.00
	45 225 RECEIVED PAYMENT ISIAH AWASH			
Bertie Jimikin	151 logs 20'x8" tops Cut & de ivered on bank of lake at.	.65	98.15	
	151 logs 18'x5" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.40	60.40	
	55 logs 12'x4" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.30	16.50	175.05
	42 252 RECEIVED PAYMENT BERTIE JIMIKIN			
Johnny Schecapio	100 logs 20'x8" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.65	65.00	
	39 logs 18'x5" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.40	15.60	80.60
	80 56 RECEIVED PAYMENT JOHNNY SCHECAPIO			
Noah Schecapio	93 logs 20'x8" tops Cut & Delivered on bank of lake at.	.65	60.45	
	20 logs 14'squared on two sides Cut & delivered at. Post at.	.75	15.00	75.45
	24 56 NOAH SCHACAPIO RECEIVED PAYMENT			
Matthew Schecapio sr.	42 logs 18'x5" tops Cut & delivered on bank of lake at.	.40	16.80	16.80
	22 56 RECEIVED PAYMENT MATTHEW SCHECAPIO		C./F.	572.90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., 194 7.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

NEW SCHOOL - HAULING LOG WORK

RENTS FOR CANOES AND MOTORS: B./F. 144.25

Charley Blacksmith	3 days use of canoe at. 1.00 a day		3.00	3.00
	RECEIVED PAYMENT			
John Jolly	2 days use of Canoe at. 1.00 a day		2.00	2.00
	RECEIVED PAYMENT			
Andrew Matoush	5 days use of motor at. 1.25 a day		6.25	6.25
	RECEIVED PAYMENT			
	Total.....			$155. 50

GB/EM

E.W. GILROD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., *1947.*

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

N.B. SCHOOL - HAULING LOG WORK

	RENT FOR CANOES AND MOTORS:	B./F.	$ 98.50	98.50
Matthew Nepoowish	2 days use of canoe at. 1.00 a day		2.00	2.00
	RECEIVED PAYMENT		1.00	1.00
Chas. Blacksmith	5 days use of Motor at. 1.25 a day		6.25	6.25
	RECEIVED PAYMENT			
	(Pay to date July 5th., 1947)			
Isaac Schecapio	2 days use of motor at. 1.25 a day		2.50	2.50
	RECEIVED PAYMENT			
Jossie Gunner	2 days use of Canoe at 1.00 a day		2.00	2.00
	RECEIVED PAYMENT			
Jimmy Matoush	2 days use of canoe at 1.oo a day		2.00	2.00
	RECEIVED PAYMENT			
Isiah Awash	1 days use of Canoe at. 1.00 a day		1.00	1.00
	RECEIVED PAYMENT			
Robbie Gunner	2 days use of canoe at. 1.00 a day		2.00	
	2 days use of motor at. 1.25 a day		2.50	4.50
	RECEIVED PAYMENT			
Alfred Brien	2 days use of canoe at. 1.00 a day		2.00	2.00
	RECEIVED PAYMENT			
Reggie Bosun	2 days use of Canoe at. 1.00 a day		2.00	2.00
	RECEIVED PAYMENT			
Thomas Jolly	2 days use of motor at 1.25 a day		2.50	
	2 days use of Canoe at. 1.00 a day		2.00	4.50
	RECEIVED PAYMENT			
Matthew Nepoowish	2 days use of canoe at. 1.00 a day		2.00	2.00
	RECEIVED PAYMENT			
Philip Petawabano	2 days use of canoe at. 1.00 a day		2.00	2.00
	RECEIVED PAYMENT			
Peter Voyager	2 days use of motor at. 1.25 a day		2.50	2.50
	RECEIVED PAYMENT			
Rueben Voyager	2 days use of canoe at. 1.00 a day		2.00	2.00
	RECEIVED PAYMENT			
Isaac Coom	2 days use of Canoe at. 1.00 a day		2.00	2.00
	RECEIVED PAYMENT			
John Brien	2 days use of canoe at. 1.00 a day		2.00	2.00
	RECEIVED PAYMENT			
Samuel Mianscum	2 days use of Canoe at. 1.00 a day		2.00	
	2 days use of motor at. 1.25 a day		2.50	4.50
	RECEIVED PAYMENT			
		C./F.		$144.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., *19*47.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

NEW SCHOOL - HAULING LOG WORK

RENT FOR CANOES AND MOTORS: (June 28/47- Pay up to date)

Philip Schecapio	8 days use of 2 canoes at. 2.00 a day	16.00	
	4 days use of 1 motor at. 1.25 a day	5.00	21.00
	RECEIVED PAYMENT		
John M. Schecapio	2 days use of canoe at. 1.00 a day	2.00	
	2 days use of 1 motor at. 1.25 a day	2.50	4.50
	RECEIVED PAYMENT		
ISIAH WASH	9 DAYS USE OF L CANOE AT. 1.00 a day	9.00	9.00
	RECEIVED PAYMENT		
Alfred Brien	1 days use of 1 canoe at. 1.00 a day	1.00	1.00
	RECEIVED PAYMENT		
John Brien	8days use of 1 canoe at. 1.00 a day	8.00	
	1 days use of Motor at. 1.25 a day	1.25	9.25
	RECEIVED PAYMENT		
Jane Schecapio	1 days use of Canoe at. 1.00 a day	1.00	1.00
	RECEIVED PAYMENT		
Peter Voyager	5 days use of 1 motor at. 1.25 a day	6.25	6.25
	RECEIVED PAYMENT		
Rueben Voyager	6 days use of 1 canoe at. 1.00 a day	6.00	6.00
	RECEIVED PAYMENT		
Kenny Miianscum	2 days use of Motor at. 1.25 a day	2.50	2.50
	RECEIVED PAYMENT		
Isaac Coon	8 days use of 1 canoe at. 1.00 a day	8.00	8.00
	RECEIVED PAYMENT		
Walter Wapachee	3 days use of 1 canoe at. 1.00 a day	3.00	3.00
	RECEIVED PAYMENT		
Isaac Schecapio	5 days use of Motor at. 1.25 a day	6.25	6.25
	RECEIVED PAYMENT		
Samuel Miianskum	5 days use of Motor at. 1.25 a day	6.25	
	5 days use of Canoe at. 1.00 a day	5.00	11.25
	RECEIVED PAYMENT		
Jimmy Matoush	1 days use of Canoe at. 1.00 a day	1.00	1.00
	RECEIVED PAYMENT		
Jossie Gunner	4 days use of canoe at. 1.00 a day	4.00	4.00
	RECEIVED PAYMENT		
Thomas Jolly	2 days use of motor ar. 1.25 a day	2.50	
	2 days use of Canoe at. 1.00 a day	2.00	4.50
	RECEIVED PAYMENT		
	C./F.		$98.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5.

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., *1947.*

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

NEW SCHOOL - HAULING LOGS

	B./F.	$931.00	
Wm. Bosum	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	6.00	
Charley Coom	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	12.00	
BOBBIE GUNNER	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	12.00	
Jimmy Gunner	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	6.00	
John Coom Sr.	1½ days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	4.50	
	(Total Wages paid for Hauling Logs)	$971.50	$971.50
Andrew Matoush	4 days work at. $3.00 a day (Supplement) RECEIVED PAYMENT		12.00
	Final total wages paid for hauling logs		$983.50

P

GB/MM

E. MACLEOD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., *19*47.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

	NEW SCHOOL - HAULING LOGS	B./F.	$760.00
Jimmy Matoush	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Philip Loon	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Walter Wapachee	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Philip Mattawashish	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Alfred Brien	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Reggie Bosun	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Isiah Capassisit	3 daysswork at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Philip Bosun	3 days work at $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Billy Charl	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
George Bosun	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Robert Bosun	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Samuel Gunner	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Clarence Mienskum	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Alfred Matoush	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Solomon Bosun	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Jimmy Wapachee	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Jimmy Miansikum	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Billy Hucky	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
George Miansikum	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
		C./F.	$931.00

J 1 - 5 6 8

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., *194* 7.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

NEW SCHOOL - HAULING LOGS

		B./F.	$534.00
July 5	(Wages - pay to date July 5th., 1947)		
Lélah Awash (Foreman)	4 days work at. $4.00 a day RECEIVED PAYMENT		16.00
John Brien	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Hubert Ruben Voyager	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Kenny Mistenoum	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Charley Gunner	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Samuel Miensetum	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
John Nopoowish	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Ruben Voyager	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
John Loon	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Peter Voyager	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Tommy Nopoowish	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Paul Musky	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Jean Pierre Blacksmith	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
George Jolly	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Abraham Schoopio	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Philip Schoopio	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Billy Blacksmith	4 days work at. $3.00 aday RECEIVED PAYMENT		12.00
Sandy Schoopio	4 days work at. $3.00 a Day RECEIVED PAYMENT		12.00
Billy Jolly	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
		C./F.	$760.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., *194* 7.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indi n Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

NEW SCHOOL - HAULING OF LOGS TO POST	B./F.		351.00
George Brien Jr.	8 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		24.00
Charles Jolly Jr.	5 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		15.00
Kenny Mianscum	5 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		15.00
Walter Wapachee	6 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		18.00
Samuel Mianscum	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Billy Blacksmith	4 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
John Loon	5 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		15.00
David Nepoowish Jr.	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Jimmy Matoush	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Tommy Nepoowish	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Billy Jolly	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Jossie Gunner	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
George Jolly	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Chas. Gunner	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Peter Nepoowish	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Matthew Nepoowish	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Abraham Schecapio	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Jimmy Gunner	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Issac Metap	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
	C.F.		$534.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., 1947.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

NEW SCHOOL - HAULING OF LOGS TO POST

WAGES: (paid up to date June 28th., 1947)		
Isiah Awash (Foreman)	9 days work at. $4.00 a day RECEIVED PAYMENT	36.00
Philip Schoocapio	7 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	21.00
Chas. Coomshish	9 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	27.00
Johnny Coon Jr.	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	9.00
John M.Schoocapio	2 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENTN	6.00
Hubert Voyager	9 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	27.00
Jean Pierre Blacksmith	9 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	27.00
Philip Matawashish	9 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	27.00
Chas. Etap	9 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	27.00
Alfred Brien	9 days work At. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	27.00
Billy Brien	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	9.00
Johnny Coon Sr.	3 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	9.00
John Brich	8 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	24.00
Clarence Swallow	1 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	3.00
Paul Husky	6 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	18.00
Wms. Schoocapio	1 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	3.00
Peter Voyager	6 days work at. $3.00 a day R Received Payment	18.00
Ruoben Voyager	6 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	18.00
Philip Loon	5 days work at. $3.00 a day RECEIVED PAYMENT	15.00
	C./F.	$351.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., *194*7.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

New School
NEW SCHOOL - EQUIPMENT USED IN LOG HAULING & GASOLINE

148 gallons Gasoline at. $2.25 a gallon		333.00
2 " " " " "		4.50
20 gallons Mobile oil at $2.50 a gallon		50.00
lea Gas Funnel		.75
8 ea Spark Plugs at. 1.25		10.00
6 skein Sash Cord at. 1.50		9.00
200 feet ½" rope at.		12.00
Subtal		419.25
2 ea. Peavies at. 3.25		6.50
2 ea Saw Handles at. 4.80		9.60
Total		435.35 ✓

E. Woodward

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

page no. 5

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., *194* 7.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

T NEW SCHOOL - PEELING OF LOGS		B./F.	464.60
Robert Bosum	2 days work at. 3.00 ax day RECEIVED PAYMENT		6.00
Isiah Capassisit	2 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMNT		6.00
Clarence Mianscum	2 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Robbie Gunner	1 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		3.00
Matthew Coomshish	1 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		3.00
Matthew Longchaps	1 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		3.00
Willie Jimikin	1 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		3.00
Wms. Rabbitskin	1 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		3.00
Matthew Coomshish	4 days work at 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
George Brien Jr.	4 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
George Loon	4 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Chas. Blacksmith Jr.	2 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		4.00
	Sub- Tottl.....		$537.60
Abraham Voyager	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
	Total.....		$545.60

E. Kenchewood

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. ~~July 5th.,~~ 1947.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
~~Abitibi District Agency, Amos, P.Q.~~

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

NEW SCHOOL - PILING OF LOGS		B./F.	~~389.10~~ 389.10
Freddie Miianscum	1½ days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		4.50
Ronnie Jolly	1 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		3.00
George Coom	1 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		3.00
David Coom	1½ days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		4.50
George Matoush	2 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Abel Rabbitskin	1 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		3.00
Boys Connishish	2 days work at 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		4.00
Isaac Gunner	1 days Work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		2.00
Charley Coom	1 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		3.00
Abel Bosun	2 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		4.00
John Miianscum	2 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		4.00
David Paddy	1½ days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		4.50
Solomon ~~Saddman~~ Bosun	2 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Chas. Bosun	2 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Wm. Bosun	2 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Reggie Bosun	2 days work at 3.00 a Day RECEIVED PAYMENT		6.00
Philip Bosun	2 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
		C./F.	464.60 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., 1947 *194*

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

	NEW SCHOOL - PEELING OF LOGS B./F.		249.60
Philip Jolly	5 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		10.00
Wm. Edwards	4 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		12.00
Willie Trapper	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
George Longchaps	3 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Charley Mianscum Jr.	3 days work at. 2.00 a day RECEIVEDPAYMENT		6.00
Walter Bosun	5 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		10.00
Chas, Bosun	3 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
John Jolly	2 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Daniel Bosun	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
Alfred Rabbitskin	5 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		10.00
Philip Matoush	3 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Ronnie Loon	3 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Alex Capassisit	2 days work at.3.00 a day RECEIVED PAYMENT		6.00
Blacho Mianscum	2 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		4.00
George Mianscum	3 days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		9.00
Robbie Wapachee	2 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		4.00
Matthew Coom	1½ days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		4.50
John Coom Jr.	1½ days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		4.50
George Brian Sr.	2½ days work at. 3.00 a day RECEIVED PAYMENT		7.50
	C./F.		389.10 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. ~~July 5th.,~~ 194~~7~~.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
~~Indian Affairs Branch,~~
~~Abitibi District Agency, Amos, P.Q.~~

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

	NEW SCHOOL - PEELING OF LOGS	B./F.	~~$~~3.60
Edward Petawabano	5 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		10.00
Abel Swallow	5 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		10.00
Thomas Brien	5 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		10.00
David Jolly	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
	(up to date July 5th., 1947.)		
Abel Brien	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
Edward Petawabano	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
~~Simeon~~ Petawabano	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
Abel Swallow	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
Thomas Brien	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
Bertie ~~Bettie~~ Longchaps	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
Samuel Longchaps	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
BOYSIE Trapper	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
Boysie Rabbitskin	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
Willie Loon	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
Noah Loon	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
Billy Edwards	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
Johnny Husky	7 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		14.00
David Jolly	4 days work at. 2.00 a day RECEIVED PAYMENT		8.00
		C./F.	~~$~~49.60 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., 1947.

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

NEW SCHOOL - PEELING OF LOGS

PEICE WORK

George Miianscum	By 13 logs 20'x8" Peeled at. .15¢	1.95	
	by 13 logs 18'x5" at. .10¢	1.30	3.25
	RECEIVED PAYMENT		
Blacho Mianscum	By 21 fence poles Peeled at. .05¢	1.05	
	By 39 logs 18'x5" peeled at. .10¢	3.90	4.95
	RECEIVED PAYMENT		
Chas. Etap	By 13 logs 20'x8" peeled at. .15¢	1.95	
	by 14 logs 18'x5" peeled at. .10	1.40	3.35
	RECEIVED PAYMENT		
Chas. Blacksmith Jr.	By 19 fence poles peeled at. .05¢	.95	
	By 31 logs peeled at. .10¢	3.10	4.05
	RECEIVED PAYMENT		
Noah Schecapio	By 20 logs 20'x8" peeled at. .15¢	3.00	3.00
	RECEIVED PAYMENT.		
	(Peice Work Total)		18.60

SUMMARY OF PEICE WORK (to date June 21/47.)

46 logs 20'x8" peeled at.	.15¢	6.90
97 logs 18'x5" peeled at.	.10¢	9.70
40 fence poles peeled at.	.05¢	2.00 $18.60

PEELING LOG WORK - WAGES (to date June 21/47.)

Walter Wapachee	2 days work at. 2.00 a day		4.00
	RECEIVED PAYMENT		
John Coon Jr.	1 days Work at. 2.00 a day		2.00
	RECEIVED PAYMENT		
George Miianskum	7 days work at. 2.00 a day		14.00
	RECEIVED PAYMENT		
Abel Brien	5 days work at. 2.00 a day		10.00
	RECEIVED PAYMENT		
Simeon Petawabano	5 days work at. 2.00 a day		10.00
	RECEIVED PAYMENT		
SOLOMON BOSUM	3 days work at. 3.00 a day		9.00
	RECEIVED PAYMENT		
Wm. Edwards	4 days work at. 3.00 a day		12.00
	RECEIVED PAYMENT		
Willie Trapper	2 days work at. 2.00 a day		4.00
	RECEIVED PAYMENT		
Abraham Voyager	5 days work at. 2.00 a day	10.00	75.00
	RECEIVED PAYMENT		93.60

C/H

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo, River, Que. July 5th., *194*7.

Sold to Dept. of Mines & Resources,

Indian Affairs Branch,

Abitibi District Agency, Amos, P.Q.

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

NEW SCHOOL -

WAGES:

April 11/47 Wages to Isiah, Awash for Counting Logs Cut	4.00	
May 6/7/47. Wages to Isiah Awash for Counting Logs Cut	4.00	
Total.....	$8.00	8.00

ISIAH AWASH RECEIVED PAYMENT

Wages:

June 30/47. Wages to Robbie Gunner for repairing Canoe broken in hauling Logs	10.00	10.00
		18.00

ROBBIE GUNNER RECEIVED PAYMENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

38-12-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. John Midlige

Address Oskelaneo River, Que.

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
July	5	To Invoice attached - re Logs cutting Mistassini	$ 906	45
"	"	" " " " hauling	155	50
"	"	" " " " hauling	983	50
"	"	" " " " hauling	435	35
"	"	" " " " peeling	545	60
"	"	" " " " re canoe and counting	18	00
			$ 3,044	40
		Authority: Mr. B.F. Neary, Supt of Welfare and Training Division to Indian Agent, verbal, Feb. 1947		
		Re: Mistassini School to be partly done this year and completed in 1948.		

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 17 1947
REGISTERED

Training Division
JUL 19 1947
KB.
Indian Affairs Br.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

Voucher No. 349

Date July 14th, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 2-6278

98 BANK ST

74-8-5

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & CLEVELAND BICYCLES

OTTAWA, ONT., 194

APR 16 1948

Department of Mines & Resources

Room 503 Booth Bldg.,

Our order# I3-4-48

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
April I3	**A I0559**			
I	**Football, C.N.X.Ppd.Voucher Att'd....**	**$ 9 75 37**		**$ I0 I2**

To:Mr.H.Lariviere, Supt.of Indian Agency, Amos P.Q.

for :Mistassini Indian Day School.

APR 20 1948 Indian Affairs

NOTE:This order completed.....

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-8-5

REQUISITION FOR ENCUMBRANCE CERTIFICATE

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES—INDIAN AFFAIRS BRANCH

NOT VALID UNLESS SIGNED BY THE REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

REQUISITIONS WILL BE NUMBERED IN ONE GENERAL SEQUENCE IN THE ACCOUNTS BRANCH

BRANCH INDIAN EDUCATION DATE May 8, 1948. 18504

ACCOUNTS BRANCH
E. R. No. 433
QUOTE THIS No. ON ALL VOUCHERS

VOTE No. - 516 - YEAR 1948-1949.

PRIMARY AND SUB ALLOTMENT 13-491 AGENCY 321

TO THE COMPTROLLER OF THE TREASURY:—

AN ENCUMBRANCE CERTIFICATE IS REQUESTED FOR THE SERVICE ARTICLES DETAILED BELOW. FILE No. 74-8-5

DESCRIPTION OF CONTRACT, AGREEMENT OR UNDERTAKING IN RESPECT OF WHICH THE ENCUMBRANCE IS SOUGHT. (ATTACH EXPLANATORY DOCUMENTS IF, AND WHEN, NECESSARY)	ESTIMATED EXPENDITURE
Construction - Mistassini Indian Day School	$ 8,000.00

DATE OF INVOICE	INVOICE OR VOUCHER No.	PAYEE	DETAILS	AMOUNT

INDIAN AFFAIRS BRANCH	TREASURY CERTIFICATE	FINAL ADJUSTMENT
RECOMMENDED— A. Phelans	CERTIFIED AS REQUIRED BY SECTION 29 (1) OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT	
HEAD OF BRANCH	VERIFIED AND ENTERED	LEDGERKEEPER
APPROVED— D. M. MacKay for DEPUTY MINISTER	FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY	POSTED

	DEBIT	CREDIT
AUTHORIZED		
EXPENDED		
ADJUSTMENT		

LEDGERKEEPER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. H on Mistassini

74-8-5

#5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mistassinny Trading Co.,

Address R. MacLeod,
Imperial Bank of Canada,
MONTREAL 3, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1948				
May	31	To Invoice attached:- re Mistassini new school	$ 11	55
		Destitute Indians requiring relief assigned for aid to do certain work in connection with proposed new school. Articles required issued for their use.		
		Planning some boards cut last year to be repiled until required.		
		Equal to worked relief.		
		Authority: Indian Agent, letter to this trader.		

Training Division
JUL 14 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 12 1948
P.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 501

DATE July 7th, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P.Q.
31st, May 1948.

SOLD TO Department Of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency,
Amos, P.Q.

FOR NEW SCHOOL

	For planing boards.			
1	ea. Jack Plane		9.95	
	Files for filing Pit Saws			
4	ea. Files Asst.	at. .40	1.60	
				$11.55 ✓

Please remit payment to;

Mistassinny Trading Co,.
E.MacLeod,
Imperial Bank Of Canada,
Montreal 3,
P. Q.

Signed..... E. MacLeod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P. Q.

August 26th., 1948.

Invoice No. 3

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency,
Amos, P.Q.

goods to Summer School

36 ea. Pencils	at. .05	1.80
Total		1.80

Signed. Arthur Higgins
School Teacher.

Please Remit Payment to:-

Mistassinny Trading Company,
per: E.MacLeod,
Mistassinny Post,
Via: Gagnon Air Service,
CHICOUTIMI, P.Q.

MISTASSINNY TRADING CO.
PER E. MacLeod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

74

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to MISTASSINI TRADING COMPANY

E. McLEOD, Owner

Address MISTASSINI POST, P. Q.

~~Mail cheque to Imperial Bank of Canada, Montreal, Que.~~

c/o. Cagnon Air Services Limited, Chicoutimi, Que.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
July	12th.	To. Invoice attached :- Re : School supplies Your No. 3	$ 1.80	
		Authority : Supplied to teacher at Mistassini - refer to Agent on August 17th. 1948, when at Mistassini approved the issue.		
		Education : Mistassini Summer Day School.		
		(3 copies of Invoices received only)		
		(instructions prior to recent change)		

Training Division NOV 8 1948 Indian Affairs

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch NOV 5 P.M. RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Voucher No. 835

Agent

Date November 4th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P.Q.

INVOICE #6

July 12th., 1948.

SOLD TO Department of Mines & Recources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency,
Amos, P.Q.

	DESTITUTE		
	PAYMENT TO/INDIANS FOR WORK ON RATION BASIS PILING GOVT. LOGS		
Tommy Bosun	3½ days work at. 3.00 a day		10.50
C F 456	Payment Received		
TOmmy Bosun			
John Mianscum	3½ days labour at. 3.00 a day		10.50
C F 456	Payment Received		
John Mianscum			
John Mianscum (Joseph's Son)	1 days Labour at. 2.00		2.00
C F 456	Payment Received		
John Mianscum			
Able Bosun	1 days Labour at. 2.00		2.00
A1 C 456	Payment Received		
Able Bosun			
	Total.....		25.00 ✓
	T		

PleasecRemit Payment To:-

Mistassinny Trading Company,
Per E.MacLeod,
Imperial Bank of Canada,
Montreal, P.Q.

Signed ...E. MacLeod...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P.Q.
July 12th., 1948.

Page No. 2

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency,
Amos, P.Q.

	PAYMENT TO DESTITUTE INDIANS FOR WORK ON RATION BASIS			
July 5/1948.	Tommy Bosun Band No. 124			
	5 lbs Rolled Oats	at. .24	1.20	
	1 " Baking Powder	at. .44	.44	
	1 " Tea		1.15	
	2 " Sugar	at. .27	.54	
	3 " Lard	at. .45	1.35	
	5 " Beans	at. .35	1.75	
	2 " Rice	at. .37	.74	
	Matches		.10	
	Salt		.10	
	2 lbs Pork	at. .62	1.24	
	1⅞ lbs Flour	at. .14	1.96	
			10.57	
		less	.07	10.50
July 5/1948.	John Mianscum Band No. 106			
	(the same as above.....		10.50	10.50
July 5 1948.	John Mianscum Band No.54			
	1 lb. Tea		1.15	
	2 " Sugar	at. .27	.54	
	1 " Beans		.35	
			2.04	
		less	.04	2.00
July 5 1948.	Able Bosun Band No. 124			
	1 lb Tea		1.15	
	2 " Sugar	at. .27	.54	
	1 " Beans		.35	
			2.04	
		less	.04	2.00
				25.00 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

(74)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....MISTASSINI TRADING COMPANY.....

Address.....E. McLEOD, Owner.....

.....MISTASSINI POST, P. Q.

c/o. Gagnon Air Services Limited, Chicoutimi, Que.

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT
July 12th.	To. Invoice attached :- Your No. 6 July 12th. 1948	$ 25.00
	New School at Mistassini :- Paid to these Indians, for re-piling logs, and putting in new stakes, etc., to protect children from accidents - Provided for during Annual Visit at Mistassini - Agent. Logs cut, peeled and piled in summer 1947, on lake bank near Nursing Station.	
	(3 copies of Invoices submitted to Agency) (prior to recent change)	
		25.00

Training Division NOV 10 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources NOV 9 P.M. RECD

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

VOUCHER No. 862

.....
Agent

DATE November 5th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—3-48

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Mistassinny

INVOICE

Dept. Mines & Resources, Indian Affairs Br. June 30th, 1948

No. 17 Abitibi District Agency, Amos, Que.

School Supplies- Agency's Order No. 3-91			
36 ea Pencils	.05	1	80

W Jeffreys

Post Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (74)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Hudson's Bay Company
Eastern Post Division

Address 100 McGill Street
Montreal, Que.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT
June	30th.	To. Invoice attached :- Re School Pencils	$ 1.80
		I sued on request of Teacher, on Agent when at Mistassini. as per authority quoted on Invoices.	
		(3 copies received - prior to change)	1.80

Training Division
NOV 29 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 26 1948

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3524

VOUCHER No. 953

Per [signature]
Agent

DATE November 23rd. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

[redacted]FICE OF THE
[redacted]DIAN AGENT
[redacted]nos, Que.

717

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

8615

PLEASE QUOTE
FILE 12-3

E1

December 15th. 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Mistassini Indian Seasonal School
NEW

Attention : Mr. B.F. Neary, Supt. Education

Further to recent visit, I wrote you under date March 10th 1948, and April 27th. 1948, as if it was the intention to complete in summer 1948.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC. 17 1948
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MISTASSINNY TRADING CO.

E. MacLEOD, Manager and Owner

Mistassinny Post, P. Q.
17th, November 1948.

Invoice #7

SOLD TO Department Of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Abitibi District Agency,
Amos, P.Q.

GOODS FOR OLD SCHOOL

Indian Agents Order No.1-20 June 15th,1948		
Nails for Benches		
38 Lbs Nails	at. .50	$19.00 ✓

Please remit payment to.

Mistassinny Trading Co,
E.MacLeod,
Mistassinny Post,
c/o Gagnon Air Service,
Chicoutimi, P.Q.

Signed...E. MacLeod...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mistassinny Trading Co. (E. MacLeod),

Address Mistassini Post, c/o Gagnon Air Service Ltd., CHICOUTIMI, Que.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	17	To Invoice attached:- re School	$ 19	00
		Supplied to appointed Indian to do school benches at Mistassini. Board supplied from school lumber pile done in 1947.		
		Authority: H. Lariviere, Indian Agent, on request of Revd. Ellis.		

Training Division JAN 26 1949 Indian Affairs Branch

Department of Mines and Resources Indian Affairs Branch JAN 25 1949 R.A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 55

DATE January 22nd, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Amos, Que.

18029

321-5

COPY
ORIGINAL ON
File 322-5

January 26th, 1949.

D.I.P.R.S. & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 28 1949
P.M.
REGISTERED

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Att'n Mr. B. F. Neary, Supt. Education

Further to our conversation when in Ottawa last, since I have prepared slowly to cover completion of Obedjiwan, Manowan and Mistassini schools.

Mr. Magnus Edwardson, who has been doing work for us on nursing stations and schools, is prepared to go in with others and do all this work this summer.

Considering, it is absolutely impossible to make arrangements for crews of men, their transportation, also supplies, at the last minutes; and to do these three jobs this summer it means rushing in immediately after break up and if possible before, that is last trips. I would appreciate authority to make arrangements to do this work on account season 1949-50.

As regard Waswanipi, it is only a matter of a man going in for about a month to complete details. Here, there is a plan underway to do some Indian houses, in any event some improvements. I estimate completion of the school will be possible probably ghrough these other men, which means savings on transportation, etc.

Requisitions for supplies are being prepared now and I hope to be able to submit by early February for spring delivery if you have funds available on present fiscal year, or for early summer delivery as a charge to 1949-50 appropriations. Our summer program is developing to a new high, that is very heavy, and if we experience too many delays we won't be able to carry it out. Our medical service alone calls for 6 to 7 nurses in the field. Here as you know everything has to be worked out in full details to put it over. This with other things we have only 3 or 4 months to do it. Needless to say we must be prepared in advance and everything must be timed well ahead.

(Sgd) H. Lariviere, Supt.

Copied: V.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 8th. 1949 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency

Vote Primary Object Date Required As soon as possible latest June 1st. delivered.

Ship to H. Lariviere, Esq., Supt. Indian Agency, Amos, Que. C.N.R. prepaid Oskelaneo River, Que

Mail Invoices to usual Mark : Mistassini.

1 Bill to consignee at Oskelaneo

Purpose for which required Mistassini Indian Summer Day School.

Quantity		Unit Price	TOTAL
48	Hat & Coat hooks		
2	Only Paper Towel Dispenser (metal)		
2	M. Paper Towels to fit above.		
2	Only Paper Cup Dispenser (metal)		
2	M. Paper Cups to fit above.		
1	Only school bell large		
1	" " " small.		

Suggest on above items that they be secured locally at Amos, as we did for Waswanipi.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

.....19.....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, #3

Please furnish the following Supplies for use of .....

Vote ..... Primary ..... Object ..... Date Required As soon as possible latest June 1st. delivered.

Ship to H. McIvor, Esq., Supt. Indian Agency, Amos, Que. or as required before delivery

Mail Invoices to usual

#3

Purpose for which required Mistassini Indian Summer Day School

Quantity		Unit Price	TOTAL
20	Gills. Paint - White - interior and exterior. ls. (Flat)		
2	" Turpentine ls.		
2	" Linseed Oil Boiled ls.		
20	Pkts. White water paint 5s. Flint. only.		
2	Only Brush 4" good quality		
2	" Brush 2 " fair Do		
2	" Do White wash standard		
10	Lbs. Finishing nails 2½"		
10	" Canadian Felt Roofing nails - large head 1"		
8	Bales Cakum 50s Tarred.		
1	Keg Nails 8 inches. Stanard wire		
2	" " 6 " Do		
2	" " 4 " Do		
6	Bags Cement for Chimney (Short and wall) (Loose)		

No 3

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— [signature]

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 10th. 1949 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency

Vote Primary Object Date Required As soon as possible latest June 1st. delivered.

Ship to H. Lariviere, Esq.,
Supt. Indian Agency, Amos, Que.
or as required before delivery.

Mail Invoices to usual

Purpose for which required Mistassini Indian Summer Day School

Quantity		Unit Price	TOTAL
	For Residence & School		
2	Only Sinks - Enamel - no backs. Standard kitchen steel		
2	" " traps complete - standard malleable iron.		
2	" Lenght of Galvanized pipe 20' 1½"		
	(to be cut @ on order later)		
2	" Elbows 1½" (45.o)		
3	Rolls Scutan Heavy 20 Lbs. to rolls. or about.		
1	M Board - Lumber T & G. 4" dry 1"		
	For cup-boards , floor in residence and sundry.		
2	M Board - Lumber T & G 4" dry 1"		
	for desk. floor , cupboards etc.		
6	Prs. Hinges - cupboards - size depending		
4	Only Catches Cupboards - Do		
1	Keg Nails 2½"		
1	" " 3"		
4 F	Gals. Paint Floor Enamel Grey 1s.		
2 F	" Paint(Cupboard) White 1s.		
10	Rls. Paper Extra Heavy Sanded Surface Green 18"		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 57

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 6th. 1949

.....19.....

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

.....

Order No.....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of.....

.....

Vote.....Primary.....Object.....

Ship to.....

.....

Mail Invoices to.....

.....

As soon as Possible

Date latest June 1st delivered Required

H. Lariviere, Esq., Supt. Indian Agency, Amos, Que.

or as required before delivery.

Usual

MISTASSINI INDIAN SUMMER DAY SCHOOL

Purpose for which required (includes storm window)

Quantity			Unit Price	TOTAL
	4	Windows Units 6 lts. 8 x 10 "	9.95	39.80
	4	Only screens for above (very fine mesh)	3.00	12.00
	4	" Masonite Panels for above	.75	3.00
	48	" Glasses for above 8 x 10 - set-up	.25	12.00
	4	Prs. Hinges	.60	2.40
	16	Hooks & Eyes for above	.15	2.40
	5	Ft. Chain for above		1.25
	4	Only Pulls for above	.25	1.00
	16	" Buttons P.O. 425944	.10	1.60
	1	" Door 1/3/4" 2 ' x 8" 6 lts. 8 x 10 with frame 17/5/49		28.00
	1	" Combination Door 1 3/8" 2'8" x 6' 8" 6 lts 8 x 10		18.00
	3	Prs. Hinges 3½ x 3½"	1.25	3.75
	1	Only Extension Door Set 71100		6.75
	1	" Door Handle		5.25
	1	" Safety Hasps and pad lock		3.00
	6	" Extra Glas 8 x 10	.15	.90
	2	Coats Grey Paint everywhere all woodwork. Drawing.		35.00 P.A.
	210 '	Glass bead - put on)		10.00
		Cartage - local delivery		2.00

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for ... this requisition is strictly unavoidable and the public interest

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 6th. 1949 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of

Vote Primary Object Date Required As soon as possible latest June 1st. delivered.

Ship to H. Lariviere, Esq.,
Supt. Indian Agency, Amos, Que.
or as required before delivery.

Mail Invoices to
Usual

Purpose for which required Mistassini Indian Summer Day School

Quantity			Unit Price	TOTAL
		School building.		
6	Only	Window Units (including storm) ~~12 Lts. 11 3/4 x 24"~~ 12" x 18" complete with vent and glazed.	20.00	$ 120.00
72 ~~48~~	"	Glasses 12" x 18" ~~11 3/4" x 24"~~	.45	21.60
6	"	Screens to fit on above windows	3.75	22.50
6	"	Masonite Panels for above windows	2.50	15.00
1	"	Window Unit 2 Lts. 16 x 16" (includes storm) complete		16.00
1	"	Screen to fit above		3.25
1	"	Masonite Panel to fit above		2.25
1	"	Window Unit 4 Lts. 24 x 11 3/4 (includes storm) with vent & glazed		20.00
1	"	Masonite Panel for above		2.50
2	"	Screen for above		3.75
32	Only	Buttons for above	.20	3.20
16	Only	Hooks & Eyes 2 1/2"	.15	2.40
8	"	Interior Casing 3/4" x 3 3/4"	3.25	26.00
8	"	Casement windows Units 3 Lts. ~~10 x 18"~~ 6 Lts 8" x 10" Includes storm complete glazed	10.50	84.00
8	"	Masonite Panels	.75	6.00
16	"	Hooks & Eyes 2½"	.15	2.40
32	"	Buttons	.10	3.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 8th. 1949 19

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency

Vote Primary Object Date Required

Ship to H. Lariviere - Mistassini continued.

Mail Invoices to

Purpose for which required Mistassini Indian Summer Day School (3)

Quantity		Unit Price	TOTAL
	continued		
8	Only screens	3.00	$ 24.00
1	" Door 2¼" - 2'8" x 6' 8" 6 lts. 8 x 10" pine		35.00
1	" Frame for above		15.00
1	" Combination door 2' 8" x 6' 8" 6 Lts. 8 x 10 "		18.00
12	Lts. 8 x 10 " put up		3.00
2	Only Door Sets No. 71100 put up		17.50
3	Prs. Heavy Hinges put up	1.50	4.50
1	Only Interior casing 3/4 x 3 3/4"		3.25
1	" Safty Hasps and & padlock		3.00
1	" Masonite Panels		2.00
	Extra woodwork and crating		50.00
400	Ft. Lumber for crating - for re-use as well	60.00	24.00
	Cartage local delivery		5.00
8	Lge. Screens.	4.00	
10	Ft. Blocks.	50	
8	Screen. Corners.	80	
8	Fasteners.	8¢	

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]FICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

March 8th. 1949

Mistassini New School :-

At Mistassini, we have all our logs ready etc., if these logs are not used this summer, very likely we won't be able to use them in 1950, spoiled.

Some of these supplies, depending on what arrangement I can make, etc., will endeavour to secure in Lake St-John - Roberval, for shipment by road.

As regard men to do this work, it is important that arrangement be made in very near future or else these men will go on other jobs. I depend a great deal on the men employed by us in the past, mainly the Edwardson at Oskelaneo.

If it is your intention that we go ahead and finish Mistassini this summer, all must be prepared now and delivered at Oskelaneo for June 1st. or else, I regret we cannot handle it, at a figure mear what we estimated when this matter was first discussed with Mr. Neary.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

315

March 8th. 1949

MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
MAR 14 1949
P.M.
REGISTERED

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Mistassini Indian Summer Day School
New

Further to my conversation with your Mr. B.F. Neary, Supt. Education, I now submit the attached requisition to take care.

As regard transportation, some ~~xxxx~~ might be able to go through the new road part way, however all told it will still be a $ .10 and to $ .08 haul per lb. and will be for a number ofyears to come unless the unforeseen took place in a few years.

Most of these supplies we can take care through Oskelaneo, by air, on a pay load out with sick Indians on Oskelaneo & La Tuque, and pay load return with supplies, which will give approximately the same rate ~~xxxxxxxxxx~~ on combined transportation, for Agency as a whole.

Requisitions :-

# 1 -	Material	for	residence. (Same as nursing station residence)
2.-	"	"	school (Same as for Waswanipi - except all
3.-	"	"	" (round log job .)
4.-	"	"	school & residence
5.-	"	"	Do
6.-	"	"	school
7.-	"	"	"

(Amos-Que)

Requisitions # 1, 2, 3, quoted on by Simard & Frere Cie Ltee, local manufacturer, all these windows etv., you will note special sizes etc., and as much work on them locally in view to accelerate job at Mistassini and take care on aircrafts so they will fit in doors, for loading, etc.

Requisitions # 4, 5, 6, I believe these could be secured locally for DELIVERY ON TIME and as required to move these goods.

Requisition # 7 through usual source of supply.

.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hold until 1st

321-5 (E1)

, March 19, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

Re: Mistassini Indian Day School.

The attached requisitions have just been received from Indian Superintendent Lariviere.

In connection with requisition No. 1 (3 pages) he recommends that the order be placed immediately with Simard and Frere Limited, Amos, Quebec.

He also recommends that he be given authority to purchase locally the items shown on requisition marked 2, 3 and 4. We would appreciate it if you would find it possible to accept his suggestion as we want to obtain the supplies at the earliest possible date so that payment can be made from the current year's appropriation.

Superintendent Lariviere points out that unless the supplies can be secured immediately, it will be impossible to build the school during the coming summer. In addition, he has arranged for workmen and naturally if building operations are to go ahead they will have to be advised so that they do not take any other job.

PP

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Encl:

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 2-6278

98 BANK ST.

321-5

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & C. C. M. BICYCLES

PA

OTTAWA, ONT., 194

Department of Mines & Resources,
220 Queen Street,
Ottawa, Ontario.

Our Order # 18-3-49

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
	Invoice # 11546			
March 23	2 Footballs @ $9.75	19 50		
	4 Bladders @ $1.25	5 00		
	1 Pump for above	1 50		
	1 John Bull Kit	35		
	4 Playground Balls @ $2.20	8 80		
	C.N.X. Ppd Voucher Att't.....	60		35 75

To: Chief Isaac Shecapio,
c/o Emmett McLeod,
Mistassini Trading Co.,
Gagnon Air Services Ltd.,
Chicoutimi, Quebec.

EDUCATION DIVISION
APR 5 1949
FORWARDED TO TREASURY

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

April 11/1949

Blood Pur.

Proceed with
purchase & make
requisition attached
to requisition of the 7th inst.

Mar 14/49

DP

April 13/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

April 11th 19 49

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency re Mistassini new School and Residence

Vote Primary Object Date Required at once

Ship to H. Lariviere, Supt. Indian Agency
Oskelaneo River, Que.

Mail Invoices to H. Lariviere, Supt. Indian Agency
Amos, Que.

Purpose for which required Mistassini new School and Residence

Quantity		Unit Price	TOTAL
2 only	pie plates		
1 "	clothes dryer		
1 "	potatoe masher		
1 "	fruit juicer (glass)		

Articles for use for this school (residence) once completed, awaiting men building to use this outfit, thus avoiding duplication.

Would appreciate authority from purchasing Agent to purchase locally. We will have to shop for it at Amos and Oskelaneo. Articles required ordinary day to day lines suitable for a point like Mistassini.

It is urgent that this requisition be disposed of "rush", otherwise delays will increase our cost and probably if delays are too long we won't be able to handle it.

Note - Mr. Lariviere should be authorized to purchase locally. This may not be satisfactory to Indian Affairs. Teacher's outfit $1.00 1941-49

Supt

DEPT. PUR. AGENT
April 19 49

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 87

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

April 11th 19 49

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency

re Mistassini New School and Residence

Vote Primary Object Date Required at once

Ship to H. Lariviere, Supt. Indian Agency
Oskelaneo River, Que.

Mail Invoices to H. Lariviere, Supt. Indian Agency
Amos, Que.

Purpose for which required Mistassini new School and Residence

Quantity		Unit Price	TOTAL
1 only	drum coal oil - 10 gals.		
1 "	coal oil can - 1 gal.		
1 "	faucet - brass		
1 "	funnel		
3 "	jugs - for milk - syrup, etc.		
3 "	mixing bowls		
1 "	pyrex dish (macaroni)		
2 "	clothes line pulley		
100 feet	wire and 2 hooks		
6 only	tablespoons		
1 "	soup laddle		
1 "	basting spoon		
1 "	wired stove lifter		
1 "	double-boiler		
1 "	kettle small		
1 "	kettle medium		
1 "	small roasting pan		
2 "	cake plates		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321 - 5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

April 11th 19 49

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency re Mistassini new School and Residence

Vote ..... Primary ..... Object ..... Date Required at once

Ship to H. Lariviere, Supt. Indian Agency
Oskelaneo River, Que.

Mail Invoices to H. Lariviere, Supt. Indian Agency
AMOS, Que.

Purpose for which required Mistassini new School and Residence

Quantity		Unit Price	TOTAL
1 only	file		
1 "	hammer		
1 "	screw driver		
2 "	salt and pepper shakers		
1 "	sugar dish		
1 "	butter dish		
1 "	egg beater		
1 "	cake turner		
1 "	water dipper with handle		
1 "	wire toaster		
1 "	flour sifter		
6 "	bread pans		
1 "	"Flytox" sprayer pump		
2 boxes	clothes pins		
1 only	can opener (wall)		
1 "	coffee pot		
1 "	tea pot		
1 "	water jug and 6 glasses		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

April 11th 19 49

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency re Mistassini new School and Residence

Vote Primary Object Date Required at once

Ship to H. Lariviere, Supt. Indian Agency
OSKELANEO RIVER, Que.

Mail Invoices to H. Lariviere, Supt. Indian Agency
AMOS, Que.

Purpose for which required Mistassini new School and Residence

Quantity		Unit Price	TOTAL
1 only	bread knife		
1 "	dish pan		
1 "	dish mop		
2 "	frying pans - 1 small - 1 medium		
1 set	Mrs. Pott's irons, with 2 handles		
1 only	peeling knife		
2 "	soap dishes		
1 "	soap shaker (wire)		
1 "	small axe		
1 "	corn broom		
1 "	floor mop		
1 "	dusting mop		
1 "	scrub brush		
1 "	foot wash tub		
4 "	bedroom chairs		
1 "	rocking chair		
1 "	bread box		
1 set	provision tins		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

April 11th 19 49

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency re Mistassini new School and Residence

Vote Primary Object Date Required at once

Ship to H. Lariviere, Superintendent Indian Agency Oskelaneo River, Que.

Mail Invoices to H. Lariviere, Supt. Indian Agency AMOS, Que.

Purpose for which required Mistassini new School and Residence

Quantity		Unit Price		TOTAL
1 only	kitchen table			
4 "	kitchen chairs			
1 "	dust pan			
1 "	tea kettle			
4 "	wash basins			
4 "	coal oil lamps, complete with wick, burners and chimneys			
4 "	window shades - with fixtures			
1 "	door shade - with fixtures			
1 "	alarm clock			
1 "	wash tub			
1 "	wash board			
2 "	wall mirrors			
1 "	dinner set			
6 "	dinner knives			
6 "	" forks			
6 "	dessert spoons			
12 "	tea spoons			
1 "	butcher knife			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING AGENT
GVS/RA

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

FILE PLEASE QUOTE
92400-4-44

Ottawa ONTARIO Ontario,
23 April 1949.

Indian Affairs Branch

Re: Household Furnishings for
Mistassini New School a
and Teacher's Residence
Abitibi Agency
IAB File 321-5

It will be in order for Indian Superintendent H. Lariviere to make the best possible arrangements to procure locally the items shown on his requisition of the 11th instant for the above school.

When delivery has been made, please submit invoices to this office for the usual action.

W. M. Vincent

W. M. Vincent,
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321 - 5

ADDRESS REPLY TO PURCHASE SECTION

GVS/RA

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

ADMINISTRATION
AND PERSONNEL
BRANCH

92400-4-44

Ottawa, Ontario,
23 April 1949.

11817

Indian Affairs Branch

Re: Household Furnishings for
Mistassini New School a
and Teacher's Residence
Abitibi Agency
IAB File 321-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 25 1949
P.M.
REGISTERED

It will be in order for Indian Superintendent H. Lariviere to make the best possible arrangements to procure locally the items shown on his requisition of the 11th instant for the above school.

When delivery has been made, please submit invoices to this office for the usual action.

W. M. Vincent.

W. M. Vincent,
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5 (E.1)

May 2nd, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

With reference to your requisition of the 11th instant for articles for the Mistassini school and residence, the Departmental Purchasing Agent has authorized local purchase. A copy of your requisition is enclosed.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST
Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 8th. 1949 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No. 91108

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency

Vote 516 Primary 13-491 Object 321

Date Required As soon as po-sible latest June 1st. delivered. Oskelaneo River, Que

Ship to H. Lariviere, Esq., Supt. Indian Agency, Amos, Que. C.N.R. prepaid

Mail Invoices to usual Mark : Mistassini.

1 Bill to consignee at Oskelaneo

MAR 22 1949

6

Purpose for which required Mistassini Indian Summer Day School.

Quantity		Unit Price	TOTAL
48	Hat & Coat hooks		
2	Only Paper Towel Dispenser (metal)		
2	M. Paper Towels to fit above.		
2	Only Paper Cup Dispenser (metal)		
2	M. Paper Cups to fit above.		
1	Only school bell large		
1	" " " small.		

Suggest on above items that they be secured locally at Amos, as we did for Waswanipi.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— H. Lariviere

APPROVED— B. F. Neary Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 57

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GVS/FC

91105-4-3 Que.

Ottawa, April 29, 1949.

Memorandum: Indian Affairs Branch

Re: Building Materials for Mistassini Indian Summer Day School, Abitibi Agency. - I.A. Br. file 321-5 (E.1)

With reference to your memorandum of the 19th March re materials for the construction of the above school, we wish to advise that we are submitting Requisition No. 1 for approval to place an order with Simard & Frere Cie, Ltee, Amos, on the basis of prices secured by the Indian Superintendent.

Regarding requisitions No. 2 and No. 3, will you please have Superintendent Lariviere secure competitive prices and submit written quotations for issuance of a purchase order.

As to requisition No. 4, it will be in order for the Superintendent to make the best arrangements possible to procure locally the supplies shown on this requisition.

concurred

Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

GVS/FC

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

13714 91105-4-3 Que.

Ottawa, April 29, 1949.

Memorandum: Indian Affairs Branch

Re: Building Materials for Mistassini Indian Summer Day School, Abitibi Agency. - I.A. Br. file 321-5 (E.1)

With reference to your memorandum of the 19th March re materials for the construction of the above school, we wish to advise that we are submitting Requisition No. 1 for approval to place an order with Simard & Frere Cie, Ltee, Amos, on the basis of prices secured by the Indian Superintendent.

Regarding requisitions No. 2 and No. 3, will you please have Superintendent Lariviere secure competitive prices and submit written quotations for issuance of a purchase order.

As to requisition No. 4, it will be in order for the Superintendent to make the best arrangements possible to procure locally the supplies shown on this requisition.

Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

ADDRESS REPLY TO PURCHASING [redacted] WMV/HC

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

ADMINISTRATION AND PERSONNEL BRANCH

F. 92567-4-2 Que.

Ottawa, April 25, 1949.

Memorandum

12434

Indian Affairs Branch

Re Cook stove for Mistassini School
I.A.B. 321-8

Approval is granted to Mr. Lariviere as requested to make the best possible arrangements for purchase of the cook stove for the above school on the basis of the price shown on his requisition of the 10th instant.

Please send covering invoice to this office for the usual action when delivery has been taken.

concurrent.

Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO PURCHASING AGENT

WMV/HC

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

FILE

PLEASE QUOTE

F. 92567-4-2 Que.

OTTAWA.

Ottawa, April 25, 1949.

Memorandum

Indian Affairs Branch

Re Cook stove for Mistassini School
I.A.B. 321-8

Approval is granted to Mr. Lariviere as requested to make the best possible arrangements for purchase of the cook stove for the above school on the basis of the price shown on his requisition of the 10th instant.

Please send covering invoice to this office for the usual action when delivery has been taken.

W. McVicent

Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5 (E.1)

4th May, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

With reference to requisitions of March 6th and 10th for materials in connection with the construction of the Mistassini School, the Departmental Purchasing Agent advises me that he expects to be able to issue a Purchase Order shortly for the materials required.

With reference to the items mentioned on Pages 2 and 3 of your requisition, copies of which are attached, please secure competitive prices from firms in the vicinity and submit written quotations on all the items mentioned on these two pages. If possible, the quotations should be secured from two or more stores. As soon as you submit these quotations, they will be referred to the Departmental Purchasing Agent for his decision.

With reference to Page 4 of your requisition, copy of which is attached, you may purchase locally the articles shown on that page.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST
Attachs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5 (E.1)

4th May, 1949.

Mr.H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency.
Amos, P.Q.

With reference to the purchase of a cook stove for the Mistassini School, you may make the best possible arrangements for local purchase of the type of stove you consider is necessary.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-321

April 22nd. 1949

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

13067

Re : Mistassini Indian Summer School

Attention : Mr. J.E. Gendron, R. S. for P. of Q.

Further to conversation, your last visit at Amos, we have received no information, as to if it is desired that this job be completed this summer.

Here it is extremely important that if we are going to go ahead with, that material etc., be all on hand at Oskelaneo River, Que., for June 1st., we could very likely handle most of, on part loads, return flights, on Agency general usual services, next arrangements for men to go in etc., must be done before May 15th. otherwise it is next best to impossible to handle this job, at a price " normal figure " .

If this work is not going to be done this year, logs ~~xxx~~, piled, peeled in 1947, must be disposed of, or most of them will be spoiled. If job cannot be done early this summer, I would appreciate authority to use logs, for making " Indian tent frames ".

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

P.S. There is also some material stored at Nursing Station, the Nurse has been more or less deprived of her storage facilities, this must be cleaned up, The Medical need their storage.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5 (E.1)

5th May, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

Your letter of April 22nd addressed to Mr. Gendron has been referred to me. You will realize from recent correspondence forwarded to you that we desire the construction of the Mistassini School finished this year.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-8

321-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
[redacted]os, Que.

E-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-321

April 25th. 1949

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

13235

Attention : Mr. B.F. Neary, Supt. Education
Your No. 321 - 8 (E 1)
April 22nd. 1949

Ent for 321-8

I acknowledge reception of yours dated April 22nd. 1949, the Purchasing Agent it is noted has been requested to secure.

You need not fear that this stove will be spoiled by the men we will send in, in any event we cannot very well ship two stoves to take care.

Along with this order, under date April 11th. 1949, there is utensils and various items required, to take care of cooking etc., here like on the stove I do not wish to " duplicate ".

I might point out, we have received no information whatsoever as to if the building of this school is approved or not, we have no arrangements yet made for men, supplies, etc.,

It is my understanding that, this point is A SUMMER SEASONAL DAY SCHOOL, only for summer months, in any event there is no Indians at Mistassini in winter and none can live there, during winter months, exception of one or two aged destitutes families.

It appears a mix-up is taking place. We are starting out our summer Field Work - on about May 15th., which means after that date, what has not been provided for, is more or less hopeless, we cannot attend to it.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PA 05 321/5 Mr. Gordon
Mistassini 5 13/44
Mr. Cassini

Now money
required. (7,500
Will know
and to be transferred
when we discover
are 48/49 PO's
Transfer from
Weymontachingue

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]

321-5

Indian Education 10 May 1949

516 49 50

13-491 School #321

321-5

Re construction of Mistassini Indian Day School..... $1,000 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

321-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-321

May 10th. 1949

17324

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Mistassini - Indian Summer Day School

Your No. 321-5 (E 1) May 2nd. 1949 & May 4th. 1949

We arranged to secure, utensils etc., for this school and men to go in, to put up, also stove, all should be ready and at Oskelaneo in a day or two.

Most of these supplies were secured from Hudson's Bay Company at Oskelaneo River, stove, table and chairs from local dealer Mr. J.B. Boutin.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

321-5

CANADA

TO Simard & Frere Cie. Ltee
Amos, P.Q.

FILE NUMBER 91105 15/3 Que.

OTTAWA May 3, 1949

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO As per instructions of: H. Lariviere, Esq., Superintendent, Indian Agency, Amos, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
"Consignee"

DELIVERY REQUIRED BY As per instruction of Indian Supt.

F.O.B. Amos, P.Q. QUOTATION OF To Indian Supt.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For: MISTASSINI INDIAN SUMMER DAY SCHOOL		
	(including storm window)		
4	Window Units 6 lts. 8" x 10"	9.95	39.80
4	Only screens for above (very fine mesh) 47 boxes.	3.00	12.00 19.00
4	" Masonite Panels for above	.75	3.00
48	" Glasses for above 8" x 10" - set up	.25	12.00
4	Prs. Hinges	.60	2.40
16	Hooks & Eyes for above	.15	2.40
5	Ft. chain for above		1.25
4	Only Pulls for above	.25	1.00
16	" Buttons	.10	1.60
1	" Door 1/2" x 2'8" x 6'8" - 6 lts. 8 x 10 with frame		28.00
1	" Combination Door 1-3/8", 2'8" x 6'8" - 6 lts. 8" x 10"		18.00
3	Prs. Hinges 3½" x 3½"	1.25	3.75
1	Only Extension Door Set 71100		8.75
1	" Door Handle		5.25

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	491		

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH SEE REVERSE SIDE

NO. 42594

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

PETERBOROUGH ONT. MAY 16 1949 P.M. REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO Sim[illegible] & Frere Cie, Ltee PURCHASE ORDER NO. h259h CONTINUED

Amos, Quebec PAGE NO. (2)

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	Only Safety Hasps and pad lock		$3.00
6	" Extra Glass, 8" x 10"	.15	.90
2	Coats Grey Paint(everywhere) ~~xxxxxxxxxxx~~ ~~xxxxxxxx~~		35.00
	All woodwork & crating		30.00
210	ft. Glass bead - put on		10.00
	Cartage - local delivery		2.00
6	Only window units (including storm window) h Lts. - 11-3/h" x 2h" complete with vent & glazed.	$20.00	$120.00
hg	Only Glasses 11-3/h" x 2h"	.h5	21.60
6	" Screens to fit on above windows	3.75	22.50
6	" Masonite Panels for above windows	2.50	15.00
1	" Window Unit (includes storms) 2 Lts. 16" x 16" complete		16.00
1	" Screen to fit above		3.25
1	" Masonite Panel to fit above		2.25
1	" Window Unit, h Lts. 2h x 11-3/h" with vent & glazed (includes storm window)		20.00
1	" Masonite Panel for above		2.50
1	" Screen for above		3.75
hg	" Buttons for above	.10	h.80
16	" Hooks & Eyes 2½"	.15	2.h0
8	" Interior Casing 3/h" x 3 3/h"	3.25	26.00
8	" Casement windows Units 3 lts. 10 x 12' Complete glazed - (includes storm window)	10.50	8h.00
8	Only Masonite Panels to fit above	.75	6.00
16	" Hooks & Eyes 2½"	.15	2.h0
32	" Buttons	.10	3.20

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TO Simard Frere Cie. Ltee
Apps, Quebec.

PURCHASE ORDER NO. 4259½ CONTINUED

PAGE NO. (3)

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
8	Only screens Copper wire. HTS	$3.00	$24.00 .88
1	" Door 2½" - 2'8" x 6'8" 6 lts. 8" x 10" Pine		35.00 —
1	" Frame for above		15.00 —
	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		
1	Only Combination door 2'8" x 6'8" 6 lts. 8" x 10"		18.00 —
12	Lts. 8" x 10" put up		3.00 —
2	Only Door Sets No. 71100 put up		17.50 —
3	Prs. Heavy Hinges put up	1.50	4.50 —
1	Only Interior casing 3/4 x 3 3/4"		3.25 —
1	" Safety Hasps and padlock		3.00 —
1	" Masonite Panel (woodwork)		2.00 —
	Extra and crating		50.00 —
400	ft. Lumber for crating	60.00	24.00 —
	Cartage local delivery		5.00 —
8	Pr. Hinges		4.00 —
10	Ft. chain		2.50 —
8	Handles & screens		.80 —
8	Buttons		.80 —

Encumber for $790.00

GVS/MB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for Indian Affairs Branch

321-5

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING AGENT
GVS/RA

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

FILE

PLEASE QUOTE
99105-6-7-4-3
Que

Ottawa, Ontario,
21 November 1949.

13374

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 22 1949
A.M.
REGISTERED

Mr. W. Lauchlan

Re: Purchase Order No. 42594
Encumbrance No. 430

Education Service of Indian Affairs Branch have submitted invoices dated 27 and 28 July last from Simard et Frere Cie. Ltee., Amos, Quebec, for building materials purchased for the construction of the Mistassini Indian Summer Day School.

The amount of these invoices is $852.16, or $62.16 more than the amount shown on the above order. This difference is due to the fact that copper screens have been substituted for those ordered, and also that freight charges were underestimated.

In view of the above will you please increase encumbrance No. 430 by $62.16.

W. M. Vincent

W. M. Vincent,
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

May 10th, 1949.

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re: Mistassini Indian Summer Seasonal School
Your No. 321-5 (E 1) May 4th, 1949

In reply, I called on the following dealers, in view to secure quotations:-

T.A. Lalonde & Fils, Enr.
Ed. Carriere Ltd.,
D. Gourd & Fils, Limitee
L.P. Cloutier & Cie.

All promised to submit their quotations by May 9th. latest, we received as follows:-

from: L.P. Cloutier & Cie
original - attached.
from: David Gourd & Fils, Limitee
original - attached

From others not received.

As regard 3 M Lumber T & G dry 1" 4" none available locally, Mr. J. Lamarche & Cie, Senneterre, Que., advised he could supply 3" - 1 yr. old, from outside piles, at not over $65.00 FOB Senneterre, in any event this part considering it must be hauled on "floats" and aircrafts cannot handle full load, without a mixed load, to balance take off, I suggest that the Purchasing Agent endeavour to secure dry lumber (it must be dry it us uselsss to haul by air green lumber or part green) and advise us, here we might be able to arrange transportation through Mr. McLeod, on mixed loads.

As regard paints, on this Order, I feel the Purchasing Agent, could secure at better prices, direct from Sherwin Williams, or other manufacturers.

(sgd) H. Lariviere

H. Lariviere - Supt. Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5 (E.1)

14th May, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Building Materials for
Mistassini Indian Day School
Your File: 91105-4-3 Que.

With reference to your memorandum of April 29th regarding our requisition for building materials for the above school, I enclose the following quotations which have been forwarded to us by Indian Superintendent Lariviere:

(1) T.A. Lalonde & Fils
(2) L.P. Cloutier & Cie
(3) D. Gourd & Fils, Limitee

I also enclose a copy of Mr. Lariviere's letter of May 10th.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST
Encls

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
AMos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-321

May 10th. 1949

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

17327

Re : Mistassini - Indian Summer Day School

Further to various correspondence exchanged over the building of this school (log job) & residence (log job), I visited Oskelaneo recently, to do this work now, I request authority as follows :-

Men to hire : Mr. Angus Edwardson - foreman
Mr. Lawrence Edwardson - axe man
Mr. ?? Edwardson p axe man and general
(son of Angus about 23)

at a rate of pay of $ 7.00 for foreman, $ 6.00 for others, transportation and food, from date of departure to date of return, shelter tents. These are the going ratesof pay, for bushmen, employed by mining companies and others for this class of work.

Would like to have these men go in, first or second trip after ice is clear at Mistassini. If other supplies are not delayed with the help of the Indians, this job should be finished by early august, subject to weather and usual, in any event when Nurse will be ready to come out in August, the job should be closed, if necessary completed in 1950, unless we are assured of transportation out, on a returng flight.

I expect to be able to land at Mistassini anytime after the 15th., I would appreciate authorization by wire.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	X
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS
			File: 321-5 (E.1)

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, May 14 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
AMOS, P.Q.

REFERENCE YOUR LETTER MAY TEN APPROVE ARRANGEMENTS MENTIONED IN YOUR LETTER FOR CONSTRUCTION MISTASSINI SCHOOL -stop-

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

CHARGE TO: INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6122

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

ANDARD TIME

DEC MAY 31 PM 7 12

321 - J - 7 12

MOA462 30 NL=AMOS QUE 31

INDIAN AFFAIRS BRANCH=

BOOTH BLDG OTTAWA=

22731

ATTENTION MR NEARY SUPT EDUCATION STOP MATERIAL ORDERED EXCEPTION FOR PURCHASE ORDER FAVOR SIMARD FRERES AMOS HAS NOT YET ARRIVED JUST RETURNINED FROM MISTASSINI THIS CAUSING COSTLY DELAYS SAY WHEN GOODS WILL BE DELIVERED OSKELANEO RIVER EX PURCHASING AGENT STOP AS REGARD LUMBER REQUIRED FIND ROAD CONTRACTOR SOUTH OF CHIBOUGAMAU CAN SUPPLY FROM SAWMILL OPERATING AIR TRANSPORTATION ABOUT SIXTY MILES WISH AUTHORITY TO SECURE NOT OVER FOUR THOUSAND FEET FROM THIS SOURCE FOR FLOORS AND OTHER NEEDS PLEASE WIRE REPLY=

H LARIVIERE SUPT INDIAN AGENCY.

DEC 1 1949 A.M. REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	X
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS
			File 321-5 (E.1)

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, June 1, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Supt. Indian Agency,
Amos, P.Q.

RE YOUR TELEGRAM REGARDING MISTASSINI SCHOOL PURCHASE ORDER FOUR THREE SEVEN ONE TWO FORWARDED MAY THIRTY TO D. GOURD & FILS -stop- PURCHASE ORDER FOUR THREE SEVEN THREE ONE MAILED MAY THIRTY TO BRANDRAM HENDERSON MONTREAL FOR PAINT -stop- AUTHORITY GRANTED FOR LOCAL PURCHASE OF LUMBER NOT OVER FOUR THOUSAND FEET -stop-

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt'l of Indian Education

CHARGE TO: INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. C1107

Order No.

.....19.....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of.....

Vote 516 Primary 13-491 Object 321

Date Required As soon as possible latest June 1st. delivered.

Ship to H. Lariviere, Esq., Supt. Indian Agency, Amos, Que. or as required before delivery

Mail Invoices to usual

(5)

Purpose for which required Mistassini Indian Summer Day School

Quantity		Unit Price	TOTAL
20	Galls. Paint - White - interior and exterior. ls. (Flo)		
2	" Turpentine ls.		
2	" Linseed Oil Boiled ls.		
20	Pkts. White water paint 5s. Flint. only.		
2	Only Brush 4" good quality		
2	" Brush 2 " fair Do		
2	" Do White wash standard		
10	Lbs. Finishing nails 2½"		
10	" Canadian Pal Roofing nails - large head 1"		
8	Bales Oakum 50s Tarred.		
1	Keg Nails 8 inches. Staunard wire		
2	" " 6 " Do		
2	" " 4 " Do		
6 Bags	Cement for Chimney (short and wall) (local)		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 87

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 10th. 1949 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No. 91106

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency

Vote 516 Primary 13-491 Object 321 Date Required As soon as possible latest June 1st.

Ship to H. Lariviere, Esq., Supt. Indian Agency, Amos, Que. or as required before delivery.

Mail Invoices to usual

MAR 22 1949

H

Purpose for which required Mistassini Indian Summer Day School

Quantity		Unit Price	TOTAL
	For Residence & School		
2	Only Sinks - Enamel - no backs. Standard kitchen steel		
2	" " traps complete - standard malleable iron.		
2	" Lenght of Galvanized pipe 20' 1½" (to be cut as on order later)		
2	" Elbows 1½" (45.o)		
3	Rolls Scutan Heavy 20 Lbs. to rolls. or about.		
1 M	Board - Lumber T & G. 4" dry 1" For cup-boards , floor in residence and sundry.		
2 M	Board - Lumber T & G 4" dry 1" for desk, floor , cupboards etc. school.		
6 3	Prs. Hinges - cupboards - size depending		
4	Only Catches Cupboards - Do		
1	Keg Nails 2½"		
1	" " 3"		
4 2	Galls. Paint Floor Enamel Grey ls.		
2 1	" Paint(Cupboard) White ls.		
10	Rls. Paper Extra Heavy Sanded Surface Green 18"		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— P. Thelon

APPROVED— B J Harrington Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GVS/MM

91106- 4/3 Que.

Ottawa, 25 May, 1949.

Indian Affairs Branch

Re Mistassini Indian Summer Day School
I.A.Br. file 321-5 (#.1)

Orders have been issued for all of the building materials shown on requisition of 10th except for the following:-

3,000 FBM Lumber, 1" x 4" T.& G.

It will be in order for Indian Superintendent H. Lariviere to make the best possible arrangements to procure this locally. When delivery has been made, please submit invoice to this office for the usual action.

W.M. Vincent

W.M. Vincent
Departmental Purchasing Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GVS/MM

321-5

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

ADMINISTRATION
AND PERSONNEL
BRANCH

91106- 4/3 Que.

Ottawa, 25 May, 1949.

Indian Affairs Branch

22775

Re Mistassini Indian Summer Day School
I.A.Br. file 321-5 (E.1)

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 1 1949
A.M.
REGISTERED

Orders have been issued for all of the building materials shown on requisition of 10th except for the following:-

3,000 FBM Lumber, 1" x 4" T.&G.

It will be in order for Indian Superintendent H. Lariviere to make the best possible arrangements to procure this locally. When delivery has been made, please submit invoice to this office for the usual action.

W.M. Vincent

W.M. Vincent
Departmental Purchasing Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5 (E.1)

June 8th, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

Re: Mistassini Indian Day School

We are now advised by the Departmental Purchasing Agent that orders have been issued for all the building materials requested on your requisition with the exception of 3000 FBM Lumber, 1" x 4", T & G. You are authorized to purchase this locally at the best possible price.

Enclosed are Purchase Orders 43712 and 43731.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

No. 37a

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

June 9th. 1949 19

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Abitibi Indian Agency

VOTE ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO H. Lariviere, Supt. Indian Agency, Oskelaneo River, Que.

Mark : Mistassini Indian Summer School

C.N.R. Freight Prepaid.

Purpose for which required Mistassini School

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
300	Lbs. Plastic Caulking " Vulcatex " Ship in 5 Galls. Cans. and make up balance of order with ones.		
2	Only Counterbalanced Caulking Guns, with nozzle No. 66 .		
	Please rush shipment on Oskelaneo Invoices as usual on Amos, Que.		

P.O. 44714
8/7/49

Sent Par Express June 11/49

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

NOTE:—(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e., books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

R. 4072

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5 (E.1)

June 14th, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

With reference to the attached letter which you have received from Brandram-Henderson, our records show that you directed the firm to ship the paint to the address which Superintendent Lariviere gave on his requisition.

We are not certain if Brandram-Henderson have shipped the paint. If not, they should forward it to the address already given.

We are writing Mr. Lariviere accordingly.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

cc Dept. Purchasing Agent

321-5 (E.1)

June 14th, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

With reference to the paint ordered for the Mistassini Indian Day School, the order was placed with Brandram-Henderson of Montreal, and we gave them the shipping address as shown on your requisition.

They now write to us and state that they have a message from you suggesting that Amos is not the correct address. In view of the fact that the instructions on your requisition read "H. Lariviere, Esq., Supt. Indian Agency, Amos, Que.", Brandram-Henderson are being notified to ship the paint immediately to Amos.

Philip Phelan,
PP/ST Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

TO David Gour & Fils Ltee.,
Amos, P.Q.

FILE NUMBER 91106-4-3 Que.

OTTAWA May 23, 1949

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

H. Lariviere, Supt., Indian Agency,
Amos, Que.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Consignee

F.O.B. QUOTATION OF Indian Supt. DELIVERY REQUIRED BY as per instruction of Indian Supt.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Mistassini Indian Summer Day School		
2	pinceaux 4 pouces	$4.25	$8.50
1	pinceau 2 pouces	2.95	2.95
2	blanchissoires	.50	1.00
10	lbs de clous a finir 2½"	.11	1.10
10	lbs clous papier 1 x 10	.18	1.80
1	baril de clous de 8 pouces	8.60	8.60
2	barils de clous de 6 pouces	8.60	17.20
2	barils clous de 4 pouces	9.15	18.30
6	sacs de ciment	.95	5.70
2	eviers 18 x 30	13.25	26.50
2	p. Traps 1½	3.35	6.70
2	long. de tuyaux galv 1½, 20' chacun (coupe 2 long. 5 pds par barre.)	.45	18.00
4	bagues 1½	.45	1.80
2	coudes 90 x 1½	.45	.90
3	papiers Scutan 1,000 pieds medium	4.85	14.55
6	prs de pentures 1 x 3 brass avec vis	.40	2.40
4	cup board turns	.25	1.00
1	baril de clous 2½ pouces	9.15	9.15
1	baril de clous 3 "	9.15	9.15
10	rouleaux papier vert 18 po.	2.15	21.50
			$176.80

EDUCATION DIVISION
JUL 8 1949
FORWARDED TO TREASURY

INDIAN AFFAIRS BRANCH
JUN 1 1949
REGISTERED

GS/FC

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	491		430

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

W. M. VINCENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 43712

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74/ 6-1-6 52

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mr. David Gourd & Fils Limitee

Address Amos, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
June	3rd.	To. Invoice attached :- Re Mistassini School	$ 188.17
		B/L. attached No. 1	
		Purchase Order No. P.A. 43712	
		Attention Education : No copy of P.O. received at Agency please secure and forward.	
		Vote 516 - 13 - 491	

INDIAN AFFAIRS DIVISION
JUL 8 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 11 1949
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated ....

Agent

VOUCHER No. 489 DATE June 9th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

74 - 1-8-321

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mr. Barnabe Charest.

Address P.O. Box 610

Amos, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
June	6th.	To. Invoice attached :- Re Single Camp bed shipped to Oskelaneo marked : Mistassini	$ 9.93
		Less Provincial Tax	.18
			9.75
		Purchased by Agency : to take care of shortage at Mistassini : 1 carpenter (others - using Welfare campt cots)	
		Vote 516 - 13 - 491 Mistassini School # 321	
		Express Bill attached.	

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUN 11 1949 A.M. RECORDS

EXAMINED JUL 8 1949 FORWARDED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 484

DATE June 9th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

(74) ~~6-1-321~~ 6-1-321

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to L.P. Cloutier & Cie

Address P.O. Box 430

AMOS, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
June	4	To Invoice attached:- Your No. 23384	$ 52 80
		Re Mistassini Indian Summer Day School.	
		Goods received at agency	
		Authority: Letter signed Philip Phelan, dated May 4th, 1949 (File 321-5 (E. 1).	
		Vote 516 - 12 - 489	

EDUCATION DIVISION JUL 8 1949 FORWARDED TO TREASURY

DEPT. OF MINES & RESOURCES JUN 11 1949 B.A.A. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 481

Date June 9th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

FIELD SERVICE

Abitibi Indian Agency

81

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 16-4

25361

Amos, Que.,
June 11, 1949.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 13 1949
P.M.
RECEIVED

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Accountable advances re
Building of new schools.

I would appreciate the following advances for season 1949 (summer), accountable through Agency Trust Account:

For Mistassini Indian Summer Day School

$1200.00 (cheque A.I.A.T.A. Amos) - 3 men working. This amount needed at once.

For Obedjiwan Indian Summer Day School.

Trust

$800.00 (cheque A.I.A.T.A. Amos) - 2 men working. This amount also needed at once.

For Manowan Indian Summer Day School.

Trust

$1500.00 (cheque A.I.A.T.A. Amos). This amount needed not before the 15th day of July, 1949.

Credit vouchers covering expenditures made should reach you from time to time during summer; suchqadvances would enable us to pay our men regularly and avoid unnecessary delays.

H. Lariviere - Superintendent

mcd.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
100,000—9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.
FILE NO.
TREAS. NO.

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN EDUCATION DATE July 8, 1949.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Abitibi Indian Agency Trust Account and send cheque to: Mr. H. Lariviere, Supt. of Indian Agency, Amos, P.Q.,	$1200.	00

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance in connection with construction of the Mistassini Indian Day School.

E.R. # 430 and 905.

CHARGE TO
VOTE 516 ENC. No.
ALLOTMENT 13-491
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

- Copy

File : 74 - 6-1- 321 $ 112.70
copy in this file
74 - 27-5 113.50

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Gagnon Air Services Limited.....

Address.....Boulevard Lamarche,
Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
May 20th.	To. Invoice attached :- Your No. 639	$ 226.20
	Distribution : Outward Fair proportion.	
Outward	Patients for La Tuque Hospital strecher case : T/B. Mrs. Juliette Wapachee accidental case : Miss. Emma Awash	22.70 22.70
Inward :	Provisions for men school : Mistassini	
	780 Lbs. at $ .10 man - carpenter Douglas Edwardson fare. baggage of above 120 Lbs. .10	78.00 22.70 12.00
	Sick Indians : returned home from hospitals.	
XR Gen. TB Gen.	Baby Mecheline Mianscum Mistassini boy Th. Neepose Do girl Marie Metabie Do and personal effects.	22.70 22.70 22.70
	Agency arrangement : combined trip to take care.	226.20

AUDITED FOR PAYMENT
JUN 29 1949
Treasury Office
T. A. BRANCH

Vote : 516 - 6-1- 321 New School $ 112.70
Vote : 513 - 03- 310 113.50

226.20

EDUCATION DIVISION
$112.70
JUN 10 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN
RECEIVED

APPROVED AIR

ACCOUNT TRANSFERRED
JUN 22 1949
DUPLICATE FOR FILE
M

D. M. GREENWAY

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 443

Date June 1st. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Copy File No. 6-1- 321
" " No. 27-5

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Gagnon Air Services Ltd.,

Address Lamarche Blvd.
Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
May 28st.	To. Invoice attached Your No. 640	$ 226.20
	Distribution : Fair proportion	
	Plane : charter(ex McLeod)from Mistassini to Oskelaneo.	
	School : New	
	Provisions, tools and baggage for men 1,081 Lbs.	
	Carpenters : Angus Edwardson	
	Lawrence Edwardson 320	
	Total 1,401	196.20
	Sick Indians : T.B. Discharged	
	from Quebec 160 "	
	fair allowance for a passenger in	
	this case	$ 30.00
		226.20

Agency arrangement tto take care of this traffic and current operations.

Vote : 516 - Mistassini New School $ 196.20

Vote 513 - 03 - 310 30.00

AUDITED FOR PAYMENT JUN 29 1949 Treasury Office D.A. BRANCH

APPROVED AIR For Deputy Minister National Health & Welfare

Department of Mines and Resources Indian Affairs Branch JUL - R.A.M. RECORDS

EDUCATION DIVISION 196.20 JUN 10 1949 FORWARDED TO TREASURY

D.M. GREENWAY

ACCOUNT TRANSFERRED JUN 22 1949 DUPLICATE FOR FILE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 4 of 4

DATE June 2nd. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6122

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

(49)

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

STANDARD TIME 1949 JUL 12 AM 8 51

321-5

MOA83 9 COLLECT=VALDOR QUE 12 840A
MR PHILIP PHELAN, INDIAN AFFAIRS BRANCH =
101 :CAPITOL THEATRE BLDG OTTAWA=

1223

SEND ADVANCE FOR CONSTRUCTION AT MISTASSINI
TO LARIVIERE=
A J DOUCET.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	X
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS
			Mines and Resources Indian Affairs

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, July 12, 1949.

Mr. A.J. Doucet,
c/o H. Lariviere,
Supt. of Indian Agency,
AMOS, P.Q.

ON JULY 6 TREASURY BRANCH REQUESTED TO FORWARD $1200.00 TO SUPERINTENDENT FOR CONSTRUCTION OF MISTASSINI SCHOOL -stop- DELAY IN FORWARDING THIS ADVANCE WAS CAUSED BY THE NECESSITY FOR OBTAINING TRANSFER OF FUNDS.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1- 321

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to H. Lariviere

Address Supt. I.A. P.O. Box 157

Amos, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
~~1949~~ July 11th.	To. Receipt attached :- No. 25090	$ 1.00
	Re Shipment Oakum on P.O.	
July 14th.	To. Receipt attached : No. 25092	
	Cartage on re-shipping above	.75
" 14th.	To. Bill of Lading attached re : shipping above	
	8 Bales Oakum on Mistassini School	2.60
	through Oskelaneo River for Air transport.	
		4.35
	Authority : Current operations : Mistassini New School	
	supplies.	
13-491	and will adjust later - H. Lariviere)	
	(When at Oskelaneo delayed shipment : provided through Obedjiwan supplies part forwarded to Mistassini	

EDUCATION DIVISION JUL 20 1949 FORWARDED TO TREASURY

Dept. of Mines & Resources JUL 15 1949 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

H. Lariviere
Agent

VOUCHER No. 572

DATE July 16th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

321-5

CANADA

E 1

TO A. C. Horn Co. Ltd.,
c/o H. E. Beaton,
49 Glendale Ave., Ottawa, Ontario.

FILE NUMBER 94765- 4/3 Que.

OTTAWA 14 June, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO H. Lariviere, Superintendent, Indian Agency,
Oskelaneo, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
H. Lariviere, Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.
(together with 2 copies of B/L)

F.O.B. Toronto, Ontario. QUOTATION OF 14 June, 1949 DELIVERY REQUIRED BY Immediately

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Mistassini Indian School.		
300	Lbs "Vulcatex" plastic compound, gun grade 6 x 5 gal. pails	$ 4.25 per gal.	$ 127.50
2	Horn counter balanced caulking guns with no. 88 nozzle	$ 7.50	$ 15.00
			$ 142.50

Sales Tax extra on item 1
Terms: less 20% on item 1
less 10% on item 2

PREPAY TRANSPORTATION CHARGES

TO Oskelaneo, P.Q.
AND FORWARD RECEIPTED VOUCHER
WITH INVOICES.

Note:- 1 copy of B/L to consignee at
Oskelaneo, P.Q.

yellow copy to Mr H. Lariviere 8/7/49

EDUCATION DIVISION JUL 20 1949 FORWARDED TO TREASURY

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES INDIAN AFFAIRS BRANCH JUN 22 1949 P.M. REGISTERED

GVS/MM

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691		318

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 44714
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

) (74) 6-1-322

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to A.C. Horn Co. Ltd.,

Address 821 Queen St. East,

TORONTO 6, Ont.

DATE	SERVICE	AMOUNT
~~1949~~		
June 30	To Invoice attached:- Your No. 5703	$ 123 66
	Shipping charges prepaid (bill attached)	
	Re: Mistassini Indian School.	
	Authority: Purchase order No. 44714.	
	Vote 516 - 13 - 491	

EDUCATION DIVISION JUL 20 1949 FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 18 1949 RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 560 Date July 14th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 6-1- 321

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to E. Lariviere

Address Supt. I.A. P.O. Box 157

Amos, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1949				
July	4th.	To. Receipt attached express	$ 1.60	
		Mistassini New School paper cups etc.,		

EDUCATION DIVISION
JUL 20 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 18 1949
R.C.M.P.
RECORDS

			$ 1.60

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 578

Date July 15th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

For file 321-5

Ottawa, Sept. 1, 1949.

Extract from letter dated August 26th received from Superintendent Lariviere regarding Mistassini Indian Day School. Original on File 319-5:

"Mistassini This job will be completed early September with extra windows, visited Mistassini about 10 days ago. Job very satisfactory.

At Mistassini and Obedjiwan, certain minor details will be completed in 1950, could not hold crew waiting."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

321-5

TO The Herman Young Company Limited,
111 Bridge Street,
Quebec, Quebec.

FILE NUMBER 91107-4-3 Q

OTTAWA 10 June 1949

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr. H. Lariviere, Superintendent, Indian Agency, Amos, Quebec.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Consignee (Together with 2 Copies of B/L)

F.O.B. Quebec QUOTATION OF 10 May 1949 DELIVERY REQUIRED BY 3 Days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Mistassini Indian Summer Day School		
8	Bales Tarred Oakum 50 Lbs. to Bale	$ 9.00	$ 72.00 Sales Tax Included
	Prepay transportation charges to Amos, Quebec and forward receipted voucher with invoices.		
	This order supersedes and cancels P. O. No. 43707 dated 23 May 1949.		

yellow copy to Mr W. Lariviere 8/7/49

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch
JUN 22 1949 P.M.
REGISTERED

CVS/RA

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691		3/8

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 44507
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

(74) 6-1-321

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Herman Young Co. Limited

Address 111-115, Bridge Street

Quebec, Que,

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
July	5	To Invoice attached:- Your No. 90	$ 72	00
		Freight prepaid (bill attached)	1	84
			$ 73	84
		Re: Mistassini Indian Summer Day School.		
		Authority: Purchase order No. 44507.		

EDUCATION DIVISION
SEP 9 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
SEP 6 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Vote 516 - 13 - 491

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 709

DATE September 3rd, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1- 321

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mr. Albert Gagnon
St-Felicien,

Address Lac St-Jean, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
July 7th.	To. Invoice attached :- Re Hauling of lumber Chicoutimi tp Lac Ducharme	$ 85.00
	Trucking : approximately 100 miles.	
	Road construction : 4,000 Ft. of Lumber.	
	Mistassini School : Authority - Mr. B.F. Neary, Supt. Education. wire to Agency.	
	Hauled from Lake Ducharme into Mistassini by plane.	
	Checked at Mistassini by H. Lariviere, and carpenters.	

EDUCATION DIVISION SEP 2 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED SEP 6 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Vote. 516. 13. 191

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Voucher No. 700

Date September 1st. 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

321-5

CANADA

64

TO Morin et Fils Limitee,
St. Anne de Chicoutimi,
Quebec.

FILE NUMBER 97790-4-3

OTTAWA 17 September 1949

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Received

VIA

INVOICE TO Received

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

F.O.B. | QUOTATION OF | DELIVERY REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Superintendent H. Lariviere by direction of Mr. D. F. Neary, for Mistassini Indian Day School.		
4000	FBM 1 x 4 Spruce Dressed	$70.00	$ 280.00
	As per invoice dated 30 June 1949 Voucher No. 699		

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 23 1949 P.M. REGISTERED

RECEIVED SEP 23 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION SEP 24 1949 FORWARDED TO TREASURY

GV3/EA

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	491		905

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. ELLIS
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 48390
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

321
74v 6-1-320

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Morin & Fils Limitee

Address St-Anne de Chicoutimi,

Que. Lac St-Jean

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
June 30th.	To. Invoice attached :- Your Invoice corrected re shipment ex Gagnon St-Felicien	$ 291.20
	Less Provincial Tax not applicable	11.20
		280.00
	Cut : 9 feet and 3 feet - to fit in plans	
	Order : H. Lariviere - Radio Message from Mistassini for delivery to Lac Ducharme - temporary - end of road.	
	Received at Mistassini as required.	
	Authorit : Wire Mr. B.F. Neary Supt Education to H. Lariviere	
	Mistassini School	

EDUCATION DIVISION SEP 8 1949 FORWARDED TREASURY

RECEIVED SEP 6 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

.....
Agent

VOUCHER No. 699

DATE September 1st . 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

321-5 (E1)

September 12th, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Mistassini Indian Day School

Attached is an account amounting to $280.00 for additional material required in connection with the construction of the above mentioned school. As this material was urgently required, Superintendent Lariviere purchased it locally.

Please issue Purchase Order so that the account may be paid. The coding is as follows:

321-516-13-491.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

6-1-321

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mr. Angus Edwardson

Address Oskelaneo River, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
Sept.	9th.	Re. Invoice attached :- Mistassini School from May 20th. to August 31st. 1949	$ 728.00
		Total earnings : From date of departure to date - to August 31. August 31st. 1949 (remained at inel. Mistassini to complete various jobs) 104 days.	
		Deduct Agency Advance :-	
		Our cheque No. 48755 - $ 150.00 July 21, 1949	
		Do 48762 - 150.00 Aug. 9th. 1949	
		Do 48901 - 200.00 Sept. 21. 1949	
		500.00	$ 500.00
		Balance, due subject to deductions, Income Tax, U.C. etc., on total earnings to-date - August 31/49	$ 228.00
		Authority : Letter Mr. B.F. Neary Supt. of Education wire May 13th. 1949.	

EDUCATION DIVISION SEP 26 1949 FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

VOUCHER No. 744

DATE September 21st. 1949.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-pl - 321

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mr. Douglas Edwardson,

Address Oskelaneo River, Que.

DATE 1949	SERVICE			AMOUNT
Sept. 9th.	To. Invoice attached :- Mistassini School From May 20th. 1949 to September 8th. 1949			$ 672.00
	Total earnings : From date of departure to date of return incl. 112 days at $ 6.00			
	Deduct Agency Advances :			
	Our cheque No. 48755	$ 125.00	July 21, 1949	
	Do 48764	125.00	Aug 9, 1949	
	Do 48903	100.00	Sept 21, 1949	
		350.00		$ 350.00
	Balance due, subject to deductions, Income Tax, U.I. - settlement in full			$ 322.00
	(Deductions on total earnings to be made in Ottawa)			
	Authority : Mr. B.F. Neary - Supt. of Education wire May 13th. 1949.			

EDUCATION DIVISION SEP 26 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED SEP 21 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 745

Date September 21, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6-1- 321 321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6 -1 - 321

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mr. Lawrence Edwardson,

Address Oakalaneo River, Que.

DATE 1949		SERVICE		AMOUNT
Sept.	9th.	To. : Invoice attached :- Mistassini School From May 20th. to September 8th. 1949		
Total earnings.		From date of departure to date of return incl. 112 days at $ 6.00		$ 672.00
		Deduct advances from Agency :-		
		Our Cheque No. 48754	$ 125.00 July 21/49	
		Do 48763	125.00 Aug 9/49	
		Do 48902	100.00 Sept 21/49	
			350.00	350.00
		Balance due, subject to deductions, Income Tax, U.I. usual - settlement in full.		$ 322.00
		(Deductions on total earnings - to be made in Ottawa.)		
		Authority : Mr. B.F. Neary, Supt. of Education, wire May 13th. 1949.		

EDUCATION DIVISION SEP 26 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED SEP 24 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

.....
Agent

Voucher No. 746

Date September 21, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 6-1-321

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

CREDIT VOUCHER

Messrs. Advance : Re Mistassini Indian Summer Seasonal Day School

Address.....

Your Cheque No. B 22 - 4089

Accountable.

DATE 1949	SERVICE				AMOUNT	
	Accounted by our Agency Vouchers : Numbers.					
September 21st.						
	Advance to : Lawrence Edwardson :-					
	Agency cheque Number :	48754	- $ 125.00	# 746		
	Do	48763	125.00			
	Do	48903	100.00	350.00	350.00	
	21st. Advance to : Douglas Edwardson :-					
	Agency cheques Number :	48755	$ 125.00	# 745		
		48764	125.00			
		48903	100.00	350.00	350.00	
	21st. Advance to : Angus Edwardson :-					
	Agency cheques Number :	48753	$ 150.00	# 744		
		48782	150.00			
		48901	200.00	500.00	500.00	
	Total advance - Mistassini School ER 430 / 905				$ 1200.00	
					CREDIT	

EDUCATION DIVISION SEP 26 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED SEP 24 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

E.R. 430 + 905

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 747

Date September 21st. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321 - 5

FIELD SERVICE

[redacted]bitibi Indian Agency

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-321

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

September 21, 1949

17191

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Mistassini Indian Summer Seasonal School

In to-day's mail forwarding the following documents, etc., in connection with this school :-

Angus Edwardson : Income Tax Form T.D. 1
Unemployment Insurance Book
No. S 243-110
Our Voucher No. 744 - $ 228.00
subject to deductions on total earnings to-date.
Mr. Edwardson, is still at Mistassini completing various jobs.

Douglas Edwardson : Income Tax Form T.D. 1
Unemployment Insurance Book
No. S 372-207
Our Voucher No. 745 - $ 322.00
subject to deductions on total earnings.
Please return his U.I. Book, to Oskelaneo River, Que., settlement to-date.

Lawrence Edwardson : Income Tax Form T.D. 1
Unemployment Insurance Book
No. S 243-111
Our Voucher No. 746 - $ 322.00
subject to deductions on total earnings.
Please return his U.I. Book to Oskelaneo River, Que. settlement to-date.

Mines & Resources Indian Affairs Branch RECEIVED SEP 23 1949

10 4 RECEIVED SEP 23 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 13-2- 322

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Miss. Antonine Bordeleau, xxxxx,

Address Proulxville, Co. Champlain, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
Sept.	1st.	To. Receipt attached :- Ex Roc	$ 1.75
July	18th.	" : Ex Hamelin	2.60
			$ 4.35
		Less Tax $ .01 P. S. T.	.01
			4.34
		Authority : Item July 18th. 1949 - Mr. Doucet.	
		" Sept. 1s - H. Lariviere.	
		Vote 516 - 02 - 289	$ 4.34

EDUCATION DIVISION OCT 26 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED OCT 27 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 819

Date October 20th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1-321

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Simard & Frere Cie Limitee,

Address P.O. Box 480

Amos, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
July 27th.	To. Invoice attached : Your No. 22942	$ 69.60
	Mistassini New School	
	extra : following Mistassini at Mistassini Educational Survey Committee, indluded in shipment, covered by B/L. Our Voucher No. 901.	

NOV 7 1949
FORWARDED TO TREASURY
OCT 31 1949
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

.....
Agent

VOUCHER No. 902

DATE October 28th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

TO Brandram-Henderson Ltd.,
Box M, Station E.,
Montreal 14, P.Q.

FILE NUMBER 911061-07 4/3 Que.

OTTAWA 25 May, 1949.

SHIP TO H. Lariviere, Supt., Indian Agency,
Amos, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

VIA

INVOICE TO Consignee

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

F.O.B. Amos, P.Q. QUOTATION OF 20 May, 1949 DELIVERY REQUIRED BY Immediately

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Mistassini Indian Summer Day School.		
4	gals. B-H Cement & Concrete Floor Enamel Grey	$2.85	$ 11.40
2	gals. B-H "Anchorlite" Int. Enamel White,	$3.40	$ 6.80
20	gals. B-H "Anchorlite" Ext. Flat White,	$3.25	$ 65.00
2	gals. B-H Pure Gum Turpentine,	$1.22	$ 1.22
2	gals. B-H Boiled Linseed Oil,	$2.23	$ 4.46
20	pkgs. B-H "Nellite" Casein Paint White, in 5-lb. packages, per cwt.	$16.75	$ 16.75
			$ 105.63
	Sales Tax Extra on Turpentine		
	Terms:- 1% 15 days, net 60 days-paints Net 30 days-turpentine & linseed oil.		

EDUCATION BRANCH NOV 2 1949 FORWARDED TO T...

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES LANDS, PARKS & FORESTRY BRANCH JUN 1 1950 A.M. REGISTERED

GV3/10

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	491		430

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 43731

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1- 321

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mr. John Mid lige

Address Oskelaneo River, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1949 August 30th.	To. Invoice attached :- Your supplies mess to Mistassini New school	$ 78.05
	Mess supplies to car enters. shipped by air with other combined air rips Agency.	
	Authority : Mr. B.F. Neary Supt Indian Agency wire May 13th. 1949.	

EDUCATION DIVISION NOV 2 1949 FORWARDED TO INDIAN AFFAIRS BRANCH

RECEIVED OCT 31 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 896

Date October 26th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

74 - 6-1- 321

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Messrs. Brandram-Henderson Limited

Address P.O. Box M Station E

Montreal, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
June 3rd.	To Invoice attached : Your No. 17678	$ 104.41
" 3rd.	Do You No. 17677	2.64
		107.05
	Your Purchase Order No. 43731	
	Mistassini Indian Summer Day School.& Residence	
	Received.	
	Vote 516- 13-691	

OCT 31 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

NOV 2 1949 AUDITOR TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 880

Date October 27th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

8322

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OTTAWA.

File No. 321-5(E.4)

EDUCATION DIVISION

August 2, 1949.

TO: Mr. H. Lariviere,
Supt. Indian Agency,
Amos,
Que.

Re: Purchase Order No.....43731.....

Dated.....May 25, 1949.....

(1) Please let me know by return mail if you have received the articles ordered on the above Purchase Order, and if so, you should certify the account covering the cost and forward it immediately to this office so that payment can be made.

(2) If the articles have not been received or if the firm has not forwarded you an account to certify, please advise us immediately.

RECEIVED
OCT 31 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

6-1
74 - ~~1x6~~-321

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Simard & Frere Vie Ltee.

Address P.O. Box 480
Amos, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1949			
July	4th.	To. Invoice attached :- Your No. 22407	$ 2.40
July	4th.	Do :- Your No. 22405	$ 5.80
			8.20
		Delivered by H. Lariviere : when at Maitassini	
		Authority Letter Mistassini New School Mr. B.F. Neary Supt. Education. wire May 13th. 1949	
		Vote 516 - 28 - 691.	

EDUCATION DIVISION FORWARDED TO T. NOV 7 1949
RECEIVED OCT 31 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 861

DATE October 25th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 321 - 6 -1

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to T.A. Lalonde & Fils Enrg.

Amos, Que.

Address .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1949		
July 4th.	To. Invoice attached : Your No. 9587 / 278	$ 7.20
	Express receipt attached 18 Lbs.	
	Mistassini New School :- Foundation stones, in part.	
	Authority L Mr. B.F. Neary Supt. of Education wire May 13th. 1949	

EDUCATION DIVISION
NOV 7 1949
FORWARDED TO TREASURY

OCT 31 1949
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 867

DATE October 25th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

94 - 6-1- 321

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. John Midligo,

Address Oskelanco River, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
June	30th.	To. Invoice attached :- Re Mistassini School Rope & Cant hook by Airear t at Oskelanco	$ 21.30
Aug.	30th.	To Invoice attached :- Do Bread , brushes by aircraft at Oskelanco	2.30
Sept.	21st.	To. Invoice att ched :- Do Padlocks, hinges etc.	5.92
		Total.	29.72
		Mistassini new school and residence.	
		Authority Letter Mr. B.F. Neary, Supt. of Education wire May 13th. 1949.	

EDUCATION DIVISION
NOV 2 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
OCT 31 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

$ 29.72

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 889

DATE October 26th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

8119

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OTTAWA.

File No. 321-5(E.4)

EDUCATION DIVISION

August 2, 1949.

TO: Mr. H. Lariviere,
Supt. Indian Agency,
Amos,
Que.

our voucher # 709
Sept. 3/49

Re: Purchase Order No.....44507.....

Dated.....June.10,.1949.....

(1) Please let me know by return mail if you have received the articles ordered on the above Purchase Order, and if so, you should certify the account covering the cost and forward it immediately to this office so that payment can be made.

(2) If the articles have not been received or if the firm has not forwarded you an account to certify, please advise us immediately.

RECEIVED
OCT 31 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Paid

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

B

Reeceipted Purchase Orders : refer to our Vouchers :-

No. 489 our File 6-1-321 P.O. No. 43712

No. 491 Do 6-1-322 Do 43713

8118

E-1

Abitibi Agency No. 74

RECEIVED
OCT 31 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

6-1-321

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Minturnet Mr. Emett McLeod.

MISTASSINI TRADING COMPANY
E. McLEOD, Owner

Address ..... MISTASSINI POST, P. Q.

c/o. Ga nin Air Services Limited,
Chicoutimi, Que.

DATE 1949.		SERVICE	AMOUNT
Sept.	14th.	To. Invoice attached :- Your No. 2. Re Gaz & Oil new school log hauling	$ 16.50

Mistassini New School, Residence & Shed.

Authort Mr. B.F. Neary Supt. Education
wire May 13th. 1949.

NOV 10 1949

Vote 516 - 13 - 491

EDUCATION DIVISION FORWARDED TO TREASURY
RECEIVED NOV 7 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 921

DATE November 3rd. 194.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - ~~fir~~ 6-1-321

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mr. Emmett McLeod,
Mistassini Trading Co.
Address Mistassini Post
c/o. Gagnon Air Services Limited,
~~Chicoutimi, P.Q.~~

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
August	18th.	To. Invoice attached : Your No. School Food	$ 48.84
		Authority : Letter Wier Mr. B.F. Neary Supt. Education May 13th. 1949	
		Mistassini New School, Residence and Shed .	

EDUCATION DIVISION
NOV 10 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
NOV 7 1949
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

.....
Agent

Voucher No. 97

Date November 5th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for Ottawa

321-5

6-1- 321

Abitibi Indian Agency

November 5th. 1949

E 24

Emmett McLeod, Esq.,
Mistassini Trading Co.
Mistassini Post
c/o. Gagnon Air Services Limited,
Chicoutimi, Que.

RECEIVED
NOV 7 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Dear Sir,

Re : Your Invoice - School Buildings
food to Mr. A. Edwardson

We are making the following corrections :-

May 30th.	5	Tins Spork	extended as 1.20	corrected to $	3.00
June 19th.	2	Bread at .35	.75		.50

Your total corrected to read $ 48.84
instead of $ 47.29.

It would be greatly appreciated that before presenting invoices that they be checked.

Yours very truly,

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1-321

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

MISTASSINI TRADING COMPANY

Pay to Mr. Ejnet McLeod, E. McLEOD, Owner

Address MISTASSINI POST, P. Q.

c/o. Gagnon Air Services Limited,

Chicoutimi, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1949 August 27th.	To. Invoice attached :- Your No. 6 Re. School Logs sawing	$ 202.00
" 26th.	Do Your No. 6 Re Indian Labor	1061.00
Sept. 20th.	Do Your No. 1 Re Indian Labor	105.00
		$ 1368.00

EDUCATION DIVISION NOV 10 1949 FORWARDED TO TREASURY

Mistassini New School & Residence & Shed.

Authority : Mr. B.F. Neary Supt. Education wire May 31th. 1949.

NOV 1 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Vote 516 - 13 - 491

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

Voucher No. 926

Date November 3rd. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

~~M~~- 6-~~1~~- 321

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

MISTASSINI TRADING COMPANY

Pay to Emmett McLeod, Esq., E. McLEOD, Owner

Address MISTASSINI POST, P. Q.

c/o. Gagnon Air Services Limited,
Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
August 10th.	To Invoice attached :- Re Supplies to Edwardson new school Your No. 7	$ 111.17
	Mistassini New School : Authority Mr. B.F. Neary Supt. Education Residence & shed. wire May 13th. 1949.	
	Vote 518 - 13 - 491	
		$ 111.17

EDUCATION DIVISION
NOV 10 1949
FORWARDED TO TREASURY

FILED
NOV 7 1949
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 924

DATE November 3rd. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

E4

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

File No. 321-5(E.4)

EDUCATION DIVISION

July 4, 1949.

TO: Mr. H. Lariviere,
Supt. Indian Agency,
Amos,
P.Q.

Re: Purchase Order No.....42594.....

Dated.....May.3,.1949.....

(1) Please let me know by return mail if you have received the articles ordered on the above Purchase Order, and if so, you should certify the account covering the cost and forward it immediately to this office so that payment can be made.

(2) If the articles have not been received or if the firm has not forwarded you an account to certify, please advise us immediately.

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

321-5

64

TO Simard & Frere Cie. Ltee
Amos, P.Q.

FILE NUMBER 91105 15/3 Que.

OTTAWA May 3, 1949

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO As per instructions of: H. Lariviere, Esq., Superintendent, Indian Agency, Amos, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
"Consignee"

F.O.B. Amos, P.Q. QUOTATION OF To Indian Supt. DELIVERY REQUIRED BY As per instruction of Indian Supt.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For: MISTASSINI INDIAN SUMMER DAY SCHOOL		
	(including storm window)		
4	Window Units 6 lts. 8" x 10"	$9.95	$39.80
4	Only screens for above (very fine mesh)	3.00	12.00
4	" Masonite Panels for above	.75	3.00
48	" Glasses for above 8" x 10" - set up	.25	12.00
4	Prs. Hinges	.60	2.40
16	Hooks & Eyes for above	.15	2.40
5	Ft. chain for above		1.25
4	Only Pulls for above	.25	1.00
16	" Buttons	.10	1.60
1	" Door 1/$\frac{3}{4}$" x 2'8" x 6'8" - 6 lts. 8 x 10 with frame		28.00
1	" Combination Door 1-3/8", 2'8" x 6'8" 6 lts. 8" x 10"		18.00
3	Prs. Hinges 3½" x 3½"	1.25	3.75
1	Only Extension Door Set 71100		8.75
1	" Door Handle		5.25

yellow copy to H. Lariviere 17/5/49

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	491		430

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 42594

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO Sim[illegible] & Frere Cie. Ltee
Amos, Quebec

PURCHASE ORDER NO. h259h CONTINUED

PAGE NO. (2)

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	Only Safety Hasps and pad lock		$3.00
6	" Extra Glass, 8" x 10"	.15	.90
2	Coats Grey Paint(everywhere) ~~xxxxxxxxxxx xxxxxxxxx~~		35.00
	All woodwork & crating		30.00
210	ft. Glass bead - put on		10.00
	Cartage - local delivery		2.00
6	Only window units (including storm window) h Lts. - 11-3/h" x 2h" complete with vent & glazed.	$20.00	$120.00
hg	Only Glasses 11-3/h" x 2h"	.h5	21.60
6	" Screens to fit on above windows	3.75	22.50
6	" Masonite Panels for above windows	2.50	15.00
1	" Window Unit (includes storms) 2 Lts. 16" x 16" complete		16.00
1	" Screen to fit above		3.25
1	" Masonite Panel to fit above		2.25
1	" Window Unit, h Lts. 2h x 11-3/h" with vent & glazed (includew storm window)		20.00
1	" Masonite Panel for above		2.50
1	" Screen for above		3.75
hg	" Buttons for above	.10	h.80
16	" Hooks & Eyes 2½"	.15	2.h0
8	" Interior Casing 3/h" x 3 3/h"	3.25	26.00
8	" Casement windows Units 3 lts. 10 x 12' Complete glazed - (includes storm window)	10.50	8h.00
8	Only Masonite Panels to fit above	.75	6.00
16	" Hooks & Eyes 2½"	.15	2.h0
32	" Buttons	.10	3.20

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO Simar[illegible] & Frère Cie. Ltee
Amos, Quebec.

PURCHASE ORDER NO. 4259½ CONTINUED

PAGE NO. (3)

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
8	Only screens	$3.00	$24.00
1	" Door 2½" - 2'8" x 6'8" 6 lts. 8" x 10" Pine		35.00
1	" Frame for above		15.00
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx			
1	Only Combination door 2'8" x 6'8" 6 lts. 8" x 10"		18.00
12	Lts. 8" x 10" put up		3.00
2	Only Door Sets No. 71100 put up		17.50
3	Prs. Heavy Hinges put up	1.50	4.50
1	Only Interior casing 3/4 x 3 3/4"		3.25
1	" Safety Hasps and padlock		3.00
1	" Masonite Panel		2.00
	Extra and crating (woodwork)		50.00
400	ft. Lumber for crating	60.00	24.00
	Cartage local delivery		5.00
8	Pr. Hinges		4.00
10	Ft. chain		2.50
8	Handles & screens		.80
8	Buttons		.80
	Encumber for $790.00		

GVS/MB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1-321

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Simard & Frere Cie Limited.....

Address.....Amos, Que. P.O. Box 460.....

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
July	27th.	To. Invoice attached :- Your No. 22935 B/L. attached.	$ 852.16
		Cooper screen supplied at same basis as on previous other $ 1.75 extra each.	
		Purchase Order No. 42594 receipted.	
		Mistassini school 3,341 Lbs.	
		E.E. passed to $852.16 by Dept. Purchasing Agent letter Nov 21. 49105-6-7-4-3 Jne	

EDUCATION DIVISION
NOV 7 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
OCT 31 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

VOUCHER No. 901

DATE October 26th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5 (E1)

November 12th, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Purchase Order 42594

In connection with the above Purchase Order, Superintendent Lariviere, without authority, arranged to have copper screens supplied. For your information I attach the copy of the Purchase Order which was sent to Mr. Lariviere. You will note that certain items have been changed by Mr. Lariviere without authority, and as a consequence, the total amount of the Purchase Order has been increased.

It is our intention to communicate with Mr. Lariviere, pointing out to him that he has no authority to increase Purchase Orders. However, the screens have now been supplied and are at the school, and there is no other course we can take but to pay for them.

We would, therefore, appreciate it if you would increase the Purchase Order so that the Treasury will pass the account for payment.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

321-5 (E1)

November 12th, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

We have your Voucher No. 901 in an amount of $852.16. It is noted that you increased the original Purchase Order No. 42594 by buying copper screens.

When a Purchase Order is issued, you have no authority to increase the cost or the quantity of any item appearing on the Purchase Order, without first obtaining our authority.

It is hoped that you will keep the above instructions in mind, and we will depend on you to carry them out in future.

PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OTTAWA.

File No. 321-5(E.4)

EDUCATION DIVISION

August 2, 1949.

TO: Mr. H. Lariviere,
Supt. Indian Agency,
Amos,
Que.

Re: Purchase Order No.....43707.....

Dated.....May 23, 1949.....

(1) Please let me know by return mail if you have received the articles ordered on the above Purchase Order, and if so, you should certify the account covering the cost and forward it immediately to this office so that payment can be made.

(2) If the articles have not been received or if the firm has not forwarded you an account to certify, please advise us immediately.

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 27 - 2

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to H. Lariviere

Address Supt. Indian Agency
P.O. Box 157
Amos, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	27th.	To Receipt attached :- Education express - articles submitted for examination by this Division ex Obejdiwan School	$	.20
Oct.	6th.	Do Education : All keys for new school, etc., returned to Amos with inventory of supplies left in school storage etc.,	$	.20
				.40
		Vote 516- 04 - 352		

EDUCATION DIVISION NOV 21 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED NOV 14 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 1006

Date November 10th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

CANADA

TO Roofers Supply Co. Ltd.,
1005 de la Canardiere,
Quebec, P.Q.

FILE NUMBER 91105-4-3 Que.

OTTAWA May 23, 1949

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
H. Lariviere, Supt. Indian Agency, Amos, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
H. Lariviere, Supt. Indian Agency, Amos, P.Q.
(together with 2 copies of B/L)

F.O.B. Amos, Que. QUOTATION OF May 10,1949 DELIVERY REQUIRED BY 3 days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
8	bales Oakum, tarred, 50's	$7.60	$60.60
	For Mistassini Indian Summer Day School.		
	1H. 29. 2 / 4 Vouchers 2/49	6.1. 321 -	
CS/FC			

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	491		

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH SEE REVERSE SIDE

NO. 43707

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

RECEIVED NOV 11 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES INDIAN BRANCH MAY 31 1949 A.M. REGISTERED

CANCELLED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

43708 was
ca[redacted]ed

#3709 cancelled

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

327-5

FIELD SERVICE

Abi[redacted]dian Agency

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE.....6-1-

E-1

October 28th. 1949

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

8302

Re : Buildings - Schools - General

We have the following Purchase Orders - copies of, to dispose of :-

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 31 1949
RECEIVED
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

1.- Mistassini P.O. No. 43707 - May 23rd. 1949. 321-5
in favor of Roofers Supply.

Refer to your P.O. No. 44507 - our Voucher # 709. Herman Young & Co. 321-5

2.- Manowan P.O. No. 43709 - May 23rd. 1949
in favor of Roofers Supply. 319-5

Refer to your P.O. No. 44509 - our Voucher # 541 - Herman Young & Co. 319-5

3.- Obedjiwan P.O. No. 43708 - May 23rd. 1949
in favor of Roofers Supply 322-5

Refer to your P.O. No. 43708 - our Voucher # 540 - Herman Young & Co. 322-5

All above appears to be duplication on orders, apparently issued cancelling one supplier .

Please advise us at your earliest convenience.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPA[illegible]ND R[illegible]

PURCHASE ORDER

TO Roofers Supply Co. Ltd.,
1005 de la Chaudiere,
Quebec, P.Q.

FILE NUMBER 91105-4-3 Que.

OTTAWA May 23, 1949

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
H. Lariviere, Supt. Indian Agency, Amos, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
H. Lariviere, Supt. Indian Agency, Amos, P.Q.
(together with 2 copies of B/L)

F.O.B. Amos, Que. QUOTATION OF May 10,1949 DELIVERY REQUIRED BY 3 days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
8	bales Oakum, tarred, 50's	$7.60	$60.80
	For Mistassini Indian Summer Day School.		

Cancelled by P.O. 44501

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES Indian Affairs Branch MAY 31 1949 A.M. REGISTERED

yellow copy to Mr H. Lariviere 1/6/49

GS/FC

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	491		430

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 43707

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

(7¼) 6-1

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to J.E. Cosselin

Address P.O. Box 61

AMOS, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
~~1949~~ July	11	To Invoice attached:-	$ 0	90
		Installation of water wells and sinks, etc.		
		Cutting oil used for threading pipes on school buildings.		
		(Threading tools are Agency property (Welfare)		
		Authority: H. Lariviere, Supt. Agency.		

EDUCATION DIVISION
DEC 12 1949
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 (Education)
Allotment

RECEIVED
NOV 28 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 1108

DATE November 24th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

Abiti[redacted] Indian Agency

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

321-5 PLEASE QUOTE
FILE.....6-1..

E 1

November 24th. 1949

NOV 28 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Your letter File No. 321-4 (E 1)
November 12th. 1949

14433

I note the decision, on our Requisition for " Key Tags with hooks " .

With the old schools, endless troubles were caused with keys going astray, however the buildings were not altogether our responsibility. With the new schools, if we don't adjust the key troubles, we will have the same difficulties, which are almost anything that can happen to a key or keys. A pet habit when keys do go astray, they brake a glass to get in and so on, or use a steel bar or an axe to open doors. On our new schools if they do this, it means smashing our doors.

We tried various methods to control keys on Nursing Stations, which is just as bad as on schools, we failed to get success, we had tags - wooden, made by Indians, with strings, the wooden tags " rub off " the " strings cut off " , we had them on a wire loop, they take them off one by one, finally, we find keys with Indians, traders and so on.

I estimated a regular " Hotel Key Tag " with the usual strong hook, would adjust, all these keys be given a number " stamped " (we have the stamping punches) registered at Agency, and who ever is entitled to have these keys, be held responsible, between the schools and the nursing stations, we have a very large number of keys. With a good control we should get results.

The regular MASONITE KEY TAG WITH HOOKS, I feel would adjust and would be cheaper, an Indian during a day does not whittle many " sticks " in a day, using sticks we do not overcome, pencil marking rubbing off and cutting of strings.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 27-10

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Gagnon Air Services Limited,

Address Boulevard Lamarche

Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
June 25th.	To. Invoice attached :- Your No. 695	$ 226.20
	Distribution	
	Vote 516 - 13 - 491	
	Mistassini New School 750 Lbs.	
	200 " for $ [illegible]	
	[illegible]	
	86.60	
	Vote 515 - 04 351	
	Welfare Agency supplies 300 for 27.00	
	Inward .	
	Outward.	
	Vote 513 - 03 310	
	Sick Indians T.B. transferred to La Tuque for final disposal ... 113.10	
	Current operations : Field service 1949.	

AUDITED FOR PAYMENT DEC 10 1949 Treasury Office I. A. BRANCH

EDUCATION DIVISION 86.60 NOV 21 1949 FORWARDED TO TREASURY

P.O. AGENCY VOTE FOR D. M. GREENWAY

APPROVED ... Deputy Minister ... Health & Welfare

RECEIVED NOV 17 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 1047

Date November 14th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 27-10

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Gagnon Air Services - Limited,

Address Boulevard Lamarche

Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
June 8th.	To. Invoice attached :-	$ 116.35
" 9th.	Do	89.65
		~~196.00~~ 206.00

ADJUSTED
AUDIT No. 668 A
FOR PAYMENT
" 668 D
DEC 10 1949
Treasury Office
I. A. BRANCH

Shared L Space allowed to a Quebec Government Official - Oskelanco Chiboigamau, direct charge.

Our Distribution

Vote 513 - 04 310
Indian Bally Husky - pick up at Chobougamau T.B. transferred to Mistassini for next trip out. (bad conditions) $ 15.00

Stop at Obedjiwan to pick up 2 sick Indian woman - not ready taken out next trip.

Vote 516 - 13 491
Mistassini New School 390 Lbs.
20 "
100 "
30 " 540 for 92.00

513 - 04 - 351
For Nursing Station 30 " 5.50 206.00

513 - 04 - 351
Welfare - stove 125
Seeds & Fert. 380 475 for 85.50

Current operations. Field service 1949.

APPROVED
P.O. AGENCY VOTE E.F.
$88.50

RECEIVED NOV 17 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION
$92.00
NOV 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

ACCOUNT TRANSFERRED

DUPLICATE FOR FILE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

VOUCHER No. 1039

DATE November 14th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5 (V.1)

, December 12, 1949

H. Lariviere, Esq.,
Superintendent,
Indian Agency,
Amos, P. Q.

Your voucher No. 1042 - $226.20, covering transportation provided by Gagnon Air Services, Limited, on June 12th, is returned herewith.

If you will examine the voucher you will note that the total of the break-down according to Votes is incorrectly added at $226.20. It should be $185.50.

May an amended voucher be submitted, please.

H. M. Jones,
Superintendent of Welfare.

Enclosure.

GA:JM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records pg

321-5 (v.1)

December 12, 1949

H. Lariviere, Esq.,
Superintendent,
Indian Agency,
Amos, P. Q.

Your voucher No. 1042 - $226.20, covering transportation provided by Gagnon Air Services, Limited, on June 12th, is returned herewith.

If you will examine the voucher you will note that the total of the break-down according to Votes is incorrectly added at $226.20. It should be $185.80.

May an amended voucher be submitted, please.

for H. M. Jones,
Superintendent of Welfare.

Enclosure.

GA:JM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

334-5
321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 / 6-1- 321

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Gagnon Air Services Limited.....

Address.....Lamarche Blvd.....

Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
July 2nd.	Lumber. To. Invoice attached :- Your No. 711	$ 364.00
August 10th.	Do Do 760	91.00
		455.00
	Lumber of New School :- Via Road to head - Lake Dauharme and flown in from that point - 4,000 Lbs.	
	Authority : Mr. B.F. Neary Supt. Education H. Lariviere - Mire.	
	Roofs & Lumber ; for floors and sundry finishing jobs.. except ceilling no ceilings in these buildings - prepared ready to receive to be completed, later.	
	Transportation chargeable against cost of building.	
	Note 516 - 13 - 491	
		$ 455.00

EDUCATION DIVISION
SEP 14 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
SEP 8 1949
RECORDS
INDIAN AFFAIRS
OTTAWA

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 729

Date September 4th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

Abitibi Indian Agency

321-5

PLEASE QUOTE

FILE 6-1-321
Mistassini

61

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

14431

November 24th. 1949

NOV 28 1949 P.M. REGISTERED

NOV 28 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Voucher No. 729
Our File No. 6-1-321 (Mistassini)
Your File No. 334-5 (EL)
dated November 18th. 1949

In reply, you are correct, there is no school or buildings of any kind at Lake Ducharme, this point is only a " road head " dumping place this summer, to fly supplies to Mistassini.

The lumber hauled from Lake Ducharme, is for MISTASSINI NEW SCHOOL.

This arrangement following telegrams, your reply dated June 1st. 1949, signed by Mr. B.F. Neary, Supt. Education.

The road head is now the south end of Chibougamau Lake, which we hope will be of greater assistance next summer.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

FIE[illegible]RVICE
Abi[illegible] Indian Agency

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE.....6-1

E-1

November 24th. 1949

To The Indian Affairs Branh, Ottawa, Ont.

17960

Your letter No. 321-5 (E 1)
November 12th. 1949

Replying yours, calling our attention to what appears to be a change by us on Purchase Orders, on one of the P.O. it was noted by the Purchasing Agent, extra $ 1.75 for copper screen wire fine mesh.

The supplier took upon himself to do all screen windows with copper screen wire, on account he could not possibly furnish any other kind, as far we are concerned here, we became aware of this only later and as a matter of fact the goods were delivered, I think it was at Mistassini I noticed it first. On my return I phoned the supplier and he explained he felt justified, As far we were concerned here, we were satisfied that this supplier had the same difficulties on screen wire, like others, going over the copies of P.O., we noticed the - note by the Purchasing Agent, $ 1.75 extra for copper, so we took for granted, it was understood, if necessary applicable to all.

On school material, as you know orders were late, it followed it caused difficulties, through the good will of the supplier, we managed to get the material onntime, to transport some of it, without making specials, men in the field on construction did not have to wait, except in one instance.

I can assure you P.O. are highly respected.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

[redacted] Welfare : Your letter No. 321-5 ' W 1) December 15th. 1949.

Herewith correct Voucher No. 1131 - $ 229.45

cancelled our original Number No 1131. Sorry for oversight.

E-4
W-1
med

H. L.

RECEIVED
DEC 23 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 27-10

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Gagnon Air Services, Limited,.....

Address.....Boulevard Lamarche, Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
Sept. 8th.	To. Invoice attached :- Your No. 800	$ 113.10
	Distribution	
	Education : Mistassini New School	
	Carpenters returning : All.	
	Vote 516-13 -491	
Sept. 9th.	To. Invoice attached :- Your No. 800 C	116.35
	Distribution	
	Education : Mistassini New School	
	200 Lbs. Lumber left at Oskalaneo sent in	14.00
	200 Lbs. Food for Mr. Angus Edwardson returning to complete various details at Mistassini and Mr. Edwardsom.	14.00
	Vote : 516 : 13 - 491	20.00
		~~44.00~~ 48.
	AGENCY : E. Lariviere (In to Obedjiwan) and baggage (returning by canoe)	
	Vote 511 - 03 - 301	10.00
		3.35
		13.35
	WELFARE : Food - to take up vacant space on return flight deductable from rations. 600 Lbs. Vote 515 - 04 - 351.	1.90
	MEDICAL : 513- 03 - 310	10.00
	Ella Happyjack - from Waswanipi carried via this route to avoid - special - aged woman from Quebec Hospitals. (Eyes and general) from Mistassini to Waswanipi this Carrier - agreed to carry on another trip for other party on his vacant space at fair passenggrs rate. Current operations :	
	Note : Foreman Mr. Angus Edwardson : asked to come out and discuss details in connection with school : as it was impossible for me to go in.	# 229 45

VOTE 516 ALLOT 13 491 P.O. 321 SCHOOL $157.10 E.R. ..... Services Rendered as per Invoice Prices Fair and Just. Approved for Payment

ORIGINAL FOR TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

.....Agent

VOUCHER No. 1131

DATE November 26th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1-321

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Hudson's Bay Company

Address Eastern Post Division,
751 Victoria Square
Montreal, (1) Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
June 25th.	To. Invoice attached :- Oskelaneo River Post. Mistassini New School supplies	$ 332.98
July 30th.	Do Do	24.89
July 8th.	Do Do	13.40
Sept. 9th.	Do Do	19.66
		390.93
	Food for carpenters : shipped in to Mistassini on various trips : return flights, etc., following Agency arrangement to take care of traffic, on full loads - two ways .	
	Authority : Mr. B.F. Neary : Supt. Indian Agency. Wire May 13th. 1949	
		$ 390.93

EDUCATION DIVISION FEB 14 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED DEC 22 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS OTTAWA

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 1273

Date December 17th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-2- 321

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Hudson's Bay Company,

Address Eastern Post Division,
751 Victoria Square
Montreal (1) Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
June 15th.	To. Invoice attached :- Re : Supplies camp outfit for men.	$ 95.21
	12-413 New school : No. 516 - ~~15 - 491~~	
	(Articles for use : left over in warehouse - key at Amos) (with inventory. We will re-check in May) (and transfer to School Teachers. Rendered	
	Authority : Mr. B.F. Neary : Supt. Ed. wire May 15th. and previous.	

EDUCATION DIVISION
JAN 16 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
DEC 19 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 1261

DATE December 16th. 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5 (E1)

December 30th, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account amounting to $390.93 covering the cost of food supplied for the men erecting the Mistassini Day School.

Please issue Purchase Order so that the account may be paid. The coding is as follows:

321-516-13-491.

PP

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mitassini

E.R. 905 - Balance $ 22 Jan 16th

Unpaid Vouchers

Vr 20	—	$ 161.00 ✓
VN 1131	-	161.10 ✓
VN 1273	—	390.93 ✓
Vr 1044	—	67.60
Vr 1042	—	114.00
Vr 729	-	455.00
Total		$ 1349.63

50

E.R. 430 - $ 1,000.00
905 - 5,000.00
6,000.00
22.00
Amt Expended $ 5978.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5 (E1)

January 17th, 1950.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

Re: Mistassini Indian Day School

On reviewing our books, we find that the following expenditures have been made at the above school:

Fiscal year 1947-48	-	$ 4,345.90
" " 1948-49	-	151.55
" " 1949-50 (From April 1st, 1949)	-	5,978.00
Total Expenditures	-	$10,475.45

In the appropriation for the current fiscal year, we provided an amount of $6,000.00 for expenditures at this school, and you will note that this amount has been expended with the exception of $22.00.

It will, therefore, be necessary for us to transfer funds from another project, due to the fact that the following Vouchers have not yet been paid:

Voucher #20	-	$ 161.00
" #1131	-	161.10
" #1273	-	390.93
" #1044	-	67.60
" #1042	-	114.00
" #729	-	455.00
Total	-	$1,349.63

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The transfer of funds from another project will involve considerable time, and as a result it may be two or three weeks before the Vouchers just mentioned will be paid.

You will note from the above statement that the total expenditure to date is $10,475.45 plus the unpaid Vouchers amounting to $1,349.63, or a total expenditure of $11,825.08. In other parts of the country where a combined log building and teacher's residence has been erected, the cost varied between $6,000.00 and $7,500.00. Consequently, it is difficult for us to understand why the expenditure at Mistassini has reached the total shown above. We would appreciate having an explanation.

It is understood that you have now submitted Vouchers for all the expenditures that will be incurred for the construction of this school during the current fiscal year.

B.F.N.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records P.A.

321 - 5 (W.1)

December 15, 1949

H. Lariviere, Esq.,
Superintendent,
Indian Agency,
Amos, P. Q.

Your voucher 1131 - $229.45, covering transportation supplied by Gagnon Air Services, Limited, Chicoutimi, P. Q., on September 8th and 9th, is returned herewith.

Your attention is directed to the distribution of charges appearing on invoice 800 C - $116.35: -

1. The Education total is incorrectly extended. It should be $48.00

2. No amount is shown as being the cost of transporting 600 lbs. of rations chargeable to Welfare Vote.

May an amended voucher be submitted, please.

W.J.F. Pratt,
General Executive Assistant.

Enclosure.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 27-10

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Gagnon Air Services Limited,

Address Lamarche Blvd. Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
June 12th.	To. Invoice attached :- Your No. 681	$ 113.10
	" 681	113.10
	Trip - continued (both ways) aircraft used at Oskelaneo for side trips.	226.20
	Distribution	
	516 - 13 - 491 Mistassini New School. Material : 600 Lbs. Food 350 950 for 114.00	
	515 : 04 - 351 Welfare supplies 340 " 40.80	
	Deceased Indians personal effects returned 35 " 4.20	
	513 : 04 - 351 Food Nursing Station 100 " 12.00	
	513 - 03 - 310 Bella Husky T.B. " 16.80	
	511 - 03 - 301 Miscellaneous.	38.76
	Current operations : Field service 1949	226.20

RECEIVED DEC 27 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION NOV 21 1949 FORWARDED TO TREASURY

ACCOUNT TRANSFERRED 1949

DUPLICATE FOR FILE

P.O. AGENCY NOTE

D. M. GREENWAY

518 40.80
511 - 38.40

APPROVED:

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 1042

DATE November 14th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 27-10

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Gagnon Air Services Limited,

Address Boulevard Larmarche

Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
June 16th.	To Invoice attached :- Your No. 686	$ 87.10
	Do 686 A	29.25
	Mistassini pick up Obedjiwan	116.35
" 17th.	Do Your No. 686 B	113.10
	Vote 513 - 03 - 310 Sick Indians removed from Mistassini Nurse Cashman returning from Obedjiwan to Oskelaneo pick up	113.10
	Vote 513 - 05 - 301	3.25
		Out
	Vote 516 - 13 - 491 Mistassini New School 690	67.60
	Vote 515 - 04 - 351 Welfare supplies 455	45.50
		in.
	Current operations : Field service summer 1949.	

AUDITED FOR PAYMENT JAN 10 1950 Treasury Office I. A. BRANCH

EDUCATION DIVISION $67.60 NOV 21 1949 FORWARDED TO TREASURY

45.50

P.O. AGENCY VOTE

NOV 17 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

289.45

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 1044

Date November 14th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5 ~~420746~~

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - ~~2[illegible]~~
6-1-321

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Emmett McLeod, Esq., MISTASSINI TRADING COMPANY
E. McLEOD, Owner

Address MISTASSINI POST, P. Q.
c/o. Canadian Air Services Limited,
Chicoutimi, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
Sept.	30th.	To. Invoice attached :- Re : Washing School Building -floor Carpenters camp, & when in residence floors	$ 20.00
		Vote 516 - 13 - 491 Mistassini New School Authority : Mr. B.F. Neary Supt.Education wire May 13th. 1949.	
Do		dame Invoice Re : Washing Nursing Stations	$ 5.00
		Current operations : Closing. Vote : 513 - 01 - 115 Mistassini (9)	$ 25.00

EDUCATION DIVISION
$20.
DEC 12 1949
FORWARDED TO TREASURY

AUDITED
FOR PAYMENT
JAN 13 1950
Treasury Office
I. A. BRANCH

D. M. GREENWAY

ACCOUNT TRANSFERRED
DEC 27 1949
DUPLICATE FOR FILE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

VOUCHER No. 922

DATE December 3rd. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 / 27-10

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Gagnon Air Services, Limited,
Boulevard Lamarche
Address Chicoutimi, Que.

DATE	SERVICE		AMOUNT
~~1949~~			
August 1st.	To. Invoice attached :- Your No. 743 A		$ 113.10
Do	Do 743 B		113.10
	Distribution		226.20
	Education : Vote : 516 - 13 - 491		
	Material New School 270 Lbs.	22.30	
	Food for men 175 "	12.25	
	Medical : Vote 513 - 04 - 351		
	Mass supplies Nurse 175. Lbs.	12.25	
	Vote 513 - 04 - 310		
	Indian Robie Gunner not A/C discharged	50.00	
	Medical : Vote 513 - 04 - 310		
	T.B. Inmates removed as listed.	113.10	
	Current operations : Ahenay		

AUDITED FOR PAYMENT DEC 16 1949 TREASURY OFFICER J. A. BRANCH

APPROVED AIR
for Deputy Minister
Dept. of National Health & Welfare

EDUCATION DIVISION 580-8 S DEC 12 1949 FORWARDED TO TREASURY

ACCOUNT TRANSFERRED DEC 27 1949 DUPLICATE FOR FILE

D. M. GREENWAY

NOV 28 1949 RECEIVED INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 1125

DATE November 25th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 27-10

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Canyon Air Services Limited.

Address Boulevard Lamarche
Chicoutimi, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
August	16th.	To. Invoice attached :- Your No. 762 B	$ 116.35
		Distribution	
		From Mistassini to Oskelaneo :	
		3 Pcs. Building material - mixed in shipments not for Mistassini returned. for Munro Ag. 300 Lbs. 16.85	
		SICK INDIAN : from Obedjiwan adjustment during stop - previous flight - N. Larivière. Pick up.	--
	X	As listed : 2 emergency cases. 6 other general cases. Treasury 100.00	
Aug.	16th.	To Invoice attached :- Your No. 762 B	116.35
			232.70
		MEDICAL AND HOSPITAL SERVICES Mistassini via : stop at Obedjiwan.	
		3 Patients - general	
		EDUCATION	93.40
		Mistassini New School 1330 Lbs.	22.22
		MEDICAL : Dr. Lassier left at Obedjiwan to complete - on previous trip transferred to Mistassini for further work. - Dental.	22.22
		(Note : Proportion : fair to equalize, from Mistassini and previous proportion - on previous inward (trip - stop at Obedjiwan, etc.. without landing (aircraft, grounded at Air regulations etc.	22.95
		continued :-	

EDUCATION DIVISION
109 7 5
DEC 12 1949
FORWARDED TO TREASURY

AUDITED FOR PAYMENT
TREASURY BRANCH

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 1122

DATE November 20th. 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

94 - 27-10

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Aerial Air Services Limited

Address Boulevard Lamarche
Chicoutimi, Que.

DATE 1949		SERVICE			AMOUNT	
August	16th.	Continued :-				
		Summary				
		Vote 313 - Medical				
		Dr. Lussier Dental work.	03 - 301	$ 22.95		
		Sick Indians outward & inward	03- 319	100.00		
		Vote 516 - Education				
		Historical New School	13-491	16.35		
				93.40		

VOTE
CR. 7/2295
D.M. GREENWAY

ACCOUNT TRANSFERRED
DEC 27 1949
DUPLICATE FOR FILE

APPROVED AIR
For Deputy Minister
Dept. of National Health & Welfare

RECEIVED
NOV 28 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Current operations : plus special dental work and revise for report on conditions.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 1122

DATE November 25th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 27-10

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Gagnon Air Services Limited

Address Boulevard Lamerche
Ste-Foy, Que.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT
August	16th.	To Invoice attached :- Your No. 782 B	$ 116.35
		Distribution	
		From Mistassini to Pakaluman :	
		3 Pcs. Building material - mixed in shipments not for Mistassini returned, for Pakaluman. 300 lbs.	15.35
		SICK INSIDE : from Obedjiwan adjustment during stop - previous flight - R. Lortie. Pick up.	
	X	As listed : 2 emergency cases. 3 other general cases.	100.00
Aug.	16th.	To Invoice attached :- Your No. 782 C	116.35
		Distribution	232.70
		MEDICAL - DENTAL From Montreal via : stop at Obedjiwan.	
		3 Patients - general	
		EDUCATION	93.40
		Mistassini New School 1530 Lbs.	
		MEDICAL : Dr. Lussier left at Obedjiwan to complete - on previous trip transferred to Mistassini for further work. - Dental.	22.95
(Note :		Proportion : fair to equalize, from Mistassini and previous proportion - on previous inward trip - stop at Obedjiwan, etc.. without holding aircraft, grounded at Air regulations rates.	
		continued :-	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

Voucher No. 1122

Date November 25th. 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 27-10

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

APPROVED AIR
For Deputy Minister
Dept. of National Health & Welfare

Pay to.....Gagnon Air Services Limited,.....

Address.....Boulevard Lamarche
Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
Aug. 1st.	To. Invoice attached :- Your No. 743 C	$ 113.10
	Distribution	
	Education : Vote 516 - 13 - 491	
	Mistassini New School 993 Lbs.	$ 68.51
	Welfare Vote 515 - 04 - 351	
	Agency Supplies Aid to Indians 585 Lbs.	44.59
De 1st.	To. Invoice attached : Your No. 743 D	$ 113.10
	Education : Vote 516 - 13 - 491	
	Extra mileage to put off Threading Tool Kits for Obedjiwan New School	3.25
	Medical : Vote 513 - 03 - 301 Nurse Brunet returning Amos with patient for La Tuque emergency case.	56.55
	Medical : Vote 513 - 03 - 310 Indian Billy Jolly on La Tuque Sick.	56.55
De 1st.	To. Invoice attached : Your No. 743 E	$ 113.10
	Medical : Vote 513 - 03 - 310 Billy Brien : TB returned home P. Shecapio : Sick De	235.30
	Our Vouchers : Nos. (Flight 743)	
	Note : Ferry charges aircraft return to base, unavoidable : Flight under 743 - for various services, started from Oskelanco : pick up of aircraft at this point equal to as if from Mistassini, thus ferry charge to base unavoidable.	

ACCOUNT TRANSFERRED
JAN 5 1950
DUPLICATE FOR FILE
M

EDUCATION DIVISION
72.76
DEC 12 1949
FORWARDED TO TREASURY

AUDITED FOR PAYMENT
JAN 18 1950
Treasury Office
I. A. BRANCH

RECEIVED
NOV 28 1949
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

current operations

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Voucher No. 1124

Date.....November 25th. 1949.....

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 27-10

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Gagnon Air Services Limited,

Address Boulevard Lamarche

Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
July 31st.	To Invoice attached :- Your No. 743	$ 226.20
	Distribution	
MEDICAL	Indians discharged from Hospitals returned to Mistassini. 5 persons fair proportion each $ 20.00	$ 100.00
	Vote 513 - 03 - 310	
EDUCATION	Mistassini New School. Material and food for 1060 for	126.20
	Vote 516 - 13 - 491	
	Current operations.	

AUDITED FOR PAYMENT JAN 18 1950 Treasury Office I. A. BRANCH

EDUCATION DIVISION 126 20 DEC 12 949 FORWARDED TO TREASURY

D.M. GREENWAY

ACCOUNT TRANSFERRED DEC 27 1949 DUPLICATE FOR FILE M

RECEIVED NOV 28 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 1126

DATE November 25th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 27-10

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Gagnon Air Services Limited

Address Boulevard Lamarche

Chicoutimi, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
July	7th.	To Invoices attached :- Your No. 713 C	$ 229.45
		Distribution	
		Nurse Aid Travelling :	
		Delima Flamand	
		Obedjiwan to Oskelanes (returning home)	
		Fair proportion passage	$ 10.00
		Vote 513 - 03 - 301.	
		Medical : Drugs for Mistassini	
		2 Pieces : 635 lbs. for	$ 92.07
		Vote 513- 04 - 351.	
		Education : Mistassini New School	
		Food for carpenters. 225	
		Material for Building 840	
		965 lbs.	127.38
		Vote 513 - 13 - 491	
		Current operations :.	

ACCOUNT TRANSFERRED DEC 27 1949

DUPLICATE FOR FILE

EDUCATION DIVISION 1927-3-8 DEC 12 949 FORWARDED TO TREASURY

APPROVED AIR

For Deputy Minister
Dept. of National Health & Welfare

NOV 29 1949

RECORDS INDIAN AFFAIRS

AUDITED FOR PAYMENT JAN 18 1950 Treasury Office I. A. BRANCH

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. McGREENWAY,

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 1127

DATE November 25th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1668 4/4 Que

321/5-

DEPT. PUR. AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 321-5 (E1)

OTTAWA

December 30th, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account amounting to $390.93 covering the cost of food supplied for the men erecting the Mistassini Day School.

Please issue Purchase Order so that the account may be paid. The coding is as follows:

321-516-13-491.

Issue D-
As usual
PP

Attach.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 321- 5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 321- 5 **VOLUME** _____

SUBJECT MISTASSINI
SUMMER SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

CORRESPONDENCE FROM SEPT. 1921

TO Dec 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 3218 5 **VOLUME** .....

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6695, file 321-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6095)

File 321-1, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - General Administration. 1939 - 1949.
File 321-3, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Teacher's Salaries. 1914 - 1930, 1937 - 1939, 1945 - 1948.
File 321-5, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1945 - 1949.
File 322-1, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1923 - 1936.
File 322-1, part 2	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1937 - 1948.
File 322-3, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teacher's Salaries. 1933 - 1948.
File 322-5, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-1 Vol 1

N 74-0-1

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

ABITIBI

OBIDJIWAN DAY SCHOOL

GENERAL

R. 1953

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-1 Vol 1

N 74-0-1

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

ABITIBI

OBIDJIWAN DAY SCHOOL

GENERAL

R. 1953

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-1

No. 69-3-1

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Ahbitibi

OBIDJIWAN DAY SCHOOL

GENERAL

R. 8049

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, April 3, 1923.

Reverend Sir:

Pursuant to our conversation of this morning, I wish to state that the Department will assist you in your activity among the Indians at Obedjiwan, on the St. Maurice River, Que. (50 miles north of Oscalanea). I understand it is your purpose to conduct a summer school during the months of June to September, inclusive. We will agree to the appointment of two teachers - one for classroom activity and the other for field matron's duties in Indian homes. Salaries of $75 and $50 per month, supplemented by any bonus provided by law, will be allowed.

This Department will also arrange for certain school room supplies: -

20	Readers, Dom. Catholic, Part I (French edition)
30	Slates (medium)
3	Boxes Slate Pencils
2	Boxes White Chalk
1	Beaver plate Blackboard 12ft. x 3½ ft.
3	Blackboard brushes
1	Numeral frame.
2	Dozen Scribblers
6	Dozen Lead Pencils
2	Pkts. Ink powder
1	Box Pens
6	Sheets blotting paper
	School Register and Quarterly Return forms.

Oskelaneo
C.N.

This equipment, with the exception of the 30 slates, will be ordered through the Government Stationery Office and shipped to you at Oscalanea, in care of Mr. John Midlege. You are authorized to purchase the slates and submit the bill, in duplicate, properly certified by yourself, to the Department.

Oskelaneo
C.N.R.
Transcontinental

I should be pleased to have an answering communication, informing us of your wish to proceed with the work and intimating the names and qualifications of the teachers that you engage.

Your obedient servant,

H. B. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"Les Pères Obl

. Maniwaki. P.Q., March 10, 1924

J. D. McLean, asst. Dep and Secy. Department of In
affairs. Ottawa, Ont.

No 69-3-1.

R

Sir:

Last year I have done the best
my power to have summer school at Obedjiwa
ring the months of June to September inclusive.
could not engage teachers. This is the cause I
not answer yet to yours dated April 3, 1923.
I am in correspondence, this years, with two
chers, one for classroom and the other for fie
tronis duties in Indian homes. But they
me: "Are we sure to get the bonus of $15.00
month?" Please, give an affirmative answ
to that question.

Then I will engage the
teachers, buy 30 slates, and I will inform
and intimate the names and qualifications
those teachers. At the same time I will a
you to send the school room supplies
tioned in yours No 69-3-1.

Sincerely yours in X
Rev. Jos. Guinard O. M.
Maniwaki, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, March 12th, 1924.

Rev. Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 10th instant, regarding the opening of a summer school at Obedjiwan for the months of June, July, August and September.

In reply I beg to say it is noted that you are endeavouring to obtain the services of two teachers - one for classroom activity and the other for field matron's duties in the Indian homes. If you can obtain suitable teachers for the above services, the Department will provide salary and bonus at the rate of $90 per month to the teacher and $65 per month to the matron. Kindly inform the Department, as soon as you are in a position to do so, of the names, qualifications and experience of the teachers engaged by you.

We are placing an order with the Government Stationery Office to ship addressed to you, in care of Mr. John Midlege, Oskelaneo, C.N.R. (Transcontinental Ry.), the school supplies mentioned in our letter of April 3, 1923.

We note that you will purchase and have forwarded the 30 slates. You should obtain accounts, in duplicate, and you should certify thereon that the slates were received by you and that the prices charged are fair and just. When these accounts have been received at the Department, payment will be made.

A daily register, for keeping the attendance of the pupils, and a supply of forms to be used by the teachers in preparing their returns, will be sent you under separate cover, which please hand to the teachers whom you engage.

We hope that you will be successful in obtaining the services of suitable teachers in time to begin duties as early in June, next, as possible.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Les Peres Oblats,
Maniwaki, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

Ottawa, May 20, 1924.

Reverend Sir,-

In further reference to your letter of March 10th, last, I beg to say that, as promised in official letter of March 12th, the Department forwarded the supplies requested for the Obedjiwan Summer School. This shipment left Ottawa by C. N. R. Express on April 2nd, last, addressed to you, care of John Midlege, Oskelaneo, Transcontinental Railway. It is hoped that these supplies have reached you safely.

You will also remember that in official letter of March 12th, the Department agreed to provide $90.00 per month for a teacher and $65.00 a month for a matron at this school.

Please advise as soon as possible, the names, qualifications and experience of the persons engaged by you and also state the date on which they commence their duties.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
Les Peres Oblats,
Maniwaki,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

27

Okanagan July 5 1924

J. D. Hall Esqr. Supt. Kapoolty and Okanagan Agency

Sir

Dear Sir

Supt & Gen'l
Ind Affairs
Ottawa

I am in receipt of your letter of the 1st inst. enclosing Requisition for Stationery, which I have signed and returned to you.

69-3-5

I have also received your letter of the 1st inst. enclosing Requisition for Stationery, which I have signed and returned to you.

The Indian School Teacher left us yesterday a person of experience and a good house keeper. She commenced her duties the 1st of June and finished the 7th of July. Her name address is Madame Leon De Lair, Escalanca (Okanagan Co.)

The name of the School teacher is Alexandria Bi... She is a very good teacher with 20 years of experience she has a Brevet de Capacité d'école élementaire la note: Distinction. She commenced her du...

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 11
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June. Her adress is Dlle Alexandra Bibeau, Ascalanca (Abedjiwan) Que. — I hope you will not delay to pay Mesdame Léon De Lair and Melle Alexandra Bibeau.

I am looking for another Matron teacher. I will advise as soon as possible her qualification and experience of the person engaged by me and also I will state the date on which She will Commence her Class.

I could not write to the Department before this date, being away giving mission and to knowing not whether the 2 teachers were on duties or not.

We have recieved the Stoves from Librairie Langlais. I have signed the account

We are building a fine school and a home for the teachers of this mission

Yours truly in X

Rev. Jos. Guinard O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

DEPT. OF INDIAN AFF
AUG 18 1924
OFFICIAL CORRESPONDENCE SHOULD BE ADDRESSED TO THE MANAGER

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Dammeer. P.Q. Aug. 14th 1924.

Mr. D. McLean,
Asst. Deputy & Secy
Dept. Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Dear Sir:

I beg to inform you that Miss Claire Gaudet is taking the place of Mrs. L. Delaney as Mohawk Teacher at Obijuan. She has a diploma from the Quebec Government, as teacher in Elementary School. She arrived at Obijuan on August 2nd.

Yours truly,

Rev. Jos. E. Guinard
O. M. I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, August 20, 1924.

Reverend Sir:

I have your letter of the 14th instant, in which you inform the Department that Miss Claire Giard is replacing Mrs. L. Delair as assistant at the Obedjiwan (Summer) Indian Day School. I note that she arrived at the school on the 2nd instant.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Jos. E. Guimard, O.M.I.,
Sanmaur,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mon bon ange me garde
Adelme ecoute son bon ange
Se mavre rogire a la porte
Simon a coupe la toile
de la porte du mavre Lorage
a ravage le canton

Joseph Dsenhoff

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

37.5 247 169	$2.75 3.45 2.05 .25	$5.25 .35 2.15 .05
791	$8.50	$7.80

Joseph Isenhoff

548 -235		678 -354
313		324

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mon bon ange me gronde
Adeline écoute son bon ange
Se marre rougie a la porte
Simon a coupé la toile
de la porte du marron l'orage
a ravagé le canton

Joseph Desenhoff

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

honore - ta - petite mère . papa

- a - vu l' hygiène - le luxe

mè - me - à la - gêne l' élève

lira la page - facile l'ami

de l' élève a - sagé - évite

le vice le sage évite le

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

47 22	243 145	405 234
69	388	659

Delima Megwesh

324 143		157 122
467		279

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cor

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Haut

Basse Pomme

gu g gua gue gué guè gui

q gue ge qua que qué què qui qi

ca fe ca vé ga ze li gui de

ga re ca ve gui de lè gu me

ga lè re va gue la gue ca ra pe

le café la carre le liquide

la gare la carre le legume

la galère la bague la carabe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

75 36 42	58 12 112
153	182
246 162 376	69 27 115
784	211

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

août 1924 Arthur Clary

a-ti ca-ve ga-ze li qui-di

ga-re di-ve gli-de li-gu-me

ga-le-re vi-gue ta-gue a-ra-be

le tabe la cave le liquide

la gaze la cave le legume

la galeve la bgue la carabe

la cave la la gare

le liquide de la carabe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

76	104	69
36	92	24
42	45	115
153	241	211

46	58	60
62	12	145
76	112	90
184	182	295

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

honore ta petite mère papa a vu
l'hyène le lusa mène à la gêne la
guêpe a piqué l'élève à la figure
papa a reçu le joli valu mêle
pirate évité le rivage l'élève
a lu le modèle

Philippe Wagenen

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

01

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1	2	3
375	82.75	$5.25
247	3.45	.35
169	2.85	2.15
		.05
791	88.50	$7.80

Philippe Wagéna

548		678
−235		−354
313		324

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Martin Wagama

la tête du joli bébé marie

le canapé solide. visite

le pilote a vu la cage de

la bête féroce l'élève docile

écoute la parole du curé a

été sévère dimanche

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

375 247 169	$2.75 3.45 2.05 .25	5.25 .35 2.15 .05
791	$8.50	$7.80

Martin Wagerma

548 −235		678 −354
313		324

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

le site élevé de la cité l'élève a fini la page
facile qui a lavé la petite carafe ma mère
l'élève habile lira sa page le curé a vu le
malade la lune se lève le pilote a vu
la cage de la bête féroce l'élève docile
médite la parole du curé lève la tête

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

47	243	425
22	145	234
69	388	659

Hatteras Dembroff

324		167
143		112
467		279

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

l'élève lira la page facile
de l'élève a nage. invite le via
le nage. évite le rivière imite
lune. pirate minute. fume.
revenu utile. rivière balade.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

–	2	3
42	168	$2.50
145	123	1.15
325	242	2.25
512	533	$6.50

Benoit Wagena

=			
$	3.	4	5
	.	2	5
	1.	6	3
$	5.	3	3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

mà mère est ist bonne
mon bon ange me protège
le navire va vite a la rame
a mi-rivière le pape un élève
papa me fera lire la page
facile

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

35	54	76
23	33	23
58	87	99

Oberro Sathipare 10 ans

63		204
35		316
1		25
98		544

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

mè-re ma-ri da-me la

-me li-me ra-me ri-re bé-

bé mi-di da-da li-re

ri-de le bébé le dada la

dame ma mère lira

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

47 22		425 234
69		659

Joseph Sathikaro 10ans

324 143 4		157 122
467		279

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

l'ami fé dile de lé élevé le bébé malade.

le bébé a de la fièvre le mavèse fièvre bébé

bébé a le dé-de-la dame papa a vu

le mavèse ma mère file le dépu

député a été élu ma mère a vu

le café le mabade a bu le remède.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4 7 2 2	2 4 3 1 4 5	4 2 5 2 3 4
6 9	3 8 8	6 5 9

Annuity Statistics

3 2 4 1 4 3		1 5 7 1 2 2
4 6 7		2 7 9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1	2	3
3 7 5	$2. 7 5	$3.25
2 4 4	3. 4 5	3.30
1 6 9	2. 0 5	2.15
	.2 5	.05
491	$8.50	$7.80

Siméon Sathilsaut

1548		3678
235		354
313		324

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

. hanare ta ptite mire. papa
a vu l'hrjeppe. le lusa mione
ne à la gêne. la guêpe a
piqué l'ière a la figure.
papa a reçu le joli valen-
me. le pirate invite le riva-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 3 1924
RECORDS

Mr Fabien

Obedjiwan, 1 Octobre, 1924.

A monsieur D. McLean député, Assistant secrétaire trésorier,
Département des affaires indiennes.

Monsieur.

Pardonnez moi
d'interrompre vos nombreuses occupations, croyant vous faire plaisir
en vous envoyant quelques modèles de devoirs, faits par les
petits élèves indiens, de la nouvelle école d'Obejiwan; dès qu'ils
entrent ils lisent couramment le français, ce qui fait preuve
de leur application soutenue, pendant ce court terme scolaire,
l'oeuvre de dévouement du révérend Père Guinard n'a pas été
inutile. Permettez moi de vous demander .. d'envoyer les
chiques qui me sont destinés à ma nouvelle adresse, car
je pars aujourd'hui même d'Obedjiwan
J'ai l'honneur d'être
Votre très humble
Alexandre Bibeau Instituteur
Grondines. Comté Portn

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

TRANSLATION

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 7 1924
RECORDS

Obeduan, Oct. 1st, 1924.

J. D. McLean, Esq.,
Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Sir:-

Pardon me to interrupt your numerous occupations believing you will be pleased by receiving a few copies of the duties of the young Indian pupils of the new school of Obeduan; seventeen of them can read french correctly, which proves their continued application during this short school term; the work of the Devoted Reverend Father Guinard has not been useless. Permit me to ask you to send the cheques which are due to me to my new address as I am leaving t Obeduan today.

I have the honour to be
Sir,
Your humble servant.

SCHOOLS BRANCH
NOV 3 1924

Miss Alexandra Bibeau
Teacher
Grondines, County Portneuf.

2ne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, October 9th, 1924.

Madam:

I have your letter of the 4th instant, enclosing samples of the work performed by the pupils of the Obedjiwan Summer School. The Department is pleased to note the success which was obtained at this school during the past summer.

Cheques in payment of your salary and bonus have been sent addressed to you, Grondines, Portneuf Co., Que.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Miss Alexandra Bibeau,
Grondines, Portneuf Co.,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

EXTRACT FROM LETTER FROM REV. JOS. E. GUINARD, O.M.I., MANIWAKI, QUE., DATED APRIL 21, 1925.

SCHOOLS BRANCH
APR 24 1925

Original on No. 69-2-1.

I suppose the teachers of the summer school at Obedjiwan will have the same salary as is allowed the teachers at Weymontaching summer school. Last year the field matron got only $65 per month. Please let me know.

As soon as possible I will let you know the names, qualifications and experience of the teachers secured.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, April 24th, 1925.

Rev. Sir:

I have your letter of the 21st instant, regarding teachers for the summer schools at Weymontaching and Obedjiwan.

In reply I beg to say we note that you will nominate in due time a teacher and matron for each of these points. The salary allowed at Obedjiwan will be the same as provided last year, viz. $90 per month for a teacher and $65 per month for a matron. As the provision for the increase in salaries is limited, it will not be possible to allow the matron an increase and grant her salary at the same rate as has been promised in the case of the matron at Weymontaching. If possible, the teachers should be secured and all arrangements completed to open both these schools on or about June 1st, next.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

EXTRACT
ORIGINAL ON
69-2-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 5 19[illegible]
RECORDS

Maniwaki, Que. June 1, 1925.

Dear Sir:

I am sending you the name of the teachers I have engaged to instruct the poor Indians for this summer school.

x x x

Will teach at Obedjiwan, Miss Elida Brosseau, field matron, 3 years of experience in teaching. She is a very willing girl - Miss Alexandra Bibeau the same school te teacher of last year, she has a"diploma d' e'cole modile"

Miss Alexandra Bibeau is from Grondines, Que, the three others are from Maniwaki, Que. They are on duty to-day.

(Sgd.) Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Oscalanea River, Que.

SCHOOLS BRANCH
JUN 6 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

- COPY -

(Original on #69-2-1.)

Ottawa, June 6th, 1925.

Rev. Sir:

I have your letter of the 1st instant, informing the Department of the names and qualifications of the teachers secured by you for the summer schools at Weymontaching and Obedjiwan.

We note that for the Weymontaching School Miss Geraldine St. Denis has been appointed as teacher and Mrs. Benjamin St. Denis as matron. As you were informed in official letter of April 1st, last, the salary allowed each will be at the rate of $90 per month during the period they keep the school in operation.

Regarding the Obedjiwan Summer School, it is noted that you have secured the services of Miss Alexandra Bibeau as teacher and Miss Elida Brosseau as matron. The salary allowed at this school will be at the rate of $90 per month to the teacher and $65 per month to the matron.

It is noted that the teachers and matrons at both these schools began duties on the 1st instant.

The teachers should prepare and forward returns at the end of the present month, showing the attendance, days taught, and again when the schools close for the summer. The matrons should furnish written reports, stating briefly the work and services which they perform.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obedjiwan 24 Juillet 1925

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 29 1925
RECORDS

A Monsieur J. D. McLean Député
Ottawa

Monsieur

Par l'entremise du Rev. Père Guinard O.M.I. vous me demandez un rapport sommaire des services rendus et des travaux exécutés par l'Ecole Ménagère d'Obedjiwan.

Pendant le mois de Juin, nous nous sommes occupées surtout de la couture. Les Indiennes revenues des bois avaient plusieurs robes à tailler et à coudre pour elles mêmes et leurs enfants.

Le nettoyage et le repassage des vêtements des hommes ont pris une bonne partie du temps. Je me suis aussi occupée de la tenue des logis qui, pour la plus part, sont bien en désordre.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Monsieur

Il faut vous dire que jusqu'à ce jour je n'ai pas eu tous les avantages, ni le local désirable.

C'est avec joie que cette semaine, nous prendrons possession d'une belle école ménagère avec poêle, tables et bancs.... Je me propose de bien partager mon temps afin d'enseigner les principales choses qui regardent les soins et les travaux du ménage.

Même comme par délassement, j'ai l'intention d'enseigner à broder et à faire de la dentelle. Les Indiennes sont intelligentes et plusieurs me semblent habiles.

J'enseignerai jusqu'au 1er octobre, terme de mon engagement..

J'ai l'honneur d'être avec respect

Monsieur

Votre très humble servante

Elida Brosseau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

TRANSLATION

Obiduan, July 24th, 1925.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 30 1925
RECORDS

Mr. J. D. McLean,
Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,Ontario.

Sir:-

Through the Reverend Father Guinard, O.M.I., you have requested a summary report of the services rendered and the work done at the Domestic Science School of Obiduan.

During the month of June we have occupied our time with sewing. The Indian women who have returned from the bush had several dresses to cut and sew for themselves and their children.

The cleaning and ironing of the men's clothes took a good part of the time. I also occupied myself with the fixing up of their homes which for the major part were in great disorder.

I must say that until now I did not have the advantages,nor a suitable place,to work.

It is with great pleasure that we are taking possession this week of a nice large school with a stove, tables, benches, etc. I intend to divide my time to teach the principal matters regarding the care and work of thehouse.

I even intend to teach them for a change and as a recreation how to embroider and to make lace work. The Indian girls are very intelligent and some of them appear to be quite clever.

I will teach until the first of October according to my engagement.

I have to honour to be,

Sir,

your humble servant.

Elida Brosseau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Chesuncook 24 7/25

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 29 1925
RECORDS

Monsieur

Ayant tout dépensé, pour frais
et pension la petite somme d'argent que
j'avais en ma possession, vous m'obli-
riez grandement, en m'envoyant mon
salaire chaque mois. S. V. P. Pourvez à

Celle Elida Bourneau Dust...
Chesuncook Orcadame.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 30 1925
RECORDS

TRANSLATION

Obiduan, July 24th, 1925.

Sir:-

Having spent everything for my pension the small sum of money which I had in my possession, you would oblige me greatly if you would kindly send me my salary each month, address as follows

Miss Elida Brosseau,
Teacher,
Obiduan,
Oscalaneo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 29 1925
RECORDS

Obedjewan, 24 juillet 1925.

A mr. J. D. McLean Deputé assistant secrétaire d'Ottawa.

Monsieur.

Je me fais un devoir de vous envoyer le rapport du premier mois d'enseignement à l'école d'Obedjewan. N'ayant pas encore reçu les formules spéciales pour la date, je m'en suis servi de mon mieux sur cette feuille.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
Copy

L'école est ouverte depuis le premier juin
Elle fermera le premier d'octobre.
Le nombre d'élèves inscrits, sur le registre,
est de 45; 19 filles. 26 garçons.
Assistance moyenne des filles 17; assistance
moyenne des garçons 16. nombre
de jours de classe pendant le mois de juin. 21.
L'assistance à la classe chez les garçons
a fait un peu défaut durant ce mois;
ils furent occupés à transporter le ma-
gasins de la H. B. C. sur la réserve indienne.
Ce nombre d'élèves inscrits est inférieur
a celui de l'an dernier, parce que
plusieurs vont aujourd'hui à l'école
de Wemontaching.
La salle de classe est grande, propre,
bien éclairée et bien meublée; mais
pour favoriser davantage les progrès
de nos bons petits indiens, quelques
articles manquent encore tels que
cahiers de devoirs journaliers; cahiers
d'écriture d'application, série 1. 2. 3.
encriers, Carte du Canada; choses
que je vous demande, monsieur et qui
me semblent nécessaires.
J'ai l'honneur d'être
Votre très humble
A. Bilodeau institutrice

69-3-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 30 1925
RECORDS

TRANSLATION

Obiduan, July 24th, 1925.

Mr. J.D. McLean,
Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Sir:-

I take it to be my duty to send you a report for the first month of teaching at the school of Obiduan, County of Champlain, Quebec. Having not yet received special forms for my report, I am doing so in the best way possible on this sheet.

The school is open since the first of June. It will close on the first of October.

The number of pupils inscribed on the register is forty-five (45), nineteen (19) girls and twenty-six (26) boys.

Average attendance of the girls seventeen (17), the average attendance of the boys at school sixteen (16). Number of school days during the month of June, twenty-one (21).

The attendance of the boys at school was upset during this month as they were occupied transporting the stores of the Hudson Bay Company on the Indian Reserve. The number of pupils registered is inferior to that of last year, as many of them go now to the school of Waymontachingue.

The class room is large and clean, well lighted and well furnished; but to favour the progress of our good little Indians a few articles are missing yet, such as daily copy books, writing books, series, one, two and three, ink stands, maps of Canada.

I wish to ask for all these as they are quite necessary.

Yours, etc.,

A. Bibeau.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, July 30th, 1925.

Madam:

I have to acknowledge receipt of letters from yourself and Miss Brosseau regarding the services performed as teacher and assistant teacher, respectively, at the Obedjiwan Summer School during the month of June, last.

We note that the school was opened on the 1st of June and that it will be continued in operation until the end of September, next. We are pleased to note that there has been a good average attendance of the pupils enrolled. Cheques in payment of salary due for the months of June and July are being sent you and Miss Brosseau.

I am enclosing a supply of report forms on which you should prepare a report at the end of each month giving the names of the children on the roll, their ages, standards or grades, days' attendance, etc. Please prepare a return for June, last, and also for the current month, and forward them as soon as possible. You should also prepare another return when the school closes at the end of September, which you should forward to the Department, when payment of the balance of salary due will be made.

The assistant teacher should also furnish a brief statement at the end of each month showing the work she performed in teaching the children sewing, etc., and any work that she has done in the Indian homes.

We will place an order with the Government Stationery Office here to send to your address a supply of exercise books, scribblers, copy books, lead pencils, pens, ink powder, ink wells, penholders and a map of Canada.

We hope that you and the assistant teacher will meet with every success in the work during the period this school is in operation this summer.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Miss Alexandra Bibeau,
Teacher,
Obedjiwan Summer School,
Oskelaneo, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Instt... ménagère Mlle Elida Brosseau Obedjiwan école d'été.

69-3-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 24 1925
RECORDS

Monsieur

Voici le Rapport des travaux exécutés pendant le mois de juillet à l'école ménagère d'Obedjiwan

Records

Pleurs Bx

Repassage de plusieurs robes et pantalons.

6
7
8 Cousu, manteaux et robes d'enfant, refait les fonds de
9 pantalons et pressage de quelques complets pour hommes
10 Balayage de la Chapelle

13
14
15 Lavage et repassage, réparage des vêtements
16 Ménage de la Chapelle
17

20
21
22 Cousu, chemises pour hommes, robes pour fillette
23 refaite, vêtements pour Dames mal ajustés
24 Balayage de la Chapelle.

27
28
29 Nettoyage de plusieurs vêtements non lavables et pressage
30 Première leçon de tricot à la broche.
31

Remarque:: Pendant ce mois, il n'y a pas eu beaucoup de travaux exécutés par les Indiennes, à cause de la Mission, Catéchismes et instructions, durent employer avec leur besogne presque la moitié de leur temps.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Rapport des travaux exécutés pendant le mois d'août

Le 8 Sept 1925. à l'Ecole Ménagère de Qu'Appelle Ind. Elida Brosseau

69-3-1

R

Grand lavage des ornements de l'Eglise, repassage, nettoyage des
enfants, cousu robes pour fillette, leçons de tricot tous les jours.

Faites robes et blouses, coupées. leçons de tricotage, Grand ménage
de l'Eglise.

Leçons de coupe. couture. tricotage Visites dans les maisons. Leçons de
toutes sortes Couture, robes et tabliers.

Couture des pantalons, pressés, reparées. Coupe et couture
de voiles et robes blanches pour la Confirma-
tion

Remarque... J'ai constaté beaucoup de progrès et d'application de la part de mes petites Indiennes Elles sont très ardentes pour les travaux manuels. . . .

DEPT OF INDIAN AFFAIRS SEP 14 1925 RECORDS

SCHOOLS BRANCH SEP 15 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-351

Rapport de tous les travaux effectués pendant le
mois de Septembre à l'école d'Anagole et Chapleau

Lavage des dortoirs et de l'église, Balayage
de tous les Bureaux et décoration pour la
Réception de l'Intendant

INDIAN AFFAIRS
OCT 1 1925
REGISTRY

Remis à l'ordre, ce qui aurait servi pour cette
circonstance
Couru robes et pantalons trousés et pressés
Balayage de l'Eglise

Grand lavage et repassage des
vêtements, Réparage, couture de quelque
robes d'enfants.

SCHOOLS BRANCH
1921

Grand ménage de toutes les écoles et maisons
S'apparaid des départs des Sauvages
en mettant chacun leur demande
à l'ordre
Remarque: Pour mieux accomoder les Sauvages
nous avons travaillé les samedis à la tâche.
Plusieurs fois ils étaient le besoin de partir pour
aller à la chasse et jusqu'à ce jour
toutes nos instantes furent strictement
bien employés j'admire, les talents de
plusieurs filles en, j'ai trouvé beaucoup
de plaisir à leur apprendre une quantité
satisfaisante de travaux manuels.

Votre devoué Sœur
Elida Bronsseau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Copy original on file 69-1-1.

Ottawa, May 18th, 1926.

Rev. Sir:

With reference to that portion of your letter of the 13th instant, relative to the engaging of teachers for the Indian summer schools at Weymontaching and Ogedjiwan, I beg to inform you that, provided you are able to obtain teachers having suitable qualifications, the Department will allow the same salary as was paid last year. If you desire that these schools be conducted this coming summer, prompt attention should be given by you to the securing of the services of a teacher and an assistant teacher for each school. Please forward the names, qualifications and experience of the teachers whom you nominate for each school. You should endeavour to obtain teachers having professional qualifications for the position as senior teacher at each school, and it is hoped that you will be able to do so.

The Department will expect to hear from you in due course as to the teacher whom you have been able to secure for each of these schools.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Copy original on file 69-2-1

Ottawa, May 27th, 1926.

Reverend Sir,-

I have your letter of the 24th instant, informing the Department of the names and qualifications of the teachers secured by you for the summer schools at Weymontaching and Obedjiwan. We note for the summer school at Weymontaching, Miss Dora Durocher has been appointed as teacher and Miss Elizabeth Nadon as matron. As you were informed in official letter of the 18th instant, the salary allowed will be at the same rate as was paid last summer viz., $90.00 per month each, during the period they keep the school in operation.

Regarding the Obedjiwan Summer School it is noted that you have secured the services of Miss Alexandra Bibeau as teacher and Miss Claire Girard as matron. The salary allowed will be at the same rate as was paid last year viz., $90.00 per month to the teacher and $65.00 per month to the matron.

Please inform the above named teachers accordingly and arrange with them to begin duties as early in June as possible. Each school should be kept open during the months of June, July, August and September.

It is presumed that the same arrangements can be made by you for carrying on the classroom work at each of these schools as was done last summer. The Department is not prepared to incur any expenses other than the payment of the teachers' and matrons' salaries and the providing of the necessary school books, scribblers, pencils, etc. The teachers should prepare returns in the same manner as last summer, giving the names of all the Indian children in attendance, their ages, days' attendance, etc. These returns may be forwarded to the Department at the end of each month. It will be sufficient for the matrons to give a brief written report of the work they performed. We have noted the addresses of these teachers.

A map of the world will be sent to each school. Should any other school material be required, the teacher should prepare a list and forward it to the Department.

I will be pleased to hear from you later as to the date upon which these teachers began duties.

Your obedient servant,

J.D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Manawaki,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ascalanca River 9 juin 1926 69-3-7

I. D. — M.C. Lean, Asst. Deputy and Secry. Departme
des Affaires Indiennes. Ottawa Ont.

(No 69-1-1)

Ma demoiselle Alexandra Bibeau
que j'avais engagée pour enseigner la
classe aux Indiens d'Abedjiwan, n'étant
venue, j'ai engagé Mlle Paulette Giar
qui est diplomnée. Elle enseignera l'éc
ménagère. Claire Giard, sa sœur, en
seigne actuellement la classe aux
Enfants Indiens d'Abedjiwan.

Veuillez rayer le nom de Alexandr
Bibeau du nombre des institutrice

Votre tout devoué en N. Seigneu

Rev. Père Jos. E. Guinard O. M. I
Ascalanca River
Que.

Translation

Miss Alexandra Bibeau whom I had hired to teach school to the Indians o
Abejuan, having not come I engaged Miss Paulette Giard who has her dipl
She will teach domestic school. Claire Giard her sister, is at present
teaching school to the children (Indian) of Abidjuan.

Please strike out the name of Miss Alexandra Bibeau from the teac
list. Yours sincerely.

(Sgd.) Rev. Father Jos E. Guinard O.M.I.
Ascalanca River
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, June 12th, 1926.

Reverend Sir,-

I have your letter of the 9th instant, informing the Department that Miss Alexandra Bibeau, who was appointed teacher of the summer school at Obedjiwan, has been unable to accept the position and that you have appointed Miss Paulette Girard to succeed her.

In reply I beg to say that the appointment of Miss Girard is approved, with salary at the same rate as was promised Miss Bibeau.

We hope that the teachers at this school will meet with every success during the summer.

Your obedient servant,

J.D. McLEAN

J.D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jos. M. Guinard, O.M.I.,
Oskelanco, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-31

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 1 1927
RECORDS

Les Missionnaires Oblats
de Marie Immaculee.

Manitwaki, Que., May 30th 1927

J. D. McLean, Asst. Deputy and Secr. Department of Indian Affairs Ottawa, Ont.

SCHOOLS BRANCH
JUN 4 1927

Dear Sir,

I am sending to you the names of the young ladies who will teach this year the Summer school to the Indians of Abedjiwan and Weymontaching.

At Abedjiwan:

+ 90 Jeannette Vaillancourt, graduate.
+ 60 Lucienne Hébert, field matron.

At Weymontaching:

Pearl Aumond, graduate.
Elisabeth Nadon, field matron.

They are already gone to take charge of their school.

Your Servant in X,
Rev. Jos. E. Guinard O. M. I.
Manimaki,
Que.

EXTRACT ON 69-2-1
Copied

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, June 4th, 1927.

Rev. Sir:

I have your letter of the 30th ultimo, nominating the teachers for the summer school at Obedjiwan.

In reply I beg to say that the Department will approve of the appointment of Miss Jeannette Vaillancourt as teacher and of Miss Lucienne Hebert as assistant teacher and matron. The salary allowed for the teacher will be at the rate of $90 per teaching month and $65 per month for the matron. We note that they have already gone to take charge of the work at this school.

The teacher should prepare returns in the same manner as last year, giving the names of all the Indian children in attendance, days taught, etc. This return should be forwarded to the Department at the end of each month. It will be sufficient for the matron to give a brief written report of the work she performs.

It is hoped that these teachers will meet with success in their work at this school during the present summer.

Your obedient servant,

Sgd T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
For Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Abidjan 25 juin 1927

M. J. A. Le Leon
Asst. Deputy & Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa Ont.

Monsieur.

Arrivé ici le premier
Juin, il n'y avait pas quelques années
Indienne, et elle n'avait absolument aucune
notion pour leur apprendre à coudre et
aucune éducation pour leur apprendre
la cuisine alors j'ai aidé à l'institutrice
à enseigner pendant une semaine
et sur ~~une semaine~~ ce temps j'ai visité
toutes les habitations je leur ai fait
mettre toutes en ordre et maintenant
elles viennent à mon école où je leur apprend
à coudre, repriser, faire la cuisine.
Co- ce bien là le rôle que doit
remplir la maîtresse ménagère
Espérant vous satisfaire
Je demeure votre toute dévouée
Lucienne Tibenti
Inst ménagère

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

2

SCHOOLS BRANCH JUL 7 1927

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS JUL 5 1927 RECORDS

Bro J. D. McLean
Ottawa
Ont. —

Qu'Appelle, June 25th 1927

I arrived here on the first of June, and there are only a few Indian families. They had not planted any cloth to learn sewing and no gardens to learn to cook, I then had to help the teacher for one week. After that I visited every home and had them to put everything in order and now they all come to my school where I teach them to sew, darn iron, cook etc.

Is this exactly what you want me to teach them?

Hoping this is satisfactory I remain

Yours &c,
(sgd) Lucienne Hebert.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, July 7th, 1927.

Madam:

I have your letter of the 25th ultimo, furnishing a report on the work performed by you as assistant teacher and matron at the Indian summer school at Obedjiwan during the month of June, last. We note that you have visited the homes and are teaching sewing, darning, cooking, etc. This work is satisfactory.

Relative to your request that your salary be paid on or about the 22nd of each month, I have to request that you will, in due time, make application for same. At the end of each month you should also forward a report showing the work performed by you. The cheque for your salary will be sent when the request for same is received.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Miss Lucienne Hebert,
Obedjiwan, Oskelaneo,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 27 1927
RECORDS

Abidjuan, 24 juillet

Mr D. C. McLean
asst. deputy. superintendent
dept. of Indian affairs

Monsieur,

Je suis heureux de pouvoir vous dire que les vingt deux moutons que le dept. ont été achetés par mes soins également et leur ont fait un grand bien.

Je vous maintiens et la famille dans bien de raison je leur apprend à coudre, broder, ajuster à leur convenir,

Espérant que tout ira à votre satisfaction

Je demeure Votre tien dévoué
Miller Lucienne Diluet
Iskyfame Reserve
Abidjuan. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

Chilcotin, July 24th 1927

Mr. McLean, Asst. Deputy
Indian Affairs

Ottawa

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 30 1927
RECORDS

Sir,

I am pleased to say that the remedies sent by the Department have been distributed to the Indians regularly and have done them a lot of good. I am now showing them to keep order in their homes. I teach them how to do sewing, cooking washing and ironing, etc.

Hoping this will be satisfactory

I remain

Miss Lucienne Hebert
Askalameen Reserve
Chilcotin
B.C.

SCHOOLS BRANCH
AUG 1 1927

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Abidjan, 27 juillet 1920

Mr J. H. Nelson
Resident Lady and acting
Supt. of Indian affairs.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous
rapport que vous nouvez ci-inclus
Lady, mi-envoyer le plus tôt possible
votre salaire pour le mois juillet
au montant de f. c.f.a. 52.

Veuillez agréer mes salutations.

Mlle. Lucienne Thibault
Ashalama River
Abidjan
Ivoi

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 Translation

Ahidenan, July 20th 1927

Rev. J. D. McLean

Sir-

Upon receipt of my report which is enclosed herewith, kindly send me as soon as possible my salary for the month of July amounting to $ 65.00

Yours etc.

Emma Hebert
Oskalanee Rive
Ahidenan
Que.

July pay
sent 8/12/27
JD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Aberdeen, 24 July 1897

Wm. J. D. McLean,
Asst Deputy and secretary
Dept of Indians Affairs, Ottawa, Ont

Monsieur,

Je vous envoie ci inclus mon rapport des 25 juin au 25 juillet pour l'assistance à la classe d'Aberdeen. Vous seriez bien obligeant de bien vouloir m'envoyer par le retour du courrier, mon salaire pour le mois de juillet au montant de $90.00 -par moi;

Votre tout devoué

Wille Jeanotte Vieilleroutt,
Instituteur Indien,
Aberdeen,
Sask.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

Obidiman, July 24th 1927

Rev. J. D. McLean

Sir.-

I am enclosing herewith my report of the attendance from the 25th of June to 25th of July, covering the attendance at the Obidiman school.

You would oblige me greatly if you would kindly send me by the return of the mail, my salary for the month of July amounting to $ 90.=

Yours truly

Miss Jeannette Vaillancourt-

Ochalaus River

Obidiman

Que.

July Salary
Sent
21/7/27

SCHOOLS BRANCH
AUG 2 1927

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Chidyuan 26 aout 1926

Mr J. D. McLean
Asst. Deputy and secretary
Dept. of Indian affairs
Ottawa.

Monsieur,

Je suis heureux de pouvoir vous dire que je constate chaque jour un grand progrès dans l'ordre et la propreté des habitations, d'habillements et deux mêmes

Les sauvages mettent bien en pratique les leçons d'enseignements ménager que je leur donne, en outre je visite les malades et leur fait prendre les remèdes que envoyer par votre Départment.

Sur ce point, de ce rapport veillez m'envoyer mon salaire étant de $60. au plus tôt possible.

Espérant que cela sera satisfaisant
Je demeure toute dévouée
Mlle Lucienne Hibert
Oskalaque River
Chidyuan via
Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 Translation

Pelican, August 26, 1727

Rev. Sir

I take pleasure to say that I find progress every-day concerning order and cleanliness in houses and clothes as well as themselves.

The Indians pay attention to the lessons of our Housekeeping I am giving them. I have also visited the sick people and given them the remedies sent by the Department.

Upon receipt of this report Kindly send me my salary of $60.00 as soon as possible

Yours truly

(Sgd) Louisianne Hebert

Oskalanea Sister

Pelican

Ind.

SCHOOLS BRANCH
SEP 6 1927

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 15 1927
RECORDS

Obidjwan, 12 sept 27

Hon J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary
Dept. of Indian affairs
Ottawa.

Monsieur,

Je suis heureuse de pouvoir vous dire que je constate chaque jour le progrès sur l'ordre et la propreté des habitations et leur habillement.

Les sauvages mettent bien en pratique les leçons d'enseignement ménager que je leur donne. En outre je visite les malades et leur fait des remèdes ménagers par poste d'infirmerie.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sur reception de ce deuxième
rapport que j'envoie pour le
mois d'août veillez m'envoyer
mon salaire de $60. au plutôt possible
Je demeure votre tout dévoué
Serviteur
Indien
des Islands River
abs Ojibwan
Sauvage

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

SCHOOLS BRANCH
SEP 17 1927

Translation

Abidjan. Sept 12th, 1927

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 16 1927
RECORDS

Mr. Mc Lean
Asst. Deputy & Secretary
Indian Dept.

Sir. —

I am happy to say that I find every day a great deal of progress with order and cleanliness in their home and on their persons.

The Indians put the domestic lessons given to them in good practice. I have also visited the sick Indians and had them to take the drugs sent by your department.

Upon reception of this second report which I am sending for the month of August. Kindly send me my salary $65.00 as soon as possible.

I remain yours truly
(sgd) Mess. Lucienne Hebert
Abidjan
Ivc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obidjiwan, 21 sept 1927

Monsieur J. D. McLean, Asst S. I. S.
Ottawa Ont

(2)

Monsieur,

Ci-inclus vous trouverez mon rapport pour l'école d'Obidjiwan du 2 août au 30 septembre.

Auriez-vous l'obligeance de m'envoyer mon salaire ($90.00 par mois) a l'addresse ci-dessous le plus tôt possible.

Votre toute devouée

Mlle Jeannette Vaillancourt,
C.P. 363. Manouaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 24 1927
BRANTFORD

Mr Fortin

Abitigwan 21 sept, 1927

Mr J. D. McLean
Asst. Deputy and secretary
Dept. of Indian affairs
Ottawa.

Monsieur. (1.)

Comme les mois précédents j'ai continué pendant le mois de septembre à donner aux sauvages des leçons d'enseignement ménager, broderie et après le départ du docteur j'ai eu à ce sujet les remèdes donnés par lui pour les différents.

Sur réception de ce rapport veillez au plutôt possible m'envoyer à Manivaki, Que, mon salaire étant de $60. par mois.

Je suis votre toute dévouée
Melle Lucienne Désert
Manivaki Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH SEP 28 1927

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS SEP 27 1927 RECORDS

EXD

Miss Lefebvre

29-3-1

Translation

Obijuan, Sept. 21st 1927

Mr. J. D. McLean

Sir. — For during the preceding months, I continued for the month of September to give the Indians lessons of housekeeping, hygiene, and after the departure of the Doctor I saw that the remedies were taken as they should.

Upon reception of this report, kindly send me as soon as possible, at Manitoaki, Que. my salary of $ 65.00 per month.

Yours devoted Sr

(sgd) Miss Lucienne Hebert

Manitoaki. Que.

29/9/27

Chs for Supt. at Manitoaki Que

---

(2)

Obidjuan, Sept. 21st 1927

Mr. Mc Lean

Sir. —

Enclosed herewith you will find my report for the Obidjuan school from the 29th of August to the 30th of September.

Would you be kind enough to send me my salary ($90.00 per month) at the address here under as soon as possible.

Yours Truly

(sgd) Miss Jeannette Vaillancourt

C. P. 363 Manitoaki. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

- COPY -

69-3-1.
(Original on No. 69-1-1.)

Ottawa, June 20, 1928.

Rev. Sir:

I have your letter of the 19th instant, informing the Department of the names of the teachers secured by you for the Indian summer schools at Manawon, Weymontaching and Obedjiwan.

In reply I beg to say that the Department will approve of the appointment of these teachers as follows:

Manawon:	Miss Julia Lefebvre	- Teacher,
	Miss Philomene Drolet	- Asst. Teacher & Matron.
Weymontaching:	Miss Pearl Aumond	- Teacher,
	Miss Wilhelmine Foy	- Asst. Teacher & Matron.
Obedjiwan:	Miss Flore Brunet	- Teacher,
	Miss Juliette Lafrance	- Asst. Teacher & Matron.

The salaries allowed at each of these schools are at the rate of $90 per teaching month to the teacher in charge and $65 per teaching month to the assistant teacher and matron.

The teachers should prepare the usual returns showing attendance, days taught, etc., also stating their post office addresses, and forward same to the Department, in order that payment of salaries due can be made.

It is hoped that these teachers will meet with every success in their work at these schools.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Eglise Saint-Sauveur,
Quebec, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

SCHOOLS BRANCH
JUL 10 [illegible]

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 11 1928
RECORD

R

Rapport de l'Ecole Ménagère de la réserve d'Obijuan pour le mois de Juin 1928
Salaire — $65.00

L'école a été tenue 20 jours durant le mois.
J'ai enseigné aux indiennes, à coudre, repriser. repasser, presser les habits, à faire la cuisine.
J'ai surveillé la propreté dans les habitations j'ai pris soin des malades.
Je me suis occupée de nettoyer l'Eglise et le presbytère

S. V. P. Envoyez mon salaire à Obijuan

Juliette Lafrance, Instr
Obijuan
Oscalanéo River
Que

Translation

The school was opened 20 days during this month. I taught to Indian women to sew, mend, iron, press clothes and cooking. I watched over the cleanliness of their homes. I took care of the sick.
I also cleaned the church and the priest house

Kindly send me my salary at Obijuan

(sgd) Juliette Lafrance teacher
Obijuan
Oscalanes River
Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 8 1928
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
AUG 9 1928

Obedjiwan.
6 Août /28

Rapport de l'Ecole d'Obedjiwan pour le mois de Juillet 1928

Salaire $ 90.00

Nombre de Jours de classe durant le mois	23 Jrs.
Nombre de garcons inscrits	18
" " filles inscrites	27
Total	45
Présence moyenne des garcons	14
" " filles	20
" " totale	34
Pourcentage de la présence moyenne	75 %

S. V. Pensaye mon salaire à Obedjiwan

Flore Brunet, Institutrice.
Escalana River,
Obedjiwan,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

SCHOOLS BRANCH
AUG 11 1928

RECEIVED
AUG 10 1928
INDIAN RDS

Obedjiwan,
6 Août 1928

HXD

Rapport de l'Ecole Ménagère de la Réserve d'Obedjiwan pour le mois de Juillet 1928
Salaire $65.00 -

L'école a été tenue durant 25 jrs pendant le mois. J'ai enseigné aux Indiennes à coudre, à repriser, à repasser, presser les habits, à faire la cuisine. J'ai surveillé la propreté dans les habitations j'ai pris soin des malades

S. V. P. Envoyez mon salaire à Obedjiwan

Juliette Lafrance
Obedjiwan
Oscalaneia River
Que

Translation.

Report of the Domestic School of Obidiwan for July 1928 - Salary $65.00
The school was opened during 25 days in the month. I taught the Indians to sew, mend, iron, press clothes, and to cook. I looked over the care of their homes and attended to the sick people. Kindly send me my salary at Obidiwan. (sgd) Juliette Lafrance

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

SCHOOLS BRANCH
SEP 6 1928

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 5
RECORDS

Obedjiwan
3 Sept. 1928

Rapport du mois d'Août

Nombre de jours de classe	22
Nombre de garcons inscrits	18
" " filles "	27
Total	45
Présence moyenne des garcons	5
" " " filles	8
" " totale	13
Pourcentage de la présence moyenne	30 %.
Salaire	90.00

Monsieur,

J'ai reçu les cahiers etc. que vous m'avez envoyés. Je vous remercie beaucoup. S. P. S. envoyez-moi un nouveau journal d'appel, car celui ci sera complété à la fin de Septembre prochain.

Votre Sante devouée
Flore Brunet
Obedjiwan
Via Oskalanic River
P Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

8

Obedjiwan
2 Sept. 1928

Rapport de l'Ecole Ménagère, de la Réserve d'Obedjiwan pour le mois d'Août 1928.

Salaire $65.00

L'école a été tenue durant 23 jours pendant le mois. J'ai enseigné aux Indiennes, à coudre, à repriser, à rebasser, presser les habits, à faire la cuisine.

J'ai pris soin des malades. J'ai surveillé la propreté dans les habitations S. V. P. — Envoyez mon salaire à Obedjiwan

Juliette Lafrance Institutrice
Obedjiwan
Escalancio River
Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

SCHOOLS BRANCH
SEP 7 1928
R

Inspection Oct 31 Sept 5/28

Abedjiwan Sept 2/28

Report on Abedjiwan Sch for the Month of Aug. /28 Salary $ 65.00

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 5 1928
RECORDS

The school was open during 23 days during the month I taught domestic science to the Indian children &c and attended to the sick &c. kindly and my salary and oblige.

Yours &c.

Juliette Lafrance
Teacher.

Please send my salary to Abedjiwan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 26 1928
REGISTRY

Obedjiwan 24 Sept. 1928

Rapport de l'Ecole d'Obedjiwan pour le mois de Septembre 1926

Salaire $ 65.00

L'école a été tenue durant tout le mois de Septembre. J'ai enseigné aux Indiennes à coudre, à reprisser, à repasser, presser les habits, à faire la cuisine — J'ai surveillé la propreté dans les habitations. J'ai pris soin des malades

S. V. P. Envoyez mon salaire à Maniwaki.

Juliette LaFrance
Maniwaki.
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

69-3-1

Tremblay
P.Q.
Oka Jan Sept 24. 1928

SCHOOLS BRANCH
SEP 28 1928

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 27 1928
RECORDS

Report of Oka Jan Sch.
for Sept. 1928

Salary $65.00

Sir.—

School was open each day in Sept.

I taught the Indians domestic science and cooking

I visited the homes and took care of the sick.

Please send my salary to Maniwaki

Juliette Lapointe

Maniwaki
Que.

sent Jo 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

--- COPY ---

69-3-1

Original on 69-1-1

Ottawa, June 10th, 1929.

Reverend Sir,-

I have your letter of the 7th instant, advising the Department of the names of the seachers secured by you for the Indian summer schools at Manawon, Weymontaching and Obedjiwan.

In reply I beg to say that the Department will approve of the appointment of these teachers, as follows:-

Manawon:	Miss Ursule Bordeleau	- Teacher.
	Miss Philomene Drolet	- Asst. Teacher & Matron.
Weymontaching:	Miss Juliette Vaillancourt	- Teacher.
	Miss Wilhelmine Foy	- Asst. Teacher & Matron.
Obedjiwan:	Miss Marie-Louise Sirois	- Teacher.
	Mrs. Gedeon Boutin	- Asst. Teacher & Matron.

The salaries allowed at each of these schools will be at the rate of $90 per teaching month to the teacher in charge and $65 per teaching month to the assistant teacher and matron.

The teacher should prepare the usual returns showing attendance, days taught, etc., also stating their post office addresses, and forward same to the Department in order that payment of salaries due can be made. The assistant teacher and matron should also prepare a brief statement showing the work performed by her each month. It is hoped that these teachers will meet with every success in their work at these schools during the present summer.

Your obedient servant,

Chas. E. McLEAN

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 2 1929
RECORDS

Obijuan 28 Juin 1929

Rapport de l'école ménagère de la Reserve d'Obijuan pour le mois de Juin 1928

Salaire $65.00

L'école a été tenue depuis le premier de ce mois J'ai enseignée la couture à coudre à repriser à repasser à preparer les habits à faire la cuisine J'ai surveiller la propreté dans les habitations j'ai prie soin des malades je me suis occuper de blanchissage, l'église et le presbytère S. v. p. Envoyez mon salaire a Obijuan.

Mme G. Boulin Instr.
Obijuan
via Ascalamio. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
JUL 5 1929
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL

19-3-1

Obedjiwan Via Oscatamee 28/6/29

Abitibi P.Q.

(Au soin de la compagnie)

J. D. Mclean, Secrétaire,
Département des affaires Indiennes
Ottawa, Ont.

Monsieur,

Vous m'obligerez beaucoup en me faisant parvenir par le retour de la malle la somme de quatre-vingt dix dollars ($90.00) pour services rendus jusqu'à ce jour.

Votre obéissant
Marie-Louise Sirois Ind.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(Mission d'Obigwan)

3

Rapport de l'école
d'Obigwan sous la
direction de Mr. Lac. Sirois,
l'une des institutrices
des Révérend Père Guinard
Oblat. 1903-04

Nombre de jours de classe durant le mois de juin: 23 jrs.

Nombre d'élèves présents: 36

Présence moyenne des
garçons: 13

Présence moyenne des filles: 15

Total de la présence moyenne 28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Au soin de la Co. de la
baie d'Hudson. Poste
Objigwan

S'il vous plaît de m'en-
voyer en même temps
que vous enverrez les
articles de classe ci-dessous
mentionnés:

Quatre boîtes de crayons d'ardoise
Quatre " " mine
Trois boîtes de craie, dont une
de couleur.
Cahiers brouillons.
Cahiers à l'encre.
Quatre douzaines de petites
règles plates.
Crayons à crayons.
Quatre trousses à tableau.
Trois douzaines d'ardoises
encadrées.
Une courroie en caoutchouc
indispensable pour la
bonne discipline.

M. Lac. Girois Instr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, July 5th, 1929.

Madam,-

In reply to your letter of the 28th ultimo, I beg to say that cheques in favour of Mrs. Boutin and yourself for the month of June are being forwarded under separate cover.

Enclosed is a supply of return forms. One or more of these forms should be prepared at the end of each month, giving the names of the children, the number of days they attended school, etc., and forwarded to the Department. On receipt of this monthly return, payment of salary will be promptly made.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Miss Marie-Louise Sirois,
Obedjiwan,
via Oskelaneo, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 3 1929
RECORDS

Obijuan 30 juillet 1929

J. D. McLean Secretaire
des affaire indiennes
Ottawa

Mme G. Boutin
Rapport de l'ecole menagere de la Reserve
d'Obijuan pour le mois de Juillet
salaire $65.00

L'ecole a été tenut pendant tout le mois
j'ai enseigner aux indienne a coudre a
repriser a repasser a preparer les habit
j'ai soin des malades j'ai surveiller
la proprete dans les habitation.
Je me suis occuper de netoyer l'eglise
et le presbytier

S.v.p. envoyer mon salaire
a Obijuan

votre tout devouer
Mme. G. Boutin

Translation.

Obijuan
via. Ocealand P Que
c/o Keewaydin Bay

Report of the Homethe Science school on the Reserve of Obijuan for the month of July. Salary $65.00
The school was open during the whole month, I taught the Indian women to sew to darn, to iron and press clothes, I took care of the sick people. I looked over the cleanliness in the homes of the Indians, I had the church and presbytery cleaned. (sgd) Mrs G. Boutin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 6 1929
RECORDS

Obijouan Station
Via Senneterre
1er septembre 1929

J. D. Mclean
Secrétaire des affaires indienne

Rapport de l'école ménagère
de la reserve d'Obijouan pour le
mois d'août et septembre
Salaire $60.00

L'école a été tenue durant tout le
mois d'septembre. Et comme nous
devons partir le 20 du courant j'ai
penser de vous demander de vouloir
bien m'envoyer les deux payement
en même temps si possible
si non et bien vous decidez
pour le mien. L'école a été tenu
tout les jour de la semaine j'ai
travailler le dimanche pour remplacer
les jour passer le 20 pour finir le
mois j'ai enseigner aux endiennes a
coudre a repriser a repasser les habit
a faire la cuisine je me suis occuper
des malades et de nettoyer l'église et

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

presbytère S. V. P. envoyer mon
Salaire à Objuan

Votre tout devoué
Mme G. Bouton
Objuan
via Oscalanio
Yo. Hudson Bay P. Dist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 9 1929

Obijuan, Aug. 1st 1929

J. D. McLean
Secretary, Dept. of Indian Affairs

Report from the domestic school reserve of Obijuan for August and September

Salary $ 65.00

The school was opened during all of September, and as we wish to leave about the 20th inst. I thought of sending a request for the salary of the two months at the same time if possible, if this is not convenient to you then do the best you can. The school was opened every day of the week, I worked on saturdays to replace the days after the 20th to complete the month. I taught to the Indian women to sew, darn, iron clothes, to cook I looked over the sick people and cleaned the church and presbytery. Kindly send my salary to Obijuan

Yours devoted ly
(Sgd) Mrs. G. Bouttie
Obijuan
Via, Oscalaues. P.O.
% Hudson's Bay Co.

Copy sent to Indian Agent, Alberni, for information

SCHOOLS BRANCH
SEP 10 1929

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, September 11th, 1929.

Madam,-

In reply to your letter of the first instant, I beg to say that the Department is forwarding the August cheques for yourself and the teacher of the Obedjiwan School. Payment of the amount due for September will be made when you forward the return, after the school closes. When forwarding this return, both you and the teacher should state definitely where you desire your cheques sent.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Mrs. G. Boutin,
c/o Hudson's Bay Co.,
Obedjiwan,
via Oskelaneo, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obedjwan 23 Sept 1929

Mr Latour

Rapport de l'Ecole Ménagère de la Reserve d'Obedjwan pour le mois septembre

Salaire $15.00

Ecole a été tenue durant tout le mois j'ai enseigné aux enfants à coudre à repriser à reparer proprement les habits à faire la cuisine - j'ai surveillé la propreté dans les habitations j'ai pris soin des malades je me suis occupée de nettoyer l'église et les presbytères

S.V.P. Envoyer mon salaire à Manouaki.

P. Jue.

P.S.
car nous quittons Obedjwan aujourd'hui pour retourner chez nous

merci

votre très obligée
Mme Gedeon Bourbonnais
P. Jue.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

V

Translation

Obidwan, Sept 23rd 1929

Report of the domestic science school on the reserve of Obidwan for the month of September 1929.

SCHOOLS BRANCH
SEP 26 1929

Salary $65.00

The school was open during the whole month. I taught the Indians to sew, to darn and to iron, press clothes and cook. I looked over the cleanliness of the houses. I took care of the sick people. I took care and cleaned the church and presbytery.

Kindly send my salary cheque at Manitouaki, P. Que. as we are leaving Obidwan to go home.

Yours truly
Mrs. Gédéon Boutin
of Obidwan, P. Que.

Thanks

Mr. Lowther
Mrs Boutin
2/9/29
for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C O P Y.

69-3-1.

Original on No. 69-1-1

Ottawa, June 10th, 1930.

Reverend Sir,-

I have your letter of the 7th instant, advising the Department of the names of the teachers secured by you for the Indian summer schools at Manawan, Weymontaching and Obedjiwan.

In reply I beg to say that the Department will approve of the appointment of these teachers, as follows:-

Manawan:	Miss Ursule Bordeleau	- Teacher.
	Miss Philomene Drolet	- Asst. Teacher & Matron.
Weymontaching:	Miss Julia Lefebvre	- Teacher.
	Miss Wilhelmine Fay	- Asst. Teacher & Matron.
// Obedjiwan:	Miss Marie Louise Sirois	- Teacher.
	Miss Olive Richard	- Asst. Teacher & Matron.

The salaries allowed at each of these schools will be at the rate of $90 per teaching month to the teacher in charge and $65 per teaching month to the assistant teacher and matron.

The teacher should prepare the usual returns showing attendance, days taught, etc., also stating their post office addresses, and forward same to the Department in order that payment of salaries due can be made. The assistant teacher and matron should also prepare a brief statement showing the work performed by her each month. It is hoped that these teachers will meet with every success in their work at these schools during the present summer.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting ~~Asst.~~ Deputy and Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Manivaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

SCHOOLS BRANCH
JUL 4 1930

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 3 1930
RECORDS

d'Obidjwan 30 juin 1930

R

J. A. Mc Lean Secrétaire
Départ. des affaires Indiennes
Ottawa.

Rapport du mois de juin par la nouvelle titulaire M. Alma Richard.

Lundi — Blanchissage, repassage, soin de la lingerie
Mardi — Principes de la coupe, confection des vêtements
Mercredi — La couture, raccommodage etc. —
Jeudi — Comment faire la cuisine.
Vendredi — Tenue de la maison
Samedi — Attention sur la propreté et l'ordre

Vous m'obligerez beaucoup en me faisant parvenir le chèque qui m'est destiné.

Votre devouée
M. Alma Richard
Ecole ménagère d'Obidjwan P. Qué
Via Oskelaneo
Baie d'Hudson.

OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.S. J'ai commendé différents remèdes pour les sauvages, il y a trois d'un mois et, je n'ai rien reçu encore s'il vous plaît de m'en informer le plus tôt possible.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

on's Bay Company.
INCORPORATED 2ND MAY 1670

O·H·M·S·



Mr. J. D Mc. Lean Secrétaire,
Département des affaires Indiennes,
Ottawa,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-T-1

A/s Lic. Baudouin

Obidjwan le 31 juillet 1930

Sir

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 2 1930
RECORDS

Rapport de l'école sous la direction de M. Lic. Barais.

Nombre de garçons 25
" " filles 35

Nombre d'élèves qui ont fréquenté l'école durant le mois de juillet 60 élèves.

1er degré	20
2ème "	30
3ème "	10
Total	60 élèves

Présence moyenne durant le mois 50 élèves.

Nombre de jours d'école durant le mois 27 jrs. y compris les samedis

Congé: Aucun

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

A/s Cie. Baie d'Hudson

Obidjwan le 31 juillet 1930

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 2 1930
RECORDS

Rapport de l'école sous la direction de M. Lse. Sirois.

Nombre de garçons 25
" " filles 35
Nombre d'élèves qui ont fréquenté l'école durant le mois de juillet 60 élèves.

1er degré	20
2ème "	30
3ème	10
Total	60 élèves

Présence moyenne durant le mois 50 élèves.
Nombre de jours d'école durant le mois 27 jrs. y compris les samedis
Congé: Aucun

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Garçons	de	5	@ 7	9
,,	,,	7	@ 15	12
,,	,,	15	@ 20	4
			Total	25 garçons

Filles	de	5	@ 7	12
,,	,,	7	@ 15	14
,,	,,	15	@ 20	9
			Total	35 filles

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1.

Translation

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 6
RECORDS

Ath

Hudson's Bay Co.
Shidyuan July 31st 1930.

Report of this school under the direction of Miss Laurie Lirans

Number of boys 25
" girls 35

Number of pupils following school during July.

60 pupils

1 degree 20
2 " 30
3 " 10

Total 60 pupils

Average attendance during the month
50 pupils

Number of school days during the month
27 Saturdays included.

Holidays: none

Boys from 5 to 7 = 9
" " 7 to 15 = 12
" " 15 to 20 = 4
25 boys

Girls from 5 to 7 = 12
" " 7 to 15 = 14
" " 15 to 20 = 9
35 girls

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 2 1930
RECORDS

Ecole ménagère d'Odjwan, 31 juillet 1930

No Fabien

J. D. McLean Secrétaire
Dépt. des affaires Indiennes
Ottawa.

Rapport du mois de juillet, sous la direction de M. Alma Richard institutrice

Lundi — Blanchissage, repassage, soin de la lingerie.
Mardi. — Les principes de la coupe et la confection des vêtements.
Mercredi. — La couture et le raccommodage.
Jeudi. — Comment faire la cuisine.
Vendredi. — Tenue de la maison.
Samedi. — Remarques sur la tenue du foyer et propreté.

Vous m'obligerez beaucoup en me faisant parvenir la somme de $65:00/100 pour salaire du mois de juillet.

Votre dévouée
M. Alma Richard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. S. J'ai reçu les remèdes que vous m'avez envoyer au commencement du mois de juillet.

Veuillez, s'il-vous-plait me faire parvenir ceux qui manquaient dans la dernière commande, et que vous trouverez ci-bas mentionnés:

"

Savon carbolique
Sirop de
Onguent de moutarde
Sirop pour la toux
et le rhumes.
Glycerine.
Pastilles pour le rhume
Tablettes pour maux de tête
" pour la diarrhée
Coton absorbant
Conte-gouttes
Emplâtres pour appliquer
sur maux de reine.

Emplâtres pour plaies.
Pulques toniques pour
les poumons et les
bronches.
Liniment blanc
Huile de "castor" (ricin)
Huile d'olive
Huile camphrée.
Sac à douche
Seringue et canules à
injection pour douches.
Poire pour injection
Liquide pour mal d'yeux.

Par. M- Olivier Richard
A Indjivan P. Duré
Via Okelanee
A/s Hudsons Bay Co.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

INDIAN AFFAIRS
RECORDS

Chidzysan, July 31, 1930

L. D. McLean Secretary
Dept. of Indian Affairs, Ottawa.

Report for the month of July, under direction of Olivia Richard, Teacher.

Monday - Washing, ironing, care of clothes
Tuesday - Principles of cutting and sewing
Wednesday - Sewing and repair of clothes.
Thursday - Cooking
Friday - House keeping
Saturday - Lecture on housekeeping and hygiene

Can you oblige me by sending my salary amounting to $65.00 for the month of July.

Yours truly
(sgd) Olivia Richard

SCHOOLS BRANCH
AUG 8 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Mission summary

Okanagan 24/6/30



Rapport de l'école sous la direction de Mlle Lee Sinais.

Nombre d'élèves inscrits durant le mois d'août 40

Garçons 25
Filles 15
Total 40



Moyenne des garçons 20
" " filles 13

Nombre de jours de classe durant le mois 26 y compris les samedis. Congé: aucun.

Garçons de 4 @ 15 20
" " 15 @ 20 5
Total 25 garçons

Filles de 4 @ 15 = 10
" " 15 @ 20 = 5
15 filles

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

— Garçons —

1re degré	15	●
2me "	6	◆
3me "	4	
Total	25	garçons

— Filles —

1re degré	12	
2me "	3	
Total	15	filles

M. Lac. Sirois, Instr.
Chidzwam
P. 2

Via Ostabaneo.
R./s Cie. Baie d'Hudson

Salaire $90.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

École Ménagère d'Ahtidjwan, P.Q. août 1931

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 30 1930
RECORDS

M. W. J. Mackenzie Secrétaire
Min. par. des affaires indiennes
Ottawa.

Rapport de l'école ménagère d'Ahtidjwan sous la direction de M-Alice Richard institutrice.

Lundi — Blanchissage, repassage, soin de la lingerie.
Mardi — Principe de la coupe, confection des vêtements.
Mercredi — Couture et raccommodage
Jeudi — Comment faire la cuisine
Vendredi — Tenue de la maison.
Samedi — Remarque sur la femme du foyer et propreté.

Vous m'obligerez beaucoup en

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

en me faisant connaître
le chiffre qui m'est destiné.

Votre dévouée

May Otéa Richard

Inst. Ecole ménagère

Otitlyuan P. Q.

Via Ostelanec

& S Cie Baie d'Hudson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 2 1930
RECORDS

Domestic school, Chidwan, Aug 1/1930

SCHOOL BRANCH
SEP 4 1930

M. D. J. Mackenzie, Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa. Ont.

R

Report of the domestic school of Chidywan under the direction of Miss Olivia Richard, teacher.

Monday - Washing, ironing, care of lingerie.
Tuesday - Principles of cutting, and clothes making
Wednesday - Sewing and darning
Thursday - Cooking.
Friday - House keeping
Saturday - Lecture on house keeping and cleanliness.

I am would oblige me in sending my cheque.

Yours devotedly
(sgd) May - Olivia Richard
Teacher
Chidywan, P.Q.
via Oskelanes
Co. Hudson's Bay Co.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

23/9/30

Mission sauvage d'Obidjwan

Mr. Mackenzie
Dépt. Affaires,
Indiennes
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 24 1930
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
SEP 25 1930

Monsieur

Vous m'obligerez beaucoup en me faisant parvenir le chèque du mois de septembre à l'adresse ci-dessous mentionnée.

Très respectueusement

W. Leo. Sirois Ent.
17 rue Friel,
Ottawa
Ont.

See no 3 file

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23 septembre 1930

Rapport du dernier mois d'enseignement sur la réserve Indienne d'Okedjiwan.

Nombre de garçons ayant fréquenté la classe durant le mois de Sept. 24

Garçons de	4	@	7	—	10
" "	8	@	15	—	9
" "	16	@	20	—	5
			Total		24

Filles de	4	@	7	—	9
" "	8	@	15	—	12
" "	15	@	20	—	4
			Total		25

Nombre d'élèves ayant fréquenté l'école durant le mois 49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Nombre de jours de classe durant le mois 18 jours et en plus 7 samedis des mois précédents.

Total 25 jours.

Présence moyenne des garçons durant le mois de septembre. 19

Filles 20

Total 39 élèves

1er degré 25
2em " 18
3ième " 6

Total 49 élèves

Veuillez s.v.p. avoir l'obligeance d'adresser à 17 rue Friel,

Ottawa.

M. Lee. Sirois Insp.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 24 [redacted]

École Ménagère [illegible]
No Saturnin
23 septembre 1930

Au Secrétaire du Département
des Affaires Indiennes
Ottawa.

Rapport du dernier mois d'enseignement, à la mission Indienne d'Obidjwan; sous la direction de Mgr. Oliva Richard Ind.

Lundi — Blanchissage, repassage soin de la lingerie
Mardi — Principes de la coupe et la confection des vêtements
Mercredi — Couture et raccommodage
Jeudi — Comment faire la cuisine
Vendredi — Tenue de la maison
Samedi — Remarque sur la tenue du foyer et propreté.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Monsieur,

Vous m'obligerez beaucoup en me faisant parvenir mon chèque pour le salaire des mois de septembre, 20 jours y compris les samedis.

J'ai fait la classe tous les samedis durant les quatres mois d'enseignement afin de remplacer les jours qui reste encore pour finir le mois.

Vous adresserez mon chèque à l'adresse suivante:

Votre toute dévouée
M- Odina Richard
Manitouaki P. Que
Ste Wright
B. P. 81.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

INDIAN AFFAIRS
SEP 25 1930
REGISTRY

Domestic School & Shidyuan
Sept. 23rd 1930

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Sir.-

Report of the last month of teaching, at the Indian Mission of Shidyuan, under direction of Miss Olive Richard.
Monday- Washing, ironing, care of lingerie
Tuesday- Principles of cutting and clothes making.
Wednesday- Sewing and darning
Thursday- Cooking
Friday - House keeping
Saturday- Lecture on house keeping & cleanliness

You would oblige me very much by sending me my check for the salary of September; 26 days comprising the saturdays.

I taught school every saturday during the four months of teaching so as to replace the days remaining to finish the month.

Please address my cheque at the following place.

Noted & Sent 24/9/30

Yours truly
(Sgd) Miss Olive Richard
Manitouaki, Bay 81
Co. Wright
P.Q.

SCHOOLS BRANCH
SEP 30 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

COPY

Original on 69-1-1.

40

Ottawa, June 6, 1931.

Reverend Sir:

The Department has received requisitions for school supplies for the Indian summer Day Schools at Manawon and Weymontaching. We have received no information regarding the teachers and assistant teachers and matrons appointed at each of the above named schools and also at the Obedjiwan School for the present summer months. If you have arranged for the appointment of teachers for these schools I should be pleased to hear from you at an early date, giving particulars as to the names, qualifications, etc., of the teachers appointed. The requisition received from Manawon was signed by Miss U. Bordeleau, who taught this school last summer, and the one from Weymontaching was signed by Miss Beatrice Foy.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

-- COPY -- 69-3-1.

(Original on ..... 69-1-1.

Ottawa, June 11, 1931.

Reverend Sir:

I have your letter of the 4th instant, advising the Department of the names of the teachers secured by you for the Indian summer schools at Manawon, Weymontaching and Obedjiwan for the present summer.

In reply I have to say that the Department will approve of the appointment of these teachers, as follows:

Manawon:	Miss Ursule Bordeleau	- Teacher.
	Miss Philomene Drolet	- Asst. Teacher & Matron.
Weymontaching:	Miss Beatrice Foy	- Teacher.
	Miss Wilhelmine Foy	- Asst. Teacher & Matron.
Obedjiwan:	Madame Felix Larose,	- Teacher.
	Miss Oliva Richard	- Asst. Teacher & Matron.

The salaries allowed at each of these schools will be at the rate of $90 per teaching month to the teacher in charge and $65 per teaching month to the assistant teacher and matron.

The teacher at each school should prepare the usual returns showing attendance, days taught, etc., also stating their post office addresses, and forward same to the Department, in order that payment of salaries due can be made. The assistant teacher and matron should also prepare a brief statement showing the work performed by her each month. It is hoped that these teachers will meet with success in their work at the above schools during the present summer.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
Oskelaneo,
Via Parent,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

École Ménagère d'Obidjwan
Juin 30, 1931

M. A. T. Mackenzie Secrétaire.
Départ des Affaires Indiennes

Rapport de l'école ménagère sous la direction de Mme Olira Richard, ancienne institutrice :

Lundi — Blanchissage, lavage, lessive etc.
Mardi — Repassage. Tenue de la maison
Mercredi — Raccomodage, couture etc.
Jeudi — Couture, coupe des vêtements. Tricot.
Vendredi — Art culinaire et tenue de la maison
Samedi — Tenue de la maison et propreté.
Mardi, Jeudi, Samedi { Visite à chaque maison Indienne Remarque sur la propreté et l'ordre.

Tous les jours soins des malades.

Veuillez sans trop d'obligeance de ma part me parvenir le chèque qui m'est destiné.

Votre tout dévoué
Olira Richard Inst.
Obidjwan Prov. Que
Via Oskelanes
P/S Rie. Baie d'Hudson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

Obidjwan June 30th 1931

M. A. F. Mackenzie, Secretary
Depart. of Indian Affairs

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 8 1931
RECEIVED

Report of the Domestic School under the direction of May Oliva Richard, Teacher

Monday. - Washing, cleaning, etc.
Tuesday - Ironing, House keeping
Wednesday - Sewing, Mending etc.
Thursday - Sewing, Cutting, Knitting
Friday - Cooking and house keeping
Saturday - House Keeping and cleanliness

Tuesday, Thursday, Saturday } Visit at every Indian house
Lecture on cleanliness and order

Every day attendance to sick people.

Kindly send me my cheque for my salary

Yours truly
(sgd) Oliva Richard Teacher
Obidjwan, P. Que.
Via Oskelanes
To Hudson's Bay Company

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 4 1931
RECORDS

Obidjwan — 30 juin 1931

Mr. Ledieu

M. A. F. Mackenzie Secretaire
Ministère des affaires Indiennes
Ottawa.

Cher Monsieur

Veuillez, sans trop d'obligeance de ma part, me faire parvenir, s'il est possible, maints articles qui sont indispensable à l'école ménagère, et que les Indiennes ne peuvent pas fournir à cause de leur pauvreté.

Tels que: Fil à coudre et à repriser de couleurs différentes, laine à repriser de couleurs différentes aussi. Aiguilles, un galon à mesure, ciseau, et quelques petits dés de différentes grandeurs. Broches à tricoter crochets etc etc.

J'accuse aussi réception des médecines que vous m'avez expédié le 16 mai dernier.

Je dois vous dire qu'il s'est trouvé deux bouteilles absolument brisées.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ces bouteilles contenaient, sans doute, d'huile de ricin.

Je vous retourne "le blanc de notre commande, signée par moi.

J'espère, Monsieur, que vous m'expédierez ces articles le plus tôt possible.

Votre dévouée

Oline Richard Inst

Ecole Ménagère Obidjwan

Via Oskelanco

Dis Dic Baie d'Hudson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-371

Translation

Obijuaw, June 30th 1931

M. D. L. Mackenzie, Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 7 1931
RECORDS

Dear Sir.

Kindly send me if possible, ~~send me~~ the following articles which are indispensable at the domestic school and that the Indians cannot supply on account of their poverty.

Thread for sewing and darning, of different colors.
Wool for darning, different colours
Needles.
Measuring tape, Scissors and a few thimbles of different sizes, Knitting ~~needles~~ hooks and hooks etc.

I acknowledge the receipt of the medecine you sent me on the 16th of May last. I must say there was two bottles absolutely broken, they were evidently containing castor oil. I am returning the Voucher, which I have signed.

I hope you will send me these articles as soon as possible.

Yours devotedly
(sgd) Olivar Richard
Teacher
Domestic School Obidjwaw
Via Oskaleans
S - Hudson's Bay Co.

SCHOOLS BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, July 9, 1931.

Madam:

I have your letter of the 30th ultimo, requesting that certain supplies be provided for the teaching of sewing, darning, etc., to the pupils of the Obedjiwan Summer School.

In reply I have to say it is regretted that we have no funds to provide the cost of these supplies.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Miss Oliva Richard,
Obedjiwan,
c/o Hudson's Bay Co.,
Via Oskalaneo, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

École Ménagère d'Obidjwan
31 juillet 1931.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 14 1931
SECTION CORRESPONDENCE

M. A. S. Mackenzie Esqr.
Départ. des Affaires Indiennes
Ottawa.

Rapport de l'école ménagère d'Obidjwan sous la direction de Mlle Olivia Richard Institutrice.

Lundi — Blanchissage lessive etc.
Mardi — Repassage et tenue de la maison
Mercredi — Raccomodage couture etc.
Jeudi — La couture et coupe des vêtements
Vendredi — Art culinaire et tenue de la maison
Samedi — Tenue de la maison et propreté
Mardi, Jeudi, Samedi } Visite à chaque maison indienne, remarque sur l'ordre et la propreté.
Tout les jours soin des malades.

Veuillez, s'il vous plaît, me faire parvenir mon chèque pour le salaire du mois de juillet.

Votre toute dévouée
Olivia Richard Inst.
École Ménagère d'Obidjwan

Via Ochalance.
A/S Hudson's Bay Co.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

Domestic School of Shidwaw.
July 31st 1931

M. C. J. Macfarlane Secretary
Dept. of Indian Affairs. Ottawa.

AUG 15 1931

Report of the Domestic School of Shidwaw
under the direction of Miss. Oliva Richard, Teacher

Monday - Washing.
Tuesday - Ironing and house keeping
Wednesday - Darning, sewing, etc.
Thursday - Sewing and cutting
Friday - Cooking and house keeping
Saturday - House keeping & hygiene

Tuesday
Thursday
Saturday
} Visit at each house, lectures on order and cleanliness.

Every day care of the sick

Kindly send me my cheque for the salary the mouth of July.

Yours truly
Sgd Oliva Richard Tea.
Domestic School Shidwaw
Via Oskelanes
S/c Hudson's Bay Co.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

École Ménagère d'Obedjiwan
Août 31, 1931

SEP [illegible] 20

Le R. P. M. Mackenzie Secrétaire
Département des Affaires Indiennes

SCHOOLS BRANCH
SEP 9 1931

Rapport de l'École ~~Domestique~~ Ménagère
sous la direction de Olivia Richard Inst.

Lundi — leçon sur Blanchissage, lavage, lessive,
Mardi — " Repassage et tenue de la maison
Mercredi — " Raccommodage, couture, etc.
Jeudi — " La couture, tricot et comparaison
vêtements, etc.
Vendredi — " Art culinaire et tenue de la
maison.
Samedi — " Tenue de la maison et propreté.
Mardi
Jeudi } Visite dans chaque maison
Samedi } indienne, remarque sur la
propreté et l'ordre. Soins aux
jeunes gens des malades.

Veuillez, s'il vous plaît me
faire parvenir mon salaire pour le mois
d'août Votre dévouée Olivia Richard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ste. Thiodosie
Le 12 Septembre

Mr. A. F. Mackenzie Secretaire
Ottawa.

Monsieur.

Bien, conaissant je vous donne les raisons de mon départ si tôt de la mission d'Okijuan. Le Reverend Père Guinard avait fixé le départ au 17 donc je n'avais que trois jours de classe à faire remarquez bien ceci je laissais la classe tous les autres me dit pour quitter la mission j'étais tôt. J'étais tellement épuisée que j'étais incapable d'enseigner, j'ai jugé bon qu'il était mieux pour moi de retourner chez moi. Sur la demande que j'ai eu c'était pour enseigner à Ostekanis et la déception fut bien grande il me fallait aller à Okijuan je n'ai pas reçu

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

lé devant le sacrifice je trouvais 8me Loüise était bien grande. J'ai éprouvé bien du bonheur avec mes élèves pendant. le travail fut bien dur, j'ai récité tant que j'ai pu et quand je voyais ma santé s'affaiblir j'ai abandonnée.

J'espère que vous me enverrez mon salaire complet. à Ste. Thérèse.

Votre devouée

Mde Félix Larose Instr.

Ste. Thérèse

Comté de Terrebonne

P. Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TRANSLATION 69-3-1

Ste. Theodosie,

September 12, 1931.

Mr. A. F. MacKenzie, Secretary,
Ottawa.

Sir,-

Very conscientiously, I come to give you the reasons of my early departure from the mission of Obidjuan. The Reverend Father Guenard, had fixed the date on the 17th I had therefore only three school days left. Kindly remark that I was keeping the class every Saturday to leave the mission sooner. I was so much run down that I was unable to teach. I judged that it was better for me to return home. The appointment I received was to teach at Osekelaneo, and I was greatly disappointed when I had to go to Obidjuan. I did not lose courage in front of such sacrifice. I found that the work was great and I felt happy with my Indian scholars. The work was very hard, but I kept it up as much as I could and when I saw my health vanishing I abandoned it.

I hope that you will be kind enough to send me my full salary at Ste. Theodosie.

Yours devotedly,

(Sgd.) Mrs. Felix Larose, Teacher.

Ste. Theodosie,
County of Vercheres.
Quebec.

SCHOOLS BRANCH [illegible] 1931

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DÉPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 25 1931
RECORDS

B

Mr. Stabler

École Ménagère d'Obedjiwan
Septembre 23. 1931

Monsieur D. S. Mackenzie Secretaire
Départ. des Affaires Indiennes
Ottawa.

Cher Monsieur

Rapport de l'école ménagère d'Obedjiwan sous la direction de Olivia Richard Directrice.

Lundi Leçon sur blanchissage lavage etc.
Mardi — " Repassage et tenue de la maison
Mercredi — " Raccommodage, couture etc.
Jeudi — " Couture & coupe de vêtements
Vendredi — " Art culinaire & tenue de la maison
Samedi — " Tenue de la maison & propreté.
Tous les jours: visite a chaque maison Indienne
Remarques sur la propreté et l'ordre. Soin des malades.

Veuillez s'il vous plait, me faire parvenir mon chèque pour le salaire du mois de Sept. J'ai fait la classe tous les samedis pour remplacer les quelques jours qui restent le septembre.

Votre dévouée Olivia Richard
Cairn Postal 8 Maniwaki. Prov. Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TRANSLATION 69-3-1

INDIAN AFFAIRS SEP 25 1931 RECORDS

Domestic School of Obedjiwan,

September 23, 1931.

EX'D.

Mr. A. F. MacKenzie, Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,-

Report of the Domestic School of Obedjiwan, under the direction of Oliva Richard, Teacher.

Monday - Lessons on bleaching, washing, etc.
Tuesday - " on ironing, and housekeeping.
Wednesday - " on darning, sowing, etc.
Thursday - " on sowing and clothes cutting.
Friday - " on cooking and housekeeping.
Saturday - " on housekeeping and cleanliness.
Every day - Visit each Indian house.
Lectures on Hygiene and order.
Care of the Sick.

Kindly send me my cheque for salary for the month of September. I kept the class open every Saturday to compensate for the few days remaining in September.

Yours very truly,

(Sgd.) Oliva Richard,

Postal Box 81

Maniwaki, Prov. Que.

SCHOOLS BRANCH SEP 28 1931

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

- COPY - 69-3-1.

(Original on No.....69-1-1.)

EX D.

Ottawa, May 28, 1932.

Rev. Sir:

I have your letter of the 25th instant, informing the Department of the names of the teachers secured by you for the Indian summer schools at Manouan, Weymontaching and Obedjiwan for the present summer.

In reply I have to say that the Department will approve of the appointment of these teachers, as follows:

Manouan:	Miss Ursule Bordeleau	- Teacher,
	Miss Philomene Drolet	- Asst. Teacher and Matron.
Weymontaching:	Miss Beatrice Foy	- Teacher,
	Miss Wilhelmine Foy	- Asst. Teacher and Matron.
Obedjiwan:	Miss Germaine Cote	- Teacher,
	Miss Juliette Lafrance	- Asst. Teacher and Matron.

The salary allowed at each of these schools will be at the rate of $90 per teaching month to the teacher in charge and $65 per teaching month to the assistant teacher and matron, less 10 percent in each case during the summer months of 1932.

The teacher at each school should prepare the usual returns showing attendance, days taught, etc., stating thereon their post office addresses, and forward same to the Department at the end of each month, in order that payment of the salary due can be made. The assistant teacher and matron should also prepare a brief statement showing the work performed each month. On the first returns forwarded, the teachers should state definitely the date on which they began duties. When submitting the final returns, they should also state the date on which the school closed. This information is required in order that the amount of salary due can be arrived at.

It is hoped that these teachers will meet with success in the work during the coming summer.

Your obedient servant,

Sgd. T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 5 1932
RECORDS

Obidjwan 3 Juillet 1932

Département des affaires Indiennes
Ottawa
Ont.

Monsieur,

C'est le 2ème mois que fais l'école ménagère, j'ai un parterre assez grand, j'ai aussi l'Eglise, le presbytère, l'école ménagère, et notre maison privée, à entretenir.

Chaque matin je visite les Indiens, je leur enseigne à tenir leurs maisons propres à laver leur linges, à repasser, à repriser, à tricoter, à coudre.

J'ai plusieurs malades à panser tous les jours.

Mon salaire est de $58.50, j'espère que vous m'en ferez la remise aussitôt possible

Vous remerciant à l'avance

Je demeure

Juliette Lafrance
Oskelaneo River
Obidjwan inst
Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

TRANSLATION

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 6 1932
RECORDS

Obidjuan, July 31, 1932.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Sir:-

This is the second month that I have been keeping the Domestic School. I have a fairly large garden, I also have the Church, the presbytery, the Domestic School, and our private residence to keep.

Each morning I visit the Indians and teach them how to keep their houses clean, wash their clothes, to iron, to darn, to knit and to sew.

I have several patients to attend to every day.

My salary is $58.50, I hope you will send the cheque as soon as possible.

I remain,

Yours truly,

(Sgd.) Juliette LaFrance,

Oskelaneo River,

Obidjuan, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
7 1932
RECORDS

Obidjwan 31 Août 1932

Département des affaires Indiennes
Ottawa
Ont.

Monsieur.

C'est le 3ème mois que je fais l'école ménagère. J'ai l'Eglise, le presbytère, l'école ménagère, et notre maison privée à entretenir.

Chaque matin, je visite les Indiens je leur enseigne à tenir leurs maisons, et tentes, propres à laver, leurs linges, à repasser, à repriser, à tricoter, à coudre.

J'ai aussi, plusieurs malades, à panser, tous les jours.

Mon salaire est de $58.50. J'espère que vous m'en ferez la remise aussitôt que possible.

Vous remerciant à l'avance

Je demeure, - Juliette LaFrance
Eskelanéo River
Obidjwan Inst.
Qué

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 19 1932
RECORDS

TRANSLATION

Obidjuan, August 31, 1932.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Sir:-

This is the 3rd month that I am directing the Domestic School. I have the Church, the Presbytery, the Domestic School and our private house to keep.

Every morning I visit the Indian to teach them how to keep their houses and tents clean, to wash their clothes, to iron, darn, knit, and to sew.

I have also several patients to attend to every day.

My salary is $58.50. I hope that you will send me my cheque as soon as possible.

Yours truly,

(Sgd.) Juliette LaFrance,

Oskelaneo River, Obidjuan, Que.

SCHOOLS BRANCH
SEP 15 1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Sibbier

Obrijuan 21 Sept. 1932

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 23 1932
BRANDON

Dépt. des affaires Indiennes
Ottawa.

Monsieur,

C'est le 4ème mois que fais l'école ménagère. J'ai l'Eglise le presbytère l'école ménagère, et notre maison privée, à entretenir.

Chaque jours je visite les Indiens. Je leur enseigne à tenir leur maison, et toute propre, à laver, repasser, repriser, tricoter, coudre.

J'ai plusieurs malade à panser tous les jours.

Mon salaire est de $56,50. J'espère que vous m'en ferez la remise aussitôt possible

Vous remerciant à l'avance.

Je demeure. Juliette Lafrance
Manitabi,
Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 24 1932

TRANSLATION

Obidjuan, September 21, 1932.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir:-

This is the fourth month that I have been holding the domestic school. I have the School, Presbytery, the Domestic School and our private house to keep.

Every day I visit the Indians to teach them how to keep their house or tents clean, to wash, iron, darn, knit and sew.

I have several patients to attend to every day. My salary is $58.50. I hope you will kindly send me a cheque as soon as possible.

(Sgd.) Juliette Lafrance,

Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Abidjuan 30 juin 1933

C.A.D.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 7
RECORDS

Secretariat du Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

SCHOOLS BRANCH
JUL 14 1933

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 19 1933
RECORDS

Monsieur.

Je commence ma classe le 1er Juin. J'ai l'Eglise, le presbytere. l'ecole menagere et notre maison privee. a entretenir.

Chaque jour, je visite les Indiens. je leur enseigne a tenir leurs maisons et tentes propres, a laver leur linge. a repasser. a repriser, a tricoter. a coudre.

J'ai plusieurs malades a panser tous les jours. et a leurs dispenser des medecines que vous avez bien voulu m'envoyer.

Mon salaire est de $ 50.00 — J'espere que vous m'en ferez la remise aussitôt possible.

Vous remerciant a l'avance S. V. P. voudrez vous adresser mon cheque a

Juliette Lafrance
Manitouaki
Que —

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Obidjwan 31 Juillet 1933

Department of Indian Affairs.
Ottawa.
Ont.

Monsieur.

C'est le 2ème mois que je fais l'école ménagère. J'ai l'Eglise, le presbytère, l'école ménagère et notre maison privée, à entretenir.

Chaque matin je visite les Indiens Je leur enseigne à tenir leurs maisons et tentes propres, à laver, repasser, repriser, tricoter, et à coudre,

J'ai plusieurs malades à panser tous les jours, et à leurs dispenser des médecines que vous m'avez envoyer.

Mon salaire est de $58.30.

J'espère que vous m'en ferez la remise aussitôt que possible

Vous remerciant à l'avance

Je demeure — Juliette LaFrance
Obidjwan
Opskelanio River
Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Okidyuan 30 Août 1933

Mr Tapiée

Département des Affaires Indiennes
Ottawa
Ont.

Monsieur,

C'est le 3ème mois que je sais l'école ménagère. J'ai l'Eglise, le presbytère, l'Ecole Ménagère, et notre maison privée, à entretenir.

Chaque matin je visite les Indiens, je leur enseigne à tenir leurs maisons et tentes propres, à laver le linge, à repasser, repriser, tricoter et coudre.

J'ai plusieurs malades à panser tous les jours.

Mon salaire est de $ 5-8.50

J'espère que vous m'en ferez la remise sous peu.

Vous remerciant à l'avance

Je demeure

Juliette Lafrance
Okidyuan
Skeleau River

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
SEP 13 1933

69-3-1

Translation

Obidiman Aug. 31, 1933

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 12 1933
RECORDS

Department of Indian Affairs
Ottawa Ont.

Sir, —

This is the 3rd month that I teach domestic school. I have the church, the presbytery, the domestic school and our private house to keep.

Every morning I visit the Indians. I teach them how to keep their house and tents clean, to wash their clothes, to repair clothes, iron, darn, knit and sew.

I have several patients to attend to every day.

My salary is $ 58.50

I hope you will kindly send me my cheque without delay

Thanking you in advance

I remain

(sgd) Juliette Laprance
Obidiman
Okelanee River
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Okidyman, 22 Sept. 1933

Département des affaires Indiennes.
Ottawa.
Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 25 1933
RECORDS

Monsieur,

C'est mon dernier mois d'école ménagère. J'ai l'Eglise, le presbytère, l'école ménagère, et notre maison privée à entretenir tous les jours je visite les Indiens. je leur enseigne à tenir leurs maisons et leurs effets propres, à laver, repasser, repriser et tricoter.

j'ai toujours quelques malades à panser tous les jours.

Mon salaire est de $58.50

J'espère que vous m'en ferez la remise sans plus.

Vous remercian à l'avance.

Je demeure.

Juliette Lafrance
Manitouaki
— Que —

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

Shipman, Sept. 27, 1933

Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 28 1933
RECORDS

R

Sir.-

This is my last month of domestic school I have to keep the Church, Presbytery, the domestic school and our private residence.

Every day I visit the Indians. I teach them to keep their houses and tents clean, to wash, iron, darn and knit.

I always have a few patients to attend to every day.

My salary is $ 58.50

I wish you would kindly send me my cheque soon.

Thanking you in advance.

I remain

(Sgd) Juliette Laprance
Manitoulin
Que.

INDIAN AFFAIRS
SEP 28 1933

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

March 2, 1934.

Memorandum:

Dr. McGILL.

With reference to the letter directed to the Right Honourable The Prime Minister by Miss Germaine Cote, I may say that this Department conducts three summer schools in northern Quebec. These schools are known as MANOUAN, WEYMONTACHING, and OBEDJIWAN. These schools were first opened some years ago, on the recommendation of the Missionary in that district, Rev. Jos. Guinard, O.M.I., Maniwaki, Que. About April first of each year, he submits the names of the teachers who he recommends be employed at the three schools mentioned above. In the past, the Department has always approved the appointment of the teachers nominated by Father Guinard.

Salary is allowed at each school at the rate of $90 a month for the teacher and $65 a month for the assistant, and the schools are open from June first to September 30th. These rates, of course, are subject to the usual deduction of 10%.

Miss Germaine Cote has been employed on the recommendation of Father Guinard during the summers of 1932 and 1933, and, as far as the Department is aware, her services were satisfactory.

Father Guinard has not yet written us nominating any teachers for the above schools for the summer of 1934.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

59-3-1.

Ottawa, March 3, 1934.

Rev. Sir:

The Prime Minister's office has forwarded to this Department a letter from Miss Germaine Cote requesting reappointment as teacher of the Obedjiwan Indian Day School during the coming summer. As far as the Department is aware, Miss Cote's services during the past two years have been satisfactory and, as she is conversant with local conditions, it is felt that it would be in the interests of the work at Obedjiwan to reappoint her. However, before making any definite decision in that regard it was decided to write to you, as it is quite probable that you will again nominate her.

I would appreciate receiving from you as soon as possible your nominations for the Manouan, Weymontaching and Obedjiwan Schools for the summer of 1934.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Lac à la Tortue
February 20th 1934.

Honorable R. B. Bennett P. M.
Parliament House
Ottawa

Dear Sir:

Excuse me if I trouble your time but yours are the only means, who can help me in this case.

Since two years I was engaged by Father Guinard to teach the Indians at Obigowan. and this year I ~~cannot have~~ my place back. the reason is, he said there is some other poor girl that he want to help. Well this is good from him but I can not perfer for any others. My father is dead since 20 years ago and I am caring my mother's life also mine, on that for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I was selling # 324.00 for 4 months and the rest
of the years doing nothing. ifou can see
we have not lost much. of that. its like two
on. If Father Genereod want to help some other
girl, he can take miss Bordeleau's place
she is also teaching for Indians. and she has
her father. which keeps the Post office, and also
secretary. for the place where she live and
she is there for 3 years. now and she is
re engaged for this year. You could see
Mr. Barbeau over especialy he has on hand
the letter on which father Genereod said my
work is very satisfactory etc. Now. I dont
want your money what I want it is
my place. and as I said on the starting
of the letter you are the man to give
me my place back. you have only to
say a word to the dept of Indian affairs
and I will have my place. If I do ask
you this it is because you owe me that.
I have done my share in the last election

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

know of it to you to do yours.

I am waiting on your reply saying you have talk with the department of Indian affairs and that I am re engaged.

Yours respectfully.

Miss Germaine Coté
Rue à la Tortue
Co Champlain

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Selkirk

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 2 193
RECORDS

Personal

Ottawa, February 27, 1934.

Dear Dr. McGill:

I enclose herewith communication directed to the Prime Minister by Miss Germaine Cote, Lac a la Tortue, Quebec. I do not know whether the position she claims to have had, teaching the Indians, is under your Department, or whether she was privately employed. I wonder if you would be good enough to let me have any information you have on the subject.

Yours faithfully,

E Millar

Secretary.

Dr. H. W. McGill, M.C., V.D.,
Deputy Superintendent General of
Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

March 2nd. 1934.

Dear Miss Millar,

Your letter of February 27th. with enclosure addressed to the Right Honourable the Prime Minister has just been received.

I have passed your correspondence on to the Schools Branch and I shall be pleased to give you what information we have in the Department regarding Miss Germaine Cote as soon as possible.

Yours faithfully,

Miss A. E. Millar,
Secretary,
Office of the Prime Minister,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

March 2, 1934.

Memorandum:

Dr. McGILL.

With reference to the letter directed to the Right Honourable The Prime Minister by Miss Germaine Cote, I may say that this Department conducts three summer schools in northern Quebec. These schools are known as MANOUAN, WEYMONTACHING, and OBEDJIWAN. These schools were first opened some years ago, on the recommendation of the Missionary in that district, Rev. Jos. Guinard, O.M.I., Maniwaki, Que. About April first of each year, he submits the names of the teachers who he recommends be employed at the three schools mentioned above. In the past, the Department has always approved the appointment of the teachers nominated by Father Guinard.

Salary is allowed at each school at the rate of $90 a month for the teacher and $65 a month for the assistant, and the schools are open from June first to September 30th. These rates, of course, are subject to the usual deduction of 10%.

Miss Germaine Cote has been employed on the recommendation of Father Guinard during the summers of 1932 and 1933, and, as far as the Department is aware, her services were satisfactory.

Father Guinard has not yet written us nominating any teachers for the above schools for the summer of 1934.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

March 2, 1934.

Memorandum:

Dr. McGILL.

With reference to the letter directed to the Right Honourable The Prime Minister by Miss Germaine Cote, I may say that this Department conducts three summer schools in northern Quebec. These schools are known as MANOUAN, WEYMONTACHING, and OBEDJIWAN. These schools were first opened some years ago, on the recommendation of the Missionary in that district, Rev. Jos. Guinard, O.M.I., Maniwaki, Que. About April first of each year, he submits the names of the teachers who he recommends be employed at the three schools mentioned above. In the past, the Department has always approved the appointment of the teachers nominated by Father Guinard.

Salary is allowed at each school at the rate of $90 a month for the teacher and $65 a month for the assistant, and the schools are open from June first to September 30th. These rates, of course, are subject to the usual deduction of 10%.

Miss Germaine Cote has been employed on the recommendation of Father Guinard during the summers of 1932 and 1933, and, as far as the Department is aware, her services were satisfactory.

Father Guinard has not yet written us nominating any teachers for the above schools for the summer of 1934.

E. O'Sullivan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69/31

March 3rd. 1934.

Dear Miss Millar,

I would refer further to your letter of February 27th. regarding the employment of Miss Germaine Cote as teacher of an Indian school at Obedjiwan.

This is one of three summer schools in northern Quebec conducted by the Department. The teachers are nominated by Rev. Jos. Guinard, O.M.I., Maniwaki, missionary for the district, and his recommendations have always been approved by the Department.

Miss Cote was employed during the summers of 1932 and 1933 and, so far as we are aware, her services were satisfactory.

Father Guinard has not yet submitted the names of any teachers for the coming summer and it is our intention to write him in the matter.

Yours faithfully,

Miss A. E. Millar,
Secretary,
Office of the Prime Minister,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

March 8, 1934.

Memorandum:

Mr. Buskard.

Referring to the attached correspondence from Mr. Baribeau, M. P., I wish to advise you that Father Guinard's address is Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Minister's Office 69-3-1

MEMORANDUM

March 5, 1934.

DR. MCGILL.

For translation and return, please.

Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

L. J. C. et M. I.

"Les P'eres Oblats" N= 69-3-1

Maniwaki, P.Q., ... 19

with success in the convent of Maniwaki.

Miss Dionne is poor and orphan. She lives with her mother in the garret of a bakery. Her brother George, went to war and was an interpreter in the army.

Sir, I intend to see you when I will go in Ottawa in order to avoid trouble and misapprehension. The Deparment always authorized me and even obliged me to engage the school teacher for Wanaman Redjiman and "Wemotaching but I have only to inform the Deparment of the names, qualifications and experience of the teachers engaged by you." N= 69-3-1 march 12th 1924.

You will soon receive the names of the teachers engaged.

Your Servant in X
Rev. J. E. Emmas O.M.I.
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
MAR 9 1934

SCHOOLS BRANCH
MAR 13 1934

69-3-1

L. J. C. et M. I.

"Les Pères Oblats"

No 69-3-1

Maniwaki, P.Q., March 6 1934

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 8 1934

T. R. L. MacInnes, Acting Secty.
Department of Indian Affairs Ottawa, Ont.

Ottawa
Re Letter
as pursued
12/3/34

Dear Sir,

Miss Coté is troublesome. Lately she wrote to me, her parish priest and now your Departament.

Miss Coté has to little authority or control in her classroom. Past summer I was obliged to scold and beat her pupils and watch them around the schoolhouse.

Next, tourists of english speaking come around our mission I think it is useful to the indians to know some english, but Miss Coté does not know a word of it.

About a month ago, I engaged Miss Laura Dionne to take her place at Obedjiwan. Miss Dionne can play the organ, she sings, she knows english and french, she has her diploma and she has years of experience in teaching and that

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Le Lac-à la Tortue
12 mars 1934.

Au Département des Affaires Indiennes.
Ottawa
Ont.

DEPT. OF INDIAN AFF AIRS
MAR 14 1934
RECORDS

Voulez-vous s'il vous plait me dire s'il y a des réserves autres que celles de Maniwaki, Abidjwan, Wimontaching. qui engagent des institutrices pour faire la classe aux Indiens.

Voulez-vous me dire à qui s'adresser pour faire application.

Espérant que vous me répondrez sous peu, je vous remercie à l'avance et demeure votre très obligée

Germaine Côté
Lac à la Tortue
Co Laviolette.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
MAR 17 1934

69-3-1.

Translation

Lac à la Tortue, March 12th 1934

Department of Indian Affairs.
Ottawa, Ont.

MAR 15 1934
RECORDS

R

Would you be kind enough to tell me if there are other reserves than, Manouan, Obidjuan et Weimontaching which require teachers to teach the Indians.

Would you kindly tell me who I should send my application to.

Hoping to have a reply at your earliest convenience, I thank you in advance and

Remain yours obligingly:

(Sgd) Germaine Cotté
Lac-à-la Tortue
Co. Lonoloette
P. Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, March 17, 1934.

Madam:

With reference to your letter of the 12th instant, I beg to say that, at the present time, there are no vacancies in any of the Indian day schools in Canada. Applications for appointment as teacher of an Indian day school should be addressed to this Department.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Miss Germaine Cote,
Lac a la Tortue,
Co. Laviolette,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

I. J. C. et M. I.

"Les P'eres Oblats" No 69-3-1.

Maniwaki, P.Q., March 21 1934.

T. R. L. MacInnes, Secy. Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

MAR 23 1934
RECEIVED

Dear Sir,

By this letter I advise the Department that I have engaged to teach summer School in

(26) Maniwaki: 1 (new) – Miss Ursule Bordeleau – Teacher.
– miss Oliva Richard – Asst. Teacher & Matron

(23) Waymontaching: 1 (new) – Miss Marcienne Alie (Partner) – Teacher.
– Miss Bertha Bruyère – Asst. Teacher & Matron

Obedjiwan: 1 (new) → Miss Laura Dionne – Teacher.
Miss Juliette Lafrance – Asst. Teacher & Matron

These teachers have diploma and years of experience in teaching School.

Yours Servant in X

Rev. Jos. E. Guinard O.M.I.
Maniwaki, Que.

90 in teacher
65 in asst
Wayne Jacobs - carpentry
Ordered Lumber
- Ordered subject to Portion

SCHOOLS BRANCH
OCT 27 1934
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

March 28, 1934.

Memorandum:

The Honourable the Superintendent General,-

Reverend Joseph E. Guinard, O. M. I., Maniwaki, Que., has nominated the following teachers for the summer of 1934:-

1. Manouan School (Reserve No. 26), Electoral District of Berthier-Maskinonge -

   Miss Ursule Bordeleau, Teacher,
   Miss Oliva Richard, Assistant.

2. Weymontaching School (Reserve No. 23), Electoral District of Portneuf -

   Miss Marcienne Alie, Teacher,
   Miss Bertha Bruyere, Assistant.

3. Obedjiwan School (not on a reserve - is situated about 40 miles north of Oskelaneo, a station on the C. N. R. Transcontinental Railway) - Electoral District of Pontiac -

   Miss Laura Dionne, Teacher,
   Miss Juliette Lafrance, Assistant.

The above schools have been conducted each summer, viz.: from June first to September 30th, for several years past. Rev. Joseph Guinard, O. M. I., is the missionary for the district in which the schools are situated, and, in the past, the Department has always favourably considered his nominations for teacher and assistant teacher at each of these schools.

H. Stevens.

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

MINISTER'S OFFICE
MAR 29 1934
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 10 1934
OTTAWA

69-3-1.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

March 28, 1934.

Memorandum:

The Honourable the Superintendent General,-

Reverend Joseph E. Guinard, O. M. I., Maniwaki, Que., has nominated the following teachers for the summer of 1934:-

1. Manouan School (Reserve No. 26), Electoral District of Berthier-Maskinonge -

   Miss Ursule Bordeleau, Teacher,
   Miss Oliva Richard, Assistant.

2. Weymontaching School (Reserve No. 23), Electoral District of Portneuf -

   Miss Marcienne Alie, Teacher,
   Miss Bertha Bruyere, Assistant.

3. Obedjiwan School (not on a reserve - is situated about 40 miles north of Oskelaneo, a station on the C. N. R. Transcontinental Railway) - Electoral District of Pontiac -

   Miss Laura Dionne, Teacher,
   Miss Juliette Lafrance, Assistant.

Approved J. E. G. M.

The above schools have been conducted each summer, viz.: from June first to September 30th, for several years past. Rev. Joseph Guinard, O. M. I., is the missionary for the district in which the schools are situated, and, in the past, the Department has always favourably considered his nominations for teacher and assistant teacher at each of these schools.

+ 400 month for teacher
+ 65 " for assistant

H. H. Leonard

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, April 17, 1934.

Rev. Sir:

With reference to your letter of the 21st ultimo, I beg to say that the appointment of the following teachers is approved:

Manouan	Miss Ursule Bordeleau, Teacher, Miss Oliva Richard, Assistant.
Weymontaching	Miss Marcienne Alie, Teacher, Miss Bertha Bruyere, Assistant.
Obedjiwan	Miss Laura Dionne, Teacher, Miss Juliette Lafrance, Assistant.

Salary will be allowed Miss Bordeleau, Miss Alie and Miss Dionne at the rate of $90 a month each. The salary of the assistant teacher in each case will be $65 a month.

It is understood that you will arrange with the above mentioned teachers to commence duties at the usual time.

about June 1/34

I enclose a supply of forms which you should hand to each teacher. At the end of each month one or more of these forms should be forwarded to the Department, giving the names of the pupils, days taught, etc.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

ENC.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Manuwaki 4 mai 1934

Monsieur A. F. McKenzie
Départ. of Indian Affairs
Ottawa

No 69-31

Monsieur,

Je dois commencer à enseigner à l'école indienne de la mission de Weymontaching le 1er juin prochain; je partirai avec le Rév. Jos. Guinard.

Comme première fois que j'y vais, je ne sais pas ce qui pourrait manquer dans cette école. Quand j'y serai rendue, je vous le demanderai probablement.

Soyez assuré, Monsieur, de tous mes efforts pour rendre mon enseignement efficace.

Bien à vous

Marieanne Allie
institutrice
Manuwaki Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

Maniwaki, May 4, 1934

Mr. C. J. Mackenzie
Dept. of Indian Affairs
Ottawa

MAY 7 1934
RECORDS
SCHOOLS BRANCH

Sir. -

I am to start teaching at the Indian school of the Weymontachi Mission on the 1st of June next; I will teame with Rev. Father Jos. Guinard.

This being the first time I am going there, I do not know what may be needed at that school. When I am there I will probably ask you.

Be assured, Sir, that I will do all in my power to make my teaching efficacious

Yours truly

(sgd) Marcienne Allie
Teacher
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

SCHOOLS BRANCH
JUL 6 1934

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 6 1934
RECEIVED

Obidjwan 30 Juin 1934.

Le Département des affaires Indiennes.
Ottawa,
Ont.

Monsieur.

J'ai commencé ma classe le 1er Juin. J'ai l'Eglise, le presbytère, l'école ménagère, et notre maison privée à entretenir —.

Chaque jour je visite les Indiens je leur enseigne a tenir leurs maisons et tentes propres, à laver, à repasser, à repriser, tricoter, et à coudre —.

J'ai plusieurs malades à panser tous les jours

Veuillez S.V.P. envoyer mon chèque pour salaire de Juin soit: $16 50c à l'adresse mentionnée plus bas —

Juliette Lafrance,
Maniwaki,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 3 1934
RECORDS

Mr Scott

Obidjwan 31 Juillet 1934

Département des Affaires Indiennes
Ottawa.
Ont.

Monsieur.

C'est le 2ème mois que je fais l'école ménagère. J'ai l'Eglise, le presbytère, l'école ménagère et notre maison privée à entretenir.

Chaque matin, je visite les Indiens, je leur enseigne à tenir leurs maisons, et tentes propres, à laver, repasser, repriser, tricoter et à coudre. J'ai plusieurs malades à panser tous les jours.

Veuillez s'il vous plaît m'envoyer mon chèque pour salaire de Juillet soit $25.00 à l'adresse plus bas mentionnée.

Juliette Lafrance.
Manouki.
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

AUG 14 1934

69-3-1

Translation

AUG 10 1934

Obidguan 31st July 1934.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Sir,-

This is the second month at I am teaching Domestic School. I have the Church, the Presbytery, the Domestic School, and our private residence to look after. Each morning I visit the Indians and teach them how to keep their houses and tents clean; to wash, to iron, to darn, to knit, and to sew. I have several patients to attend to every day.

Kindly send me my cheque for salary of July, that is to say, $65.00 to the address mentioned below.

(Sgd) Juliette Lafrance

Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Wa Fabien

Shidgwan 1er Septembre 1934

— Département des affaires Indiennes,
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 10 1934
RECORDS

Monsieur,

C'est le 3ème mois que fais l'école ménagère, j'ai l'Eglise. le presbytère, l'école ménagère, et notre maison privée à entretenir —. Chaque matin je visite les Indiens. je leur enseigne à tenir leurs maisons propres, à laver, repasser, repriser, tricoter, et à coudre —.

J'ai quelques malades, à panser tous les jours —. J'ai reçu, et en bon état. les marchandises envoyées pour les malades et les convalescents — —

L'épidemie de grippe est maintenant enrayée, tous les malades sont maintenant rétablis —

Mon salaire est de $65.00. —

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Veuillez s. v. p. envoyer mon chèque
pour salaire d'Aboush à l'adresse plus
bas mentionnée —

Juliette Lafrance
Maniwaki
Que —

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

SCHOOLS BRANCH
SEP 12 34

Translation

Obidjwan, Sept. 1st, 1934

INDIAN AFFAIRS
SEP 10 1934
RECORDS

Dept. of Indian Affairs
Ottawa

Sir.-

This is the 3rd month I am holding the domestic school. I have the church the presbytery, the domestic school and our private residence to keep. I visit the Indians every morning, I teach them to keep their houses Clean, how to wash, iron, darn, knit and sew.

I have a few patients to attend to every day. I have received in good order the effects sent for the sick people and convalescents.

The Grippe epidemic is now over. All the patients are now well.

My salary is $ 65.00

Kindly send me my cheque for the salary of August to the following address.

(sgd) Juliette Lafrance
Manouaki
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.E. Fabien

Chicoutimi 19 Sept. 1934

Département des affaires Indiennes,
Ottawa.
Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 21 1934
RECEIVED

Messieurs,

C'est le 4ème mois que je fais l'école ménagère. J'ai l'Eglise, le presbytère l'école ménagère et notre maison privée, à entretenir. Chaque matin je visite les Indiens, je leur enseigne à tenir leurs maisons et leurs propres. à laver, repasser, repriser, tricoter, etc. i' faudra, —

J'ai plusieurs malades à panser tous les jours —

Mon salaire est de $65. p.a. Envoyez mon chèque pour salaire de septembre à l'adresse plus bas mentionnée

Juliette Labranche,
Tâminatej,
Que;

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH 1934

69-3-1

Translation

Obidwan Sept 19. 1934

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS SEP 22 1934 RECORDS

Department of Indian Affairs
Ottawa.

Ont.

Sir.

This is the 4th month I have been teaching the domestic school. I have the school, the presbytery, the domestic school and our private house to look over. Every morning I visit the Indians, I teach them to keep their houses and tents clean, to wash, iron, darn, knit and sew.

I have several patients to attend to every day.

My salary is $65.00 Kindly send my cheque for the salary of September at the address indicated below

(sgd) Juliette Lafrance
Manitouaki
P. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

OFFICE OF THE PRIME MINISTER
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 31 1934
RECORDS

O t t a w a,
October 24, 1934.

Dr. H. W. McGill, M.C.
Deputy Supetintendent General
of Indian Affairs,
O t t a w a.

Dear Dr. McGill:

I am enclosing herewith a letter addressed to the Prime Minister by Mr. J.H.A. Cote, with the enclosures therein referred to.

It does not appear from these letters what the exact situation is with respect to the appointments of school teachers in question.

I shall be pleased if, with the return of the enclosures, you will let me have a brief explanation so that I can prepare a reply for Mr. Bennett.

Yours faithfully,

J. J. Saucier,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

November 1, 1934.

Dear Mr. Saucier:

I have your letter of the 24th ultimo, enclosing a communication addressed to the Right Honourable the Prime Minister, with the enclosures therein referred to, regarding the request of Miss Germaine Cote for re-appointment to the position as teacher of the Indian Summer School at Obedjiwan.

In this connection I would say that this is one of three summer schools in northern Quebec, conducted by the Department. We have no local Indian agent having oversight of the Indians at these points. Rev. Jos. Guinard, O.M.I., Maniwaki, the missionary for the district, who is interested in the education of the Indian children, has exercised supervision, in the interests of the Department, over these Indian schools. We look to him for the nomination of teachers, and his recommendations have always been approved by the Department.

Miss Cote was employed at Obedjiwan during the summers of 1932 and 1933. Father Guinard reported, as his reason for not nominating her services for the past summer, that she had too little authority or control in her classroom; also that she had no knowledge of English. He considered, as a number of tourists visit this mission, it would be in the interests of the Indian children to have some knowledge of English. He therefore could not approve of Miss Cote's re-engagement as teacher during the past summer.

The correspondence which accompanied your letter is returned herewith, as requested.

Yours very truly,

H. Scott

Deputy Superintendent General.

Encl.

J. J. Saucier, Esq.,
Private Secretary,
Office of the Prime Minister,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

November 1, 1934.

Dear Mr. Saucier:

I have your letter of the 24th ultimo, enclosing a communication addressed to the Right Honourable the Prime Minister, with the enclosures therein referred to, regarding the request of Miss Germaine Cote for re-appointment to the position as teacher of the Indian Summer School at Obedjiwan.

In this connection I would say that this is one of three summer schools in northern Quebec, conducted by the Department. We have no local Indian agent having oversight of the Indians at these points. Rev. Jos. Guinard, O.M.I., Maniwaki, the missionary for the district, who is interested in the education of the Indian children, has exercised supervision, in the interests of the Department, over these Indian schools. We look to him for the nomination of teachers, and his recommendations have always been approved by the Department.

Miss Cote was employed at Obedjiwan during the summers of 1932 and 1933. Father Guinard reported, as his reason for not nominating her services for the past summer, that she had too little authority or control in her classroom; also that she had no knowledge of English. He considered, as a number of tourists visit this mission, it would be in the interests of the Indian children to have some knowledge of English. He therefore could not approve of Miss Cote's re-engagement as teacher during the past summer.

The correspondence which accompanied your letter is returned herewith, as requested.

Yours very truly,

Encl.

Deputy Superintendent General.

J. J. Saucier, Esq.,
Private Secretary,
Office of the Prime Minister,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, May 8, 1935.

Reverend Sir:

It is proposed to re-open the Indian summer schools at Obedjiwan, Manouan and Weymontaching during the coming summer, viz.: from June first to September 30th. As you have in the past nominated the services of the teachers for these schools, I would request that you inform the Department, as soon as possible, of the names, qualifications, etc., of the teacher and assistant teacher whom you desire appointed at each of the above named summer Indian Day Schools.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O M.I.,
Maniwaki,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
MAY 13 1935

3-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 13 1935
RECORDS

I. J. C. et M. I.

"Les Pères Oblats"

Maniwaki, P.Q., May 10 1935

No. 64-3-1.

A. F. MacKenzie Department of Ind. Affairs, Ottawa, ont.

R

Dear Sir,

I think you have already recieved my letter of the 4th instant, giving you the names of the Teachers of Maniwaki Reg, manitouwadge and Lac St Jean.

Lately I was indisposed; I forgot till yesterday to inform your Department.

Please excuse me for the trouble I gave you. Your letter proves that you are entirely at your work, and this honor You.

Yours sincerely in X

Rev. Jos. E. Guinard O. M. I.
Maniwaki
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 13 1935
RECORDS

"Les Pères Oblats"

L. J. C. et M. I.

Maniwaki, P.Q., May 9, 1935

A. F. Mackenzie Secr. Department of Ind. Affairs Ottawa.

No. 69-3-1.

Dear Sir,

I am sending the names of the Teachers I have engaged to teach the summer school at Manowan, Weymontaching and Obedjiwan. I hope you will approve them all, they are the same of last year so you can verify it.

Manowan	Miss Ursule Bordeleau,	Teacher,
	Miss Oliva Richard,	Assistant.
Weymontaching	Miss Marcienne Alie,	Teacher,
	Miss Bertha Brujère,	Assistant.
Obedjiwan	Miss Laura Dionne,	Teacher,
	Miss Juliette Lafrance,	Assistant.

Your Servant in X
Rev. Jos. E. Guinard O.M.I.
Maniwaki,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

May 14, 1935.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

Reverend Joseph E. Guinard, O.M.I., Maniwaki, Que., has nominated the following teachers for the summer of 1935:-

1. Manouan School (Reserve No. 26),
Electoral District of Berthier-Maskinonge -

Miss Ursule Bordeleau, Teacher,
Miss Oliva Richard, Assistant.

2. Weymontaching School (Reserve No. 23),
Electoral District of Portneuf -

Miss Marcienne Alie, Teacher,
Miss Bertha Bruyere, Assistant.

3. Obedjiwan School (not on a reserve - is situated about 40 miles north of Oskelaneo, a station on the C. N. R. Transcontinental Railway) - Electoral District of Pontiac -

Miss Laura Dionne, Teacher,
Miss Juliette Lafrance, Assistant.

The above schools have been conducted each summer, viz.: from June first to September 30th, for several years past. Rev. Joseph Guinard, O.M.I., is the missionary for the district in which the schools are situated, and, in the past, the Department has always favourably considered his nominations for teacher and assistant teacher at each of these schools. The salaries provided for teachers are at the rate of $90 per month and for assistant teachers, $65 per month.

Harold McGill

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, May 21, 1935.

Rev. Sir:

With reference to your letter of the 9th instant, nominating teachers for the Indian summer schools at Manouan, Weymontaching and Obedjiwan, it is noted that you have re-engaged the same teachers as last year, and the Department will approve of their re-appointment as follows:

Manouan:	Miss Ursule Bordeleau	...Teacher
	Miss Oliva Richard	...Assistant
Weymontaching:	Miss Marcienne Alie	...Teacher
	Miss Bertha Bruyere	...Assistant
Obedjiwan:	Miss Laura Dionne	...Teacher
	Miss Juliette Lafrance	..Assistant.

Salary at the rate of $90 a teaching month will be allowed to the teacher in charge and $65 per teaching month to the assistant teacher.

You will please inform the above teachers of their appointment and arrange with them to commence duties on or about June first, next. The schools should remain in operation until the end of September, next.

The teacher at each school should prepare the usual returns showing attendance, days' taught, etc., stating thereon their post office addresses, and forward same to the Department at the end of each month, in order that payment of the salary due can be made. The assistant teachers should also prepare a brief statement showing the work performed each month. On the first returns forwarded, the teachers should state definitely the date on which they began duties, and when submitting the final returns at the end of September, they should also state the date on which the school was closed.

It is hoped there will be a regular attendance of the Indian children and that the teachers will meet with success in the work during the coming summer.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Waterhen Lake Reserve, 1er Juillet 1933.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 5 1935
RECORDS

Département des Affaires Indiennes,
Ottawa.

Messieurs.

J'ai commencé depuis le 1er Juin à donner des cours d'enseignement ménager, et à prendre soin des malades de la réserve —.

Je fais chaque matin, une visite à chaque famille, et donne à l'occasion, des conseils, tant qu'à la préparation des aliments, à la confection, ou au reprisage des habits —.

Je fais chaque jour des pansements à cinq enfants, souffrant de "Scrofule" et j'ai soigné en plus une quinzaine d'Indiens souffrant de maladies diverses —.

Veuillez s. v. p. me faire parvenir

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

mon chèque de salaire pour mois de Juin à l'adresse plus bas mentionnée.

Vous remerciant à l'avance.

Je demeure,

Juliette Lafrance,

Manitoulin.

Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

Obidwan, July 1st, 1935

Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Gentlemen

I have started on the 1st of June to give courses of domestic science and to take care of the sick people of the reserve.

I make a visit each morning to every family and give them advices about preparation of food, making clothes and darning them.

I have to attend to five children suffering from scrofula and dress their sores every day. I attend furthermore to about fifteen Indians suffering from different ailments.

Kindly send me my salary cheque for June at the address mentioned below.

Thanking you in advance

I remain

(sgd) Juliette Laprance
Maniwaki
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Abitigwan 2 Septembre 1935.

3754

Département des Affaires Indiennes.
Ottawa.

Messieurs.

— Du 1er au 31 Août. J'ai fait chaque jour une visite à domicile dans chacune des familles de la réserve —.

J'ai donné à l'occasion des conseils, tant sur l'entretien, et la propreté de la maison. Je leur ai enseigner, à coudre, repriser. repasser à raccommoder. tricoter. —

J'ai soigné plusieurs Indiens, souffrant de maladies diverses — Soit: — Scrofule. Empoisonnement de sang. grippe fièvre etc —

J'ai reçu en bon état les remèdes, commandés dans ma dernière lettre. pour lesquels je vous remercie —

Veuillez s.v.p. me faire parvenir mon chèque de salaire à l'adresse mentionnée. Juliette LaFrance
maniwaki
Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 13 1935
RECORDS

Miss Lafrance writes to say that she has made a daily visit in each family of the Reserve. She dispensed advice on cleanliness and taught the Indians to mend, sew, darn, iron, knit, etc. She treated Indians suffering of various ailments, blood poisoning, grippe, etc... She received in good order medicines asked for in her last letter. She is asking for her salary cheque.

(Signed) Miss Juliette Lafrance,

Maniwaki, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ostidjwan 23 Septembre 1935

Département des Affaires Indiennes
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 25 1935
RECORDS

Monsieur; —

Du 1er au 23 Septembre j'ai fait chaque jour une visite à domicile dans chacune des familles de la réserve —.

J'ai donné à l'occasion des conseils, tant qu'à l'entretien et à la propreté de la maison —.

De plus j'ai enseigner à coudre à repriser, à repasser, à raccommoder —

J'ai soigné plusieurs Indiens — Souffrant de maladies diverses. Soit; — Scrofule, empoisonnement de sang, grippe légère etc. — Veuillez S. V. p. Faire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

parvenir mon chèque de salaire
à l'adresse plus bas mentionnée

— Mlle Juliette La France
Manitouabi.
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 28 1935
REGISTRY

Obidyman, Sept. 23, 1935

Department of Indian Affairs
Ottawa.

Sir.—

From the 1st to the 23rd of September I made every day a visit to each of the Indian families of the reserve.

I gave advises, on the upkeep of their houses, hygiene, cleanliness, etc.

I taught them to sew, to iron, and to darn.

I nursed several Indians, suffering from different deseases, such as: Scrofula, blood poisoning, grippe of mild nature, etc.

Kindly send me my cheque at the address mentioned below.

(sgd) Miss Juliette Lafrance
Manitouaki
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV. 7 1935
RECORDS

Lac à la Tortue, 4 nov. 1935

Monsieur J.A. Côté. Député
Grand'Mère.

Monsieur le député,

Connaissant votre dévouement pour vos électeurs et la bienveillance avec laquelle vous daignez accueillir les demandes qui vous sont adressées, me fait-prendre la respectueuse liberté de vous solliciter de votre bonté, la place d'institutrice à Obidjwan, laquelle j'ai perdue pour la raison que vous connaissez, dans la lettre du Père Guinard que je vous envois et que vous voudrez bien me retourner s'il vous plait; quand vous en aurez fini.

Après m'être dévouée et avoir bien travaillé, ne trouvez vous pas cela injuste, agir de la sorte.

Le Père Guinard que vous avez eu l'occasion de connaître, lors de votre passage à Obidjwan, a donné pour raison au Département des affaires Indiennes, qu'il voulait enseigner l'Anglais aux Indiens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

si ques je ne connaissais pas cette langue. C'est assez, car je puis sans difficulté enseigner l'anglais, à la 1re, 2eme et mêmes 3eme années. Et si cela peut vous être utile, je pourrai vous procurer un certificat.-

A Chidzoan, il n'y a que 60 ou 70 païens à enseigner et la 1re année.

L'an dernier, et cette année, le père a engagé cinq institutrices de Manitouahi. Vous connaissez notre situation et vous savez que j'ai besoin de gagner tout ce dont les très jeunes filles de Manitouahi.

Puisque ces écoles Indiennes sont dans vos vœux, j'ose espérer que vous réussirez et je vous prie d'agréer d'avance l'expression de la sincère gratitude avec laquelle je suis,

Monsieur le Député

Votre humble Serviteur.-

Germain Côté.

Je vous fais une demande de personnel. Cette fille. Cette institutrice Catholique

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Translation

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 12 1935
RECORDS

Lac à la Tortue, Nov. 4, 1935

Mr. J. B. Crete, M.P.
Grand-Mère

Sir,-

Knowing your devotion for your electors and the kindness with which you receive the requests addressed to you, I take the respectful liberty to solicit from your kindness, the position of teacher at Obidjwan, which I lost for the reasons you will find in the letter of Rev. Father Guinard which I am sending you and which you will kindly return to me when you are through with it.

After having worked hard and devoted myself do you not find it unjust to act that way?

Father Guinard whom you had occasion to know at the time of your visit at Obidjwan, gave for reason to the Dept. of Indian Affairs that he wanted to teach English to the Indians, and that I did not know that language. That is false, because I can teach without difficulty, English in the 1st, 2nd and 3rd form, and if that can be of any use I can get a certificate. At Obidjwan there is only the preparatory course and the first grade to teach. Last year the missionary hired 5 teachers from Manouaki. You know our situation and know that I need to earn a living as well as the young girls from Manouaki.

These Indian schools being in your county I hope you will succeed, and I pray you to accept in advance the expression of my sincere gratitude

Your humble servant
(sgd) Germaine Coté

I make it my duty to recommend Miss Coté
(sgd) Jap. Crête
M.P. pr. St Maurice
Laflèche

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1.

Ottawa, November 14, 1935.

Sir:

I have to acknowledge receipt of the communication which you forwarded, from Miss Germaine Cote, Lac a la Tortue, Que., requesting that she be re-appointed to the position as teacher of the Indian summer school at Obedjiwan during the summer of 1936.

In this connection I would say that this is one of three summer schools in northern Quebec, conducted by the Department. We have no local Indian agent who has supervision of the Indians at these points. Reverend Jos. Guinard, O.M.I., Maniwaki, a missionary for the district, who is interested in the education of the Indian children, has exercised supervision over these Indian summer schools. We look to him for the nomination of teachers, and his recommendations have always been approved by the Department.

Miss Cote was employed at Obedjiwan during the summers of 1932 and 1933. Father Guinard reported, as his reason for not nominating her services for the past two summers, that she had too little authority or control in her classroom and also that she had very little knowledge of English. Father Guinard considered, as a number of tourists visit this mission, it would be in the interests of the Indian children to have some knowledge of English. He reported that he could not approve of Miss Cote's re-engagement as teacher for the reasons stated.

The Department is writing Father Guinard regarding Miss Cote's request for re-engagement.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

J. A. Crete, Esq., M.P.,
Grand Mere,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1.

May 14, 1935.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

Reverend Joseph E. Guinard, O.M.I., Maniwaki, Que., has nominated the following teachers for the summer of 1935:-

1. Manouan School (Reserve No. 26),
Electoral District of Berthier-Maskinonge -

Miss Ursule Bordeleau, Teacher,
Miss Oliva Richard, Assistant.

2. Weymontaching School (Reserve No. 23),
Electoral District of Portneuf -

Miss Marcienne Alie, Teacher,
Miss Bertha Bruyere, Assistant.

3. Obedjiwan School (not on a reserve - is situated about 40 miles north of Oskelaneo, a station on the C. N. R. Transcontinental Railway) - Electoral District of Pontiac -

Miss Laura Dionne, Teacher,
Miss Juliette Lafrance, Assistant.

The above schools have been conducted each summer, viz.: from June first to September 30th, for several years past. Rev. Joseph Guinard, O.M.I., is the missionary for the district in which the schools are situated, and, in the past, the Department has always favourably considered his nominations for teacher and assistant teacher at each of these schools. The salaries provided for teachers are at the rate of $90 per month and for assistant teachers, $65 per month.

14/5/35

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69. 3. 3

original on 69-3-1.

Ottawa, May 21, 1935.

Rev. Sir:

With reference to your letter of the 9th instant, nominating teachers for the Indian summer schools at Manouan, Weymontaching and Obedjiwan, it is noted that you have re-engaged the same teachers as last year, and the Department will approve of their re-appointment as follows:

Manouan:	Miss Ursule Bordeleau	...Teacher
	Miss Oliva Richard	...Assistant
Weymantaching:	Miss Marcienne Allie	...Teacher
	Miss Bertha Bruyere	...Assistant
Obedjiwan:	Miss Laura Dionne	...Teacher
	Miss Juliette Lafrance	..Assistant.

Salary at the rate of $90 a teaching month will be allowed to the teacher in charge and $65 per teaching month to the assistant teacher.

You will please inform the above teachers of their appointment and arrange with them to commence duties on or about June first, next. The schools should remain in operation until the end of September, next.

The teacher at each school should prepare the usual returns showing attendance, days' taught, etc., stating thereon their post office addresses, and forward same to the Department at the end of each month, in order that payment of the salary due can be made. The assistant teachers should also prepare a brief statement showing the work performed each month. On the first returns forwarded, the teachers should state definitely the dates on which they began duties, and when submitting the final returns at the end of September, they should also state the date on which the school was closed.

It is hoped there will be a regular attendance of the Indian children and that the teachers will meet with success in the work during the coming summer.

Your obedient servant,

J. B. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Kamiwaki,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, November 14, 1935.

Reverend Sir:

Mr. J. A. Crete, M. P., Grand Mere, Que., has forwarded a communication from Miss Germaine Cote, in which she requests to be re-appointed to the position as teacher of the Indian summer school at Obedjiwan during the coming summer.

As you are aware, Miss Cote was employed at this school during the summers of 1932 and 1933. You reported your reason for not nominating her services for the summer of 1934 was that she had too little authority or control in her classroom and that she had very little knowledge of English. Further, you considered, as a number of tourists visit this mission, it would be in the interests of the Indian children to have some knowledge of English.

Miss Cote states in her letter that she is qualified to teach English and that she can obtain a certificate to that effect. The Department looks to you for the nomination of teachers for these summer schools, and I would request that you give consideration to the re-engagement of Miss Cote for next summer. However, the Department will leave this matter entirely to your judgment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 20 1935
RECORDS

"Les Pères Oblats"

I. J. C. ss. M. I.

Manitowaki, P.Q., Nov. 18 1935

No 69-3-1.

EDUCATION BRANCH
NOV 21 1935

Dear [illegible]

The teachers of the Indian summer school at Obedjiwan during the coming summer are engaged; they are the same of last summer: Miss Laura Dionne and Miss Juliette Lafrance.

I have no place in the other schools for Miss Germaine Laté as teacher.

She may get a certificate of english, but she does know english.

Your Servant in X
Rev. Jos. E. Guinard O.M.I.
Manitowaki
Que.

A. F. MacKenzie
Secretary
Department of Ind. Affairs
Ottawa,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6187

Chambre des Communes
Canada

OTTAWA, ONTARIO.
4 mars 1936.

Monsieur A.F. MacKenzie,
Département des Affaires Indiennes,
O T T A W A.

Cher monsieur MacKenzie,

Mlle Germaine Coté de Lac à la Tortue, Co. Laviolette, m'informe qu'elle a déjà enseigné aux indiens à l'Obedjiwan une couple d'années et qu'elle a été remerciée de ses services parce qu'elle ne connaissait pas suffisamment l'anglais.

Mlle Coté s'est perfectionnée sur l'anglais depuis et elle désirerait de nouveau reprendre ses classes chez les indiens.

Je connais très bien Mlle Coté et je n'ai aucune hésitation à la recommander s'il survient une ouverture.

Bien à vous,

J.A. CRETE, M.P.

JC/LD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69. 3. 1

O T T A W A , March 4, 1936.

A. F. MacKenzie, Esq.
Department of Indian Affairs,
O T T A W A , Ont.

Dear Mr. Mackenzie,

I am informed by Miss Germaine Côté of Lac à la Tortue, Laviolette Co., that she taught the Indians at Obedjiwan for a few years but that she was dismissed because she did not know English sufficiently.

Miss Côté has advanced her knowledge of English and is anxious to resume teaching among the Indians.

I know Miss Côté very well, and I have no hesitation in recommending her, should there be an opening.

Yours very truly,

(Signed) J. A. Crête, M.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1.

Ottawa, March 6, 1936.

Dear Mr. Crete:

I have your letter of the 4th instant, recommending the re-appointment of Miss Germaine Cote, of Lac a la Tortue, Que., for the position as teacher of the Obedjiwan Summer Indian Day School.

As I informed you in a letter dated November 14, 1935, the school at Obedjiwan is one of three summer schools in northern Quebec, conducted under the auspices of the Oblate Order, Maniwaki. Rev. Jos. Guinard, O.M.I., Maniwaki, missionary for the district, who is interested in the education of the Indian children, exercises for the Department supervision over these summer schools. The Department looks to him for the nomination of teachers, and his recommendations have always been approved.

Miss Cote was employed during the summers of 1932 and 1933. Father Guinard stated last year that he could not approve of Miss Cote's re-engagement as she had too little authority or control in the classroom and also that her knowledge of English was limited. We are writing Father Guinard, requesting that he give favourable consideration to the re-engagement of Miss Cote for the coming summer.

I would suggest that Miss Cote forward her application to Rev. Father Guinard, Maniwaki, Que.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

J. A. Crete, Esq., M.P.,
House of Commons,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

EX'D.

Ottawa, March 6, 1936.

Reverend Sir:

I beg to draw your attention to official letter of November 14, 1935, regarding the request of Mr. J. A. Crete, M. P., Grand'Mere, Que., for the re-engagement of Miss Germaine Cote to the position as teacher of the Indian Summer School at Obedjiwan during the coming summer. Miss Cote has again written Mr. Crete, requesting re-appointment. She states she has advanced her knowledge of English and is anxious to resume teaching among the Indians.

We have informed Mr. Crete that the Department looks to you for the nomination of teachers, and I would request that you give consideration to the re-engagement of Miss Cote when obtaining teachers for the summer schools for the coming summer.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

"Les Pères Oblats" 69-3-1

L. J. C. et M. I.

Maniwaki, P.Q., March 12 1936

No. 69-3-I

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 14 1936
RECORDS

Mr. A. F. Mackenzie
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

I am receipt of yours of the 6 Inst. re the teacher of the Indian school at Obedjiwan during the summer months.

I can assure you that I shall continue to do my utmost for the education of the poor children of Obedjiwam. I realize too that you have at heart as much as I, the success of these Indian children attending the summer schools. I remain

Yours devoted in Xto
Rev. Jos. E. Guinard O.M.I.
Joseph E. Guinard O.M.I.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1.

Ottawa, May 2nd, 1936.

Reverend Sir:

It is intended to re-open the Indian Summer Schools at Obedjiwan, Manouan and Weymontaching during the coming summer, viz.: from June first to September 30th. As you have in the past arranged for the services of the teachers for these schools, I would request that you inform the Department, as soon as possible, the names, qualifications, etc., of the teacher and assistant teacher whom you nominate at each of the above named summer Indian day schools.

In this connection I may say that Miss Marcienne Alie, Hull, Que., who was teacher at the Weymontaching School last summer, called at the Department yesterday, with a list of classroom supplies and drugs required. However, we have no information as to whether she is one of the teachers you would recommend be appointed for the coming summer. In considering the appointment of teachers, I would refer you to official letter dated March 6th, last, regarding the request of Mr. J. A. Crete, M. P., for the re-engagement of Miss Germaine Cote as teacher at Obedjiwan.

Yours truly,

H. Ruland

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

- C O P Y -

Original on 69-1-1

EX'D.

Reverend Sir:

I have your letter of the 30th ultimo, nominating teachers for the Indian Summer Schools at Manouan, Weymontaching and Obedjiwan for the coming summer months, to begin duties on June first, next.

In reply I have to say that the Department will approve of their appointment, as follows:-

Manouan:	Miss Ursule Bordeleau,	Teacher.
	Miss Oliva Richard,	Assistant.
Weymontaching:	Miss Marcienne Allie,	Teacher.
	Miss Therese Boisvenue,	Assistant.
Obedjiwan:	Miss Laura Dionne,	Teacher.
	Miss Juliette Lafrance,	Assistant.

Salary at the rate of $90 per teaching month will be allowed to the teacher in charge and $65 per teaching month to the assistant teacher.

I would request that you inform the above teachers of their appointment and arrange with them to commence duties on or about June first, next. The schools should remain in operation until the end of September of this year.

The teacher at each school should prepare the usual return, on the form for that purpose, showing attendance, days taught, etc., and state thereon the post office address. The returns should be forwarded to the Department at the end of each month, in order that payment of the salary due can be made. The assistant teacher, also. should prepare a brief statement, showing the work performed each month. On the first returns forwarded, the teachers should state definitely the date on which they began duties, and, when submitting the final returns at the end of September, they should state, also, the date on which the schools were closed.

It is hoped that the teachers will meet with success in the work during the coming summer and that there will be a regular attendance of the Indian children of school age.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

- C O P Y -

1-1-3.

Original on... 69-1-1.

Ottawa, May 5, 1936.

Reverend Sir:

I have your letter of the 30th ultimo, nominating teachers for the Indian Summer Schools at Manouan, Weymontaching and Obedjiwan for the coming summer months, to begin duties on June first, next.

In reply I have to say that the Department will approve of their appointment, as follows:-

Manouan:	Miss Ursule Bordeleau,	Teacher.
	Miss Oliva Richard,	Assistant.
Weymontaching:	Miss Marcienne Allie,	Teacher.
	Miss Therese Boisvenue,	Assistant.
Obedjiwan:	Miss Laura Dionne,	Teacher.
	Miss Juliette Lafrance,	Assistant.

Salary at the rate of $90 per teaching month will be allowed to the teacher in charge and $65 per teaching month to the assistant teacher.

I would request that you inform the above teachers of their appointment and arrange with them to commence duties on or about June first, next. The schools should remain in operation until the end of September of this year.

The teacher at each school should prepare the usual return, on the form for that purpose, showing attendance, days taught, etc., and state thereon the post office address. The returns should be forwarded to the Department at the end of each month, in order that payment of the salary due can be made. The assistant teacher, also, should prepare a brief statement, showing the work performed each month. On the first returns forwarded, the teachers should state definitely the date on which they began duties, and, when submitting the final returns at the end of September, they should state, also, the date on which the schools were closed.

It is hoped that the teachers will meet with success in the work during the coming summer and that there will be a regular attendance of the Indian children of school age.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

No 69-3-1.

L. J. C. et M. I.

"Les Pères Oblats"

Manitoulin, P.Q., May 7 1936

R

H. F. MacKenzie Secr. Department of Ind. Affairs Ottawa Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 9 1936
RECEIVED

EXD.

Dear Sir,

Your letter and mine started the same day. I suppose you received mine on which I give you the names of the teachers, assistant teachers and the informations required.

Reasonably, I can not wish better teachers than those whose names are on my last letter to the Department and too, for their full success, those school teachers are re-engaged since last fall, except Miss Thérèse Boisvenue.

See letter under

Miss Marcienne Alie, wishing to be more useful to the Indians of Weymontaching, passed, last winter, few months in an hospital to learn how to treat the common deceases amongst Indians.

Miss Germaine Cole, having written to miss Juliette Lafrance, assistant teacher, knows already that the teachers of last summer are re-engaged to teach again the Indians of Abedjiwan.

(1) on account of

Sincerely Yours

Rev. Jos. E. Guinard O.M.I.
Manitoulin, Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JUL 6 1936
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

8230

Vidjwan 1er Juillet 1936

Département des Affaires Indiennes.
Ottawa.

Messieurs.

Du 1er au 30 Juin, j'ai fait chaque jour, une visite à domicile dans chacune des familles de la réserve.

J'ai donné à l'occasion, des conseils tant pour l'entretien et la propreté de leur maison. Je leur ai enseigné, à coudre, à repriser, repasser, à raccommoder.

J'ai soigné plusieurs Indiens souffrant de maladies diverses. Saignements, Congestions, Empoisonnement du sang. Grippes légères etc.

Veuillez S.V.P. faire parvenir mon dirigé de salaire à l'adresse plus bas mentionnée.

Juliette La France.
Manitouaki.
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

Obidgwan, July 1st. 1936

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sirs,

From June 1st to June 30th, I visited every day the families of the Reserve in their homes.

When needed I gave advice on how to keep their homes clean. I taught them how to sew, ir n and mend.

I took care of many Indians who were suffering from various diseases, viz: scrofula, blood poisoning, cold, etc.

Please send my salary cheque at the address given below.

Yours truly,

(Sgd.) Juliette Lafrance,

Maniwaki, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

Obidgwan, July 1st. 1936

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sirs,

From June 1st to June 30th, I visited every day the families of the Reserve in their homes.

When needed I gave advice on how to keep their homes clean. I taught them how to sew, ir n and mend.

I took care of many Indians who were suffering from various diseases, viz: scrofula, blood poisoning, cold, etc.

Please send my salary cheque at the address given below.

Yours truly,

(Sgd.) Juliette Lafrance,

Maniwaki, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 14 1986
RECORDS

Translation

Obidgwan, July 1st. 1936

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

R

EXD.

Sirs,

From June 1st to June 30th, I visited every day the families of the Reserve in their homes.

When needed I gave advice on how to keep their homes clean. I taught them how to sew, iron and mend.

I took care of many Indians who were suffering from various diseases, viz: scrofula, blood poisoning, cold, etc.

Please send my salary cheque at the address given below.

Yours truly,

(Sgd.) Juliette Lafrance,

Maniwaki, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obedjwan 2 Août 1936.

Département des Affaires Indiennes
Ottawa, Ont.

Attention Mr F. S MacKenzie
Secretary.

Re Chèque 3

Monsieur —

On m'apprend que mon chèque de salaire pour le mois de Juin n'a pas été envoyé à la banque de "Nova Scotia Manawaki tel que demandé.

Je vous serais reconnaissante de bien vouloir me dire par le retour du courrier si les rapports pour le mois de Juin ont été reçus —

Votre devouée
Laura Déonne

Oskelanéo Pièce Sue

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records (translated)

8667

Obidjiwan, 1 Août 1936

Département des Affaires Indiennes
Ottawa, Ont.

BUREAU FOR TRANSLATIONS
AUG 7 1936
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Attention Mr F. A. Mc Kenzie

Monsieur:-

Vous trouverez sous pli, rapport mensuel pour le mois d'août.

S'il vous plait me faire parvenir une centaine de crayons attendu que la quantité reçue sera bientôt épuisée aussi quelques formules tel que rapport inclus.

Veuillez s'il vous plait faire parvenir mon chèque de salaire à l'adresse suivante:- Banque de Nova Scotia Manawaki Que. lequel chèque devra être déposé à mon compte.

Votre dévouée
Laura Dionne

Oskelaneo River

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 14 1936
RECORDS

Obidjwan, Aug. 1, 1936.

RDIXH

Department of Indian Affairs,
O T T A W A , Ont.

Attention of Mr. Mackenzie.

Dear Sir,

Enclosed please find my report for the month of August. I would appreciate receiving about 100 pencils as my supply is nearly exhausted and also a few report forms.

See No. 4 of file Aug. 13/36 Memo

Please forward my salary cheque to the Bank of Nova Scotia, at Maniwaki, to be deposited to my account.

Yours truly,

(Signed) Laura Dionne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ste Scholastique 23 Septembre 1936

(168)

Département des Affaires Indiennes
Ottawa

BUREAU FOR TRANSLATIONS
SEP 29 1936
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

9255

Monsieur,

Du 1er au 23 Septembre j'ai fait chaque jour une visite à domicile chez les Indiens de la réserve — J'ai soigné plusieurs malades — durant cinq au six jours personnes atteintes d'Hystérie. Le mal a été presque à l'état épidémique.

Tout est normal à présent. Les deux femmes malades sont guéries sans une que j'ai cru prudent d'amener voir le médecin de Clova. Etant donné que la malade n'était pas du tout en condition de partir pour le bois —

J'ai consacré chaque jour plusieurs heures à l'enseignement de la couture — et les Indiennes se sont surpassées en faisant cette année un travail beaucoup plus soigné qu'à l'ordinaire —

Avec le matériel envoyé

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

j'ai réussi à tailler. ou donné
manteaux ou chemises pour quatre-vingt
deux enfants — Cependant la quantité
de matériel envoyé n'était pas
suffisante puisqu'il y a encore une
trentaine de petits sauvageons que
je n'ai pu habiller —

S'il vous plaît veuillez
m'envoyer mon chèque de salaire
à l'adresse suivante —

Juliette Lafrance
Manouane
Que.

BUREAU FOR
TRANSLATIONS
SEP 29 1936
OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9255

64-3-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 30

Obidjuan, Sept. 23, 1936.

Department of Indian Affairs,
O T T A W A , Ont.

HXD. R.

Gentlemen,

From September 1st to September 23, I made a daily visit to all the Indians on the Reserve. I attended several sick persons, especially five or six youngsters who were hysterical. This disease became almost an epidemic.

Everything is normal now and the youngsters are better, except one whom I thought best to bring to the doctor at Clova, as the party in question was in [redacted] no condition to leave for the woods.

I spent several hours of the day teaching sewing and the Indian girls have done better work this year than last year.

With the material sent me I was able to make dresses, coats, and shirts for 82 children. However, the quantity was not sufficient as there are approximately 30 little Indians for whom I could sew if I had some more.

Will you please send me my salary cheque to the following address.

(Signed) Juliette Lafrance,
MANIWAKI, Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records
Translation

9392

BUREAU FOR TRANSLATIONS
OCT 6 1936
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

177

Maniwaki 2 Octobre 1936.

Departement des affaires indiennes,

Ottawa.

Monsieur:

Du 1er au 23 Septembre, j'ai fait chaque jour une visite à domicile chez tous les indiens de la réserve.

J'ai soigné plusieurs malades surtout quelques jeunes personnes atteintes de d'histérie, ce mal a été presqu'a l'état épidémique,

Tout est normal à présent et les jeunes malades sont guéries, sauf une que j'ai cru prudent d'amener voir le médecin de Chova, étant donné que la malade n'était pas du tout en condition de partir pour le bois.

J'ai consacré chaque jour plusieurs heures à l'enseignement de la couture et les indiennes se sont surpassées en faisant cette année un travail beaucoup plus soigné qu'a l'ordinaire.

Avec le matériel envoyé j'ai réussi à tailler ou des robes, manteaux, ou chemises pour quatre vingt deux enfants Cependant la quantité de matériel envoyé n'était pas suffisante, puisqu'il y a encore une trentaine de petits sauvages que je n'ai pu habiller.

Je penses que le rapport adressé à Obidjwan a été perdu, veuillez s.v.p. accepter celui-ci.

S,v.p. envoyer mon chèque de salaire à l'adresse suivante.

Mlle Juliette Lafrance
Maniwaki
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

EX'D.

9392

Maniwaki, October 2, 1936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 7 1936
RECORDS

Department of Indian Affairs,
O T T A W A , Ont.

Gentlemen,

From the 1st to the 23rd September, I made a daily visit to all the Indians of the Reservation.

I treated several cases of illness, especially some young persons suffering from hysteria. This disease had developed almost into an epidemic.

All is normal now. The young patients are cured except one young woman that I considered prudent to take to the Doctor at Clovas, as she was in no condition to leave for the forest.

I devoted several hours daily to teaching sewing, and the Indians have surpassed themselves this year and done much better work than usual.

With the material received, I have succeeded in cutting out dresses, coats and shirts for 82 children. But the quantity of material is not sufficient, since there are still about 30 young Indians that I have been unable to clothe. I suppose the report addressed to Ottawa from Obidjwan went astray. Please accept the present one.

Kindly send my salary cheque to the following address: Miss Juliette Lafrance,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 59335-19 TY attached re

ORIGINAL SENT TO MR. GORMAN

GORMAN 8-9-38

245

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

ADMIRALTY & ORDNANCE LANDS IN B.C.

R. 8649

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 CLOSED

FROM 3/4/23.

TO 2/10/36

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~7-9-~~1 VOL.1 CLOSED

APR 3 1923

NOV 2 1936

322-1 Vol 1

ABITIBI

OBIDJIWAN DAY SCHOOL

GENERAL

SEE VOLUME 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6095)

File 321-1, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - General Administration. 1939 - 1949.
File 321-3, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Teacher's Salaries. 1914 - 1930, 1937 - 1939, 1945 - 1948.
File 321-5, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1945 - 1949.
File 322-1, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1923 - 1936.
File 322-1, part 2	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1937 - 1948.
File 322-3, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teacher's Salaries. 1933 - 1948.
File 322-5, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 322-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

OBEDJIWAN

DAY SCHOOL

GENERAL

CROSS REFERENCE

74-9-1

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
28/10/48	P.A.	28/10	m	E 4	Pour dossier		26/10
	P.A.	61-07	[illegible]	E 1	15343	[illegible]	6/5/49
	P.A.	18-7-49	a.m.	E		a.m.	18/7/49
4/7	P.A.	18-7-49	a.m.	E7	Wrote again	E.M.	22/7
	P.A.	4-8-49	a.m.	E7	Letter Lafontaine	J.B.	4/8
	P.A.	5-8-49	a.m.	E	memo	a.m.	4/8
	P.A.	8/9	P.C.	E-1	12787	J.R.	7/9
20/-	P.A.	7/9	P.C.	E-1	16489	J.R.-J.	20/9

SCHOOL SECTION

R. 3755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. 69-3-1 1-24-9-1 VOL.2 VOL.1 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

OBIDJIWAN DAY SCHOOL

GENERAL

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sekatte Obedjiwan -1

69-3-1

Ottawa, April 26, 1937.

L.A.D.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR
1

In official letter dated April 26th, on File 69-1-1, the Department approved appointments of the following teachers for the summer of 1937:-

Obedjiwan: Miss Alice Hubert, Teacher
" Juliette Lafrance, Assistant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Fidjivan 30 Juin 1937

Département des Affaires Indiennes
Ottawa.

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JUL 8 1937
14897
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 7 1937
291
RECORDS

Messieurs: —

Du 1er au 30 Juin j'ai fait une visite à domicile dans chacune des familles de la réserve — J'ai donné à l'occasion des conseils, quant à l'entretien et à la propreté de la maison —

De leur ai enseigné à coudre, repriser, repasser, raccommoder etc —

Il y a ici un garçon à baguette il faut accorder une attention spéciale, puisque il souffre ou de tuberculose des os — ou d'un dépôt de fièvre, aussi plusieurs autres souffrant de maladies diverses soit: — Empoisonnement du sang. Scrofule, grippe légère etc —

Vous recevrez une facture de la Baie d'Hudson pour certaines marchandises telles que — du lait, sucre tomates, aux Indiens qui ont été malades, ainsi qu'à ceux qui sont très pauvres et qui n'ont pas reçu de ration —

Vous serait il possible de me faire parvenir le plus tôt 2 5 lbs de soufre, pour la désinfection des maisons il y a ici des tuberculeux — Je crois que ce serait prudent de désinfecter après les mortalités —.

Veuillez s. v. p. faire parvenir mon chèque de salaire à l'adresse plus bas mentionnée

Juliette Lafrance
Manouaki
Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I.A.D. 1, 69-3-1

Translation

Obidjwan, June 30, 1937

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 12 1937
RECORDS

Dept. Indian Affairs,
Ottawa.

Sirs,

From the 1st to the 30th of June I visited each family on the reserve. I have given advices as to maintenance and cleanliness of the house. I have taught them how to sew, darn, iron, etc.

There is a boy here who needs special attention, suffering from tuberculosis, or fever; others are also suffering from various sickness: blood poisoning, scrofula, light influenza, etc.

You will receive a bill from the Hudson Bay for provisions such as milk, sugar, tomatoes furnished to sick Indians, and also to those who are poor and not receiving any allowance.

Would it be possible for you to send me as soon as possible 25 lbs. of sulphur to disinfect houses, as there are tuberculous people. I think it would be wise to disinfect each death.

Please send me my salary cheque to the address given below.

(Sgd.) Juliette Lafrance,
Maniwaki, P.Q.

X 1 doz candles

X ORDERED on file 31-29 Date 17-7-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obidjwan 1er Août 1937

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
AUG 11 1937
350
RECORDS

Département des Affaires Indiennes
Ottawa.

Messieurs;—

Du 1er au 31 Juillet j'ai visité chaque jour chacune des familles de la réserve — J'ai quelques adultes et enfants légèrement malades.

Il y a ici des Indiennes atteintes de tuberculose, comme elles sont très pauvres, j'ai dû acheter pour ces dernières des aliments spéciaux, très chers, du lait, beurre etc — et dont vous recevrez la facture de la Baie d'Hudson.

Une enfant de 5 ans s'est fracturé un bras la semaine dernière; après immobilisation des membres, je l'ai envoyée au médecin de Clova. J'en ai aussi envoyé un autre gravement atteint de scrofules. Je n'en ai pas encore eu de nouvelles.

BUREAU FOR TRANSLATIONS
AUG 17 1937
15483
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Durant le mois écoulé, j'ai donné comme d'habitude des cours d'enseigne-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ment ménager. Soit: canteurs, reprisage etc.

Veuillez s.v.p. adresser mon chèque de salaire à l'adresse plus bas mentionnée.

Juliette Lafrance.
J. Mammuaki.
Quir.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 15 1937
RECORDS

R.

Obidjuan, Aug. 1st, 1937.

Dept. of Indian Affairs,
O T T A W A , Ont.

Gentlemen,

From the 1st of July to the 31st of the same month, I visited each and every one of the families of the reserve. There are a few adults and children who are slightly ill.

I have seen quite a few Indian women who are suffering from tuberculosis, and as they are very poor, I was obliged to buy them some special food such as milk, bovril, etc., and you will, in due course, receive the bills in this respect from the Hudson's Bay Store.

EXTRACT 6-7-37

A little girl, 5 years old, suffered an arm fracture last week. After immobilizing the arm, I sent her to the doctor at Clova. I also sent there another patient seriously suffering from scrofula, and I have as yet received no news ~~from~~ of them.

EXTRACT 21-6-37

During the last month, I gave, as usual, courses in domestic science, to wit sewing, mending, etc.

Kindly forward my salary cheque to the following address:

Juliette Lafrance,
MANIWAKI, Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

EX'D.

Ottawa,
April 12, 1938.

Reverend Sir:

I am in receipt of your letter of the 8th instant nominating the following teachers for the Obedjiwan Seasonal School:

Miss Alice Hubert, Teacher
Miss Juliette Lafrance, Assistant Teacher

Salary at the rate of $90.00 a teaching month will be allowed Miss Hubert, and salary at the rate of $65.00 a month will be allowed Miss Lafrance.

You should inform the above teachers of their appointment and arrange with them to commence duties on or about May 15 next. As mentioned in official letter of March 3 the school should remain in operation until September 15.

At the end of each month this teacher should prepare, on the usual form provided for that purpose, a statement showing attendance, days taught etc. These returns should be forwarded to the Department in order that payment of the salary due can be made. The assistant teacher should also prepare a brief statement showing the work that she has performed during the month.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
General Hospital,
Water Street,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Département des affaires Indiennes.
Ottawa.

JUDGMENTS TRANSLATIONS INDEXING OFFICE OF THE DEPARTMENT OF JUSTICE RECORDS
Department of Mines and Resources Indian Affairs Branch
JUN 26 1938
741

22315

Monsieur.

Du 15 mai au 15 Juin, chargé pour j'ai visité divers des familles de la réserve.

Durant ce mois écoulé, plusieurs enfants ont été très malades. ils faisaient beaucoup de température. Soit 100°, 100° et mêmes jusqu'à 103° — alors cela prenait une diété grand cette température a diminué. comme ces enfants étaient de familles très pauvres, j'ai dû acheter pour ces derniers, une caisse de lait. dont vous recevrez la facture de la d'Hudson.

Dans les jours je fait plusieurs pansements très igue Scrofule, empaisonnement. etc —

Toujours comme d'habitude j'ai donné des cours d'enseignements ménager. concernant la propreté des maisons. couture. reprisage. repassage. tricot —

Est. ce qu'il me serait possible d'avoir des formules pour faire mes rapports tous les mois —

Veuillez s.v.p. m'envoyer mon chèque de salaire à

Juliette Lafrance
Manitouaki Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

Obidjuan, June 15, 1938.

Resources Indian Affairs Branch. JUN 38 '38 RECORDS

Dept. of Indian Affairs,
O T T A W A .

Gentlemen,

From May 15 to June 15 I visited every family on the Reserve.

During that month many children were ill and running temperatures of 100°, 101° and even 103°. They consequently had to live on a diet and as their families were very poor I ordered a case of milk for which an account will be sent to you by the Hudson's Bay Company.

I must dress wounds, such as poisoning, scrofula, etc., every day.

As usual, I gave courses on housekeeping, sewing, mending, ironing, knitting, etc.

Would it be possible for you to send me a supply of report sheets?

In the hope I shall receive my salary cheque soon, I remain,

Yours truly,

(Sgd) Juliette Lafrance,
Maniwaki, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, July 5, 1938.

Dear Madam:

In your letter of the 15th ultimo, you request report sheets. Please let me know exactly what kind of form you require.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Juliette Lafrance,
Assistant Teacher,
Obedjiwan Seasonal Indian Day School,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Miss Davis
Note

69-3-1

L.A.D.

Ottawa,
May 5, 1939.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 1st instant the appointment of the following teachers for the Obidjiwan seasonal school for the coming summer is approved:

Miss Alice Hubert, teacher
Miss Juliette Lafrance, assistant teacher

Salary at the rate of $90.00 a teaching month will be allowed Miss Hubert and salary at the rate of $65.00 a month will be allowed Miss Lafrance.

You should inform the above teachers of their appointment and arrange with them to commence duties on or about May 15 next. The school should remain in operation until September 15. At the end of each month the teacher should prepare on the usual form provided for that purpose a return showing attendance, days taught, etc. These returns should be forwarded to the Department in order that payment of the salary due may be made. The assistant teacher should also prepare a brief monthly statement showing the work that she performs and forward same to the Department.

Yours truly,

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

EXD.

Ottawa, August 2nd, 1939.

REGISTERED

Dear Sir:

Salary, June 1939

I am inclosing herewith Cheque No. C073619 for $65.00 and Cheque No. C075160 for $25.00 in payment of your salary for June, 1939.

Yours truly,

Encl.

L. W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

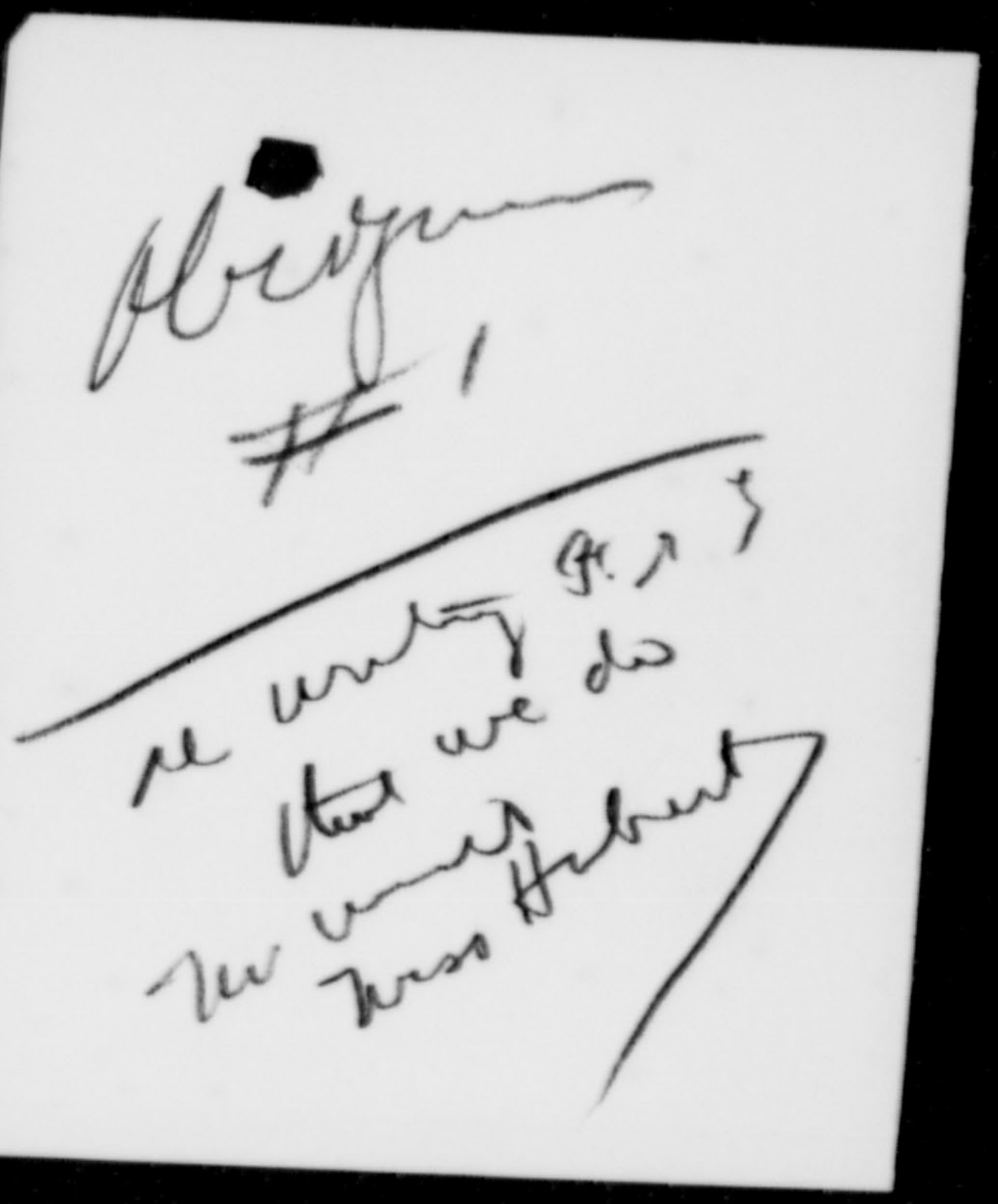
Miss Alice Hubert,
Obedjiwan via Oskelaneo River,
Abitibi Co., Quebec.

WAB/J

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
November 18, 1939.

Reverend Sir:

The returns received from the Obedjiwan school indicated that it was in operation for the period June 1 to September 15 and payment was made accordingly to the teacher, Miss Alice Hubert.

This week she visited the Department and stated that she had taught on the Saturdays during June, July and August and consequently considered that she should be paid for the full month of September. We endeavoured to point out to her that we should only allow salary for the period during which the school was actually open. However, she was so insistent that it was decided to pay her for the other half month.

In view of her action in the above regard the Department is not prepared to consider her future appointment at any Indian day school.

Yours truly,

R. A.Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Jos. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée

J.J.C. et M.I.

Maniwaki, P.Q., November 21, 1939.

EXD.
A.

Dear Sir,

I am sorry for the action of miss Alice Hubert regarding the Department.

I apology; I am surprised that this race incident.

Be sure your order will be kept.

Yours truly

Rev. Jos. E. Guinard O.M.I.
Maniwaki
Que.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
23 1939
REGISTERED

Mr R. A Hoey. Supt. of
Welfare & Training.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obedjewan #1 69-3-1

Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée

O.M.I.

Maniwaki, P.Q., 17th of april, 1940 19

1-
2-

To Mr. Phelan, Sup. of Ind. Schools,

Sir;

Last evening, I received a letter from Miss Alice Hubert, the one that visited you last friday; and taught in obedjiwan last summer. She told me: I was very well received. I pleaded my case the best I could. Before leaving, Mr. Phelan gave me to understand that he will take into consideration all demand from the missionary. You have, sir, the motive of this letter.

Miss Alice Hubert is the best school teacher of my missions. She worked very hard, she had in her class about eighty(80) pupils. Miss Alice Hubert is well liked by the Indians.

Last summer, when I saw her, she told me that she was teaching every saturday; I advised her to continue and give the number of school days lost.

You know that she could not be in obedjiwan in time, the lake was covered with ice.

Sir, probably, you do not know that Miss Alice Hubert is a nurse too. She treated with success bad cases and even hospital cases. By this she saved money to the Department and too likely she will save some again if she return in obedjiwan.

Now I will be pleased if you allow me to re-engage Miss Alice Hubert.

Your truly servant in X.

J.Ed. Guinard, O.M.I.

for E. Guinard Ptre O.M.I.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 19 19[illegible]
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
April 23, 1940.

Reverend Sir:

I have your letter of the 17th instant with reference to Miss Alice Hubert. In view of the strong recommendation contained in your letter the Department is prepared to consider re-appointing her for the seasonal school in operation at Obedjiwan during the coming summer. However, I doubt the advisability of attempting to operate the school six days in the week as it is extremely unlikely that the majority of children would attend school on Saturdays. I, therefore, feel that the school should only be conducted for five days each week and it should be distinctly understood that Miss Hubert and the other teachers will only be paid for the number of days during which the schools are actually in operation during the summer of 1940.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. J. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée

Maniwaki, P.Q., April 25 19 40.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 29 1940
REGISTERED

1-
2-

Sir,

I am given the names of the teachers I have engaged to teach school in Weymontaching, Manawan and Obedjiwan from May 15 to September 15. Those young girls have been already approuved, except Miss Blanche Bernatchez. Her conduct is worthy of praise and she knows both languages, english and french.

90+65

For Weymontaching School :

Miss M.Thérèse Laforce, Teacher. 90+65

Miss Blanche Bernatchez, Assistant-Teacher.

90+65

For Obedjiwan School :

Miss Alice Hubert, Teacher.

Miss Fernande Grondin, Assistant-Teacher.

90+65

For Manawan School :

Miss Ursule Bordeleau, Teacher.

Miss Blanche Savard, Assistant-Teacher.

Yours truly,

R.A.Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Depart. of Mines & Resources,
Ottawa.

Rev. Jos.E. Guinard

Rev. Jos.Et. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki. Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

EX'D.
9

Ottawa,
May 2, 1940.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 25th ultimo the Department approves the following appointments at the Obedjiwan Seasonal School for the summer of 1940:

Miss Alice Hubert, Teacher
Miss Fernande Grondin, Assistant-Teacher

The school should open about May 15 and may continue for a period not exceeding four months provided the pupils remain in the vicinity of the school for that length of time. It should be distinctly understood that the teachers cannot claim the full salary of four months by teaching Saturdays and leaving the school before the four month period is concluded.

In the case of the teacher a return on the usual form should be forwarded at the end of each month showing the names of the pupils in attendance, days taught during the month etc.

In the case of the assistant-teacher she should prepare a monthly report indicating what work she performed during the month.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. J. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

Ottawa,
May 8, 1940.

8

Reverend Sir:

I desire to refer to my letter of the 2nd instant approving appointment of two teachers for the Obedjiwan Seasonal School for the summer of 1940.

Owing to a reduction in our appropriation it is necessary to reduce the number of days which all seasonal schools will be allowed to remain open during the coming summer. Consequently salary can only be allowed the teacher at the Obedjiwan School for the period May 15 to August 31 and the school should be closed on the latter date.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. J. E. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

LES MISSIONNAIRES OBLATS DE MARIE IMMACULÉE

69-3-1

MANIWAKI, P. Q. 19th of July

Obedjiwan

Friend and Brother

Phelan, departm. of Indian affairs.

Department of Indian Affairs
SEP 26

Sir;

You might know Rev. Father Guinard o.m. [illegible] for forty-six years went to Weymontaching, Manawan and Obedjiwan - and has received help and kindness from your department for these three Indian missions.

As Rev. Father Guinard, o.m.i. is seventy-six years of age, I am coming now instead of him to continue his work in these said missions. I hope that you will continue to me the same kindness and the same help. In september, I wish to go and see you.

Just now, I ask you this: It is for the schools Time, for the The schools of Manawan and of obedjiwan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

as The girls' Teachers could not be in these Two places, only in The Last days of may, on account of a late spring. Why not To give The same length of Time, That is To say: Three months and a half (instead of four in the past) as Weymontaching... Therefore, please, could you permit, for these Two places of Manawan and Obedjiwan, our girls' Teachers to persist in september, just enough as To fulfil their 3½ months Teaching It seems That 3½ months is not Too much if you expect some results To The better for our Indian children.

I wish To have a favorable answer from you soon...

I remain Yours very truly

Edouard Meilleur, o.m.i.

Obedjiwan

Via Oskolanes

abitibi. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
July 31, 1940.

Reverend Sir:

In view of the fact that the teachers of the Obedjiwan, Manawan and Weymontaching Indian Day Schools were unable to begin duties until June 1 you may inform them that the Department will allow salary at each of these schools from June 1 to September 15, 1940.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Obedjiwan,
via Oskelaneo,
Abitibi Co., Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INCOME TAX STATEMENT - 1939

JULIETTE LAFRANCE

DEP. NO. 56 P.L. NO. 52 EMP. NO. 975

STREET AND NUMBER

CITY AND PROVINCE

Oakelaneo River, Que.

MARITAL STATUS TITLE OF ADDRESS

T. [illegible]-60M-7-10-39.

MO	SUPN. CURRENT	SUPN. ARREARS		GROSS AMOUNT
7				6500
				6500
8				9750
0				
				22750

EXD.
A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for 69-3-1

69-2-1

Ottawa,
January 6, 1941.

Dear Sir:

I desire to refer to your letter of December 30 in connection with the opening dates of the seasonal schools that are annually in operation in your Agency. I presume that you refer to Manouan, Obedjiwan and Weymontaching.

It is noted from your letter that you consider these schools should not be re-opened until June 1 and your recommendation will be kept in mind when the teachers are being appointed for the summer of 1941.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. H. Lariviere,
Indian Agent,
Senneterre, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69 - 3 - 1

EXTRACT
ORIGINAL ON
11 - 74

Senneterre, Que.
February, 3, 1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Br.
FEB 6 1941
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

INDIANS - OBIJUAN, Que.

x x x

As regard the school, from what I can judge results have been poor, with this in mind, I believe I could obtain the service of a Miss. R. Fortin of Senneterre, Que. as a Teacher, this person, received her education at Ottawa, main qualities, housekeeping, knitting, drawing, painting familiar with Indian habits, having been raised at Senneterre, this person I believe if we could open negotiations with her for this position, would greatly assist us at this point, on handicrafts, etc., in both cases no objections should be raised by the Missionary.

x x x

Herve Lariviere,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
February 8, 1941.

Dear Sir:

I have your letter of the 3rd instant recommending the appointment of Miss R. Fortin as teacher of the Obedjiwan School for the coming summer.

We have always allowed the Church authorities to nominate the teachers for these schools and I am directing the attention of Rev. E. Meilleur to your recommendation.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. H. Lariviere,
Indian Agent,
Senneterre, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
February 8, 1941.

Reverend Sir:

In connection with the appointment of a teacher for the Obedjiwan Day School for the summer of 1941 Indian Agent Lariviere recommends the appointment of Miss R. Fortin of Senneterre, Que. She is stated to be a qualified teacher and can also teach domestic science. She has been raised at Senneterre and is familiar with the Indians in that district. It would be appreciated if you would nominate her for the position.

Owing to the nomadic habits of the Indians in his Agency Mr. Lariviere recommends that the Manouan, Obedjiwan and Weymontaching Schools do not re-open until June 1, 1941. This should be kept in mind when selecting teachers for these schools as the Department approves of the Agent's recommendation.

Last year there were several expenditures made for these three schools without any authority having been received from this Branch. As a result we have had a great deal of correspondence and trouble in paying some of these accounts. Please keep in mind and advise all teachers that in future unauthorized expenditures will not be paid by this Branch. The proper procedure, when any expenditure is considered necessary, is to apply to Mr. H. Lariviere, Indian Agent, Senneterre, Que. He in turn will write to this Branch and will then be informed if money is available for the expenditure requested.

Yours truly,

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Copy sent to the Agent

Ottawa,
April 24, 1941.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 15th instant the following appointments at the Obedjiwan School are approved:

Miss Lima Emond, Teacher
Miss Blanche Bernatchez, Assistant Teacher

The teacher will be allowed salary at the rate of $90.00 a teaching month and the assistant teacher at the rate of $70.00 a teaching month. It is understood that they will begin duties on June 1 and the school will continue in operation until September 15.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Copy for Department.

11-2

Sept-Iles, Que.

May 12, 1941

Miss. Lina Emond, Esq
Teacher,
Obijuan Indian Day School,
via Ochelaga, Que.

Dear Miss Emond,

I wish to drew your kind attention, when closing school in fall, it will be necessary to furnish the Agency with an Inventory of articles in use and supplies on hand as follows :-

Inventory - Obijuan School

Date taken _____ by _____

Quantity Property of School supplied by Indians	Quantity Property of School supplied by Department	Description

At same time , furnish the Agency with estimated requirement for the following year.

As regard Drugs, this item will be taken care of by local Dispenser, at present Mr. J. McLeod, on demand he will turn over to the you any drugs now on hand at Obijuan, in fall you must arrange with him, so to permit that he will have full control of all drugs at Obijuan, I suggest for fall order that same be prepared so to reach the Agency on about July 15, to permit shipment to reach Obijuan before freeze up, if you expect a shortage any time you may order by letter on the Agency. Mr. Leod has been supplied with an official drug list.

Yours very truly,

Herve Lariviere,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

EXTRACT
ORIGINAL ON
76-74

Senneterre, Que.
July 2, 1941.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Ottawa.

Dear Sir,

Indians - Obijuan, Que.

x x x

17. On reports, Weymontachie, Manouan I omitted mentionning -Schools now that I have seen the Obijuan School, I consider this matter for the Three Bands, should be gone into and a program adjusted for next season, I do not see altogether the good these Indians get out of it, considering what we pay for, at Manouan the Teachers are no doubt doing better comparing with Weymontachie and Obijuan. For the same price I believe we could improve on it a great deal.

x x x

Herve Lariviere ,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3

69-3-1

EXTRACT
ORIGINAL ON
75-74

Senneterre, Que.
September 3, 1941.

EXD.

To the Secretary
Indian Affairs Branch
Ottawa.

Dear Sir:

Indians - Obijuan, Que.

On August 29, on my way out from Mistassini I spent time necessary at Obijuan to check up on working program arranged in June, I am pleased to report as follows:

x x x

Chief Mequish, made me to understand, the Teachers at Obijuan he considered not suitable, although the way he expressed himself it was not a complaint, on this I fully agree with him, the question of Teach rs at different points will be taken up by me later.

x x x

Herve Lariviere
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3

Ottawa,
September 30, 1941.

EXD.
A.

Reverend Sir:

I desire to refer to your letter of April 15 and official reply of April 24 approving the appointment of Miss Lima Emond and Miss Blanche Bernatchez as teachers of the Obedjiwan Seasonal School during the summer of 1941.

We have received very unsatisfactory reports regarding the work done by these two ladies during the past summer and consequently we will not be prepared to appoint them to any Indian school for the summer of 1942.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-7

Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée

Maniwaki, P.Q., Ist of October, 1941.

OCT 4 1941

To Mr. R.A. Hoey, Supt. of Welfare & Training,

Sir;

To-night I receive your letter of september 30, in which you say that, having received unsatisfactory reports regarding the work of Miss Blanche Bernatchez and Miss Lima Emond this past summer as teachers of the Obedjiwan, you will not be prepared to appoint them to any Indian school for the summer of I942.

In fact, I was not to ask for the appointment of Miss Blanche Bernatchez, after having seen her at work. But for the other one: Miss Lima Emond, I could differ the opinion of the said reporter against her. The same, having no reason for such and such Miss particularly, and having in mind the good of the Indians, I will ask you this next coming spring of I942 two new ones which names I will give you later.

I remain, Sir, your all faithful,

Ed. Meilleur, O.M.I.
Maniwaki, Qué.

Ed. Meilleur, o. m. i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

POOR
COPY

Manitoaki Oct 27 19

69-3-1

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
Ottawa

OCT 30 19

REGISTERED

Sir

Last summer I was working as assistant teacher at the Obedjiwan Indian Mission

I have sended my reports of the school and other duties for the month of August and september at the agent Mr Lariviere owen request to his address in Senneterre. I dont know what he has done but I have not been paid yet. I am worried about it and as I can't

afford to lose a month's salaries I hope you will be kind enough to see that I get it.

Thanking you in advance

I remain

Yours sincerely

Blanche Bernatches

Manuwaki

P. Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1.

Ottawa, October 30th, 1941.

Dear Sir:

We are in receipt of a letter from Miss Blanche Bernatchez requesting payment of her salary for the period August 1st to September 15th as assistant teacher at the Obedjiwan Summer School. She states that her reports were handed to you, but we have not received her report, nor the return of the teacher, Miss L. Emond, for the month of August, although we have received a return for the first two weeks in September.

I would appreciate it if you would forward the August return and report immediately, in order that we can pay the salaries of both teachers.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. Herve Lariviere,
Indian Agent,
Amos, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Amos, Que.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-2

October 20, 1941

To The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

His letter No. 69-3-1
dated October 30, 1941

Dear Sir,

Attention : Mr. Phelan

In reply, the only documents received here were those attached to my letter dated October 20, 1941, these reached this office by mail.

The Obijuan Teachers, when at that point, they offered their report, I informed them like others, it was felt it would be best to mail them direct, this in June and again in late August, I refused to take them away with me, as a matter of fact in June their June report was not completed when I left.

Your obedient servant,

Serve Lariviere,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Bois Franc
Novembre le 20 1941

Mr. Philip Phelan
Chief, Traiyung Division
Ottawa,
Ont.

Monsieur

Je fus très surprise de recevoir cette lettre me demandant de faire le rapport du mois de Août. Nous l'avions dûment fait ce rapport et nous l'avions envoyé par les indiens au bureau de Poste d'Osklanes. peut-être l'ont ils perdu puisqu'il ne nous est pas parvenu.

J'ai aussi reçu aussi une lettre du Révérend Père Meilleur disant que vous aviez reçu de mauvais rapports de moi.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

et que vous ne pourrez m'accepter
dans aucune école indienne
peut-être à cause de ce rapport
qui s'est perdu car pour
le reste de l'ouvrage je vous
jure sur l'honneur que j'ai
pleinement accompli mon
travail et je devrais ajouter aussi
consciencieusement et je suis
aussurée que nulle autre ne pour-
rait faire mieux que moi. D'ailleurs
Monsieur, le Père Meuleus doit le savoir
que j'ai fait mon travail. Et si
ce n'est pas à cause de ce rapport j'ai-
merais connaître la raison pour laquelle
vous ne voulez pas m'employer. J'espère
de recevoir de vous bientôt un mot
que m'encouragera. Je demeure
votre tout dévoué Institutrice
Lina E Morel.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cor

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Bois Franc, Nov. 20, 1941.

Phi[illegible]p Phelan, Esq.,
Chief, Training Division,
O T T A W A .

Dear Sir,

I was surprised to receive your letter asking me to send in the report for August. This report was prepared and sent by some Indians to the Oskelaneo Post Office. It is possible, however, that it may have been lost.

I have also received a letter from Father Meilleur informing me that you had received unfavourable reports on my behaviour and that you could not hire me for any Indian school. This may be due to the fact that the above-mentioned report is missing, but in regard to the work, I give you my word of honour that I have discharged my duties conscientiously and to the best of my ability. I am sure that no one else could have done better. Father Meilleur must know that I have done my duty. I would like to know the reasons why you do not wish to re-hire me.

In the hope of hearing from you, I remain,

Yours truly,

(Sgd) Lima Emond.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

12348

BUREAU FOR TRANSLATIONS
NOV 26 1941
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Manouan Nov. 22/1941

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources
Ottawa

Monsieur

J'apprends par Mlle Lima Emond que vous n'avez pas reçu nos rapports du mois d'août que nous avions envoyés à M. Larivière, Senneterre. Je regrette beaucoup ce contre temps. Comme je n'ai pas ici les noms des eleves ici je vous faire venir les journal d'appel. Le rapport est ~~fait~~ mal pareil a celui de juillet car mes eleves etait tres assidus

J'espere que ce soit satisfaisant.

Votre devoué
Blanche Bernatchez
Manouan
P. Que.

I was informed by Miss Lima Emond that you had not received our reports for August, which we had sent to Mr. Larivière, Senneterre. I regret this delay, but as I have not the names of the pupils here, I will have to send for the roll call. The report was quite similar to that for July, as my pupils attended school regularly.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 25
2698
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Manitoba Nov. 20 1941

Ministère des Mines & Ressources
Département des Affaires Indiennes
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
NOV 22
2683
RECORDS

Monsieur

Je vous ais ecris il y a quelque temps pour vous dire que je n'avais pas été jugé pour les mois Août Septembre, juin. juillet 13, comme assistante entitutrice a la mission Indienne d'Oxbridge.

Sur la demande de Mr Lariviere, l'agent, lors de son passage a la mission nous avons envoyer mon rapport a son Adresse a Winnipeg. Je ne sais si il les a reçu mais depuis ce temps nous n'avons pas été jugé.

Mr McLeod l'agent de la Hudson Bay au Obedjiwan durant l'été pourrait vous dire que nous n'avons pas menagé notre travail + nos efforts pour faire un succès de notre mission. il pourrait aussi vous dire que les petit Indiens ont fait beaucoup de progrès. C'est aussi ce que vous dira le missionnaire.

Je vous assure que ce n'est pas ma tache

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

facile de faire la classe de 35 x 40 petits
Indiens par jour, je ne me plains pas, j'aime
beaucoup les Indiens et je voudrais leur faire tout
le bien possible mais je suis pauvre, j'ai besoin
de mon salaire, j'ai espérer que vous aurez
mon juste obtenir justice

Si vous n'avez pas reçu ma réponse, je
juge juste venir le journal d'appel. Vous juge
de nouveau la réponse.

Merci pour votre bienveillant attention

Je demeure
Votre servante
Blanche Bernatchez
Manouaki
P. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

Translation

Maniwaki, Nov. 20th. 1941.

DEPARTMENT OF MINES & R...
INDIAN AFFAIRS BRANCH
NOV 26 ...

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs' Branch,
Ottawa.

Dear Sir:

I wrote to you sometime ago, informing you that I had not been paid for June (15 days), August and September as Assistant Teacher at the Obedjuan Indian Mission.

When Mr. Larivière, the Agent, came to the mission and asked us to send him our reports at Senneterre. I do not know whether he received them as we have not been paid since.

Mr. McLeod, the Hudson Bay Agent at Obedjuan, as well as the missionary, are in a position to tell you that we have worked hard to make a success of our mission and that the Indians have made a great deal of progress. It is not an easy task to teach 35 to 40 young Indians daily. I do not wish to complain as I like my work but I am poor and I need my salary. If you have not received those reports I could send you duplicates. Thanking you, I remain

Yours truly,

Blanche Bernatchez

Maniwaki, Québec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
December 2, 1941.

Dear Madam:

I have your letter of the 20th ultimo with reference to the salary due you as assistant teacher of the Obedjiwan Indian Day School. Our records indicate that you have been paid salary for the months of June, July, August and 15 days in the month of September. Consequently yow have been paid in full.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Miss Blanche Bernatchez,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[redacted]

Bois-Franc le 21 mars 1942

M. R. A. Hoey Sec. du départ des Affaires Indiennes,
Département des mines et ressources,
Ottawa,
Ont.

DEPT. OF MINES AND RESOURCES
APR 2 1942

Monsieur.

Je désire me présenter a votre bureau pour éclaircir un détail au sujet des Ecoles de Obed. Jusqu'au de l'an passé. Comme j'enseigne ici actuellement il m'est difficile de laisser ma classe en d'autre jours que le vendredi et samedi. J'aimerais savoir quel jour en fin de semaine vous pourriez me recevoir à votre bureau.

Je désire avoir une réponse aussi tôt qu'il vous sera possible

Bien a vous
Lina Edmond Institce
Bois-Franc
P. Québec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
April 1, 1942.

EXD.

Dear Madam:

With reference to your letter of the 21st ultimo, the Department accepts the nomination of Rev. E. Meilleur, O.M.I., Maniwaki, Que., for the teacher required for the Obedjiwan School. I suggest that you communicate with him.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Miss Lima Emond,
Bois Franc, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

Ottawa,
April 20, 1942.

EX'D
A

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 14th instant, the Department approves the appointment of the following teachers at the Obedjiwan Indian Day School for the coming summer term:

Miss Wilhelmine Foy
Miss Bessie Logan

The first-named teacher will be allowed $90.00 a month and the assistant teacher $70.00 a month.

It is understood that they will begin duties on June 1 and that the school will continue in operation until September 15.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69 - 3 - 1

Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée

(Réserve Indienne)

Maniwaki, P. Q. ~~5th of May, 1942~~

MAY 7 194

To Mr. R.A. Hoey, Supt. of Welfare & Training, Indian Affairs Dpt.,

Sir;

Again, with regret, bothering you, I just receive a letter from Miss Bessie Logan, Bourlamaque, Qué, the one, you remember, that you have recommend me for Obedjiwan School, and she declares that she is impossible to leave before the 25th of June.

So, I will present you:

Miss Rose Tremblay, Senneterre, Qué.

She has a good diploma for schooling, and has a special training in the J.O.C. movement, and being in Senneterre, she knows well the Indians and she is known from Mr. H. Larivière, your agent.

So really, I thing that she will give entire satisfaction in Obedjiwan. She will then take the place of Miss Bessie Logan. Hoping that you will understand that it is no fault from me,

I remain, Sir, your all faithful,

Ed. Meilleur, o.m.i.
Réserve Indienne,
Maniwaki, Qué.

Ed. Meilleur, o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
May 8, 1942.

EX'D
A

Reverend Sir:

I have your letter of the 5th instant, in which you advise that Miss Bessie Logan will be unable to take up duties as teacher of the Obedjiwan Indian Day School until the end of June. In view of the above circumstances, the Department approves the appointment of Miss Rose Tremblay in place of Miss Logan. Miss Tremblay will be allowed the same salary; namely, $70.00 a teaching month.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

L.J.C. ET M.I.

Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée

(Réserve Indienne)

Maniwaki, P. Q. 15th of May, 1942

To Mr. R.A. Hoey, Supt. of Welfare & Training,

Dear Sir;

Unhappily Miss Rose Tremblay of Senneterre, at a sudden, has to pass by an operation into an hospital and her convalescence will be rather long, so she wrote me with regret that she will not be able this summer to do any work and to excuse her.

She mentions me one of her friend in Senneterre that is willing to take her place: Miss Annette Garin who will give satisfaction.

As the end of May is nigh, I present to you Miss Annette Garin of Senneterre as assistant-teacher for Obedjiwan.

I remain, Sir, your all faithful,
Ed. Meilleur, o.m.i.

Ed. Meilleur, o. m. i.

MAY 18 1942
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
May 18, 1942.

Reverend Sir:

I have your letter of the 15th instant, in which you state that Miss Rose Tremblay will be unable to take up duties as assistant teacher at the Obedjiwan Indian Day School.

The Department approves the appointment of Miss Annette Garin in place of Miss Tremblay.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Abedjewan

12 juillet 1942

69-3-1

Monsieur le Secretaire,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 20 1942
3054
RECORDS

DEPARTMENT of Mines & R...
Indian Affairs Br...
JUL 22 194...
REGISTERED

Monsieur le Secretaire,

Durant le mois de juin qui vient de s'écouler, comme assistante auprès de Mlle Foy mes occupations ont été les suivantes:

During the month of June, I performed the following duties as assistant to Miss Foy:

J'ai visité les foyers Indiens, leur enseignant à tenir leurs maisons proprement. Lorsqu'il y avait des malades, je les ai soignés, et j'ai distribué des remèdes.

I visited the Indians' homes and taught them to keep their houses clean. When there were sick persons, I treated them and gave them medicine. I also taught them to mend, patch and sew.

Je leur ai enseigné le reprisage, le raccommodage et la couture.

Veuillez avoir la bonté de me faire parvenir mon salaire au montant de $70.00 avec le 11% de bonus de vie chère

Please send me my salary, amounting to $70.00, with the 11% cost-of-living bonus.

CL427

Bien à Vous

Mlle Annette Ganim
Assistante

BUREAU FOR TRANSLATIONS
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT
JUL 2 1 1942

Mission d'Abedjewan
Via Obidjewan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Abedjiwan
12 août 1942

Monsieur le Secrétaire,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 6 1942
3102
RECORDS

Monsieur le Secrétaire,

Durant le mois de juillet qui vient de s'écouler, comme assistante auprès de Mlle Fog mes occupations ont été les suivantes:

J'ai visité les foyers Indiens, leur enseignant à tenir leurs maisons proprement. Lorsqu'il y avait des malades, je les ai soignés, et j'ai distribué des remèdes. Je leur ai enseigné le reprisage, le raccommodage et la couture.

Veuillez avoir la bonté de me faire parvenir mon salaire au montant de $70.00 avec le 11% de bonus de guerre chère

Bien à Vous

BUREAU FOR TRANSLATIONS
AUG 7 1942
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Mlle Annette Ganim
assistante

Mission Abedjiwan
Via Obedjiwan

66685

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-371

Obidjwan, Aug. 1st, 1942.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ont.

E.A.D.

Mr. Secretary,

During the month of July last, I worked as assistant to Miss Foy and I performed the following duties:

I have visited the Indians' homes and taught them to keep them clean. I have treated the sick and gave them medicine. I also taught them mending, darning and sewing.

Please send me my salary cheque for $70, plus the cost-of-living bonus of 11%.

Yours truly,

(Sgd) Miss Annette Ganin,
Assistant.

Obedjwan Mission,
via Oskelaneo.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
AUG 8 1942
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
April 8, 1943.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 5th instant, the Department approves the appointment of the following teachers at the Obedjiwan Indian Day School:

Miss Madeleine Julien
Miss Rose Tremblay

The first-named teacher will be allowed $90.00 a month and the assistant teacher $70.00 a month, plus bonus in each case. It is understood that they will begin duties on June 1 and that the school will continue in operation until September 15. I enclose staff questionnaire, T.D. 1 form (2 copies) and cost-of-living bonus form (3 copies). These should be completed by the teachers and returned to this office as soon as they begin duties. The cost-of-living bonus form requires the signature of a Justice of the Peace but it will be sufficient if they have this form signed by the Indian Agent, Mr. Lariviere.

Yours truly,

Rev. Ed. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-1-1

Copy for 69-3-1

Ottawa,
April 8, 1943.

Mr. H. Lariviere, Indian Agent, Amos, Que.

On the nomination of Rev. E. Meilleur, O.M.I., the Department has approved the following appointments for the coming summer:

Manouan Indian Day School

Miss Ursule Bordeleau
Miss Blanche Savard

Obedjiwan Indian Day School

Miss Madeleine Julien
Miss Rose Tremblay

Weymontaching Indian Day School

Miss Jeannette Bernatchez
Miss Berthe Bruyere

It is understood that each of the above teachers will begin duties on June 1 and that the schools will continue in operation until September 15. The necessary forms have been forwarded to each of these teachers and you should make certain that they complete them and forward them to the Department as soon as they begin duties. The completion of these forms is most important to the teachers as from the information contained on

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

the forms the Department ecomputes the amount of bonus due and also the amount of income tax that has to be paid.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

OFFICE OF THE INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
SEP 8 1943
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE 11-2

September 3rd. 1943

To The Indian Affairs Branch, Department of Mines & Resources, Ottawa, Ont.

Re : Obijuan Indian Summer Day School
Teachers

Herewith returns for June & July 1943, I have visited Obijuan in early July and again on August 22/23rd., as regard Miss. Madeleine Julien, I consider this person 100% unfit for our work at a Summer Day School.

1.- Being the 1st. Teacher, made it very difficult for her assistant, on my arrival in July, I found that Miss. Tremblay had been more or less nothing for a servant girl.

2.- There was no work done, for the time put in, I was presented with a long serial of various troubles, needs for improving the Teachers House, etc.,

3.- Miss. Julien, being a person, employed regularly to go out lecturing, organize meetings, door to door calls, in view to combat certain social difficulties, etc., remedy all ills, lack the main quality to promote our interests among these Indians, this quality is common ordinary sense.

4.- I spoke to the Chief, who is an ordinary Indian but intelligent, his reference as to her ability - " too high class for us ordinary people " .

5.- On the school garden, her direction to promote this part, I am of the opinion and ordinary Indian could have done better, on all matters of interest to us, excuses and finally she admits she knows very little along our needs, but will learn during coming winter for next year, etc., her views and actions, having not changed since July, at which time both were fully explained what was desired , I recommend as follows :-

That Miss Julien Madeleine be refused to teach at any of the Indian Summer Day Schools, at least in this Agency.

On clothing, it is evident she had in mind to make a show, I was showed a large wooden box over filled, with practically nothing in it, only a few Indian made articles on top. The excuse was they had no military clothing, I showed in the storage a very large quantity and good assortment waiting for willing hands to work.

H. Lahiviere - Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

From [redacted] Sedjwan

7 September, 1893

To his Hon. Secretary

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
SEP 9 1893
REGISTERED

Sir,

On behalf of the girls Teachers in Obedjwan: miss M. Julien & miss Thos Tremblay, I write you these few words as a complaint.
We are on the 7th of Sept., soon they will go back to their homes and they have not received yet even the 1st month of June their salaries.
These misses, ordinary, are poor and they need some money to live and sometimes to help their parents. They have to borrow then, and this by carelessness of somebody.
You may reply that the Dept. has not received their reports in due Time. Whose fault is this? Your agent here is also in force then to send him first their reports. And as your agent is gone travelling during summer season, or too, by negligence, the reports lay at his office.
Please why not to do as of old: the Teachers were sending their reports direct to you and then they were paid.

I remain yours all faithful

Ed. Meilleur, a.m.?
Maniwaki - Qe.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, September 9, 1943.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 7th instant, the Department has now received the returns for the Obedijwan School for the months of June, July and August and cheques have been forwarded to the teachers.

I have received a report from the Indian Agent in which he states that the services of Miss Madeleine Julien could not be considered satisfactory in view of the fact that she is not conversant with the Indians. Mr. Lariviere has requested that next year we do not appoint Miss Julien as teacher.

1875

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. E.Meilleur, O.M.I.
Maniwaki, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

EX'D
A.

Ottawa, September 9, 1943.

Mr. H. Lariviere, Indian Agent, Amos, Quebec.

I have your letter of the 3rd instant, with reference to the teachers employed at the Obedijwan Seasonal School and I advised Rev. Meilleur that Miss Julien could not be considered satisfactory, in view of the fact that she is not conversant with the Indians.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 18 1943
317
RECORDS

311397

Obedjiwan, le 13 sept. 1943

BUREAU FOR TRANSLATIONS
SEP 20 1943
OFFICE OF THE ASSISTANT SECRETARY

Monsieur Hoey
Secretaire des Affaires Indiennes
Ottawa.

Monsieur Hoey

La présente voudrait porter à votre connaissance que les rapports scolaires d'Obedjiwan pour juin, juillet et août furent envoyés à l'Agent des Indiens qui a beaucoup insisté pour les avoir.

J'avais tout d'abord oublié de signer ceux de juin et de juillet mais le 22 août je les remettais en bonne et due forme à M. Larivière lors de son passage ici. Il devait vous les envoyer immédiatement.

Je serais tentée de vous adresser directement nos rapports de septembre... Pour ne point lui déplaire, je les lui adresserai cependant cette fois encore espérant que ce retard est involontaire de sa part.

SEP 21 1943
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Quand ce bon M. Larivière aura enfin le temps de vous les faire parvenir (espérant que ça ne tardera pas) veuillez adresser mes chèques à St Chamblain, Shawinigan.

Tous mes regrets M. Roy de vous avoir importuné avec cette question de salaire.

J'aurais quelques renseignements à vous demander mais je préférerais le faire de vive voix. Si cela ne vous dérange pas, j'irai vous voir quand je passerai à Ottawa, cet automne.

Votre toute dévouée,

Madeleine Julien
institutrice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Obedjiwan, Sept. 13, 1943.

EX'D. A

Mr. Hoey,

...

I wish to inform you that the school reports of Obedjiwan for June, July and August were sent to the Indian Agent who insisted that those reports be sent to him.

I omitted signing the June and July reports but on August 22 I handed them in good order to Mr. Larivière when he came here, and the latter was to send them to you immediately; although I would like to send you our reports for September direct, I do not want to displease him and I shall address them to him once more as I am sure the delay is involuntary on his part.

As soon as Mr. Larivière has found time to forward those reports to you, will you kindly send my cheques to 52 Champlain, Shawinigan.

I regret very much, Mr. Hoey, if this request for my salary causes you any inconvenience.

I have some information to ask from you but I would prefer to discuss this matter with you personally and if this does not inconvenience you I shall call on you when I go to Ottawa this fall.

(Sgd) Madeleine Julien, teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Clova, Que. 14 nov. 1943

312179

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 17 1943
374
RECORDS

Monsieur le Secretaire
Departement des Affaires Indiennes
Ottawa, Ontario.

BUREAU FOR TRANSLATIONS
NOV 18 1943
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Monsieur le Secretaire,

Je soussignée Obedjiwan comme assistante-institutrice l'été dernier. En juin avant de partir j'avais remplie une formule TD 1 aussi une formule vous autorisant à garder $4.00 par mois sur mon salaire pour des certificats d'épargne de guerre.

Je constate que les $4.00 par mois c'est à dire $16.00 m'ont bien été enlevées sur mon salaire mais je n'ai jamais reçus les certificats d'épargne de guerre.

Auriez-vous l'obligeance de vous en occuper afin que mes certificats me soient envoyés.

Votre tout dévouée
Rose Tremblay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69 - 3 - 1

Treasury

Clova, Que., November 14, 1943.

Mr. Secretary, Indian Affairs Branch, Ottawa.

I went to Obedjiwan as assistant school teacher last summer. Before leaving in June, I had filled out a form T.D. 1 and another form authorizing you to deduct from my salary the sum of $4 monthly for War Savings Certificates.

I note that a total of $16 was deducted from my salary but so far I have not received any War Savings Certificate. Will you kindly see to it that those certificates are sent to me.

(Sgd) Rose Tremblay

Director of the Records Office
RECEIVED
NOV 20 1943
INDIAN AFFAIRS

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 19 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, November 20th., 1943.

EXD.
A.

Miss Rose Tremblay,
Clova, Que.

Your inquiry of November 14th., addressed to the Secretary of the Indian Affairs Branch, has come to my attention. I find that only $4.00 was deducted from you salary for the purpose of a War Savings Certificate and I am pleased to enclose herewith Certificate No. H9517983 for $5.00 registered in your name. Any further deductions from your salary were on account of Income Tax which information you will find recorded on the stubs which accompany your cheques.

Enc.

J.H. Gee

for L.W. McCutcheon.
Chief Treasury Officer.

JHF/D.

Registered.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
April 19, 1944.

EAD.
A

Reverend Sir:

With reference to your recent letter, the Department approves the appointment of the following teachers at the Obedjiwan Seasonal School:

Miss Agathe Gagne
Miss Annette Ganim

It has been decided to allow the first teacher $90 a month and the second teacher $80 a month.

As these are new teachers, I enclose the necessary forms which they should complete and return as soon as they begin duties. The completion of these forms is extremely necessary to the teachers, as, from the information contained on the forms, the Department computes the amount of bonus due and also the amount of income tax that has to be paid. The cost-of-living bonus form requires the signature of a Justice of the Peace, but it will be sufficient if they have this form signed by the Indian Agent, Mr. Lariviere.

It is understood that each of the above teachers will begin duties on June 1 and that the school will continue in operation until September 15.

Yours truly,

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Obedjiwan 2 juillet 44
69-3-1

Ahbau

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JUL 7 - 1944
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 5 1944
#238
RECORDS

315811

Département des affaires indiennes

JUL 11 1944
REGISTERED

Monsieur le secrétaire.

Avons reçu des articles pour classe, tels que cahiers divers et lines. Mais nous n'avons pas de crayons pour toute cette année 1944. Veuillez avoir l'obligeance d'en expédier 6 Douzaines dans un délai assez rapproché

We have received various articles, such as copybooks and books, but we have received no pencils for 1944. Kindly send us 6 dozens as soon as possible.

Votre toute Devoué
Agent Indien intérimaire
Obedjiwan
Via Oskalana

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obedjiwan 69-3-1
le 2 juillet 1944

315813

Lekodé

Monsieur le Secretaire,
Département des Affaires Indiennes
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 5 1944
#240
RECORDS

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JUL 7 - 1944
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Monsieur le Secretaire,

Durant le mois de Juin j'ai pris de l'ouvrage de Mlle Gagné mes occupations ont été les suivantes:

J'ai visité les foyers indiens, leur enseignant à tenir leurs maisons proprement. J'ai fait faire deux jardins et un champ de patates. Lorsqu'il y avait des malades je les ai soignés, et j'ai distribué des remèdes.

Je leur ai enseigné le reprisage, le raccommodage et la couture, et j'ai fait préparer de la laine pour faire faire des tricots

Bien à Vous

Annette Manin
assistante

As assistant to Miss Gagné, I have performed the following work during the month of June: I have visited the Indians' houses, teaching them to keep their homes clean. I prepared two gardens and a potato field. I attended the sick and distributed medicine. I taught mending, repairing, sewing to the Indians, and I have had wool prepared for knitting.

Mission Obedjiwan
Via Oskélanéo.

Mines & Resources
JUL 11 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Obedjiwan
le 2 juillet 1944

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 5. 1944
239
RECORDS

Monsieur le Lieutenant,
Département des Affaires Indiennes
Ottawa

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JUL 7 - 1944
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Monsieur le Lieutenant,

315812

Nous avons appris par la lecture des journaux, qu'il y aura élections le 8 août. Je viens au nom de ma compagne et de moi même, vous demander la permission d'aller voter. Nous sommes toutes deux de Senneterre en Abitibi village qui n'est pas loin de la reserve d'Obedjiwan Nous retournons aussitôt la votation terminée. J'adresse ma requête à vous car je ne sais pas si Mr. Hervé Larivière agent des Indiens est à Amos et ne sachant pas où le trouver, j'ai cru bon m'adresser directement à vous.

Espérant avoir une réponse très favorable et dans le plus bref délai possible

Veuillez me croire Monsieur le Lieutenant

Votre obligée

Annette Gagnon
Obedjiwan
Via Obakanico

We have read in the press that election day has been set on Aug. 8. In the name of my companion and in my own name, we hereby request permission to go to vote. We are both from Senneterre, Abitibi, not far from the Obidjewan Reserve. We shall return as soon as we have cast our votes. I am sending you this request because we do not know if Mr. Hervé Larivière, Indian Agent, is at Amos and, consequently, it would be impossible to write him

for us

Department of Mines & Resources
JUL 11 1944
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, July 12, 1944.

Dear Madam:

With reference to your letter of the 2nd instant, Miss Gagne and yourself may have leave of absence for August 8th.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Annette Ganim,
Obedjiwan, Quebec.
Via Oskelaneo, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

July 20, 1944.

Dear Madam:

I am returning your T.D. 1 form and also your Head of Household form. On the latter form you show both your father and mother as dependents, but this information is not contained under section 5 of the T.D. 1 form. If the information contained on the Cost-of-Living Bonus form is correct, similar information should be placed on the T.D. 1 form. Please return these forms to me at the earliest possible date.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Annette Ganim,
Teacher,
Obedjiwan Indian Day School,
Obedjiwan Post,
via Oskelaneo, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Obedjiwan 19 juillet 1944

Monsieur le Secrétaire
Département des Affaires Indiennes
Ottawa.

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JUL 25 1944
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 22 1944
274
RECORDS

Monsieur le Secretaire,

Je prins à l'instant même reçevoir votre permission que nous donne droit à s'absenter de la reserve pour la potation du 8 août prochain. Nous vous en sommes reconpagné et moi très reconnaissante et nous vous en remercions chaleureusement. Nous vous serons très reconnaissantes si vous pouvez nous faire parvenir notre chèque pour le mois de juin que vous m'avez promis de m'envoyer avant le huit du mois d'août cela m'accomodrait grandement.

Je vous remercie et suis de me croire

Votre Obligée

Annette Gravin
Obedjiwan
Via Obidiano

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Obidjewan, July 19, 1944.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA.

I have just received your permission to go to vote on August 8 next. My companion and I are thankful to you. We would appreciate receiving our cheque for June last before August 8th next, if at all possible.

(Sgd) Annette Ganim
Obidjiwan,
Via Ostélanéo.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Br...
JUL 27 19..
REGI...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obedjiwan, 31 juillet 1944

69-3-1

BUREAU FOR TRANSLATIONS
AUG 8 - 1944
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 7 1944
291
REGISTERED

Lh

316159

L'honorable Secrétaire
Département des affaires indiennes
Ottawa

Monsieur

Une attention spéciale, sur l'envoi de notre salaire, le salaire de mademoiselle Jeanne D. de moi même, pour juin et juillet 1944, serait grandement appréciée.

Votre toute dévouée
Sagne Agathe Inst.
Obedjiwan
via Oskalanec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Schools

Obidjuian, July 31, 1944.

AUG 10 19

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ont.

Please note that Miss Ganim and myself have not yet received our salaries for June and July, 1944. We would appreciate receiving them.

(Sgd) Agathe Gagné, teacher,
Obedjuian,
via Oskalaneo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Abbéfuvan
le 1er août 1944

Monsieur le Secrétaire
Département des Affaires Indiennes
Ottawa

Ste

Monsieur le Secrétaire

BUREAU DES TRADUCTIONS
AUG 8 - 1944
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 7 1944
290
REGISTERED

Depuis le mois de juillet j'ai commencé de travailler comme assistante auprès de Mlle Gagné. Mes occupations ont été les suivantes. J'ai visité les foyers indiens leur enseignant à tenir leurs maisons proprement. J'ai fait nettoyer et entretenir les jardins et champs de patates ensemencés en juin. J'ai visité les malades, les soignant et leur donnant des remèdes. Je leur ai fait faire du repassage, raccommodage, du tricot et de la couture.

Reçu à Ours

Annette Garneau

Mission Abbéfuvan

via Abbékanit

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Obidjuian, Aug. 1, 1944.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA.

In the month of July last, my duties as assistant to Miss Gagné have been the following: I have visited the Indians' homes, teaching them to keep their houses clean. I had them weed the gardens and potato fields seeded in June, I have visited the sick, treated them and given them medicine. I taught the Indians mending, repairing, knitting and sewing.

(Sgd) Annette Ganim, ass.

Obikjuian,
Via Oskelanio.

AUG 10 19[illegible]
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Abidjan
le 1er Août 1944

Reçu au Secrétaire
Supt. Indian Affairs
Ottawa
AUG 8 – 1944
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT
Secrétaire,

BUREAU OF TRANSLATION

316154

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 4 1944
289
RECORDS

Je reçu dans le courant de la semaine dernière mes formules I.D.1 et Indemnité de vie chère pour nous me retourner. Je ne comprends pas bien ces formules là. J'ai reparé l'article 5 sur la formule I.D.1. J'espère que c'est tout ce qu'il y avait d'erreurs. C'est très difficile pour moi d'remplir ces formules là à la lettre, car le salaire au montant de $80. par mois que je gagne ici n'est pas stable. Je gagne ce montant durant les trois mois et demi que je travaille pour le Département des Affaires Indiennes. Généralement je travaille dans mon magasin et gagne $35.00 par mois. Sur ce montant il faut que je vois à l'entretien de la maison, me nourrir et payer des assurances. Mon père est malade depuis douze ans et ne peut travailler. J'espère obtenir de le faire voir ainsi que ma mère. Ici près de tout et le temps de guerre il n'ai resté pas beaucoup à la fin de chaque mois. Ici je gagne 80.00 par mois, mais sur cela il faut payer notre nourriture et nos passages d'aller et retour, après ces dépenses

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

il ne nous est reste que très peu. Je veux croire que vous comprendrez très bien la situation et que vous me ferez parvenir mon chèque de juin et juillet avec le bon de prêt chèri dans le plus bref délai possible à Senneterre, Abitibi Ste. Je vous remercie et prie de me croire

Votre Obligée

Renaette Gareau

Mission Abitibi
Via Abitibi

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

[redacted]

Obidjuwan, August 1, 1944.

To the Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

During the course of last week I received my form T.D.1 and cost of living bonus which you returned. I do not understand these forms very well. I have corrected Section 5 on form T.D.1, hoping that was the only change needed. It is rather difficult for me to arrange these forms exactly, because my salary of $80 per month which I am earning here is not regular. I am earning this amount during the 3½ summer months that I work for the Indian Affairs Branch. I am usually employed in a store at $35 per month. This amount must serve for the upkeep of the house, food, insurance. My father has been ill for 12 years and is unable to work. I have to keep him as well as my mother. With the cost of everything being what it is during wartime, there is not much left at the end of each month. I am earning $80 per month here but from this it is necessary to pay for our food and travelling expenses so that after this money has been spent there is very little left over. I would like to believe that you understand my situation quite well and that you will send me my cheque for June and July together with the cost of living bonus within the shortest possible delay -- at Senneterre, Abitibi, P.Q.

Thankingyou in anticipation, I remain,

Has been paid owing for June + July.
B.A.

Annette Ganim,
Asst.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
AUG 14 194
RECEIVED

Mission Obidjuwan,
Via Oskelaneo,

Forms dated + left me 21/8/44
B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obedjiwan, 10 Août

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 14 1944
#301
RECORDS

316236

Monsieur le Secritaire
Ottawa

BUREAU FOR TRANSLATIONS
AUG 16 1944
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Monsieur

J'accuse réception de votre chèque, pour le mois de juin au montant de $ 91.85.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Je vous en remercie.

Vous m'enlevez $13.45 de
sale. Les formules remplis
pour avoir droit au bonus
ont dû être mal comprises
car j'ai droit au plein bonus
Le travail ici n'est que de
3 mois 1/2, en plus j'ai à voir
me payer ma nourriture
et veiller à l'entretien de
la maison, dépenses qui
s'élèvent à environ $40.00
par mois. Déduction faite
sur mon salaire, je crois que
celui-ci n'est pas suffisamment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

élevi pour que je souffre
de la sape. — Espérant
être satisfaite, je crois
en votre entier dévouement

Respectueusement dévouée

Agathe Gagné
Obedjiwan
Via Oskalanéo

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Labrador #3322 69-3-1

Obedjiwan, August 10.

To the Secretary, Ottawa.

I wish to acknowledge and thank you for your cheque to the amount of $91.85 covering the month of June.

You deduct $13.45 tax. The forms which I filled in to obtain a bonus (deduction?) must have been misinterpreted, because I am entitled to a full bonus (deduction?).

The work here lasts three months and a half. Moreover I must pay for my food and the upkeep of the house, which expenses amount to approximately $40 per month.

After deductions have been made from my salary, you can see that it is not sufficient for me to be taxed.

Trusting you will accede to my request, I remain

(Sgd) Agathe Gagné,
Obedjiwan,
via Oskalanéo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

August 24, 1944.

MEMORANDUM: MR. PHELAN

With reference to letter hereunder from Miss Gagne, we wish to advise that in completing T.D.1 Miss Gagne did not claim any dependents and is therefore taxed as a single person with no dependents on a monthly salary of $105.30. When completing her Declaration of Head of Household form for cost of living bonus she claimed her father as a dependent but does not maintain a self-contained establishment. Therefore she is entitled to a percentage bonus only. The deduction on account of income tax is based on a monthly salary rate. She will of course be entitled to a refund of any overpayment of income tax when she files her return next March.

A. Bell
Treasury Office.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
August 25, 1944.

Dear Madam:

I have your letter of the 10th instant, with reference to the amount deducted from your salary for income tax. I enclose two new forms, one of which should be signed by each of the two teachers at the Obedjiwan School, and when these are received, properly completed, we will again review the amount deducted for income tax purposes and ascertain if any concessions can be allowed.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Miss Agathe Gagne,
Obedjiwan,
via Oskalaneo, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 Abeditjiwan
Le 1er septembre 1944

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 7 1944
#329.
RECORDS

Monsieur le Secrétaire,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa.

BUREAU FOR TRANSLATIONS
SEP 8 – 1944
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Monsieur le Secrétaire,

EX'D. 6491 A

Durant le mois d'août dernier, j'ai été employée comme assistante auprès de Melle Gagné, mes occupations ont été les suivantes: J'ai visité les foyers Indiens leur enseignant à tenir leurs maisons proprement. Lorsqu'il y avait des malades je les ai soignés et leur ai distribué des remèdes. J'ai fait travailler les champs de patates et jardins. Je leur ai enseigné le reprisage, le raccommodage, la couture et le tricot.

Bien à Vous,

Department of Mines & Resources
SEP 12 1944
REGISTERED

Lunette Gagnon
Ass.

Mission d'Abeditjiwan
Lac Abitibi

As assistant to Miss Gagné, I have performed the following work during August: I have visited the Indians' homes, teaching them to keep their houses clean. I have also attended the sick and distributed medicine. I had the Indians work in their potato fields and gardens. I taught them mending, repairing, sewing and knitting.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obedjiwan
16 septembre 1944

16621

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 20 1944
#350
RECORDS

Monsieur le Secretaire,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa.

BUREAU FOR TRANSLATIONS
SEP 21 1944
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Monsieur le Secretaire,

Comme assistante auprès de Mlle Lagnè durant les premiers jours qui précèdent de recueillir mon travail a été le suivant: J'ai visité les malades et leur ai donné des remèdes. J'ai visité les loges les leur enseignant à tenir leurs maisons proprement. J'ai fait, sous la direction des patates et des légumes et leur ai donnés. Je leur ai enseigné le repassage, le raccommodage la couture et le tricot.

Bien à Vous

Arnette Gamin
Mrs

Mission d'Obedjiwan
Via Obedjiwan

P. S. Veuillez envoyer mon chèque à l'adresse suivante:

Arnette Gamin
Senneterre
Abitibi, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3+1

Obedjiwan,
September 16, 1944.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Acting as Miss Gagné's assistant during the past 15 days, my duties were the following: I visited the sick and provided them with medicine. I visited homes of Indians and have taught them to keep their houses clean. I have also had the potato and vegetable crops gathered and have provided the Indians with these. I have taught them how to mend, sew and knit.

(sgd.) Annette Ganim,
Asst.

EX'D.
A.

Mines & Resources
SEP 22 1944
REGISTERED

Obedjiwan Mission
Via Oskelanis

P.S.: Please send my cheque to the following address:

Annette Ganim,
Senneterre,
Abitibi, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa 1 October 1944

Sir

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 29th ultimo, enclosing a copy of a letter from the Secretary of the Department of Mines and Resources, Ottawa, dated 27th September, 1944, with reference to the application of Mr. Thomas Lloyd Jones, Indian Agent, Caughnawaga, Que., for the position of Indian Agent, Caughnawaga, Que., and I have to inform you that I have no objection to the appointment of Mr. Jones to the position.

I have the honour to be, Sir, Your obedient servant,

Deputy Superintendent General

The Secretary,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Department of Mines & Resources
OCT 5 1944
370
RECORDS

BUREAU FOR TRANSLATIONS
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT
OCT 6 - 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

grande utilité. Dans le
moment d'une sécheresse
beaucoup d'affaires.
Veuillez croire en mon
entière reconnaissance.
Votre toute dévouée
Gagné Agathe
Sannedere
Abitibi

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Senneterre, October 1, 1944.

The Secretary,
Ottawa.

Would you please send me the money due me. This remittance would be most useful to me at the moment and would greatly help me out.

Assuring you of my gratitude, I remain,

(sgd.) Agathe Gagné,
Senneterre,
Abitibi.

Cheque mailed Oct 7/44

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 11 1944
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

DEC 6 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
December 7, 1944.

EX'D
A.

Dear Sir:

I am returning the attached form uncompleted. Miss Ganim was employed by this Branch as teacher of the Obedjiwan Indian Day School in northern Quebec for a period of three months during the past summer. As far as any of the officials in this Branch are concerned the only information we have regarding Miss Ganim is from correspondence. Her services as teacher were satisfactory during the period she was employed, but we have insufficient knowledge to answer the other questions on your form.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. E.L. Marshall,
Manager,
The Employers' Liability Assurance
Corporation, Limited,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sennetere, 13 janvier 45

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JAN 16 1945
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

JAN 13 1945
20

Mr le Secrétaire
317736 Ottawa

Monsieur.

Je vous ai envoyé
ma ~~demande~~ formule, demande
dant, ce qui me revient sur
mon salaire. J'espère que vous
l'avez reçue. Etait elle suffisamment
remplie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Si oui, une attention apportée
à cette lettre m'obligerait beaucoup.
Si il vous manque quelques informations, je ferai tout en mon
possible pour vous les fournir.
Une réponse avant trop longtemps
me serait d'une grande utilité.

Toujours en votre obligeance,
je demeure, votre dévouée

Agathe Gagné
Senneterre
Abitibi

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Senneterre, January 13, 1945.

The Secretary,
Ottawa.

I forwarded to you the form applying for what is due me on my salary. I hope that you have received it. Was it filled in correctly? If so, I should be much obliged for your attention to this letter. If you lack any details, I shall do everything possible to furnish you with them. A prompt remittance would be most useful to me.

I remain,

(sgd.) Agathe Gagné,
Senneterre,
Abitibi.

JAN 19 1945
REGISTERED

Endorsed A. Gagne.
Quebec Senneterre Dist.
Jan. 13.
Senneterre Que.

Canadian National.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, January 23, 1945.

EX'D

Dear Madam:

With reference to your letter of the 13th instant, I do not know to what amount you refer. Our records indicate that all salary due you has been paid. The last cheque sent to you, for the period September 1 to September 15, 1944, was cashed at the Banque Canadien National on November 13th.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Agathe Gagne,
Senneterre, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copie.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 17 1945
33
RECORDS

Amos,Que.

5 fevrier, 1945.

Rev. Pere Ed. Meillour, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Cher Rev. Pere :-

J'ai ici la votre du 30 janvier, pour Obedjiwan, je constate que vous etes de mon avis a propos de Melle. Agathe Gagne, je suis de la votre a propos de Melle. Ganim, esperons qu'elle se trouvera une compagne.

Pour la question de pension, ceci est une cause de troubles, d'ailleurs les institutrices trouvent deja le travail assez difficile et a tous les ans, sur cette affaire nous avons des plaintes, a Manouan tout particulierement durant deux ans, les institutrices n'ont pas donnees le rendement possible a cause des pensionnaires, cette annee nous desirons établir un service de garde-malade a Obedjiwan Manouan et Weymontachie, en co-operation avec les ecoles et si possible la garde devra demeurer avec elles, durant son séjour sur les Reserves, naturellement nous ferons une allocation généreuse. En dehors de notre service je ne puis pas intervenir, d'ailleurs je suis contre le principe que les institutrices deservent les gens a titre de maison de pension.

Je comprends l'embètement dans votre cas surtout cette annee a Obedjiwan, je crois que si vous êtiez capable de trouver une personne convenable, Mr. Boone serait satisfait de faire des arrangements pour la pension des frères, un autre moyen serait que durant la construction qu'ils prennent une maison et s'organisent, Veronique Dube devrait etre capable de leur faire la cuisine etc., Veronique comme cuisiniere en dehors de l'ecole, je crois serait la meilleur solution.

Pour la question de l'eau a Obedjiwan, si nous pouvons, c'est l'intention de faire faire des puits, naturellement nos hommes seront forcement obliger de faire comme les autres, leurs propres arrangements ppur pension et ceci en dehors de l'école.

Soyez assuré de mon entiere co-operation. lorsque c'est possible, je profite de cette occasion pour vous presentez mes meilleurs souhaits.

Bien a vous ,

H. Lariviere, Agent des Indiens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

AMOS, Que.,
February 5, 1945.

Rev. Father Ed.Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Reverend Father:-

I have received your letter of the 30th of January. In regard to Obedjiwan, I note that you are of my opinion re Miss Agathe Gagne, and that I am of yours re Miss Ganim. Let us hope that she finds a companion.

In regard to the board, I may say that this is a cause of worry. The teachers find the work very difficult and we received complaints every year in this connection, and especially at Manouan for the past two years, where the teachers did not give satisfactory services because there were boarders there. We intend to establish this year a nursing service at Obedjiwan, Manouan and Weymontachie, which will work in cooperation with the schools and, if possible, the nurse could share the teachers' house while on the reserves. Naturally we will grant/generous allowance. I cannot intervene in affairs not connected with our service, and I am opposed to the principle that the teachers should act as boarding-housekeepers.

/a

I am aware of your embarrassing situation at Obedjiwan this year. I believe that if you could find a responsible person, Mr. Boone would be satisfied with the arrangements in regard to the Brothers' board. As an alternative they could rent a house and organize themselves during the construction. Veronique Dube should be able to act as cook, and the best solution would be that she attends to her work outside the school.

In regard to the water situation at Obedjiwan, we intend to dig a well there. Naturally our men will have to do like the others, that is room and board outside the school.

Please be assured of my full cooperation when at all possible, and I extend to you the Season's Greetings.

Yours very truly,
(S.) H. Lariviere, Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
FEB 7 1945
37
RECORDS

Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée
(RÉSERVE INDIENNE)

BUREAU FOR TRANSLATION
FEB 8 - 1945
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Manawaki, P.Q. 30 Janvier, 1945

A Monsieur Hervé Larivière,

318118

Monsieur;

Les Fêtes sont passées, puisque nous voilà à la fin de janvier. Comme d'habitude, je suis allé à Weymontaching pour la Noël, puis à Obedjiwan pour le Ier de l'An avec notre Paul Megwetc, enfin à La Loutre pour l'Epiphanie.

Je n'ai pas oublié de prier et pour vous-même et pour votre honorable famille. Bien entendu, si Amos était sur mon chemin, de tout coeur j'arrêterais vous voir, vos chers petits surtout. Comme déjà ça doit grandir.

Pour les institutrices de I945, c'est toujours Obedjiwan depuis nombre d'années qui ne cessent de subir des changements. Je crois bien faire à ne pas proposer le nom de Melle Agathe Gagné. L'année dernière, elle n'a pas donné satisfaction suffisante, puis, son caractère difficilement s'accorde avec celui de Melle Annette Ganim. Je crois que Melle Annette Ganim sera meilleure institutrice. J'ai reçu de Soeur Agnès un certificat à son sujet. Je vous l'envoie. Sous peu, je vais savoir de Melle Annette Ganim quelle demoiselle qui pourrait être seconde avec les qualités requises à cet effet et avec laquelle ensemble il y aurait "bon ménage".

Pour les travaux dans nos missions, disons que Manawan et Weymontaching sont finis; il ne reste plus qu'Obedjiwan. La Chapelle est trop petite et il faut la rafraichir. C'est même, il me semble, une question d'hygiène et donc de santé. Pour la dernière fois, j'ai obtenu d'avoir encore le Frère A. Sauvé, o.m.i. Comme alors, il faut hâter les travaux, j'espère avoir un deuxième Frère oblat. Il reste à prévoir la question de pension. J'avais pensé que la H.B.Co pourrait le faire, mais après information auprès de M. Bone et de M. Watson, ils objectent qu'il n'y a pas moyen facilement pour eux de

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

trouver une cuisinière à Obedjiwan et qu'alors M. Bone se fait à lui-même sa cuisine, etc.
Alors, j'ai pensé que puisque c'est aussi l'avantage du Département que la Chapelle soit hygiénique en l'aggrandissant, qu'alors nos institutrices pourraient les nourrir comme par le passé, quitte assurément compensation suffisante pour la dépense. Mais, craignant un surcroît de travail pour les institutrices, je recours à vous et je sais que si vous le voulez vous pouvez arranger cela en ce sens que vous pourriez gratifier nos institutrices, pour cet été, du 1er juin au 15 septembre, d'une aide c.à.d. d'une femme ou fille pour le travail de leur maison: cuisson des aliments et entretien, etc, et vu que la question de l'eau à Obedjiwan est vraiment difficile, vu la distance, vous pourriez mettre un homme qui tous les jours fournirait l'eau nécessaire. Ainsi, tout serait règlé et cela grâce à votre coopération.

Veuillez me croire votre tout dévoué,

Ed. Meilleur, o.m.i.

Ed. Meilleur, o.m.i.

P.S.: Copie fidèle de la lettre de la Rév. Soeur.

" Senneterre, 26 janvier, 1945.

Je certifie que Melle Annette Ganim a fréquenté l'école de Senneterre dirigée par les Soeurs des Sacré-Coeur et a poursuivi ses études jusqu'en 9ième inclusivement. Sa conduite, son travail et ses succès ont toujours été excellents.

Sr Agnès de la Présentation,

Religieuse des Sacrés-Coeurs,

Directrice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Maniwaki, Que., January 30, 1945.

Herve lariviere, Esq.

Dear Sir:-

The holidays are over as we have reached the end of January. I have visited Weymontaching at Christmas as usual, Obedjiwan on New Years Day with Paul Megwetc, and la loutre on little Christmas.

I have prayed for you and for your family. If Amos was on my way, I would certainly visit you.

In regard to the teachers for 1945, those appointed to Obedjiwan have been changed very often. I think I am right in not proposing Miss Agathe Gagne's name. Her services were not satisfactory last year and Miss Annette Ganim and her could not agree. I believe that Miss Annette Ganim will be a better teacher. I have received from Sister Agnes a certificate about her. I will know soon from Miss Annette Ganim the name of a young woman who would have the necessary qualifications to assist her and with whom she could agree.

In regard to the work done in our missions, we are through at Manawan and Weymontaching; there remains but Obedjiwan. The chapel is too small there and it must be re-decorated. It is even a question of hygiene and health. Brother A. Sauve, O.M.I. has been appointed here for the last time. As the work must be rushed, I hope to obtain the services of another Oblate brother. We must foresee the question of their board. I have thought that the Hudson Bay Company could do it; after receipt of information from Messrs. Bone and Watson, they are of the opinion that it is quite difficult to secure the services of a cook at Obedjiwan, and [redacted] Mr. Bone is his own cook. As it would be in the Department's interest that a larger chapel be more hygienic, our teachers could feed those gentlemen as in the past, provided, naturally, that they receive sufficient compensation. As more work would have to be done, I take the liberty of asking you to find out if our teachers could be given some help this Summer, between June 1st and September 15th. A girl or a woman could provide for the upkeep of the house, cook the meals, etc. As the water problem exists at Obedjiwan, in view of the distance, maybe a man could be appointed to supply it daily. Thus, everything would be settled, thanks to your cooperation.

Yours very truly,

(Sgd.) Ed.Meilleur, O.M.I.

(P.T.O.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.S. -- True copy of the letter from the Reverend Sister.

Senneterre, January 26, 1945.

I certify that Miss Annette Ganim has attended school at Senneterre, under the direction of the Sisters of the Sacred Heart, and that she has attended it up to Grade 9 inclusive. Her behaviour, her work and her results have always been excellent.

(S.) Sister Agnes de la Presentation.
Sisters of the Sacred Heart.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 2

February 2, 1945

To The Indian Affairs Branch, Dept. of M. & R., Ottawa, Ont.

Attached hereto original letter from Rev. E. Meilleur, and copy of mine in reply, which I think you should be familiar with.

There has been considerable abuses at school points, as regard visitors, demanding to be provided with board by the teachers, resulting they have complained and they were told during annual visits, that we had to get our working hours and after they were free of their time, to take care of themselves orrest, or do as they saw fit. The main complaint was they had to feed practically free of charge the visitors, on this they were told to settle the problem, was to accept none.

At Manouan particularly the teachers neglected to a certain extent our work, due to strain caused by boarders, if this summer continued abuses is noticed, it is my intention to submit a complete report and demand changes.

H. Lariviere - Indian Agent.

FEB 13 19[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

EX'D.

Ottawa, February 14, 1945.

Mr. H. Lariviere, Indian Agent, Amos, Que.

I have your letter of the 2nd instant, with reference to communications between yourself and Father Meilleur.

I definitely agree with you that teachers at the seasonal schools should not be expected to provide meals for casual visitors, whether these visitors pay for their meals or not. Definite instructions should be issued to the teachers in this regard this year.

PP

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Semmeterre, 15 février 1945

BUREAU FOR TRANSLATIONS
1 8 1945
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

FEB 17 1945
53

Département des affaires indiennes
Ottawa

315233

Monsieur

J'ai reçu votre lettre du 23 janvier m'avisant de votre refus à me rembourser ce que je demandais. Voilà, jeter un coup d'œil sur une de vos lettres, qui est attaché si dessous La formule demandée à été remplie et je vous l'ai envoyée au milieu de décembre. De plus je vous envoie le statement de ce que j'ai reçu Vous constaterez que vous m'avez retenu $53.08 sur mon salaire pour taxes. Comme ce salaire n'est pas assez élevé, j'ai droit à un remboursement, c'est ce à quoi je réclame avec droit

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J'espère que vous respecterez votre parole,
qui est écrite sur la feuille ci-dessous
et datée du 25 August.

Attendant de vos nouvelles
prochainement, je me souscrie

Ygathe Gagné
Jeune Lorette
Québec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Senneterre, Feb. 15, 1945. 69-3-1

Indian Affairs Branch,
Ottawa

Gentlemen:-

I wish to acknowledge receipt of your letter dated January 23rd, in which you refuse to reimburse the amount requested. Please note one of your letters attached herewith. The form requested was duly filled and I forwarded it to you around the middle of December. I also enclose a statement of amounts received. You will note that deductions from my salary for taxes amounted to $53.08. My salary is not within the bracket which warrants such deductions and I am, therefore, entitled to reimbursement.

It is this amount which I am claiming. I trust that you will respect your obligations which appear on said form dated August 25th.

#322

Hoping to receive a reply soon, I remain,

Yours very truly, 4035 673

(Sgd.) Agathe Gagne,
Senneterre,
Abitibi.

$47.08

Department of Indian Affairs
FEB 20 1945
Records

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

EX'D

Ottawa, February 22, 1945.

Dear Madam:

I have your letter of the 15th instant, and note that you wish us to refund the amount deducted from your salary last summer for income tax.

We forwarded to you I.D.1A form in my letter of August 25, 1944, but this was not signed and returned to us by you until December, 1944. By that time you had given up duties and it was not possible for us to make any refund.

The only way you can secure the amount deducted from your salary for income tax purposes is to prepare an Income Tax Return for the year 1944 and forward same to the Income Tax Collector in your district. The correct preparation of an Income Tax Return by yourself will show the amount of salary that you received for the period you taught at Obedjiwan School for the summer of 1944 and also the amount of income tax that you paid. Refund of the latter will be made by the Income Tax aauthorities. I return the letter and cheque stubs which you sent me, as you will require these when sending your income tax return to the local Tax Inspector.

Encl.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Agathe Gagne,
Obedjiwan,
via Oskalaneo, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, April 12, 1945.

MEMORANDUM FOR FILE:

In official letter of April 12, 1945, (File 69-2-1) the Department approved the appointment of ~~Miss~~ Miss Annette Ganin and

Miss Helene Desjardins

as teachers of the OBIDJIWAN Seasonal School for the summer of 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée
(RÉSERVE INDIENNE)

Maniwaki, P. Q. May 15, 1945.

To Mr. D.A. Hoey, Acting Director;-

Dear Sir:-

Miss Desjardins from Senneterre and who has been accepted as Assistant-Teacher for Obedjiwan this coming summer, is not able to come because she lost her father last month and her mother is very sick, etc.

Then, I ask you to accept :

Miss Geneviève Gervais as assistant-Teacher for Obedjiwan.

She is from Senneterre, Qué the same place as Miss Annette Ganin who is the Ist Teacher.

I am leaving soon Maniwaki for my summer missions. So, if you answer me, address to:

Ed. Meilleur, o.m.i.
Sanmaur, Co Laviolette, Qué.

I am, Sir, your all faithful,

Ed. Meilleur, o.m.i.

Ed. Meilleur, o. m. i.

MAY 18 1945

This Miss Geneviève Gervais is well qualified and we don't doubt that she will satisfaction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, May 16, 1945.

Mr. H. Lariviere, Indian Agent,
Amos, Que.

With reference to previous communication, advising you of the appointment of Miss H. Desjardins as assistant teacher of the Obedjiwan School, I am now advised that she is unable to accept the appointment. In her place we have approved the appointment of Miss Genevieve Gervais.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

Ottawa, May 16, 1945.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 15th instant, the Department approves the appointment of Miss Genevieve Gervais as assistant teacher of the Obedjiwan seasonal Indian Day School, in place of Miss H. Desjardins, who is unable to undertake the duties this summer.

Yours very truly,

for Deputy Minister.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, June 22, 1945

MEMORANDUM

ACTING DIRECTOR

I beg to submit original letter I have received this morning from miss Bordeleau, one of our teachers at the Manowan reserve, and who also enclosed a true copy of a notice sent by our Indian Agent H. Larivière, addressed to the teachers of the Obidjwan, Manowan and Weymontachi Reserves, schools.

Translations of the above have been made by the undersigned and are hereto annexed.

May I have the opportunity to discuss the matter with you, as it is not my intention to answer such letter, although I feel it should be acknowledged.

Jude Thibault

Inspector of Indian Agencies

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Monsieur l'Inspecteur Thibault
Ottawa.

Cher Monsieur,

Vous trouverez ci-jointe une copie authentique d'une lettre venant de notre agent Mr Larivière - J'm'empresse à l'avance du trouble que je vous impose, mais nous serions très heureux de savoir si c'est bien là le désir du département si nous devons nous conformer strictement à ce qu'il nous dit - Il se présentera au cours de l'été la visite de sa Grandeur Monseigneur Couture - et

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

c'est nous qui avons l'habitude de faire la réception.

A part cela - quelques prêtres du diocese et grands bienfaiteurs de la Mission viennent ordinairement pour une fin de semaine - afin de nous dire la messe le dimanche - Si nous devons leur refuser l'hospitalité - parce que la chose nous sera interdite par le département - veuillez nous en aviser le plus tôt possible - afin que nous mettions ces prêtres au courant de notre situation

Votre toute devouée
Ursule Bordeleau ind.
Casey — Mission Manawan
19/6/46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TRANSLATION

Mr.Inspector Thibault,Ottawa

Dear Sir,

Please find enclosed,a true copy of a letter coming from our Agent,Mr.Larivière. I beg to be excused for giving you this trouble,but we would be very pleased to know if the matter is really the wish of the Department and if we have to strictly conform ourselves to what he says. In the course of the summer,Bishop Comtois is expected to visit the Reserve and we are generally the ones who look after the reception.

Besides that, a few priests from the Diocese, great benefactors of the Mission,come ordinarily over the week-end,in order that we may have Mass on Sunday. If we have to refuse them hospitality because it is forbidden by the Department,please let us know as soon as possible,so that we notify these priest in what situation we are in.

J.T.

Yours very truly

URSULE BORDELEAU,teacher

Casey,Que. Manowan Mission

19/6/45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Aux autorités des Réserves
Obedjuan, Manouan et Wemmbacha

Ares.

Pour faire suite aux instructions du Département il est défendu, aux Réserves, de servir des repas gratuitement ou autrement à toutes personnes en dehors du Service du Département - ainsi de faire tout autre service - équivalent à un service de "maison de pension" dans un mot vous êtes au service du Département - pour le bien - être des Indiens - en dehors des heures de votre travail, vous avez droit à

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

à votre temps pour votre bénéfice - récréation - repos - ete - et rien n'empeche. sorties en dehors des Réserves après vos heures - ete - en autant qu'il n'y a pas de maladies.

W. Loiseuse
Agent des Indiens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

This is the translation of a notice declared to be a copy of an original signed by Indian Agent Larivière and sent to Inspector Thibault by Miss Bordeleau,teacher at Manowan.

" To the teachers of the Obidjwan,Manowan and Weymontachi
" reserves.

N O T I C E

" Following the instructions from the Department,it is
" forbidden,on the reserves,to serve meals gratuitously or
" otherwise to all persons outside of Departmental service,
" also,to give all other service equivalent to"Boarding
" House",in other words,you are in service to the Department
" for the welfare of the indians. Outside of your service
" hours,you have the right to recreate,rest,etc.,and nothing
" prevents you from going out of the reserve after duty hours
" as long as there is no sick cases.

J.T.

H.Larivière
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, June 23, 1945.

Mr. H. Lariviere, Indian Agent,
Amos, Que.

I desire to refer to my letter of February 14, 1945, with reference to the teachers at the seasonal schools providing meals for casual visitors.

Recently, I was forwarded a copy of the notice which you issued to the teachers. If your notice is interpreted literally it would mean that the teachers would be forbidden to serve meals to the Bishop or any clergyman when their occasional visits are made. It was never my intention to prohibit the serving of meals to people such as those just mentioned.

I took the impression from your letter of February 2 that white people, travelling through the country on business of their own, were bothering the teachers by requesting them to serve them meals.

I trust that you will adjust the matter in a manner satisfactory to all parties concerned. It is not a subject on which there should be any great divergence of views and certainly should be settled without bothering this office and without caucing any undue hardship.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 8

July 2nd. 1945

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs
JUL 4 19
RECEIVED

Your Letter No. 69-3-1 June 23rd. 1945

I acknowledge yours of the 23rd. ult., as regard the interpretation, the teachers are familiar with the need and it was never understood to my knowledge by them or intended to deprive any menbers of the clergy on official visit to Indians.

But the teachers do understand that young priests travelling in groups or two or three, as tourists are not official menbers of the clergy within the meaning of serviving Indians, this class should be considered as " whites " , the teachers are familiar that restrictions does not cover, such as if they desire to invite them, etc., they cannot do so, them or others.

I am most anxious that all concerned do not take advantage of the teachers and that they don't take advantage of others, reports that have reached me so far this summer do indicate that the teachers troubles are fairly well adjusted.

I doubt that any other persons except Rev. Meilleur would feel offended by placing the teachers in a position to protect themselves on abuses that some one might try to impose on them when visiting these Reserves.

I will visit these Reserves in near future if there is anything to adjust it will be looked into. At Manouan one summer the Teachers experienced very little left off their wages, due to feeding all visitors,

H. Lariviere - Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69 - 3 - 1

Obidjwan, July 1, 1945.

To the Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

EXP
JULY 1945
REGISTERED

Sir,

During the month of June past, my duties as assistant to Miss Ga... were the following: During the forenoon, I visited the indian homes and taught them cleanliness; I ministered to the sick when the case arose, and distributed medicine. During the afternoons together with my companion, we have had the gardens tilled together with a potato field. We have had clothing unsewn for remake. We have had the yards cleaned, and brought the children to the lake so they could wash.

Yours,

Genevieve Gervais, Asst.

Obidjwan Mission,
Via Oskelaneo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JUL - 6 1945
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Obedjiwan
le 1 juillet 1945

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch,
JUL 5 1945
#175
RECORDS

Monsieur le Secretaire
Département des Affaires Indiennes
Ottawa

320385

Monsieur le Secretaire

Durant le mois de juin qui vient de s'ecouler comme assistante auprès de Mlle Garnier mes occupations ont été les suivantes Le avant-midi j'ai visité les foyers Indiens leur enseignant la propreté, j'ai soigné les malades lorsqu'il y en avait, et j'ai destribué des remèdes. Le après midi avec ma compagne nous avons fait travailler un jardin, et un champ de patates nous avons fait defaire des habits de soldats pour refaire.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69,3-1

Nous avons fait nettoyer les cours et amener les enfants au lac pour se laver.

Bien à vous
Geremer Germais
Ass.

Missire Obedjewan
Via Sibelanie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Amos, Que.,
July 18th, 1945.

To The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

I submit the following report:- OBEDJIWAN INDIAN RESERVE

xx xx xx

One difficulty was met the SCHOOL, this year, nothing was done on remodelling clothing, etc., this mainly due to the fact, the building used for that purpose the property of the Indians, maintained by us, had been used by the Mission to store building material for alterations to the church, etc., I al also found that the TEACHER had registered only the children of school age, who came to the school, they like elsewhere were furnished with a complete list of the Band, on going over I found only about 50% of the children had reported, also a great percentage was not attending regularly, further a certain number classed grade 3 and 4 in my opinion they could be classed all grade 1 regardless of age. The Register is being adjusted to show all children of school age, etc., the attendance on this basis in July will be about 18/20%

The school building, is far too small to take care of children, considering this instead of allowing them relief for clearing land, I arranged with the Chief that the destitutes Indians cut and deliver, about 200 logs during summer months, the price was fixed $1.10 delivered, for logs spruce NOTHING UNDER 21' top 8", piled on skids, with these logs on hand, a good building could be put up for our purposes, any time later and at no extra cost. During winter I will take up the matter of arranging need there. The School Teachers' house, requires painting, exterior and interior, also certain repairs this will be attended to later, for 1946, Urgent immediate needs were provided for during visit.

xx xx xx

H. Lariviere,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File 69-3-1 J-25-24

Amos, Que.,
July 18th, 1945.

To The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

I submit the following report: OBEDJIWAN INDIAN RESERVE

xx xx xx

This Band I consider important that we improve on the following:-

1.- SEWING CLUB.

2.- ASSIST FURTHER ON LAND CLEARING, although they have good patches done.

3.- SCHOOL - Summer, methods improved and teachers t trained to teach Indians, on their needs.

4.- FUR CONSERVATION, as now arranged it will take care of Indians trapping in Abitibi County, this represent only about 60% of the trappers.

By first opportunity I will discuss it with you. above.

xx xx xx

H. Lariviere,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3/1/6
63-3-1

Ottawa, July 26, 1945.

T.Lawson, Esq.,
Cheque Adjustment Branch,
Department of Finance,
Ottawa.

Cheque No.A9-29589, July 17, 1945, $10.00,
A.Ganim.

Please issue instructions to stop payment of the above-noted cheque. We have been informed by your office per telephone that the aforesaid cheque was outstanding as of July 25, 1945.

Chief Treasury Officer.

CMK/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

BUREAU FOR TRANSLATIONS
AUG - 4 1945
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 3 1945
#226
RECORDS

Obedjiwan
le 1 août 1945

Monsieur le Secrétaire
Département des affaires Indiennes
Ottawa

321034

Monsieur le Secrétaire

Durant le mois de juillet qui vient de s'écouler comme assistante auprès de Mlle Lemieux mes occupations ont été les suivantes Les avant-midi j'ai visité les foyers Indiens leur enseignant la propreté. J'ai soigné les malades lorsqu'il y en avait et j'ai distribué le lait et le lunch de jour de marché, le lundi de chaque semaine. Les après midi j'ai fait travailler les enfants au jardin et champ de patates. J'ai distribué des linge qui a été défait le mois dernier. J'ai fait nettoyer les cours et amener les enfants au lac pour se baigner

Bien à Vous

Mission d'Obedjiwan
Via Oskelaneo

Jeanne Lemieux
ass

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69 - 3 - 1

Obedjiwan, August 1st, 1945.



To the Secretary,
Indian Affairs Branch,
Otttawa, Ont.

Sir:

During the past month of July, as assistant to Miss Ganim, my occupations were the following: during the forenoons I visited Indian dwellings and taught them cleanliness. I have attended the sick when there were some, and distributed milk and cod liver oil on each Monday. In the afternoons I had the children work in the garden and potato field. I have distributed the clothing from which the seams were removed last month. I had the yards cleaned and brought the children to the lake for a bath.

Yours truly,

(Sgd) Geneviève Gervais, assistant,
Mission Obedjiwan,
Via Oskelaneo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BUREAU FOR TRANSLATIONS
AUG - 4 1945
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 3 1945
#221
RECORDS

Abedjiwan
le 31 juillet 1

Monsieur le Secrétaire
Département des Affaires Indiennes
Ottawa.

Monsieur le Secrétaire.

321035

J'ai reçu hier mon chèque au montant de $98.42 salaire et bonus pour le mois de juin. Je crois qu'il y a erreur, car contraire aux années passées je suis institutrice, au lieu de assistante. Mon salaire doit donc être de $90.00 par mois plus bonus, tel que convenu avec le Père Guillou O.M.I. lors de mon engagement. Bien fait la réclamer immédiatement s'il y a donc erreur dont vous y pourvoirez et me dire si je dois le garder ou vous le retourner. Il est inscrit sur le chèque Bonus 8.42 Montant du chèque $98.42 c'est tout ce qu'il y a, ce qui fait donc $8.00 pour le salaire au lieu de $90.00. Il n'y a aucune taxe de déduite mais ayant rempli la formule F.D. 1 à mon engagement je crois que tout est correct ainsi, aucune taxe, puisque je suis sous bien de famille, d'ici je travaille seulement trois mois et donc à ce salaire, le reste de l'année je gagne $40.00 à $42.00 par mois. Je veux croire que vous aurez l'obligeance de voir à cela le plus vite possible, et me faire parvenir la différence, s'il y a erreur comme je le constate.

Veuillez me faire parvenir s.v.p. une douzaine de feuilles de rapport pour mon école, merci

Veuillez me croire
Votre Obligée
Annette Ganem
Institutrice
Abedjiwan
Via Lake Nipigon
P.S. H.B.Co.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Obedjiwan, July 31st, 1945.

Department of Mines & Resources
AUG 7 194
REGISTERED

To the Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Sir:

I received yesterday my cheque to the amount of $98.42 for salary and bonus covering the month of June. I believe there is a mistake, as, contrarily to the past years, I am a teacher instead of an assistant. My salary should therefore be $90.00 per month plus bonus, as agreed with Father Meilleur, O.M.I. when I was hired.

I am therefore submitting my claim hereby. If there is a mistake please tell me whether I must keep the cheque or return it.

322

On the cheque there is an indication: bonus, $18.42, and the total, $98.42. That is all. It therefore appears that there are $80.00 for salary instead of $90.00. There is no deduction for tax. I filled in a T.D.I form when I was hired and I believe that everything is in order because there should be no tax as I have dependents and I work only 3½ months at this salary, while earning $40.00 to $42.00 per month, the remainder of the year.

I trust you will give this your kind and prompt attention, and let me have the balance.

Yours truly,

(Sgd) Annette Ganim, teacher,
Obedjiwan,
Via Oskelaneo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obéjewan
le 4 août 19

321112

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 8 1945
#226
RECORDS

Monsieur le Secrétaire
Département des Affaires Indiennes
Ottawa

BUREAU FOR TRANSLATIONS
AUG - 9 1945
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Monsieur le Secrétaire

Je reçois à l'instant même un chèque au montant de $10.00 balance due mois de Janvier. M'étant aperçue de l'erreur je vous ai écrit à ce sujet il y a trois jours. Tout est bien correct maintenant et je vous en remercie

Veuillez me croire
Votre Obligée
Annette Gagnon institutrice
Obédjiwan
Via Oskélanéo

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Schools

Obedjiwan, August 4th, 1945.

Dept. of Mines & Resources
AUG 10 1945
REGISTERED

To the Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Sir:

I have just received a cheque for $10.00, being the balance for the month of June. As I had noticed the error, I wrote you three days ago regarding this matter. Everything is now in order, and please accept my thanks.

EX'D A

Yours truly,

(Sgd) Annette Canim, teacher,
Obedjiwan,
Via Oskelanéo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obedjiwan 1 septembre 1945.

SEP 5 1945
245
RECEIVED

Monsieur le Secrétaire
Département des affaires Indiennes
Ottawa.

Monsieur le Secrétaire

Durant le mois d'août qui vient de s'écouler comme assistante auprès de Mlle Savoie mes occupations ont été les suivantes. Les avant-midi j'ai visité les foyers Indiens leur enseignant la propreté, j'ai soigné les malades lorsqu'il y en avait et j'ai distribué des remèdes. Les après-midi j'ai fait travailler les enfants au champ de patates, et aussi nettoyer les cours, et je les ai amener au lac pour se laver. Le lundi de chaque semaine du mois qui vient de s'écouler j'ai distribué du lait pour les petits enfants.

Bien à Vous
Geneviève Servais
ass.

Mission Obedjiwan
Via Obedjiwan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

321435

BUREAU FOR TRANSLATIONS
SEP - 6 1945
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 5 1945
RECORDS

Ottawa 1 septembre 1945.

Monsieur le Secretaire
Département des Affaires Indiennes
Ottawa

EXD
L

Monsieur le Secrétaire

Mon travail finira ici le quatorze septembre. Voulez-vous avoir l'obligeance de m'envoyer mon salaire à l'adresse ci-dessous.

Veuillez me croire votre tout dévoué.

Geneviève Gervais
Sténotypiste Sténotypiste

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Secretary,

As assistant to Miss Ganim, I spent my time as follows during August: During the forenoons I visited Indian families, teaching them cleanliness, I attended the sick and distributed medicine. During the afternoons, I had the children working in the potato field, cleaning the yards, and I accompanied them to the lake for bathing. Each Monday of August, I distributed milk to young children.

Yours truly,

(Sgd) Geneviève Gervais,
Assistant

SEP 7 19
...VISTENCE

Obidjiwan Mission,
Via Oskelanéo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 21 1945
272
RECORDS

69-3-1

321681

Obedjiwan
le 15 septembre 1945

BUREAU FOR TRANSLATIONS
SEP 22 1945
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Monsieur le Secretaire
Département des affaires Indiennes
Ottawa

Monsieur le Secretaire

Durant les deux semaines du mois de septembre qui viennent de s'écouler comme assistante auprès de Mlle Fanin mes occupations ont été les suivantes - Le forenoon - midi j'ai visité les foyers Indiens leur enseignant la propreté j'ai soigné les malades lorsqu'il y en avait et j'ai distribué des remèdes -
L'après - midi j'ai fait nettoyer les cours et aussi travailler le champ de patates
J'ai distribué d'huile de foie de morue pour l'hiver et aussi le lait Klim en leur montrant comment le préparer.

Bien à vous

Mission Obedjiwan
Via Obedjiwan

Geneviève Gervais
ass

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Dept. of Mines & Resources
SEP 26 1945
REGISTERED

Obedjiwan, Sept. 15, 1945

The Secretary,
Indian Affairs Branch,

During the two last weeks, I performed, as assistant to Miss Ganim, the following duties: In the forenoons, I visited the Indians' homes, teaching the people habits of cleanliness, I attended the sick and distributed medicine. During the afternoons, I had the Indians cleaning their yards and working in the potato field. I also distributed the cod liver oil for the winter, and also Klim milk, showing them how to prepare it.

(Sgd) Geneviève Gervais,
Assistant

Obedjiwan Mission,
Via Oskelaneo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, April 15, 1946.

EXD.

MEMORANDUM FOR FILE:

In official letter of April 13 - File 69-1-1 - the Department approved the appointment of the under-mentioned teachers for the period June 1 to September 15, 1946: -

OBEDJIWAN

Miss Annette Ganim - of Senneterre, Que.
Miss Yolande Goulet - of " "

The first named is considered the senior teacher and is allowed salary at the rate of $100.00 a teaching month. The second teacher is allowed salary at the rate of $90.00 a teaching month.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Chedjuiac
le 9 Juin 1946

[redacted]

328346

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 14 1946
F 138
RECORDS

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JUN 15 1946
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Mr. K. E. Boiz
Directeur
Département des Affaires Indiennes
Ottawa.

Monsieur le Directeur

J'ai appris à date aucune réquisition pour mon école, pourriez-vous me faire parvenir pour le moment 18 feuilles de rapport nécessaires pour la fin de chaque mois.

Maintenant j'aurais une autre demande à vous adresser et veuillez croire que nous vous serions très obligées, ma compagne et moi si vous vouliez bien nous être favorable. Le 1er Juillet les paroisses de Lennoxville et Belcourt fêteront le 25e anniversaire de leur fondation. Comme nos parents sont des pionniers de ces localités et que nous sommes toutes deux natives, nous aimerions prendre part aux cérémonies qui se dérouleront à cette occasion et qui seront peut-être uniques dans notre vie. Nous sommes certaines que la valeur éduca-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

tière de ces fêtes pour nous institutrices ne chapperas pas à nos connaissances et à notre expérience étendues en matière d'éducation et qu'elle sera une raison de plus en notre faveur.

Ce nous ne pourrions reprendre notre travail que le 3 me qu'il n'y a pas de train le dimanche et que le voyage doit durer deux jours.

Escomptant tout de la bienveillante attention que le gouvernement porte habituellement aux demandes du personnel attaché à l'éducation, nous vous prions de croire à la gratitude avec laquelle

Nous demeurons, ma compagne et moi

Vos très obligées

Exnette Garion inst.
Yolande Goulet, assist.

A Bedjewan
Via Oshkosh
als N. B. Co

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Obedjuian,
June 9, 1946.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 20 1946
REGISTERED

R.A. Hoey, Esq.,
Director,
Indian Affairs Branch,
O t t a w a.

Mr. Director,

As I have received until today no requisition for my school, kindly send me [redacted] 18 monthly report sheets.

I have a request to make. My companion and myself would appreciate it if it could be granted. On July 1st, the Parishes of Senneterre and Belcourt will celebrate the 25th anniversary of their foundation. As our parents are oldtimers of these localities, and as we were both born there, we would like to take part in the ceremonies which will take place on this occasion, which might be the only ones in our lifetime. We are aware that you know of the value of such celebrations for teachers, which will be another in[redacted]tive to grant our request.

We could resume our work on the 3rd only because there is no train on Sundays and because the trip must last 2 days.

We hope to receive good news and we thank you in anticipation.

Yours truly,

Annette Ganim, inst.

Yolande Goulet, assist.

Obedjiwan,
Via Oskilanio.

Quarterly Return
Forms Sent
June 21/46
M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

EXP.

Ottawa, June 21, 1946.

Dear Madam:

I have your letter of the 9th instant, requesting special leave. Although it is not usual to allow special leave to teachers of seasonal schools, it has been decided to make an exception in this case. It is noted that you will resume duties on July 3.

Yours very truly,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Miss Annette Ganim,
Teacher,
Obedjiwan Indian Day School,
Obedjiwan,
via Oskelaneo, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-1

July 5th. 1946

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 8 1946

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Your No. 69-3-1 June 21st. 1946

I acknowledge reception of yours, copy of letter to Miss Annette Ganim.

The teachers left the Reserve on June 28th. and were at Oskelaneo on July 3rd. said to be returning. I was much surprised to find on my arrival at Obedjiwan with Col. Jones, that they had left, they and the Indians knew we would be there on about July 1st., the Indians were all waiting, and the teachers also left the nurse by herself attending to sick Indians, etc., on the Reserve, ~~to my knowledge~~ this departure from the Reserve, more so in this case I consider they simply " pulled a fast one on all of us " .

H. ~~Leriviere~~ - Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

EX'D.

Ottawa, July 11, 1946.

Dear Madam:

I desire to refer to your letter of June 9 and my reply of June 21, authorizing special leave.

I am now advised that you were absent from the school for a longer period than that mentioned in your letter of June 9. I would appreciate it if you would let me have an explanation regarding your absence.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Annette Ganim,
Teacher,
Obedjiwan Indian Day School,
Obedjiwan,
via Oskelaneo, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Obedjiwan,
July 19, 1946.

Dept. of Mines & Agr.
JUL 20 1946
REGISTERED

Indian Affairs Branch,
O t t a w a.

Sir: EX'D.

In reply to your letter of the 11th of July, we wish to thank you for the special permission you have granted us by your letter of June 21, and we are very sorry that you had to write again in this connection.

Indeed, we had to be absent longer that we had expected and requested, and also than we would have liked. Supposing that we would have obtained your permission, we did work on June 24, St-Jean-Baptiste day, therefore a legal holiday, to replace Friday the 28th of June, when we were supposed to leave, to take the train at 8 o'clock the next morning, because Indians do not travel on water at night.

In regard to Tuesday, July 2, when we were supposed to return to Obedjiwan, we could not get a canoe due to circumstances beyond our [redacted]control.

We hope that you will take into account the very val[redacted]id reasons we are giving you and we greatly regret that delay. I wanted to send you that information along with my July reports. Kindly excuse us. We believe to be entitled to say that we have always performed our duties conscientiously for the progress of civilization among the Indians and to serve you at your entire satisfaction.

Yours truly,

Annette Gonim,
Yolande Goulet,
Obedjiwan,
Via Oskelanéo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Bedford

le 19 juillet 46

Hon. Philip Phelan
Superintendent des affaires Indiennes

Ottawa

Ontario

829373

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
JUL 25 1946
184.
RECEIVED

En réponse à votre lettre du 11 courant, nous vous remercions pour la permission spéciale accordée par votre lettre du 2 juin, et nous sommes très enveyés que vous ayez été obligé de nous écrire de nouveau à ce sujet.

En effet nous avons dû nous absenter plus longuement que nous l'avions prévu et demandé et plus longuement aussi que nous l'aurions désiré. Présumant que nous aurions votre permission nous avons fait du travail

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

toute. La journée du 24 juin, fête de la St. Jean Baptiste et par conséquent fête légale où nous aurions dû prendre congé, pour remplacer le vendredi le 28 juin où nous devions partir afin de pouvoir prendre le train de 8 heures le lendemain matin, vu que les Indiens ne voyagent pas sur l'eau de nuit.

Quant à mardi le 2 juillet où nous devions revenir à Medjiwan nous n'avons pu obtenir de canot pour effectuer le trajet de retour, ayant pour cause des circonstances indépendantes de notre volonté

Nous espérons que vous voudrez bien tenir compte des raisons très valables que nous vous apportons et croire que nous regrettons infiniment ce retard. Je devais vous en faire part en même temps que mes rapports de juillet et voilà que je reçois votre missive...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Je vous prie de vouloir excuser et moi, croyons avoir le droit de vous dire que nous avons toujours accompli notre travail le plus consciencieusement possible, nous dévouant sans compter nos fatigues et nos peines pour le progrès de la civilisation chez nos Indiens et pour vous bien servir, notre désir étant de vous donner entière satisfaction.

Je vous remercie pour votre bienveillante attention et vous prie de croire à l'entière dévouement avec lequel nous demeurons ma compagne et moi même

Votre très obligée

Ernestine Gagnon Inst.

Yolande Faubert, asse.

Oblat Sioux

Pia Askelanéo

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 W T

Ottawa, August 19, 1946.

Mr. H. Lariviere, Indian Agent,
A m o s, P.Q.

EX'D.

Obedjiwan Indian Day School

In answer to your 11-1 of July 5, I attach a copy of a letter received from these two teachers. I wrote them upon receiving your above letter.

I would appreciate your comments on the reasons forwarded by them for their absence.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1. WT 1

Ottawa, September 7th, 1946.

Dear Sir:

Through oversight, we issued a cheque to Miss G. Gervais for the month of June. Miss Gervais was the second teacher at the Obedjiwan Summer School during the summer of 1945, but, as you were previously informed, Miss Yolande Goulet is the second teacher at Obedjiwan this season.

We have no record of Miss Gervais having returned the cheque to us. Possibly she gave it to Miss Goulet. Please ascertain from the latter if this is the case. An early reply would be appreciated.

Arrangements are being made to issue cheques to Miss Ganim and Miss Goulet for the months of July and August.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. H. Lariviere,
Indian Agent,
Amos, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1. WT 1

Ottawa, September 7th, 1946.

EXD.

Dear Madam:

In issuing salary cheques for the teachers of the Obedjiwan Summer School for the month of June, we issued a cheque in your favour and sent it to you at Obedjiwan Post.

Possibly you gave this cheque to Miss Goulet, the second teacher at Obedjiwan School this summer, or you may still have it in your possession. If this is the case, please return it to this office immediately. If you gave it to Miss Goulet, please let me know. An early reply will be appreciated.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss G. Gervais,
Senneterre,
P.Q.

2 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

O OF THE
IND AN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-2

September 20th. 1946

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

EX'D
A.



Your No. 69-3-1 ET 1
September 17th. 1946

As regard cheque issued by error in favor of a Miss. Gervais, I am informed Miss. Goulette, cashed this cheque at Obedjiwan, Rev. E. Meilleur cashed ~~xxxxxxx~~ it.

I understand Miss. Goulette, felt it was an error in name only, Miss. Ganim I understand advised her to return it, Father Meilleur, offered to cash it, on the grounds it would adjust itself.

If necessary suggest younwrite to Miss. Goulette at Belcourt, Que. (near Senneterre) Abitibi, Co.. I am sure she will adjust differences if any.

H. Lariviere - Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Senneterre le 10 octobre 1946

321100

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 16 1946
#256
RECORDS

Monsieur le Secretaire,
Département des Affaires Indiennes
Ottawa

Monsieur le Secretaire,

Je viens de recevoir votre chèque au montant de $244.53, salaire pour les mois de juillet et août comme institutrice à la réserve indienne d'Obedjiwan. Il me fut donné un salaire de $122.26 par mois de travail $10.00 pour le salaire et $2.26 pour le bonus. Le premier chèque reçu pour le mois de juin n'était que de $118.42 ce qui fait une différence de $3.84. Je vous envoie le talon des chèques qui vient d'être échangé à notre caisse populaire, vous pourrez en constater l'erreur et je veux croire que vous y accorderez une attention particulière

Je vous en remercie

Veuillez me croire
Votre Obligée

Annette Gauvin
Senneterre
Abitibi P.Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

STUB No. A9- W 018231

THIS IS A STATEMENT OF YOUR EARNINGS

ISSUED BY THE COMPTROLLER OF THE TREASURY
CENTRAL PAY OFFICE

DETACH BEFORE PRESENTING
CHEQUE FOR PAYMENT

OTTAWA, JULY 23 46

BONUS INCLUDED IN GROSS AMOUNT	GROSS EARNINGS	DEDUCTIONS				NET EARNINGS
		INTERIM SALARY	RET. OR SUPERN. FUND	INCOME TAX	OTHER DEDUCTIONS	
18 42	118 42					118 42

RETAIN THIS STATEMENT.
FOR PURPOSE OF COMPILING
YOUR INCOME TAX RETURN

FOR CLASSES OF OTHER DEDUCTIONS SEE REVERSE SIDE OF THIS STUB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

WT-1

Senneterre, October 13, 1946.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 18 1946
REGISTERED

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Mr. Secretary,

I have just received your cheque for $244.53, salary for the months of July and August as teacher on the Obédjiwan Indian Reserve, at a monthly salary of $122.26: $100.00 salary and $22.26 bonus. The first cheque received for the month of June was only for $118.42. Therefore there is a difference of $3.84. I am sending you the stub of the cheque which was cashed at our Caisse Populaire. You will note the mistake and I hope that you will give the matter your special attention.

Yours truly,

118 42 July
122 26 Aug
2 45 3

Annette Ganin,
Senneterre,
Abitibi, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 (W T)

Treasury

Ottawa, October 19, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Salary for Miss Annette Canin,
Teacher, Obidjiwan (Seasonal) School

Please see letter hereunder from this teacher. I imagine that this difference is due to the Retirement Fund deduction. Could you please check this.

Representative of the Treasury
RECEIVED
OCT 21 1946
INDIAN AFFAIRS.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

CANADA

FILE No. 9/2/11
69-3-1

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY OFFICE

Ottawa, October 21, 1946.

MEMORANDUM: SUPERINTENDENT, WELFARE AND TRAINING,-

Salary of Miss Annette Ganin

Replying to your memorandum with reference to the letter from Miss Ganin, I wish to advise that salary and cost of living bonus was paid for the months of July and August as follows,-

July:	Salary	$100.00
	Cost of living bonus	18.42
		118.42
August:	Salary	$100.00
	Cost of living bonus	26.11
		126.11

or a total for the months of July and August of $244.53. The difference, as questioned by Miss Ganin, is on account of the increase in the cost of living bonus from $18.42 to $26.11, effective from August 1, 1946.

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

LWMcC/S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 (W T)

Ottawa, October 22, 1946.

Dear Miss Ganin:

I have for answer your letter of October 13. I wish to advise you that salary and cost-of-living bonus was paid for the months of July and August as follows:-

July:	Salary - -	$100.00		
	Cost of living bonus	18.42	$118.42	
August:	Salary - -	100.00		
	Cost of living bonus	26.11		
		126.11		

or a total for the months of July and August of $244.53.

The difference, as questioned by you, is on account of the increase in the cost-of-living bonus from $18.42 to $26.11, which became effective by an Order-in-Council from August 1, 1946.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Miss Annette Ganin,
Senneterre,
Abitibi, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Bleuet, 6 oct. 1946.

Monsieur le Secrétaire,
Dep. des affaires Indiennes,
Ottawa.

TRAIN... OCT 10 1946 Dept. of National Health & Welfare

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 9 1946 #64 RECORDS

Monsieur le Secrétaire,

Je n'ai pas encore reçu mon salaire pour mon travail comme assistante auprès du Rév. Fanin sur la réserve indienne d'Obedjuan. Ce retard n'étant pas habituelle, j'aimerais à savoir si, au moins, mon salaire de juillet n'aurait pas été expédié et non reçu.

Puisque, je pense serais très obligé s'il pour était possible de me le faire parvenir au plus tôt. Merci.

Je demeure,
Respectueusement votre.
Yolande Paulet, acc.,
Bleuet,
Abitibi Ext.

Dpt. Laroque

Please take necessary action
Submit vouchers if in order

W. Palmer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

DEPARTMENT OF
NATIONAL HEALTH AND WELFARE

Memorandum

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 18 1946
REGISTERED

Mr. Lariviere,-

for necessary action.

E.W.

This letter should be passed to " Training " for attention of Mr. Phelan, he already wrote this Agency for information on a cheque sent to Obedjiwan by error, etc., This person Teacher at Obedjiwan Indian Summer Day School.

H. Lariviere
Indian Agent Oct. 15/46

M-1 50M—4-46 Reg. P-504

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 WT I.

EX'D.

Ottawa, November 5th, 1946.

Dear Madam:

With reference to your letter of October 6th, I would advise you that your salary cheque for the months of July and August was mailed to you at Obedjiwan, and a cheque for your salary for the period September 1st to 15th was mailed to you at Senneterre, P.Q.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Yolande Goulet,
Belcourt,
Abitibi Co., P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Val d'Or, 4 nov 1946.

Monsieur Harvey Larivière,
Agent des Indiens,
Temo, Abitibi-Est.

Monsieur,

Je n'ai pas encore reçu mon salaire de juillet, août ni septembre pour le travail que j'ai fait sur la réserve indienne d'Obedjuan. J'ai adressé à ce sujet une lettre au Trésorier des affaires Indiennes à Ottawa il y a trois semaines environ mais je n'ai reçu encore aucune réponse. Est-ce la coutume que les salaires retardent ainsi? Peut-on y aurait-il moyen de recevoir ce qui m'est dû car j'en aurais un pressant besoin.

S'il vous était possible de me renseigner à ce sujet, vous m'obligeriez grandement. Dans l'espoir de vous lire sous peu, je vous prie d'accepter mes remerciements anticipés et

Je demeure
Votre obligée, Yolande Foulet,
Casier 2044, Val d'Or, Abitibi.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69 - 3 - 1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-2

November 15th. 1946

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 19 1946
Registered

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Obedjiwan Indian Summer Day School

Attached hereto a letter from Miss. Yolande Goulet, present address P.O. Box 2044 Val d'Or, Que., it appears she has not yet been paid in full for stay at Obedjiwan.

H. Lariviere - Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sal
July 1
Aug 3 '9 2 V

O. H. M. S.

Dept. of Finance
Ottawa

T.9

OSKELANEO
NOV 14
46
P.O.

RET'D

Algonquin
P.O. Box 2004
Val d'Or

RETURNED TO

moved, address unknown

Due
GB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1

Val d'Or,
November 10, 1946.

DEPT. OF MINES & RESOURCES
NOV 19 1946
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
O t t a w a.

Sir,

I am writing you for the second time to tell you that I have not yet received my salary for July, August and September, during which months I was employed as Assistant to Miss A. Ganin, on Obedjuan Indian Reserve, when the latter was paid in full.

As I have to enter the hospital soon, I need money urgently and I renew my request for the mailing of my cheque as soon as possible. I believe that the delay was more than reasonable. Today is November 10 and I am of the opinion that the sacrifices entailed by the work on an Indian Reserve should be taken into consideration.

In the hope that you will understand my case and that you will answer my request very soon, I beg to remain,

Respectfully yours,

Miss Yolande Goulet,
Casier 2074,
Val d'Or.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Fort d'Ore, 10 nov 1946.

331719

Monsieur le Secrétaire,
Département des affaires Indiennes,
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
NOV 14 1946
#292
RECORDS

Monsieur le Secrétaire,

Pour la deuxième fois je vous écris pour vous dire que je n'ai pas encore reçu mon salaire pour les mois de juillet, août et septembre durant lesquels j'ai travaillé comme assistante auprès de Mlle Ste. Fancis sur la réserve indienne d'Obedjiwan, alors que celle-ci a été payée en entier.

Comme je dois entrer à l'hôpital prochainement, j'aurais un pressant besoin de cet argent et je vous réitère ma demande. de me l'envoyer au plus tôt; d'ailleurs, je pense que le délai est plus que raisonnable rendu au 10 de novembre et que les sacrifices qu'exigent le travail sur une réserve indienne devraient être pris en considération.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dans l'espoir que vous saurez me comprendre, et que vous daignerez répondre à ma demande très bientôt, je vous prie de croire à l'entier dévouement avec lequel

je demeure,

Respectueusement vôtre,

Yolande Goulet,

Cacier 2074,

Val d'Or.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 (W.T. 1)

Ottawa 20 November 1946.

Dear Miss Goulet:-

With reference to your letter of Nov. 10th, your cheque for July and August was forwarded to you at Obedjuan. It was returned to us by the Postmaster yesterday and we have re-addressed it to P.O. Box 2044, Val d'Or, Quebec.

Your cheque for September was forwarded to Senneterre. It has not yet been returned to us but if the Postmaster sends it back, we will send it to you. If you have not received it you might write to the Postmaster at Senneterre.

We regret the delay in receipt of this cheque but we never received from you any specific mailing address.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Yolande Goulet,
Casier 2074,
Val d'Or, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Val d'Or, 15 déc. 1946.

332325

Monsieur Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 18 1946
#325
RECORDS

Monsieur,

J'accuse réception de mon salaire des mois de juillet et août, comme secrétaire auprès de Dalle et Fortin, sur la réserve indienne d'Obedjiwan, et, je vous remercie.

Par contre, je n'ai pas encore reçu mon chèque de septembre; j'ai adressé à ce sujet une lettre au maître de poste de Senneterre lui disant de retourner à "boîte 2074", Val d'Or, le courrier qu'il aurait pu avoir pour moi; mais, ma demande est restée sans réponse. Peut-être ce chèque nous a-t-il été retourné..; encore, pour m'obligeriez beaucoup en me l'expédiant au plus tôt, au "boîte 2074, Val d'Or.

Vous remerciant à l'avance, je vous prie de croire mes meilleurs sentiments avec lesquels je demeure,

Respectueusement votre,
Yolande Fortier, boîte 2074, Val d'Or.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

C-1 #322

Ottawa,
December 19, 1946.

Department of Indian Affairs
DEC 20 1946
REGISTERED

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Dear Sir,

I acknowledge receipt of my salary for the months of July and August as assistant to Miss A. Ganim, , of Obedijuan, Indian Reserve, for which I thank you.

On the other hand, I have not yet received my cheque for September. I wrote in this connection to the Post Master at Senneterre asking him to return to Post Office Box No. 2074 Val d'Or, the correspondence he may have received for me. However, my request remained unanswered. That cheque was perhaps returned to you; if such is the case I would appreciate receiving it as soon as possible at P.O. 2074, Val d'Or.

I thank you in anticipation and I remain,

Yours truly,

Miss Yolande Goulet,
P.O. 2074, Val d'Or.

A9-
cheque #545-00
amount $56.00
period sept 1 - sept 15 46
Mailed oct 30 46
addressed 29th Oct
Y. Goulet
Senneterre Abitibi
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 (W.T. 1)

Ottawa, 21 December 1946.

Miss Yolande Goulet,
P.O. 2074,
VAL D'ØR,
Quebec.

Dear Miss Goulet:-

With reference to your letter of the 19th instant, the cheque which was forwarded to Senneterre for you has not been returned but we are writing to the Postmaster at that point today.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 (W.T. 1)

Ottawa, 21 December 1946.

EXD.
A.

Postmaster,
SENNETERRE,
Quebec.

Dear Sir:-

On Oct. 30, we mailed a cheque addressed to Miss Yolande Goulet, Senneterre, Quebec.

Miss Goulet advises that she has not received this cheque nor has it been returned to this Branch. Presumably the cheque is still in your Post Office and I would appreciate it if you would return it to me immediately.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

WELFARE AND TRAINING SERVICE

1 Records
2 W.T.!

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

69-3-1 (W.T. 1)

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa, 21 December 1946.

Department of Indian Affairs
DEC 30
RECEIVED

Postmaster,
SENNETERRE,
Quebec.

Dear Sir:-

On Oct. 30, we mailed a cheque addressed to Miss Yolande Goulet, Senneterre, Quebec.

Miss Goulet advises that she has not received this cheque nor has it been returned to this Branch. Presumably the cheque is still in your Post Office and I would appreciate it if you would return it to me immediately.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The letter was readressed to same at Belcourt Que. as soon as received at this office.

J.R. Lortie
P.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 (W.T. 1)

Ottawa, 2 January 1947.

Postmaster,
BELCOURT,
Quebec.

Dear Sir:-

On Oct. 30 we mailed a cheque addressed to Miss Yolande Goulet, Senneterre, Quebec.

We are advised by the Postmaster at Senneterre that he re-addressed the letter to Belcourt, Quebec.

Miss Goulet advises that she has not yet received the cheque and presumably it is in your Post Office. I would appreciate it if you would return it to me immediately.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Divisioh.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Welfare and Training Service

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

69-3-1 (W.T. 1)

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa, 2 January 1947.

N.B: Mlle Goulet
a été adressée plusieurs
fois à Senneterre et
affirme n'avoir jamais
reçu de réponse

Postmaster,
BELCOURT,
Quebec.

Dear Sir:-

On Oct. 30 we mailed a cheque addressed to Miss Yolande Goulet, Senneterre, Quebec.

We are advised by the Postmaster at Senneterre that he re-addressed the letter to Belcourt, Quebec.

Miss Goulet advises that she has not yet received the cheque and presumably it is in your Post Office. I would appreciate it if you would return it to me immediately.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Goulet ~~called~~ wrote
again from
Senneterre and ~~says~~
did not get a reply

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1 Records
2 WT 1

69-3-1

Belcourt 6 janvier 47

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 15 1947
REGISTERED

Training Division
Ottawa

Cf: Mr. P. Phelan.

J'accuse réception de votre lettre du 2 courant.

Je dois vous faire part de la non réception de ce chèque à mon bureau du moins à notre connaissance.

Il vous est donc facile de vérifier si ce chèque a été échangé.

Laissez-moi vous dire que si ce chèque est passé à mon bureau, il fut aussitôt remis à Mlle Y. Goulet.

Par ailleurs, je trouve étrange la perte d'un chèque en un court trajet de 6 milles; car Belcourt est à 6 milles de Lemeterre. J'affirme ne pas me souvenir de la réception ni distribution de cette lettre.

Veuillez me croire
Votre de Goesbriand
Belcourt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Yvon Goulet

R Lefebvre

[illegible] National Bank.

[illegible] 46.

Val D'Or

Que

C.T. 177A
20M—31-3-46

CODING FORM

DEPARTMENT OF .....

Dep. No.

ENCUMBRANCE No. .....

DIV.	EST.	VOTE	PRI.	OBJECT	AMOUNT	Dr. Cr.
0 0	0 0 0	0 0	0 0	0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	
0 0						

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 (W.T. 1)

Ottawa, 18 January 1947.

Miss Yolande Goulet,
P.O. 2074,
Val d'Or, Quebec.

Dear Miss Goulet:-

With reference to your letter of Dec. 19th regarding your cheque for the period you taught the Obedjuan School during the month of September.

We are now advised that this cheque was cashed in the Banque Canadien Nationale Val d'Or, Quebec, on Nov. 13th. It carries two endorsements, namely, Yvon Goulet, and R. Lefebvre.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
[redacted], Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-1

January 15th. 1947

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

H'D.

Mines & Resources
JAN 17 1947
REGISTERED

Your File No. 69-3-1 W.T.
dated August 19th. 1946

Obedjiwan Indian Summer Day School

In reply, I must say that their remark over Indians don't travel at night, it is contrary to their habit, they cross the lakes most of the time at nights and further most of my trips in that area, were made particularly on return during late evenings and nights.

The main reason for going out in the first place and being overdue it was a question of attending a party at Senneterre and Miss. Ganim meeting her boy friend, who was apparently delayed coming in to Senneterre, from what I could gather from them in September, Miss. Ganim dragged Miss. Goulette along with her.

They further informed, that they heard we going in to Obedjiwan only about July 5th., however this news they said they got from the Indians, the Indians themselves knew we would be there on July 1st, for they were all there, others knew that Col. Jones and self would visit Obedjiwan for on July 1st, or about.

My personal opinion, is they were not interested meeting us, for the school at Obedjiwan is just about nil and they know it.

H. Riviere - Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Department of Mines & Resources
FEB 4 1947
REGISTERED

Belcourt, 24-1-47.

Mr. Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a

Dear Sir :

I wish to notify you again that I have not yet received my salary cheque for September, as Assistant to Miss A. Ganin, ~~Tanias (??)~~ of the Obedjuan Reserve.

Since I absolutely need this money and that it is not my fault after all if the Senneterre Post Office has lost the cheque, I would be obliged to you if you could send me, within the eight days following this letter, a duplicate of this cheque by registered mail, addressed to Belcourt, Abitibi East.

I would also like to know if the original cheque was registered and the date of registration. At any event, I am ready to swear that I never received this amount which was destined to me.

Trusting I shall receive a prompt reply from you, I remain

Yours truly,

(SGD) Yolande Goulet,
Belcourt,
ABITIBI.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Belcourt, 24/11/47.

333427

Monsieur le Secrétaire,
Départ. des Affaires Indiennes,
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 1 1947
#24
RECORDS

Monsieur,

Je peins de nouveau pour avertir que je n'ai pas encore touché mon chèque pour mon salaire de septembre, comme assistante surie de Nelle été. Passim sur la réserve d'Abitibi.

Comme j'ai absolument besoin de cet argent et que ce n'est point ma faute après tout si le bureau de Poste de Pennsylvania a égaré le chèque, je vous serais obligée si vous pouviez m'envoyer dans les 8 jours qui suivront cette lettre, un duplicata de mon chèque, par lettre enregistrée, à "Belcourt" Abitibi-Est.

J'aimerais aussi à savoir si l'original avait été enregistré et la

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

. . . .

date de cet enregistrement. En toute cas, je suis prête à jurer que je n'ai jamais reçu ce montant qui m'était destiné.

En complant une prompte réponse de votre part,

Je demeure

Bien à vous,

Yolande Foucher,

Belcourt,

Alberta.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 (W.T.)

Ottawa, February 5th, 1947.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Salary Cheque for September for Miss Yolande Goulet, Obedjiwan Indian Day School No.322

You will please note the translation of a letter which has been received from the above teacher. It would seem that the above cheque was not cashed by this teacher and would seem to warrant investigation by the R.C.M.P.

Bernard E. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Belcourt, 29-1-47.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 5 1947
REGISTERED

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
O t t a w a

Dear Sir :

In reply to your letter of January 18th, I am surprised to learn that my salary cheque for the period September 1st to September 15th as assistant to Miss Ganim (?) was cashed at the Val d'Or Branch of the Banque Canadienne Nationale, with the endorsements of Yvon Goulet and R. Lefebvre, as I can swear that I never received this cheque and that, therefore, I cannot have given the authority to anyone to cash it.

Neither can I make any research as I do not exactly know the amount of the cheque, nor the date on which it was issued, nor the name of the Post Office where it was given to another individual. Neither do I know whether it was sent by registered mail. Besides, I trust you will understand that I have been waiting for this salary cheque long enough and that you will do all you can to send it to me as soon as possible as I have truly earned it. You will appreciate the sacrifices imposed by the work to be done on a reserve like Obedjouan, which is so far away from civilization.

Trusting I shall hear from you very shortly, I beg to remain

Yours truly,

(SGD) Yolande Goulet,
Belcourt,
Abitibi East.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Belcourt, 29/1/47.

Observateur #1

383438

M. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affair Branch,
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
FEB 3 1947
#28
RECORDS

Monsieur,

En réponce à votre lettre datée du 18 Janvier, je m'étonne que mon chèque pour salaire du 1er au 15 Septembre pour travail comme assist. auprès de Stella Fournier soit encaissé à la succursale de la Banque Canadienne Nationale de Val d'Or, portant les endossements de Ypos Gaudet et R. Lefebvre car je jure que je n'ai jamais touché ce chèque et que, par conséquent, je ne lui avais donné ordre à quiconque de l'échanger.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Je ne suis pas plus fait de recherches me sachant aux justes, ni le montant exact des chèques, ni sa date d'émission, ni le bureau de poste où il a été remis à ses autres ordres. Je ne sais pas non plus s'il est venu par lettre enregistrée. D'ailleurs, je crois que vous comprendrez qu'il y a assez longtemps que j'attends ce salaire et que vous ferai tout ce notre possible pour m'en occuper dans le plus bref délai possible ce montant que j'ai bien gagné d'ailleurs, car vous n'ignorez pas les soucis que impliquent les travaux sur une réserve si éloignée de la civilisation, que des jours.

Espérant recevoir de vos nouvelles très bientôt, je vous prie de croire aux sentiments avec lesquels

Je demeure,
Votre à vous,
Yolande Fauteux,
Institutrice, Abitibi. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1 (W.T.)

Ottawa, February 5th, 1947.

FEB 6 1947
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Salary Cheque for September for Miss Yolande Goulet, Obedjiwan Indian Day School No.322

You will please note the translation of a letter which has been received from the above teacher. It would seem that the above cheque was not cashed by this teacher and would seem to warrant investigation by the R.C.M.P.

B. F. Neary

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 (W.T.)

WELFARE AND TRAINING SERVICE

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Dept. of Mines & Res.
FEB 7 1947
REGISTERED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Representative of the Treasury
RECEIVED
FEB 6 1947
INDIAN AFFAIRS

Ottawa, February 5th, 1947.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Salary Cheque for September for Miss Yolande Goulet, Obedjiwan Indian Day School No.322

You will please note the translation of a letter which has been received from the above teacher. It would seem that the above cheque was not cashed by this teacher and would seem to warrant investigation by the R.C.M.P.

B F Neary

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Copy on F. 3/1/6

Ottawa, February 6th., 1947.

G.D. Effemy, Esq.,
Cheque Adjustment Branch,
Department of Finance,
Ottawa.

Paylist Cheque A9 Series, #54500 - $56.00,
Drawn October 29th., 1946.

The above cheque payable to Yolande Goulet has been reported cashed on a forged endorsement and I would ask you to let me have two photostat copies in order that we may take the necessary action to have adjustment made.

N.E. Beach
Acting Chief Treasury Officer.

JHF/D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 (W.T.)

Ottawa, February 7th, 1947.

Dear Miss Goulet:-

With reference to your letter of the 29th of January, 1947.

Please be advised that we are making arrangements to have photostatic copies made of the cheque concerned, so that we may take the necessary action to have adjustment made.

Yours very truly,

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Miss Yolande Goulet,
Belcourt,
Abitibi East, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for File 3/1/6

69-3-1

Ottawa, February 6th., 1947.

G.D. Effemy, Esq.,
Cheque Adjustment Branch,
Department of Finance,
Ottawa.

FILED.

Paylist Cheque A9 Series, #54500 - $56.00,
Drawn October 29th., 1946.

The above cheque payable to Yolande Goulet has been reported cashed on a forged endorsement and I would ask you to let me have two photostat copies in order that we may take the necessary action to have adjustment made.

N.E. Beach
Acting Chief Treasury Officer.

JHF/D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

DEPARTMENT OF FINANCE
CANADA

OTTAWA, ONTARIO.

February 11th, 1947.

Chief Treasury Officer,
Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Re: A-9 1946-47 No. Z 54500 for $56.00 dated Oct. 31/46 payable to Yolande Goulet.

As requested in your letter of February 6th, enclosed please find two photostatic copies of the above described cheque.

Yours very truly,

S Livingstone
for Chief,
Cheque Adjustment Division.

TB.

TREASURY OFFICE
RECEIVED
FEB 12 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1
3/1/6

Ottawa, February 13, 1947.

Dear Miss Goulet,-

With further reference to your letter of the 29th ultimo, we are now enclosing herewith photostat of cheque No.Z 054500, dated October 31, 1946, covering your salary for the period September 1 to 15, amounting to $56.00.

From this photostat you will be able to determine whether this cheque was endorsed by you, and, if you are satisfied that such is not the case, it is requested that you complete the enclosed Statutory Declaration, in duplicate, and return to this office. If this is in order, action will then be taken to issue a duplicate cheque.

It is requested that you give this matter your immediate attention.

Yours truly,

N.E.Beach
Acting Chief Treasury Officer.

Miss Yolande Goulet,
Belcourt,
Abitibi East, Que.

NEB/S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN OFFICE
RECEIVED
FEB 19 1947

Bécancour, 15/2/47.

Department of Mines & Resources
MAR 21 1947
REGISTERED

Monsieur le Secrétaire,
Département des Sauvages,
Ottawa.

Monsieur,

Ci-inclus les deux formules dûment remplies et signées. Merci.

Votre obligé,
Gaston Gauthier,
Bécancour, Comté Nicolet, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1
3/1/6

Ottawa, February 19, 1947.

G.D.Effemy,Esq.,
Cheque Adjustment Branch,
Department of Finance,
OTTAWA.

Cheque No. A9- Z 054500, dated Oct.31,1946,
$56.00, in favour of Y.Goulet, Senneterre,
Abitibi, P.Q.

We have to advise that the payee of the above-noted cheque informs us that it was not received by her and that any endorsement thereon must be a forgery, and we enclose Statutory Declaration (C.T.237) which has been received from her regarding same.

This cheque was cashed by the Banque Canadienne Nationale, Val D'Or, (Abitibi) P.Q., and it is requested that the matter be referred to them, and, when they are satisfied that the endorsement is a forgery, that authority be granted to issue a duplicate cheque.

The photostats of this cheque, obtained from you, have now been passed to the Chief Inspector, Post Office Department, in accordance with instructions received from the Comptroller of the Treasury.

N.E.Beach
Acting Chief Treasury Officer.

NEB/S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1
3/1/6

Ottawa, February 19, 1947.

The Chief Inspector,
Post Office Department,
Ottawa.

Attention - Special Investigator

Cheque No. A9- Z 054500, dated Oct.31, 1946, $56.00, in favour of Y.Goulet, Senneterre, Abitibi, P.Q.

In accordance with instructions received from the Comptroller of the Treasury, we have to advise that the payee of the above-noted cheque advises that the endorsement is not hers and must be a forgery.

This cheque was mailed to Miss Y.Goulet, Senneterre, Abitibi, P.Q., on October 30, and on reference to the Postmaster at Senneterre we are advised that the letter was re-addressed to Belcourt, P.Q., and on reference to the Postmaster at Belcourt he advises that the letter was never received.

We enclose herewith two photostat copies of this cheque, and request that this matter be investigated and we be advised accordingly.

N.R.Beach
Acting Chief Treasury Officer.

NRB/S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1
69-3-3
3/1/6

Ottawa, April 2, 1947.

REGISTERED

Dear Madam:-

We are enclosing, herewith, a duplicate of A9 Cheque No.Z54500, for $56.00, dated October 31, 1946, in your favour, covering salary for the period September 1st to 15th, 1946. The original cheque which was forwarded to you was cashed on a forged endorsement.

Yours truly,

W.Lauchlan
Acting Chief Treasury Officer.

Miss Yolande Goulet,
Belcourt,
Abitibi East, Que.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Extract from letter from Rev. Ed. Meilleur, O.M.I.,
dated April 22nd, 1947. Original on 69-1-1

Re appointment of teachers for seasonal schools.

For Obedjiwan:- the first is the same one.

Miss Annette Ganim, Senneterre, P.Q.
Miss Marguerite Beauvais, Senneterre, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 (WT 1)

Ottawa, April 25th, 1947.

Dear Father Meilleur:-

With reference to your letter of the 22nd instant, the Department approves the following appointments for the Seasonal School at Obidjiwan:-

Miss Annette Ganim,
Miss Marguerite Beauvais.

Salary will be paid Miss Ganim at the rate of $125. a teaching month and Miss Beauvais at $112. a teaching month.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend Ed. Meilleur,
Sanmaur,
Co. Laviolette, P.Q.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

69-3-1 (WT 1)

EX'D.

Ottawa, April 25th, 1947.

Mr. J.E. Gendron, Indian Agent,
Maniwaki, P.Q.

On the nomination of Reverend E. Meilleur, the Department is approving the appointment of the following teachers for the Obidjiwan Seasonal School:

Miss Annette Canim, Senneterre, P.Q.
Miss Marguerite Beauvais, Senneterre, P.Q.

Please let me know the date on which you desire this school opened.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ste Ledjinvard,
le 1ier juillet 1947

Monsieur le Secrétaire,
Département des affaires Indiennes,
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 10 1947
#200
RECORDS

Monsieur le Secrétaire,

Durant le mois de juin qui vient de s'écouler, comme assistante auprès de Mlle Ganime mes occupations ont été les suivantes: J'ai visité les loges Indiens, leur enseignant à tenir leurs maisons proprement. J'ai fait faire un grand jardin et trois champs de patates. Lorsqu'il y avait des malades je les ai soignés, et j'ai distribué des remèdes.

Bien à vous
Marguerite Beauvais Sss

Mission Ste Ledjinvard
Via Restigouche
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Obedjuwan,
July 1st, 1947.

EX'D.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

During the past month (June) my occupations have been the following ones, in my quality of Assistant to Miss Ganim: I visited the Indian homes and taught them how to keep their houses clean. I got a garden made and three potato fields. I cared for the sick and I distributed medecine.

Yours truly,

Marguerite Beauvais, Asst.

Obedjiwan Mission,
via Oskélanéo,
Care H.B. Co.

Translation
AP/
July 11/47.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 11 1947
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Obedjiwan,
le 1ier août 1947.

Monsieur le secrétaire,
Département des affaires Indiennes,
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 1947
230
RECORDS

Monsieur le Secrétaire,

Durant le mois de juillet qui vient de s'écouler, comme assistante auprès de Melle Lavine mes occupations ont été les suivantes: J'ai visité les foyers Indiens. Leur enseignant à tenir leurs maisons proprement. J'ai fait travailler au jardin et aux trois champs de patates Lorsqu'il y avait des malades je les ai soignés, et j'ai distribué des remèdes

Bien à vous

Marguerite Beaunais

Mission Obedjiwan
Via Oskilanco

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Obedjiwan, via Oskelaneo,
August 1st, 1947.

AUG 7 1947 REGISTERED

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

EXD. A.

Dear Sir,

During the month of July I did the following work as assistant to Miss Ganim: I visited the Indian homes and taught the Indians how to keep their homes tidy. I made them work in the garden and in the three potato fields. I cared for the sick and distributed medecine.

Yours truly,

Marguerite Beauvais.

Translation
AP/
Aug. 6/47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

To Teachers of Indian Day Schools:

You are requested to supply the following information by return mail:

Name in Full BEAUVAIS MARGUERITE

Name of School OBEDJIWAN

Post Office Address OSKÉLANÉO

Date of Birth (day, month & year) 28 AVRIL 1926

Date on which Duties Commenced 1 JUNE

Sex FEMININ Married, Single or Widowed SINGLE

Birthplace SENNETERRE Racial Origin CANADIAN

British Subject YES

Certificates: Professional and Non-Professional NON PROFESSIONAL

Number of Years Teaching Experience NON

Previous Service in Indian Schools (if any) NON

Previous Government Service (State Department and Period Employed

NON

Military Service in World War I NON World War II

Pension Number (if any) NON.

As the above information is required by this Department, The Treasury Board and the Bureau of Statistics, it is most important for you to answer all questions and to return this form at once addressed to:

The Training Division,
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

No postage is required.

Yours truly,

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

503-177.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

For use by an Employee whose rate of pay is such that the Table of Income Tax Deductions applies but who claims relief from deduction [illegible] source because his total income [illegible] full calendar year will not be [illegible] to render him liable to income t[illegible]

DOMINION OF CANADA

T.D. 1A
TAX DEDUCTION EXEMPTION CLAIM
(Revised Jan. 1947)

Department of National Revenue—Taxation Division

CLAIM BY NON-TAXABLE EMPLOYEE FOR EXEMPTION FROM TAX DEDUCTIONS DURING THE CALENDAR YEAR 1947

One copy of this Form may be completed and filed with the employer by an employee who, in respect of the calendar year in which the form is filed, comes wholly within one of the classes of persons defined as non-taxable in Item 6 below.

Upon receipt of this completed form, the employer, having regard to the instructions on the reverse side, is authorized to refrain from making tax deductions from the pay of the employee during the balance of the calendar year.

1. Name of Employee BEAUVAIS (Surname or Family Name) MARGUERITE (USE BLOCK LETTERS) (Christian or Given Names)

2. Address SENNETERRE (Number and Street) (City or Town) P.Q.E. (Province)

3. Total Exemptions for present status and dependents 1 DÉPENDENTS (as defined in Form T.D.1.—Item 6)

4. Unemployment Insurance No.

5. Name and address of present Employer DÉPARTEMENT of INDIANS AFFAIRS OTTAWA

6. CLASSES OF EMPLOYEES WHO MAY CLAIM EXEMPTION :—

Class A.—An employee who, if fully employed for the balance of the calendar year at his present rate of pay, would not receive during the whole of such year total salary or wages in excess of the total exemptions as per Item 3 above

An employee claiming relief under this class must complete the following:—

(1) Amount of gross earnings in the calendar year to JANUARY (State Date) 1947

(a) Received to said date from present employer ✓ $

(b) Received to said date from any other employer(s) $ $ 160.00

(2) Amount of gross wages or salary which would be received for the balance of the calendar year if fully employed at present rate of pay $ 315.00

(3) Estimated total wages or salary for the full calendar year $ 475.00

Class B.—A housewife employed seasonally or temporarily for a total period during the calendar year not exceeding six months and who will not be in receipt of a total income during the calendar year in excess of $750.

Class C.—A student at a school or university employed only on seasonal or part time work or in a temporary capacity during spare time or the vacation period and who will not be in receipt of a total income during the calendar year in excess of $750.

Class D.—An employee engaged solely in domestic service in a private home and not in any way in the course of the employer's trade or business at a rate of pay not exceeding $5 per day and who will not be in receipt of a total income during the calendar year in excess of $750.

Class E.—An employee actually engaged in agriculture at a rate of pay not exceeding $5 per day, if single, or $7.50 per day, if married, and who will not be in receipt of a total income during the calendar year in excess of $750, if single, or $1,500, if married.

Class F.—A resident of the United States temporarily employed in Canada for a period not exceeding ninety days and whose earnings from employment in Canada during the calendar year will not exceed $1,500.

7. I HEREBY DECLARE that I come wholly within the facts referred to in Class A, B, C, D, E or F and

I HEREBY CERTIFY that all the information given by me on this Form, and in particular the information concerning the number of dependents, marital status and salary or wages, is correct in every respect.

Date 5th JUNE 1947 Signature Marguerite Beauvais

EMPLOYER MUST RETAIN THIS COMPLETED FORM FOR INSPECTION BY OFFICERS OF THE DEPARTMENT

THERE ARE PENALTIES FOR MAKING A FALSE DECLARATION

Form prescribed and authorized by the Minister of National Revenue

(See Reverse Side.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

To Teachers of Indian Day Schools:

You are requested to supply the following information by return mail:

Name in Full ...GANIM ... ANNETTE.....
Name of School.....OBEDJIWAN.....
Post Office Address ..OSKÉLANÉO.....
Date of Birth (day, month & year)...4th SEPTEMBER 1920....
Date on which Duties Commenced....1 JUNE.....
Sex FEMININ... Married, Single or Widowed ...SINGLE...
Birthplace SENNETERRE.....Racial Origin ..CANADIAN...
British Subject ...YES.....
Certificates: Professional and Non-Professional ..PROFESSIONAL

.....

.....

Number of Years Teaching Experience ..5 YEARS.....
Previous Service in Indian Schools (if any)...5 YEARS.....
Previous Government Service (State Department and Period Employed .....

.....NONE.....

Military Service in World War I...NONE..World War II.....
Pension Number (if any)...NONE.....

As the above information is required by this Department, The Treasury Board and the Bureau of Statistics, it is most important for you to answer all questions and to return this form at once addressed to:

The Training Division,
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

No postage is required.

Yours truly,

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

503-177.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

For use by an Employee whose rate of pay is such that the Table of Income Tax Deductions applies but who claims relief from deduction at source because his total income for the full calendar year will not be such as to render him liable to income tax.

DOMINION OF CANADA

T.D. 1A
TAX DEDUCTION EXEMPTION CLAIM
(Revised Jan. 1947)

Department of National Revenue—Taxation Division

CLAIM BY NON-TAXABLE EMPLOYEE FOR EXEMPTION FROM TAX DEDUCTIONS DURING THE CALENDAR YEAR 1947

One copy of this Form may be completed and filed with the employer by an employee who, in respect of the calendar year in which the form is filed, comes wholly within one of the classes of persons defined as non-taxable in Item 6 below.

Upon receipt of this completed form, the employer, having regard to the instructions on the reverse side, is authorized to refrain from making tax deductions from the pay of the employee during the balance of the calendar year.

1. Name of Employee GANIM (Surname or Family Name) (USE BLOCK LETTERS) ANNETTE (Christian or Given Names)

2. Address SENNETERRE (Number and Street) (City or Town) P.Q. (Province)

3. Total Exemptions for present status and dependents 2 DEPENDENTS (as defined in Form T.D.1.—Item 6)

4. Unemployment Insurance No. S-116460

5. Name and address of present Employer DEPARTEMENT of INDIANS AFFAIRS OTTAWA

6. CLASSES OF EMPLOYEES WHO MAY CLAIM EXEMPTION :—

Class A.—An employee who, if fully employed for the balance of the calendar year at his present rate of pay, would not receive during the whole of such year total salary or wages in excess of the total exemptions as per Item 3 above

An employee claiming relief under this class must complete the following:—

(1) Amount of gross earnings in the calendar year to JANUARY (State Date) 1947

(a) Received to said date from present employer / $

(b) Received to said date from any other employer(s) $ — $ 200.00

(2) Amount of gross wages or salary which would be received for the balance of the calendar year if fully employed at present rate of pay $ 350.00

(3) Estimated total wages or salary for the full calendar year $ 550.00

Class B.—A housewife employed seasonally or temporarily for a total period during the calendar year not exceeding six months and who will not be in receipt of a total income during the calendar year in excess of $750.

Class C.—A student at a school or university employed only on seasonal or part time work or in a temporary capacity during spare time or the vacation period and who will not be in receipt of a total income during the calendar year in excess of $750.

Class D.—An employee engaged solely in domestic service in a private home and not in any way in the course of the employer's trade or business at a rate of pay not exceeding $5 per day and who will not be in receipt of a total income during the calendar year in excess of $750.

Class E.—An employee actually engaged in agriculture at a rate of pay not exceeding $5 per day, if single, or $7.50 per day, if married, and who will not be in receipt of a total income during the calendar year in excess of $750, if single, or $1,500, if married.

Class F.—A resident of the United States temporarily employed in Canada for a period not exceeding ninety days and whose earnings from employment in Canada during the calendar year will not exceed $1,500.

7. I HEREBY DECLARE that I come wholly within the facts referred to in Class ..... and (A, B, C, D, E or F)

I HEREBY CERTIFY that all the information given by me on this Form, and in particular the information concerning the number of dependents, marital status and salary or wages, is correct in every respect.

Date 5th JUNE 1947 Signature Annette Ganim

EMPLOYER MUST RETAIN THIS COMPLETED FORM FOR INSPECTION BY OFFICERS OF THE DEPARTMENT

THERE ARE PENALTIES FOR MAKING A FALSE DECLARATION

Form prescribed and authorized by the Minister of National Revenue (See Reverse Side.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

[redacted] OF THE
[redacted]AN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-2

Amos, Que.,
June 17th, 1947.

The Training Division
Indian Affairs Branch
Dept. Mines & Resources
Ottawa, Ont.

You will find enclosed two applications forms from Miss Annette Gauthier et Miss Marguerite Beauvais together with two T.D. 1A forms duly completed.

It is noted teachers reported on duty on June 1st, but to our knowledge they did not reach Obedjiwan for sometimes later. Suggest if necessary you ascertain direct from them correct date of their arrival at Obedjiwan.

H. Lariviere.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 4 1947
#261
OTTAWA

Obedjiwan
Le 30 août 1947

Monsieur le secrétaire,
Département des affaires Indiennes,
Ottawa.

Monsieur le Secrétaire,

Depuis le mois d'août qui vient de s'écouler, comme assistante auprès de Mlle Ganime mes occupations ont été les suivantes: J'ai visité les Sauvages Indiens, leur enseigné à tenir leurs maisons proprement. J'ai fait entretenir les trois champs de patates. Lorsqu'il y avait des malades je les ai soignés, et j'ai distribué des remèdes.

Bien à vous

Marguerite Beauvais Asst.

Mission Obedjiwan
Via Desbiens

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Obedjiwan, via Oskélanéo,
August 30th, 1947.

[redacted]

WHPP
Read.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

EXD.

Dear Sir,

During the month of August my duties as assistant to Miss Ganim consisted in visiting the Indians' homes, teaching them to keep their houses clean and I got work done in three potato fields. Where there were sick people, I looked after them and I distributed medicine.

Yours truly,

Marguerite Beauvais, asst.

Obedjiwan Misson,
via Orkélanéo.

Translation
AP/
Sept. 4/47.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 5 1947
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Senneterre le 28 octobre 1947

Monsieur le Secretaire,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa.

EXD.
A.

Monsieur le Secretaire,

Il y a déjà un mois et demi que j'ai terminé mon travail comme institutrice à la réserve Indienne d'Abedjiwan et je n'ai pas encore reçu mon chèque pour le travail fait du 1er au 15 septembre. Peut-être cela a-t-il été mis en oubli ou bien a-t-il été envoyé et qu'il serait perdu. Je veux croire que vous porterez attention à ma lettre et que je recevrai le montant d'argent dû très prochainement.

Je vous remercie

Veuillez me croire

Votre

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 30 1947
REGISTERED

Annette Gagnon
Secretaire
Abitibi P.Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LES MISSIONNAIRES OBLATS DE M.I.
DESSERTE - MISSION ST-GABRIEL-LALEMANT
SANMAUR
Co. LAVIOLETTE, P. Q.

Of His Majesty Service.

E

APR 14 48 P.M.

Mr. Bernard F. Neary, Supt, of Welfare and Training,

Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,

Ottawa, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ed. Meilleur,O.M.I.
Sannaur,
Co Laviolette,P.Qué.

692:1
1-1
3-1

April 14, 1948.

To Mr. Bernard F. Neary;- Supt. of Welfare & Training;-

Dear sir;-

Here are the name of the Teachers that I ask you to approve for the Seasonal School for this summer,1948:-

For Weymontaching:- the same ones,that is:-

1st. Miss Carmen Trépanier,as first Teacher, 1085 Ste Marguerite, Trois-Rivières,P.Q.
2nd. Miss Marthe Roberge, St Stanislas,Co Champlain,P.Q.

-.-.-.-

For Manawan:- The same ones,that is:-
1st. Miss Ursule Bordeleau, Proulxville,P.Q.
2nd. Miss Lucille Francoeur,Proulxville,P.Q.

-.-.-.-.-

For Obedjiwan:- two new ones,that is:-

1st. Miss Antonine Bordeleau, Proulxville,P.Q. as First Teacher.
2nd. Miss Clérence Lafontaine,Proulxville,P.Q. ,as assistant-teacher.

-.-.-.-.-

I am sure that they are all well qualified and that they will give entire satisfaction,for the best of the Indians.

I am,sir,your all faithful,

Ed. Meilleur,o.m.i.,missionary.
Sannaur,
Co Laviolette,P.Q.

Ed. Meilleur, o.m.i.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

(E)

May 5, 1948.

Dear Father Meilleur:

The Department approves the appointment of the following teachers for the Obedjiwan Indian Summer School:

Miss Antoinine Bordeleau

Miss Clemence Lafontaine.

Please find attached income tax forms and staff questionnaire forms to be completed by these teachers as soon as they report for duty. It is most important that we be advised when they assume their duties at their respective schools.

Yours sincerely,

Encl.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Reverend Father E. Meilleur, O.M.I.,
Sanmaur,
Co. Laviolette, P. Q.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Record

69-3-1

(E)

May 8, 1948.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
A m o s, P. Q.

Roman Catholic Seasonal Schools -
Abitibi Indian Agency.

The Department has approved the appointment of the following teachers for the schools as indicated below :-

Weymontaching:

1. Miss Carmen Trepanier,
2. Miss Marthe Roberge.

Manouan:

1. Miss Ursule Bordeleau,
2. Miss Lucille Francoeur.

Obedjiwan:

1. Miss Antonine Bordeleau,
2. Miss Clemence Lafontaine.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted] OF THE
[redacted] AGENT

Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

~~R4~~ 74-9-1

PLEASE QUOTE
FILE 1-2

20945

May 21st, 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re: Obedjiwan Indian Day School.

Herewith enclosed Income Tax forms duly completed by Misses Antonine Bordeleau and Clemence Lafontaine, both appointed teachers for Obedjiwan, for 1948.

H. Lariviere - Superintendent
Indian Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 25 1948
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-1 (E.1)

June 5, 1948.

Mr. H. Lariviere, Superintendent,
Indian Agency, Amos, Que.

With reference to your letter of May 21st, please give the dates on which Misses Bordeleau and Lafontaine began duties at the Obedjiwan Indian Day School.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

24964

PLEASE QUOTE
FILE 11-2

June 9th. 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Your No. 74-9-1 (E 1) June 5th. 1948

In reply, we have no informations from any sources, as to if Misses Bordeleau and Lafontaine are at Obedjiwan or went in.

I will be at Oskelaneo to-morrow night, likely at Obedjiwan on thellth., will advise , within the lease possible delay.

H. Lariviere - Supt. Ind. Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 12 1948
A. M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1. Records
2. Abedjiwan School

74-9-1

[redacted]

Abedjiwan 17 juin 1948

Monsieur Bernard Nirey.

Monsieur

Nous vous serions très reconnaissante si vous auriez l'amabilité de nous permettre cinq jours de congé afin que nous puissions aller voter dans notre Conté. Nous prenons une journée et demie pour aller, et aussi pour le retour. Ci-oui veuillez s'il vous plait, nous donner la reponse le plus tot possible. En vous remerciant à l'avance, Nous demeurons vos toutes devouées.

Les Institutrices
Astsélanéo River
Missions Abedjiwan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-1 (E1).

, June 22, 1948.

Mr. H. Lariviere, Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

We are in receipt of a letter from the teachers at the Obedjiwan Day School requesting five days leave of absence in order to allow them to go home to vote in the Provincial elections.

Colonel Neary and I discussed this request yesterday and we decided to allow them the leave they require. You may also allow similar leave to the teachers of the Manouan and Weymontaching schools if they apply for it.

It should be distinctly understood that they will make the return trip as quickly as possible so that the school will not be closed for any serious length of time.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

74-9-1

B

26865

June 18th. 1948

To The Indian Affa rs Branch, Ottawa, Ont

Attention : Mr. B.F. Neary, Supt. Education

The Teachers at Obedjiwan I was informed reported for duty at Obedjiwan on June 1st. 1948,

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
JUN 21 1948
P.M.
REGISTERED

H. Lariviere
Supt. Ind. Agency
at Mistassini

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-1 (E.1)

June 23, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Obedjiwan Indian Day School #322.

The following teachers have been appointed at this school:

(1) Miss Antoine Bordeleau - salary $150.00 a month

(2) Miss Clemence Lafontaine - " $125.00 a month

These teachers began duties on June 1st, 1948 and salary should be paid to them for the months of June, July and August, 1948. I enclose T.D 1A. forms for each of them.

for Deputy Minister.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-1

[redacted] OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

1205

PLEASE QUOTE
FILE 11-2

July 5th, 1948.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 7 1948
P. M.
REGISTERED

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Your letter No. 74-9-1 (El)
June 22, 1948.

I acknowledge reception of yours dated June 22nd, granting leave of absence to the Obedjiwan Day School teachers for the purpose to go home to vote in the Provincial elections.

On my arrival at Amos from Mistassini I made inquiries I find any person employed away from home may register at any polling stations before July 18th and they will be able to vote in the district in which they are living. In the case of the Obedjiwan teachers, it is Oskelaneo. Further I understand the various government services in this case Fire Protective Association will assist on transportation of voters in remote areas.

I suggest that these teachers be advised to register at Oskelaneo polling station. It will save them considerable money on travelling expenses and they should be absent from the shhool not over two days.

As regard other points, field staff I understand is already aware of the routine to follow. Manowan can vote at Casey, Weymontachie can vote at Sanmaur.

In order to avoid any possible friction I am communicating with members of the field staff and making them aware of the routine to follow.

H. Lariviere - Superintendent Ind. Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

B

74-9-1 (E.1)

July 8th, 1948.

Mr. H. Lariviere, Superintendent,
Indian Agency, Amos, Que.

We have your letter of the 5th instant regarding the arrangements that you have made to enable the teachers of the Obedjiwan, Manowan and Waymontaching schools to vote at the coming provincial election in the Province of Quebec.

The action which you have taken is approved.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

74-9-1

[redacted] OF THE
[redacted] AGENT
Amos, Que.

EX'D.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

881 PLEASE QUOTE FILE 11-2

August 22nd. 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Attention : Mr B.F. Neary, Supt. of Education
Re : Obedjiwan Indian Summer Day School

During ANNUAL VISIT, I noted many improved details in connection with, as a whole I consider Miss. Bordeleau and Miss. Lafontaine done exceptional good work at this point, more I hope they will return in 1949.

The Indians supported the teachers in an improved manner, also the Chief and his wife, on this Reserve both have much say and I am satisfied with teachers interested in Indian work, we can get results on this Reserve, the Indians are extremely slow, however in many ways easy to interest.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 27 1948
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

74-9-1

Obedjiwan #1

Obedjiwan 15 septembre 1938

Wo [redacted]

Département des affaires Indiennes
Ottawa

Monsieur.

Vous trouverez ci-inclus mon dernier rapport du 1er au 15 septembre

J'ai fait la visite chez les Indiens en leur demandant de remettre les réparations du matériel donné par Agent Indien.

J'ai fait la distribution des travaux manuel le cinq septembre, car plusieurs nous ont déjà quittées pour l'hiver.

J'ai fait quelques visites à domicile

Merci.

Melle Clémence Jafontaine

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted] file

~~74-9-1~~
~~69-3-1~~

File #1 of Obedjiwan

Extract from letter from Superintendent Lariviere dated Sept. 3, 1948. Original on file 35-13-1

Obedjiwan school will close on September 15th.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

322-1 (E)

December 11, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Obedjiwan Indian Day School, No. 322.

MR - IAE - 322 - 3000
- 3001

In memorandum of June 23, 1948, you were requested to pay salaries to the two teachers at the above school for the months of June, July and August.

This school was in operation until September 15, 1948, and salary cheques should be forwarded to these two teachers to that date. Their names and salary rates are as follows:-

MR - IAE - 322 - 3000 Miss Antoine Bordeleau - $150.00 per month

MR - IAE - 322 - 3001 Miss Clemence Lafontaine - $125.00 per month.

For Deputy Minister.

EFH/EA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LES MISSIONNAIRES OBLATS
DE MARIE IMMACULEE
Desserte Mission St-Gabriel Lalemant
SANMAUR, [redacted] Co. Laviolette, P.Q.

Sanmaur - Xtmas 1948

Dear Sir:- With the best greetings of the Season...

Please -- I receive news from two teachers : Miss Antonine Bordeleau & Clemence Lafontaine. both from Pembroke Ont. P.Q. who have been at Obedjiwan this last summers. They told me that they have re-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ceived no check for September. There
must be a mistake somewhere -
I am sure that you will forward To
them their September's payment. ...

Thanks -

Yours all faithful

Ed. Meilleur. ... P

Sarnia. P.O.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 322-1 VOL.2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 322- 1 VOLUME 2

SUBJECT OBEDJIWAN
DAY SCHOOL
GENERAL

CORRESPONDENCE FROM APRIL 1937
TO Dec 1948

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

221857

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 322-1 VOLUME 3

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6805, file 322-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6095)

File 321-1, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - General Administration. 1939 - 1949.
File 321-3, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Teacher's Salaries. 1914 - 1930, 1937 - 1939, 1945 - 1948.
File 321-5, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1945 - 1949.
File 322-1, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1923 - 1936.
File 322-1, part 2	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1937 - 1948.
File 322-3, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teacher's Salaries. 1933 - 1948.
File 322-5, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 69-34-3

Department of Indian Affairs

192

Obedjiwan School
(Quebec)

Repts. for teachers' salaries

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED July 31st. 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Germaine Cote,(Prin.) Lac a la Tortue, Que.	OBEDJIWAN (SUMMER)	$90 00 a month.	$90 00	
			Less 10% 9 00	
			Amount due $81 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	
			Less 10% 6 50	
			Amount due $58 50	

Vote 188.
School 322.
Allot. 260.
E. R. 778.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

3/8/33.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Veuillez s'il vous plaît adresser
mon chèque au Lac à
la Tortue comme tous ceux
fait les mois derniers

Merci

Clermains Côté

Lac à la Tortue

P.Q. Laviolette

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED August 31st, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Germaine Cote,(Prin.) Lac a la Tortue, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
			Less 10% ... 9 00	
			Amt. due ...$81 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	
			Less 10% ... 6 50	
			Amt. due ...$58 50	

Vote 188.
School 322.
Allot. 260.
E. R. 778.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

9/9/33.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED September 30th, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Germaine Cote, (Prin.) Lac a la Tortue, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
			Less 10% - 9 00	
			Amt. due - $81 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	
			Less 10% - 6 50	
			Amt. due - $58 50	

Vote 188.
School 322.
Allot. 260.
E. R. 778.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

1/10/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

// COPY //

(ORIGINAL ON # 69-3-1.)

Ottawa, April 17, 1934.

Rev. Sir:

With reference to your letter of the 21st ultimo, I beg to say that the appointment of the following teachers is approved:

Manouan	Miss Ursule Bordeleau, Teacher, Miss Oliva Richard, Assistant.
Weymontaching	Miss Marcienne Alie, Teacher, Miss Bertha Bruyere, Assistant.
Obedjiwan	Miss Laura Dionne, Teacher, Miss Juliette Lafrance, Assistant.

Salary will be allowed Miss Bordeleau, Miss Alie and Miss Dionne at the rate of $90 a month each. The salary of the assistant teacher in each case will be $65 a month.

It is understood that you will arrange with the above mentioned teachers to commence duties at the usual time.

I enclose a supply of forms which you should hand to each teacher. At the end of each month one or more of these forms should be forwarded to the Department, giving the names of the pupils, days taught, etc.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

ENC.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Obidjwan Inc. June 30th 1934

Department of Indian Affairs.
Ottawa Ont

Attention Mr Phelan.

Sir:-

You will find herewith "Day School Returns" for the month of June - Re: "Obidjwan School"

Will you kindly send my cheque to the following address:--
"Madame Georges Dionne Manouaki Que

Yours very truly
Laura Dionne

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE of QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED June 30th, 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Laura Dionne, c/o Mde. Geo. Dionne, Maniwaki, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

Vote 176.
School 322.
Allot. 260.
E. R. 2035.

Summer School ropened June 1st, 1934. Miss Laura Dionne appointed teacher with salary at the rate of $90 a month and Miss Juliette Lafrance assistant teacher with salary at the rate of $65 a month.

Appointments approved by Minister. See memo of March 28, 1934, on File 69-3-1.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

M. O'M.

7/7/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR QUARTER ENDED July 31st, 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Laura Dionne, C-O Mde. Geo. Dionne, Maniwaki, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

Vote 176.
School 322.
Allot. 260.
E. R. 2367.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

M. L. M.

3/8/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED August 31st, 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Laura Dionne, Obedjiwan, via Oskelaneo, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

Vote 176.
School 322.
Allot. 260.
E. R. 2429.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

M. O'M.

FORM 14

11/9/34.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED September 30th, 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Laura Dionne, 375 Mont Royal Ouest, Montreal, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

Vote 176.
School 322.
Allot. 260.
E. R. 2429.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

N O'N

26/9/34.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED September 30th, 19 35.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Laura Dionne, c/o Mr. Albert Menard, Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$65 00 a month	$65 00	

Vote 184.
School 322.
Allot. 260.
E. R. 3336.

✱ TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

1/10/35.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR QUARTER ENDED August 31st, 19 35.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Laura Dionne, c/o Mr. Albert Menard, Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

Vote 184.
School 322.
Allot. ~~232~~ 260.
E. R. 3336.

TRIPLICATE FOR FILE
11-9-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

11/9/35.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED July 31st, 1935.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Laura Dionne, c/o Mr. Albert Menard, Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
19.8.35

Vote 184.
School 322.
Allot. 260.
E. R. 3336.

(Questionnaires attached).

19/8/35.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED June 30th, 19 35.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Laura Dionne, c/o Mr. Albert Menard, Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

Vote 184.
School 322.
Allot. 260.
E. R. 3336.

TRIPLICATE FOR FILE
5-7-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

FORM 14

5/7/35.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month

FOR ~~QUARTER~~ ENDED **June 30th.** 1936.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Laura Dionne, c/o The Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

Vote 166.
School 322.
Allot. ~~217.~~ 260.
R. R. ~~383.~~ 122.

TRIPLICATE FOR FILE
9.7.36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

9/7/36.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUEBEC

Month ------ July 31st, 36.

Laura Dionne, c/o The Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	
			$90 00
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	
			$65 00

Vote 166.
School 322.
Allot. 260.
M. R. 159.

TRIPLICATE FOR FILE
6.8.36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

6/8/36.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUEBEC

Month August 31st, 36.

Laura Dionne, c/o The Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	
			$90 00
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	
			$65 00

TRIPLICATE FOR FILE
4-9-36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Vote 166.
School NX 322.
Allot. 260.
E. R. 159.

3/9/36.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Province of QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

~~Per Capita Allowances — Residential Schools~~

TEACHERS' SALARIES

Month

For ~~Quarter~~ ended September 30, 1936.

Teacher	NAME OF SCHOOL	Salary	AMOUNT DUE	
Laura Dionne, c/o The Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 a month	$90	00
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 a month	$65	00

TRIPLICATE FOR FILE

Vote 166.
School 322.
Allot. 260.
E. R. 159.

25.9.36

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

28/9/36.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

- C O P Y -

Ottawa, April 26, 1937.

In official letter dated April 26th, on File 69-1-1, the Department approved appointments of the following teachers for the summer of 1937:-

Obedjiwan: Miss Alice Hubert, Teacher
" Juliette Lafrance, Assistant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~XXXXXXXXXXXX~~ MONTH OF JUNE, 1937.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, Obedjiwan, c/o Hudson's Bay Co., Oskelaneo River, Que.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a month	$90 00	
Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$ 65 00 a month	$65 00	

TRIPLICATE FOR FILE
6.7.37
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Vote 169
School 322
Allot. 0101
E.R. 68

6/7/37.

FORM No. 416

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-3

Abidjuan. July 31st. 1937.

R.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 11 1937
RECORDS

W. J. B. L. Mac Innes. Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa. Ont.

Sir.

Would you please. this month. and so for August. send my Check to. Banque Canadienne National. Succursale. pur Rideau Ottawa.

With thanks.

Miss. C. Hubert. Inst-
Indian Summer School.
Abidjuan.
Via Ashelanie River-
P. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~AUGUST~~ MONTH OF JULY 19 37.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, c/o The Manager, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$ 90 00	
Miss Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$ 65 00	

DUPLICATE FOR FILE
17-8-37
Voucher in duplicate detached for accountant to pay.

Vote 169
School 322
Allot. 0101
E.R. 68

FORM No. 416

17/8/37.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ month ENDED August 31st 19 37.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, c/o the Manager, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., OTTAWA.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a month	$90.00	
Miss Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$ 65 00 a month	$65.00	

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
J.G.37

Vote 169
School 322
Allot. 0101
E.R. 68.

FORM No. 416

4-9-37.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ month ENDED September 30th 19 37

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, c/o The Manager, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., OTTAWA	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 a month	$90 00	
Miss Juliette Lafrance, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

Vote 169
School 322
Allot. 0101
E.R. 68.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
30.9.37

FORM No. 416

27/9/37.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

POST CARD - CARTE POSTALE



Mr. T. R. L. MacInnes, Sec.
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Manitowaki. 29th Sept.
69 - 3 -

Mr. T. R. L. MacInnes, Esq.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Sir

R

I would be very obliged to you, if you would send my cheque for September salary to the Canadian National Bank Rideau Street. Ottawa.

I remain.
Yours truly.
Alice Hubert Ont.
Algonquin Summer School

Department of Indian Affairs
Indian Affairs Branch.
OCT 1
RECEIVED

Cheque Sept 30/9/37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR PERIOD May 16th to June 30th, 1938. ENDED 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, Obedjiwan, via Oskelaneo River, Abitibi Co., P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00		
	1½ mos. @ $90 a mo.		$135 00	
Miss Juliette Lafrance, Obedjiwan, via Oskelaneo River, Abitibi Co., P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$65 00		
	1½ mos. @ $65 a mo.		$ 97 50	

Vote 3076
School 322
Allot. 01-101
E.R. 216

FORM No. 416

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached 30-6-8.
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED ~~Month~~ July 31st, 19 38

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, Obedjiwan, via Oskelaneo River, Abitibi Co., P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
Miss Juliette Lafrance, Obedjiwan, via Oskelaneo River, Abitibi Co., P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 65 00 a month	$65 00	

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
E.R. 218.

FORM No. 416

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher 2747-38 to be detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Abidjan. August. 15 1938.

Indian Affairs Branch
AUG 20 1938
RECORDS

Mr. T. R. L. McInnes. Sec.
Department of Indian Affairs
Ottawa. Ont.

Dear Sir. "R"

I would be very obliged to you. if you would send the balance of my salary directly to the "Banque Canadienne Nationale Rideau Street. Ottawa; So far. I have received here in Abidjan one check the amount of which is $136.45 -

I remain.

Yours truly -

Alice Hubert- Inst.
Abidjan Post: Via Cokelaires
Co. Abidjan - Ivo.

Cheque sent August 16/38

c/o Hudson's Bay Co.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-3.

Ottawa, August 23rd, 1938.

Madam:

With reference to your letter of the 15th instant, I wish to advise you that cheque for your salary for the month of July, viz., $90, was mailed to you at Obedjiwan on the 16th instant.

Please let me know immediately if you wish your salary cheque for the month of August deposited to your credit in the Banque Canadienne Nationale, Rideau Street, or mailed to you at Obedjiwan.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Alice Hubert,
Obedjiwan,
via Oskelaneo River,
Abitibi Co.,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED August 31st 19 38.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, c/o The Manager, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$90 00	
Miss Juliette Lafrance, Obedjiwan, via Oskelaneo River, Abitibi Co., P.Q.	"	$ 65 00 a month	$65 00	

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
E.R. 218.

FORM No. 416

TRIPLICATE FOR FILE
6-9-38.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Abedjiwan Sept. 8th, 1938.

Mr. Phillip Phelan.
Chief. Training Division
Ottawa. Ont.

Sir.

With reference to your letter of the 23rd. of August, I must tell you that I have received the cheque of $70. for the month of July, the day after I sent you my letter.

Please send my salary cheque for the months of August and September to my credit in the Banque Canadienne Nationale. Rideau Street. in Ottawa.

Yours truly,
Alice Hubert. Asst.
Abedjiwan. Post-
Via Obedjiwan Rive-
. Que'.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

Period September 1st to 15th, 1938.
FOR ~~QUARTER ENDED~~ 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, c/o The Manager, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., OTTAWA.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a month	$45 00	
Miss Juliette Lafrance, Maniwaki, P.Q.	"	$ 65 00 a month	$32 50	

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
E.R. 218

FORM No. 416

TRIPLICATE FOR FILE
20-10-38.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-4

Department of Indian Affairs
Indian Affairs Branch
OCT 19 1938
RECORDS

Maniwaki October 17,1938

Department of Indian affairs

Ottawà,Ont.

Gentlemen;,

I am writing to you regarding the balance on my salary for to date I have received the sum of 228.00 on the 260.00 due to me.As I am in need of money and not working would you be good enough to send me same at once.

You must understand that the salary for the hardship we get is small enough added to the expenses we have to reach and return from there more over having no work when we get back,that we are in need and can not afford to wait for same.

Hoping to hear from you by return mail in a favorable way,I remain.

Made Out- 20-10-38

Yours truly
Juliette Lafrance
Juliette Lafrance

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-3

Montreal November the 9th 1938

Mr. T. R. L. MacInnes, Esc.
Department of Indian affairs.
Ottawa, Ont.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 10 1938
RECORDS

Dear Sir.

If I remember well. I have asked in my last Report to send the balance of my salary to the " Banque Canadienne Nat. on Rideau St.

When I left Ottawa, on the 31st of October. the salary of the last fiftien days (from the 1st to the 15th of September) was not in yet. I wonder if that last check has been sent to Obijuan Pot where I taught last Summer or if it is only a delay in the payment.

As I will be back in Ottawa only on the 1st of January. I would be very much obliged to you if you could advise me as soon as possible.

I remain. 9-2-9661

Yours very truly.

Chq. 71550
Mailed Oct 28th
To Bank.
Deposited To her credit

Alice Hubert, e.g.-m.
Hôpital Pasteur.
3095. Sherbrooke Est.
Montreal. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-3

Ottawa,
November 15, 1938.

Dear Madam:

With reference to your letter of the 9th instant cheque 71550 for $45.00 covering your salary for the period September 1 to 15 was forwarded to the Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, on October 28.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Miss Alice Hubert,
Hopital Pasteur,
3095 Sherbrooke East,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

Obedjiwan.

Miss Alice Hubert - Teacher -- $90 a month;
Miss Juliette Lafrance - Asst. -- $65 a month.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED month ended June 30th, 1939. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert Obedjiwan Post, via Oskalanco River, Abitibi Co., P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a month	$ 90 00	
Miss Juliette Lafrance, Obedjiwan, via Oskelanco River, Abitibi Co., P.Q.	"	$ 65 00 a month	$ 65 00	

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
E.R. 2t 168.

FORM No. 416

DUPLICATE FOR FILE
14-7-39.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED month ended July 31st, 1939. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, Obedjiwan Post, via Oskelaneo River, Abitibi Co., P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 a month	$90 00	
Miss Juliette Lafrance, Obedjiwan Post, via Oskelaneo River, Abitibi Co., P.Q.	"	$ 65 a month	$63 00	

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
E.R. 168.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for accountant to pay.

FORM No. 416

9-8-39.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED August 31st 1939.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, c/o The Manager, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month	$ 90 00	
Miss Juliette Lafrance, Maniwaki, P.Q.	"	$65 00 a month	$ 65 00	

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
N.R. 168.

FORM No. 416

29-9-39.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Period September 1st to 15th, 1939.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, c/o The Manager, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a month	$ 45 00	
Miss Juliette Lafrance, Maniwaki, P.Q.		$ 65 00 a month	$32 50	

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
E.R. 218.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher to duplicate detached
for Accountant to pass

FORM No. 416

2-10-39.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Period September 16th to 30th, 1939. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, c/o The Manager, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a month	$ 45 00	

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
E.R. 168.

FORM No. 416

14-11-39.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OBEDJIWAN SUMMER SCHOOL - May 15th to ~~August~~ Sept. 15th 31, 1940.

Miss Alice Hubert - Teacher - $90 a month

Miss Fernande Grondin - Asst. Teacher - $65 a month.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED June 30th 19 40.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, Obedjiwan Post, via Oskelaneo River, Co. Abitibi, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a month		
Miss Fernande Gremdin, Obedjiwan Post, via Oskelaneo River, Co. Abitibi, P.Q.	"	$ 65 00 a month		

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
E.R. 491.

3rd copy

FORM No. 416

4-7-40.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Maniwaki Juillet 5 1940 69-3-1

Departement des affaires Indiennes

Ottawa

Ontario

BUREAU FOR TRANSLATIONS
JUL 29 1940
34020
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Schools.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 31 1940
REGISTERED

Monsieur

Ci-joint votre imformation des cheques que vous m'avez emis pour mon travail comme institutrice a l'ecole d'été d'Obidjuan.

J'ai bien reçu ces cheques, mais je vous fait remarquer qu'ils sont insuffisants. Mon travail couvre les mois de juin, juillet, aout et septembre (1939) a $65.00 par mois se totalisant a $260.00 et les cheques sont au montant de $227.50 .

Je vous serais reconnaissante de voir a m'envoyer la balance de ce montant soit $32.50 le plus tot possible.

Bien a vous

Juliette Lafrance

Juliette Lafrance

Maniwaki

Qué.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 27 1940
1701
RECORDS

I am enclosing a list of the cheques which you issued to me in connection with my work as school teacher at the summer school of Obidjuan.
I have received these cheques but I must point out that they are insufficient. My work covers the months of June, July, August and September, 1939, at $65. per month, that is $260., whereas the cheques total $227.50.
I should be very much obliged if you would send me the balance, namely, $32.50, as soon as possible.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-3

Ottawa,
August 1, 1940.

Dear Madam:

With reference to your recent letter our records show that you were paid the amount to which you were entitled for the period you taught at the Obedjiwan School during the summer of 1939. There is, therefore, no further balance due you.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Juliette LaFrance,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~Quarter~~ Month ENDED July 30th 19 40.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a month		
Miss Fernande Grondin, Obedjiwan Post, via Oskelaneo River, co. Abitibi, P.Q.	"	$ 65 00 a month		

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
E.R. 491.

FORM No. 416

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
20-8-40.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

MONTH
FOR ~~QUARTER~~ ENDED August 31st 1940.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a month		
Miss Fernande Grondin, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	"	$65 00 a month		

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
E.R. 491.

.....TRIPLICATE FOR FILE.....

FORM No. 416

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
4-9-40.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER ENDED~~ Period September 1st to 15th, 1940. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Fernande Grondin, Maniwaki, P.Q.	OBEDJIWAN	$65 00 a month		
	Amt. due		$32 50	

Refund

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
E.R. 491.

FORM No. 416

17-10-40.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-3.

Ottawa, October 22nd, 1940.

Dear Miss Grondin:

I wonder if it would be possible for you to let me have the post office address of Miss Alice Hubert, in order that we may mail her salary cheque for the period she taught at the Obedjiwan Summer School during September. Your early reply will be greatly appreciated.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Fernande Grondin,
Maniwaki,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Manitoba October 24th 1940.

M. G. Phillips Phelan.
Dept. of Mines & Ressources
Indian Affairs Branch.
Ottawa.

Mister

I am very sorry but I can't tell you the address of Miss Alice Hubert. I know that she was suppose to spend two months at Winnipeg. I expect a letter from her and then I'll send you her address.

Your very truly
Fernande Grondin.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

AFETY ▲ FILM +●

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

Period September 1st to 15th, 1940.
FOR ~~QUARTER ENDED~~ ..... 19 .....

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Alice Hubert, Sacred Heart Hospital, Hull, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00	$ 45 00	

Vote 76
School 322
Allot. 01-101
E.R. ~~1260.~~ 491

FORM No. 416

15-11-40.

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to cross

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Miss Davies

69-3-1

Ottawa,
April 24, 1941.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 15th instant the following appointments at the Obedjiwan School are approved:

Miss Lima Emond, Teacher
Miss Blanche Bernatchez, Assistant Teacher

The teacher will be allowed salary at the rate of $90.00 a teaching month and the assistant teacher at the rate of $70.00 a teaching month. It is understood that they will begin duties on June 1 and the school will continue in operation until September 15.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of .....QUEBEC.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Indian Affairs Branch

TEACHERS' SALARIES

For ~~Quarter Ended~~ Period June 1st to 30th, 1941. 19

Name of Teacher	Name of School	Annual Grant or Salary	Amount due
Miss Lima Emond, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co., Abitibi, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$90.00 a month	
Miss Blanche Bernatchez, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	"	$70.00 a month	

Vote No.....76.....

School No..322.....

Allot. No..01-101...

E.R. No.....832.462-.

.....

5-7-41.

Voucher in duplicate to be initialled for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of .....QUEBEC.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Indian Affairs Branch

TEACHERS' SALARIES

For Quarter Ended Period June 1st to 30th, 1941. 19

Name of Teacher	Name of School	Annual Grant or Salary	Amount due
Miss Lima Emond, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co., Abitibi, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$90.00 a month	
Miss Blanche Bernatchez, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	"	$70.00 a month	

Vote No....76.....

School No..322.....

Allot. No..01-101...

E.R. No....532.462-.

.....

5-7-41.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in d... detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Period July 1st to July 31st, 1941. 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Lina Emond, Obedjiwan Post, via Oskelanneo, Co. Abitibi, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a month	$ 90 00
Miss Blanche Bernatchez, c/o Banque Provinciale du Canada, Maniwaki, P.Q.	"	$ 70 00 a month	$ 70 00

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 322

ALLOT. NO. 01-101

E. R. No. 462

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE

11-8-41.

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-3.

Ottawa, October 29th, 1941.

Dear Madam:

We find that we have not received a return from the Obedjiwan Indian Summer School for the month ended August 31st. Before payment of your salary for the period ended September 15th can be made, it will be necessary for us to have a return for the month ended August 31st.

I enclose blank forms, which I would ask you to complete and return to the Department at the earliest possible date.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Lima Emond,
Chute Rouge,
P.Q.

ENC.

Mr. Phelan
states payment should
be made for month
of August. See letter from
Mr Larivière dated
Oct 20/1941, on No 69-3-1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDING Period August 1st to September 15th, 1941. (inc.)

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE	
Miss Lima Emond, Chute Rouge, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90	a month		
				$ 135	00
Miss Blanche Bernatchez, Maniwaki, P.Q.	" "	$ 70	a month		
				$ 105	00

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 322

ALLOT. NO. 01-101

E. R. No. 462

cheques mailed Nov 25/41

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher to be detached for Accountant

6-11-41.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
May 8, 1942.

Reverend Sir:

I have your letter of the 5th instant, in which you advise that Miss Bessie Logan will be unable to take up duties as teacher of the Obedjiwan Indian Day School until the end of June. In view of the above circumstances, the Department approves the appointment of Miss Rose Tremblay in place of Miss Logan. Miss Tremblay will be allowed the same salary; namely, $70.00 a teaching month.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-1-1

Ottawa,
May 18, 1942.

Dear Sir:

I desire to refer to my letter of the 20th ultimo, with reference to the appointments of teachers at the Weymontaching, Manouan and Obedjiwan Schools for the coming summer.

Due to illness and other causes it has been found necessary to make two changes as follows:

Weymontaching Indian Day School

Miss B. Bruyere will replace
Miss Fabienne Julien

Obedjiwan Indian Day School

Miss Annette Garin will replace
Miss Bessie Logan

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. H. Lariviere,
Indian Agent,
Amos, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE ..... QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ MONTH ENDED ..... June 30th ..... 19 42.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Wilhelmine Foy Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a teaching month	$99 90 (excluding bonus)
Miss Annette Garin, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	"	$ 70 00 a teaching month	$77 70 (excluding bonus)

VOTE No. 76

SCHOOL No. 322

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 79

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in 23-7-42. detached for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR MONTH ENDED July 31st 19 42.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Wilhelmine Foy, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a teaching month (including bonus)	$99 90
Miss Annette Garin, (Garneau) Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	"	$ 70 00 a teaching month (including bonus)	$77 70

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 322

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 79

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate 4-8-42 attached for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period August 1st to September 15th, 1942 19
(both dates inclusive)

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Wilhelmine Foy, West Broughton, Co. Megantic, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a teaching month	$ 157 95 (bonus included)
Miss Annette Ganim, Senneterre, P.Q.	"	$ 70 00 a teaching month	$122 85 (bonus included)

VOTE No. 76

SCHOOL No. 322

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 573

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate 30-9-42. detached for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Thos Davis
M Salary

Obedjiwan 1 août, 1943

BUREAU FOR TRANSLATIONS
AUG 9 [redacted]
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 6 1943
RECORDS

Le Secretaire
Departement des Affaires Indiennes
Ottawa. Ontario.

300887

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
AUG 10 1943
REGISTERED

Monsieur,

Pendant les mois de
During June and July
juin et juillet que viennent
last,
de s'écouler j'ai visité les
I have visited
familles indiennes sur la
the Indian families on the reserve,
reserve, distribués les remèdes
distributed medicine,
et soignés les malades comme
and taken care of the sick, as
il m'avait été assigné par
ordered by your agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

votre agent.

En conséquence voulez-vous
Kindly send me
m'envoyer le salaire dont il
the salary agreed to at the be-
était convenu au commencement
ginning of my service.
du terme.

Bien à vous

Rose Tremblay asst. insp.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-3.

Ottawa, August 17th, 1943.

Miss Madeleine Julien, Obedjiwan Indian Summer School,
Obedjiwan, via Oskelaneo, P.Q.

I am in receipt of a letter from Miss Rose Tremblay reporting on her work at Obedjiwan and requesting payment of her salary for the months of June and July.

Before payment of salary can be made it is necessary for you to complete and forward to the Department the necessary day school return forms. A separate return should be prepared for each month showing the names of the pupils in attendance, days taught, etc. The "Instructions to Teachers" on the return will give you the necessary information on the preparation of same. The date on which the school opened should be stated on the return for the month of June.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

ENC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

Obedjiwan, Que.,
September 2, 1943.

Mr. R. A. Hoey,
Welfare & Training,
Indian Affairs Bra nch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

You must now have in your possession my two reports for the months of June and July. Would you be good enough to send us the cheques covering these two months. We are really in need of this money before leaving here. As to our cheques for August and September, would you please address them to Miss Tremblay at Senneterre and mine to 52 Champlain, Shawaningan.

Thanking you in anticipation,

Yours truly,

Madeleine Julien,
Teacher.

Returns not received

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Okotoman
le 7 sept. 1913

Monsieur Scott,
Secretaire des Affaires indiennes
Ottawa.

Monsieur,

A l'heure actuelle
vous devez être en possession
de mes deux rapports de

prendre cette demande
légitime en considération
Je me dis
Votre toute dévouée
à la cause des Indiens
Madeleine Mum
institutrice.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

juin et le juillet.

Auriez-vous la bonté de nous envoyer au plus tôt nos chèques pour ces deux mois

Nous en avons réellement besoin avant notre départ.

Quant à nos chèques d'août et de septembre s'il vous plait adresser ceux de Hyde Parker à Semmetere et les autres à 52 Champlain, Shawinigan.

Vous remerciant à l'avance Monsieur; et espérant que vous

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-3

Ottawa,
September 7, 1943.

Miss Madeleine Julien, Obedjiwan Indian Summer School, Obedjiwan, via Oskalaneo, Que.

I have your letter of the 2nd instant, requesting your salsry cheques for the months of June and July. The returns for these two months have not yet reached the Department and it is impossible for us to issue cheques until the returns have been received.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Period June 1st to August 31st, inc. 19 43.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Madeleine Julien, 52 Champlain, Shawinigan, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a teaching month.	$315 90 (bonus included)
Miss Rose Tremblay, Senneterre, P.Q.	" "	$ 70 00 a teaching month	$345 20 (bonus included)

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 322

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 445

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE
8-9-43
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR September 1st to 15th (inc.) 1943.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Madeleine Julien, 82 Champlain, Shawinigan, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 a teaching month	
Miss Rose Tremblay, Sennetterre, P.Q.	" "	$ 70 00 a teaching month	

VOTE No. 76

SCHOOL No. 322

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 445

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE
22-9-43
Voucher in duplicate attached
for Accountant to Dev.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa,
April 19, 1944.

Reverend Sir:

With reference to your recent letter, the Department approves the appointment of the following teachers at the Obedjiwan Seasonal School:

Miss Agathe Gagne
Miss Annette Ganim

It has been decided to allow the first teacher $90 a month and the second teacher $80 a month.

As these are new teachers, I enclose the necessary forms which they should complete and return as soon as they begin duties. The completion of these forms is extremely necessary to the teachers, as, from the information contained on the forms, the Department computes the amount of bonus due and also the amount of income tax that has to be paid. The cost-of-living bonus form requires the signature of a Justice of the Peace, but it will be sufficient if they have this form signed by the Indian Agent, Mr. Lariviere.

It is understood that each of the above teachers will begin duties on June 1 and that the school will continue in operation until September 15.

Yours truly,

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED June 30th 19 44.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Agathe Gagne, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a teaching month.	
Miss Annette Ganim, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	" "	$80 00 a teaching month.	

VOTE No. 76

SCHOOL No. 322

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 164

Representative of the Treasury
RECEIVED
JUL 18 1944
INDIAN AFFAIRS.

FORM NO. I.A. 416
R 645

15-7-44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR [redacted] 19

MONTH ENDED July 31st, 1944.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Agathe Gagne, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00	a teaching month.
Miss Annette Ganim, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	" "	$ 80 00	a teaching month.

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 322

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 573

FORM NO. I.A. 416
R 645

31-7-44.

[illegible]
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ ENDED ..... 19 .....

MONTH ENDED AUGUST 31st. 1944.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Agathe Gagne, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00	a teaching month
Miss Annette Ganim, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, Co. Abitibi, P.Q.	"	$ 80 00	a teaching month

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 322

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 573

FORM NO. I.A. 416
R 645

DUPLICATE FOR A...

Voucher to duplicate detached

for Accountant to ...

7-9-44.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED ..... 19.....

PERIOD ~~SEPTEMBER~~ 1st to 15th, 1944.
(both dates inclusive)

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	AMOUNT OF GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Agathe Gagne, Senneterre, Abitibi Co., P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a teaching month.	
Miss Annette Ganim, Senneterre, Abitibi Co., P.Q.	" "	$ 80 00 a teaching month.	

VOTE No. 76

SCHOOL No. 322

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 573

52/775

chq # 64292
$ 45.92
Sept 1-15
Dated Oct. 9-44

FORM NO. I.A. 416
R 645

DUPLICATE FOR FILE
Valeur en duplicata détachée
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

Ottawa, May 16, 1945.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 15th instant, the Department approves the appointment of Miss Genevieve Gervais as assistant teacher of the Obedjiwan seasonal Indian Day School, in place of Miss H. Desjardins, who is unable to undertake the duties this summer.

Yours very truly,

for Deputy Minister.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th 19 45.
(Period June 1st to 30th)

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Annette Ganim, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$90 00 a teaching month	
Miss G. Gervais, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	"	$80 00 a teaching month	

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 322

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 156

FORM NO. I.A. 416
R 645

5-7-45.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period July 1st to 31st, inc., 1945. 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Annette Ganim, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 teaching	a month.
Miss G. Gervais, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	" "	$ 80 00 teaching	a month.

VOTE No. 76

SCHOOL No. 322

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

FORM NO. I.A. 416
R 645

4-8-45.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(Original on 69-2-1) 69-2-3

Ottawa, April 12, 1945.

Reverend Sir:

With reference to your letter of April 7, the Department approves the following appointments for the seasonal schools mentioned below: -

Weymontaching

Miss Jeannette Bernatchez
Miss Berthe Bruyere

Manouan

Miss Ursule Bordeleau
Miss Lucille Francoeur

Obedjiwan

Miss Annette Ganin
Miss ~~Helene Desjardins~~ G. Gervais,

It is understood that the first named person at each of the three schools is the senior teacher. She will be allowed $ 90.00 a month, plus bonus, and the second teacher at each school, $80.00 a month, plus bonus.

It will be necessary for each of these persons to prepare a new T.D. 1A form, in duplicate. I enclose 12 of these forms - one set of two for each of the teachers. They should complete these forms and return them to this office. It is understood that the schools will be in operation for the period June 1 to September 15, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

Period August 1st to 31st, inc., 1945.

FOR ~~QUARTER ENDED~~ ..... 19.....

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Annette Ganim, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90.00 a teaching month	
Miss G. Gervais, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	" "	$80.00 a teaching month.	

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 322

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. .....

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate attached.

per Accountant 5-9-45.

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Le Pas 69-3-1

Obidjiwan, Sept. 1, 1945.

The Secretary,
Indian Affairs Branch

I will cease working here on Sept. 14. Kindly send my salary to the following address:

Geneviève Gervais,
Senneterre, Abitibi, P.Q.

DEP SEP 7 1945 REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

Period September 1st to September 15th incl.

FOR [redacted] 19 45

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Annette Ganim, Seneterre, Abitibi Co., P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90.00 a teaching month.	
Miss G. Gervais, Seneterre, Abitibi Co., P.Q.	" "	$ 80.00 a teaching month.	

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 322

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO.

TRIPLICATE FOR FILE

VOUCHER IN [illegible] 20-9-45.

for Accountant to say.

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#322

69-3-1

Obedgiwan

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 21 1945
#271
RECORDS

Mines & Resources
Branch
SEP 26 1945
REGISTERED

Senneterre le 19 septembre 1945.

321680

BUREAU FOR TRANSLATIONS
SEP 22 1945
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

Monsieur le Secretaire
Departement des affaires Indiennes
Ottawa.

Monsieur le Secretaire -

A mon cheque No T 0 10512 -juillet 14- 1945 il y a eu $9.95 d'enlevé pour la taxe. Et aussi le cheque T 055895 aout 15. 1945 il y a eu aussi $9.95 d'enlevé pour taxe. Comme je travaille seulement que ces trois mois a l'ete et je suis obligé de payer en aide a mes parents j'aimerais bien a etre remboursé de ces montants - Veuillez prendre note de cette lettre.

Je vous remercie

et je demeure

Votre tout devoué
Ernest Gervais
Senneterre.

Mission St Stephan
Via Obedjiwan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Senneterre, Sept. 19, 1945.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,

for taxes
$9.95 were deducted/from salary cheque No. T010512, July 14, 1945, and the same amount from cheque No. T055895, Aug. 15, 1945; as I am employed three months only during the Summer, and as I am compelled to help my parents, I would ask you to kindly refund the two above-mentioned amounts.

(Sgd) Geneviève Gervais,
Senneterre.

Obedjwan Mission,
Via Oskelanéo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-3

Ottawa, October 1, 1945.

Dear Madam:

With reference to your letter of September 19, I enclose T.D.1A form, which you should complete and return. When this is received, I will endeavour to secure a refund of the income tax deduction made from your salary.

Yours truly,

Encl.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Genevieve Gervais,
Senneterre, Q ue.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1

69-3-3



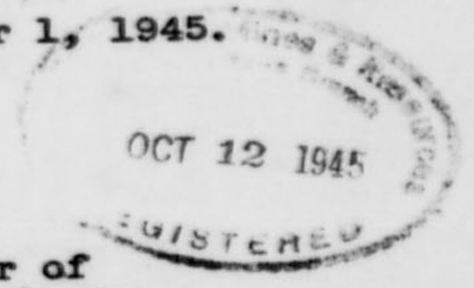
E AND TRAINING
SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa, October 1, 1945.



Dear Madam:

With reference to your letter of September 19, I enclose T.D.1A form, which you should complete and return. When this is received, I will endeavour to secure a refund of the income tax deduction made from your salary.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Miss Genevieve Gervais,
Senneterre, Q ue.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR PERIOD JUNE 1ST TO 30TH, 1946. 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Annette Ganim, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$100 00 teaching	a month
Miss G. Gervais, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	" "	$ 90 00 teaching	a month.

VOTE No. 76

SCHOOL No. 322

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

DUPLICATE FOR FILE
Voucher to Auditor attached
for Amount to Cr.

8-7-46.

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY.

September 20th, 1946.

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Your No. 69-3-1 ET1
September 17th, 1946.

As regard cheque issued by error in favour of a Miss Gervais, I am informed Miss Goulette, cashed this cheque at Obedjiwan, Rev.E. Meilleur cashed it.

I understand Miss Goulette, felt it was an error in name only, only, Miss Ganim, I understand advised her to return it, Father Meilleur, offered to cash it, on the grounds it would adjust itself.

If necessary suggest you write to Miss Goulette at Belcourt, Que. (Near Senneterre) Abitibi Co. I am sure she will adjust differences if any.

(Sgd) H. Lariviere - Indian Agent.

Original correspondence on 69-3-1. Matter adjusted satisfactorily.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ PERIOD July 1st to August 31st, 1946. ENDED ..... 19.....

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Annette Ganim, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$100 00 teaching	a month
Miss Y. Goulet, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 teaching	a month

VOTE No. 76

SCHOOL No. 322

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. .....

TRIPLICATE FOR FILE.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
7/9/46.

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR PERIOD July 1st to August 31st, 1946.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Annette Ganim, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$100 00 teaching	a month
Miss Y. Goulet, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 90 00 teaching	a month

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 322

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO.

TRIPLICATE FOR FILE.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay
7/9/46.

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

PERIOD SEPTEMBER 1st to 15th, inc., 1946.

FOR ~~QUARTER ENDED~~ ..... 19.....

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Anette Ganim, Senneterre, Abitibi Co., P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$100.00 a teaching month	
Miss Y. Goulet, Senneterre, Abitibi Co., P.Q.	" "	$90.00 a teaching month.	

VOTE No. 76

SCHOOL No. 322

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. .....

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate obtainable
for Accountant to Duplicate

.....

FORM NO. I.A. 416
R 645

24-9-46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1 (W.T.)

Ottawa, February 5th, 1947.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Salary Cheque for September for Miss Yolande Goulet, Obedjiwan Indian Day School No.322

You will please note the translation of a letter which has been received from the above teacher. It would seem that the above cheque was not cashed by this teacher and would seem to warrant investigation by the R.C.M.P.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRANSLATION.

Belcourt, March 24, 1947.

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training,
Ottawa.

About a month ago you sent me forms to be completed and sworn which I have done immediately. The forms were returned the same day by registered letter. This deals with my September salary as Assistant to Miss Gamin of the Obedjiwa Indian Reserve.

Would you be kind enough to tell me if these forms have been received as I am surprised at not receiving any news since sending them. This action would oblige me and I hope that it will expedite matters.

Yours truly,

Yolandre Goulet,
Belcourt (Abitibi).

Department of Mines & Resources
APR 3 1947
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Bdeaurt, 24 mars 1947.

#3

M. Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training,
Ottawa.

Monsieur,

Il y a un mois ou plus, vous m'envoyiez des formules à remplir et à accompagner d'un rapport de faire, ce que j'ai fait sur les champs et lesquelles je pensais retournées le suis même, par lettre enregistrée, au sept de mon salaire de septembre, comme assistante surveillante de l'Ecole de Gamin, sur la réserve indienne d'Obedjiwan. Gamin

Soyez-pour assez bon de me dire si pour avez reçu les dites formules car je m'étonne de n'avoir eu de pour aucune nouvelle à ce sujet depuis lors. Cela m'obligerait beaucoup aussi si les choses pouvaient prendre une tournure plus vive. Merci.

Je demeure,
Bien à vous,
Yolande Goulet
Bdeaurt (Abitibi-Est)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-1
69-3-3
3/1/6

Ottawa, April 9, 1947.

REGISTERED

Dear Madam:-

We are enclosing, herewith, a duplicate of A9 Cheque No.254500, for $56.00, dated October 31, 1946, in your favour, covering salary for the period September 1st to 15th, 1946. The original cheque which was forwarded to you was cashed on a forged endorsement.

Yours truly,

W.Lauchlan
Acting Chief Treasury Officer.

Miss Yolande Goulet,
Belcourt,
Abitibi East, Que.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Miss Annette Ganem.
~~Senneterre~~ Obidjwan
~~Abitibi Co.~~
~~P Q~~
$125.00 a
teaching month

Miss Marguerite Beauvais
~~Senneterre,~~
~~Abitibi Co.,~~
~~P Q~~
$112.00 a
teaching month

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

PERIOD JUNE 1st to 30th, 1947.

FOR ~~QUARTER ENDED~~ ..... 19.....

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Annette Ganim, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 125.00	a teaching month.
Miss Marguerite Beauvais, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	"	$ 112.00	a teaching month.

VOTE No. 76

SCHOOL No. 322

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. .....

Training Division
JUL 14 1947
Indian Affairs Br.

14-7-47.

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED July 31, 1947.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Annette Ganim, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$125.00 a teaching month.	
Miss Marguerite Beauvais, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	"	$112.00 a teaching month.	

VOTE No. 76

SCHOOL No. 322

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

Training Division
AUG 6 1947
Indian Affairs Br.

FORM NO. I.A. 416
R 645

7-8-47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sept 2-/47

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ MONTH ENDED August 31st 1947.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Annette Ganim, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	OBEDJIWAN SUMMER	$ 125 00 teaching	a month.
Miss Marguerite Beauvais, Obedjiwan Post, via Oskelaneo, P.Q.	"	$ 112 00 teaching	a month.

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 322

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO.

Training Division
SEP 8 1947
Indian Affairs Br.

FORM NO. I.A. 416
R 645

6-9-47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

PERIOD SEPTEMBER 1st to 15th inc., 1947.

FOR [redacted] 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Annette Ganim	OBEDJIWAN SUMMER	$ 125.00 per teaching month.	
Miss Marguerite Beauvais	"	$112.00 per teaching month.	
Draw cheques in favour of the above teachers and send to: Rev. E. Meilleur, Sanmaur, Co., Laviolette, Quebec.			

VOTE No. 516

SCHOOL No. 322

ALLOT. No. 01-101.

E. R. No.

NOV 13 47

Training Division
NOV 5
Indian Affairs

4-11-47.

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Original: 69-1-3 (WT.1).
Copies: 69-2-3.
69-3-3.

Ottawa, November 4, 1947.

Dear Father Meilleur:

Under separate cover we are forwarding salary cheques for the undermentioned teachers:

Miss Carmen Trepanier) Weymontaching
Miss Marthe Roberge)

Miss Annette Ganim)
Miss Marguerite Beauvais) Obedjiwan

Miss Ursule Bordeleau) Manouan
Miss Lucille Francoeur)

These cheques represent the balances due them for the period they taught at the above schools during the past summer. We do not know their home addresses and we are, therefore, forwarding their cheques to you and would request you to re-address them to wherever these teachers are living at the present time.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. E. Meilleur,
Sanmaur,
Co. Laviolette,
Quebec.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
NOV 12 1947
#317
RECORDS

Lagueterre 9 novembre 1947

Monsieur le Secretaire,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa.

Monsieur le Secretaire,

Le 2 Octobre je vous ecrivais au sujet d'un cheque au montant de 62.50 que m'était dû pour le travail fait comme institutrice à la réserve Indienne d'Oka. Je n'ai reçu aucune nouvelle à ce sujet et mon cheque ne m'est pas encore parvenu. Veuillez considérer que ce montant m'est dû pour le travail fait du 1er au 15 Septembre ce qui veut dire que il y a pris de deux mois que j'ai quitté la reserve Indienne. J'ai mis à croire que ceci a été un oubli et que je recevrai ce salaire prochainement. Je suis sans travail depuis la fin des classes et cet argent me serait très utile, étant le soutien de mon père et de ma mère et au fait du coût de la vie aujourd'hui, sans argent il est difficile de vivre à tout

Je veux croire que vous porterez attention à ma lettre et que ma demande sera considéré, je vous remercie

Veuillez me croire

Votre

Lucette Gonip
Lagueterre Québec P. Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-1

WTI

Senneterre, Nov. 9, 1947.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

On October 28 I wrote you in connection with a cheque in the amount of $62.50 which was owing to me for my services as teacher at the Obedjiwan Indian reservation. I received no news about this matter and I did not receive the cheque. Please note that this amount is owing to me for the work done from the 1st to the 15th of September which means that almost two months have elapsed since I left the Indian reserve. I suppose that there has been an oversight and that I shall soon receive this salary cheque. I have been out of work since the closing of the schools and this money would be very useful to me as I am the support of my father and mother and with the cost of living as high as it is today, it is hard to get along without any money.

I trust that my request will be taken into consideration.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
NOV 15 1947
REGISTERED

Yours truly,

Lorette Ganin,

Senneterre,
Abitibi, P.Q.

Translation
AP/
Nov. 14/47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

copies for #3 B files Rm 503

CN D.X.H

69-3-1

(E)

May 5, 1948.

Dear Father Meilleur:

The Department approves the appointment of the following teachers for the Obedjiwan Indian Summer School:

Miss Antoinine Bordeleau

Miss Clemence Lafontaine.

Please find attached income tax forms and staff questionnaire forms to be completed by these teachers as soon as they report for duty. It is most important that we be advised when they assume their duties at their respective schools.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

Reverend Father E. Meilleur, O.M.I.,
S a n m a u r,
Co. Laviolette, P. Q.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Obidjiwan 30 Août 1948.

Département des affaires Indiennes
Ottawa

Monsieur.

Vous trouverez ici inclus mon rapport du 1er au 31 oût

J'ai tout finie de faire tricoté le reste de laine qui on avait été envoyer

Les pantalons et autres coutumes sont finies et rapportés ici

Je faisai la distribution à la fermeture en septembre.

Je demeure votre toute devoué.

Melle Clémence Lafontaine.
Mercie.

Department of Mines & Resources
INDIAN AFFAIRS BRANCH
SEP 7 1940
201

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

L 9. 3-1 Day sch #1

Obedjiwan, Aug. 31, 1948.

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

Please find enclosed my report covering August 1st to 31st.

All the wool which had been sent to me has been used for knitted articles.

The pants and sewn clothing have been completed and brought back here.

I will make the distribution at the end of the term in September.

Yours truly

Miss Clémence Lafontaine.

Thank you.

Translation
Sept. 10/48.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

E12

69- 3- 3

32 2— 3

22857

Reg. for. E12

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 322-3 DORMANT

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

OBEDJIWAN
DAY SCHOOL
SALARIES

DORMANT

CROSS REFERENCE
69-3-3

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
	PA	6/12/65	E12	E12	Reg.	AOR.6	1-11-65

221857

FILE NO. 322-3 DORMANT

SCHOOL SERIES

R. 3755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6095)

File 321-1, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - General Administration. 1939 - 1949.
File 321-3, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Teacher's Salaries. 1914 - 1930, 1937 - 1939, 1945 - 1948.
File 321-5, part 1	Pointe Bleue Agency - Mistassini Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1945 - 1949.
File 322-1, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1923 - 1936.
File 322-1, part 2	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teachers - General Administration. 1937 - 1948.
File 322-3, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Teacher's Salaries. 1933 - 1948.
File 322-5, part 1	Abitibi Agency - Obedjiwan Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT **OBEDJIWAN DAY SCHOOL BUILDING, ACCTS ETC.**

VOLUME 1
FROM APR 1923
TO

FILE NO. 322-5

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E4	CHO	V - 1147	1/12	P.A	Sd	3/12/49	
E4	CHO	V 1217 V588 V590 V587 V589	12/13	Put on		325-5	
~~Ed~~	~~CHO~~	~~V 1217 To remained~~	~~12/13~~				
~~Med~~	~~CHO~~	~~V 1217 + sent~~	~~12/13~~				
E4	CHO	V 1251 V 1249 V 1294	19/12				
WT	CHO	V 1251	19/12	BF	29/12/		
Med	CHO	V 1251	19/12				
E-4	CR-5	V - 1305	29/12	P.A	Sd	13/1/50	
E1	CHO	V 1249	3/2	PA	SD	3/3/50	
E1	CHO	11840	22/2	PA	PD	28/-	
E1		V 288		P.A	Sd		
E1	CHO	13938	1/3				
E1	CHO	13941					
E1		13944					
E1	CHO	13940	1/3				
E4	CHO	13948	1/3	P.A	SD	14/3	
				BF	P.P	April 21/50	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT: OBEDJIWAN DAY SCHOOL BUILDINGS, ACCTS., ETC.

VOLUME 1
FROM APR 1923
TO

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E1	CR14	17328	13/5	PA	PP	13/5	
E1	CR14	17326					
E2	CM	~~17705~~	13/5				
E1	CR14	17797	16/5	PA	PP	16/5	16/5/49
E4	CR14	PO 42757	17/5	P.O.	SD	17/5/49	18/5
E1	CM	~~22776~~ Pur Order	1/6/49	PA	PP	1/6	1/6/49
E	CM	Telegram	1/6/49				
E1	CR14	22776	7/6	PA	PP	7/6	~~7/6/49~~
E4	CR14	Vrs 491+492	14/6	P.A.	SD	14/6/49	15/6
E4	CR14	PO 44508	22/6	P.A.	SD	23/6/49	
E4	CR14	M. 540	13/7	P.A.	SD	14/7/49	15/7
E1	CM	15343	20/7	PA	PP	19/7	
E1	CR14	2718	20/7	PA	PP	20/7/49	
E4	CR14	Vr 577	7.	P.A.	SD	21/7/49	22/7
E-1	CR	12792	7/9	PA	T	7/9/49	
E-4	CR.	Vr. 722, Vr. 723, Vr. 724	7/9	P.A.	SD	9/9/49	
E4	CR14	Vrs 721+725	13/9	P.A.	SD	14/9/49	14/9/49
E1	CR14	5025	19/10				
Treasury	E-4	Requested by Mr Seguin	21/10	P.A.	RS.		
E4	ES	Attention Miss Dolan		P.A.	SD	5/11	
E4	CR14	Vrs 868/865/4675/869 ~~8302~~	1/11	PA	SD	5/11	
E1	CR14	8302	1/11				
E4	CR14	8318	2/11	P.A.	SD	5/11	5/11
E4	CR10	P.O 43708	14/11	P.A.	SD	15/11	15/11
E4	CR-10	V-1040 V-1041	18/11	P.A.	SD	21/11	
W-1	CR-10	V-1041	18/11	Sent to withheld.			
Med		V-1041, V 1040	18/11				

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

OBEDJIWAN DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS, ETC.

CROSS REFERENCE

74-9-5

FILE NO. 322-5

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
	PA	19.10.48	[illegible]	[illegible]	[illegible] 795		[illegible]
30/10/	[illegible]	29/10	[illegible]	E 4	V818		2-4/[illegible]
6/11/48	[illegible]	6/11	[illegible]	E 4	V821		4/11/48
8/11/48	[illegible]	8/11	[illegible]	E 4	V820		6/11/48
9/11/48	[illegible]	9/11	[illegible]	E 1/4	V733 V734 [illegible]		7/11/48
23/11/48	[illegible]	23/11	[illegible]	E 14	894, V877		19/11/48
1/12/48	P.A.	30/11	[illegible]	E4	V1.975	CR 19	30/11/48
1/12/48	P.A.	1/12	[illegible]	E4	V1004	CR 19	1/12/48
3/12/48	[illegible]	[illegible]	[illegible]	E1	4315	CR 19	2/12/48
	P.A	7/12	[illegible]	E4	V1.1021	CR 19	7/12/48
9/12/48	PA	8/12	[illegible]	E1	Memo		7/12/48
10/12/48	P.A.	9/12-48	[illegible]	E. 2			
29/11/	PA	29/12	[illegible]	E4	V1.1097	CR 4	23/Dec
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	E4	6 V1.14	CR 19	13/1/49
25/1/49	[illegible]	24/1	[illegible]	Med.	" " "	CR 19	
31/1/49	[illegible]	[illegible]	[illegible]	E4	V1.63	CR 14	27/1/49
2/4/49	[illegible]	3 [illegible]	[illegible]	E1	18030	CR 19	2/2/49
[illegible]	P.A.	15/2/49	[illegible]	E4	V1.65	CR 14	10/2
EX'D.	P.A	16/2/49	[illegible]	E 4	RO 38647	CR 19	10/2
2/3/49	[illegible]	1/2	[illegible]	E1	22052	CR 14	16/2
	[illegible]	25/3	[illegible]	E1	25179	CR 19	8/3
	I.A.	25-3-49	K-S-2	Mr. Gardiner Reg. Insp.		CR 19	25/3
6/4	PA	5/4/49	[illegible]	E-1	Memo	K-S-2	25-3-49
11/4/49	[illegible]	11/4	[illegible]	E1	7463	CR 14	11/4
	[illegible]	31/5	[illegible]	E1	11562, V302	[illegible]	25/4
5/5/49	P.A.	5/5/49	[illegible]	E4	Vouchers	[illegible]	5/5/49

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 74-9-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

ABITIBI

OBEDJEWAN DAY SCHOOL

BUILDINGS & ACCOUNTS &C

CROSS REFERENCE

322

74-9-5

FILE NO. 74-9-5

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B. F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
19-3-48	PA	18/3/48	PP	E4	3933	EM	13-3-48
	PA	31/3/48	P.P.	E4	5661	EM	22-3-48
	PA	7/4/48	PP	E4	9351	EM	9-4-48
26-4-48	PA	24/4/48	PP	E4	9352	EM	9-4-48
1-5-48	Returned	30.4.48	E4	E4	V 513 (see 31-74)	EM	22-4-48
14-9-5	PA	19.5.48	E4	E4	V 19606	EM	19-5-48
27-5-48	PA	27-5-48	PP	E4	19421, 20945	EM	22-6-48
				E4	V 564	C.S.	5/8
2/9/48	PA	20/8	PP	E4	10017	CL	1/9
	PA	3/9/48	PP	E4	13919, 13887		7/9
	PA	8/9/48	PP	E4	14505		7/9
	PA	9/9	PP	E4	15140		9/9
23/9/48	PA	24.9	KB	E4	V713		23/9/48
				E4	V 133, 731		5/10/48
	PA	15/10	PP	E4	Per Order		6/10/

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5

No. ~~69-3-5~~

Department of Indian Affairs

19.....

Abutibi

OBEDJEWAN SCHOOL

BUILDING SUPPLIES ETC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-5

Ottawa,
January 3, 1941.

EXD.

Dear Sir:

I have your letter of the 30th ultimo with reference to a request that you have received for a stove and pump for the Obijuan School.

You might bring this request to our attention about April 1 next. There is no use of supplying these articles at the present time as this school is only operated during the summer months.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. H. Lariviere,
Indian Agent,
Senneterre, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

64-3-5

EXTRACT
ORIGINAL ON
78-74

Yuke

Senneterre, Que.
July 2, 1941.

The Secretary
Indian Affairs Branch
Ottawa.

Dear Sir,

Indians - Obijuan, Que.

x x x

12.- Knitting, the Teachers will organize themselves training on this part, the Indians promised their best attention.

x x x

Herve Lariviere
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-2

February 20, 1942

.....from local store.

Material if furnished, should be bought by Department, shipped to :-

Indian Chief Paul Mequish,
Mark.....(For school house)
Oskelaneo, Que.
Obijuan Band. Freight prepaid.

to arrive on about May 15, at Oskelaneo, 1 cppy of B/L to consignee.

Your obedient servant,

Hervé Lariviere,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-5'

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-2

February 20, 1942

To The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

FEB 23 194?

Dear Sir,

Obijuan Indian Band - School

At this point, the Indians provided the Band with one vacant house (18' x 24') for a school, that is a second school. On August no date, the Missionary wrote and demanded, that we furnished certain material to complete, as follows :-

14 Sheets Ten-Test 4'x 6' ½"
Paint for the interior (Surface - height given only 9')
Lumber in sufficient quantity to build the teacher a desk and for 40 children.

This building as an Indian house, is fairly good, the roof requires, roofing cement, the reason why they demand Ten-Test they started to line it with this material.

My recommendation is, if the Department is in a position to consider, that they be allowed the following :-

14 Sheets Ten-Test 4'x6' ½"
1 G. Floor Paint - Enamel Color Grey. Dark
1 G. Wall sizing
5 Lbs. Glue (for water mixing as a filler)
1 G. Interior paint - white
1 G. Boiled Linseed Oil (double boiled)
1 Only Paint Brush 4" flat - cheap.
2 G. Exterior Paint - grey
1 G. Linseed Oil - boiled
4 G. Roofing Cement - 1 Gall. Tins.

As regard the lumber required, this they could provide themselves, if they do, that we allow, Wood Screws & Nails , from local store.

continued :-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-5

Ottawa,
April 20, 1942.

EX'D
A

Dear Sir:

Referring to your letter of February 20, the Department approves the purchase of the following material for repairs at the Obedjiwan Indian Day School:

14 Sheets Ten-Test 4' x 6' x ½"
1 Gal. dark grey floor enamel
1 Gal. wall sizing
5 Lbs. flue
1 Gal. white interior paint
1 Gal. boiled linseed oil (double boiled)
1 Paint brush 4"
2 Gals. exterior grey paint
1 Gal. boiled linseed oil
4 Gals. roofing cement

It is noted that any lumber required will be provided by the Indians. The screws and nails necessary can also be purchased by you.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. H. Lariviere,
Indian Agent,
Amos, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Faites toutes Remises et Correspondences à Amos

Make all Remittance and Correpondance to Amos

Lorsque les marchandises sont livrées à la Compagnie de transport, notre responsabilité cesse. Toutes réclamations pour dommages ou pertes en transit doivent être faites contre la Compagnie de Transport.

When Goods are delivered to Transportation Company, our responsability ceases. All claims for Damage or Loss in Transit must be made against the Carriers.

ORIGINAL
NO 5637

T. A. LALONDE & FILS ENRG. REG'D

Ferronnerie Gros et Détail
Wholesale and Retail Hardware

1 ÈRE AVENUE — 1ST AVENUE
AMOS, QUE.

FOLIO 448

April 23dr, 1942.

COMMANDE No Bijuna School du à Dept. of Indians Affairs,
ORDER No Amos, Que. Sold to Ottawa, Ont.

CONDITION: — TERMS:

EXPÉDIÉ PAR

INTÉRÊT 7 % CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÛ
INTEREST 7 % CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS.

FORWARDED BY

Ausune réclamation pour dommage ou manque ne sera considérée à moins d'être faite dans les 10 jours— No claims for Damage or Shortage allowed unless made in 10 days

320 ft.		Insull Board	15.36	
4		1 gl. Roofing Cement	6.10	
5 lbs		Galv Nails 1¼"	.50	
			22.26	
		Freight	1.32	23.58

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Messrs. T.A. Lalonde & Fils Enrg.

ADDRESS Amos, Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1942		SERVICE	AMOUNT
April	25	To. Invoice attached :- Re Your Invoice No. 5657	
		Your Folio No. 448	$ 25.58

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
30. 4. 42.

TOTAL $ 25.58

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 18

DATE April 29, 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. 15

Office of the Abitibi Indian Agency,

April 27, 1942

Sir,

EX'D A

I enclose herewith Vouchers Nos. 15,

amounting to $ 23.58 in favour

of T.A. Lalonde & Fills, Amos, Que. Hardware Store

for supplies re Obijuan School - (new school .

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 69-3-5 dated April 20, 1942

Notice given to Chief Mequish, to arrange with his Indians to effect transfer at their own expense from Oskelaneo River to Obijuan.

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
APR 30 1942
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

M 0511

11-2

60480

25/4/42.

Freight

Department of Mines & Resources " Indian Branch"
a/o Hervé Larivière Indian Agent
Amos Quebec.

Rouyn 1 % 15 days or net 30 T 71.

1 X	1	gallon Mar-Not no. 674 Floor Enamel	4.38	4.38		
		2 X 1/2 gallon Supplied				
1 X	1	gallon P. Craft Wall Primer & sealer	3.25	3.25		
5 X	1	lbs Hot Water Wesco Size	1.40	1.40		
1 X	1	gallon Semi - lustre White	4.75	4.75		
1 X	1	" Boiled Oil (huile bouillie)	1.65	1.65		
1 X	1	" Raw Oil (Pour en dedans)	1.65	1.65		
2 X	1	" S W P no 351.	3.62	7.24		
1		only Brush no. ee 70 4 in.	1.57	1.57		
2 X	1	gallons cans Empty	.25	.50		
				26.39		26.39

N E T

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Sherwin Williams Co. of Canada Ltd.,

ADDRESS Perrault Street, Rouyn, Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1942	SERVICE	AMOUNT
April 25	To. Invoice attached :- Your No. 60440	$ 26.39
	Less 1%	.26
		26.13

TRIPLICATE FOR FILE
d.d. #2
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

TOTAL 26.13

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 20

DATE April 28, 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
MAY 1 1942
REGISTERED

Letter No. 20

Office of the Abitibi *Indian Agency*

April 29, *19* 42

Sir,

EXD A

I enclose herewith Vouchers Nos. 20 *,*

amounting to $ 26.13 *in favour*

of Shewrin Williams Co. of Canada Limited - Rouyn, Que.
(District Depot)

for supplies to Obijuan Summer School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 69-3-5 *dated* April 20, 1942

Invoice price F.O.B. Oskelaneo River, Que. prepaid freight.

Your obedient servant,

Shewrin

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for your information.

69 - 3 - 5

Amos, Que.

11-1

April 19, 1944

Fred McLeod, Esq.,
Manager,
Hudson's Bay Company,
Oskelaneo River, Que.

Dear Sir,

Re : Obedjiwan Summer Day School

Please furnish Chief Paul Mequish with the following :-

1 Broom - Corn 5 or 6 cords - for Teacher's Residence

1 " - Do - " School

1 " - Do - " " Sewing Club House

2 Floor Mops - Twine No. 5 or equal.

1 C/S. Comfort Soap - 100s.

Please ask the Indians to deliver same to the Teachers on arrival at Obedjiwan, if Paul Mequish cannot take these articles down to the Post, probably Onezime or others could do it.

Yours very truly,

H. Laviolette - Indian Agent.

/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69 - 3 - 5

C[illegible] THE
IN[illegible]GENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-1

April 19, 1944

To The Indian Affairs Branch, Dept. of M. & R., Ottawa, Ont.

Re : Obedjiwan - Summer Day School

The school and teachers' residence, interior require painting, considering condition I recommend that 8 galls of paint be supplied, could secure from Sherwin-Williams - Depot, at Rouyn, Que., at wholesale price.

H. Lariviere - Indian Agent.

APR 21 194[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69 - 3 - 5

THE
IN. GENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-1

April 19, 1944

To The Indian Affairs Branch, Dept. of M. & R., Ottawa, Ont.

Re : Obedjiwan - Summer Day School

The school and teachers' residence, interior require painting, considering condition I recommend that 8 galls of paint be supplied, could secure from Sherwin-Williams - Depot, at Rouyn, Que., at wholesale price.

H. Larivière - Indian Agent.

APR 21 194

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-5

Ottawa,
April 21, 1944.

Mr. H. Lariviere, Indian Agent, Amos, Que.

With reference to your letter of the 19th instant, you may purchase 8 gallons of paint to be used at the Obedjiwan Seasonal School.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SHIPPED

BILL LADING No. 7

HOW PACKED		
BBLS.		
KEGS		
PARCELS		
CASES		
CANS PAINT		
CANS VH.		
CANS		
IRONS		

CREDIT APPROVED

COVER THE EARTH

ADVERTISING

FINISHING LAID OUT | DEPARTMENT CHECKED

122G 2945

OUR ORDER [illegible]

YOUR ORDER 67638

YOUR REQUISITION

DATE ~~April 27, 1944~~ ENTERED

VIA Freight Prepaid SHIP
To. Indian Agent
Obijouan Via Oskalano River

SOLD TO Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch,
Amos, P.Q.

SHIPPED FROM Rouyn Que TERMS 1% 15 days net 30 days

No. 71

QUANTITY	NO. PKGS.	SIZE	✓	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
1		1		Gallon Marnot Enamel Grey 674	4.16	4.16	
2		1		Gallon P.C. Flat No. 7	3.00	6.00	
4		1		Gallon Semi-Lustre Cream	4.42	17.68	
1		1		Gallon Semi-Lustre Peach	4.42	4.42	
							32.26

EXTENDED CHECKED AND BILLED

STORE ORDER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... The Sherwin Williams Co. of Can. Ltd.,

Address ..... Rouyn, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1944			
Apl.	27	To. Invoice attached :- Your No. 67638	$ 32.26
		B/L. attached. No. 1	
		18-5-44	
		Authority :- Letter No. 69-3-5 April 21, 1944	
			32.26

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

Agent

Voucher No. 36

Date May 15, 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—5-46

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Obijuan Post

INVOICE

Department of Mines and Resources — August 31 — 1947

No. — Indian Affairs Branch, Amos, P.Q.

	OBIJUAN INDIAN SCHOOL	
I	line for flagpole	I 25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—5-46

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

Obijuan Post

INVOICE

Department of Mines and Resources — August 20 19 47

No. 1 — Indian Affairs Branch Amos, P.Q.

	4	Pounds of 2½ inch nails	15		60 ✓	

Above supplied to the teaching staff of Obijuan Indian School.
See attached counterslip signed by the teacher in charge.

Gerald Pearson
Post manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-3-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Hudson's Bay Company
Eastern Line Section
Address 100 McGill Street
MONTREAL, Que.

DATE 1947		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	10	To Invoice attached - Obedjiwan Post Sundry re repairs to school		60
Aug.	31	To Invoice attached - Obedjiwan School	1	25
			$ 1	85

L.V.D.

Authority:
Supplied on request of teacher.

Indian Affairs Division
NOV 3 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Br.
NOV 1 1947

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. ~~637~~ 638

DATE October 29th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5

Requisition for School Material

3933

Date March 10th. 1948 *19*

For Obedjiwan Indian Summer Day *School* Abitibi *Agency*

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Hair clippers hand					
Medium	none		2		
Large	"		2		
Barber's shears hair	"		2		For hair cutting on opening of this school as part of training to improve them also overcome all sorts of excuses during Agent's visit.
4 pair					

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAR 13 1948 A.M. RECORDS

Ship direct to address given below - now

Note 4 pairs Hair clippers Medium Large Barber's shears hair

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name To The Teachers

School Obedjiwan Summer Indian Day School c/o. Hudson's Bay Company Oskelaneo River, Que.

Post Office (nearest)

Express Office (nearest) Oskelaneo River Que

Province Quebec.

Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 2900

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5, 74-12-5 & 74-705 (E1)

Ottawa, March 15, 1948.

Mr. H. Lariviere, Superintendent,
Indian Agency, Amos, P.Q.

We are in receipt of your requisitions for supplying hair clippers and barbers' shears for use at the Obedijwan, Weymontaching and Manouan Indian Day schools.

We have not previously supplied this type of equipment to any day school and cannot see our way clear, at the present time, to authorize their purchase.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

74-9-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No. 3910

March 11th. 1948 19

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Obedjiwan Indian Reserve
Abitibi Indian Agency Summer School to be kept at School

VOTE ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO The Teacher, Obedjiwan Indian Summer Day School, to arrive
Oskelaneo River, Que. Freight Prepaid May 25 th. 1948

Purpose for which required Aid to Indians

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
4 6	Only Shovels Pointed "D" Handle		
4 6	" Spade Garden "D" handle		
4 1	Doz. Garden Hoe potato a good hoe wanted		
2 1	" Potato Forks		
4 1	"v Rakes garden a good solid rake wanted		
Note	These tools to be kept at school for use of childrem part of their training " school garden " notice is being sent to Teacher to purchase paint and do all these tools so other Indians will not take over.		

MAR 13 1948 RECORDS

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:—1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

March 17th 1948

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 74-9-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 516 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO The teacher, Obedjiwan Indian Summer Day School, Oskelaneo River, Que. Freight Prepaid. To arrive not later than May 25,1948

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE		TOTAL
4	Shovels pointed "D" handle			
4	Spades, Garden "D" handle			
4	Garden Hoes			
2	Potato Forks			
4	Garden Rakes			
	Note: A substantial article should be supplied as these are required for the school garden to be cultivated by the children.			
	While the articles should be shipped as shown above, the account should be forwarded to Mr. H. Lariviere, Superintendent, Indian Agency, Amos, Que.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy

[redacted]
Amos, Que.

8-2

March 18th. 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Your No. 74-9-5, 74-12-5, & 74-7-5 (E 1)
March 15th. 1948

Re : Hair Clippers & Barber's Shears for SUMMER DAY SCHOOLS

During recent visit to all hospitals where we have Indians, going over FIELD NOTES 1947, demands from Teachers and reasons by Indians for not complying with demands, by Nurses and self, I found it necessary to order this equipment for these Summer Day School- Seasonnal.

Most of the Indian children are full of head lice, causing IMPETIGO, this form of disease is contagious, it causes among them infected sores and finally a number of cases have to be hospitalized, our hospitalization cost on infected common sores through impetigo and impetigo itself is very high, I dare say with an effort from the part of the Teachers, guidance by nurses, this can be wiped out the starting point I firmly believe is HAIR CUTTING, as they enter the schools, once they will develop the habit they will keep it up on this like other matters, which gives them some form of relieve.

I placedthe requisitions with you under HEADING OF SCHOOLS, for I feel the TEACHERS can best look after that part, considering the EDUCATION DIVISION, cannot supply.I presume the matter should be referred to WELFARE OR MEDICAL. Further much clothing over impetigo has to be destroyed, outside of creating pressure on them to wash, bedding and so on.

Last year Nurse Drouin, did cut hair, to a great number of children, to treat a number of Indian children, I do not see that a nurse should spend time on hair cutting, if we had suitable equipment at the SCHOOLS the teachers could go the houses and demand that they do these things themselves, in lot of cases of infected impetigo I had to interfer myself to get the hair cutting done to clean it

..... over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I am much interested, to overcome infected sores, scabs, and impetigo and sending to hospitals Indian children for ~~^~~ type of treatment.

This year to accelerate the service, Nurses' kits, will included a HAIR CLIPPER, a very large saving can be realized with a little equipment.

H. Lariviere - Supt. Ind. Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5

5661

PLEASE QUOTE
FILE 8-2

E OF THE
AN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

March 18th. 1948

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 22 1948
REGISTERED

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Your No. 74-9-5, 74-12-5, & 7[illegible]-5A(1)
March 15th. 1948

Re : Hair Clippers & Barber's Shears for SUMMER DAY SCHOOLS

During recent visit to all hospitals where we have Indians, going over FIELD NOTES 1947, demands from Teachers and reasons by Indians for not complying with demands, by Nurses and self, I found it necessary to order this equipment for these Summer Day School- Seasonnal.

Most of the Indian children are full of head lice, causing IMPETIGO, this form of disease is contagious, it causes among them infected sores and finally a number of cases have to be hospitalized, our hospitalization cost on infected common sores through impetigo and impetigo itself is very high, I dare say with an effort from the part of the Teachers, guidance by nurses; this can be wiped out the starting point I firmly believe is HAIR CUTTING, as they enter the schools, once they will develop the habit they will keep it up on this like other matters, which gives them some form of relieve.

I placedthe requisitions with you under HEADING OF SCHOOLS, for I feel the TEACHERS can best look after that part, considering the EDUCATION DIVISION, cannot supply, I presume the matter should be referred to WELFARE OR MEDICAL. Further much clothing over impetigo has to be destroyed, outside of creating pressure on them to wash, bedding and so on.

Last year Nurse Drouin, did cut hair, to a great number of children, to treat a number of Indian children, I do not see that a nurse should spend time on hair cutting, if we had suitable equipment at the SCHOOLS the teachers could go the houses and demand that they dó these things themselves, in lot of cases of infected impetigo I had to interfer myself to get the hair cutting done to clean it up.

..... over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I am much interested; to overcome infected sores, scabs, and impetigo and sending to hospitals Indian children for that type of treatment.

This year to accelerate the service, Nurses' kits, will include a HAIR CLIPPER, a very large saving can be realized with a little equipment.

H. Lariviere - Supt. Ind. Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5 (E.1)

Ottawa, March 31, 1948.

RYD.
A.

Mr. H. Lariviere, Superintendent,
Indian Agency, Amos, P.Q.

We have your letter of the 18th instant, file 8-2, with further reference to your requisition for hair clippers and barbers shears for the summer day schools.

We still doubt if you can insist on teachers cutting children's hair. It appears to us that when this is necessary it is really the duty of the nurse. If it is proposed to have a nurse this year and she is prepared to clip the hair, the Medical Branch is willing to supply the clippers and shears that you request and you should communicate direct with them asking for these articles. You understand that the Department of National Health and Welfare is a separate Department from Indian Affairs.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

co Boy

Amos,Que.

1-17

April 5th. 1948

To The Director, Indian Health Services, Ottawa, Ont.

Attention : Dr. O. Leroux, Reg. Supt. Quebec

Over orders for hair cutting equipment, I am referred to you for securing it, letter by Mr. P. Phelan, Chief, Training Division, his ~~letter~~ letter March 31, 1948 File No. 74-9-5 (E 1) .

The problem is this : The importance of CLEAN HEADS, to overcome poor school attendance and improve on elementary hygiene, I feel if the teachers at these schools had a little equipment, it would be an easy matter to get the hair of the children cut, by some Indians or the parents.

I have ordered 4 HAIR CLIPPERS for nurses, to be part of their equipment to dispose of infected impetigo cases mainly.

It is not my intention to demand the TEACHERS OR THE NURSES to become " barbers " , the whole thing is this, with a little equipment on the RESERVE, we can get these Indians to form the habit to do so by themselves.

Impetigo is costing about now $ 1,000.00 per year on MEDICAL ALONE, on WELFARE I cannot say. The equipment was ordered on " WELFARE AND TRAINING " for it was felt on this like many other details it was a matter of training, like on " knitting pins " and so on.

I would appreciate that my orders for HAIR EQUIPMENT be completed, to permit us, to push with our " training work " among these PRIMITIVES on what we can do for them and at the same time enjoy a reduced cost.

H. Lapointe - Supt. Indian Agency.

P.S. Refer to my letter No. 8-2 dated March 10th. 1948 - Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5

OF THE
N AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

9352 PLEASE QUOTE
FILE 1-17

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 8 1948
P. M.
RECORDS

Ed
MLd

Apri[illegible]th. 1948

To The Director, Indian Health Services, Ottawa, Ont.

Attention : Dr. O. Leroux, Reg. Supt. Quebec

Over orders for hair cutting equipment, I am referred to you for securing it, letter by Mr. P. Phelan, Chief, Training Division, his ~~letter~~ letter March 31, 1948 File No. 74-9-5 (E 1) .

The problem is this : The importance of CLEAN HEADS, to overcome poor school attendance and improve on elementary hygiene, I feel if the teachers at these schools had a little equipment, it would be an easy matter to get the hair of the children cut, by some Indians or the parents.

ordered through McDonald A.

I have ordered 4 HAIR CLIPPERS for nurses, to be part of their equipment to dispose of infected impetigo cases mainly.

It is not my intention to demand the TEACHERS OR THE NURSES to become " barbers " , the whole thing is this, with a little equipment on the RESERVE, we can get these Indians to form the habit to do so by themselves.

Impetigo is costing about now $ 1,000.00 per year on MEDICAL ALONE, on WELFARE I cannot say. The equipment was ordered on " WELFARE AND TRAINING " for it was felt on this like many other details it was a matter of training, like on " knitting pins " and so on.

I would appreciate that my orders for HAIR EQUIPMENT be completed, to permit us, to push on with our " training work " among these PRIMITIVES on what we can do for them and at the same time enjoy a reduced cost.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

P.S. Refer to my letter No. 8-2 dated March 18th. 1948 - Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 2-6278

74-9-5

98 BANK ST

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & CLEVELAND BICYCLES

OTTAWA, ONT., APR 16 1948 194

P.A.

Department of Mines & Resources

Room 503 Booth Bldg.,

Our order # II-4-48

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
April I3	A I0557			
I	Football, $ 75 C.N.X.Ppd.Voucher Att'd.... 20			
				$ 9 95

To:Mr.H.Lariviere,
Supt.of Indian Agency,
Amos,P.Q.

for:Obedjiwan Indian Day School.

Indian Affairs Division
APR 20
Indian Affairs Br.

NOTE: This order completed.....

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

EXD.

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....H. Lariviere, Esq.,.....
Supt. Ind. Agency
Address.....Amos, Que. P.O. Box 157.....

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
July	5th.	To Receipts attached :- Education Cartage on school supplies re-shipped by Agency	$	.75
		(1 Freight Ottawa combined shipment)		

Training Division
AUG 9 1948
Indian Affairs

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 5 1948
A. M.
RECORDS

Current opearations.

.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Agent

VOUCHER NO. 564

DATE.....July 31st. (Aug. 2nd. 1948)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

• 10019
PLEASE QUOTE
FILE 11-2

[redacted]FICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

August 8th. 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Obedjiwan Indian Reserve

At this point, we bedly require a new school and teachers residence.

If there is funds available I would care much, we that get logs this season, and ship in the lumber required before freeze up.

Here for above it would cost $ 1,500.00, applicable to present fiscal year.

H. Lariviere - Supt. Ind. Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 17 1948
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5 (E).

Ottawa, August 20, 1948.

Mr. H. Lariviere, Supt. Indian Agency,
Amos, P.Q.,

Obedjiwan Indian Day School.

I have for answer your letter of August 8th and note that $1500. will be sufficient to get the logs out at this school during the next winter.

As we have $8,000. in our Vote for the Manouan School, we are prepared to transfer $1500. of this money to the Obedjiwan School if you so recommend.

With regard to the purchase of materials, the remarks made in my letter of the same date concerning the Manouan School also apply at this school.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

For information Col. B.F. Neary, Supt. Education.

74-9-5

11- 2

Amos, Que.

13889

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 1 1948
P.M.
REGISTERED

August 30th. 1948

Dear Mr. McLeod,

We may decide to ship some material, to Obedjiwan for a new school set up, when at Obedjiwan I saw Chief Mequish and Henry St-Pierre, if we ship it is understood they will store supplies into Mathew Chachai's house, on Reserve.

Henry St-Pierre, I presume will be in vicinity of Oskelaneo, he may retain my motor for " Obedjiwan transport " until I can definitely advise him, he was told during my visit on Reserve, if we shipped lumber etc., this fall, I wanted him to move all these supplies.

I will visit Oskelaneo next week or by end of this week, on my way to Sanmaur, the Sanmaur Indians if any at Oskelaneo should return home, particularly the womans and kids, there is no objections that the men stay at work.

Yours very truly,

H. Jamyière,
Supt. I.A.

Fred McLeod, Esq.,
Oskelaneo River, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

13919

PLEASE QUOTE
FILE 1182

August 29th. 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 1 1948
P. M.
REGISTERED

Obedjiwan Indian Day School
Your No. 74-9-5 (E)
August 20th. 1948

Considering time of year, we could I think go ahead with Obedjiwan , the men who done our Manowan Nursing Station, should be back home any day now, they live at Oskelaneo they might be interested to go in to Obedjiwan and do as much as they can before freeze up, this means transferring about $ 6,500.00 from Manowan and use at Manowan only $ 1,500.00 this fall, or winter.

We could if they are willing to go in take care of transportation of supplies fairly rapidly into Obedjiwan whereas into Manowan, although possible it is too slow [redacted] more so at this time of year.

As regard logs at Obedjiwan they are already done, the able bodied destitutes were assigned to " worked relief " log basis, instead of other work, or free rations, the log part here is already solved.

I prefer handling all charges through the regular routine Vouchers on Ottawa, Indians employed are paid through store orders, only the men on cheques, that is " white " .

During coming week I will ascertain what can be done definitely.

H. Lariviere - Supt. Ind. Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

August 30th. 1948 19.....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 74-9-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Abitibi Indian Agency

Education Division - Xxx Obedjiwan Indian Summer Day School

VOTE 516 Allotment 13-491

SHIP TO H. Lariviere, Esq., Supt. Indian Agency,
xxx Obedjiwan Indian Reserve - School
Gatelaneau River, Que.

Purpose for which required New School Buildings Obedjiwan Indian Day School.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

#322

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
40	Rolls - Extra Heavy Roofing Paper - Graded Surface Color Green. 17" wide roll about 50 lbs. to roll					
	Shipping Date : Rush at Once C.P.R. Freight prepaid					
	1 Copy of P/L. to Mr. Fred McLeod, Gatelaneau River, Que. 1 Copy of P/L. to H. Lariviere, Supt. I.A. Agcy, Que. with regular Invoice.					
	Attention : Mr. H.B. Henry, This ordered now, not available considering weight - available to ship at once and store at Obedjiwan.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

Form 87—Req. 198

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5 (E.1)

September 3, 1948.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent,
Indian Agency,
Amos, Que.

With reference to your letter of the 29th ultimo, we are requesting the Purchasing Agent to secure the heavy roofing paper for the proposed Obedjiwan School.

We are also arranging the transfer of funds from the Manowan to the Obedjiwan School.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS
			Confirmation copy

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

74-9-5

Attention : Col. B.F. Neary
Supt Education.
Re Telehpnic conversation Obedjiwan School

Amos, Que.
September 1 1948

14508

Magnus Edwardson
Oskelanco River Que

Retel prppare food for Obedjiwan job for up to freeze up [redacted] use nursing station dispensary for living quarters will detrain Oskelanco friday evening contact Henry St-Pierre for transportation

H. Lariviere
Supt Ind Agency

Day Letter prepaid
Charge Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5

15040

At Oskelaneo River,
September 4th. 1948

COPY
ORIGINAL ON
File 74-11-5

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Waswanipi School

Attention: Mr. B. F. Neary, Supt. of Education

Retel desks for this school, we have no catalogue or informations as to models available, standard equipment recommended by the Division, in any event, considering they are not yet ordered, we could not handle this fall, to ship by air and take care, we have no mixed supplies to go in now before spring, the cost on air shipping considering weight would be out of all proportions, better leave this until spring 1949.

We will need desks, for Obedjiwan, Manowan and Weynontachie in 1949, together with Waswanipi, order could be placed this late fall for spring delivery payalbe this year, delivery would be acceptable end of March 1949.

Would appreciate a catalogue or cuts, various model, on my return to Amos, will place requisition, should be at Amos latest September 18th.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 8 1948
A.M.
REGISTERED

(Sgd) H. Lariviere
Supt., Indian Agency.

P.S. Men will go in to Obedjiwan, and work up to freeze up, about middle October or end of that month depending, this will allow completing and using early in summer 1949.

H.L.

Copied: V.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

For use in connection with the Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Transport Commissioners for Canada by General Order No. 41 of 15th July, 1909.

CNR-70[illegible]-E.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS 3

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Shipper's No.....

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading,

at.....*19*.....

from.....the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from.....

to.....*is in Cents per 100 Lbs.*

IF.....Times 1st	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF Special per.....

(Mail Address—Not for purposes of delivery.)

Consigned to.....

Destination..... { Province or State of ..... County of.....

Route..... Car Initial..... Car No.....

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

.....

Received $..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

.....
Agent or Cashier

Per.....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced :

$.....

.....Shipper.

Per.....

.....Agent.

Per.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

PA

Pay to T.A. Lalonde & Fils Enrg.

Address AMOS, Que.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	10	To Invoice attached:- Your No. 9077	$ 36	00
		Freight charges prepaid (bill attached)	2	20
			$ 38	20
		4 kegs nails re: building of Obedjiwan new school.		
		Authority: Mr. B.F. Neary, Supt. Education, Letter Aug. 20, 1948, file 74-7-5 (E)		
		Local purchase made by Agency to take care of immediate requirement by men going in to put up buildings this fall, in part (log job).		

Training Division SEP 23 1948

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 22 1948 Records

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

.....
Agent

Voucher No. 713

Date September 18th, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Faites toutes REMISES et CORRESPONDANCES
à Amos.

Make all REMITTANCES and CORRESPONDENCES
to Amos.

Lorsque les marchandises sont livrées à la Compagnie de transport, notre responsabilité cesse. Toutes réclamations pour dommages ou pertes en transit doivent être faites contre la Compagnie de Transport.

When goods are delivered to the Transportation Company, our responsibility ceases. All claims for Damages or Loss in Transit must be made against the Carriers.

ORIGINAL

9077

T. A. LALONDE & FILS ENRG. REG'D.

Ferronneries, Gros et Détail — Wholesale & Retail Hardware

1ÈRE AVENUE — 1ST AVENUE

AMOS, QUE. 10 septembre 1948

FOLIO 663

Commande No.
Order No.

Vendu à
Sold to Departement des Affaires Indiennes

WPTB LIC NO. 203164

Conditions:
Terms:

Expédié par
Forwarded by

INTÉRÊT DE 7% CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÛ. INTEREST OF 7% CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNT.

Aucune réclamation pour dommage ou manque ne sera considérée à moins d'être faite dans les 10 jours. No claims for damage or shortage allowed unless made within 10 days.

1	baril clou 8"			9	00		
3	" " 6"			27	00		
		Fret		2	20	38	20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

GV 9CV

PURCHASE ORDER

NO. 28783
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA April 9/19h6 FILE NO. 79770-15-2 Que.

TO The Geo. Taylor Hardware Co.,
Cochrane, Ontario.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Teacher, Obedjiwan Indian Summer Day School
Oskelaneo River, Quebec.

F.O.B.

QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND h COPIES AFTER SHIPMENT

TO H. Lariviere, Indian Supt. Amos, Quebec.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
h	Shovels pointed "D" handle		
h	Spades, Garden "D" handle		
h	Garden Hoes		
2	Potato Forks		
h	Garden Rakes		
	Est. cost.		30.00

Blue mailed agent 15.4.46

PREPAY TRANSPORTATION CHARGES

TO Oskelaneo River, Que.

AND FORWARD RECEIPTED VOUCHER WITH INVOICES

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch
APR 13 [illegible]
P.M.
REGISTERED

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
516	12	h15	171

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

Not later than May 25th, 19h6.

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NEW LISKEARD SWASTIKA KIRKLAND LAKE TIMMINS COCHRANE HEARST NORANDA VAL D'OR

THE GEORGE TAYLOR HARDWARE LIMITED

JOBBERS IN

SHELF AND HEAVY HARDWARE

Mine, Mill, Lumbermen's and Contractors' Supplies

COCHRANE, ONT., April 17, 1948

SOLD TO Department of Mines & Resources
C/O Mr. H. Lariviere, Indian Supt.,
AMOS, Quebec

OUR INVOICE 1156

YOUR ORDER 28783

SHIPPED FROM

VIA Freight Prepaid

Shipped to The Teacher, Obedjiwan Indian Summer Day School
Oskelaneo River, Quebec

4	only	3	Rd. pt. D Handled shovels	1.65	each 04872	6.60
4	"	#2	D fox handled garden spades	1.65	"	6.60
4	"	20V	8" Garden hoes	1.15	"	4.60
2	"	S9	D W V Garden forks	1.52	"	3.04
4	"		W.V. " rakes	1.10	"	4.40
						25.24

(Transportation Charges F.O.B. Oskeleaneo River, Que.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The George Taylor Hardware Limited,

Address Cochrane, Ont.

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT
April 17th.	To. Invoice attached :- Your No. 1156	$ 25.24
	Re Obedjiwan Purchase Order No. 23783 dated April 9th. 1948.	
	No Bill of Lading received, goods have checked on Reserve delivery complete.	
		25.24

Training Division
OCT 6 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 4 1948
P. M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Agent

Voucher No. 731

Date October 1st. 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. 84404

August 30th. 1948 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 74-9-5)

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Abitibi Indian Agency

Education Division - Mxx Obedjiwan Indian Summer Day School

VOTE 516 Allotment 13-491

SHIP TO H. Lariviere, Esq., Supt. Indian Agency,
Mxxx Obedjiwan Indian Reserve - School
Oskelanco River, Que.

Purpose for which required New School Buildings Obedjiwan Indian Day School.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

#322

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
40	Rolls - Extra Heavy Roofing Paper - Sanded Surface Color Green. 18" wide roll about 50 lbs. to roll		3429 P.O. Yellow copy to Supt Lariviere		
	Shipping date : Rush at Once C.N.R. Freight prepaid				
	1 Copy of B/L. to Mr. Fred McLeod, Oskelanco River, Que. 1 Copy of B/L. to H. Lariviere, Supt. I.A. Amos, Que. with regular Invoices.				
	Attention : Mr. B.F. Neary, This ordered now, not available considering weight - advisable to ship at once and store at Obedjiwan.				

Department of Mines & Resources OTTAWA SEP 7 1948 PURCHASING OFFICE

Training Division OCT 6 1948 Indian Affairs Br.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— D. A. Nicholson
Ouellette

APPROVED— B. F. Neary
Director

Form 27—Req. 198

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-9-5 (E.1)

October 15, 1948.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Obedjiwan Indian Day School - Building Material.

Attached is an account amounting to $560.31 covering the cost of materials that have been purchased.

Local purchase was authorized in your memorandum of September 15th, 1948, your file 84403-15-3 (Q). The coding is as follows: 516-322-13-491.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.N.R. 2515
9-25

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

FREIGHT ACCOUNT

OSKELANEO RIVER QUE
STATION

DEPT INDIAN AFFAIRS,
C-O MR. H. LARIVIERE,
AMOS, QUE.

OCT 2-48
19

TO CANADIAN NATIONAL RAILWAYS DR.

WAY-BILL DATE	WAY-BILL PRO. No.	CAR No.	FROM OR TO	DESCRIPTION OF FREIGHT	WEIGHT LBS.	RATE	ADVANCES	TOTAL
				INWARD FREIGHT				
SEPT 30	C-1	CP 172232	LASARRE	ABITIBI LUMBER	40000	.24		96.00
							TOTAL	96.00

MAKE ALL CHEQUES PAYABLE TO
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

PRINTED IN CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Canadian National Railways.

Address Oskelaneo River, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1948. Oct. 2nd.	To. Statement account rendered :- Re : Freight Bill Notice C 10 1	$ 96.00
	Re : Obedjiwan School Car C.P. 172232 ex La Sarre Que Abitibi Lumber Limited	
	Authority :- Mr. B.F. Neary, Supt. Ind. Education Re : Letter September 17th. 1948 File 74-7-5 (E 1)	
	Freight charges as billed by shipper car on Oskelaneo. for transfer to Obedjiwan Indian Reserve.	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Voucher No. 795

Agent

Date October 13th. 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANTIN & FILS Enr.

PLOMBERIE & FERRONNERIE . . . PLUMBING & HARDWARE

TELEPHONE [redacted]3 QUEBEC 555 ST-VALLIER

VENDU À / SOLD TO . Monsieur E. Larivière,
Superintendent Indian Agency,
Amos, Ctè Pontiac,
P.Q.

DATE 7 octobre 1948.

LICENCE / LICENSE

COMMANDE NO. / ORDER NO. 34297

CONDITIONS / TERMS

LIVRÉ À / SHIPPED TO . Oskelaneo River, P.Q.

DATE	QUAN.	DESCRIPTION	PRIX / PRICE	MONTANT / AMOUNT	MEMO. NO.
	40	Rolls roofing paper, green colour, 18" wide,	1.88	75.20	49396
		Freight charges		13.68	
				88.88	

PATENTED MOORE BUSINESS FORMS LTD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Cantin & Fils Enrg

Address 555 St-Vallier

Quebec, Que.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT
Oct.	7th.	To. Invoice attached :- Your No. 33755	$ 87.80
		B/L. No. 1 attached covering shipment and duly receipted covering freight charges $ 13.68	
		Chodfi an School - new	
		Authority : Letter September 3, 1948. 74-9-5- (E 1) Order ex P. Agent.	
		Re : Chodfiwan New School & Residence.	

88.98

Training Division OCT 29 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 29 1948 A.M. RECORDED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 818

DATE October 27th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OSKELANEO RIVER P.Q.

October 22nd 1948

The Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
Ottawa ONTARIO.

TIME SHEET.

MAGNUS EDWARDSON. Obijuan New School.

September 7th. to October 11th. 1948.

35 Days, @ $7.00..... $ 245.00

Please mail cheque
To Mr Magnus Edwardson.
Oskelaneo River. P.Q.

CERTIFIED CORRECT.

Magnus Edwardson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

E 4

Your file No. 32
Our File no. Q.D. 5154

Copy

Unemployment Insurance Commission
420 Lagauchetiere St. West

Montreak, June 2nd. 1947

Mr. H. Lariviere
Indian Agent,
Amos, Que.

Dear Sir,

The persons employed by you in the manner described in your letter of April 9th are not insurable during the period thus employed by you. We understand that they are persons who have not previously been employed in insurable employment within the last five years.

Yours very truly,

Sgd. Geo. Keiffer
Regional Coverage Officer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Mr. Magnus Edwardson

Address Oskelaneo River, Que.

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT
October 22nd.	To. Invoice attached :- Re Obedjiwan New School	$ 245.00
	Income Tax Forms : submitted through Indian Health Services. this man employed in spring : Manowan Nursing Station.	
	Unemployment Insurance : See copy of letter attached.	
	Authority :- Obedjiwan New School Letter signed B.F. Neary, Supt. Education File No. 74-9-5 (E) August 20th. 1948	
	and phone conversation with Mr. B.F. Neary Supt. of Education, to go ahead and do what we can, to advance this work, this fall.	
	Understanding with Mr. Magnus Edwardson, rate of pay - from date of departure to return, same basis as for Nursing Stations.	

Training Division NOV 8 1948 Ind. Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

VOUCHER No. 821

DATE October 28th. 1948.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

325-5

E4

Your file No. 32
Our File no. Q.D. 5154

Copy

Unemployment Insurance Commission
420 Lagauchetiere St. West

Montreal, June 2nd. 1947

Mr. H. Lariviere
Indian Agent,
Amos, Que.

Dear Sir,

The persons employed by you in the manner described in your letter of April 9th are not insurable during the period thus employed by you. We understand that they are persons who have not previously been employed in insurable employment within the last five years.

Yours very truly,

Sgd. Geo. Keiffer
Regional Coverage Officer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OSKELANEO RIVER. P.Q.

October. 22nd 1948.

The Department of Mines & Resources.
Indian Affairs Branch.
Ottawa ONT.

TIME SHEET.

ANGUS EDWARDSON. Obijuan New School.

September 7th, to September 29th. 1948.

23 days, work, @ 6.00..... $ 138.00

Please send cheque to,
Mr Angus Edwardson.
Oskelaneo River.P.Q.

CERTIFIED CORRECT.

Angus Edwardson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. Angus Edwardson,

Address Oskelaneo River, Que.

DATE 1948.	SERVICE	AMOUNT
October 22nd.	To. Invoice attached :- Re : Obedjiwan New School	$ 138.00
	Income Tax Forms : submitted through Indian Health Services, this man employed in spring : Manowan Nursing Station.	
	Unemployment Insurance : See copy of letter attached.	
	Authority : Obedjiwan New School letter signed B.F. Neary, Supt. Education File no. 74-9-5 (E) August 20th. 1948	
	and phone conversation with Mr. B.F. Neary Supt. of Education to go ahead and do what we can, to advance this work, this fall.	
	Understanding with Mr. Angus Edwarcsom, rate of pay from date of departure to return, same basis as for Nursing Station.	
	This man left Obedjiwan - job September 29th. and arranged to be relieved by Mr. Melvin Edwardson, to continue.	

Training Division
NOV 8 1948
Indian Affairs Br.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Agent

Voucher No. 820

Date October 28th. 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Extract from a letter to B.F. Neary, from H. Lariviere, Supt., IndianAgency, Amos, Que. Dated October 28th, 1948.

X X X

The present school, suitable for a class room, for the younger children, the old Mission House - now the Teachers residence, with some repairs easily done, the Mission would have no objections to allow its use for "Homemakers' Club" weaving loom and other work along these lines. With this set up, when new school completed Obedjiwan should be able to improve and take care of the present needs for a number of years to come.

X X X

(Sgd) H. Lariviere,
Supt., Indian Agency.

Copied: V.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Mr. Melvin Edwardson.....

Address.....Oskelaneo River, Que.....

.....

.....

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT
October	22nd.	To. Invoice attached :- Re Obedjiwan New School	$ 72.00
		Income Tax Form : Not submitted - this man single living at home.	
		Unemployment Insurance : See copy of letter attached.	
		Authority : Obedjiwan New School letter signed B.R. Neary, Supt. Education File No. 74-9-5 (E) August 20th. 1948	
		and phone conversation with Mr. Neary, Supt. of Education to go ahead and do what we can, to advance this work this fall.	
		Mr. Melvin Edwardson relieved Mr. Angus Edwardson who had to come out from Obedjiwan.	

Training Division
NOV 20 1948
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

VOUCHER No. 819

.....
Agent

DATE.....October 28th. 1948.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OSKELANEO RIVER. P.Q.

October 22nd 1948

The Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch.
Ottawa ONT.

TIME SHEET.

MELVIN EDWARDSON. Obijuan New School.

SEPTEMBER 30th. to October 11th. 1948.

12 Days Work. @ 6.00.....$ 72.00

Please send cheque
To Mr Melvin Edwardson
Oskelaneo River. P.Q.

CERTIFIED CORRECT.

Melvin Edwardson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TEL. 2-6278

534-5

98 BANK ST.

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & C. C. M. BICYCLES

OTTAWA, ONT., 194

NOV 9 1948

Department of Mines & Resources,
220 Queen St.,

Our Order # 11-10-48

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
Oct. 27	2 Footballs @ $9.75 each.	$19 50		
	C.N.X.Ppd. Voucher Att'd.....	30		$19 80
	To: Mrs Emerson, Teacher, South Pequis Indian Day School Hodgson, Manitoba.....			

Training Division
NOV 20 1948
Indian Affairs Br.

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

Copy for your information.

Obedjiwan #5

Nmos, Que. 11-2

October 28th. 1948.

Dear Mr. Edwardson,

We received your Invoices, covering time done, by yourself, Angus and Melvin, on the new Obedjiwan School. It appears you ran short of logs suitable for the job, when I was at Obedjiwan Chief Moquish was to attend securing, I have not yet received the bills from the H.B.C. at Obedjiwan, in any event this will adjust during coming winter.

I note you used old Nemess' house to store the lumber and other material, if the ROOFING PAPER has not yet been delivered to Obedjiwan, I would appreciate that you see Mr. Midlige and ask to store until next spring, 40 rolls 18" green roofing .

As regard completing these buildings, we will endeavour to do so as early as possible in spring 1949, very likely we will do Manowan also immediately after, in any event during my next visit at Oskelaneo, I will see you.

As regard payment of your salary also for Angus, for work done at Manowan - Nursing I presume, you have by now received payment in full, if not please advise. As regard payment for the Obedjiwan job, on account new regulations, effective October 4th. on Unemployment Insurance, it may cause a little delay, the invoices are going forward to-day and I am sure in Ottawa they will do all they can to rush settlement.

Yours very truly,

H. Lariviere, Supt. Indian Agency.

Mr. Magnus Edwardson,
Oskelaneo River, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-2

October 28th. 1948.

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Attention : Mr. B.F. Neary, Supt. of Educatiàn
Re : Obedjiwan New School

Mr. Magnus Edwardson, who went in to Obedjiwan, to do advance work on this job, reports as follows :-

1.- Living quarters :- Foundation and walls done.

2.- Wood shed :- walls done.

3.- Toilets :- Teachers & school (2) walls done.

4.- School : Foundation done - cement piers.

5.- All Lumber shipped, stored in the old house of J.B. Nemess roof repaired to fully protect. In this house material for this job stored also, nails. He did not say definitely if the roofing paper Obedjiwan and was stored, in any event we know it reached Oskelaneo and it will be taken care of.

At Obedjiwan, taking ground into consideration, the buildings will be as follows :-

1.- Storage - for wood - fuel - with partition for garden tools property of the school.

2.- Teachers residence same as for Nurses.

3.- Toilet for teachers.

4.- School - 20 x 40 ' (same size as at Waswanipi)

5.- School toilet.

All a log job.

Location, near lake, beach, water supply easy to get at, school garden , around the buildings, on north side plenty of room for school yard, sidewalk logs, in front all buildings and to.

.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-2

October 28th. 1948

The new school will be on the west side of the Reserve and the Nursing Station on the east side, about ½ of a mile between, in direct line, in between with time, plenty of room for new buildings, with good drainage for a trail or road and houses. which should correct the old set up " rabbit trail street " .

The present school, suitable for a class room, for the younger children, the old Mission House - now the Teachers residence, with some repairs easily done, the Mission would have no objections to allow its use for " Homemakers Club " weaving loom and other work along these lines. With this set up, when new school completed Obedjiwan should be able to improve and take care of the present needs for a number of years to come.

CONTRACT ON

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

P.S. As regard material required to complete this job, you will be advise as soon as possible, latest in January 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (74)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Hudson's Bay Company

Address 100 McGill Street,
Montreal, Que.

DATE 1948.	SERVICE	AMOUNT
Oct. 12th.	To. Invoice attached :- Oskelaneo River Post. Re : Freightinh lumber new school and sundry	$ 320.00
	New School - Obedjiwan	
Sept. 7th.	Carpenters going in with supplies and tools	
" 24th	Do Mr. Edwardson to Oskelaneo re supplies	
Oct. 12th	Do returning from Obedjiwan Reserve.	
2/10	4 Trips with Lumber to be stored on Reserve& Old J.B. Nemess house - roof repaired to take care. Lumber ex Abitibi Lumber Ltd. La Sarre, on Oskelaneo River.	
	Authority : Mr. B.F. Neary Supt Education - Agency. arrangement to take care of all work possible this fall.	
		$ 320.00

Training Division
NOV 20 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 12
P.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

O. Bassett

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 3524

VOUCHER No. 897

DATE November 10th. 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—12-47

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

OSKELANEO POST.

INVOICE

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES — October. 12th. 1946

No. Indian Affairs Branch. Ottawa ONT.

PAID TO HENRI ST PIERRE."OBIJUAN SCHOOL ACCOUNT."

Sept. 7"	One trip Oskelaneo to Obijuan, with Magnus Edwardson and Helper..... with their supplies for starting building of School. 2 Canoes.....	50.00	
24"	Obijuan to Oskelaneo, with Mr Edwardson, for lumber etc, for School. One canoe.....	35.00	
Oct. 2"	One trip with two canoe loads of Lumber.	50.00	
5"	" " " Three " " " " "	50.00	
6"	" " " " " " " "	50.00	
10"	" " " " " " " "	50.00	
12"	" " " " Canoes, bringing out Magness Edwardson and helper.....	35.00	$ 320.00

Please send cheque or direct enquiries
To The Manager
Hudson's Bay Company
Eastern Line Section.
100 Mc Gill Street.
Montreal. QUE.

CERTIFIED CORRECT.
Received payment of above in full.

H. St. Pierre.....
Henri St Pierre.

J. McLeod.....
Manager H.B.C.
Oskelaneo Post.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

(74)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Hudson's Bay Company

Address 100 McGill Street,
Montreal Que.

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT
Oct. 22nd.	To. Invoice attached :- Oskelaneo River Post Re : New School Obedjiwan	$ 50.00
	Obedjiwan New School :- Balance of lumber and 40 Rolls 18" Roof. paper ex Cantin Quebec. Lumber off Abitibi Lumber Ltd Car.	
	Authority : Mr. B.F. Neary , Supt. Education, to Agent - arrangement to do as much as possible this fall.	
		$ 50.00

Training Division
NOV 20 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 12 1948
R. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 3524

VOUCHER No. 888

DATE November 10th. 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—12-47

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

OSKELANEO POST.

INVOICE

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES. October. 22nd 1948 19

No. Indian Affairs Branch.
~~Ottawa ONT.~~

		The following paid to Henri St Pierre, of the Obijuan Band. For hauling Lumber etc, Oskelaneo to Obijuan, for New School, at Obijuan Indian Reserve.		
Octr.	14"	One trip with two Canoes, loaded with balance of Lumber, and forty rolls Roofing paper.....		$ 50.00

Please send cheque or direct enquiries
To The Manager
Hudson's Bay Company
Eastern Line Section
100 Mc Gill Street.
Montreal. QUE.

CERTIFIED CORRECT.
Received payment in full.

Henri St Pierre.

H.McLeod
H.B.C. Post Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—12-47

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

OSKELANEO POST.

INVOICE

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES. September 18th. 1948
Indian Affairs Branch.
Ottawa ONT.

No. 3

		Brought Forward from page 2.....				$	145.44
Sept	7"	Magnus Edwardson, "Continued"					
		Slip No 12373-1. 4 Loaves Bread.	.15		.60		
		Travelling. 2 Cans Beans,	.21		.42		
		½ lbs Tea,	1.00		.50		
		1 Jar Jam 2s			.65		
		2 Cans Milk.	.17		.34		
		2 " Carrots.	.15		.30		
		3 Cans Cooked Ham,	2.95		2.85		
		1 lbs Crisco.			.40		
		1 Can Apricots.			.29		
		1 " Peaches,			.40		
		1 lbs Butter Prints.			.75		
		2 Raisin Bread.	.20		.40		
		1 lbs Biscuits.			.45		14.35
		Slip No 12373-2. 1 lbs Biscuits.			.25		
		2 " Sugar, Pkt.			.25		
		5 " Potatoes.	.05		.25		.75
16"		Slip No 12373-23. 5 lbs Fresh Tomatoes.	.15		.75		
		2 Celery,	.20		.40		
		1 Lettuce Head.			.15		
		7 Loaves Bread.	.15		1.05		
		6 lbs Carrots.	.10		.60		
		3 Cucumbers,	.10		.30		3.25
		TOTAL To Date.				$	163.79

Please send cheque or direct enquiries.
To The Manager
Hudson's Bay Company
Eastern Line Section.
100 Mc Gill Street.
Montreal. QUE.

J. McLeod
Post Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—12-47

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

OSKELANEO POST.

INVOICE

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES. SEPTEMBER 18th. 1948

Indian Affairs Branch.
Ottawa ONT.

No. 2.

		Brought Forward.....			$	61.33
Sept 4	Magnus Edwardson, Continued,					
	12 Cans Fruit Salad.	.45	5.40			
Slip No	12 " Strawberries.	.45	5.40			
12300-47.	12 " Pears,	.30	3.60			
	12 " Peaches.	.40	4.80			
	12 " Apricots.	.29	3.48			
	12 " Pineapple.	.39	4.68			
	24 " Asstd, Juices,	For,	6.00			
	6 Pkts Corn Flakes.	.27	1.62			
	2 " All Bran,	.28	.56			
	3 Jars Sandwich Spread.	.30	.90			
	6 Cans Tomatoes.	.29	1.74			
	4 Pkts Raisin Bread.	.20	.80			
	2 " Puffed Wheat.	.12	.24		39.	22
Slip No.						
12300-48	1 Pkt Rolled Oats.		.35			
	1 lbs Cocoa.		.45			
	3 Cans Postum.	.35	1.05			
	3 lbs Tea F.G. Red Label	1.05	3.15			
	4 " Coffee do	.75	3.00			
	5 " Rice.	.18	.90			
	5 " Beans,	.14	.70			
	4 pkts Pancake Flour.	.25	1.00			
	24 Cans Milk Carnation.	.17	4.08			
	3 lbs Raisins.	.25	.75			
	4 Cans Mazola Oil.	.50	2.00			
	2 pkts Tea Bisk.	.53	1.06			
	3 " Cake Flour,	.35	1.05		19.	54
Slip No.	15 Cans Boston Beans,	.21	3.15			
12300-49	5 lbs Onions.	.15	.75			
	12 Cans String Beans.	.15	1.80			
	12 " Carrots.	.15	1.80			
	6 " Green Peas.	.20	1.20			
	3 " Minced Meat.	.55	1.65			
	5 lbs Biscuits Asstd,	.45	2.25			
	4 Rolls Toilet Paper	.12½	.50			
	1 Pkts Baking Soda		.08			
	1 Slab Bacon, 6 & 6/10ths.		4.82			
	1 Bag Potatoes.		3.75			
	6 Loaves Bread.	.15	.90			
	6 Cans Salmon, small	.25	1.50			
	12 " Sardines.	.10	1.20		25.	35
		Carried Forward.....			$	145.44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—12-47

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

OSKELANEO POST.

INVOICE

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES. September 16" 1948

Indian Affairs Branch.

No. 1. Ottawa. ONT

		The following supplied to Magnus Edwardson and helper, for Obijuan,"New School", Provisions, for one month or so.....			
Sept.4"	Slip No 12300-44.	5 Doz Eggs Grade A.	.75	3.75	
		3 Pkts Soda Biscuits.	.43	1.29	
		3 C/S Soups assorted, for.		3.89	
		5 lbs Cheese Bulk.	.50	2.50	
		12 Cans Sausages.	.65	7.80	
		6 " Prem,	.45	2.70	
		6 " Boiled Dinner.	.25	1.50	
		6 " Irish Stew.	.20	1.20	
		2 Pkts Salt Fine, 2s	.12	.24	
		2 " Pepper.	.10	.20	
		1 Bot Vinalla.		.25	
		1 Pkt Cinnimon.		.15	
		1 " Allspice.		.10	25.57
	Slip No 12300-45.	1 Bot Vinigar.		.25	
		6 " Catsup.	.30	1.80	
		2 Jars Mustard.	.12	.24	
		2 " Beef Sauce.	.30	.60	
		5 " Maple Syrup.	.59	2.95	
		2 Cans Molasses,	.45	.90	
		5 lbs Brown Sugar,	.12	.60	
		10 " White do Pkg.	.11½	1.15	
		2 Cans Jam Prestons Pure,	1.40	2.80	
		2 pkts Corn Starch.	.15	.30	
		2 Cans, Baking Powder.	.30	.60	
		1 Bag Flour 24 lbs.		1.50	
		3 pkts Icing Sugar.	.13	.39	14.08
	Slip.No 12300-46.	10 cans Butter 1s.	.90	9.00	
		5 pkts Crisco.	.40	2.00	
		2 Doz Oranges 220s	.60	1.20	
		2 " Apples 120s	.60	1.20	
		4 Toilet Soap, 2 for	.27.	.54	
		2 pkts Rinso.	35	.70	
		6 Pkts Maccaroni.	.15	.90	
		3 Jars Marmalade.	.49	1.47	
		4 Bars Soap Laundry	.10	.40	
		3 pkts Matches, 3s	.30	.90	
		2 Jars Peanut Butter	.50	1.00	
		3 " Sweet Pickles..	.49	1.47	
		3 " Salad Dressing.	30	.90	21.68
		Carried Forward.....			$ 61.33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (74)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Hudson's Bay Company

Address 100 McGill Street,

Montreal, Que.

DATE 1948.		SERVICE	AMOUNT
Sept.	18th.	To. Invoice attached : Oskelaneo River Post Re Obedjiwan New School	$ 163.79
		Provisions for men going in to work up to about freeze - up,	
		(instructed to keep within safe margin-that is come out before)	
		(too late if weather got bad.)	
		Authority : Mr. B.F. Neary - in Agent,	
		Agency arrangement,	
		Advance work on this job, as understood with Mr. B.F. Neary.	
			163.79

Training Division
NOV 20 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 12 1948
E. M.
RECORD

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

.....
Agent

Voucher No. 894

Date November 4th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322/5

74-9-5 (E.1)

October 15, 1948.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Obedjiwan Indian Day School - Building Material.

Attached is an account amounting to $560.31 covering the cost of materials that have been purchased.

Local purchase was authorized in your memorandum of September 15th, 1948, your file 84403-15-3 (Q). The coding is as follows: 516-322-13-491.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

74-9-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Abitibi Lumber Limited,

Address La Sarre, Que.

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT
Sept. 27th.	To. Invoice attached :- Your No. date only Sept. 27th. 1948	$ 560.31
	Re : Obedjiwan Indian Summer School	
	East end of car ; C.P. 172232	
	Authority :- Letter 74-6-5 (E 1) September 17th. 1948.	
	(Car shipped collect - charges rail will be adjusted later) through Agency.	
	Arrangement for transfer of this lumber and storage at Obedjiwan completed .	
		$ 560.31

Training Division
OCT 28 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 4 1948
P. M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Voucher No. 733

Date September 30th. 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

HEAD OFFICE LA SARRE
PHONE 55
ROUYN BRANCH
PHONE 435

SALES TAX LICENSE
NO. 43

ABITIBI LUMBER LIMITED

—FOREST PRODUCTS—

LA SARRE, QUE. September 27th 1948

Sold to Dept. of Mines & Ressources,
Indians Affairs Branch,
C.P. 157 - Amos, Que.

Customer's Order No: File 11-2

Car No: CP 172232

Terms: Net 30 days

Shipped from La Sarre, Que. (LS&AB)

Shipped to Oskelaneo - Obedjinwan,
Ecole Reserve Indienne.

Customer's
Sales tax license No:

2,556 pces	1 x 4"	x 6/16'	Spruce	S2S&CM	8,551'	
26 "	2 x 6"	x12/16'	"	S4S	360'	
					8,911'	at $ 60.00 $ 534.66
Extra charge Bundling 1 x 4"						at $ 3.00 $ 25.65
						$ 560.31

Tally attached
F.O.B. La Sarre, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74-7-5 (E.1)

October 15, 1948.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Building Material for Manowan Indian Day School.

Attached is an account amounting to $559.68 covering the cost of material that has been purchased.

Local purchase was authorized in your memorandum of September 15th, 1948, your file 84403-15-3 (Q). The coding is as follows: 516-319-13-491.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

322-5

TO Abitibi Lumber Limited,
La Sarre,
Quebec.

FILE NUMBER 84403-15-3 Q

OTTAWA 19 October 1948.

SHIP TO Received

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

VIA

INVOICE TO Received

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

F.O.B.

QUOTATION OF

DELIVERY REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION		UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Superintendent H. Lariviere for Obedjiwan Indian Day School, Abitibi Agency.			
2556	Pcs. 1 x 4" x 6/16' Spruce S2S & CM	8551'		
26	Pcs. 2 x 6" x 12/16' Spruce S4S	360'		
		8911'	$60.00	$ 534.66
	Extra Charge Bundling 1 x 4"		$ 3.00	$ 25.65
				$ 560.31
	As per invoice dated 27 Sep 48 Voucher No. 733			

Training Division
OCT 28 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 25 1948
P.M.
REGISTERED

GVS/RA

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	481		1975

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
W. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 35010

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

CANADA

TO Abitibi Lumber Limited,
La Sarre,
Quebec.

FILE NUMBER 84403-15-3 Q

OTTAWA 19 October 1948.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Received

VIA

INVOICE TO Received

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

F.O.B. QUOTATION OF DELIVERY REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION		UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Superintendent H. Lariviere for Manowan Indian Day School, Abitibi Agency.			
2562	Pcs. 1 x 4" x 6/16' Spruce S2S & CM	8541'		
26	Pcs. 2 x 6" x 12/16' Spruce S4S	360'		
		8901'	$60.00	$ 534.06
	Extra Charge Bundling		$ 3.00	$ 25.62
				$ 559.68
	As per invoice dated 27 Sep 48 Voucher No. 732			

Training Division OCT 28 19[illegible] Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 25 1948 P.M. REGISTERED

GVS/RA

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	491		1974

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY W. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 35012

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

74-7-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Abitibi Lumber Limited

Address La Sarre, Que.

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT
Sept. 27th.	To. Invoice attached :- Your No. dated only September 27/48	$ 559.88

Training Division
OCT 28 1948

Re : Manowan Indian Summer School
West end of car C.P. 172232 CL on Oskelaneo,
and re-bill on Casey.

Authority : Letter # 74-605 (E 1)
dated September 17th. 1948.

Car shipped collect - Station Agent advised on Agency to bill Agency Amos for charges.

Arrangement for transfer from Casey to Depot #2 and from there to Manowan Reserve for storage completed by Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 4 1948
P. M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Agent

Voucher No. 732

Date September 30th. 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

HEAD OFFICE LA SARRE
PHONE 55
ROUYN BRANCH
PHONE 435

SALES TAX LICENSE
NO. 43

ABITIBI LUMBER LIMITED

—FOREST PRODUCTS—

LA SARRE, QUE. Sept. 27, 1948

Sold to Dept. of Mines & Resources,
Indians Affairs Branch,
CP 157 - Amos, Que.

Customer's Order No: File 11-2

Car No: CP 172232

Terms: Net 30 days

Customer's Sales tax license No:

Shipped from La Sarre, Que. (LS&AB)

Shipped to Manowan Ecole Reserve Indienne
s/d Consolidated P.P. Co. Ltd Casey

2,562 pces	1 x 4" x 6/16'	Spruce	S2S&CM	8,541'	
26 "	2 x 6" x12/16'	"	S4S	360'	
				8,901'	at $ 60.00 $ 534.06
	Extra Charge	Bundling			at $ 3.00 $ 25.62
					$ 559.68

Tally attached
F.O.B. La Sarre, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

WMV/HC

L.P.
Inc

~~XXXXXXXXX~~
84403-15-3 Q.

September 15, 1948.

Memorandum

Indian Affairs Branch

Re building material for Obedjiwan
and Manowan Indian Day Schools
I.A.B. File 74-7-5

Approval has been granted authorizing Superintendent Lariviere to make the best possible arrangements for the purchase of two units of building material, one each for the Obedjiwan and Manowan Indian Day Schools on the basis of the estimated cost shown on his requisition of the 30th August, which reached us on September 7th.

When delivery has been taken, please furnish us with invoices for the usual action.

W. M. Sinnett

Departmental Purchasing Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO PURCHASING DIVISION

WMV/HC

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

Dept. of Mines & Resources
OTTAWA
SEP 14 1948
DEPUTY MINISTER

PLEASE QUOTE
FILE 84403-15-3
Que.

OTTAWA September 13, 1948.

Mr. Jackson:

Re building material for
Obedjiwan and Manowan Indian
Day Schools.

This material is required at once, and the Indian Agent has not given us sufficient time to call for tenders in routine manner.

Under the circumstances, I recommend that approval be granted authorizing him to purchase from the Abitibi Lumber Limited, LaSarre, Que., the two lots of lumber, each unit costing approximately $600.00, on the understanding that when delivery has been taken, invoices shall be furnished this office for the usual examination.

concurrent.

APPROVED
MINISTER

Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37

74-7-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. 84403

Order No. 1513.

August 30th. 1948 19 ....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Abitibi Indian Agency

Education Division

VOTE 516 ALLOTMENT 13-491 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO H. Lariviere Supt. Indian Agency, as stated below

DEPT. PUR. AGENT

DEPARTMENT of Mines & Resources OTTAWA. SEP 7 1948 PURCHASING OFFICE

Purpose for which required Schools

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
	For Obedjiwan Indian Summer Day School #322		
8,500	Ft. Dressed Lumber 1"x4" over T & G Dry Spruce	Quoted	
	Tied in bundles of 10 boards - for easy handling at unloading point	$ 60.00 per M. Extra $ 3.00 for bundling per M. boards only.	
12	Pcs. Dressed Lumber 16 Ft. 2" x 6" Spruce	F.O.B. La Sarre	
14	" Do 12 " 2 x 6" "	Freight paid and add on invoices.	
	Above to be addressed to Oskelaneo River. Piled one end of car.		
	For Manowan Indian Summer Day School #319		
8,500	Ft. Dressed Lumber 1"x4" over T & G Dry Spruce		
	Tied in bundles of 10 boards - for easy handling at unloading point		
12	Pcs. Dressed Lumber 16Ft 2 x 6 " Spruce		
14	" Do 12 "2 x 6" Do		
	Above to be addressed to Oskelaneo River Piled one end of car. From Oskelaneo to Casey Way Freight c/o. Consolidated Power & Paper Corporation Limited. Casey, Que. Prepaid.		
	From : La Sarre to Oskelaneo Carload rate and billing. Carlot.		
X	From : Oskelaneo on Casey Part Car lot Way freight billing. For Manowan lot.		
	Quotations : Abitibi Lumber Limited, La Sarre, Que. verbal. Per Mr. Leonidas Boisvert.		
	Interview : H. Lariviere this day		
	subject to immediate acceptance 10 days.		
	3 Copies of Bill of Lading to Amos, Que.		

Pur. Agent

(See Letter Cattarbout dated Aug 30/48

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

74-7-5

[redacted] OF THE
AN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14244

PLEASE QUOTE
FILE 11-2
& 9-1

DEPT. PUR. AGENT

August 30th. 1948

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Attention : Mr. B.F. Neary, Supt. of Education
Re : Manowan & Obedjiwan Indian Summer Day School

As regard lumber required, I communicated with various persons, considered who might be in a position to supply at a fair price, Mr. Joseph Lamarche of Senneterre, informed his mill will not resume operations much before late October (was burnt early this last spring) prices he said will be running at $ 60.00 per M. for dressed, average lumber, sizes etc.,

Finally I visited Mr. Leonidas Boisvert, Saw Mill Operator and large Commission Dealer, at La Sarre, Que., he has a fair lot of dry lumber on hand which he could prepare within 24 hours and ship. Attached hereto requisition covering estimated need, subject to approval and if acceptable to the Purchasing Agent, maye I suggest that he wire us confirmation order to follow, It is late now and I am most anxious to move this lumber this fall.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 2 1948
A.M.
REGISTERED

H. Lariviere - Supt. Ind. Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN MIDLIGE

General Traders and Fur Dealers

INDIAN GOODS

SPORTSMEN'S OUTFITTERS

Oskelaneo River, Que. September 10 *1948*

Sold to Department of Indian Affairs

INTEREST 8% P. A. CHARGED AFTER DUE DATE

20	Bags Cement	I 75	35	00
	Sent to Obijuan Post			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (74)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to ..... Mr. John Midlige.

Address ..... Oskelaneo River, Que.

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT
Sept. 10th.	To. Invoice attached :- Re : Cement	$ 35.00
	For Obedjiwan New Indian Day School.	
	(Secured from Midlige : way freight lot - repairs hiw own work)	
	Authority :- Mr. R.F. Neary, Supt. Education, Re : Advance work on this job.	
	(Shipped to Obedjiwan - by Agency arrangement to take care of) (supplies - through Indian Henary St-Pierre and Fred Maleod)	
	(3 copies invoices received prior to recent change)	35.00

Training Division NOV. 30 1948 Indian Affairs

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 975

DATE November 24th. 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—5-46

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

[illegible]

INVOICE

[illegible] 19[illegible]

No. [illegible]

	Paid to Charles Joseph Ans [illegible]		135 00 ✓
	for 27 days work on school building.		
	Received payment		
	[illegible]		
	Witnessed by [illegible]		
	[illegible] Agents Signature		
	The rate of five dollars a day is set because Dominion Survey on the job until all the work was done that could be done this fall.		
	Please mail cheque or direct enquiries to: The Manager Hudson's Bay Company [illegible] Department 100 McGill Street Montreal, P.Q. Ronald Parsons Post Manager		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—5-46

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Obijen Post

INVOICE

Department of Mines and Resources October 1st 1948 19

No. Indian Affairs Branch, Ottawa.

	WAGES ON ICE ROADS	
	PAID TO Jacob Obijen	64 00 ✓
	For 16 days work at 4.00 per day	

Received payment

Jacob Obijen

M. Edwardson

Carpenter in charge

Please mail cheque or direct deposit to.

The Manager
Hudson's Bay Company
St. Lawrence Section
100 McGill Street
Montreal, P.Q.

Post Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—5-46

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Obijuan Post

INVOICE

Department Of Mines and Resources — October 1st 1948 — 19

No. — Indian Affairs Branch, Amos, P.Q.

NEW SCHOOL

Paid for hauling logs from shore to building site

This money paid to the following Indians at the rate of 4.00 per dayfor full day. I.50 for half a day.

Time			
1/2 day	Joseph Chocpia	I	50
2 "	Charles Dube	8	00
2½ "	Tobis Dube	9	50
2½ "	Martel Wessenoau	I	50
2½ "	Diom Chocpia	9	50
2½ "	Cyriac Chocpia	I	50
2½ "	Leesem Awashish	9	50
2½ "	Elie Dube	9	50
2 "	Malak Awashish junior	8	00
½ "	J.P. Awashish	I	50
1 "	Malak Awashish senior	4	00
		64	00

Received payment

Joseph Chocpia

Tobis Dube

Diom Chocpia

Leesem Awashish

Malak Awashish jr

Malak Awashish sr

Chas Dube

Martel Wessenoau

Cyriac Chocpia

Elie Dube

J.P. Awashish

Please mail cheque or direct enquiries to.
The Manager
Hudson's Bay Co
St. Lawrence Section
100 McGill Street
Montreal, P. Q.

Post Manager

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

(74)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Hudson's Bay Company,
Eastern Post Division,
Address 100 McGill Street,
Montreal, Que.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT
Oct.	1st.	To. Invoice attached :- Re New Obedjiwan School	$ 64.00
		Hauling from Lake shore to location.	
	1st.	To. Invoice attached :- Do	
		Indian employed Jacco Chachai	$ 64.00
	9th,	To. Invoice attached :- Do	
		Indian employed Charles Joseph Awashish	$ 135.00
		Rate of pay : Told Mr. Edwardson to hire a couple good Indians at rate of pay $ 4.00 per day, and if they stayed with job, from ~~start to finish pay them $ 5.00 per day otherwise only $ 4.00.~~ Indians employed worked on Reserve.	
		Re : Obedjiwan New School : Advance work, to limit possible this fall - Authority : Mr. B.F. Neary, Supt. Education. to Agent and Agency completed arrangement.	
		(3 copies of Invoices prior to change)	263.00

Training Division
DEC 1 1948
Indian Affairs Br.

RECEIVED
Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 30 1948

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 1004

Date November 26th. 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy

Amos, Que.

11-8

November 29th. 1948

Dear Mr. Edwardson,

I must acknowledge reception of your telegram dated November 27th.1948, I am taking up the matter of your pay cheques, with our Supt. of Education, Mr. B.F. Neary, in Ottawa, who I am sure will follow up the matter and inform without delay.

Yours very truly,

H. Larivière,
Supt. Indian Agency.

Mr. Magnus Edwardson,
Oskelaneo River, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

322-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 11-2

4315

November 29th. 1948

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 1 1948
P.M.
REGISTERED

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Attention : Mr. B.F. Neary, Supt. of Education
Re : Obedjiwan Indian Summer School
new

Mr. Magnus Edwardson, wired on November 27th. 1948, that they had not received their pay cheques and they were urgently in need.

The Edwardsons, submitted their claim for wages, as per our Vouchers :-

Oct. 28th.	# 819	-	Melvin Edwardson	$ 72.00
"	820	-	Angus "	138.00
"	821	-	Magnus "	245.00

It would be greatly appreciated that Vouchers be traced.

H. Larivière - Supt. Ind. Agency.

P.S. A few days ago Mr. Despard and Mr. Major, who done work at Waswanipi, informed, they had not been paid and they were most anxious to received their pay cheques.

Extra 33 d-5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (E.1)

December 3, 1948.

Memorandum:

MR. NOONAN

Re: Obedjiwan Indian Day School.

In a letter dated November 29th, Superintendent Lariviere states that the following cheques have not been received:

Voucher #819 - Melvin Edwardson $72.00
sent to your Branch November 20.

Voucher #820 - Angus Edwardson $138.00
sent to your Branch November 8.

Voucher #821 - Magnus Edwardson $245.00
sent to your Branch November 6.

Please let me know if the above cheques have been issued and if so, on what date.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—5-46

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

INVOICE

No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

(74)

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Hudson's Bay Company,
Eastern Post Division,
Address 100 McGill Street,
Montreal, Que,

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT
Nov. 3rd.	To. Invoice attached :- Obedjiwan Post. Re - New School (Marked Nursing Station) (your error)	$ 3.34
	Re : Obedjiwan New School Supplies to Carpenters - in fall, when doing advance work on this job.	
	Authority :- Mr. B.F. Neary, Supt. Education, and Agency arrangement to take care.	

Training Division
DEC 7 1948
Indian Affairs Br.

Dept. of Mines & Resources
DEC 6 1948
D.A.A. - C.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

VOUCHER No. 1028

Agent

DATE November 3rd. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 322-5 (E.1)

OTTAWA December 3, 1948.

1 E.1
pl note
pl 2 earlier
vouchers.
last one will
probably have
gone forward
by now

TREASURY OFFICE
RECEIVED
DEC 4 1948
INDIAN AFFAIRS

Memorandum:

MR. MOONAN

Re: Obedjiwan Indian Day School.

In a letter dated November 29th, Superintendent Lariviere states that the following cheques have not been received:

Voucher #819 - Melvin Edwardson $72.00
sent to your Branch November 20.

Voucher #820 - Angus Edwardson $138.00
sent to your Branch November 8.

Voucher #821 - Magnus Edwardson $245.00
sent to your Branch November 6.

Paid Nov 25
ch#19417

Paid Nov 24
ch# 13078

Please let me know if the above cheques have been issued and if so, on what date.

for Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

322-5 (E.)

December 8, 1948.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent,
Indian Agency,
Amos, Que.

Obedjiwan Indian Day School

With reference to your letter of November 29th regarding cheques for Melvin Edwardson, Angus Edwardson and Magnus Edwardson, our Treasury Branch advises us as follows:

Cheque #9417 dated November 25th in favour of Angus Edwardson has gone forward to him.

Cheque #13078 dated November 27th in favour of Magnus Edwardson has been mailed to him.

Cheque in favour of Melvin Edwardson is going forward this week.

We trust that by now all these cheques have arrived.

Bernard E. Neary
Superintendent of Education

MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—12-47

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

OSKELANEO POST.

INVOICE

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES — November 19th 1948 19

Indian Affairs Branch.

No. 1. Ottawa ONT.

The following supplied to Magnus Edwardson, while working at Obijuan, on New School. Verbal authority. Indian Agent.

Sept. 17"	8 lbs Beef Steak.	.80	6.40		
	1 Basket Peaches.		1.80		
	7 Loaves Bread.	.15	1.05		
	5 Doz Eggs Grade A,	.70	3.50		12.75
25"	4 Raisin Bread.	.20	.80		
	4 Cans Soup.	.12½	.50		
	1 " do		.15		
	1 lb Chocolate.		.50		
	1 Can Molasses.		.45		
	1 Cake,		.50		
	3 lbs Tomatoes.	.15	.45		
	3 " Bannas.	.20	.60		
	5 " Ham.	.65	3.25		
	4 " Bacon.	.70	2.80		
	1 Doz Oranges.		.60		10.60
Oct. 1"	3 lbs Biscuits.	.45	1.35		
	6 Liptons Noodle soup.	.12½	.75		
	4 Loaves Bread.	.15	.60		2.70
				$ ✓	26.05

Totals.

Please send cheque or direct enquiries.
To The Manager
Hudson's Bay Company
Eastern Line Section
100 Mc Gill Street.
Montreal. QUE.

J.M.c Head.
.....
Post Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

(74)

Form No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Hudson's Bay Company,
Eastern Post Division,
Address 100 McGill Street,
Montreal Que

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT
Nov 19th.	To. Invoice attached . Re Oskelaneo River Post Supplies to Edwardsons re Obedjiwan School	$ 16.05
	Re : Buildings Obedjiwan New School advance work this late fall. Authority Mr. B.F. Neary Supt Education and Agency arrangement.	

Training Division
DEC 29 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 27 1948
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1097

DATE December 22nd. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~13-74~~ (E1)
322-5

, January 6, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Supt. of Indian Agency,
Amos, P.Q.,

The Department finds it necessary to return your voucher No. 1101. Evidently the expenditure of $24.00 was incurred in connection with the Obedjiwan School but the supporting voucher from the Hudson's Bay Company reads:

"For unloading, carrying to beach and warehouse 8,911 ft. lumber for Obijuan Nursing Station. Re-storing Lumber for Manowan Nursing Station in car"

If the Hudson Bay Company is correct it would appear that the mention of Obedjiwan and Manouan Schools on the voucher is incorrect.

We have notified you previously that expenditures in connection with schools should be forwarded on a separate voucher from that covering expenditures for other services.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Encl:

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

Form F.T. 44

No.....

Paid to.....

Address OSKELANEO POST.

DATE	PARTICULARS	ITEMS	AMOUNT
1948			
Octr.2nd	For unloading, carrying to beach and Warehouse		
	8,911 ft Lumber for Obijunn Nursing Station. So Lost		
	Re-storing Lumber for Menowan Nursing Station in car.		
	6 Hours work, @ 50¢ per hour.....3.00 each....		24.00
CHARGE	Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch.		
APPROVED	(BASIL DAVIS IN CHARGE.)		

Received from HUDSON'S BAY COMPANY At Oskelaneo Post

the sum of Twenty-four.....xx Dollars,

Second..... day of October 1948 100

Basil Davis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Hudson's Bay Company,
Eastern Post Division,
Address 100 McGill Street,
MONTREAL, Que.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT	
		Extract from Invoice - Oskelaneo Post - dated November 19th, 1948. - No. 1.		
		Total amount: $126.45. - Item $102.45 passed for payment by our voucher # 1101 - Dec. 22-1948.		
		Balance	$ 24	00
		Receipts attached.		
		Obedjiwan New School Fair proportion		
		Payable to Indian I/C Job, Bazil Dames. $ 12.00		
		Manowan New School Fair proportion $ 12.00		
		$ 24.00		
		Agency arrangement to take care - current operations.		

Training Division
JAN 21 1949
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 13 1949
P. M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 14

Date January 11th - 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

January 11th, 1949.

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Att'n Mr. B.F. Neary, Supt. Education

RE: Your letter Jan 6, 1949,
Your file #113-74 (E1) - 322-5

In reply, the expenditure of $24.00 was incurred in connection with carload of lumber from LaSarre for Obedjiwan and Manowan Schools. Unfortunately the shipper did not follow our instructions on billing. Apparently through a refusal from the part of the station Agent, the question of interpreting tariff. As soon as we became aware of this we communicated with Mr. McLeod, manager of H.B.C. at Oskelaneo; considering, we felt it was fair to distribute the charges on a fifty-fifty basis for both schools.

Invoice amounting to $126.45 actually represents a charge for services rendered to us. Had Mr. McLeod declined to take care of our sick Indians and look after the unloading and rebilling of lumber, on the lumber alone it will have ment an extra expenditure of some $30.00 at least. He was asked to submit a separate Invoice, but unfortunately he overlooked and made a slight error when writing receipts, which we corrected on our original voucher, hoping it would be satisfactory to all.

In such cases it is my understanding we should not alter original invoices from suppliers, so it was presented as received. More, I am aware that the Company's Head Office object a great deal that their employees spend their time assisting us like in this case. However most of the Post employees are open to cooperation providing that if they make an error on billing or equal that if at all possible it be adjusted within our own services.

With Hudson's Bay Company it is understood any alterations, deductions, etc. they must be notified.

In this Agency, it is not altogether possible to operate without the good will and cooperation of our suppliers at various points. If for the least error they make, more so like in this case, we are not prepared to overlook certain

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

details we will loose their cooperation. At this office, owing to shortage of staff, long working hours, we are not altogether equipped to do extracts from Invoices fr m various sources. We are continuously asking to furnish us with separate bills for Welfare, Medical, Education, Nursing Stations, etc. As a whole I consider our suppliers are doing their best for they themselves often have not the staff to take care. And if we insist too much we will be the ones to suffer, and our cost will be much higher in many instances.

I can assure you we are doing the almost impossible to secure charges as desired by various divisions, but unfortunately we don't always get results, owing to communications most of the time it is felt better to clear as received. For example a minor error from Manowan say in fall, cannot be corrected before March or April.

(sgd) H. Lariviere

H. Lariviere - Supt. Ind. Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (E.1)

29th January, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account for $447.30 in connection with the construction of the Obedjiwan Indian Day School. Please issue Purchase Order so that the account may be paid.

The coding is as follows: 322-516-13-491.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PF/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

322-5

[redacted] OF THE
AGENT

Amos, Que.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 28 1949
P.M.
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE

18030

January 26th, 1949.

2 COPY
Placed on
File 319-5
321-5

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Att'n Mr. B.F. Neary, Supt. Education;

Answered 4 Feb

Furtherto our conversation when in Ottawa last, since I have prepared slowly to cover completion of Obedjiwan, Manowan and Mistassini schools.

Mr. Magnus Edwardson, who has been doing work for us on nursing stations and schools, is prepared to go in with others and do all this work this summer.

Considering, it is absolutely impossible to make arrangements for crews of men, their transportation, also supplies, at the last minute; and to do these three jobs this summer it means rushing in immediately after break up and if possible before, that is last trips. I would appreciate authority now to make arrangements to do this work on account season 1949-50.

As regard Waswanipi, it is only a matter of a man going in for about a month to complete details. Here, there is a plan underway to do some indian houses, in any event some improvements. I estimate completion of the school will be possible probably through these other men, which means savings on transportation, etc.

Requisitions for supplies are being prepared now and I hope to be able to submit by early February for spring delivery if you have funds available on present fiscal year, or for early summer delivery as a charge to 1949-50 appropriations. Our summer program is developing to a new high, that is very heavy, and if we experience too many delays we wont be able to carry it out. Our medical service alone calls for 6 to 7 nurses in the field. Here as you know everything has to be worked out in full details to put it over. This with other things we have only 3 or 4 months to do it. Needless to say we must be prepared in advance and everything must be timed well ahead.

H. Lariviere, Supt. Ind. Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (E.1)

3rd February, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

We have your letter of the 26th ultimo, with reference to completing the Obedjiwan, Manowan and Mistassini Schools.

Please let me know the post office address of Mr. Magnus Edwardson, and also at what rate he can be employed.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—5-46

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Obijunn Post

INVOICE

Department of Mines and Resources — August 29 1948 — 19

No. — Indian Affairs Branch, Imos. P.Q.

Obijunn summer school

Aug	21	Merchandise Counterslip 3269-3I Order Ie-57.				10	45
		1 Saw Frame	5.00	1 File	.45		
		2 Blades @ 1.25	2.50	1 Axe	2.25		
		1 File	.25		10.45		

Gerald Parsons
Post Manager

Please mail cheque or direct enquiries to;

The Manager
Hudson's Bay Company
St. Lawrence Section
100 Mc Gill Street
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-11

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Hudson's Bay Company,
Eastern Post Division,
Address 100 McGill Street,
Montreal, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
August 29th.	To. Invoice attached :- Re Obedjiwan Post. Supplies Teachers	$ 10.45
	During Annual Visit, the Teachers had no fuel, arranged to supply the " School " with tools and Indians to get them wood. Tools to remain at schools .	
	Authority as quoted On invoices.	
	3 copies of Invoices received only.	

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
JAN 26 1949
RECORDS

Indian Affairs Branch
FEB 12 19
Indian Affairs

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Voucher No. 65

.....
Agent

Date January 24th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

322-5

TO Hudson's Bay Company,
Eastern Post Division, 100 [illegible] Street,
Montreal, Quebec.

FILE NUMBER 8h405-15-32

OTTAWA 8 February 1949

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
Received

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Received

F.O.B. QUOTATION OF DELIVERY REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Logs, Gasoline and Miscellaneous Supplies purchased by Indian Superintendent H. Lariviere for construction of Obedjiwan Indian Day School, Abitibi Agency.		$ hh7.30
	As per invoice dated 1 October h8 (C/S 3273-32 13 Sep h8 and C/S3275-32 20 Sep h8)		
	Voucher No. 63		

Training Division FEB 16 1949 Indian Affairs

Dept. of Mines & Resources Indian Affairs FEB 12 1949 A.M. REGISTERED

GVS/RA

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	h91		2294

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 38642
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 15—5-46

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Obijuan Post

INVOICE

Department of Mines and Resources — October 1st 1948 — 19

No. — Indian Affairs Branch, Amos, P.Q.

NEW SOWOOL

228	logs		I 25	297 50
42	gallons of gasolene used to haul logs (mixed) to shore opposite building site (this price includes tax)	Gasoline @ 89¢	37.38	
		Tax 11¢	4.62	42 00

Work done by the following Indians

Jacko Chocolia 124 logs
Paul Mequish 10 "
Etienne Chocolia 10 logs
Dominic Awashish 31 logs.
Martel Weesseneau 28 " .
Basil Awashish 35 " .

Work of towing to shore opposite site done by Jacko and Etienne Chocolia, with the help of all the Indians who had cut logs.

Received Payment

Jacko Chocolia

Paul Mequish

Etienne Chocolia

√ 339 50

Dominic Awashish

Martel Weesseneau

Basil Awashish

Please mail Cheque or direct enquiries to;

The Manager
Hudson's Bay Company
St. Lawrence Section
100 McGill Street
Montreal, P.Q.

Gerald Parsons

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—5-48

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Obijuan Post, P.Q.

INVOICE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch,
AMOS, P.Q.

October 1st, 1948

No.

		NEW SCHOOL		
Sept.	13	Order No. 11-6 C/S No. 3273-32 - M. Edwardson		
		Paid for meat Rabbit	1.50	
		4 lbs. Rope @ 50¢	2.00	
		Paid for meat	2.00	
		1 gal. Naptha	.80	6.30
	20	Order No. 11-6 C/S No. 3275-32 - M. Edwardson		
		1 Catsup	.30	
		1 Kim (?)	.30	
		5 Sugar	.75	
		1 Paper	.15	1.50
				7.80

CERTIFIED CORRECT

.....
for Post Manager

Please mail cheque or direct inquiries to:-

The Manager,
Hudson's Bay Company
St. Lawrence Section,
100 McGill Street,
MONTREAL, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (74)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Hudson's Bay Company,
Eastern Post Division,

Address 100 McGill Street,
Montreal, Que.

DATE 1948		SERVICE	AMOUNT
Oct.	1st.	To. Invoice attached :- Your Obedjiwan Post New School	$ 7.80
		Mess supplies to men. Payment to Indians as per slips attached.	
"	1st.	To . Invoice attached :- Do	$ 539.50
			447.30
		Authority : Mr. B.F. Neary, Supt. Education to Agency - re building new school at this point.	

Training Division
JAN 27 1949
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 26 1949
Received

(Invoices 3 copies only received - prior to change - returned tp their Montreal office on presentation for corrections.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 63

Date.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

M.4

322-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

22052

PLEASE QUOTE
FILE

Feb. 9th. 1949

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
Indian Affairs Branch
FEB 14 1949
A.M.
REGISTERED

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Attention : Mr. B.F. Neary, Supt. Education
Your No. 322-5 (E 1) Feb 3rd. 1949

In reply, Mr. Magnus Edwardson, may accept going in at the rate of $ 7.00 per day, providing he is paid regularly monthly, and expenses as usual in such cases, from date of departure to-date of return, his address is Oskelaneo River, Que.

When at Oskelaneo in late January, I saw Mr. Edwardson, we covered the work in view for coming summer, taking into account transportation etc., it was felt doing Mistassini, Obedjiwan and Manowan, it could be best arranged with two crews and complete Waswanipi, nothing very definite was decided upon, for I hope to see Mr. J.E. Gendron, R.S. for P. of Q., early in March at Amos, after, depending on what " Welfare " can do on " Indian Houses " better arrangements might be possible.

I estimate that on schools alone : 1 crew should do Obedjiwna and Manowan, 1 crew Mistassini, complete Manowan as early as possible and I wish that Mistassini be well advanced by late June that is that most of it be done during my stay at this point.

Current prevailing rate of pay for bushmen, capable of doing this work is $ 7.00 for man I/C and $ 6.00 for others, all expenses from time they leave until they return, that is travelling and food,

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (E.1)

18th February, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

We have your letter of the 9th instant in connection with the construction of schools in your Agency during the coming summer. Please let us have more definite information regarding the cost of travelling and food as mentioned in the last paragraph of your letter.

PP/-T

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy sent Departmental Purchasing Agent
cc for File 319-5

322-5 (E.1)

1st March, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Purchase Order 34297

Please cancel the above Purchase Order. It will not be required as the Indian Superintendent did not mention it when forwarding Vouchers 817 and 818 on 7th October, 1948.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

P./ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy sent Departmental Purchasing Agent
cc for File 319-5

322-5 (E.1)

1st March, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Purchase Order 34297

Please cancel the above Purchase Order. It will not be required as the Indian Superintendent did not mention it when forwarding Vouchers 817 and 818 on 7th October, 1948.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

P./ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

322-5

[redacted] SERVICE
[redacted]tibi Agency

E91

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE .....

March 1st. 1949 28179

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 4 1949
OTTAWA

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Your No. 322-5 (E 1) Feb. 18th. 1949

In reply, in this area, more so in remote areas, cost of travelling and food, is one that will vary a great deal, depending on man or men and if arrangements for travelling can be worked out ahead of time, combined with other transportation and so on and how much personal effects a person need to carry.

The following figures will give you a fair idea :-

See also Supt's letter Feb 3/49

Basis : Oskelaneo River, Que.

One way to Mistassini :	Estimated Minimun	$ 40.00 / $ 65.00
	Maximun	100. / 325.00
One way to Waswanipi	Estimated Minimum	$ 25.00 / $ 65.00
	Maximun	75.00 / 130.00
One way to Obedjiwan	Minimun	$ 30.00
	Maximun	50.00

Here one or two, or three men, may cost same price.

Food, will vary also from place to place and depending on how much country food, one can get through the Indians, feeding a man atabove places with store and local fresh food, may cost $ 65.00 to $ 125.00 per month, it depends also on how many and so on.

At Manowan : It will work out about same as for Obedjiwan.

Hoping this information will assist you. Cost here is always at lowest when arrangements can be made well ahead of time, combined with Agency general affairs, on all matters.

H. Larfviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 2-6278

98 BANK ST.

322-5

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & C. C. M. BICYCLES

OTTAWA, ONT., 194

APR 2 1949

Department of Mines & Resources,
220 Queen Street,
Ottawa, Ontario.

Our Order # 16-3-49

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
	Invoice # 11544			
March 23	2 Footballs @ $9.75	19 50		
	3 Bladders @ $1.25	3 75		
	1 Pump-football	1 50		
	4 Playground Balls @ $2.20	8 80		
	C.N.X. Ppd Voucher Att't.....	56		34 11
	To: The Teacher, Obedjiwan Seasonal School, Oskelaneo River, Quebec.			

EDUCATION DIVISION
APR 3 1949
FORWARDED TO TREASURY

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. [redacted]
3M- [redacted]47

File No. 322-5

7463
CREDIT MEMORANDUM

Treasury

$ 100.00

Received

Deposited

TREASURY OFFICE RECEIVED MAR 19 1949 INDIAN AFFAIRS

Entered in Official Cash Book—Folio 418

Treasury Office Receipt No. 4846

Received from Hudsons Bay Co.
Montreal Que.

On account of Refund of overpayment re: ck. 22043 d/ Feb. 26/49.
Obedjiwan Day School.

322-516-13-491

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hudson's Bay Company

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

EASTERN POST DIVISION

100 McGILL STREET

MONTREAL 1, P.Q.

March 16th, 1949.

IN YOUR REPLY REFER TO NO. 1-1-4

Your file 1/12/1

Indians

Dominion Government of Canada,
Comptroller of the Treasury,
414 Sussex Street,
OTTAWA, Ontario.

Dear Sirs:- Cheque No. 22043 - February 26th - $447.30

Further to our letter of March 4th and your reply dated March 8th, we enclose our cheque in amount $100.00, covering error in addition on the above cheque.

Yours faithfully,

for the HUDSON'S BAY COMPANY,

H. C. Hill,
Accountant.

TREASURY OFFICE RECEIVED MAR 16 1949 INDIAN AFFAIRS

Enclosure (1)

RECEIVED MAR 17 1949 CENTRAL PAY OFFICE

322-516-13-491

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 322-5 (E.1)

OTTAWA

24th March, 1949.

Memorandum:

Mr. J.E. Gendron,
Regional Supervisor

Re: Obedjiwan Summer Indian Day
School No. 322

With reference to our conversation of this morning, I wish to draw your attention to the following letters from Superintendent Lariviere:

March 1, 1949 - Information regarding travelling expenses of men employed in buildin schools.

March 10,1949 - Forwarding requisitions for materials required for the erection of the Obedjiwan School.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

322-5 R.S.2.

Ottawa, March 25, 1949.

Memorandum:

Mr. P. Phelan,
E.I.

I have your memorandum of the 24th instant regarding the Obedjiwan Summer Indian Day School No. 322.

I expect to visit Superintendent Lariviere the week of April 18th and will take up with him all his construction programme in regard to education for the Summer, 1949.

On my return from this inspection trip, I will immediately communicate with your Division regarding the approval or disapproval of the requisition already sent in. I should then be in a position to know the exact programme Superintendent Lariviere wishes to follow according to the Estimates set aside for Abitibi Agency.

J. E. Gendron,
Regional Supervisor of Indian Agencies for the
Province of Quebec.

JEG:kh.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]CTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

322-5 R.S.2.

Ottawa, March 25, 1949.

Memorandum:

Mr. P. Phelan,
E.I.

I have your memorandum of the 24th instant regarding the Obedjiwan Summer Indian Day School No. 322.

I expect to visit Superintendent Lariviere the week of April 18th and will take up with him all his construction programme in regard to education for the Summer, 1949.

On my return from this inspection trip, I will immediately communicate with your Division regarding the approval or disapproval of the requisition already sent in. I should then be in a position to know the exact programme Superintendent Lariviere wishes to follow according to the Estimates set aside for Abitibi Agency.

J. E. Gendron.

J. E. Gendron,
Regional Supervisor of Indian Agencies for the
Province of Quebec.

JEG:kh.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(94)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 9th. 1949 19

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency

Vote Primary Object Date Required June 1st. 1949 at Oskelaneo

Ship to H. Lariviere, Supt. Indian Agency, Oskelaneo River, Que.

C.N.R. Freight Prepaid

Mail Invoices to usual

Purpose for which required Obedjiwan Indian Summer Day School

Quantity	Quoted on by local manufacturer Simard & Frere Cie Ltd.	Unit Price	TOTAL
4	Only Window Units (includes storm) 6 Lts. 8 x 10"	9.95	39.80
4	" Screens for above	3.00	12.00
4	" Masonite panels for above	.75	3.00
48	" Glasses for above set up	.25	12.00
4	Prs. Hinges	.60	2.40
16	Only Hooks & eyes	.15	2.40
5	Feet Chain for above P.O. 42755.1		1.25
4	Only Pulls chain 17/5/49		1.00
16	" Buttons	.10	1.60
1	" Door 1 3/4 " 2'8" x 6' 8" 6 Lts 8 x 10" with frame		28.00
1	" " Combination 1 3/8" 2'8" x 6' 8" 6 Lts 8 x 10"		18.00
3	Prs. Hinges 3½" x 3½"	1.25	3.75
1	Only Exterior Door set 71100		8.75
1	" Door handle		5.25
1	" Safety Hasps and padlock		3.00
6	" Extra Glas 8 x 10"	.15	.90
2	" Coat Grey Paint everywhere		35.00
200	' Feet glass bead		10.00
	Woodwork and crating		30.00

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 9th. 1949 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency Sheet # 2

Vote Primary Object Date Required

Ship to Continued

(2)

Mail Invoices to

Purpose for which required Obedjiwan Indian Summer Day School

Quantity		Unit Price	TOTAL
	(glazed an storm windows		
6 6	Only Window Units 12 Lts. ~~11 3/4 x 24~~ 12"x18" complete, with vent.	20.00	120.00
~~72~~ 48	" Glasses ~~11 3/4 x 24~~ (12"x18")	.45	21.60
6 6	" Screens to fit on above windows	3.75	22.50
6 6	" Masonite Panels	2.50	15.00
~~1~~	" ~~Window Unit 2 Lts. 16 x 16" complete~~		16.00
~~1~~	" ~~Screen to fit above~~		3.25
~~1~~	" ~~Masonite Panel~~		2.25
out ~~1~~ 2	~~Window Unit 4 Lts. 24 x 11 3/4"~~ with vent glazed		20.00
~~1~~	" ~~Panel Masonite for above window~~		2.50
~~1~~	" ~~Screen~~		3.75
32	" Buttons	.10	3.20
16	" Hooks and eyes	.15	2.40
8	" Interior casing 3/4 x 3 1/4" pine	3.25	26.00
8	" Casement Window Units 6 Lts. ~~1" x 10"~~ 8"x10" complete glazed	10.50	84.00
8	" Masonite Panels	.75	6.00
16	" Hooks 2½" and eyes	.15	2.40
32	" Buttons	.10	3.20
8	" ~~Screens~~	3.00	24.00

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 9th. 1949 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency Sheet # 3

Vote Primary Object Date Required June 1st 1949

Ship to continued :- at Cochrane

Mail Invoices to Obadiwan ~~Matachewan~~ Indian Summer Day School

3

Purpose for which required New

Quantity		Unit Price	TOTAL
1	Only Door 2½" x 2'8" x 6' 8" 6 Lts. 8 x 10 pine		35.00
1	" Frame for above		15.00
1	" Door Combination 1 3/4" 2'8" x 6' 8" 6 Lts. 8 x 10		18.00
12	Lts. 8 x 10 put up	.25	3.00
2	Only Door Sets No. 71100 put up	8.75	17.50
3	Prs. Heavy Hinges	1.50	4.50
1	Only Interior casing 3/4" x 3 3/4"		3.25
1	" Safety Hasps & padlock		3.00
1	" Masonite Panel		2.00
	Extra woodwork and crating		50.00
	400 ' Lumber for crating with serviceable lumber for re-use	60.00	24.00
	Cartage local to Warehouse or Station		5.00
8	Prs. Hinges		4.00
10	Ft. Chains		2.50
8	Pulls and screws		.80
8	Only Buttons		.80

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for [illegible] specified by this requisition is strictly unavoidable and the public interest

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-322

324

March 10th. 1949

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Obedjiwan Summer Indian Day School
New

Further to my conversation with your Mr. B.F. Neary, Supt. Education, I now submit the attached requisition to take care.

As regard transportation, here it is a canoe job. and it can be taken care of without difficulties at rate of about $ .02 per Lb. all told. However it is very important that they reach Oskelaneo River, for June 1st. to take advantage of high spring water and avoid portage 1 and be able to use chute at high water.

Requisition - Sheet #

# 1 .-	Material for residence	(	Same set-up as for
2 .-	Do school	(	nursing station.
3.-	Do "	(	
4.-	Do school and residence	(	
5.-	Do Do		
6.-	Do school		
7.-	Do Do		

Sheets # 1, 2, 3, quoted on by local manufacturer Simard & Freres, Ltd. Amos, Que., and as much work done on it, as it can be possibly done at factory, to save time at Obedjiwan and cost.
Sheets # 4,5,6, I believe these items can be secured locally from various stores, for delivery on time and as required to move these goods, and avoid keeping man waiting etc.
Sheet # 7, from usual source of supply.

As you know, advance work has been done on this job in 1948.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 10th. 1949 19

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency

Date Required June 1st. 1949

Vote Primary Object Oskelaneo River Que.

Ship to H. Lariviere , Supt. Indian Agency, Oskelaneo River, Que.

C.N.R. Freight prepaid - Mark Obedjiwan.

Mail Invoices to usual

Purpose for which required Obedjiwan Indian Summer Day School (New)

Quantity		Unit Price	TOTAL
2	Only Blackboards overall lenght 16' width 4' not over.		
	Cut in sections of - 4 sections 8' crated.		
	Mouldings for above as usually supplied by factory in standard lenghts		
	Above well crated for rough handling.		

See #4

P.P.

April 13/49

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 10th. 1949 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No. 6

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Abitini Indian Agency

Vote Primary Object Date Required June 1st. 1949 at Oskelaneo River.

Ship to H. Lariviere, Supt. Indian Agency, Oskelaneo River, Que.

C.N.R. Oskelaneo River prepaid.

Mail Invoices to Usual.

Purpose for which required Obedjiwan Indian Summer Day School

Quantity		Unit Price		TOTAL
48	Only Hat & Coat Hooks			
2	" Paper Towel Dispenser (Metal)			
2	M. Paper Towels to fit above.			
2	Only Paper Cup Dispenser Metal			
2	M. Paper Cups to fit above			
1	Only School Bell Large			
1	" Do Do Small.			

Suggest that above items be secured locally at Amos, same as we did for Waswanipi.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

322-5 (E.1)

13th April, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Obedjiwan Indian Summer Day School

Attached is a requisition for materials required to complete the above mentioned school during the coming summer.

With reference to Sheets 1, 2 and3 on which the prices are quoted, Mr. Lariviere writes as follows:

> "Quoted on by local manufacturer Simard & Freres, Ltd. Amos, Que., and as much work done on it, as it can be possibly done at factory, to save time at Obedjiwan and cost."

Re Sheets 4 and 5, Mr. Lariviere writes:

> "I believe these items can be secured locally from various stores, for delivery on time and as required to move these goods, and avoid keeping man waiting etc."

No quotations were received from the firm mentioned above. All the information which has been forwarded to us is what is stated above.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

It is very important that all the materials requested on this requisition reach Oskelaneo River not later than June 1st, 1949.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (E.1)

13th April, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

With reference to your requisition of March 10th for materials for the erection of the Obedjiwan Day School, Pages 1, 2, 3, 4 and 5 have been forwarded to the Departmental Purchasing Agent to purchase the articles requested.

A requisition is being sent to the Government Stationery Office for the blackboards. You may purchase the following when required:

48 only Hat & Coat Hooks
2 " Paper Towel Dispenser (Metal)
2 M. Paper Towels to fit above.
2 only Paper Cup Dispenser (Metal)
2 M. Paper Cups to fit above.

Please let me know the size of the bells that you recommend be purchased, and their price.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (E2)

, April 25, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Supt. of Indian Agency,
Amos, P.Q.,

Enclosed please find a revised requisition for windows for the log school.

Because of the comfort of the children, it has been necessary to make certain changes, hence this new requisition.

You will also find a floor plan of the log school. This plan will provide twenty percent of the glass area as compared with the area of the floor. The bank of six windows, which should face south are twelve lights, 12" x 18". This bank of windows should be about three feet from the floor. The other windows - six lights, 8" x 10" - are placed above the blackboards and in the cloakroom. You should endeavour to have the ceiling ten feet six inches high.

Mr. Gendron with whom we have discussed this plan will be able to give you more detailed explanations should they be necessary. The Department wishes you to follow this sketch as closely as local conditions will allow.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BFN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6 - 1 - 322 322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

April 10th. 1949 19

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency

HIGH AT ONCE

Vote 516 Primary 13 Object 491 Date Required latest June 1st.

Ship to H. Lariviere, Esq., Supt. Indian Agency,
Obedjiwan Indian Reserve - School,
Oskelaneo River, Que. C.N.R. Freight prepaid.

IMPORTANT : 1 Copy of / B/L to Mr. Fred McLeod,
Mail Invoices to Oskelaneo River, Que.
Invoices and B/L. as usual copy

Purpose for which required Obedjiwan Indian Summer Day School - New. School #322

Quantity		Unit Price	TOTAL
12 Bales	Oakum 50s Tarred . } P.O. 43708		
2 "	Do 50s. Dry } Cancelled by P.O. 44508 23/6/49		
20 Galls.	Paint Exterior in ls. not enamel finished, good quality white mixed.		
4 "	Linseed Oil in ls. exterior.		
2 "	Turpentine ls.		
4 "	Floor Enamel Grey good quality in ls.		
2 "	Paint White Enamel - mixed in ls. (for sundry iterior jobs)		
3 Only	Brushes 4 " good quality.		
2 "	Do 2 " Do		
1 "	Do 1 " Do		
2 "	Plastic Guns - for Vulcatex Elastic Plastic caulking compound.		
200 "	Tubes in ls. of Vulcatex Elastic Plastic caulking compound. tube to fit guns. color - almost grey. Manufactured by A.C. Horne Co. Limited, Toronto, Ont.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED [signature]

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

FIELD SERVICE
[redacted]itibi Indian Agency
[redacted]nos, Que.

[redacted]

E-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

9151

PLEASE QUOTE
FILE 641- 322

April 10th. 1949

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Obedjiwan Indian Summer Day School (New)
Attention : Mr. J.E. Gendron, R.S. for the P.of. Q.

Further to our conversation during last visit, attached hereto a requisition, others were sent in. March 10th. and March 9th.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 13 1949
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74 - 6-1-322 322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to To The Manager,

Address EASTERN POST DIVISION
HUDSON'S BAY COMPANY
100 McGill Street,
Montreal, Que.

DATE 1948	SERVICE	AMOUNT
Nov. 2nd.	To Invoice attached :- Obedjiwan	
	Re : New School	$ 24.00
	Authority : Mr. B.F. Neary, Supt. Indian Education re; Manowan & Obedjiwan advance preparation to complete in 1948/50.	
	Vote 516 - 13 - 492	

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch APR 19 1949 A.M. RECORDS

EDUCATION DIVISION MAY 5 1949 FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 309

Date April 13th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

FIELD-SERVICE
A[redacted]s, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-322

April 28th. 1949

13707

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Your No. 322-5 (E 2) April 25th. 1949

Attention : Mr. Doucet :

I wish to thank for having sent the plan, together with official cover. I might say that about 2 years ago I discussed with Mr. B.F. Neary, Supt. of Education (in Booth Building) the question of log buildings and what he would care to have, your plan represent, his views at the time, but we had to make certain changes, owing to various conditions, Indian labor, size of logs, transportation (canoes and aircrafts) .

The construction of log buildings for nursing stations, and schools, not only was originally intended to cover a building need, but to educate the Indians, to improve, on their own shelters.

On a log job, one point which is extremely weak, as a matter of fact not acceptable, is the two small windows, near front wall, at Waswanipi we placed in front, however I have noted that you took care, by allowing leaway if necessary.

For remote areas, the question of standard glasses is one very important, if we have variation on sizes, within a few years the damages are great and it usually end up with no widows, in any event, on requests for glasses, I never saw it fail, they ask " send me a glass for the side window or front door, you know the size "

The most important part, is that we have not yet received authority to go ahead, we are already late, I am scheduled to be at Manowan on the 19th. of May latest, at Mistassini on about June 6th. and we have many details to take care of, btiefly after May 15th., we will swamped.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLIES TO PURCHASING [redacted]

GVS/FC

322-5

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

13713 92276-4-3 Que.

ADMINISTRATION AND PERSONNEL BRANCH

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES Indian Affairs Branch APR 30 1949 A.M. REGISTERED

Ottawa, April 29, 1949.

Memorandum: Indian Affairs Branch

Re: Building Materials for Obedjiwan Indian Summer Day School, Abitibi Agency. - I.A. Br. file 322-5 (E.1)

With reference to your memorandum of the 13th April regarding materials for the construction of the above school, we wish to advise that we are asking approval to place an order with Simard & Frere Cie Ltee, Amos, for those items appearing on the first three pages of the requisition.

Regarding pages 4 and 5 of same requisition, will you have Superintendent Lariviere secure competitive prices and submit written quotations for issuance of a purchase order.

Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GVS/FC 92276-4-3 Que.

Ottawa, April 29, 1949.

Memorandum: Indian Affairs Branch

Re: Building materials for Obedjiwan Indian Summer Day School, Abitibi Agency. - I.A. Br. file 322-5 (E.1)

With reference to your memorandum of the 13th April regarding materials for the construction of the above school, we wish to advise that we are asking approval to place an order with Simard & Frere Cie Ltee, Amos, for those items appearing on the first three pages of the requisition.

Regarding pages 4 and 5 of same requisition, will you have Superintendent Lariviere secure competitive prices and submit written quotations for issuance of a purchase order.

concurred

Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

CT. OF THE
AN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-322

April 20th. 1949

11567

To The Indian Affairs Branch. Ottawa, Ont.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
APR 23 1949
A M
REGISTERED

Your No. 322-5 (E 1) April 13th. 1949
Obedjiwan Indian Summer Day School

I acknowledge reception of yours, advising that our Requisitions, # 1, 2, 3, 4, & 5, were passed on to the Purchasing Agent, blackboards on Stationery Office, sundry items authorizing local purchase.

Reserve

I must refer you to yours dated February 3rd. 1949, (same File number) as regard, men to complete this job I take for granted, arrangements were or are being made direct.

If it is desired that we have the job completed, please advise us.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

COPY

Sent to ~~Mr.~~ Mr Gendron

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (E.1)

3rd May, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

With reference to your letter of March 10th enclosing requisition for materials for the Obedjiwan Indian Day School, the Departmental Purchasing Agent states that he is asking approval to place an order with Simard & Freres Co., Ltd., Amos, P.Q. for the items appearing on the first 3 pages of the requisition.

Regarding pages 4 and 5 of the requisition, please obtain competitive prices and secure written quotations for this office at the earliest possible date. I enclose pages 4 and 5 for your information, and you should return them with your reply.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST
Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102-B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	X
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS
P.A			322-5

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, April 28, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Supt. of Indian Agency,
Amos, P.Q.,

WILL BE CALLING YOU BY TELEPHONE ABOUT OBEDJIWAN AND

MANOWAN TOMORROW SATURDAY TEN THIRTY A.M.

A.J. Doucet,
Supervisor, Vocational Training.

Charge: Indian Affairs

AJD/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

a file 74 - ~~Schools~~ 13-2-322 322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Eb

April 20th. 1949 19

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Abitibi Indian Agency

1768

VOTE ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO To The Teachers, Obedjiwan Indian Summer Day School,
Oskelaneo River, Que.

Purpose for which required School

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Only Teacher's desk bell overall ~~xxxx~~ lenght about 5"		
1	" Teacher's exterior bell overall lenght about 12"		
	We cannot secure locally.		
	Your Letter 322-5 (nE 1) April 13th. 1949		

DEPT. OF MINES & RESOURCES
APR 23 1949
A.M.
REGISTERED

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:—1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, May 3rd, 1949.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Obedjiwan, Mistassini and Manouan
Electoral District of Chapleau

All of the above schools are located in the Abitibi Agency. On the recommendation of Indian Superintendent Lariviere and Regional Supervisor Gendron, we are erecting log schools at the above mentioned places.

Materials are being purchased through the Departmental Purchasing Agent, and it is proposed, with approval, to erect the buildings by day labour. Superintendent Lariviere recommends the following:

1. Employment of Mr. Magnus Edwardson, Oskelaneo River, P.Q., as foreman at the rate of $7.00 per day.

2. Payment of transportation of foreman and two assistants to the different schools. The cost of the transportation will vary from $65.00 to $325.00, depending upon the location to which they are proceeding.

3. Payment of food for the men. The cost of this will vary from $65.00 to $125.00 a month.

Both Mr. Gendron and Mr. Lariviere consider the above is the only feasible method of

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

erecting these buildings, and I would appreciate it if you would approve the above arrangement, as Mr. Lariviere wishes to complete arrangements at the earliest possible date so that construction of the buildings may begin early next month.

PP/ST

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Dept. of Mines & Resources
OTTAWA
MAY 5 A.M.
DEPUTY MINISTER

INDIAN AFFAIRS BRANCH

322 (E.1)
321
319

Ottawa, May 3rd, 1949.

Memorandum:

15343

DEPUTY MINISTER

Re: Obedjiwan, Mistassini and Manouan
Electoral District of Chapleau

All of the above schools are located in the Abitibi Agency. On the recommendation of Indian Superintendent Lariviere and Regional Supervisor Gendron, we are erecting log schools at the above mentioned places.

Materials are being purchased through the Departmental Purchasing Agent, and it is proposed, with approval, to erect the buildings by day labour. Superintendent Lariviere recommends the following:

1. Employment of Mr. Magnus Edwardson, Oskelaneo River, P.Q., as foreman at the rate of $7.00 per day.

2. Payment of transportation of foreman and two assistants to the different schools. The cost of the transportation will vary from $65.00 to $325.00, depending upon the location to which they are proceeding.

3. Payment of food for the men. The cost of this will vary from $65.00 to $125.00 a month.

Both Mr. Gendron and Mr. Lariviere consider the above is the only feasible method of

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

erecting these buildings, and I would appreciate it if you would approve the above arrangement, as Mr. Lariviere wishes to complete arrangements at the earliest possible date so that construction of the buildings may begin early next month.

Director

APPROVED
DEPUTY MINISTER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG, GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	X
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

322-5 (E)

Ottawa May 5 1949

Mr H. Lariviere
Superintendent of Indian Agency
A M O S Que

DEPARTMENTAL APPROVAL GIVEN HIRING OF MAGNUS EDWARDSON FOREMAN CARPENTER CONSTRUCTION OF SCHOOLS OBEDJIWAN MISTASSINI AND MANOUAN AS PER TERMS YOUR LETTER MARCH ONE AND FEBRUARY NINE -stop- LETTER FOLLOWS -stop-

Bernard F Neary
Superintendent of Indian Education

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (E)

May 6, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
A m o s, P. Q.

Obedjiwan, Mistassini and Manouan
Indian Day Schools.

Please find attached the submission made to the Deputy Minister by the Director, concerning the foreman-carpenter for the construction of these schools. I am advised today that approval has been given to your recommendations in regard to Mr. Edwardson and that the terms outlined in the attached memorandum are acceptable.

for Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr Phelan

Treasury (Miss Horne
says they require E.R.
for Aberdeen $5000
Mistassini $1000

E.A 5000

Ex
also 1000 for
Mustassini
321.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Education 10 May 1949

516 49 50

13-491 School #322

322-5

Re construction of Obedjiwan Indian Day School..... $5,000 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-322

May 10th. 1949

RECEIVED
MAY 12 1949
A.M.
REGISTERED

17326

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Obedjiwan Indian Summer Day School

As regard above, further to recent visit at Oskelaneo, Mr. Magnus Edwardson, is willing to go in to Obedjiwan and Manowan to do this work, for immediate I would appreciate authority as follows :-

To send in Mr. Magnus Edwarson, foreman to complete this job - all log job.
As regard men to assist, Mr. Edwrdson, will look for men, [redacted] vicinity, with experience on that class of work, 2 men .
Rate of pay $ 7,00 for foremen, men $ 6.00 per day, food, transportation and shelter.

Here if supplies are not delayed, should be able to complete, except painting, by early July, could leave one man to finish and Mr. Magnus Edwardson with a helper proceed to Manowan, at Manowanthe Indians are capable to replace whites, as helpers.

The cooking stove ordered for " School " should be used like for at Mistassini, but there is no indications yet, that it is on its way. However here at Obedjiwan it is less difficult and less costly to arrange.

If thismeets with your approval, I would appreciate authorization to go ahead by wire.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

May 10th, 1949.

To the Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Your No. 322-5 (L 1) May 3rd, 1949
Obedjiwan Indian Summer Day School

Like in the case of for Mistassini - I requested quotations from the same firm, with same time limit, received only from:-

L.P. Cloutier & Cie
Original copy attached
David Gourd & Fils Limitee
Original copy attached

As regard paint, I feel the Purchasing Agent, could secure to better advantage direct from reputed manufacturers.

Items, 2doors 30" x 72", 1 teachers desk, 1 cupboard for school, 1 for residence, 1 for residence food, persons interested in this class of work, for immediate could not be seen, these three items for immediate leaving out for later.

(sgd) H. Lariviere

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

322-5 (E.1)

13th May, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Obedjiwan Indian Day School #322
Your File: 92276-4-3 Que.

With reference to your memorandum of April 29th requesting Superintendent Lariviere to secure competitive prices and submit written quotations on Pages 4 and 5 of our requisition, I enclose two letters dated May 10th and May 11th, together with the following quotations:

(1) L.P. Cloutier & Cie
(2) D. Gourd & Fils, Limitee — 43713
(3) T.A. Lalonde & Fils — 43732

pp

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST
Encls.

#43251
#43708

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG, GENERAL MANAGER

SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	X
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT OR ADDRESS
		File 322-5

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, May 13 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

REFERENCE YOUR LETTER MAY TENTH REGARDING EMPLOYMENT OF MR. MAGNUS EDWARDSON AND HIS ASSISTANTS WE WIRED YOU AS FOLLOWS ON MAY FIFTH stop QUOTE DEPARTMENTAL APPROVAL GIVEN HDIRING OF MAGNUS EDWARDSON FOREMAN CARPENTER CONSTRUCTION OF SCHOOLS OBEDJIWAN MISTASSINI AND MANOUAN AS PER TERMS YOUR LETTERS MARCH ONE AND FEBRUARY NINE -stop- LETTER FOLLOWS UNQUOTE -stop-

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

CHARGE TO: INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

[redacted]LD SERVICE
[redacted]tibi Agency
[redacted]mos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1

May 11th. 1949

17797

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Attention : Mr. B.F. Neary, Supt. of Education.
Your No. 322-5 (E) May 6th. 1949

Yours together with copy of Memorandum dated May 3/49, came to hand.

On school buildings, I took the same stand as I did on Nursing Stations, educating the Indians, create new ambitions, train them to work when possible and so on, through this type of buildings, make them realize that they can do something for themselves by themselves. Our Indians at Mistassini, Obedjiwan are very primitive, at Manowan improved.

Years ago when with a trading Company, to get business, furs and the usual, the firm decided to get houses made for the best trappers, some were made in Quebec City, pre-fabricated, others on the ground by number one crews of carpenters from the cities, we furnished some of them, more for the top trappers, we allowed a house organ, portable, imported from France, the whole thing was more or less a failure, the weak point, was it was too good, with that experience and better knowledge of the Indians, I feel " log jobs " where it applies, is the solution.

When the Nursing Stations buildings were first brought up, it was in Cochrane, Mr. Doucet was present, I hope this summer it will be possible to show Mr. Doucet the results obtained through it.

I always maintained primitive Indians, have to be trained for almost anything, over doing it on one point, might delay their progress for years, as you know they have plenty of time " , more so when it is not within their ideas of things.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 10th. 1949 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency

Vote Primary Object Date Required June 1st. 1949 Oskelaneo River Que

Ship to H. Lariviere - Supt. Indian Agency , Oskelaneo River, Que.

Mail Invoices to usual

APR 14 1949

Purpose for which required Indian Summer Day School Obedjiwan (New)

Quantity		Unit Price	TOTAL
20	Pkts. Water Paint - Flint wanted only - 5s.		
2	Only Paint Brush 4" good quality		
2	" Do 2" fair Do		
2	" Whitewsh Brush standard width.		
10	Lbs. Finishing Nails 2½s		
10	" Canadian Felt Roofing Nails Large Head 1"		
12	Bales Cakum Tarred - 50 lbs. each		
2	Kegs Nails 3" Standard Wire		
1	Do 2½" Do		
2	Only Sheets Masonite Tempered for sink tops.		
2	" Doors - Lumber 3/4 " W. 30" x 72"		
	(Shed & Wood shed Tools) (1 on side - one in front.)		
4	Prs. Hinges W.I. Strap.		
2	Only Hasps with Padlock for above.		
	Above painted 2 coats grey at factory.		
1	Teachers Desk - to be made at Amos - factory (lumber) K.D. for shipping.		
1	Only Cupboard for school to be made at Amos - Lumber		2 coats paint grey.
1	" Do residence Do Lumber		
1	" Do Food Do Lumber		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 9th. 1949 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No. 12276

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency Sheet # 3

Vote Primary Object Date Required June 1st 1949 at Oskelaneo

Ship to continued :-

Mail Invoices to Opediwan ~~xxxxxxxx~~ Indian Summer Day School

Purpose for which required New

Quantity		Unit Price	TOTAL
1	Only Door 2½" x 2'8" x 6' 8" 6 Lts. 8 x 10 pine		35.00
1	" Frame for above		15.00
1	" Door Combination 1 3/4" 2'8" x 6' 8" 6 Lts. 8 x 10		18.00
12	Lts. 8 x 10 put up	.25	3.00
2	Only Door Sets No. 71100 put up	8.75	17.50
3	Prs. Heavy Hinges	1.50	4.50
1	Only Interior casing 3/4" x 3 3/4"		3.25
1	" Safety Hasps & padlock		3.00
1	" Masonite Panel		2.00
	Extra woodwork and crating		50.00
	400 ' Lumber for crating with serviceable lumber for re-use	60.00	24.00
	Cartage local to Warehouse or Station		5.00
8	Prs. Hinges		4.00
10	Ft. Chains		2.50
8	Pulls and screws		.80
8	Only Buttons		.80

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 9th. 1949 19

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Abitibi Indian Agency

Vote Primary Object Date Required June 1st. at Oskelaneo River, Que.

Ship to H. Lariviere, Esq., Supt. Indian Agency, Oskelaneo River, Que.

Mail Invoices to Usual

Purpose for which required Obedjiwan Indian Summer Day School. New.

Quantity	Residence and School	Unit Price	TOTAL
2	Only Kitchen sinks Steel enamel white no backs		
	Stubbard Kitchen sinks.		
2	" Sinks Traps regular malleable cast iron 1½"		
3	Lengths of Pipes Galv. 20' - 1½"		
2	Only Elbows 45.0 1½"		
1	" Hand Pump Force Beauty Figure No. 2006		
	1 1/4 " suction pipe.		
1	" Bushing (reducer) connection above 1 1/2" to 1 1/4"		
2	" Lenghts Pipes Galv. 20' 1 1/4".		
1	" Coupling 1 1/4"		
1	" Foot Valve 1 1/4"		
2	" Elebows 1 1/4"		
5	Rls. Scuten Paper Heavy weight 400' to Rolls.		
4	Galls. Paint Floor Enamel ls. Grey.		
2	" Paint White Enamel ls.		
20	" Paint White - exterior and interior ls. Flat.		
2	" Turpentine ls.		
2	" Linseed Oil Boiled - Double l.s		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

321-5 (E.1)

20th May, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

With reference to previous quotations received from Superintendent Lariviere, I attach for your information his letter of May 13th and a quotation from Carriere Lumber Co., Limited. You will note Mr. Lariviere's explanation regarding why this quotation was not forwarded previously.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

MOA466 62 NL=AMOS QUE 31 TANDARD TIME 1949 MAY 31 PM 7 16

INDIAN AFFAIRS BRANCH=
BOOTH BLDG OTTAWA=

22730 322-5

ATTENTION MR NEARY SUPT EDUCATION RE OBEDJIWAN SCHOOL EXCEPTION FOR MATERIAL ORDERED EX SIMARD FRERES AMOS NOTHING HAS ARRIVED OSKELANEO RIVER STOP DESIRE AUTHORITY TO SEND IN MEN MAGNUS EDWARDSON AND TWO HELPERS AT ONCE STOP KINDLY CREATE PRESSURE SO THAT MATERIAL BE DELIVERED ALL THESE DELAYS ARE UPSETTING FIELD WORK AND MAKING IT MORE DIFFICULT AND COSTLY STOP PLEASE WIRE REPLY=
H LARIVIERE SUPT INDIAN AGENCY.

JUN 1 A.M. REGISTERED

OBEDJIWAN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	X
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS
			File: 322-5 (E.1)

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, June 1st, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

RE OBEDJIWAN SCHOOL PURCHASE ORDER FOUR THREE SEVEN ONE THREE SENT GOURD & FILS MAY THIRTY-stop- PURCHASE ORDER FOUR THREE SEVEN THREE TWO SENT BRANDRAM HENDERSON FOR PAINT MAY THIRTY-stop- WE WIRED YOU ON MAY FIFTH AND MAY THIRTEEN AUTHORIZING EMPLOYMENT OF MAGNUS EDWARDSON AND HELPERS -stop-

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PF/ST

CHARGE TO: INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GVS/MM

92276- 4/3 Que.

Ottawa, 25 May, 1949.

Indian Affairs Branch

Re Obedjiwan Indian Summer Day School
I.A.Br. file 322-5 (E.1)

Orders have been issued for all of the building materials shown on requisition of 10th March except for the following:-

2 doors 30" x 72" x 3/4"
1 Teacher's desk
3 cupboards.

It will be in order for Indian Superintendent H. Lariviere to make the best arrangements to procure these locally. When delivery has been made please submit invoices to this office for the usual action.

W.M. Vincent

W.M. Vincent
Departmental Purchasing Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

GVS/MM

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

ADMINISTRATION
AND PERSONNEL
BRANCH

92276- 4/3 Que.

Ottawa, 25 May, 1949.

Indian Affairs Branch

22776

Re Obedjiwan Indian Summer Day School
I.A.Br. file 322-5 (E.1)

Orders have been issued for all of the building materials shown on requisition of 10th March except for the following:-

2 doors 30" x 72" x 3/4"
1 Teacher's desk
3 cupboards.

It will be in order for Indian Superintendent H. Lariviere to make the best arrangements to procure these locally. When delivery has been made please submit invoices to this office for the usual action.

W.M. Vincent

W.M. Vincent
Departmental Purchasing Agent

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
JUN 1 1949
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (E.1)

June 8th, 1949.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

Re: Obedjiwan Indian Day School

We are now advised by the Departmental Purchasing Agent that Purchase Orders have been issued for all the building materials shown on your requisition of March 10th, with the exception of the following:

2 doors 30" x 72" x ¾"
1 teacher's desk
3 cupboards

You may arrange for local purchase of the above three items. Enclosed please find Purchase Orders #43713 and #43732.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

(74) 6-1-322

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to L.P. Cloutier & Cie

Address P.O. Box 430

AMOS, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1949			
June	6	To Invoice attached:- Your No. 23383	$ 52 80
		Re: Obedjiwan Indian Summer Day School.	
		Goods received at agency.	
		Authority: Letter signed by Mr. B.F. Neary, Supt. of Education, dated April 13/49, file No. 322-5 (E.1).	
		Vote 516 - 12 - 489	

EDUCATION DIVISION JUN 14 1949 FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUN 11 1949 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 482

Date June 9th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

CANADA

TO David Gour & Fils Ltee.,
Amos, P.Q.

FILE NUMBER 92276-4-3 Que.

OTTAWA May 23, 1949

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
H. Lariviere, Supt., Indian Agency,
Oskelaneo, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
H. Lariviere, Supt., Indian Agency, Amos, P.Q.

F.O.B. QUOTATION OF Indian Supt. DELIVERY REQUIRED BY as per instructior of Indian Supt.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Obedjiwan Indian Summer Day School		
2	pinceaux 4 po.	$4.25	$8.50
2	pinc. 2 po.	2.95	5.90
2	mains a blanchir	.50	1.00
10	lbs. de clous a finir 2½	.11	1.10
10	lbs. de clous a papier 1 x 10	.18	1.80
2	barils de clous de 3 po.	9.15	18.30
1	baril de " " 2½	9.15	9.15
2	feuilles masonite Temp	4.80	9.60
4	prs pentures shap H. 6 po.	.55	2.20
2	clanches de porte	1.10	2.20
2	morraillons 4½	.22	.44
2	eviers 18 x 30	13.25	26.50
2	p. Trap 1½	3.35	6.70
3	long de tuyaux 1½ galv. 20' chacun	.45	27.00
2	coudes 90 - 1½	.45	.90
1	pompe Beatty 2,006	9.95	9.95
1	reduit 1½ x 1¼	.30	.30
2	long de tuyau 1¼ galv, 20' chacun	.45	18.00
1	bague 1¼"	.45	.45
1	foot valve 1¼	1.85	1.85
2	coudes 90 x 1¼	.45	.90
2	papier scutan 1,000 pieds, medium	4.85	9.70
			$162.44

EDUCATION DIVISION
JUN 14 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
JUN 1 1949
REGISTERED

PREPAY TRANSPORTATION CHARGES

TO .....Oskelaneo, P.Q.....
AND FORWARD RECEIPTED VOUCHER WITH INVOICES.

GS/PC

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	491		437

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 43713

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 / EX 6-1- 322

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to David Gourd & Fils Limitee

Address Amos, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
June	no date	To Invoice attached : Your No. none Obedjiwan School	$ 165.36
		Re Pr. No. 43713	
		B/L. attached	
		Vote 516 - LD - 491	
		Education Division : No copy of Purchase order received at Agency, please secure.	

EDUCATION DIVISION JUN 14 1949 FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUN 11 1949 RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 491

Date June 9th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
100,000—9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FILE NO. 322-5 (E1)

TREAS. NO.

DEPARTMENT [redacted]ines and Resources

BRANCH [redacted]ian Affairs DATE June 18, 1949.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Abitibi Indian Agency Trust Account.....	$800 00
	Send cheque to: Mr. H. Lariviere, Superintendent, Indian Agency, AMOS, P.Q.	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance re construction Obedjiwan Indian Day School #322.

CHARGE TO
VOTE 516 ENC. No. 437
ALLOTMENT 13-491
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

CANADA

TO Roofers Supply Co. Ltd.,
1005 de la Canardiere,
Quebec, P.Q.

FILE NUMBER 92276-4-3 Que.

OTTAWA May 23, 1949

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
H. Lariviere, Supt. Indian Agency, Oskelaneo, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
H. Lariviere, Supt. Indian Agency, Amos, P.Q.
(together with 2 copies of B/L)

F.O.B. Oskelaneo, P.Q. QUOTATION OF 10 May, 1949 DELIVERY REQUIRED BY 3 days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Obedjiwan Indian Summer Day School.		
24	Bales Oakum, Tarred 50's	$7.60	$182.40
100	lbs. Oakum, dry per cwt.	18.25	18.25
			$200.65

Cancelled by
P.O. 44508 dated
June 10, 1949

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 31 1949
A.M.
REGISTERED

Yellow copy to
Mr H. Lariviere
1/6/49

GS/FC

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	491		437

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
A. H. F&F

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 43708

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

322-5-

64

TO The Herman Young Company Limited,
111 Bridge Street,
Quebec, Quebec.

FILE NUMBER 92276-4-3

OTTAWA 10 June 1949

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr. H. Lariviere, Superintendent, Indian Agency,
Oskelaneo, Quebec.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. H. Lariviere, Superintendent, Indian Agency, Amos,
Quebec. (Together with 2 Copies of B/L)

F.O.B. Quebec. QUOTATION OF 10 May 1949 DELIVERY REQUIRED BY 3 Days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Obedjiwan Indian Summer Day School		
24	Bales Tarred Oakum 50 Lbs. to Bale	$ 9.00	$ 216.00
100	Lbs. Oakum Dry (2 Bales)	$ 6.00	$ 12.00
			$ 225.00
			Sales Tax Included
	Prepay transportation charges to Oskelaneo, Quebec and forward receipted voucher with invoices.		
	This order cancels and supersedes P. O. No. 43708 dated 23 May 1949		

EDUCATION DIVISION JUL 14 1949 FORWARDED TO TREASURY

yellow copy to Mr H. Lariviere 23/6/49

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUN 16 1949 P.M. REGISTERED

GVS/RA

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	491		437

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 44508

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

(7¼) 6-1-322

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to The Herman Young Co., Limited

Address 111-115 rue du Pont

QUEBEC, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
~~1949~~				
June	25	To Invoice attached:- Your No. 831	$ 222	30
		Freight prepaid (bill attached)	9	96
			$ 232	26
		For Obedjiwan Indian Summer Day School.		
		Authority: P.O. No. 44508, June 10, 1949, File No.92276-4-3 Q		
		E.R. 437		
		Vote 516 - 13 - 491		

EDUCATION DIVISION FORWARDED TO TREASURY JUL 14 1949

INDIAN AFFAIRS — CANADA Indian Affairs Branch JUL 12 1949 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 540

Date July 8th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 1-6 - 322

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to H. Lar iviere

Address Sipt. I.A. P.O. Box 157

Amos, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT	
July	4th.	To. Express receipt attached	$ 1.60	
		Re Obedjiwan New Schools		
		Paper Cups - dispensers.		

EDUCATION DIVISION
JUL 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 19 1949
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

H. Lariviere
Agent

VOUCHER No. 577

DATE July 15th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

Copy for information Education :
Mr. Doucet when at Amos, Que., and Obedjiwan , was made familiar with this.

A[illegible]bi Indian Agency

6-1-332

July 14th. 1949

To Mr. Magnus Edwardson,
at Ibedjiwan, Que.
via Oskelaneo River, Que.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 19 1949
A. M.
REGISTERED

2718

Dear Mr. Edwardson,

Further to windows for this school, on my return at Amos, I re-checked specifications, I found that a certain correction which had been made in the first place, was to be cancelled with manufacturer, resulting now that they are shipping 6 windows 32 lights 12 x 18 " , which means these windows will replace, the windows provided for, openings.

In order to take care, it will be necessary to adjust, by pulling down casings and likely logs, in between windows as you have it now.

These new large windows, are to go in, from center post, 3 on each sides, between each windows, considering the load, (roof etc.,) suggest a post between each. As regard window on side near front, at about false wall - partition, if preferred, this one may stay as it is, and will ship a window for it later.

As the new windows are considerably larger, I feel it should not be too much work, to put them in instead.

Yours very truly,

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

P.S. Your windows, doors, etc., should leave Amos, in a few days, on Oskelaneo. Henry St-Pierre can freight them in, by middle of next week. If short of paint, etc.m let us know at once. There has been a mix-up and delay on shipments.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

For File 322-5

Ottawa, September 1, 1949.

Extract from Superintendent Lariviere's letter dated August 26th regarding the Obedjiwan Indian Day School. Original on file 319-5:

"Obedjiwan This job completed a few days ago men being moved to Manowan Reserve, Obedjiwan has the full size windows, set-up, is exceptionally nice, location etc., water supply should stand up to best we have on our Reserves, pump in residence, lack of material prevented us running water into school. Indians clearing ground for fire protection, play yard and beach.

At Mistassini and Obedjiwan, certain minor details will be completed in 1950, could not hold crew waiting."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1 - 3.2

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Mr. Magnus Morrison.....

Address.....Oakelaneo River, Que.....

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
July 1st.	To. Invoice- time sheet attached :-	
	For month of June 1949 23 days	$ 161.00
July 30th.	Do 31 "	217.00
August 22nd.	Do 20 "	140.00
	Appeal time on Obedjiwan Indian Reserve	
	applicable to Obedjiwan New Indian	
	Summer Seasonal Day School	$ 518.00
	Less : Advance on earnings by Agency	
	Trust funds : Obedjiwan Advance	
	Agency cheque No. 48748 $ 125.00	
	" " No. 48759 100.00	
		225.00
	Balance due on earnigs on Obedjiwan Job. subject to , U.I. and I.C. deductions on total earned.	$ 293.00

Authority : Mr. B.F. Neary Supt. Education.

Letter dated
~~Wire dated~~ May 13. 1949

EDUCATION DIVISION RECEIVED SEP 8 1949 FORWARDED TO TREASURY

I, HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

VOUCHER No. 724

DATE September 3rd. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 / 6-1-322

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. Paul Dumont

Address Oakelanee River, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
July 1st.	To. Invoice time done at Obedjiwan Indian Reserve Obedjiwan Indian Summer Day School	
	For month of June 1949 - 23 days	$ 138.00
July 31st.	Do July " - 30 "	186.00
August 22nd.	Do August " - 20 "	120.00
	Total time on Obedjiwan Indian Reserve applicable to Obedjiwan Indian Summer Day School	$ 444.00
	Less : Agency advance : on earnings - Agency Trust Funds - Obedjiwan School	
	Cheque No. 48750 $ 100.00	
	" 48761 100.00	
		200.00
	Balance due on earnings on Obedjiwan Job subject to U.I. and I.C. on total earned	$ 244.00
	Authority : Letter dated } May 13. 1949	
	Wire dated }	
	Mr. B.F. Neary Supt. Education.	

EDUCATION BRANCH SEP 3 1949 FORWARDED TO TREASURY

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 723

Date September 3rd. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

94 / 6-1-322

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. Melvin Edwardson

Address Oskelaneo River, Que.

DATE 1949	SERVICE		AMOUNT
July 1st.	To. Invoice attached - ti e done at Obedjiwan Indian Reserve - re : Obedjiwan Indian Summer Day School.		
	For month of June 1949 - 23 days		$ 138.00
July 31st.	Do of July 1949 - 31 "		$ 186.00
August 22nd.	Do of August 1949 - 20 "		$ 120.00
	Total time on Obedjiwan Indian Reserve applicable to Obedjiwan Indian Summer Seasonal Day School		444.00
	Less : Agency adv nce - on earnings by Agency Trust Funds - Obedjiwan Advance		
	Agency Cheque No. 48740	$ 100.00	
	" " No. 48758	75.00	175.00
	Balance due on earnigs on Obedjiwan Job subject to U.I. and I.C? deductions on total earned.		$ 269.00
	Authority : Mr. B.F. Neary Supt. Education		
	Letter dated		
	Wire dated May 13. 1949		

EDUCATION DIVISION SEP 8 1949 FORWARDED

RECEIVED SEP 6 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 722

Date September 3rd. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

12792

Abitibi Indian Agency

Amos, Que.

August 31st. 1949

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP. 6 1949
RECEIVED

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Attached hereto a few photos, showing mainly matters related to " Education " .

SEP 2 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS
OTTAWA

As regard buildings, the important feature, is most of the material used, was done by the Indians themselves, offsetting our relief costs, next construction was done by persons capable to understand them and best Indians at these points where showed how to " put their material " together. We followed the same principal here as we did on Nursing Stations.

The photos of the Obedjiwan School, does not give " justice " , on the ground it is exceptuonally nice.

H. Lariviere - Supt. Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

74 / 6-1-622

Credit

CREDIT :

Agency..... Abitibi Indian Agency

Address..... Advance : Obedjiwan Indian Seasonl Day School - New.

DATE 1949		SERVICE			AMOUNT
September		Total advance Our Receipt No. 71875			$ 800.00
		Advances paid to ~~xxxxxxxxxx~~ carpenters :-			
July	11	Magnus Edwardson Agency	Cheque #	48748	$ 125.00
		Melvin Edawrdson	Do	48749	100.00
		Paul Dumont	Do	48750	100.00
		Peter Edwardson	Do	48751	100.00
Aug.	9	Melvin Edwardson	Do	48758	75.00
		Magnus Edwardson	Do	48759	100.00
		Pete Edwardson	Do	48760	100.00
		Paul Dumont	Do	49861	100.00
		Total advances			$ 800.00
		Refer to our Vouchers :-			
		In favor of Magnus Edwudson	No.	724	
		" of Pete Edwardson	No.	721	
		" of Melvin Edwardson	No.	722	
		" of Paul Dumont	No.	723	
		Authority L Mr. B.F. Neary Supt. Education.			
		Charge to : Obedjiwan Indian Summer Day School New.			

EDUCATION DIVISION SEP [illegible] RETURNED TO TREASURY

RECEIVED SEP 8 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

[signature] Agent

VOUCHER No. 725

DATE September 3rd. 1949

Credit

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 / 6 - 1 - 322

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. Pete Adamson

Address Oskelaneo River, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
July 1st.	To Invoice attached time on New Obedji an Indian Seasonal Summer Day School For month of June 1949 23 days	$ 138.00
July 31st.	" of July 1949 31 "	186.00
Aug 22nd.	" of August 1949 20 "	120.00
	Total time on Obedjiwan Indian Reserve applicable to Obedjiwan Indian Summer Day School Seasonal	Hotel - 444.00
	Less : Agency advance on earnings by Agency Trust Funds : Obedjiwan Advance	
	Agency Cheque No. 48751 $ 100.00	
	" " No.. 48780 $ 100.00	200.00
	Balance due on earnings on Obedjiwan Job subject to U.I. and I.C. deductions on total earned.	Hotel - 244.00
	Authority : Mr. D.J. Henry Supt. Education	
	Letter Dated	
	Wire dated May 13. 1949	

Copy of Statement Sent to Treasury Nov 1/49

EDUCATION DIVISION SEP 14 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED SEP 6 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS BRANCH

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

Voucher No. 721

Date September 3rd. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

FIELD SERVICE

Abitib[redacted]iian Agency

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-322

5025

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 19 1949
A.M.
REGISTERED

Amos, Que.,
October 17th, 1949.

To The Indian Affairs Branch, Ottawa.

RECEIVED
OCT 20 1949
RECORDS

Attention Education Division

Re: Our voucher No. 721 - $244.00
Favor Pete Edwardson, Oskelaneo.

Copy of V/N 721 to Treasury
Received Nov. 1/49

Mr. Pete Edwardson, of Oskelaneo River, complains that he has not yet received his cheque for $244.00 (voucher mentioned above, dated September 3rd, 1949) covering balance of wages for his work as a carpenter at the new Obedjiwan Day School.

As Mr. Pete Edwardson informs that Melvin and Magnus Edwardson and Paul Dumont have already been paid (they were working together), we suppose his cheque may have gone astray.

Would you be kind enough to advise wether or not a cheque has been mailed to Pete Edwardson, in order that we may undertake proper investigation, if necessary.

With thanks.

H. Lariviere - Supt.
Abitibi Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 322 - 1 - 6

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... T.A. Lalonde & Fils Enrg. .....

Address ..... Amos, Que. .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1949 July 4th.	To. Invoice attached : Your No. 1974 - 274	$ 27.68
	Bill of Lading attached duly certified 450 Lbs.	
	Obedjiwan New School : extra paper on above last year. to complete and allow for repairs - storms - toilets.	
	Authority : Mr. B.F. Neary Supt. of Education telegram May 13th. 1949	
	Vote 516- 10 - 691 Obedjiw n New School	

EDUCATION DIVISION NOV 3 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED OCT 31 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 868 Date October 25th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 322 - 6-1

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Mr. T.A. Lalonde & Fils Enr. .....

Address ..... Amos, Que. .....

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
July	4th.	To. Invoice attached : Your No. 9586 / 277	$ 19.15
		Expr ss receipt attached.	
		Obedjiwns New School : Authority Mr. E.F. Neary Supt. Education telegram May 13th. 1949	
		Vote 516 - 13 - 491	
		New Obedjiwan School	

INDIAN AFFAIRS BRANCH
NOV 3 1949
TO BE ADD TO ACCOUNT
RECEIVED
OCT 31 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 865

DATE October 25th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1-322

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to A.C. Horn Company Limited.

Address 821 Queen St East Toronto 8, Can.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1949		
July 14th.	To..Invoice attached :- Your No. 6151	$ 75.71
	Received at Obedjiwan.	
	Your Purchase Order No. 43631	
	Obedjiwan Indian Summer Day School - New & Residence	
	Vote 516 - 13 - 491	
	Part of P.O. this Voucher.	

EDUCATION BRANCH NOV 3 1949 FORWARDED TO TREES

OTTAWA OCT 31 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 875

Date October 27th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

74 - 6-1- 322

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mr. John Midlige

Address Oskelaneo River, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
June 30th.	To..Invoice attached :- Re Mess supplies for Obedji an School carpenters	$ 69.97
	Authority : Mr. B.F. Neary Supt Education wire May 13th. 1949	
	Obedjiwan new school and residence.	
	Transportation : Indians.	

RECEIVED NOV 1 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS
NOV 3 1949 FORWARDED TO THE SUPT.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 897

Date October 26th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

File No. 322-5(E.4)

EDUCATION DIVISION

8318

July 4, 1949.

RECEIVED
OCT 31 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

TO: Mr. H. Lariviere,
Supt. Indian Agency,
Amos, P.Q.

Re: Purchase Order No.....4275?.....

Dated.....May.4,.1949.....

(1) Please let me know by return mail if you have received the articles ordered on the above Purchase Order, and if so, you should certify the account covering the cost and forward it immediately to this office so that payment can be made.

(2) If the articles have not been received or if the firm has not forwarded you an account to certify, please advise us immediately.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

332-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1-322

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Simard & Frere Cie Limitee

Address P.O. Box 460

Amos, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
July 27th.	To. Invoice attached : Your No. 22946/47	$ 877.54
	Purchase Order receipt No. 42751 attached duly signed.	
	Obedjiwan New Indian Summer Day School and Residence. Log construction.	
	Vote 516 13 - 491	

EDUCATION DIVISION NOV 3 1949 FORWARDED TO TREASURY

OCT 31 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS OTTAWA

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 869

Date October 27th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

CANADA

TO Imbert & Frere Cie. Ltee.
Amos, P.Q.

FILE NUMBER 92276 4/3 Que.

OTTAWA May 4, 1949

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
P. Lariviere, Superintendent, Indian Agency, Oakelanee, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
P. Lariviere, Superintendent, Indian Agency, Amos, P.Q.

F.O.B. QUOTATION OF DELIVERY REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For: CERTILAC TWIN-SEAL DAY SASH	69.95	139.80
4	Only wi dow units (includes storms) 6 lts. 8" x 10"		19.00
4	" Screens for above — keep for mark.	3.00	12.00
4	" Masonite panels for above	.75	3.00
48	" Glasses for above set up	.25	12.00
4	Prs. Hinges	.60	2.40
16	Only Hooks & Eyes	.15	2.40
5	xxxxx Feet Chain for above		1.25
4	Only Pull Chains		1.00
16	" Buttons	.10	1.60
1	" Door 1 3/4", 2'8" x 6'8", 6 lts. 8" x 10" with frame		25.00
1	" " Comb nation 1 3/8", 2'8" x 6'8", 6 lts. 8" x 10"		18.00
3	Prs. Hinges 3½" x 3½"	1.25	3.75
1	Only Exterior Door Set 71100		8.75
1	" Door Handle		5.25
1	" Safety Hasps & Padlock		3.00
6	" Extra Sxt Glass 8" x 10"	.15	.90
2	" Coat Grey Paint everywhere		35.00
200'	Glass Bead		10.00
	Teamwork and crating		30.00
6	Only Window Units, 12 Lt. 12 x 18, complete with vent, glazed and storm windows.		168.- 116.90
72	Only Glasses (12" x 18")		
6	" Screens to fit on above windows		
6	" Masonite Panels for above windows		
12	" Buttons	.10	7.20

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	17	191		

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH SEE REVERSE SIDE

NO. 42751

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO Simard & Frere Cie. Ltee

Amos, P.Q.

PURCHASE ORDER NO. 42751 CONTINUED

PAGE NO. (2)

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
16	Hooks & Eyes	.15	$2.40
8	Only Interior casing 3/4" x 3 1/4" Pine	3.25	26.00
8	" Casement Window Units 6 lts. 8" x 10", complete glazed	10.50	84.00
8	" Masonite Panels	.75	6.00
16	" Hooks 2½" and eyes	.15	2.40
32	" Buttons	.10	3.20
8	" Screens	3.00	24.00
1	" Door 2¼" x 2'8" x 6'8", 6 lts. 8" x 10" pine		35.00
1	Only Frame for above		15.00
1	" Door Combination 1 3/4" x 2'8" x 6'8", 6 lts. 8" x 10"		18.00
12	Lts. 8 x 10 put up	.25	3.00
2	Only Door Sets No. 71100 put up	8.75	17.50
3	Prs. Heavy Hinges	1.50	4.50
1	Only Interior casing 3/4" x 3 3/4"		3.25
1	" Safety Hasps & Padlock		3.00
1	" Masonite Panels		2.00
	Extra woodwork & crating		50.00
400'	Lumber for crating	60.00	24.00
XXX	Local cartage to Warehouse or Station		5.00
8	Prs. Hinges		4.00
10	Ft. Chain		2.50
8	Pulls and screws		.80
8	Only Buttons		.80

Encumber for $760.00

Prepay transportation charges to Oskelaneo, Quebec, and forward receipted voucher with invoices.

GVS/MB

877.52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

322-5

CANADA

4 X

TO Gilbard & Frere Cie. Ltee.
Amos, P.Q.

FILE NUMBER 92276 4/3 Que.

OTTAWA May 4, 1949

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO H. Lariviere, Superintendent, Indian Agency, Oskelaneo, P.Q.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO H. Lariviere, Superintendent, Indian Agency, Amos, P.Q.

F.O.B. Amos, P.Q. QUOTATION OF To Indian Supt. DELIVERY REQUIRED BY As per instructions of Indian Supt.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For: OBEDJIWAN INDIAN SUMMER DAY SCHOOL	$9.95	$39.80
4	Only window units (includes storms) 6 lts. 8" x 10"		
4	" Screens for above	3.00	12.00
4	" Masonite Panels for above	.75	3.00
48	" Glasses for above set up	.25	12.00
4	Prs. Hinges	.60	2.40
16	Only Hooks & Eyes	.15	2.40
5	~~xxxx~~ Feet Chain for above		1.25
4	Only Pull Chains		1.00
16	" Buttons	.10	1.60
1	" Door 1 3/4", 2'8" x 6'8", 6 lts. 8" x 10" with frame		28.00
1	" " Combination 1 3/8", 2'8" x 6'8", 6 lts. 8" x 10"		18.00
3	Prs. Hinges 3½" x 3½"	1.25	3.75
1	Only Exterior Door Set 71100		8.75
1	" Door Handle		5.25
1	" Safety Hasps & Padlock		3.00
6	" Extra ~~xx~~ Glass 8" x 10"	.15	.90
2	" Coat Grey Paint everywhere		35.00
200'	Glass Bead		10.00
	Woodwork and crating		30.00
6	Only Window Units, 12 Lts. 12 x 18, complete with vent, glazed and storm windows.		
72	Only Glasses (12" x 18")		
6	" Screens to fit on above windows		
6	" Masonite Panels for above windows		
32	" Buttons	.10	3.20

GVS/MB

EDUCATION DIVISION NOV 3 1949 FORWARDED TO TREASURY

REGISTERED MAY 16 2000 RESTRICTED

We Cov'd April 1949 to H. Lariviere

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	1191		437

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.
ORIGINAL SIGNED BY
J. H. PET
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 42751
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO Sima[illegible] Frere Cie. Ltee

Amos, [illegible].

PURCHASE ORDER [illegible]2751 CONTINUED

PAGE NO. (2)

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
16	Hooks & Eyes	.15	$2.40
8	Only Interior casing 3/4" x 3 1/4" Pine	3.25	26.00
8	" Casement Window Units 6 lts. 8" x 10", complete glazed	10.50	84.00
8	" Masonite Panels	.75	6.00
16	" Hooks 2½" and eyes	.15	2.40
32	" Buttons	.10	3.20
8	" Screens	3.00	24.00
1	" Door 2½" x 2'8" x 6'8", 6 lts. 8" x 10" pine		35.00
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx			
1	Only Frame for above		15.00
1	" Door Combination 1 3/4" x 2'8" x 6'8", 6 lts. 8" x 10"		18.00
12	Lts. 8 x 10 put up	.25	3.00
2	Only Door Sets No. 71100 put up	8.75	17.50
3	Prs. Heavy Hinges	1.50	4.50
1	Only Interior casing 3/4" x 3 3/4"		3.25
1	" Safety Hasps & Padlock		3.00
1	" Masonite Panels		2.00
	Extrs woodwork & crating		50.00
400'	Lumber for crating	60.00	24.00
XXX	Local cartage to Warehouse or Station		5.00
8	Prs. Hinges		4.00
10	Ft. Chain		2.50
8	Pulls and screws		.80
8	Only Buttons		.80

Encumber for $760.00

Prepay transportation charges to Oskelaneo, Quebec, and forward receipted voucher with invoices.

GVS/ME

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OTTAWA.

File No. 322-5(E.4)

EDUCATION DIVISION

August 2, 1949.

RECEIVED
OCT 31 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

TO: Mr. H. Lariviere,
Supt. Indian Agency,
Amos,
Que.

8321

Re: Purchase Order No.....43732.....

Dated.....May.25,.1949.....

(1) Please let me know by return mail if you have received the articles ordered on the above Purchase Order, and if so, you should certify the account covering the cost and forward it immediately to this office so that payment can be made.

(2) If the articles have not been received or if the firm has not forwarded you an account to certify, please advise us immediately.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

74 - 6-1- 322

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Brandram - Henderson Limited,

Address Box M Station E
Montreal 14, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1949			
June	3rd.	To. Invoice attached Your No. 17682	$ 5.49
"	3rd.	Do Do 17681	196.34
			201.83
		Your Purchase Order No. 43732	
		Obedjiwan Indian Summer Day School, & Residence	
		Received.	
			$ 201.83

RECEIVED OCT 31 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION NOV 1 1949 FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 879

DATE October 27th 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

TO Brandram-Henderson Ltd.,
Box M, Station E.,
Montreal 14, P.Q.

FILE NUMBER 92276- 4/3 Que. 92959

OTTAWA 25 May, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO H. Lariviere, Supt., Indian Agency,
Oskelaneo, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
H. Lariviere, Supt., Indian Agency,
Amos, P.Q.

F.O.B. Oskelaneo, P.Q. QUOTATION OF 20 May, 1949 DELIVERY REQUIRED BY Immediately.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	for Obedjiwan Indian Summer Day School.		
8	gals. B-H Cement & Concrete Floor Enamel Grey,	$ 2.85	$ 22.80
4	gals. B-H "Anchorlite" Int. Enamel White	$ 3.40	$ 13.60
40	gals. B-H "Anchorlite" Ext. Flat White,	$ 3.25	$ 130.00
4	gals. B-H Pure Gum Turpentine,	$ 1.27	$ 5.08
4	gals. B-H Raw Linseed Oil,	$ 2.22	$ 8.88
2	gals. B-H Boiled Linseed Oil,	$ 2.23	$ 4.46
20	pkgs. B-H "Wallite" Casein Paint White, in 5-lb. packages,	per cwt. $16.60	$ 16.60
			$ 201.42
	Sales Tax extra on Turpentine		
	Terms:- 1% 15 days, net 60 days-paints Net 30 days-turpentine & linseed oil.		

EDUCATION DIVISION NOV 1 1949 FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUN 1 1949 A.M. REGISTERED

GV3/JM

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	13	491		437

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FELT

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 43732

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

84 - 6-1- 212 322

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. John Midlige,

Address Oskelaneo River, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1949 July 25th.	To. Invoice attached :- Re : Food supplies to Carpenters for Obedjiwan School	$ 100.99
August 30th.	Do Do	45.62
		146.61
	Authority : Mr. R.F. Neary - Supt. Education Wire May 13th. 1949.	
	Obedjiwan Indian Summer School - New.	
		$ 146.61

EDUCATION DIVISION DEC 3 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED DEC 1 1949 INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

VOUCHER No. 1147

DATE November 28th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 27-10

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Gagnon Air Services Limited,

Address Boulevard Lamarche

Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE			AMOUNT
June 9th.	To Your Invoice No. 666 B			$ 56.50
	Fair Distribution		For.	
	Vote 616 - 13 - 402			
	Obedjiwan New School	280 Lbs.	7.50	
		585 "	16.30	
		300 "	12.00	
	Vote 513 - 04 - 361			
	Obedjiwan Nursing Station	380 "	11.40	
	Vote 513 - 301 - 05			
	Nurse Dion	110 "	3.00	
	Vote 513 - 05 -310	190 "	6.00	
	Indians.			
	As stated on BILL.			
				56.50
	Current operations : Field Service 1949.			
	Trip made out - Returned trip - aircraft on hand.			

AUDITED FOR PAYMENT DEC 9 1949 Treasury Office I. A. BRANCH

P.O. AGENCY VOTE ALLOT ER 22 44 Goods Received Price for A/C just. Approved

ACCOUNT TRA... DEP. DUPLICATE

EDUCATION DIVISION 536-10 NOV 21 1949 FORWARDED TO TREASURY

NOV 17 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

VOUCHER No. 1040

DATE November 16th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1- 322

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Hudson's Bay Company,
Eastern Post Division,
Address 751 Victoria Square,
Montreal (1) Que.

DATE 1949		SERVICE		AMOUNT
Sept.	30th.	To Invoice attached :	Re Obedjiwan School New Construction	
July	12th.		Wages to Indians Chachai & Awashish	$ 98.00
July	12th.	De	Sundry items and food camp	6.27
Sept.	15th.	De	Food, men	26.50
Aug.	30th.	De	Wages to Indians Chachai & Awashish	329.00
				$ 460.77

EDUCATION DIVISION Jan 18 DEC 29 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED DEC 19 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Note : Wages - $ 1.00 per day extra - as understood, if they put in a good day's work and for " job " ~~weekly~~ $ 4.00 per worked days would be adjusted at $ 5.00 on closing job.

Agency arrangement following authority Mr. B.F. Neary, Supt. Education - Wire May 13th. 1949.

Vote 516 - 13 - 491

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

Voucher No. 1249

Date December 16th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1-322

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Hudson's Bay Company.
Eastern Post Division
Address 751 Victoria Square,
Montreal, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
June 30th.	To Invoice attached :- Oskelaneo River Post Re Supplies for Obedjiwan New School	$ 138.72
July 21st.	Do Do	75.23
		213.95
	Obedjiwan New School :	
	Authority : Mr. B.F. Neary , Supt. Education wire May 13th. 1949	
	When at Obedjiwan, told Mr. Magnus Edwardson, to go to Oskelaneo and get material etv., moving faster, etc., Indians on account very low water on river, had some troubles with lock and rapid beflow and getting a truck to help on portage.	
	Vote 516- 13 - 491	
		$ 213.95

RECEIVED DEC 22 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION Jan 18 ~~DEC 29~~ 1949 FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

VOUCHER No. 1274 DATE December 17th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (E1)

December 30th, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account amounting to $213.95 covering the cost of food purchased for the men erecting the Obedjiwan Indian Day School. Part of the arrangement in connection with their services was that we would supply the food they required. Please issue Purchase Order so that the account may be paid. The coding is as follows;

322-516-13-491.

Also attached is an account amounting to $460.77 covering expenditure for wages for men working at the Obedjiwan School. Please issue Purchase Order so that the account may be paid. The coding is as follows:

322-516-13-491.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attachs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. ...

INDIAN AFFAIRS BRANCH

(74) 6-1-322

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Hudson's Bay Company
Eastern Post Division

Address 751 Victoria Square
MONTREAL 1, Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
Aug.	30	To Invoice attached:- Your Oskelaneo Post	$ 12 42
		Hasps and padlocks for the new school buildings at Obedjiwan. Mr. Edwardson was instructed to put locks on every door of buildings, during Agent's visit, summer 1949.	
		Authority: Mr. Neary, Supt. of Indian Education.	
		Vote 516 - 13 - 491	

RECEIVED DEC 27 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION JAN. 16 1950 FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 1305

Date December 20th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

74/27-2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 6-1-322 (copy)
21-4 "

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Hudson's Bay Company,
Eastern Post Division,
Address 701 Victoria Square,
Montreal (1) Que.

DATE 1949		SERVICE	AMOUNT
July	31st.	To. Invoice attached :- Your No. Obedjiwan Transportation ex Indians. St-Pierre	$ 205.00
		Vote 516 - 13 - 401 Transportation by canoe of supplies fair proportion. $ 185.00	
		Vote 511 - 03 - 304 Transportation Mr. Boudreau Asst/Supt. Fair - passenger rate (regular) both ways 20.00	
		205.00	
		Mr. Boudreau went in to check school material, Indian houses, etc.,	
		Authority $ 195.00 Mr. B.F. Neary Supt. Education wire May 13th. 1949.	
		Do $ 20.00 Agency Supt.	

RECEIVED DEC 19 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS OTTAWA

EDUCATION DIVISION $195.00 JAN 16 1950 FORWARDED TO TREASURY

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

Voucher No. 1250

Date December 16th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1667 4/4 Que.

DEPT. PUR. AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
OTTAWA.
JAN 3 1950
PURCHASING OFFICE

PLEASE QUOTE
FILE 322-5 (E1)

OTTAWA
December 30th, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account amounting to $213.95 covering the cost of food purchased for the men erecting the Obedjiwan Indian Day School. Part of the arrangement in connection with their services was that we would supply the food they required. Please issue Purchase Order so that the account may be paid. The coding is as follows;

322-516-13-491.

Also attached is an account amounting to $460.77 covering expenditure for wages for men working at the Obedjiwan School. Please issue Purchase Order so that the account may be paid. The coding is as follows:

322-516-13-491.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Attachs.

1/6

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 27-10

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Gagnon Air Services Limited,

Address Boulevard Lamarche
Chicoutimi, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
June 9th.	To Invoice attached :- Your No. 608 C	$ 88.50
	Distribution	
	Vote 516 : 15 - 421 Obedjiwan New School 785 Lbs. 300 " 31.85	
	Vote 515 - 04 - 351 Seeds and Fertiliser 475 " 14.25	
	Vote 513 - 04 - 351 Drugs 227 " 6.81	
	Vote 513 - 03 - 340 Sick Indians 5.89	
	58.80	
	Current operations : Field Service 1948.	

APPROVED AIR
Minister of Indian & Welfare

AUDITED FOR PAYMENT
JAN 13 1950
Treasury Office
I. A. BRANCH

P.O. AGENCY VOTE 11-20
D. M. GREENWAY
Director Indian Health Services

EDUCATION DIVISION
315-5
NOV 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

ACCOUNT TRANSFERRED 1949
VOUCHER FOR FILE

RECEIVED NOV 17 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

P.O. AGENCY VOTE # 14 3 3

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 1041

DATE November 14th. 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 : File No. 6-1-322
74 - 27.-6
21- 11

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Hudson's Bay Company,
Eastern Post Division,
Address 751 Victoria Square,
Montreal, Que.

DATE 1949	SERVICE	AMOUNT
Sept. 16th.	To. Invoice attached : Your Oskelaneo Post. for transportation	$ 105.00
	Vote 516 - 13 - 491	
	Transportation of material etc., for school by this Indian- Henry St-Pierre, Agency Order 22-45 H. Lariviere, when at Obedjiwan.	$ 35.00
	Vote 513 - 03 - 311	35.00
	Transportation of sick Indians. Obejiwan to Oskelaneo River. Simon Weizeneau Rose Salome Chachai Mrs. Etienne Chachai Ph. Michel Mattawa. Marie Louise Mattawa Mrs. Michel Mattawa	
	General cases transferred to la Tuque.	
	Vote 511 - 03 - 304 H. Lariviere - Agency share of trip	$ 12.66
	Vote 513 - 03 - 304 Nurses Travelling Nurse Cashman	12.66
	Nuse Dion Temp Staff	12.66
	Closing : field operations .	
	Agency arrangements.	
	Current operations.	

AUDITED FOR PAYMENT JAN 12 1949

APPROVED: 1166/22 Director of Indian Affairs.

EDUCATION DIVISION $35. DEC 16 1949 FORWARDED TO TREASURY

ACCOUNTS INDIAN AFFAIRS 12 1949

ACCOUNT TRANSFERRED 16 JAN 1950 DUPLICATE FOR FILE

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Voucher No. 1217

Date December 7th. 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

322-5 (E1)

February 3rd, 1950.

Mr. H. Lariviere,
Superintendent, Indian Agency,
Amos, P.Q.

Re: Obedjiwan Indian Day School

The Department finds it necessary to return your Voucher 1249 issued in favour of the Hudson's Bay Company in connection with the erection of the above school.

In the case of Jacko Chachai shown on the invoice dated August 30th, 1949, you should show the exact dates on which this man was employed. Similar information should be given regarding the others.

The Treasury also want an explanation of the payment of $1.00 per day extra, as mentioned on the face of your Voucher. They wish to know particularly for what reason you decided to pay Chachai 53 days at $1.00 a day, and Charles Awashish 57½ days at $1.00 a day.

You might let me know the number of the Voucher on which previous payments were made to these two men for working at the Obedjiwan Day School.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

322-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

74 - 6-1-522 (copy)
27-2 "

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Hudson's Bay Company.
Eastern Post Division,
Address 751 Victoria Square
Montreal (1) Que.

DATE 1949	SERVICE		AMOUNT
July 12th.	To. Invoice attached :- Your Obedjiwan Post. Transportation		$ 70.00
	Vote 516 - 13 - 421 Obedjiwan New School proportion		
	June 16th. trip	25.00	
	June 21stl trip	35.00	60.00
	Vote 513 - 04 - 352 Ahare of Cod Liver Oil		5.00
	Vote 515 - 04 - 352 Share of : Sweing machine Homemakpre.		5.00
			70.00
$ 50.00	Authority : Mr. R.F. Neary Supt. Education New Obed. School		
5.00	Medical current operations		
5.00	Welfare Do		

AUDITED FOR PAYMENT FEB 1 1950 Treasury Office A. BRANCH

P.O AGENCY ..... Goods Received ..... Prices Fair and Just. Approved ..... D. M. GREENWAY ..... Authorized Signature

ACCOUNT TRANSFERRED JAN 13 1950

DUPLICATE FOR FILE M

RECEIVED DEC 30 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS OTTAWA

EDUCATION DIVISION DEC 29 1949 FORWARDED TO TREASURY

5.00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Agent

Voucher No. 1251

Date December 16th. 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6095, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 322- 5 VOL.1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 322 - 5 **VOLUME** 1

SUBJECT OBEDJIWAN
DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

CORRESPONDENCE FROM ~~APRIL 1923~~ 1941

TO Dec 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE ..... **VOLUME** .....

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6005, file 322-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6096)

File 323-1, part 1	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1900, 1906 - 1927.
File 323-1, part 2	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1927 - 1937.
File 323-1, part 3	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1938 - 1948.
File 323-3, part 1	Oka Agency - Country School - Teacher's - Salaries. 1930 - 1934, 1941 - 1947.
File 323-5, part 1	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1897 - 1898, 1904.
File 323-5, part 2	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1933.
File 323-5, part 3	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1941.
File 323-5, part 4	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Indian Affairs

No. .....

19.....

Ottawa

General Secretary,
Grand River Council,
Country

323-1

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

221858

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr Ross

224087

Joseph Perillard
Indian Agent
Okla

Okla 4 Juillet 1900

A Honorable
Surintendant général
des affaires des sauvages
Ottawa.

Monsieur,

Je vous envoie ci inclus le rapport de l'école d'Okla Country pour le cartier finissant le 30 Juin dernier ici et de mon devoir d'avertir le département que cette institutrice na pas fait sont devoir durant le mois de Juin a ma connaisance elle a manquée a son école 8 Jour dans le dernier mois Je doit aussi vous dire que cette maitresse nest pas competente sur aucun rapport.

Votre obéissant serviteur

Joseph Perillard
Indian Agent.

Traders
Post & Dap
+ is incompetent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

158330-----

15-222

OTTAWA,10th July,1900.

Rev.Sir,

I beg to inform you that our Agent at Oka reports that the teacher of the Oka Country school is not attending to her duties regularly,as she lost eight days during the month of June.He also states that she is in other ways unfitted for the position. The Department thinks that it would be advisable to have a new teacher put in charge of this school after the summer holidays.I should be glad if you would give this matter your attention.

Your obedient servant,

D. McLEAN

Secretary

Rev. A Sutherland D.D.

Methodist Mission Rooms,

Toronto,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220

PLY REFER TO DATE OF THIS
LETTER, AND ADDRESS
NERAL SECRETARY
T MISSION ROOMS,
TORONTO.

The Methodist Church,

MISSIONARY DEPARTMENT,

224465

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

(Dictated.)

Toronto, 13th July, 1900.

Sir,-

I have the honor to acknowledge the receipt of your ~~letter~~ letter under date of July 10th, No 152220, informing us that your Agent at Oka reports that the teacher of the Oka country school has not attende to her duties regurlarly, and has lost eight days in June, &c.

SCHOOLS
JUL 18 1900

In reply I beg to state that we are today corresponding with the Missionary instructing him to institute enquiry into the facts of the case and report at once. If the case is as your Agent states we will without delay take steps to secure the services of another teacher. Trusting this will be satisfactory,

I am, Sir,

Your Obedient Servant,

Jas. Henderson
Associate Secy

The Secretary of the
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS LETTER, AND ADDRESS THE GENERAL SECRETARY METHODIST MISSION ROOMS TORONTO.

The Methodist Church,

MISSIONARY DEPARTMENT,

224689

Ex'd.

(Dictated.)

Toronto, 21st July, 1890.

SCHOOLS.

JUL 24 1890

Sir,-

Referring again to your letter, No 152220, and dated 16th July, I beg to advise you that according to promise we investigated the case of the teacher of the Oka country school against whom your agent preferred charges of inattention and incompetency. The result has not been favorable to your Agent or his report. The Missionary who is acquainted with all the facts in the case denies that she lost eight days in June. He reports that she did not lose a day in that month except the two last days which were spent in examining the children and the distributing of prizes. The complaints seem to be purely personal. The Agent is said to have taken offence because the teacher refused to be coerced to do what was a part of the Agent's duty to do. Our Missionary declares the Agent himself is the incompetent one. He can neither read, write, nor understand the English tongue. More than once our Missionary has had to read and interpret his official letters, and frequently has made out his monthly report for him. Miss Wilson, the teacher in question, has left with no intention of returning. I thought it best to report the facts to you as they were reported to us so that you might know what value to attach in the future to any similar reports coming from the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

224689

same source. We are now taking steps to obtain a suitable teacher for the school in question.

I am, Sir,

Your Obedient Servant,

Jas. Anderson

Associate Secretary.

The Secretary of the
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please address
The Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa.

PRINTING AND
DEC 26 1906
TRANSLATION.

H&R
Dec. 26

Oka. 22 Dec 1906

305931

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
DEC. 26 1906

Monsieur,

Je vous inclus le rapport de l'école d'Oka Contrée pour le quartier finissant le 31 Dec 1906

remarque. Monsieur je suis allé le 21 courant a l'école d'Oka Contrée pour les rapport d'école sachant que les Ecoles fermais ce jour la L'institutrice était absente je lui avais donner les blanc de rapport Dimanche le 16 courant pour les tenir prêts lor de mon passage a cette Ecole le 21 et comme je vous dit plus haut quel n'y était pas. et le 22 elle m'envoie par son Chartier de la station qu'il la conduit une lettre avec seulement que le rapport du quartier que je vous envoie je doit vous dire que cette dernier est parte pour ne plus revenir

Merci peut être que ma Misère vas être fini

Votre obéissant serviteur

Joseph Perillard
Indian Agent
Oka Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

Dec 26

152210 1

Oka, Dec. 22, 1906.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
DEC 28 1906

305931

Secretary, Dept. of I.A.,

Ottawa.

Sir,-

I inclose you the report from the Oka country school for the quarter ended Dec. 31, 1906.

On the 21th inst. I went to this school to get the report, knowing that the schools were closing on that day. The teacher was absent. I had given her the blank form of report on Sunday the 16th inst. to hold it until my visit on the 21th inst.; and as I said above, she was not there. On the 22nd she sends me by the cabman who took her to the station a letter containing only the report for the quarter, which I send you. I beg to say that she has gone not to return. Thank goodness my trouble is at an end.

SCHOOLS BRANCH.
DEC 29 1906

Yours &c.,

J. Perillard,

I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

153230/1

Ex'd.

Ottawa, December 18, 1907.

Rev. Sir,-

Mr Agent Perillard in his report on the Oka Country school for the month of November, last, states that the teacher, Miss Cora Carr, is unable to enforce discipline in the school, and that it has been necessary for him to go to the school to restore order.

Mr. Perillard says that Miss Carr is a good teacher and is doing the best she can, but, of course, if she cannot maintain order, her efforts will be useless.

You will be good enough to let the Department have a report in this matter.

A.F.M.

Your obedient Servant,

J.D. McLEAN

Secretary.

Rev. Mr. Morrison,
Missionary,
Hudson Heights, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

321459

152220.1

Hudson Heights Que
Dec 21 1907

Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa
Ont.

Dear Sir

Yours of the 18th inst, No 152220/1, re order in Country school at Oka to hand. In reply I may say that possibly during the early part of the term miss Carr may have given the pupils a little more rope than is usual in the ordinary school, in as much, as it was her first experience with Indian children, and I think wisely was feeling her way, the work being so different from the work in our English Schools in this province and in many respects different from the training which miss Carr had in the McGill Normal School Montreal where she took her Diploma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Miss Carr comes to us highly recommended by Prof. Rutherland late of the McGill Normal, at present Prof. of the McDonald College at Ste Annes de Bellevue. I visited the Country School at Oka several times during last autumn and found the order in the School fair, I was very much pleased with Miss Carr's methods of teaching and dealing with the children. Last evening we had our Xmas tree at Oka, the entertainment was given by the pupils of both Schools on the Reserve, this being an annual affair I was in a position to judge, it was the eighth in succession which I have attended and presided at and I must say that both the children and the teachers who trained them deserve a great deal of credit, the programme, excellent, well rendered in every particulary. The order was perfect and the pupils have improved very much

321459

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

32459

have no knowledge, what ever, of Mrs. Perrillard having to go to the School to restore order. I shall make enquire regarding that Statement. Before Miss Carr began School in September I told her if any of the pupils should give undue annoyance for her to refer the case to Chief Peter Oke who is a man of good sound judgment and has on other occassions rendered our teachers valuable assistance. I also told Chief Oke that I had suggested to Miss Carr to solicite his assistance if necessary and I believe he would have been called on, as he lives not far from the School, if Miss Carr needed such assistance.

I believe we are fortunate in securing the services of both Miss Carr and Miss Moore at the very small salary which is being paid

Should I be able to give you any further information I shall be pleased.

Yours Sincerely
E. S. Morrison

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

153230/1

HXa

Ottawa, December 30, 1907.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 21 st inst. with reference to the Oka Country school, and in reply I beg to say that the Department trusts that your expectations will be fulfilled and that the teacher will have no further difficulty on this score.

Your obedient Servant,

J.D. McLEAN

Secretary.

Rev. E. S. Morrison,
Missionary,
Hudson Heights,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Please address
The secretary
Dept of Indian affairs
Ottawa

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Okla

2 Mars 1902

34252

Sir,—

Referring to your letter of

No.

Monsieur,

Je vous envoie les rapports
des Ecoles d'Otta village et
Canton pour le Quartier
finissant le 30 Decembre
dernier que les Instituteurs
ont toujours negligés de me
faire parvenir
Je passe toujours un fois
par Mois aux Ecoles et ces
dernier souvent ne sont
pas encore a leur classe
et Je ne puis faire le voyage
tout les Jours.
une Que le Département
a toujours refusser de me
payer un Charretier pour
faire cette visite qui est
de 8 Mille aller et retour
cela me serait trop couteux

Votre obéissant serviteur

Jos Bérillard
Indian Agent Okla

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-2220 — Translation

341252

Oka, March 2, 1909.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 5 1909

Sir,-

I inclose herewith reports of the Oka village and Oka country school for the quarter ended Dec.30, last, as the teachers have always neglected to send them to me.

I always go once a month to the schools and the teachers are often not in their classes and I cannot make the trip every day. As the Department has always refused to pay for a livery to enable me to make this visit, which is eight miles going and returning, that would cost me too much.

Your, &c.,

Jos. Perillard.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please address
The Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Mr. Ross

PRINTING AND
JUL 13 1909
TRANSLATION

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Oka

12 Juillet 1909

Sir,—

Referring to your letter of

No.

340659

Monsieur,

Je vous inclus le rapport des Ecoles d'Oka Village Et Centre pour le dernier mois et Quartier Je ferai remarquer que la Maitresse d'Oka Centre a perdu son rapport du mois de Juin et Je n'avais plus de blanc pour lord le rapport n'est pas inclus

Remarque Linstitutrice Miller White est une sauvagesse et N'a pas de diplome et n'ais pas compétente pour que les enfant puisse faire des progres Linforme le Departement pour que personne ne sais pas engager pour l'an prochain Il faux Necessairement une etranger pour que les enfant ai plus de soumition

Votre obéissant serviteur
Jos Bouillard
Indian Agent
Oka

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220 - 1

Translation

H.Q. July 13.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 13 1909

Oka, July 12, 1909.

The Secretary,
Dept. of I.A.,
Ottawa.

340659

Sir,-

I inclose the reports of the Oka village and Oka country schools for the last month and quarter.

I beg to remark that the teacher of the Oka country school lost her report for the month of June and I had no more forms; that is why the report is not inclosed.

Observe that the teacher, Lillie White, is an Indian girl and has no diploma and is not competent to make the children advance. I inform the Department so that this person may not be engaged for next year. It is necessary to have a stranger in order that the children may be more inclined to submit.

Your, &c.,

Jos. Perillard,
Indian Agent.

SCHOOLS BRANCH
JUL 16 1909

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152320

PKH

Ottawa, July 16, 1909.

Rev. Sir,-

From reports received on the Oka Country school it would appear that the present teacher, Miss Lillie White, who is an Indian girl, is not suited for the position, as she is uneducated and incompetent.

In view of the Fact that the Department has agreed to increase its contribution towards the salary of the teacher of this school, it considers that a better teacher should be secured after the summer holidays.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Rev. A. Sutherland, D.D.,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IN YOUR REPLY REFER TO
152320
ALSO THE DATE OF THIS LETTER

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY DEPT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

Ottawa, July 16, 1909.

Rev. Sir,- P.H

From reports received on the Oka Country school it would appear that the present teacher, Miss Lillie White, who is an Indian girl, is not suited for the position, as she is uneducated and incompetent.

In view of the fact that the Department has agreed to increase its contribution towards the salary of the teacher of this school, it considers that a better teacher should be secured after the summer holidays.

Your obedient Servant,

D. M. Leon

Secretary.

Rev. A. Sutherland, D.D.,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220

Indian Office
Delaware July 19/09

548862

Sir,-

I herewith enclose a letter which was forwarded to this office by mistake

Your obedient Servant
I I Sutherland
I. A.

Sec dept
Ind Affairs
Ottawa

SCHOOLS BRANCH
JUL 21 1909

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152320

Ottawa, July 26, 1909.

Rev. Sir,-

I beg to inclose herewith a letter addressed to you on the 16th inst., which was inadvertently placed in a wrong envelope when being mailed.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Rev. A. Sutherland, D.D.,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

JUL 28 1910

Extract from teacher's report on the Oka Country school for the year ending March 31, 1910.

There are several pupils who do not attend regularly during the winter because their parents could not afford to furnish them clothes to protect them from the cold.

SCHOOLS BRANCH JUL 29 1910

L. R. White,
Teacher,
Oka.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ex'd

Ottawa, July 30, 1910.

Madam,

Referring to your annual report on the Oka Country school it is noted that you state that one of the causes for irregularity in attendance in the winter is the fact that the parents are not able to furnish clothes to protect their children from the cold.

The Department would be prepared to supply to a limited extent some clothing for needy children whose parents cannot reasonably be expected to provide for them and you will be good enough, before the next winter season, to communicate with the Department through the Agent in reference to this matter.

agm
1s

Your obedient servant,

STEWART

Asst. Secretary.

Miss L. R. White,
Teacher,
Oka Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS LETTER, AND ADDRESS
THE GENERAL SECRETARY
METHODIST MISSION ROOMS
TORONTO.

The Methodist Church.

MISSIONARY DEPARTMENT,

152220-1

339832

Toronto, September 8, 1910.

EX'D.

Dear Sirs-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 29th ultimo, #152220-1, referring to the salaries of the teachers at Caughnawaga, and Oka country and village schools. This matter will have to stand over until Mr. Shore gets back from General Conference, which we expect will be about the end of next week. Mr. Shore will then go into the question fully, and communicate with you at an early date.

Yours respectfully,

Jessie Milloy.

Stenographer.

J. D. McLean, Esq.,
Secretary Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220/1

EXH

Ottawa, 3rd January, 1911.

Madam:-

The Department is in receipt of your "Teacher's Report" for the year just ended on the Oka Country Indian day school, and it is noted that you devote an hour on Friday afternoons to Calisthenics. In this connection I have to call your attention to the Manual entitled "Calisthenics & Games", a copy of which was sent you in August last. As is therein stated the exercises comprising 'Group 1' are to be taught <u>daily</u> - at least ten minutes being devoted to this, and preferably <u>two</u> separate ten minute periods during school hours; this time not to be taken during the usual recess periods.

You will be good enough to keep this desire of the Department in mind. It is considered essential that the deep breathing movements and the more simple exercises be given the pupils regularly each day.

Your obedient servant,

Miss Lillian E. White,
Teacher Oka Country School,
Oka, Quebec.

Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

152220/1

Ottawa, February 21, 1911.

Sir,

The Department has agreed to pay Mr. Angus, caretaker of the Oka Country school, $25.00 per annum for this work and you will be good enough to submit vouchers in the usual way at the end of each quarter.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Jos. Perillard, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

3 letters

EX'D.

Ottawa, February 21, 1911.

Rev. Sir,

The Department is in receipt of a communication from Miss L. R. White, teacher of the Oka Country School, in which she states that the Methodist Church has agreed to contribute $7.00 per annum towards the salary of the caretaker of that school.

In this connection I beg to say that it is not the wish of the Department that your Church should be called upon to bear any portion of the expense of this work, which will be $25.00 per annum, and the Agent has been instructed to forward vouchers direct to Ottawa.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. T. E. Shore, M.A., B.D.,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS LETTER, AND ADDRESS THE GENERAL SECRETARY METHODIST MISSION ROOMS TORONTO.

The Methodist Church,

MISSIONARY DEPARTMENT,

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 2 1911

378785

Toronto, February 28, 1911.

EX'D.

Dear Sir:-

Replying to your letter #152220/1, dated February 21st, I have to say that Miss L. R. White, the teacher of the Oka Country School is not warranted in stating that the Methodist Church has agreed to contribute $7.00 per annum towards the salary of the caretaker of that school, so far as the Missionary Society is concerned. This matter has had no consideration by our Mission Board at any time.

I note in your letter that the Department is willing to bear this expense.

Your obedient servant,

J. E. Egerton Shore

General Secretary.

J. D. McLean, Esq.,
Sec'y Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-72204

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Oka

2 Aout 1912

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

408942

Sir,—

Je ne puis vous faire
parvenir le rapport de l'école
d'Oka Contree Linstitutrice de
cette Ecoles est partie en voyage
depuis le 28 Juin et elle ne ma
pas remis son rapport avant
de partir

Votre obeissant serviteur

Jos Feullard

Agent des Indiens

Oka

Que

H.S.
7/8/12

Translation

I can not send you the report of the school of Oka, The teacher has left for a trip since the 28 of June and did not give me her report before she left.

SCHOOLS BRANCH. AUG 6 1912

INDIAN AFFAIRS BRANCH. AUG 7 1912 REGISTRY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ex'd

Ottawa, August 12, 1912.

Rev. Sir,-

The Department is informed by the Indian Agent at Oka that Miss L. R. White, teacher of the Oka Country School, left at the commencement of the vacation without sending in any returns. Presumably Miss White has received her salary from you, but the Department cannot pay its share until these returns are received. You will be good enough to request Miss White to attend to the matter.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. T. E. E. Shore,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220-1

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS LETTER, AND ADDRESS
THE GENERAL SECRETARY
Met[illegible]ission Rooms
[illegible]ONTO.

The Methodist Church.

MISSIONARY DEPARTMENT.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 19 1912

Toronto, Aug. 17, 1912.

SCHOOLS BRANCH
AUG 20 1912

409457

Dear Sir:

Referring to your No. 152220/1.

In Dr. Shore's absence from the Office, I have to acknowledge receipt of your favor of the above number, dated August 12th.

We are today writing Rev. Thos. Whitebeans, our Missionary at Oka, asking that he look into this matter immediately and see that the proper returns are made to the Government. You no doubt will receive these returns promptly.

Yours very truly,

V. Scriven

Secretary to Dr. Shore.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS LETTER AND ADDRESS THE GENERAL SECRETARY M. [redacted] MISSION ROOMS TORONTO.

The Methodist Church.

MISSIONARY DEPARTMENT,

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OCT 25 1912

SCHOOLS BRANCH OCT 29 1912

Toronto, October 24, 1912.

413414

Dear Sir:-

I have received a communication from Rev. J. D. Ellis, who is Chairman of the District of our Church in which Oka Village and Country Schools are situated.

Up to the present time we have been unable to secure a regular teacher for the Oka country school, and Rev. Thomas Whitebeans, our missionary at Oka has been conducting that school. He is a well qualified teacher, but I do not know that he will be able to continue the double responsibility.

In the meantime, Mr. Ellis, the Chairman of the District, suggests the advisability of closing the Oka country school and that a party be engaged to drive all the population from that vicinity to Oka village school. He thinks that this would cost $100 a year and that the work would be strengthened by the payment of an additional $100 towards the salary of the teacher at Oka village school.

My colleague, Rev. A. C. Farrell, will visit Oka within a few weeks and will have some report to make on the situation there. In the meantime I should be glad to have an expression of opinion from the Department as to the wisdom or otherwise of the suggestion re Oka country school.

Yours respectfully,

J. E. Egerton Shore

General Secretary

J. D. McLean, Esq.,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

EXD.

Ottawa, October 30, 1912.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 24th instant stating that you have received a communication from Rev. J. D. Ellis suggesting the advisability of closing the Oka Country School and making arrangements for conveying the children who should attend that school to the village.

In reply I beg to say that the Department, while favourable to this suggestion, will await a report on this subject from Rev. A. C. Farrell, whom you state will visit Oka shortly.

Your obedient servant,

[redacted]

Assistant Secretary.

Rev. T. E. Egerton Shore,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS LETTER, AND ADDRESS
THE GENERAL SECRETARY
METHODIST MISSION ROOMS
TORONTO.

The Methodist Church.

MISSIONARY DEPARTMENT.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
DEC 6 1912

Toronto, December 5, 1912.

415709

Dear Sir:-

Re Oka Country School.

It was my privilege, in company with Rev. J. D. Ellis, Chairman of the Montreal South District of our Church, to visit Oka Indian Mission a short time ago.

I would not advise the closing of the Country School and the attempt being made to bring the children from the Country to the Village School, for the following reasons:-

1. The school building in the Village would not be large enough to accommodate all the children from the village and country who ought to attend.

2. The road leading from the country into the village has been recently opened through the woods and, we would judge, would be in a very bad condition for travel for a considerable length of time.

3. It is doubtful if satisfactory arrangements could be made for the carrying of the children from the country to the village school.

SCHOOLS BRANCH
DEC 7 1912

We are therefore endeavoring to secure a teacher for this school through Rev. Mr. Ellis, which applications will be placed before you for your consideration when such are secured.

Yours respectfully,

A. Farrell

Mr. J. D. McLean,
Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, December 7, 1912.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant advising the Department of the results of your investigation into the matter of the proposed closing of the Oka Country School.

In reply I beg to say that if the Church is able to nominate a competent teacher for this school the Department will continue the present arrangement as to salary.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. A. C. Farrell,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15-2220-1

REV. J. D. ELLIS
CEDAR ST. METHODIST CHURCH

301 FORTUNE STREET

Montreal, 14th Jan. 1913 191

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS JAN 15 1913

Supt Dept. Indian affairs.

Dear Sir, 418064

Representing the Methodist church I wish to place before you an application for the position of teacher for the Indian ss country school at Oka. Oka is in the District over which I preside and our Missionary department has asked me to submit applications to you for approval. It has been very difficult to get any one willing to undertake the position. The name I would now submit is Miss Mildred C. Lunan, Kensington, Que. She is a young lady of 20 years of age a member of a protestant church, a graduate of a high school. She has not taken a teachers certificate but the inspector will grant her license to teach. She has good testimonials from Her minister and from Dr W.P. Dwyer, principal of Albert college where she attended two years. Kindly advise me at your earliest convenience if this applicant meets with your approval. Sincerely yours,

John D. Ellis.

SCHOOLS BRANCH JAN 17 1913

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Mr Sutherland
noted
J.D.I.

CXI

Ottawa, January 17, 1913.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant recommending the appointment of Miss Mildred C. Lunan as teacher of the Oka Country School.

In reply I beg to say that the appointment of Miss Lunan is approved. Kindly advise the Department when she takes charge in order that she may be communicated with.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. John D. Ellis,
301 Fortune St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220 1

REV. J. D. ELLIS
CENTENARY METHODIST CHURCH

301 FORTUNE STREET

Montreal, 24th Jan. 1913 191

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 25 1913

Secty Dept Indian Affairs.

Dear Sir, 418822

Replying to yours of 17th inst No 152220/1 I beg to advise you that Miss Mildred C.Lunan left for Oka today and will begin teaching at the Indian country school on Monday 27th inst. Sincerely yours,

John D. Ellis.

SCHOOLS BRANCH JAN 27 1913

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REV. J. D. ELLIS
CENTENARY METHODIST CHURCH

301 FORTUNE STREET

Montreal, 17th Nov. 1913

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 20 1913

437242

To Supt of Indiia n Affairs.

Dear Sir,

I interviewed Mr Pedley while he was in office in regard to increased grant to the country Indiia n School at Oka. This has larger attendance than most of the others but $100. les grant. He agreed to bring it before the department. I saw, that a short time after he resigned. Would you kindly let me know what has been done in the matter.

Also re Indian school a t Caughnawaga, he gave verbal co nsent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

to engage Mary Deca rie for one month, then Maud McClatchie permantly if I was assured of her teaching qualifications. She is undergradua te in arts in McGill has taught several years ani given perfect sa tisfaction. I have had a letter from the Chairman of the school board at Huntingdon stating that she was all that could be desired. Miss McClatchie is teaching there now and I would be gla d if I had your statement that this was satisfactory. Sincerely yours,

John D. Ellis.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

437242

November 19th, 1913.

SCHOOLS BRANCH
NOV 24 1913

noted D.I.A.

Rev. Sir.

EX'D.

I have your communication of the 17th. instant with reference to the increased grant for the Oka Country school. After your interview with the late Deputy Superintendent General, an officer of the Department was sent to inspect the two schools at Oka.

His report on the Village school showed very satisfactory work, but I am sorry that the report on the Country school was not very favourable. Miss Lunan is young and inexperienced, but nevertheless, the Department is prepared to increase the grant by $50.00 from the beginning of the September quarter last, and a cheque for $12.50 for that quarter will be sent you. If a qualified teacher could be secured for the Oka Country school, the Department would be prepared to further increase this grant.

Sent 27/11/13.

The appointment of Miss Maude McLatchie, as

Rev. J. D. Ellis,
301 Fortune Street,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

teacher of the Caughnawaga school meets with the approval of the Department, and it is hoped that Miss McLatchie will meet with a large measure of success.

I may inform you that the Department has increased the grant to the Caughnawaga school from $275.00 to $400.00 per annum. Please advise me what salary you have agreed to pay Miss McLatchie.

Yours very truly.

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY ----- ORIGINAL ON 152216-1.

Memorandum,-

Schools branch.

When I was at Oka Mr.Whitebeam brought up the question of the village school. I decided to close it and make some arrangement for conveying the children to the country school. Is the building for the village school under lease?

(signed) Duncan C.Scott.

D.S.G.I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

COPY ----- ORIGINAL ON FILE 152216-1.

June 16th, 1914.

Dear Sir,-

When Mr. MacKenzie visited Oka last year Mrs Smith expressed her intention of resigning as teacher of the village school at the end of this month.

It has been decided to close the school and I should be glad if you would communicate with Mrs Smith and ask her to forward a formal resignation at once. You should then take up the question of the conveyance of the children to the country school after the summer holidays and report fully to the Department.

Yours very truly,

(sgd.) D.C.SScott

Deputy Superintendent General.

C.F.Bertrand, Esq.
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXTRACT

ORIGINAL ON 152220-6 ty.

REPORT OF A.F.MacKENZIE ON THE OKA COUNTRY SCHOOL.

This school is a neat frame building on a sone foundation, the interior finished in wood and neatly painted both on the exterior and interior. The classroom is 20 feet by 18 feet and provides suitable accomodation for the number of children who attend. The furnishings are good and with some few exceptions sufficient for the needs of the school. An additional blackboard is needed, two chairs, a water tank, basins and towels, which I would recommend the agent be authorized to furnish. The closets are badly delapidated and ought to be renewed at once, as they are beyond repair. I asked, Mr.Bertrand, the agent, to obtain an estimate of the cost of a suitable double closet, which he promised to do and submit to the Department for consideration.

SCHOOL SITE,-

The site on which this school is ~~situated~~ erected was given the church authorities by two Indians, being the half of two lots and is only 40 feet by 75 feet. This is regrettable as there is no playground for the children. There is a driving shed at the rear of the school, but the entrance to it is only a few feet wide. Mr. Simons who owns the lot to the west of the school ground would be willing to grant a strip of land about 16 feet wide, which would give a little better playground and a better approach to the shed where the Indians tie their horses when they are attending church services, which are held in the school. As the purchase of this small strip of land from Mr. Simons would entail but a small expenditure (he is to submit an offer at a later date), I think it would be well for the Department to make the purchase and add this piece of ground to the lot.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REV. J. D. ELLIS
CENTENARY METHODIST CHURCH

449935

~~1[illegible]6-1~~
1322 20-1

301 FORTUNE STREET

Montreal, 29th June, 1914 191

To Supt of Indian Affairs.

Dear Sir,

As to Indian schools

Oka and Caughnawaga.

I am acting for our church in this district. Would you kindly advise me as to plans for

1st Oka. I am shown a letter to Mr Bertrand, the agent telling him to arrange to convey the children next year from village to country school. I presume in that case it will require a larger school. Do you think the Dept will be willing to grant $500. for salary in that larger school. As salaries go now I do not think a competant teacher can be got for less.

over

SCHOOLS BRANCH JUL 9 1914

SCHOOLS BRANCH JUL 8 1914

SCHOOLS BRANCH JUL 17 1914

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Extract
on
Methodist
Schools
No 1

Cnd Caughnawaga. I have an applica ion from a lady named Mary Mathews for next year. She is 3[illegible] years of age. Her father was a missionary to the natives in Australia. She taught there three years among the natives. Afterward for two years in an industrial school under the government. She has good credentials for the same. But she has no diploma for the province of Quebec. I should judge her to be capable and efficient. Kindly advise me if you would approve of her engagement. Sincerely yours,

John D. Ellis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152230-1

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Okay

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 51561
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

INDIAN AFFAIRS DEPARTMENT JUL 31 1914

July 23rd 1914

Sir,—

I beg to say that Mrs L. L. Smith remit in my hands all the keys of the Oka village school when she bring me her resignation. what shall I do? What we shall do with all articles presently in that house? shall I remove all them goods at the Oka Country school.

If we take all them goods to that place we will have to erect a shed to enlarge the other one, to put every-thing safe

Your obedient servant

C. F. Bertrand
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

Ottawa, July 29th, 1914

Rev. Sir,-

In reference to that portion of your letter of the 29th ultimo with reference to the Oka country school, I beg to say that the Department will be willing to grant a salary of $500 for a teacher for this school and it will arrange to convey the children from the village after the summer holidays and Mr. Agent Bertram has been instructed to attend to the necessary repairs and equipment which will be required for this school. Please be good enough to submit the names of any applicants for the position to the Department for its approval.

A.S.W. for D.C.A.

Your obedient servant,

(Sgd) A. S. Williams

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. D. Ellis,
301 Fortine St.,
Montreal, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

D.XH

Ottawa, July 29th, 1914

Sir,-

Mr. McKenzie of this Department who visited Oka last year reported that the closets at the country school were in a very dilapidated condition and should be renewed and he states that he asked you to obtain an estimate of the cost of putting up a new one and which you proposed to do. The Department would like you to furnish this estimate at once so that it may be put up before the summer holidays are over. He also stated that additional black boards were needed, two chairs, a water tank, basins and towels. If any of these articles are in the village school, they should be removed to the country school and if not, you are hereby authorized to purchase them. With regard to the furniture and school supplies which were in the village school, I shall be glad to know whether you could dispose of the desks and school furnishings and if not, whether you could have them stored in a suitable place for a time as the Department is anxious to give up the building in which the village school is held. The school material on hand there can be transferred to the country school.

Your obedient servant,

(Sgd) D. C. Scott

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertram, Esq.,

O

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

INDIAN AGENT'S OFFICE,

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 5 1914

Okla

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 152220-1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Aug. 3rd 1914

Sir,— 452082

I acknowledge the receipt of your letter of the 29th ultimo and in reply I beg to say that the closet at the Okla country school has been made last Fall by Mr. L Mannier & Bro. for which the Department send a cheque No 2319 dated Dec. 15th 1913 amounting at $30.00.

For the desks and all the school materials I will do all my possible to have them in a good place, but it will be preferable to have the shed of the Okla country school repaired and enlarge to have such goods place in good order and the fire-wood the same.

Your obedient servant

C. H. Bertrand
Indian Agent

SCHOOLS BRANCH
AUG 6 1914

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

Ottawa, Aug. 7th, 1914

Sir,-

In reply to your letter of the 3rd instant, I beg to say that the Department would like to know the probable cost of repairing and enlarging the shed of the Oka country school so that the work can be proceeded with at once.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, August 27, 1914.

MEMORANDUM.

Rev. Mr. Whitebeans of Oka called on me today and brought up several matters in connection with the schools there. One is in regard to the driving of pupils to school. He says that there are only two children living in the village who should attend the Country school and he recommends that these two children be placed in the French Methodist Institution at Montreal. We can get them in there for $60.00 a year each. If these children are so placed it would reduce the cost of driving the other pupils to school by $10.00 a month. Of course the children will not have to be driven until the bad weather sets in in the fall and only until the fine weather in the spring.

see file 440055

Mr. Whitebeans then brought up the question of getting a little more ground around the Country School-house. He says that the owner has put up a prohibitive price, but he thinks that he could be induced to take a fair amount for the sixteen feet that we would require. If he will take $25.00 I would recommend that we pay it.

When

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

When we secure this land for the Country School we want either a new shed or the present one extended.

There is a claim for rent for the school premises in the village. I believe this has been recognized, but there are five or six heirs entitled to share in it and one of them is away in the States and his signature cannot be obtained. The others have all signed and I think that it would be only fair to pay the money to the people that have signed and hold the balance for the man that is entitled to it, unless a release is obtained in the meantime.

see file 152216

Mr. Whitebeans is sending in some applications for the admission of Oka children to the Shingwauk Home.

Mr. Whitebeans stated that he understood that some of the Indians were willing to enlist, but were turned back because they had not the consent of the Department.

The names of the two children that Mr. Whitebeans recommends should be placed in the French Methodist Institution at Montreal are Florence and Arthur Touissant.

see file 44005-3-

Mr. Agent Bertrand submits an offer from Mr. James Gabriel to convey the children to and from school for $25.00 a month.

Markin Benson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15220 1/

Oka, Que.

Oct. 6th. 1914.

455749

Secretary Dept. Indian Affairs,
Ottawa Can.

Sir,

Re. driving Oka children to school.

During the summer holidays by order of the Indian department the Indian agent and myself engaged a James Gabriel todo the work, and, I believe the Department later confirmed the appointment. Now, finding out afterwards that James Gabriel was willing to do the work only till Xmas, We immediately set out to get another man, and, this time we got a man who was willing to do the work as long as the Department wanted him, the same salary as the other man ~~and~~ and also a good deal more capable, intending later to notify the department and have the transferrence confirmed.

Now, after this Bernard Gabriel preparing himself at some expense, an objection is made by a party whose sole business seems to be to kick at anything the Department undertakes to do, saying, that they would not trust him to drive their children. This Bernard Gabriel who is a young man about 27 years of age had got a girl into trouble about a year ago but has since married her and is living with her and getting along well together.

Now as far as I can see there is no ground for this objection, and is only made by one man whose children belongs to the country school, have always attended there, and, I understand that the Department is getting this conveyance for the Oka village school children and not for the others. The teacher intends to reside in the village as soon as the driving starts and expects to go up and down with the children which I think is a good thing, as she can have her eye on them all the time.

Arthur Tiousshaw and Florence Bishop the two pupils in the village for whom the Department granted 60 dollars each to go to the French Methodist Institute are not going now. They lost their placesthere on account of the Dept's delay in notifying us of the grant. So now I suppose the driving will start from the village for which Bernard gabriel asks $10 per month more.

Sincerely Yours

Thos Whitebeans

P.S. Bernard Gabriel, the man laterly engaged.

OCT 7 1914 DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

SCHOOLS BRANCH OCT 8 1914

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Schools

Ottawa, October 9, 1914.

Rev. Sir,-

I beg to refer you to official letter dated July the 29th, last, with regard to the appointment of a teacher for the Oka Country School, in which you were requested to submit the names of any applicants for the position to the Department for approval.

The Department is now in receipt of the September quarter return from this school and the name of the teacher who signs it is L. N. Dickinson. The Department would like you to forward at your earliest convenience full information regarding the qualifications of this teacher.

A cheque for the amount of salary due for the period the school was open during the September quarter at the rate of $500.00 per year is being sent to the Treasurer of the Methodist Church, Toronto.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. D. Ellis,
301 Fortune St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

/5-2220-1

REV. J. D. ELLIS
CENTENARY METHODIST CHURCH

501 FORTUNE STREET

Montreal, 11th Oct. 1914 191

Mr J.D.McLean, Asst. Depty Indian Affairs. 456021

Dear Sir,

Replying to your favour No 153220/1 dated 9th inst re qualifications of Laura N. Dickinson as teacher for Oka country school I beg to refer you to your letter of Aug.13th No153216-1 approving of Miss Dickinson for that appointment. Sincerely yours,

John D. Ellis.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 13 1914

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, October 19. 1914.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 6th instant with reference to the arrangements made for the driving of the children to and from the Oka Country School.

In reply I beg to say that Mr. Agent Bertrand has also sent a communication on this subject and the Department agreed with you and the Agent that there should be no objection to Bernard Gabriel's doing this work on the terms agreed upon. When the terms were fixed for this service it was expected that Arthur Tieushaw and Florence Bishop would go to the French Methodist Institute, but, as you say there were no vacancies for them, they will now have to attend the Country School. As the extra distance that the driver would have to go to the villag e would not be very great the Department considers that $5.00 a month extra would be quite sufficient remuneration for this service, which would bring the amount up to $30.00 a monhh. If Gabriel is willing to accept this amount the Agent will be instructed to engage him.

Your obedient servant,

S. STEWART

Assistant Secretary.

Rev. Thos. Whitebeans,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15220-1

C/o Rev. Thos: Whitebeans.
Oka.
Quebec.
Oct: 27th 1914.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 30 1914
457059

Secy. of Indian Department.
Ottawa.

Dear Sir,

When organising the work for the Oka Country School, I took it upon myself to make some slight alteration.

The children are in seven different stages of progress, & I have organised them into as many Standards. For seven weeks I have done my best to follow in the old way to which they had become accustomed, of keeping these seven classes working at one & the same time, but in different sets of work. Under these circumstances, I could only get in about ten minutes — Sometimes more, Sometimes less — of a lesson with each class, & at no time have I been able to give a thorough lesson to any one section. Oral lessons even could not be given Collectively, because it is impossible to successfully adapt Junior & Senior methods to one another. I have tried several schemes of work & of organisation but they will not work with Success while Juniors & Seniors continue to be mixed the whole time.

After thinking it well over, I decided to keep the Juniors for 3 hrs only in the morning (from 9 a.m to 12 a.m), giving my whole time to them; while the Seniors were set to private Study or written work. The Juniors I dismissed at 12 o'clock for the remainder of the day; & from one o'clock to quarter to four I gave my full time to the Senior portion of the School. I find it works much better, as by so doing I am able to get in Some thorough work with each Section; but Some of the parents are objecting, & these objections Seem to be based Simply on the ground of my method being an innovation. I have had fifteen years experience as a teacher, & being interested in my work, I assure you that I have only the interest of the children at heart. I would therefore like to ask if you will give

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

me your written permission to try this method, at any rate for one month, to see how it works. If it is not successful, then we can easily go back to the old method.

Awaiting your favorable reply,

I am,

Yours faithfully,

Laura E. Dickinson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 28 1914
456981

152220

SCHOOLS BRANCH
OCT 31 1914

456931

Country School.
Oka
Quebec.
Oct: 26th 1914.

Sec: of Indian Department.
Ottawa.

Dear Sir

May I ask if it would be possible to enforce the act for the compulsory attendance of the children at above school? At present the majority of them attend very irregularly, & under such circumstances it is almost impossible to bring them up to any standard of efficiency. Not only does slackness in this respect prove to be bad for the children both intellectually & morally, but it makes the work very disheartening to myself as teacher; as all the work put in, appears to be only so much waste energy.

Certainly some of the children have a very long distance to come, & often the roads are exceedingly bad, but now that the Gov: has provided a conveyance to take them to & from the school, would it not be a good opportunity to enforce the Compulsory Attendance Act?

Trusting you will see your way clear to approve of the suggestion,

I am,

Yours faithfully.
Laura E. Dickinson

P. S. Last month I sent up a Requisition Form for certain articles, but up to the present nothing has arrived. I would be glad if they could be forwarded as soon as possible, as it is very difficult to work without suitable apparatus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, November 2, 1914

Madam,-

In reply to your letter of the 27th ultimo I beg to say that the Department will allow you to give the scheme you suggest for the teaching of the bhildren of the Oka Country School a fair trial say till the first of January to see how it works. If it is not found satisfactory it can then be discontinued. You may inform the Indians and the Agent that you have the Department's sanction for this inovation.

Your obedient servant,

D. STEWART

Assistant Secretary.

Miss Laura E. Dickinson,
Teacher,
Oka Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, November 2, 1914.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 26th instant in reference to the attendance of children at the Oka Country School.

In reply I beg to say that the Agent and the Rev. Mr. Whitebeans will be written to in regard to the appointment of a truant officer for this school.

With regard to your remarks that some school material ordered by you has not yet been received I beg to say that, as this has to be ordered through the Government Stationery Office, considerable time elapses before the requisitions can be filled. In future it would be well for you to allow for this delay and send your requisitions in advanc e of your requirements. The Stationery Office will be requested to see that the supplies asked for are forwarded with as little delay as possible.

Your obedient servant,

S. STEWART

Assistant Secretary.

Miss Laura E. Dickinson,
Teacher,
Oka Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Lake of two Mountains 152720-1

Pine,

October 28th 1914.

Dept of Indians Affairs

Ottawa

Ont.

Sirs,

The teachers 45/463 have now do keep the little boys and girls in school all day, because they cannot speak in English. We send our children to school to have them learn But how can they learn if they are let out on the road all the afternoon, she dose not send them home so they do not go home, they stay around and play and some bad boys they fights and so hurt each other. When we send our children out in the morning they are under the teachers protection until 4 oclock ~~in the~~ in the afternoon But now this teacher dose not look after them only half day we want a teacher who can look after and teach the children all day. Besides she beats the ~~children~~ little ones because they can not speak in English and she will not let the older ones tell them what she says, some times she puts them out side and will not let them come in, we send to learn But if they can not stay in school there is no use to send them to school some of them go three miles for nothing. did you give an order to have her do what she is doing.

Yours truly

Mr. Joseph Tree.

Lake of two Mountains

P.O. Que.

Oka. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, November 5. 1914.

Rev. Sir,-

Miss Laura E. Dickinson, teacher of the Oka Country School, wrote the Department on the 27th ultimo asking to be allowed to try an experiment of teaching the younger children during the forenoon and taking the older children in the afternoon, as she stated that owing to the seven different grades the pupils are in it is impossible to keep these classes working at onme and the same time. The Department allowed her to give this scheme a fair trial to see how it works.

A complaint has been received from Mr. Joseph Oree objecting to this arrangement and I am enclosing a copy of his letter. The Department would be pleased if you would inquire into the matter both from the standpoint of the teacher and of the Indians and give your views on the subject.

Your obedient servant,

Asst. Deputy andSecretary.

Rev. Thos. Whitebeans,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

2 letters

D.I.A.

Ottawa, November 5, 1914.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo making complaints against the teacher of the Oka Country School.

In reply I beg to say that the Department is making inquiries into these matters.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Joseph Cree,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220 - 1

To Deputy Superintendent Affairs
Canada.

P.O. & Ka P.O.
Nov 11th
1914

NOV 17 1914

458156

Sch

Dear Sir

We have Received yours Nov 5th
we answering from thereof our meeting, we
wish to ask You, is this true Law, If the Children
would done anything wrong in the School to put him
Out; she would not allow the child to come in
the rest of the day, Some of our Journeys
She teach only half a day, we ask You is the law
for school, If she keep like this, we would rather
to keep our children home, not to let them stay Out
side for half a day, we are not learning So bad they
way she ~~teach~~ treated them, we have never
seen before, such beside the children some of them
they living 3 Miles away, So short a while for
three hours to teach them. this is the cause we were
not send Our - our Journals any more, besides
when they arrive in school, the teacher she will not
allow them to come in, Untill 9 Oclock.
Some of the children were cool they have got
to stay Outside in cool. and there when she
let them come in, her orders is to take their coats
off it and leave Outside the house door, when
leaving the school it was cold their coats & put
them on. It was cause to get sick the child,
we are signed the father of the Child treated as we
telling You

(sig) Joe Cree
Peter Angus
Grand Reference
Jean Etienne
Peter Nelson

SCHOOLS BRANCH
NOV 19 1914

I know that is not right
from country School teacher
so I signed too,
Weiahe Kakeroton.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Schools

Ottawa, November 26, 1914.

Rev. Sir,-

I beg to refer you to official letter of the 5th instant in which you were requested to inquire into the experiment which the teacher of the Oka Country school is conducting re. the teaching of the younger children during the forenoon and the taking of the older children in the afternoon.

Another complaint objecting to this system has been received, which is signed by a number of the Indian parents. The Department would be pleased to receive your opinion regarding this system which is being tried by the teacher, so that the Indians may be informed concerning it.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Thos. Whitebeans,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Schools

Ottawa, November 26, 1914.

Rev. Sir,-

I beg to refer you to official letter of the 5th instant in which you were requested to inquire into the experiment which the teacher of the Oka Country school is conducting re. the teaching of the younger children during the forenoon and the taking of the older children in the afternoon.

Another complaint objecting to this system has been received, which is signed by a number of the Indian parents. The Department would be pleased to receive your opinion regarding this system which is being tried by the teacher, so that the Indians may be informed concerning it.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Thos. Whitebeans,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220 - 1

INDIAN OFFICE DEC 4 1914

Oka, Que. Dec.3, 1914.

459150

Secretary Dept.Indian Affairs,
Ottawa Canada.

Sirs,

Replying to your letters of the 5th.and also 20th. Ultimo No 152220/1 in reference to the complaints from here to the Department about the teacher's methods in her school, I beg to say,that after looking into the matter carefully I find that the complaints have hardly any resemblance of truth in them. To any competent and unprejudiced observer it is clearly seen that the Teacher has the welfare and the interest of the children at heart. She has a natural love for children and knows how to manage them,and I gather from what I have learned about her,she has had great success in her fifteen years teaching experience. Inspite of the absence of corporal punishment of any kind in her school,she has in the short time she has had this school, secured a first class dcdipline.Only once has she sent a boy home from school for repeatedly day after day failing to do what she wants him to do,and as a result,was cured,I'm told,of his neglectful habit.

SCHOOLS BRANCH DEC 7 1914

With regard to the objection by some of the parents to the experiment,by the Department's permission,of teaching the younger children in the forenoon only,I cannot see any way out of the difficulty.There are so many different grades it is impossible for one person to handle them all at the same time for whole days,so she is trying this plan of giving all kxrxtix her time to the juniors in the forenoon.The seniors during the forenoon are given desk work,which does not take very much of the teachers time,and they do not lose any time as work is given them the whole time.In the afternoon the teacher has just seniors. By this plan the juniors get more work done in the half a days than if they were kept in all day and the teacher giving only occassional attention to them. I am fully convinced that these juniors will learn more in one year by this plan than inany other year before. Parents are remarking already of how much their children have learned since the teacher came. The plan is not altogether new, by any means, as it is followed in hundreds of schools throughout the country.

These objectors are not competent to judge about these matters,and further they are very unreasonable and will never consider from any other viewpoint but theirs.Facts can be given to prove,that we have not had as good a teacher in the last ten years than the present one.The objectors should never be encouraged but should be told to co-operate with the teacher in her endeavors to elevate their children.The teacher tells me that she notices in the children's behaviour the influence of these complainers on them, and makes it harder work for her.

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Any junior child who lives too far away, is not sent home at noon, but is kept in till school closes at 4 o'clock, and goes home with the school wagon. There are only one or two like this as the majority of them live a short distance from the school.

I think we were fortunate in getting Miss Dickenson to take our school as I believe she had other positions offered her. Mr. Parker saw The teacher and visited the school, when he was down a couple of weeks ago. His opinion on the subject might be had.

I remain ,

Sincerely Yours,

Thomas Whitebears

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

Ottawa, December 10, 1914.

Sir,-

In further reference to your letter of October 30th, making complaints against the teacher of the Oka Country School, I beg to say that the Department has made full enquiries in regard to these complaints.

As a result of this enquiry the Department considers that the teacher is doing everything on her part for the welfare of the pupils. Owing to the many different grades in this school the Department approves of teaching the junior children in the forenoon only. It is understood that any of the junior children living a long distance from the school are kept until 4 o'clock,

The Department trusts that in the future, you and the other Indians will co-operate with the teacher and aid her in every way to make this school a success.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

Mr. Joseph Cree,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

2 letters

Ottawa, December 10, 1914.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd instant, reporting in regard to the complaints made by the Oka Indians about the teaching methods in the school.

Judging from your report the Department feels assured that the teacher is doing good work and the Indians have been written to and requested to aid her in every way possible.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

Rev. Thomas Whitebeans,

Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220/1

Ottawa, October 20, 1914.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 11th instant, and in reply I beg to say that when you were written to on the 9th instant official letter of the 12th of August, last, approving of the appointment of Miss Dickinson as teacher of the Oka Country School was inadverdently overlooked.

Your obedient servant,

S. STEWART

Assistant Secretary.

Rev. John D. Ellis,
301 Fortune St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

460537 152220-1

c/o Rev: Thos: Whitebeans.
Oka,
Quebec.
Dec: 30th 1914.

Secretary of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir,

Last Nov: I received permission from you to give the scheme,-of teaching Senior Children the whole day, & sending Juniors home at noon,- a trial until January next. So far it has worked very well, & even in the two months trial the children have made a fair advance in their English Studies. Of course great advances cannot be expected in such a short time; but since it is answering so well, may I ask for your permission to continue on the same lines until the end of the School year.

The attendance also is fairly steady now, with the majority of the children; indeed it is sometimes difficult to accommodate them conveniently in the one small room at our disposal. There are 39 on register & a daily attendance of 29 & 31 is quite ordinary.

I am,
Faithfully Yours,
(Miss) L. E. Dickinson.

JAN 2 1915 DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

JAN 5 1915 SCHOOLS BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

Ottawa, January 5, 1915.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo, with regard to teaching the senior children at the Oka School the whole day and sending the juniors home at noon and requesting that you be permitted to continue in this way until the end of the school year.

In reply I beg to inform you that you may continue this procedure until further advised.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

Miss E. L. Dickenson,
c/o Rev. Thos Whitebeans,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15-2220 1

C/o Rev: Thos: Whitebeans,
Oka.
Quebec.
April 9th 1915.

Secretary of Indian Dept.

Dear Sir,

I am feeling anxious to promote a habit of thrift among the School Children in Oka; & wish to ask you if there is any System of Savings Bank in connection with Gov: Schools, which could also be applied to the Oka School. As far as I can gauge the felings of the children & parents, I think it would be appreciated, & I think also, that some of the adult Indians also, would like to take advantage of a Savings Bank, where they could lay by small amounts at a time. I certainly think such an institution would be a help to the Oka Indians, & help to develop their independence & self-respect. If you can suggest & give particulars of anything on that line, I would be glad; &, should you wish it, I am quite willing to take on the responsibility of the working of it. But before Starting anything of that kind, I would naturally wish to have it on a right basis.

I am,
Faithfully Yours,
Laura E. Dickinson (Teacher)

ACCOUNTANTS APR 12 1915
SCHOOLS BRANCH APR 17 1915
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPY
Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, April 20, 1915.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant asking if there is any system of savings bank in connection with government schools which could be applied to the Oka Country School.

In reply I beg to say that the Department has no system of savings banks in connection with its schools.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Laura E. Dickinson,
Teacher,
Oka Country School,
c/o Rev. Thos, Whitebeans,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, June 14, 1915.

Sir,-

As the Department has been advised that Bernard Gabriel, who has been driving the children from Oka Village to the Country school, has not been giving satisfaction you will be good enough to inform him that his services will not be required any longer. You will be good enough to forward a voucher for the balance owing to him up to the time he stopped driving the children in the spring.

The Department would like to know whether you would be willing to undertake this work yourself after the summer holidays and, if so, on what terms.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq..
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

~~Sun Life Assurance Company of Canada.~~

15 2220

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 21 1915

Oka Que. June 19th 1915.

Department of Indian Affairs.
Ottawa. Canada.

470149

Sirs.

In thanking the Department for the employment it has given me for seven months during the closing year, driving the Oka children to school, which also was of great assistance to me in these hard times. I take the advantage of offering myself again to do the same work next fall or year and for the same remunneration. That is $35.00 a month if it starts from the village or $25.00 a month if it starts from the country about a mile or little over further up from the village. It is doubtful whether there will be any children in the village next year.

If the Department accepts my offer I would like to know as early as possible so I can prepare better than I was last year.

As to the manner I performed the work this year I enclose herewith the teachers certificate in reference thereto.

I remain
Sincerely Yours
Bernard Gabriel

SCHOOLS BRANCH
JUN 25 1915

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka.
June 22nd 1915.

To
The Sec. of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,

Bernard Gabriel has been driver for the school children at Oka for the past months, during which time I have ridden with the children each day, & can answer for the driver's efficiency in his work. He was always very punctual & regular, never having once been late, or absented himself. He is a very careful & capable driver, obliging, trustworthy, & thoughtful for the comfort of the children. In all essentials his work has given every satisfaction.

I am,
Yours faithfully,
L. E. Dickinson
(Teacher).

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-2220-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 26 1915

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Okla

June 23rd 1915

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 152,220-1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

470233

Sir,—

In reply to your letter of the 14th inst., in regard to the driver Bernard Gabriel, and to let you know if I will be willing to do the work myself.

In the case of Bernard Gabriel I beg to say that he has been destitute from driving on the 26th ultimo and account for payment of his services up to that date has been rendered and a cheque of $70.00 xx covering such voucher has been received and remitted to him.

For driving children from the Okanagan village to Corbitby school, I beg to say that I will take it, if we could take arrangement. I beg to say that to drive them children fitly, it be necessary to have a special express and two horses, as in hard weather we must drive them in a short time, then I hope that you will agree to, pay $50.00 xx per month starting after holidays till the end of the year.

Expecting to hear from you soon

I remain

Your servant

C.F. Bertrand

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, July 13, 1915.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd ultimo stating the amount you would require for driving the children to and from the Oka Country School.

In reply I beg to say that the price asked by you is more than the Department would be willing to pay and it has decided to allow Bernard Gabriel to continue this work.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq..
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, July 13, 1915.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd ultimo, and in reply I beg to say that, in view of your favourable report as to the manner in which Bernard Gabriel performed his duties in connection with driving the children to and from the Oka Country School, the Department has decided to continue his services. Kindly let the Department know whether it will be necessary for him to start from the village or the country next year.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Miss L. E. Dickinson,
Teacher,
Oka Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220/1

3 letters

Ottawa, July 13, 1915.

Sir,-

In reply to your letter of the 19th ultimo I beg to say that the Department has decided to allow you to continue driving the children to and from the Oka Country School after the summer holidays. You will be advised later on as to whether the driving is to start from the village or the country.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Bernard Gabriel,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220 1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 22 1915

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Okm

July 21rst 1915

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 152220/1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

477798

Sir,—

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th inst., in regard to the appointment of a driver for the children to and from the Okm country school.

In reply, I beg to say that I am surprise that the Department has decided to allow to Bernard Gabriel to continue the work and advice him in the same, without inquiring if the complaints lay against Gabriel were right or not

I remain
Your servant
C. T. Bertrand
Agent

SCHOOLS BRANCH
JUL 28 1915

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 31 1915

1/

15220

472699

C. Gabriel

SCHOOLS BRANCH
SEP 1 1915

c/o Rev. Thos. Whitebeans,
Oka.
Quebec.
Aug: 30th 1915.

Sec: of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir,

As I have just returned from my holiday, I am sorry I have been unable to reply to your letter before now, re. the appointment of Bernard Gabriel as driver, in which yaw wish to know whether it will be necessary for him to start from the Village or not.

At present there are three children in the Village, of school age; two of whom are very regular attenders, & very promising. The other five children join the wagon at various points along the road.

As it only makes a difference of fifteen minutes for the driver to start from the Village, it is worth it, for the sake of these three children, who are the ones who most need it, & who most appreciate it.

The driver tells me that he is waiting for instructions from you, as to whether he is to start from the Village or not.

I am,
Yours faithfully,
Laura E. Dickinson.
(Teacher).

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, September 3, 1915.

Madam,-

In reply to your letter ofmthe 30th ultimo I beg to say that the Department has decided to allow Bernard Gabriel, who is to drive the children to and from the Oka Country School, to start from the village and he will be informed accordingly.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Laura E. Dickinson,
Teacher,
Oka Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220/1

Ottawa, September 3, 1915.

Sir,-

I beg to advise you that the driving of the children to and from the Oka Country School is to start from the village and the Department will pay you at the rate of $35.00 a month for this work.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Bernard Gabriel,
Oka, Que.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220/1

3 letters

Ottawa, September 3, 1915.

Sir,-

In further reference to the question of driving the children to and from the Oka Country School I beg to inform you that Bernard Gabriel has been advised that the driving is to start from the village. He will be paid at the rate of $35.00 a month for this work.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-22707 1

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Okanagan

April 22nd 1916

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 24 1916

SCHOOLS BRANCH
APR 27 1916

4E0933

Sir,—

Please find enclose my report in regard to the school. I beg to inform the department in regard to the absence of the driver of the 4th instant from driving the children at that date that he advise the teacher that he has to go at the mill the day before; and then, that would be no school on that day then the teacher told him to appoint another at his place for that day, but he did pay attention to her remarks,

The teacher having walk at the country for the school at that time she felt sick on next week and the school was closed on monday the 10th inst.

I consider that B. Gabriel is too much supported and think that he can do what please to him to do, for it was just the same for him to go at the mill on saturday instead of tuesday as he made.

On the 10th inst. he went at my office with Chief Councilor and was not please against the my report of January last and then he show me the letter inclosed with his cheque of $5.00 he has received from the Department.

Your servant
A. F. Bertrand Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, May 12, 1916.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd ultimo in reference to the manner in which Bernard Gabriel has performed his duties in connection with driving the children to the Oka Country School.

In reply I beg to say that you will be good enough to inform Bernard Gabriel that his services will not be required after the end of this month to drive these children to school. It is considered that during the month of June the roads will be good enough for the children to walk.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152,220

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Okla

June 30th 1916

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 483283
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 3 1916

Sir,-

I beare Jind enclose herewith the report from the teacher for quarterly ending June 30th 1916.-

I take occasion to call your attention in regard to the driving of the children for the next year. I beg to say that I consider in the interest of the education of the children that I must be appointed as driver as there is no truant officer. There I may inquire from the parents for what reason their children are not going to school and I am sure that the attendance will be better in the future than in the past.

Expecting to hear from you soon

I remain

Yours truly

C. F. Bertrand

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

3 Letters Returned to Schools.

Ottawa, July 12, 1916.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo, and in reply I beg to say that the question of driving the children to and from the Oka Country School will be dealt with before the re-opening of the school after the holidays.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220/1

Mr. Boyle.
Returns to Schools.

Ottawa, August 15, 1916.

Sir,-

In reply to your letter of the 9th instant I beg to say that the Department is sending you, under separate cover, two copies of the Regulations relating to the Education of Indian Children, one of which you should give to Peter Angus, the truant officer.

Sent 18/8/16 J.H.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-2216-1

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
H. H. FUDGER
HONORARY TREASURER

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS, 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.
CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

Sch

August 21st, 1916.

Dear Sir:-

As the date approaches for the re-opening of Indian Day Schools, I beg to submit the following review of those schools for which it is my duty to nominate teachers in the Province of Ontario.. I also include two schools in the neighborhood of Montreal:

EXTRACT ON 15-2197-1

Georgina Island: A nomination is submitted herewith.

Christian Island: Mr. George Wight who occupied the position during most of last year, expects to continue in the position, and will be ready to resume his duties on September 5th.

EXTRACT ON 15-2422-1

15-2195-1

Gibson: Nomination submitted herewith.

EXTRACT ON 15-2268-1

Moraviantown: I hope to be able to submit a nomination during the present week. A lady teacher could have been secured, but I have deferred recommending any of the lady applicants in order that we might meet the wishes of the Department by securing a man if possible.

EXTRACT ON 15251-2-1

Oneida No. 3: I understand that Miss Viola Sims, who did splendid work here last year expects to continue.

EXTRACT ON 172211-1

Chemong-Curve Lake: Mrs. Hanes, whom we secured last year, is expected to continue.

EXTRACT ON 152219-1

Caughnawaga: Miss Gertrude Thomson has accepted the offer of the Department, and will open the school on September 5th.

EXTRACT ON 152216-1

Oka: Miss L. E. Dickinson, after indicating that living conditions would make it impossible for her to continue, has made new arrangements, and will undertake the school for another year, or until Christmas at least. In my judgment she is rendering splendid service in a difficult position.

From the other schools, which have all been occupied by

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

the same teachers for several years, no notice of change has come, either directly or through the Department.

Yours truly,

JHA/M.

Assistant Secretary.

J. D. McLean, Esquire,
Ass't Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

~~152216-1~~

EXTRACT.

485101

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH, CANADA.

EXTRACT
ORIGINAL ON
152216-1

Toronto, Ont.,
August 21st, 1916.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 24 1916

Dear Sir,-

As the date approaches for the re-opening of Indian Day Schools, I beg to submit the following review of those schools for which it is my duty to nominate teachers in the Province of Ontario. I also include two schools in the neighborhood of Montreal.

x x x

Oka: Miss L. E. Dickinson, after indicating that living conditions would make it impossible for her to continue, has made new arrangements, and will undertake the school for another year, or until Christmas at least. In my judgment she is rendering splendid service in a difficult position.

SCHOOLS BRANCH
AUG 29 1916

x x x

J. H. Arnup,

Assistant Secretary.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1.

Returns to Schools

Ottawa, September 1st, 1916.

Reverend Sir,-

I have to acknowledge the receipt of that portion of your letter of the 21st, ultimo, that refers to the Oka country school.

In reply, I beg to say that the Department is pleased to know that Miss Dickinson, has made satisfactory arrangements and will again take charge of this school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary.

Rev. J.H.Arnup,
Asst. Secretary
Methodist Missionary Society,
Wesley Bldgs.
290 Queen West.
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Okw. Ind! 52990/
Aug 30 d/16.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 31 1916

Dr. H. Benson.
Ottawa. Ont.

C-5219

Dear Dr Benson:-

I was speaking with Mrs Cook who owns the house in the village where a school for some years was held. to ascertain whether or not we can secure it again for school purposes. She did not think she could lease it again. and there is no other house available & there is no alternative

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

but follow last year's arrangement.

If you must hire a driver I wish to apply for the job. I am certain I can give you the most satisfactory and conscientious service. I have a good rig and well supplied with robes. I have an excellent young horse which weighs over seven hundred pounds. With all the difficulties of last years service I think I can render the best possible service.

Yours obedient servant
John J. Oke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Oka

Sept 8th 1916

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Ind. Aff.

485633

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
SEP 1916

Sir,—

In regard to the driving children from the village of Oka country school I beg to inform the Department that Jos Tricoharn is willing to take the position at the rate of $ 45.00 per month.

Your servant
C.F. Bertrand
agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

Oka,
Quebec.
Sept: 18th 1916.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
SEP 20 1916

The Secretary,
Dept: of Indian Affairs,
Ottawa.

485945

Sir,

As we are now entering upon the third week of the school term, may I ask if anything is going to be done regarding the school children who formerly were driven to school in a conveyance, as up to the present, these children have not started school again this year.

There are at least nine of them who are of the age to be in regular attendance. In wet weather it is certainly too far, and the roads too bad, for at least seven of them to walk regularly.

I am,
Respectfully yours,
Laura E. Dickinson.
(Teacher).

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, September 28, 1916.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 8th instant informing the Department that Jos. Twishaw is willing to drive the children from the village to the Oka Country School for $45.00 per month.

In reply I beg to say that the Department is not prepared to make any arrangements at present for driving these children to school and in any event $45.00 a month is considered too high for this work.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220/1

I letters

Ottawa, September 28, 1916.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant, and in reply I beg to say that the Department is not prepared to make any arrangements at present for driving the children to and from the Oka Country school.

H.E.D.

H.E.D.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Laura E. Dickinson,
Teacher,
Oka Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

254033-20

Okla Jan 2nd 1917

Ashley

HOME SECRETARY SUPERINTENDENT OF INDIAN AFFAIRS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS JAN 3 1917

Sir

490165

Since I have received the badge of being Indian constable I felt it my duty to write & find out some points of what I should know the children are to be forced to attend school but so far I see that some of the parents are not able to clothed their children warm enough to walk the distance of two or three miles Children ages about eight I supposed I was put to the full charge to drive the Children to & schools back to their homes & see that they are attending regular its worth all my time otherwise I could not be a hired man else where & attend to this

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

affair & more over I want the Indian Affair department to give me the proper consideration of whatever I should require & be explained on this point is there no possibility of getting proper payment I would be satisfied to get the answer from the department. As far from concern that it will not do, to leave any of my affairs with the Indian Agent. Therefore if I can deal with the department myself it will be success & better understood by my people Hoping I will be favored of an early reply

Yours
Peter Angus

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

152220-1

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Oka

October 20th 1916

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OCT 1916

SCHOOLS OCT 24

Sir,— 487387

I beg to inform the department that the Tripant Officer Delorgue reports on the attendance of children at school.

Complaint is made against Jos A. Bonsille that his children are not attending and are of age. They allow for reason of non-attendance that the cannot supplied their children of shoes and clothing they have four children of schoolage.

Complaint is made against Augus L. Jacobs children which are not attending school Their parents allow that they have no money to purchase shoes for them.

Complaint is made against Mrs X. Nicholas daughter of her non-attendance at school The mother give for reason that she can't buy shoes and clothing

Complaint is made against Léon Etienne children for non-attended at school The parents says that their children are not dressed that the can't purchase the necessary.

Complaint is made against St michel Otis's children for non attendance The parents allege that they kept their children for ~~picking~~ potatoes.

I beg to say that in the case of Jos A. Bonsilles, Augus L. Jacobs, Léon Etienne

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I don't think necessary to assist them in purchasing clothing for as the last years crops of Hand have been supplied and they have missed school the same. In the case of Widow E. Nicholas I consider that she should be assisted and I have to request the Department to agree to spend about $10.00 in the purchasing of suitable clothing & shoes.

In the case of Mitchel Oke I don't consider the reason allowed sufficient to loose their time.

Then I have to ask you to be good enough to advise us what we shall do, for the Truant officer do all in his possible to make them understand that they must go to school and they don't pay attention to him and the parents to support so much they are exhibiting. Shall we proceed by the laws of let them do.

Your servant

C. F. Bertrand
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

112220-1

Ottawa, October 27, 1916.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th inst. with reference to the regular attendance at school of the children of the Oka Reserve, and stating that the parents claim that they are too poor to properly clothe the children to go to school.

In reply I beg to say that the Department is not prepared to accept this as an excuse for not sending their children and the truant officer should see that they do attend. An exception may, however, be made in the case of Widow X. Nicholas who is in destitute circumstances, and you may expend the sum of $10.00 for clothing and shoes for her children on the understanding that her children are sent regularly to school

Your obedient servant,

Assistant Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Schools

152220

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Okla. Ind.
Oct. 20. th/16.

Dept of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Dear Sir:- 487407.

I have four children of school age and who were until recently attending school. Since the bad weather set in some of them for lack of proper clothing stayed at home. while the others who are big enough to earn money at digging potatoes. worked out during digging and threshing season to earn winter clothing.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

It is needless for me to say that after this season there is nothing at which they can work to earn anything.
The importance of taking advantage of this opportunity of making a little is readily seen in view of the coming hard winter. Moreover I am the father of eleven children and supporting eight who are still at home & will I hope be seen the impossibility of feeding and properly clothing these for School at a laborers wage.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I state these facts not to plead exemption for my children from attending ~~School~~ but simply to be treated justly and fairly under the circumstances I am fully aware of the value and importance of education and I am straining every nerve to help my children along those lines.

In view of these facts stated above if the Dept will insist through ~~their~~ truant officer to ~~secure the~~ children attend school there I must

ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CAIRO

demand that the children be clothed at the expense of the Dep't. Otherwise I must have my children earn clothing for themselves while they may be awaiting a favorable answer.

I am your obedient Servant.

Angus Jacobs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Schools

Ottawa, November 20, 1916.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd instant in regard to the attendance of the pupils at the Oka Country School.

In reply I beg to say that the Department is appointing a constable for this reserve, who will be able to assist the truant officer in getting the children to attend school, and after the Christmas holidays steps will be taken to effect an improvement in this respect.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Laura E. Dickinson,
Teacher,
Oka Country school,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

Ottawa, 21st November, 1916.

Sir,

It is desired that Peter Angus, truant officer of Oka, be given authority to act as constable. May I ask therefore that you will be good enough to have a Commission issued in his favour authorizing him to act in that capacity.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Sir Percy Sherwood, K.C.M.G.,
Chief Commissioner of Dominion Police,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

~~214,055-20~~

Copy
Original in 23,403-2

Ottawa, December 4, 1916.

Sir,-

Having reference to correspondence on the subject of the attendance of the pupils at the Oka county school, I herewith inclose you a commission which confers upon Peter Angus, the truant officer at Oka, the powers of a Dominion Constable, and which should enable him to bring about a better condition of affairs in regard to this matter.

Blank forms of oaths of allegiance and office are also inclosed to which you will be good enough to have the constable subscribe before a justice of the peace and return the same to the Department at an early date.

A badge to be worn by the constable is being sent to you under separate cover.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Assistant Deputy and Secretary

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, December 7, 1916.

Sir,-

Referring to your letter of the 9th ultimo in regard to the irregular attendance of some of the pupils at the Oka School I beg to say that, as you have already been informed, the truant officer, Peter Angus, has been appointed Dominion Constable and he will now be in a better position to carry out his duties. I have to request that you will see that after the Christmas holidays the regulations are enforced.

You will be good enough to request Miss Dickinson, the teacher, to furnish Peter Angus with a weekly list of the absentees.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-2220-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Oka
Jan 16th 1917

490586

Sir,—

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 17 1917

I beg to inform you that the Department that the Truant Officer has yesterday made report in regard to attendance at Oka County school,
It is reported that many children have lost a large part of the week.
I consider that the Department should have a driver appointed to drive the children during this hard weather for many of them lives a little far from the school and can't attend school regularly.
I have to suggest that the Truant Officer shall be appointed as driver as he is in a position to do the work properly.
I beg to say that I have speak to him in regard to that position and in reply he says that he is ready to do the work to the satisfaction of the Department for the sum of $45.00 per month, he says that he will drive all the children from both part of the reserve.
Then I hope, that you will acknowledge to my request in appointing that man to drive children.

Your servant
G.H. Bertrand
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[illegible]0-1.

Ottawa, January 31st, 1917.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 16th, instant, recommending that the truant officer be appointed to drive the children to the Oka country school during the winter.

In reply, I beg to say that the Department has decided not to make any allowance for this purpose.

P.P. [illegible]

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary.

C.F.Bertrand, Esq.
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA.

Ottawa, February 12, 1917.

Chief Peter Angus and Angus Corinthe of Oka called at the Department this morning.

The Chief says that he cannot force the children to attend school owing to their need of clothing and bad roads in winter time. He spoke to the Agent two or three times about the matter, but had no satisfaction. He also wrote the Department about the matter and received no reply.

The Agt was written to re letter 31 Jany 17

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Adolph Chevrier

Oka
Storekeeper

Dubois Gadieux

"

Clothing for paupers —

pr A Gadieux —

McCook. writes him at Caughnawaga

1.50 75 3.50 ea
Book Rubber coats pants shirts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, February 13, 1917.

Sir,-

Chief Peter Angus and Angus Corinthe of Oka, who called at the Department yesterday, stated that the children cannot attend school owing to their need of clothing and the bad roads in winter time. The Chief stated that he had spoken to the Agent several times in regard to purchasing clothing for the children, but had no satisfaction.

The Department would like you to go to Oka and ascertain what children are in need of clothing and what clothing they require to enable them to attend school.

The Truant Officer also complained that some of the parents refused to send their children to school. It would be well for you to warn the Indians that their children must attend school regularly.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Chas. A. Cooke, Esq.,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220/1

2 letters

Ottawa, February 13, 1917.

Madam,-

It has been represented ~~him~~ to the Department that several of the children who attend the Oka Country School are in need of clothing. The Department would be willing to purchase material to make the clothing and would like you to start a sewing class among the girls for this purpose. Kindly state whether you would be willing to undertake this work.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Laura E. Dickinson,
Teacher,
Oka Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Uka,
Quebec.
Feb. 19th 1917.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,

SCHOOLS BRANCH
FEB 24 1917
491947
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
FEB 23 1917

I received to day. your letter dated Feb: 13th re. starting a sewing class here, to make garments for the children.

May I say that conditions here are such that the idea is hardly practicable. The severe weather & bad condition of the roads at present, besides the home claims of the women & girls, also the distance of the homes from one another, make it difficult to gather them together at a central place of meeting. This course too, would cause a delay in the chrn. having the clothes. As the sewing class could not be for more than an hour or two at the most — & that in the evening (& we have very poor lights to work by, & the sewing would have to be done by hand) — it would be at least a week or two before the garments were ready; & the chrn. are in need of them now. It certainly is best that material should be given them to make up, instead of ready-made clothes; but may I suggest that they be allowed to do it in their own homes, where some of them have sewing machines. In this way, the garments would be ready more quickly, & there would be no need for the women & girls to neglect their home duties to come to the class. As the roads are at present, the journey to & from a place of meeting would take at least an hour extra for most of them. I am willing to superintend this work if you wish it, & to give all the help I can to those making the clothes.

My objections are not raised through any unwillingness to start the sewing class. I have twice tried it before, but the women found it claimed too much of their time, when they could do it at home in half the time, & superintend home ~~duties~~ duties as well.

May I also suggest that perhaps it would be a good thing to start a sewing class in the summer months. — after the planting is over, & before the harvesting begins. The garments, when finished, could be left in charge of some responsible person, & so be ready for use when the Winter comes.

I am, faithfully yours, Laura E. Dickinson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~16397~~ Oka,
Quebec.
Feb: 19th 1917

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
FEB 23 1917

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

491869

Sir,

Reb. I. Whitebeans forwarded to me, your letter addressed to him, re. the flag for Oka School.

When Mr Whitebeans removed from Oka, he left the flag in my charge, & I still have it, with the school materials.

May I mention here, that we have no flag pole for the Oka School, & therefore the flag cannot be put to its proper use. Last Summer, the janitor made a rough kind of pole, but only about 25 or 30 ft high. He asked me for the flag, & intended railing it on. Of course I refused it to him under those conditions, & until we could get a good pole & proper fittings — as it is a large and very good flag. I think it is this fact that has caused the trouble & misunderstanding.

As I will probably be resigning my post here at Easter, would you be kind enough to inform me with whom I should leave the flag when I go; as two or three of the men seem to be trying to get it into their charge.

I am,
Faithfully yours,
Laura E. Dickenson

SCHOOLS
FEB 28 1917

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, February 26, 1917.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 19th instant in reference to the flag for the Oka School.

In reply I beg to say that your explanations in regard to this matter are satisfactory and, should you give up your duties at this school, you should leave the flag in the charge of the Agent.

The Department regrets to learn that you will probably be resigning your position at Easter. Kindly state whether you have yet forwarded your resignation to the authorities of the Methodist Church.

N.E.D

Your obedient servant,

D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Laura E. Dickinson,
Teacher,
Oka Indian School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220

School

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

492134

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 5 1917

Ottawa, March 2nd, 1917.

Sir,-

In pursuance with the instructions contained in your letter of February 13th, I proceeded to Oka and met the Indians in Council, as well as making personal calls at some of the homes of the children. From observations I was able to make I do not think it advisable, in the meantime, to provide clothing for any of the children in order to enable them to attend school. The fathers of the three families mentioned by Chief Peter Angus are earning livelihood as well as other Indians and are in position to clothe their children. The school is quite near their homes, not farther than half a mile. To begin to clothe school children here would be an unwise departure, these Indians are now the greatest parasites of the Department and should be made to realize that the Department does not exist for the sole object, as they think, of feeding and clothing the Oka Indians.

With regard to those parents, who do not send their children to school and defying the threats of the truant officer, I did not call upon them for the following reason:
The roads owing to the severity of the winter have been practically in an impassable condition, and living as they do over two miles from the school, and the children would have to travel across an open country it is no wonder that they were unable to attend school regularly.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The teacher, Miss Dickenson, had evidently lost control of her school and interest in her work, particularly during the last few weeks, and the Indians had serious complaints against her, therefore, lost confidence of the children and with it had outlived her usefullness. The fault, to my mind, was not altogether with the Indians. The school was closed and had been closed for two days previous to the day I called. The teacher informed me that she had tendered her resignation to the Mission authorities and that she expected to leave the school at the end of February. In conversation, with Rev. A. A. Radley of St. Lambert, who has charge of the Oka Indian Mission on behalf of the Methodist Missionary Society, he informed me that Miss Dickensons resignation as teacher of the Oka Country School had been accepted.

With the incoming of a new teacher, I am inclined to think, the attendance at school will improve satisfactorily. I would, therefore, leave the matters complained of, by Chief Peter Angus, as they are until after the new teacher is well started in the work. In the case of Etienne, who defies the Department to punish him for not sending his children to school, I would give him another chance and see how he acts after the change of teachers, and if he still continues to be defiant I would then recommend legal action being taken against him and the result will no doubt be a salutary one as an example to all other recalcitrants .

Your obedient servant.

Chas. A. Cooke

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-2220-1

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. H. H. FUDGER
HONORARY TREASURER

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDING: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.
CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 5 1917

March 2nd, 1917.

492247

Dear Sir:

The Chairman of our Montreal South District, Rev. A. A. Radley, St. Lambert, Quebec, informs me that Miss L. E. Dickinson, teacher at Oka Indian School, has had a complete breakdown and cannot continue her work. As Miss Dickinson was planning to leave Oka within a short time, it is likely that she will not resume her duties at all. As this school is situated at considerable distance from our office and conditions in Quebec are somewhat different to those with which we are directly concerned in connection with our other schools, it has been customary for the nomination of a teacher for this position to come directly from the Chairman of the District. Rev. Mr. Radley, of St Lambert, Que. who understands this situation, has already advertised for a teacher, and the Department may expect to have a nomination from him at an early date. This nomination will carry the endorsement of the Missionary Society.

Yours truly,

JHA/M.

Assistant Secretary.

J. D. McLean, Esquire,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"To whom it may concern."

I hereby certify that Miss Violet Mac Namara has taught successfully in the Duke of Connaught School in Emardville, near the city of Montreal. I found her pupils orderly and attentive, also well posted in the studies of their course. As principal of this new school she has had a valuable experience and has proven her ability both to govern and to teach. I hope she may meet with similar success in other places also.

J. W. McOuat.
Inspector
Protestant
Schools.

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"To whom it may concern:"

I have known Miss Violet Mac Namara two years and am pleased to testify as to her capabilities.

She took the Model I rades at our school with good results and to the entire satisfaction of the School Commissioners who are very sorry to lose her services.

She is enthusiastic in the children's outdoor recreations and a splendid disciplinarian.

Chairman School Board.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

"To whom it may concern."

I certify with pleasure, that Miss Violet Mac Namara has been teacher of French in the Earl Grey Public School, Lachine, during the past year.

Miss Mac Namara holds a Model School Diploma, and her work as French Specialist has been entirely satisfactory.

C. A. Jackson.
Supt. of Schools.
Lachine.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Bedford. Quebec
March 2nd/17

Rev. A. A. Radley.
St Lambert.
Que.

Dear Sir:-

I hereby beg to apply for position at Indian Mission school at Oka.

I hold a Model School Diploma from Macdonald College, 1912, with four years experience. three as Principal of a Model School and one year as French Specialist.

I am able to accept position at your convenience, and salary would be acceptable if work

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

is not too strenuous.

I am enclosing testimonials trusting same will be favourable.

Should my application be accepted, kindly communicate with me at your earliest convenience.

I remain,

yours respectfully

Violet MacNamara.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~49216~~ 152207

The Methodist Church

MONTREAL SOUTH DISTRICT
OF THE
MONTREAL CONFERENCE

TELEPHONE 201

REV. [redacted], RADLEY,
CHAIRMAN.

4 ELM STREET

St. Lambert, Que., Mar. 5:17 191

492310

Department of Indian Affairs
Ottawa.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 7 1917

Sirs,

I am requested by Rev.J.H.Arnup B.A.,of the Methodist Missionary Society,Toronto,to inform you that under his direction and subject to your approval,I have engaged Miss Violet Macnamara,of Bedford,Que. to succeed Miss L.E.Dickinson as Teacher in the Methodist Mission School at Oka,at the same salary as Miss Dickinson has been receiving.

I enclose Miss Mac Namara's application,and (copies of) references and may say that I am well acquainted with both the gentlemen to whom she refers,and consider their testimonials as thoroughly reliable.

I shall be glad to receive by return mail your confirmation of Miss Mac Namara's appointment in order that she may take up her work at once.

I have the honor to be,

Yours faithfully,

a. a. Radley

SCHOOLS BRANCH
MAR 8 1917

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, March 8, 1917.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant stating that you are requested by Rev. J. H. Arnup, B.A., of the Methodist Missionary Society, Toronto, to inform the Department that under his direction and subject to the Department's approval you have engaged Miss Violet Macnamara of Bedford, Que., to succeed Miss L. E. Dickinson as teacher of the Oka School and enclosing Miss Macnamara's application and copies of references.

In reply I beg to say that the Department approves of the appointment of Miss Macnamara as teacher of this school and she will be paid a salary at the same rate as the former teacher received, viz.- $500.00 per annum. Miss Macnamara should take up her duties as soon as possible.

N. E. A.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. A. A. Radley,
4 Elm St.,
St. Lambert, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, March 8, 1917.

Sir,-

I beg to inform you that the Department has approved of the appointment of Miss Violet Macnamara of Bedford, Que., as teacher of the Oka Indian School at the same rate of salary as the former teacher received, viz.- $500.00 per annum. Kindly advise the Department of the date on which Miss Macnamara takes charge of this school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

3 letters
Methodist Missionary Society
noted
J.A.

Ottawa, March 8, 1917.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant in reference to the appointment of a teacher to succeed Miss Dickinson at the Oka Indian School.

In reply I beg to say that the Department is in receipt of a communication from the Rev. A. A. Radley, St. Lambert, Que., in which he states that he has engaged Miss Violet Macnamara of Beford, Que., to take charge of this school. Mr. Radley has been informed that the Department approves of this appointment and that Miss Macnamara will be paid a salary at thesame rate as the former teacher received, viz.- $500.00 per annum.

In connection with this appointment I would draw your attention to the fact that Mr. Radley states he has engaged this teacher. As you are aware, although the Church authorities are given the privilege of nominating teachers, the appointment rests with the Department.

NMB
NED

Your obedient servant,

J. D. McLEAN,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. H. Arnup,
Assistant Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. H. H. FUDGER
HONORARY TREASURER

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDING: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.
CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 1917
RECEIVED

SCHOOLS BRANCH
MAR 15 1917

March 12th, 1917.

492504

Dear Sir:

In your letter of March 8th attention is drawn to the fact that Rev. Mr. Radley, of Montreal, stated to the Department that he had "engaged" a teacher for the Indian School at Caughnawaga. You point out quite properly that "although the Church authorities are given the privilege of nominating teachers, the appointment rests with the Department."

In reply, permit me to give an extract from my letter to Mr. Radley on this question:

> "The way for us to work in the matter is to work through the Indian Department, who alone have the power to appoint teachers, although this is done on our recommendation. As I mentioned to you before, on account of the distance of Oka and Caughnawaga from our office, and the different conditions which prevail in Quebec, these nominations have previously been made by the Chairman of the District. To save time I will send a note today to the Department, advising them of Miss Dickinson's retirement, and asking them to await a nomination from you."

You will note that these instructions correctly represent the relative position of the Missionary Society and the Indian Department in this matter. I can only think that Mr. Radley has inadvertently used a word which expressed more than the actual state of his negotiations with the applicant for this position. I received a note from

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

him to say that he had"forwarded to Ottawa an application for the Oka Indian School from Miss Violet MacNamara, of Bedford, Quebec, a graduate (1912) of Macdonald College, recommended by two gentlemen of educational standing whom I know very well."

However, I shall again draw his attention to the correct form of procedure for the future.

Trusting that this will be satisfactory,

Yours truly,

JHA/M.

Assistant Secretary.

J. D. McLean, Esquire,
Ass't Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

Oka

April 19th 1917

494029

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 152,220/1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 21 1917

Sir,—

In reply to your letter of the 8th ultimo in regard to the teacher of the Oka Country school Miss Violet McNamara; I beg to say that she have open the school on the 12th ultimo.

(init) (?)

Your servant

C.E. Bertrand
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Department
of Indians affairs

Oka

March 16th 17

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 27 1917

Que.

194306

Dear Sir

Anwa wen nisrate ynakon
akia Ion tio rion are tsi
Onkrane ne ratiskoas Konha
ras tsien naonha ne. Sah
ten thate otis nie on, ne tsi
tsyleñ nhotoñ Kwen ne tsion
teri waien takya ne 12th of
March sewa Kaioetoñ ne tsi
kati lerionton nok otiake watha
tio nie ne nok stiake Ion iahten
tio rion ne ti niatekon, tho
natokte abe ron nat Oni. ata
kati, itere akwekon se onte a
onte rion kwa ri ne giot hon
taloñ ne Department aon tont kaw
ne tsinaotenh ie wake rion non ton

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Department
of Indians affairs

Oka

March 16th
17

1916

Que.

194306

Dear Sir

Answer wen mistake ganak
akra Ion ho rinn are tsi
Onkrane ne ratikoas Konha
ras tsen nasonha ne Sah
ten thate ohis ne on ne tsi
tsplen nhotonk Kwen ne tsion
teri waien takwa ne 12th of
March sewa Kaloeto ton ne tsi
Kate leronton nok otiake watha
ho ne ne nok otiake Onn iahten
tsi rinn ne si nateko, tho
natokte akeronnat Onn ata
Kati, itere akwekon se onte a
onte rinn Kwaeri ne gisthon
talon ne Department aon tsi Kaun
ne tsinaotenn ienwake rinn non ton

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2nd

ne - Sue kes, Kate wne Aen ion ter
harak teni ken Kaien ne Leon Thu
Sakoien hekonha sahten Shē non
tike riwaron tonio - nothēson Aiii
-na ash ken Sotsi - ne - ron waiuha
Sah ē hale iven nasakwa - ne Sas
shakstoie ne Sakoienhekonha Sah
ten Saken - nehe Shasn Kwaia ne en
Sera - ne Saken nen ne - Sasere te
ron kwe onwe. Ratateiven nio - wa
tine Sakwas - Sewat kwen nio ne
tsi ietsi Sattaris ne tho naio ton
taion nen ne - ne - ronus tenhe
ron - watoken nen Ale - ti Kahas
ne Agent - rawis taion ne Ato
ien thokon ha Sonathon Kaiak
tenton wes ne ne Onne Aoienta

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

32d

tsera akwekon tiakowi tanon
atwekon ne thunder water tsoia
ieren ocra natiosk kati wai
tokka iwere ne Kako rasera aska
re ne Compulsory sot ne ki Sheri
rat ne Leon Theime: nahaon min
ne Dashatokenmeli ne sakoien
hokon ba tionteriiwa senota
kwa'. Kati etho iakon ken ni
Kaien romatararemo ye ken ii ne
Lieut Officer watste natiotenne
ra Ono ronnere aonwakatkawe
Oni taontatkeion ne ne Kaiene ne Ion
kwahawe kati ieh tekathontate
Khoni naion Kerio nete ekarion
ni ken ni wat tsi eon ton enk
te tsi iwakewatte tokka rah—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4th

tepik take ithō ki entautaan
take. tei nonwe kiwakenakte
kak Dnen wuteriok ten Ori
wakeriwu nontonse ne Depart
ment ri aontoi kon ne ti naoten
aontōn kenghe ne tei nuwa khake
sons ne tei tekakstikaxas ne ki
ne kask nonwe aontaion kwatia
ton ti ne Jon ke riwaxaks ji
wakthase, Chief Leader Augy
Ari Grant Officers of
ne Ora.
Country school C.
Answered Room

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

494306

Absent.

Amy Jacobs.
Christina Nelson
Fred Oke
Wallace Oke
George Gilbert
Abram. Etienne
Lawrence "
Lawrence Jacobs.
Mike Oke.

March 16th/17

V. MacNamara.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
con

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Chief Angus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-2220

Translation.

SCHOOLS BRANCH
APR 2 1917

Oka, March 16th, 1917.

494306

Dear Sir.-

I wish to inform you that I have been given a list of children who have not attended school since its re-opening the 12th March. I called on all the parents and some have responded which others have not, because the lack clothing and boots. I think it would be wise for the Department to furnish these people with the articles I asked for and promised me when I was in Ottawa.

With regard to the children of Leon Ettienne I would not ask anything on their behalf as their father is too unwilling to send them to school. He says "such laws do not belong to him," he is following the Indian Idea of freedom. I am surprised at your way of treating people like him. His mother is getting regularly relief from the Agent notwithstanding her children are engaged to support her as she has given them all her property. They are all followers of Thunderwater. If the Department intends to enforce the compulsory school act then Leon Ettienne should be the first man to make an example of.

The Indians are very bitter against me for being a truant officer and have asked me to resign or they will do me injury. I will not resign, I would rather fall at their hands than do what they wish. I should like the Department to supply me with something with which to protect myself in my travels among them in the event of my being assaulted by them.

(sgd) Chief Pierre Angus

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 28 1917

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 495342
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Okanagan
May 23rd 1917

Sir,—

I have to inform the Department that we have explained to Mr C. Cooke in his last visit at Okanagan Councillor Peter Jacques and me all the trouble we had with our Indians to make them understand that their children should attend school and he promise to us that he will bring that matter to your attention and that you will let me know the forms in regard to the matter of non-attendance as the Department does at St Regis.

I beg to say that I did receive any yet and we are always in trouble with some; this morning the Truant Officer call at Peter Nelson to tell him to send his daughter to school and he refuse and he advice the Truant Officer that he don't want him on his property, that he is the master of his children and he shall do as it please to him

I expect that you will bring full attention to this matter and let us know what you shall decide in the matter

I have the honor
Your obedient servant
J. B. Bertrand Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

153286-1.

Ottawa, June 29th, 1917.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd, ultimo, with reference to the trouble you are having to make some of the parents send their children to school.

In reply, I beg to say that, under section 6 of the Regulations Relating to the Education of Indian Children, the truant officer should notify any parents, whose children are not attending , that said children must attend regularly.

If the parents, thus notified, do not send their children to school within three days of the giving of notice, the truant officer should lay an information before you, using one of the enclosed forms and you should then proceed against such parents as provided by section 7 of the Regulations.

A copy of the Regulations is being sent you under separate cover. It is hoped that if an example is made of some of the worst offenders that the attendance will improve considerably.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary.

C.F.Bertrand, Esq.
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

498282

REV. ALFRED A. RADLEY, CHAIRMAN

The Methodist Church

MONTREAL SOUTH DISTRICT
OF THE
MONTREAL CONFERENCE

4 ELM STREET
TELEPHONE 201

St. Lambert, Que., Aug. 13:17 191

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 14 1917

ACCOUNTANTS
AUG 14 1917
BRANTFORD

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

At the request of Rev.J.H.Arnup B.A.,of the Methodist Missionary Society,Toronto,I beg to submit to you the name of Miss Frances Saunders as a suitable person for teacher of the Indian Mission School (Protestant) at Oka,Que. The position is vacant owing to the resignation of Miss Macnamara.

Miss Saunders held the position some years ago.She is a duly qualified teacher in this Province,of excellent character and judgment, and is cordially commended by J.W.Mc.Ouat Esq., Inspector of Public Schools for the County of Argenteuil.I am personally acquainted with her,and regard her as quite suitable for the position.

I shall be glad to have your approval of her appointment which I have notified her is the prerogative of your Department. I presume the salary will continue to be the same as hitherto,namely $500:00 per annum.

Awaiting the favour of your reply I beg to remain,
Yours very respectfully,

Alfred A. Radley

P.S. Miss Saunders is at present supplying a small country school at Laurel,Que. but is prepared to take up work at Oka on Septr.4.

SCHOOLS BRANCH
NOV 15 1917

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15220-1.

Ottawa, August 15th, 1917.

Reverend Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th, instant, submitting the name of Miss Frances Saunders, as teacher of the Oka country school to succeed Miss Macnamara, who has resigned.

In reply I beg to say that the appointment of Miss Saunders as teacher of this school is approved and she will be allowed the same salary as the former teacher, namely, $500.00, a year.

Your obedient servant

J. D. McLEAN,

Assistant Deputy and Secretary.

Rev. A.R. Radley,
4 Elm St,
St. Lambert, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

The Methodist Church

MONTREAL SOUTH DISTRICT
OF THE
MONTREAL CONFERENCE

REV. A. RADLEY,
CHAIRMAN.

4 ELM STREET

TELEPHONE 201

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 18 1917

St. Lambert, Que., Aug. 17:17 191

Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

I shall be glad to receive at your earliest convenience a reply to mine of the 10th. inst. nominating Miss Frances Saunders as teacher for the Oka Indian (Methodist) Mission School.

As the date of school opening is not far distant it does not leave me much time to secure another teacher, should you not approve of this nomination.

Moreover Miss Saunders desires time to make arrangements for supplying the school she is leaving.

Can you wire me on the receipt of this?

Yours very truly,

Alfred A. Radley

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-2220 1

499172

Dear Sir

I would like you to ~~open~~
tell me that do you suppose
to pay on Sundays an Monday
that they say you are paying for
it that the Missionary used
the the school House on Sunday
an Thursdays

And also I did not mean
say that I will not
for you any more so
to say I will but I intend

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Reserve Bx.
Jan'y 16: 1911

Schools

Chief Peter Angus of Oka called at the office to-day & asked that the following Parents, whose children are unable to attend school owing to lack of footwear:—

Philip Angus. 1 boy & 1 girl
Peter Nelson 1 girl
Angus Jacobs (Annataras) 3 boys

be supplied with the necessary boots.

Chas A Cooke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1.

Ottawa, January 21st, 1918.

Sir,-

The Department has been informed that the following Indians are unable to provide footwear to enable their children to attend school,- Philip Angus, Peter Nelson, and Angus Jacob.

Kindly report fully on the circumstances of these Indians, giving the reasons why they are unable to provide sufficent clothing for their children.

Also state, if you would recommend that footwear be supplied to them, and, if so, the quantity and cost of the footwear that would be required.

Your obedient servant

D.C. Scott

Assistant Deputy and Secretary.

C.F.Bertrand, Esq.
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Angus Jacobs - drowning
#10 3 children
cut 4-7½ Has 11 in family

#11 Philip Angus
10 Can't Chief
cut Has farm - works as laborer
5 - Two children (deceased)

#12 Julia Nicholas
daughter of widow
Needy Prop
Now supporting mother

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka
January 24th
1918

Miss F. Saunders
Teacher at the Oka Country
School
Oka

Madam

I have been informed by Peter Augustus Truant Officer that some children of are not respectfully in the School namely Ben Jacobs and Wallace Oke and more they do what they like to do, Then I beg to advise you to give them two to them and if they dond Stop, put them out of the School

Yours respectfully

C. F. Bertrand
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Julia Nicolas claims
to have no boots.
and cannot attend.
F. E. Saunders
Teacher.

Lazarus Jacob has not
missed a day this month.
Lawrence not at school.
Margaret Jacobs absent
account of Small Pox. F.E.S.

John Angus present 4½ days
Marianne Angus " 3 days.
F. E. Saunders
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Julia Nicolas claims
to have no boots.
and cannot attend.
F. E. Saunders
Teacher.

Lazarus Jacob has not
missed a day this month.
Lawrence not at school.
Margaret Jacobs absent on account of small pox.
F. E. S.

John Angus present 4½ days
Marianne Angus " 3 days.
F. E. Saunders
Teacher.

Billa Angus and
Percy Angus absent
on account of
small pox
F. E. Saunders. Teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT
ORIGINAL ON
254014-20.

Oka, Feb. 2nd, 1918.

Sir,-

x x x

I enclose herewith reports from the teacher Mrs. Saunders in regard to attendance of children to school.

x x x

C.F.Bertrand,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-2220-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 16 1918
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Oka
October 15th 1918

514794

Sir,—

J.B. Gaspé I have requested by Chief to submitt to your consideration his claim which is in regard to have a driver appointed to drive the indians children from the village to the Oka country school as the department has not decided to open a school in the village of Oka.

I expect that you will favour his claim and if you require my services as driver I beg to inform you that I am well disposed to do the work with reasonnable wages.

Your servant

C.F. Bernard
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, October 19, 1918.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 15th instant, in which you state that Chief J. B. Gaspe has asked that a driver be appointed to drive the Indian children from the village to the Oka Country School, as the Department has not decided to re-open a school in the village of Oka.

In reply I beg to say that the Department is not prepared at the present time to grant the Chief's request to appoint a driver to convey the children to the Oka Country school. You will be good enough to inform him accordingly.

Your obedient servant,

for Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

515137

Oka

Oct. 22nd 1918

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 24 1918
RECORDS

Sir,—

I have to inform the department that I have been obliged to close the Oka country school by the reason of the great number of sickness in this municipality all the order schools are closed.

Your servant

A. E. Bertrand
agent

SCHOOLS BRANCH
OCT 25 1918

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152820/1

Ottawa, October 25, 1918.

Sir,-

In reply to your letter of the 22nd instant I beg to say that your action in closing the Oka Country School on account of the sickness in the municipality is approved. Kindly see that it does not remain closed any longer than necessary.

You should instruct the teacher, when making out her returns for the current quarter, to state thereon the number of days the school was closed on this account.

Your obedient servant,

for Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

Poor
Copy

besides she is too old now
and deaf to teacher I am
not making this report
my obj "there is others
that will prove that this
is true so have it under
stood that she must look
after the childen more
better here after see that
they dont make more
dirt then its ought to be
and not be breaking
things about the school.
well this is all on this
matter. From Mrs Jacobs
Mc angus Jacobs

SCHOOLS BRANCH

15-2220-1

Oka. Que.
Dec 7th
1918

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 11 1918
RECORDS

To Mr C. A. Cook.

517160

Dear Sir I am now
writing to you about
our affairs with the
school work. well Mr
Cook I hate to do this
But as long as the Teacher
is so quick to make report
on us about our work
I think I will report
her too we left the
school one time with
out sweeping it on account
of being away so she trots
right down and made
a report.

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

Poor
Copy

well I wish you would tell her if she would look after the childen as she ought too that the school would be like as if there was a teacher over the childen Now I think its her duty to teacher the childen to be neat a carefull we can hardly keep up with them day after day in cleaning for she just lets them have their ownewys at school there is simply no rules now. she opens school most of the time nearly ten o'clock and lets out at 3. and besides

the childen are runing from one seat to the other and even have made up on the windows and on the seats its enough me have to wash the mud on the floor its her duty to make orders for the childen and let them be childen and not pigs they ever have Broken the damper on the stove pipe if she would mind the childenx more they mount be breaking so many things at school.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

Ottawa, December 12, 1918.

Madam,-

I beg to inform you that a report has reached the Department regarding the discipline maintained by you in the Oka Country School. It is stated that the pupils, the boys especially, lack proper control.

The Department will be pleased to receive a report from you concerning this matter. It is exepcted that you will see that the children maintain proper order in the class-room.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

Miss Frances E. Saunders,
Teacher,
Oka Country Indian School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

2 letters

Ottawa, December 12, 1918.

Madam,-

In reply to your letter of the 7th instant, addressed to Mr. Cooke of this Department, regarding the discipline maintained by the teacher in the Oka Country School, I beg to say that enquiry is being made in this matter.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

Mrs. Angus F. Jacob,
Oka, Que.

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15-2220-1 517483

Oka, Dec. 18th. 1918.

DEC 20 1918

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:—

I beg to acknowledge the receipt of your letter No. 15-2220-1 dated Dec. 12. 1918, informing me of a report received by the Dept. of a lack of discipline in my school.

Permit me to say that after duly considering the matter, I believe there is considerable improvement

SCHOOLS BRANCH
DEC 21 1918

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

or resentment.

However, if I have been too lenient I shall redouble my diligence in maintaining discipline.

Hoping I have not encroached upon your time and that this meets with your approval,

I remain

Yours respectfully,
Frances E. Saunders.

compared with last year. Having authority from the Indian Agent Bertrand, I was obliged to expel a boy named Dennis Jacobs for insufferable, ill behaviour.

Some who have been absent a while, return evincing a 'reversion to type' - quite wild. It takes a little time to bring them into proper subjection.

From all accounts, I am led to conclude that my predecessors found it equally hard to control these children.

I dont know who the informer was, but I am inclined to think it was done in a spirit of pique

152220/1

Ottawa, December 26, 1918.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant in regard to the lack of discipline at the Oka Country school.

In reply I beg to say that your explanations are satisfactory and it is hoped that in future there will be no further cause for complaint in this respect.

Your obedient servant,

J. B. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Frances E. Saunders,
Teacher,
Oka Country Indian School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220

518699

Oka, Jan 20th 1919.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 22 1919
SCHOOLS BR.
JAN 23 1919

Dear Sir:—

I beg to acknowledge the receipt of your letter No. 152220/ dated Dec. 26th. 1918. in which you said my explanation re. report of lack of dicipline in school were satisfactory, and "it is hoped that in future there will be no further cause of complaint".

I beg to say I dont believe there was any cause for complaint. On Friday last

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Chief Peter Angus called with the complaint that he heard that the children were playing with dolls in school. I replied that last December two girls brought dolls a time or two to play with at noon, but the moment I observed them in school hours I forbade it. He also inquired as to time of closing school. I have been giving no recess in the afternoon, and letting school out at half-past three, the primary class at half-past two. also on Friday once a month at half-past two to attend St. Ladies' Aid which we organized for the uplift of the women.

I understand that similar complaints have been made

ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

to Mrs. Bertrand the Indian agent and to Mr. Prineau the School Inspector at St. Jerome.

Now permit me to say, I did not seek this position. The Rev. A. A. Radley urgently requested me to take the school. He assured me I was well recommended as to ability and character by Inspector McOuatt and Mr. (Rev.) Bieler with whom I have the honour to be personally acquainted for some years. I hold a life certificate from McGill N. School, and a certificate of a successful summer course at Macdonald College. I have several years experience in teaching — four years and a half at this O'ea Country School.

When I come here twenty-seven years ago the pupils—even the most advanced—were hardly able to utter a sentence in English. After three years teaching I left them speaking, reading and singing fairly well. I placed eighteen bibles in their hands, and as many hymnbooks, at my own expense. I interested my friends in getting places for them and four — chief Angus among the number—found situations among my people.

I dont think I should have to spend my time carrying on a correspondence to maintain my position here. I am doing my utmost for their betterment.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

and believe they are indebted
to me for a measure of the
civilization they now enjoy.
I refused my home school
and two other schools this
summer because I con-
sidered it my duty to come
here. If anyone better quali-
fied, equally acquainted
with the nature of things
and as deeply interested de-
sired the school I would
resign, but I certainly
think I am more suited
to the work than some
inexperienced person.
But I do not wish to
be interrupted by complaints
or dictated to by those I

have come to help.

The supervisor will do well to confine his efforts to seeing that the parents send their children regularly to school and render the teacher the respect and obedience due to her.

And I would beg of you to leave a margin for the teacher to exercise common sense and judgment re. dismissing school. and I shall certainly not abuse the privilege.

Asking your pardon for taking up so much time I remain

Respectfully Yours

Frances E. Saunders.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

Ottawa, January 23, 1919.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant in further reference to the complaint received by the Department regarding the discipline maintained by you as teacher of the Oka Country School.

In reply I beg to say that your explanations of your method in conducting the school is satisfactory and the Department considers that were no grounds whatever for the complaint that was made. The complainant is being informed that, in future, the Department cannot notice any charges of a like nature. The Department is satisfied as to the time the school is closed by you each day and of the interest which you take in the work.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

Miss Frances, Saunders,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2 letters

152220-1

Ottawa, Januarym23, 1919.

Madam,-

In further reference to your letter of the 7th ultimo, addressed to Mr. Cooke of this Department regarding the discipline maintained by the teacher in the Oka Country School, I beg to say that, upon enquiry being made, the Department considers that there was no cause for complaint.

In future, any complaint of this nature that you have to make you will be good enough to forward through the office of your local Indian Agent Mr. C. F. Bertrand as no notice can be taken of complaints made through other parties.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

Mrs. A. F. Jacobs,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

519091

Ottawa, January 17th 1919.

The Secretary,
Dept of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir

I beg to acknowledge the receipt of your letter No. 152220—1 Dated Jany. 23. which was most satisfactory. Thanking you for the same I remain

Yours respectfully
Frances E. Saunders.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152220 -1

Oka, Mar. 20th, 1919.

INDIAN AFFAIRS
MAR 1919
521453

The Secretary,
Dept of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:—

Permit me to request the Department to grant prizes, six in number, to the Oka Country School, to be awarded as follows:—

John Angus, aged 12, Grade IV
Eva Simon " 13 " IV
Lazarus Jacobs " 13 " IV
Marian Bonspille 11 " III
Marianne Angus " 8 " II
Lawrence Jacobs " 7 " I

SCHOOLS BRANCH
MAR 25 1919

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

These pupils, having attended fairly regularly and progressed favourably in their studies, I consider deserving of prizes. I would make special mention of John Angus, as being studious, and having acquired a fund of knowledge beyond his years.

Hoping this meets with your approval,

I remain

Yours Sincerely

Frances E. Saunders.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, March 25, 1919.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant requesting the Department to grant prizes to six of the pupils of the Oka Country School, as these pupils have attended fairly regularly and progressed favourably in their studies.

In reply I beg to say that the Department does not grant prizes at this time of the year. If you will renew your application later on, the question of giving prizes when the school closes for the summer holidays will be considered.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Frances E. Saunders,
Teacher,
Oka Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Kind Sir

Ottawa. May 6th
Ont. 1919.

Kitkeno tsi iwathaui wakia Tonse ne Indian Dept
of Ottawa Tsorihwa ne tsi nawen, ne tsiiwa tsha Kori
tonte ne agent ne tenon kwe take ne tsikaien ne Iahten
tehon tsi iwaienthe ne ras tiroatha shon ha ne Paul Nelson
Oni ne Mrs Angus. Jr Jacob, waken ron ne Paul Nelson Joh
iah Ken Tsistadrien ne Kakotsera Maiako Kwis ronhase
Ron kwe on ye naion tetake ne kas Konha Naion tesiwaeniste
Iah iaken teiakoia nen ayen naion te wen nara kwe ne he tis
riwa iah ki tesha kawi tsi nate hon aten ton Oni akwe Kon
ni wahon the tak ne Nan iwaetken: watiste iaken nak he
Kayen seron ni non kwe ne & Kati to Kas ien wat Kon take we ne
Tsinahawen Onen sen he ni thon wes kwen Onen se Waon thon
ni. Mrs A. J. Jacob eks On tate tsi ionk rori iaken ne Kakora
rakon ne Otsa Otheson akatoteriste iahten iaken nehe teionken
rehaton Aiah iaken nay ten wa katerionte ne he ken nuter
neoni ron akwis ron tsi ki iaken ne Kakoraren, nia Kooen
ni ne ronkeksatashon hu ethoneok ienshakonaten nie te tio
teren ton shakonawi atotse ron niaf nok iah thale hotsi nie on
sen ha tsi non wa niot Oni tens hon tatonte iaken ne Teache
on kwaien take ne ionane ne Teacher nene Loura & Dickson
Ron wa wen hon Oni nen ne wen tore naia Kawe rien tsi ne ki
rakaon ha aontaia Konon ton tie neke desonwes Kate Teio
ten wen johon ne Kakorenen na kakwa take ne non we niori
rake aontaho tennis te. Naon kweta Aiakhi satarorokense
Karents-o Katne Oni kwa ionanen tsiiaken i Kon wentatennitie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Office

At

19

MEMO.

Nadeniion kwate ronwaiienni ne Iontkwanien-
iewton tsi ionkwariwaien ne Iaiak hi iatsatha
hase tsinon kwate ne Karhasatse rakon Oni
sekon ens Kat ne Rev. Bro. Filip angus iakeni thon
watatiase last Fall ne Kahs raserakon, ronen, akeni
Iefsi nons ta ne Iesi ienhs Konha non ne Iowerake
tsonia ti Kan she tarins nok Oni weso ne tsionte
riwaiens tahwasion kwa Kan hiotsinion ne he
ren neesteho kwen katatewennios ne ras ro atu
ken ires every where Onine agent Iah tehoto
ton ne ras Satsten sera tsinnawen He let them
off altogether Sic Kara ne may 6th 1919 Onen
Wakontonkwe neste ne Iahten taken tsionatsenne
Paul nelson Oni joe a Bonbille, children
Kate ne Deputy superintend General ras nonke
Kiken wenken ti Karenhsen ron thoniiotonhak
enpen nhs ton ne tsi koat karonte iah shatekena ne
tsiive ne school Kanoron, ne tsitekeonne tanon Iah
tsinkotsenniason $5 a year Kate ethoniskon
ii wakiaton ne wakaterionte
teserihwaseks. Chief Peter Angus

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(Translation) 152220-1

Kind Sir,

I wish to write the Dept. in reference to the decision of the Agent in the case of Paul Nelson and Mrs.Angus F.Jacobs who were charged with refusing to send their children to school.

Nelson states that the Dept. has no right to legislate by which it could compel the Indians to send their children to school; and that the Indians are not amenable to such laws. Mrs A.F.Jacobs stated at the meeting that I was not employed by the Government to do this kind of work. This has been the result of Agent's action in dismissing the case against these two delinquents. I am being branded as the one who is their enemy and a persecutor of the poor.

They are now urging to have the Dept.provide clothing for their children,and to have the present teacher replaced by another. We have had a good teacher in Miss Laura E.Dickinson but was not appreciated by these people. It is hard to please them. They want their own way. I think it is very urgent for the Dept. to send one of its officials to look into this matter soon,by meeting the parents and explaining to them the duties required of them in school matters.

Another matter. My brother,Phillip Angus, stated that last fall he was told by the Dept. to guard above all the health of the children by keeping them at home; that schools were being closed owing to sickness He has taken the word of the Dept. and has allowed his boy to wander about all day long.

The Agent does not seem to exercise his powers in matters of this kind;-"he lets them off altogether".

Lat night,May 6th 1919,I am told the women paraded the road without any clothing. The children of Paul Nelson and Joe.A.Bonspill taking part.

I am placing this matter in the hands of the Deputy Supt.Generals to do as he sees fit. It is too much to pay $50.00 a year to an officer whose efforts are not being backed up.

(sgd) Chief Peter Angus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15·2220 1

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 10 1919
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Okanese
May 6th 1919

SCHOOLS BRANCH
MAY 13 1919

Sir,— 523788

I beg to inform the Department that I have taken proceedings against Angus Jacobs and Dick Nelson in regard to the non-attendance at school of their children. Before the court both declare that they don't refuse to send their children to school, but that they have no money to purchase shoes and clothing and that the principal reason is that they complaint against the teacher, which they accuse to not to look to the children and don't stop them from fighting, talking &c.

I beg to say that it seems to me that it is not the first complaint the Department is receiving against the teacher.

I expect that you will be good enough to take this matter in consideration and find out by sending an inspector to make enquiries in that matter and I hope that you will be good enough to agree to supply clothing for the children of the said families and others whose are in the same condition of mash.

Your servant
C. H. Bertrand Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

Ottawa, May 19, 1919.

MEMORANDUM.

Chief Peter Angus, the Truant Officer at Oka, informs me that he brought up Mrs. Angus F. Jacobs and Paul Nelson for not sending their children to school. They put up aplea that they are not amenable to the law and the Agent, instead of going on with the case, dismissed it.

The Chief says there is no use his trying to make the children attend school if he does not get any help from the Agent and he would like instructions sent the Agent to have the law enforced.

If Agent Bertrand will not carry,out the law it would be better to appoint a new Agent.

Gustave Bertrand

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, May 30, 1919.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 6th instant, in which you state that you have taken proceedings against Angus F. Jacobs and Paul Nelson for not sending their children to the Oka Country School, and that before the court they declared that they did not refuse to send their children, but that they have no money to buy shoes and clothing for the m.

In reply I beg to say that the Department is informed that Mrs. Jacobs and Paul Nelson put up a plea that they are not amenable to the law, and that you dismissed the case.

In future when any parents are brought before you for not sending their children to school you should take action under Section 7 of the Regulations relating to the Education of Indian Children.

The Department is not prepared to provide any clothing for the children on this reserve, as it is considered that the parents should be able to provide it themselves.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-2220-1 525827

Oka June 21st. 1919.

To The Secretary,
Dept'l of Ind. Affairs,
Ottawa. Ont.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 23 1919
RECEIVED

Sir:— I beg to say in accordance with your advice. I repeat my request for Six prizes, for four Senior and two Junior pupils.

And oblige
Yours respectfully
Frances E. Saunders.

SCHOOLS BRANCH
JUN 24 1919

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

Ottawa, June 24, 1919.

Madam,-

In reply to your letter of the 21st instant I beg to say that you may expend a sum not exceeding $5.00 in the purchase of prizes to be given at the close of this term to the pupils of the Oka Country School.

You will be good enough to forward detailed accounts, in duplicate, for this expenditure to Mr. Agent Bertrand, who will be instructed to certify them and transmit them to the Department for payment.

N.C.D.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Frances E. Saunders,
Teacher,
Oka Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220/1

2 letters

Ottawa, June 24, 1919.

Sir,-

I beg to inform you that Miss Frances E. Saunders, teacher of the Oka Country School, has been authorized to expend a sum not exceeding $5.00 in the purchase of prizes to be given at the close of this term to the pupils of her school.

She has been instructed to forward detailed accounts, in duplicate, for this expenditure to you and you will be good enough to certify these accounts and transmit them to the Department for payment.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN
Asst. Deputy and Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, July 7, 1919.

MEMORANDUM.

Mr. Angus of Oka, who called at the Department today, states that the attendance at the Oka Country School has been poor and that the Agent does not wish to enforce the Regulations.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Recorde

15-2220 1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 6 1919
RECORDS

Extract from September Quarter Return of the Oka Country Indian Day School. Original on 152220-2

530618

==========

After careful investigation by the Pastor of the Methodist Church, it was found that 61 children on the Reserve are of school age. Many are too young to walk to this school. A driver or another school is badly needed.

Frances E. Saunders
Teacher.

SCHOOLS BRANCH
OCT 8 1919

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15223-20-1

Ottawa, Dec. 531224

Oct, 15, 19.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 18 1919
RECORDS

Mr Sutherland,

Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

In pursuance
Per Tech Rl - Ottawa School
I would like to say the
necessity of some action
on the part of the Indian
Dept - readjusting the
present arrangement -
is absolutely urgent,
On a conservative
estimate forty to forty-
five children are out
of school as a result.
This state of things, I am sure
cannot be tolerated for
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

deemed by the Dept.
As I do think having
a trained Officer for
a system like this only
makes the failure more
conspicuous,

I cannot think
that the interest of educa-
tion was ever contempla-
ted in creating such
a system

A driver, for two years
would meet the situation
There are Twenty Two
children of school age
in the village and vicini-
-ty. Of course to make

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

thus a success the Dept would be loath to furnish a School house. This in my opinion is the only alternative for this year at least,

Yours &c

J. J. Oke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

Ottawa, October 21, 1919.

Sir,-

The Reverend J. J. Oke has forwarded a suggestion that a driver be appointed to take the children living in the Oka Village to and from the Oka Country School. He states that there are from 40 to 45 children on the reserve who do not attend school, 22 of whom reside in the village or adjacent thereto. He suggests that if a driver were appointed it would meet the situation and enable these children to attend school.

The Department would like you to furnish at an early date, the names of heads of families who reside in the village and the number of children of school age in each family. You should also state your opinion as to whether you consider, if a driver were appointed, satisfactory results would be obtained. You will also be good enough to recommend the name of a suitable person having a horse and rig for the purpose.

As you are aware the Department has given this system a trial with very unsatisfactory results. However, you should furnish the information asked for, also, your recommendations in the matter, as soon as possible,

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-1

Ottawa, October 21, 1919.

Reverend Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 15th instant, addressed to Mr. Sutherland of this Department, with reference to the school situation on the Oka Reserve and recomanding the appointment of a driver to take the children living in the village and vicinity to and from the Oka Country School.

In reply I beg to say that the Department is making enquiry regarding this matter and you will be further advised.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

Rev. J. J. Oke,
Oka, Que.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

List of Indian Children of School age living in the vicinity of the Otea Country School.

Parents Name		Children's Name	Age	Distance from School	
Oak.	Mitchel	Freddy	16	3/4	mile
		Walli's	13		"
		Mike	9		
		John Wesley	6		
Senion.	Peter	Minnie Ode	6	3/4	"
Nicolas.	Mrs Angelique.	Joe	7	3/4	"
Martin.	Martin	Georgina Nicolas	10	3/4	"
		Ruby	7		
		(Girl)	5		
Bonspill.	Jos. Jr.	Andrew	13	1/4	"
		Mary	11		
		Christine	9		
		Girl	7		
Bonspil.	Jos. Sr.	Margaret Jacob	12	1/4	"
Wilson.	George	Mary	5	1/4	"
Augus.	Peter	John	12	1/4	"
Augus.	Philip	(3 children)		1/4	"
Senion.	Simon K.	Mathew	5	50	yards
Bonspil.	Dave.	Lindsay	8	1/4	"
Senion.	Jos	Eva	14	1/4	"
		Lewis	7		
		May	5		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Nelson,	Peter	Sarah	14	}	¼ mile
		Wesley	6		
Nelson,	Paul	Lizzie	13	}	¼ "
		Christy	8		
Jacob,	Augus F	Lazarus	14	}	¼ "
		Amy Isabel	11		
		Laurence	8		
		Elizabeth Leslie	6		
		Jessie May	5		
Cree,	Jos	Mary Ann	15	}	2 "
		Peter	13		
		+ 3 girls			
Etienne,	Leon	Laurence	12		2 "
Etienne,	Stephen	Jonas (Girl)	8	}	2 "
			6		

Total 41

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-2220

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 3 1919
RECORDS

Department of Indian Affairs.

Ottawa, 2nd Dec, 1919

Memo: 533365

Schools Branch.

Attached herewith is a List of Protestant Indian Children of school age living in the vicinity of the Oka Country School. The List was revised by me when at Oka two weeks ago, and may be of use for Reference

Chas A Cooke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Okla. Dec. Dec 6th
1920

I [redacted] will Prove
this statement I am
not going to sent my
Two childen entill
we have a new Teacher
For it no use I have
Singled for Dance

Chief. Paul X. Nelson.
Chief Philipe Rogers

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cor

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

548787

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 11 1920
RECORDS

Okla. Que Dec 6th 1920.

To Mr. D. C. Scott.

Dear Sir

we The Mothers of The Okla country School are going to ask The Department again To be kind enough as to look for a new Teacher for us, To take charge In teaching here after the Christmas & Gun yebers Holydays we realy cant leave it as it is going on any longer, now as The rules of The school are not followed at all they childen are realy running the school themselfs instead of the Teacher, we want a Teacher that could teacher our childem everything that is needed to be taught not only drawing & Laughing & playing as its going on now she even lets some of The boys bring in Gun powder in school and set it a fire there she often tells The childen now to keep still and let her sleep awhile you know its no place to sleep

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

we have been leting this going on
long enough now we want our
childen to learn somthing just the
same as any other people But for
heaven sakes give us a teacher that
would be smart enough to teacher
our childen what is needed to be
taught we are willing to sent our
childen to school everday with -
- out been force too. for we all know
enough now adays what it is to
~~know~~ know to readd and write But
let what money The Department is
paying out of our fond for a teacher
be of some use to us and our childen
Wan if you dont belive this sent
some are down from The Department
and see for your self Wan we trust
That The Department will be
kind enough to tend To this affairs
for us at once we Remain yours truely

Mothers & Fathers of The
Oka Band Indians.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Ottawa, December 13, 1920.

Sir,-

The Department is in receipt of a letter from a number of Indians of the Oka Reserve in which it states that the teacher of the Oka Country School is not giving satisfaction. Their chief complaint seems to be that there is a decided lack of discipline and, as a result, the children do apparently whatever they please at the school.

You will be good enough to report fully to the Department, as soon as possible, in regard to the conditions at this school and you should state if you consider that the teacher is unable to properly manage it.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

~~P. P. Phelan.~~
for Clerk in Charge of Schools
Branch.

C. E. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

January 3rd., 1921.

Mr. C. F. Bertrand,
Indian Agent,
Oka, Que.

Dear Sir:-

Re complaints - I am not surprised that complaints are made against Miss F. E. Saunders, " Were not complaints and charges more serious preferred against all former teachers."? We know the people from whom these come, they may be classified under three groups. The first are boys and some widowers that would like a giddy young teacher, the reason is obvious. The second are Councillors and Chiefs who are Office gone crazy, their motive is to control. The last group is composed of the Council of the Tribe, chief among them is Gabriel. They are against all education because in their opinion the Education deprives them of their Indian Treaty Rights. Any one of these groups would place a bomb under the Indian Department and blow it and all its Officials to atoms, for they haven't any more love for it than they have for Miss Saunders.

Any cognizance taken by you of these complaints would not enhance their estimation of you. The charges or complaints, I am positive are without foundation or truth.

I am,

Yours sincerely,

John J. Oke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 2 1921
RECORDS

Oka

Feby. 26th 1921

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-1-1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

551965

Sir,—

In reply to your letter of the 13th December last (1920) with regard to complaint lay against Mrs. A. Saunders teacher at the Oka country school, I beg to say that having made enquiries in that matter, I don't find valuable reasons for complaining against that woman. The fact that she is a little deaf and the children are taking advantage to make some noise is counterbalances by the attention she carry to learn them. I enclose herewith a communication that I have received from Rev. J. Ore in reply to my question with regard to that matter, I must add that I am in his opinion, when he said that some widows will like a giddy young teacher and that the majority of the indians around that should do not appreciate the education for they consider that it will deprive them of their Indian Treaty Rights.

As fact, I think that may be a good reason for them if that school will not re-opened at next fall.

Your servant

E. F. Richard

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 7 1921
REGISTRY

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Oka
July 6th 1921
557481

Sir,—

You will find herewith teacher's report for last quarter and my remarks with regard to school's. I beg to inform the Department that in my opinion the Oka country should be closed for the next year and the truant officer discharge from his duties and a driver should be appointed to drive all the children to the Oka village-school; I have communicated with many families and all are in that opinion. I have to request the Department to hire for the next year Miss Helen Earl if possible as she done very well and all the parents are pleased of her work. I beg to say that Rev. Mr. J. Oke is in the same opinion.
If the Department decide to appoint a driver will you let me know soon perhaps, that I could do something.

SCHOOLS BRANCH
JUL 8 1921

Your servant

C. F. Bertrand
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

OTTAWA, July 8th, 1921.

Sir, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 6th instant, enclosing the June quarter returns of the Country and Village Indian Day Schools on the Oka Reserve.

Regarding your request that the Country School be closed and the children transported by rigs each day to the Village School, I beg to say that the Department does not consider that this scheme would meet with success. The distance some of the children would have to go to and from the school is too great, and on other Reserves where this scheme has been tried it has not met with success; besides there is not sufficient accommodation in the Village School for all the children.

Both these schools are to reopen after the holidays, and if possible, you should arrange with the teachers to resume their duties. You should inform the Department as soon as possible as to whether they will return and teach another year or not.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Windsor Mills.
Aug 1st 1921.

The Secretary,
Dept. of Ind. Affairs
Ottawa. Ont.

Sir

I beg to acknowledge cheque for $45:00, being bonus for quarter ending June 30th., which I received through the Indian agent Mr. C.J. Bertrand.

I note that the Government requests that I continue in

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 2 1921
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sir Copy of the Ora Country
School for the ensuing
year. commencing with
the September term.
and I am intimating
to the Dept. of Indian
affairs my acceptance
with thanks for the
favour.

I remain

Yours respectfully

Frances E. Saunders.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

OTTAWA, August 3rd, 1921.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 1st instant, and in reply beg to state that the Department is pleased to learn that you will continue duties as teacher in the Oka Country School for the next school year. Mr. Agent Bertrand is being informed accordingly.

Regarding the bonus, I beg to say that this is being paid during the present fiscal year at the rate of $15.00 per month during the ten teaching months only.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Miss Frances E. Saunders,
Windsor Mills,
P.Q.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

OTTAWA, August 3rd, 1921.

Sir, -

I beg to inform you that Miss Frances E. Saunders will resume duties as teacher of the Oka Country Indian Day School when it reopens after the present holidays. She states that she will be ready to resume duties early in September, and will teach during the next school year.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 29 1922
RECORDS

571745

Oka. June 22. th
1922

To Lt. C. Scott

Dear Sir we, The Mothers & Fathers of The Oka country School children Now will write to you in regards To The change of The Teacher. now we want to know why is it that The Department does not seem to care weather our childen gets a good learning or not, But the money is paid out to the teacher just as well as if we had one of The best teachers Now our wishes is that The Department would be kind enough as to favar us in this way as to change The Teacher for us and sent a teacher that would be a little younger then Miss Sundris because she is too old now, and is not able to manage the childen at School. The childen are realy running The school themselves There no rules now to stop fallow. The childen goes in School like

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

claves & comes out wild cato
Now we sent our childen to school
we Expeft them to be tawght how to be
as other childen that are going to
deffrent schools its just a shame
any one passing by the school house
can hear them talking away out on
road every body is busi in school
They get up from their seats at any
time and go to The coboard to get
what they want dont ever know
how to go on tip toes at that.
Now its just ashame if it keep
on like this, there wount be any
one would care about sentin
their childen to school if you dont
change the teacher its The Depart-
ments duty to see to this, we dont
need to be forced to sent our
childen to school. if we see its
fit to sent them and also we all
want our childen to know how to
read & write, same as any others
parents do. But Mr Scott look here

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

there years of our childen are going
by, so dont ~~this~~ let ~~what~~ money is
paid out year after year for teachers
go to waste, its only the teachers that
getting a Benefit of it, Now we have
made this report 2 years ago
But no body was good enough to look
to this for us in the right way
Now dont you think that before the
school was open in the village again
that Rev Oka would have sent his
little childen here to school too if
he thought it was worth while he
only sent them a few days then one of
his childen said that they were not
going to come any more because that
their country school was not worth
a snap, it was then that the Rev -
Oka sent his childen over the river
to school and then report that the
school in the village must be opened
again because he had a few little
ones that was not old enough yet
to be sent with the rest now our childen

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

needs a good Teacher and a smart one too, Just as well as Rev Oke does he does not care he'll report that Miss Lundris is all right if he was asked at any time because she belongs to The Ladys aid same as his wife to, and a few athers of their friends Nan understand this does not mean that we beat Miss Lundris no. But she is to old now she cant hold the School any longer because if you give her the charge of this School again when the School opens on the next tearm we will tell at you once she wount have much to tend too for its just wasting the childens time. Can we do ask you Kindly Mr Scott to favor us with a new teacher its us that here knows how its going on and we ask it for the Benifit of our childen to do this for us, also discharge the one you have now on hand to force our childen to School its no need of it, its Paying money out for nothing we can be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

police over our childen ourselves
and you wount have to pay us
anything only favor us with a
new techer and you'll see how the
report will be at the end of the
next term it only ~~only~~ displeases
and cases trauble to Indians to see him
go around the Indians and trying to be
Boss over our childen before he was
on duty there was always more childen
going to school also ~~he~~ she had a good
teacher as long as she was teaching all
right and holding to the Schools rules
it was all right, now we will close
our long letter Excuse us for saying
so much in our letter but it's needed!
~~it~~ we must talk to be understood
reasonably now hoping that you will
kindly favor us as much as to let us know
your answer to this letter answer to be
sent to our agent from The Parents
of The Country School Oka.
June
if you will ask Miss Simon for our teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Names Of Those Wants A New Teacher.

Mr & Mrs Martin Martin.
Geo " Mary Simon Rennie
Mrs. Joseph A. Bonspille
Mr. Joseph A. Bonspille
Mr & Mrs. Paul Nelson
Mrs. & Mrs Joe Louis
Mr. Lambert R. Louis

Chief Noah Corenthe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

OTTAWA, June 30th, 1922.

Reverend Sir, -

The Department has received a petition signed by a number of the Indians on the Oka Reserve, in which they request that the services of Miss Frances E. Saunders, teacher of the Oka Country School, be dispensed with and that another teacher be engaged. These Indians have been making complaints during the past two years regarding the work Miss Saunders is performing in the classroom. They state that she has no control over the children and consequently the discipline is very poor, also that their children are making no progress in their studies. They request that a younger teacher be engaged.

We have in the past taken this matter up with our Agent and the Rev. J. J. Oke, Missionary on the Reserve, and they have stated that these charges are without foundation. The fact, however, remains that the Indians refuse to send their children to school and the majority of them, at least, are very much prejudiced against Miss Saunders. In view of these facts, it would appear to be desirable to make a change in the teacher at this school. We find that, when the Indians are against a teacher, with or without good reason, although the teacher may be a competent one, it is better to make a change. These complaints have now been coming in to the Department for the past two years, and I submit for your consideration the advisability of the Methodist Church authorities making a change in the teacher at the Oka Country School. It might be that the services of Miss Saunders could be utilized elsewhere.

It will also be necessary to obtain a teacher for the Oka Village School, as Miss Helen Earl, the former teacher, has resigned.

Both Miss Saunders and Miss Earl were appointed through the Chairman of the Montreal South District of the Montreal Conference, and I shall be pleased if you will take the matters referred to in this letter up with your Church authorities in that district.

Your early attention to this matter will oblige,

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
Gen. Sec. Home Missions, Methodist
Missionary Society, Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

OTTAWA, June 30th, 1922.

To:
Chief Noah Corenthe and other Indians

The petition dated the 22nd instant, signed by yourself and other Indians of the Oka Reserve, regarding the teacher of the Oka County School, Miss Frances E. Saunders, has been received.

In reply I beg to state that the complaints made in this petition as to the services which Miss Saunders is performing have been noted.

We are referring this matter to the authorities of the Methodist Church to make enquiries and take the action they consider advisable regarding the continuing of the services of Miss Saunders or the appointing of a new teacher.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Chief Noah Corenthe,
Oka,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.
CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

July,
Seventeenth,
Nineteen-twentytwo.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 18 1922

572447

My dear Sir;-

I have your letter of July 15th, signed by A. F. McKenzie, Action Assistant Deputy and Secretary, admitting a mistake in a previous letter in not noting that Miss Vera Simons had been appointed to succeed Miss Earl at the Oka Village School.

Now, about Miss Saunders not being satisfactory at the Oka Country School. - Rev. Robert Smith, Chairman of the Montreal District, wrote me on April 12th, enclosing Miss Saunders' application to be employed as teacher for this school next year. I replied to his letter, telling him that I knew of no reason why her services should not be retained, but told him that I had written to the Rev. Arthur Barner about this, as he superintends our Indian Missions. Mr. Barner did not know any reason why she should not be re-engaged and I consequently told Mr. Smith that so far as I knew it would be satisfactory to re-engage her - which he did.

I presume that I should have written to the Department, rather than to Mr. Barner, but as the Indian Work has recently come under my supervision I have not been as familiar with the method of procedure as I trust I shall be from this time forward.

SCHOOLS BRANCH
JUL 1922

We have other applications for positions as teachers on Indian Schools, and I have no doubt that I can nominate one who will be satisfactory for the Oka Country School, and with your concurrence will be pleased to nominate Miss Saunders for some other Indian School. Before doing this I would like to learn from you what provision is being made for the school at Georgina Island next school year; also who is to be teacher at Gibson. Would Miss Browne's appointment be satisfactory to the Department for Chemong Indian School? I presume that you have appointed a teacher for Christian Island, - you having intimated to me that the Indians themselves wished to have the nominating of the teacher for that school.

Awaiting your reply,

I am,

Very faithfully yours,

C E Manning.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

OTTAWA, July 22nd, 1922.

Reverend Sir: -

I have your letter of the 17th instant, with reference to the case of Miss Frances Saunders, teacher of the Oka Country School.

In reply I beg to say that the dissatisfaction as to her services was expressed by the Indians only, but, in view of the fact that they have taken a rather decided stand in their request that another teacher be appointed, it is advisable, in the interest of the work, that another teacher be secured. The nomination of Miss Saunders for some other Indian school conducted under the auspices of the Methodist Church will receive consideration.

We have no teacher in view for the Georgina Island Indian Day School. Miss Grace Martin, who taught this school last year, is taking charge of the New Credit school after the summer holidays. It will be necessary to secure the services of a teacher to replace her at Georgina Island, and I shall be pleased if you will nominate a teacher for this school. The name, qualifications and experience of the teacher nominated should be forwarded for the consideration of the Department.

Regarding the Gibson Indian Day School, I beg to say that insofar as we are aware Miss Black will again resume duties when the school re-opens after the holidays. We have had no intimation that she intends to resign.

Regarding a teacher for the Chemong (Mud Lake) Indian Day School, I beg to say that the services of Miss Brown will be satisfactory, and the Department will approve of her re-engagement for another year.

We have not yet appointed a teacher for the Christian Island school. This matter has been left in the hands of the Band in Council, and we hope that they will very shortly succeed in obtaining the services of a qualified teacher.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
for Asst. Deputy & Secretary.

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
General Secretary, Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings, Toronto,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

242 Clifton Ave.,
Montreal, Que.

(C O P Y)

PORT CARLING, ONT.,

August 21st, 1922.

Rev. A. Lloyd Smith,
Toronto, Ont.

Dear Mr. Smith;-

I have had an answer from Miss Helen Earl, and she finds herself unable to accept the offer of the Oka Country School, owing to the illness of her mother, who was going into the hospital for an operation.

I have also had a protest from Rev. J. J. Oke, and two Chiefs, against the removal of Miss Saunders and bearing very strong testimony to her character and work while at Oka.

I fear it was an unwise move to dispense with her services and I do not know of anyone to replace her.

I am,

Yours sincerely,

(SGD.) ROBT. SMITH.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.
CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 24 1922
RECORDS

Immediate
Schools

August,
Twenty-third,
Nineteen-twentytwo.

573893

Dear Sir;-

- RE OKA COUNTRY SCHOOL -

I am this morning in receipt of a letter from the Rev. Robert Smith, of which the enclosed is a copy.

I have not been able to secure anyone for the Oka Country School, and am wondering whether it would not be wise to allow Miss Saunders to continue there for another year.

Awaiting your reply,

I am,

Faithfully yours,

C.E. Manning

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A, Ontario.

SCHOOLS BRANCH
AUG 25 1922

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, August 25, 1922.

Reverend Sir:-

I have to acknowledge receipt of your letter of the 23rd instant, enclosing a communication received from Rev. Robert Smith, in which he recommends that owing to the difficulty of obtaining a teacher, Miss Saunders be re-appointed for this school year as Teacher of the Oka Country School.

In reply I beg to say that under the circumstances as outlined in Rev. Mr. Smith's letter, the Department will consent to the re-engagement of Miss Saunders for another year. She should begin duties on or about September 5th, next, the date on which these schools will re-open after the present summer holidays. It is noted that the Rev. J. J. Oke, Missionary on the reserve, and two of the Chiefs are in favour of her re-appointment.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
General Secretary, Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

OTTAWA, August 26th, 1922.

Sir: -

I beg to inform you that at the request of the Methodist Church authorities the Department has agreed to the re-appointment of Miss Saunders as teacher of the Oka Country School for the next school year. The Church authorities were unable to obtain another teacher, and, as it was considered that her services would be satisfactory, we have approved of her appointment. She will receive salary at the same rate as was formerly paid.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

C. F. Bertrand, Esq.,
Acting Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

THE MISSIONARY SOCIETY OF THE METHODIST CHURCH, CANADA

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.
CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 5 1922
RECORDS

September,
Second,
Nineteen-twentytwo.

57431.4

Dear Sir;-

RE OKA COUNTRY SCHOOL.

I am this morning in receipt of a letter from the Rev. Robert Smith, Chairman of the Montreal District of the Methodist Church, informing me that Miss Saunders,(who last year taught the Oka Country School, and to whose reappointment you consented, although a protest had been made against her continuing,) has accepted another school and is not now available to serve the Country School referred to for another year.

He strongly advises that we engage MISS HILDA OKE, daughter of one of our missionaries. He says that Miss Saunders strongly advises that Miss Oke be appointed to this school. She is 18 years old; has been attending the public school at St.Anne de Bellevue in connection with Macdonald College and passed her ninth grade with the exception of Geography and Arithmetic, in which she failed last year. Mr. Smith quotes Miss Saunders as saying that Miss Oke is quite capable of teaching anything which will be required in the Country School at Oka; has a good way with children; and is a teacher in the Sunday School. He says he has not met her and knows nothing more of her than he learns from Miss Saunders. He gives me the information, however, that Mr. Oke's children have a good name and states that the older daughter is engaged in teaching in some Mission School in the West. He strongly advises that Miss Hilda Oke be engaged for this Country School.

It occurs to me that, in view of the difficulty we have had in finding a suitable teacher, it would not be amiss to give Miss Oke a trial. If you will agree to this, it will be satisfactory to the Missionary Society.

SCHOOLS BRANCH
SEP 5 1922

Awaiting your reply,

I am,
Very faithfully yours,

C E Manning

J. D. McLean, Esq.,
Asst.Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

T.W. FORM 8A

— COPY —

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH CO. **CANADIAN NATIONAL TELEGRAPH CO.**

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. GEO. D. PERRY, GENERAL MANAGER.

REC'D [illegible] | TIME FILED | CHECK

SEND the following message subject to the terms printed on the back hereof, which are hereby agreed to.

OTTAWA, September 5, 1922

Rev. C. E. Manning, D.D.,
Wesley Buildings,
299 Queen St. W.,
Toronto, Ont.

Department approves appointment Lorenzo Big Canoe teacher Christian Island also Miss Hilda Oke for Oka Country School STOP Enos T. Montour would be satisfactory at Georgina Island if he will accept.

A. F. MacKenzie

Chg. Dept. I.A.

CABLE SERVICE TO ALL THE WORLD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

OTTAWA, September 5, 1922.

Reverend Sir: -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant, nominating Miss Hilda Oke, daughter of Rev. J. J. Oke, missionary on the Oka Reserve, for the position of teacher of the Oka Country School.

In reply I beg to say that, in view of the qualifications which you state Miss Oke possesses, we will be pleased to approve of her appointment to take charge as soon as possible. We have already informed you by telegram of today's date that her appointment is approved. The salary allowed her will be at the rate of $550 per annum, plus any bonus provided by law.

We are informing our Agent at Oka, Mr. Louis P. Blanchette, of Miss Oke's appointment, and requesting him to give her every assistance he can in her work at this school, also to see that the truant officer attends to his duties and has all the children of school age, who are in good health, attend regularly.

We hope that Miss Oke will meet with every success in her work at this school.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

K.7.7. a.f.m.

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
General Secretary, Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

noted
4/1

OTTAWA, September 5, 1922.

Sir: -

I beg to inform you that the Methodist Church authorities, under whose auspices the Oka Country School is conducted, have nominated Miss Hilda Oke, daughter of Rev. J. J. Oke, for the position of teacher, to begin duties as soon as possible. The Department has approved of her appointment, and we hope that she will meet with every success in her work.

I shall be pleased if you will give her every assistance you can, and you should instruct the truant officer to see that all children of school age, who are in good health, should attend regularly each day school is open.

The salary allowed Miss Oke will be at the rate of $550 per annun, plus any bonus provided by law.

I have to request that you will inform the Department of the date on which Miss Oke begins duties.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

R.T.F.

Louis P. Blanchette, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(1395)

Morin Heights. Que.
Aug. 26th. 1922.

Received of

J. D. McLean, Sec'y.

an Official Cheque of

Forty-Five Dollars in

payment of Bonus for quarter

Ending. June 30th. 1922.

$45.00

Frances E. Saunders.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1395

Box 45.
St: Gabriel de Brandon. Que
Sept: 6th. 1922.

574505

J. D. McLean, Secy.
Dept-of Indian Affairs,
Ottawa. Ont.

Sir:—

I beg to say I am enclosing a receipt- of Bonus for teaching in the Oka Country School the quarter ending June 30th 1922. For which accept- my thanks.

Furthermor, I beg to- say I believe I was not fairly dealt-with in being told to resign the Oka Country school at- the late- date of July 27th.

SEP 8 1922

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

religion and loyalty to the government, and claim to be set aside because of a report from a very questionable source, is rather hard to comprehend.

Remain

Yours Sincerely

Frances E. Saunders.

I was legally engaged. My re-application was duly endorsed by the Methodist Board of Missions, Toronto and by the Indian Dept. Ottawa. On returning to Ora for my trunks, I learned that woman's report was utterly false. Most of the people knew nothing of it. And yet I was dismissed without any steps being taken by the Dept. to ascertain the truth or falsity of that report. The Chiefs or the pastor were not consulted.

For five years I have done my utmost to further the cause of education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, September 9, 1922.

Madam,-

I have to acknowledge receipt of your letter of the 6th instant, with reference to your retention as teacher of the Oka Country Indian Day School.

In this connection, I beg to say that the Indians had been making complaints to the Department during the past two years. They stated that you had no control over the children, and that they were making no progress in their studies. We ignored these reports for some time. From the reports of our Agent and the Rev. J.J.Oke, missionary on the reserve, these complaints were without foundation. We find, however, that when the Indians are against a teacher, with or without good reason, although the teacher may be a competent one, it is advisable to make a change. For this reason we asked the Methodist church authorities to nominate the services of another teacher for the Oka Country School, and, if possible, to utilise your services in another Indian school.

We consider that your services were satisfactory, but for the above reason thought it better, if possible, that a change of teachers be made. The Methodist church authorities recommended, in view of the difficulty of obtaining another teacher, that your services be continued. This arrangement the Department agreed to, but we were lately informed that you had accepted another school, and that your services would not be available for another year.

The receipt which you enclosed, covering the bonus paid for the June quarter, last, was also received.

Your obedient servant,

R.77.

Miss Frances E. Saunders,
Box 45,
St. Gabriel de Brandon,
Que.

Assistant Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY
ORIGINAL ON
File 6-1-1

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 8 1922
BRANTFORD

The Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont., Sept. 6, 1922.

574591

Dear Sir,-

Re teachers for Indian Schools.

In your telegram of yesterday's date you approved of the appointment of Lorenzo Big Canoe as teacher at Christian Island; also of Miss Hilda Oke as teacher for the Oka Country School, and stating that Enos T. Montour would be satisfactory at Georgina Island, if he would accept.

I immediately wrote to Lorenzo Big Canoe, offering him the position of Missionary Teacher at Christian Island; also sent a letter to the Rev. Robert Smith, stating that the Department approves of the engagement of Miss Hilda Oke for the Oka Country School and asked him to complete arrangements with her. I have also written, offering to Mr. Enos T. Montour the position of Missionary Teacher at Georgina Island. I will notify you as soon as I hear from these to whom these positions have been offered.

You did not say anything in your letters as to the salary allowed for the teacher at Christian Island. You stated that the salary of the teacher at Georgina Island would be $700 per annum, plus any bonus provided by law.

I am,

Very faithfully yours,

C. E. Manning.

A. F. MacKenzie, Esq.,
Acting Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 9 1922
RECORDS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 8 1922
RECORDS

INDIAN AGENT'S OFFICE

Oka Que

5 Sept 1922

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

574629

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 12 1922
BRANCH SCHOOLS

Sir,— Brandeur

Je viens d'apprendre que Mme Saunders a une nouvelle position a St Gabriel de Brandon Que. Alors l'école de la Baie est sans institutrice. Que dois je faire en cette circonstance

Bien a vous

L. P. Blanchette agent

Sur lettre de
Vendredi 8 sept. 22

TRANSLATION

Oka, Sept. 5th, 1922.

Sir:-

I have just learned that Mrs. Saunders has a new position at St. Gabriel de Brandon, Que. Therefore, the school of the Bay is without a teacher. What should I do under the circumstances.

Yours, etc.

L. P. Blanchette,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 12 1922
SEP 18 1922
RECORDS

Oka Que

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-1-1.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

9 Septembre 1922

574934

Sir,—

Monsieur le Secretaire.

En réponse à votre lettre datée du 5e Septembre je dois vous dire que l'école de l'anse ouvrira lundi 11 Septembre. J'ai donné les instructions à l'institutrice et a l'Officier.

Si un moment donné il faudrait que j'aille visiter cette école de l'anse un charretier me couterait deux piastres. Est-ce que ces dépenses me sont remboursé par le département.

Bien a vous

L.P. Blanchette agent

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 10 1922
RECORDS

TRANSLATION

Oka, Sept. 9th, 1922.

Sir:-

In reply to your letter of the 5th of September, I wish to inform you that the school of theBay will open on Monday the 11th of September. I have given instructions to the teacher and to the officer.

If I ever have to visit that school at the Bay, a livery would cost two ($2.00) dollars. Would the Department pay for such expenses.

Yours, etc.

L.P. Blanchette,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

OTTAWA, September 19, 1922.

Sir: -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant, informing the Department that the Oka Country Indian Day School re-opened on the 11th instant.

Regarding payment of your expenses for your visits to this school, I beg to say that the cost of each visit should be included in your monthly expense account.

You should visit this school only when matters requiring your attention demand your presence.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. P. Blanchette, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

575341

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 1922
RECORDS

Oka Que., Sept. 21st/22

Department of Indian Affairs,
Ottawa. Ont.

Sir:-

I wish to inform you. Yesterday Sept. 20th. I was obliged for the sake of the discipline of the school to expel Percy Angus from school. I had no alternative.

He would not obey, but continue disturbing the school. I am sorry I had to do it. I will not take him back without a promise of better behaviour.

He gave endless trouble to Miss Saunders. whenever at school. He is a big boy and is very backward. He should be at work and not at school for he is entirely incapable of learning.

I am
Your obedient Servant
Hilda Oke.

SCHOOLS BRANCH
SEP 24 1922

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

OTTAWA, September 26th, 1922.

Madam: -

I have your letter of the 21st instant, informing the Department that you found it necessary, in the interests of discipline, to expel Percy Angus, an Indian boy, from the Oka Country School.

In reply I beg to say that you should have consulted the Indian Agent before taking this action. The Agent should then have drawn the attention of the parents to the boy's conduct, and, if they did not aid you in exercising control over him, he could have expelled him.

I have to request that you will refer this matter to Mr. Agent Blanchette and if you are both of the opinion that Percy Angus would not be amenable to the discipline he could then be instructed to remain away from school. If, however, the Agent can succeed in having the parents exercise authority and see that the boy behaves himself, he might be given another chance to continue his studies.

In future, any matters affecting your school should be taken up with your local Indian Agent.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Miss Hilda Oke,
Teacher, Oka Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy

20-1-1

Original on 20-2-1.

Ottawa, Oct. 21, 1922.

Sir:-

I have to request you to make arrangements with the medical officer to visit the homes where children are suffering from whooping cough. The doctor should inform you what children should not be allowed to go to school while suffering from this ailment, and you will please inform the parents of the doctor's finding.

While the Department desires the attendance at both the Village and Country Schools to keep up to standard, it is not our intention to expose children who are at present immune from whooping cough to those troubled with it. Your early attention to this matter is requested.

R.J.T.

Your obedient servant,

Copy Signed

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. P. Blanchette, Esq.,
Indian Agent,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mons. L. P. Blanchette
Agent des Indiens à Oka

Monsieur,

J'ai visité les écoles du village et de la campagne pour les indiens — A l'école du village, tous les enfants sont présents et ne sont pas malades, bien qu'il y ait plusieurs cas de coqueluche chez les enfants des sauvages dans le village. Mais il ne sont pas d'âge de fréquenter les écoles.

A l'école de la campagne, sur 24 élèves inscrits, neuf sont présents presque tous ont la coqueluche, les uns à la première période, les autres sont à la dernier période —

Je me suis rendu au domicile de ceux qui ne sont pas à l'école, et je trouve que les enfants sont retenus à la maison parce qu'ils toussent de la coqueluche J'ai visité six maison, et partout c'est la coqueluche.

De sorte que je crois que dans la campagne environ, à peu près tous les enfants des indiens ont la coqueluche depuis le commencement d'octobre.

Je crois qu'il vaudrait mieux fermer l'école de la campagne pour au moins deux semaines, pour prévenir d'autres contagions, et laisser guérir les malades

Votre tout dévoué,

J. M. Chaumont, Ptre.

Oka 3 Novembre 1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TRANSLATION

L. P. Blanchette, Esq.,
Indian Agent,
O K A ,
Que.

Sir:-

I have visited the village and country schools of the Indians. In the Village School all the children are present and in good health, although there are several cases of hooping-cough among the children in the Village, but these are not of age to attend the school.

In the Country School, out of twenty (20) pupils registered, nine (9) are present, all the others have the hooping-cough, some at the first period, the others are in the last period.

I went to the home of those who are not at school I found that these children were kept at the house because they were coughing with hooping-cough. I visited six (6) houses, and everywhere they have hooping-cough.

So that I believe that in the country especially, nearly all the Indian children have the hooping-cough since the beginning of October.

I believe it would be better to close the country school for at least two (2) weeks so as to prevent contagion and allow the sick ones to cure themselves.

Yours devotedly.

J. Ouimett, M. D.

Oka, November 3rd, 1922.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 11 1922
RECORDS

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 8 1922
RECORDS

20-2-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

Oka Lac

3 Novembre 1922

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 26-2-1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

577113

Sir,—

Mr le Secretaire

En reponse a votre lettre datée du 21 Octobre je me suis mis le rapport que le Dr. Ouimet m'a fourni. Alors si vous decidez de fermer l'école de la campagne veuillez m'avertir immediatement aussi si je dois detruire les livres comme il est dit dans une circulaire.

Bien a vous

L. P. Blanchette agent

TRANSLATION

Oka, November 3rd, 1922.

Sir:-

In reply to your letter of the 21st October, I am enclosing herewith report from Dr. Ouimet. If you desire to close the Country School, kindly advise me immediately and also if I should destroy the books, as stated in one of your circulars.

Yours, etc.

L. P. Blanchette.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-2-1.

Ottawa, November 13th, 1922.

Sir: -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd instant, enclosing a report from Dr. J. Ouimet regarding the outbreak of whooping cough among the children in the Village and Country Schools on the Oka Reserve.

In reply I beg to say it is noted that Dr. Ouimet recommends that the Country School be closed for at least two weeks in order to prevent further contagion and to allow those children who are sick to recover. You may therefore, if you consider it advisable, instruct the teacher of the Country School to close the school for a period of at least two weeks, or longer, if necessary. If you consider that the Village School should be closed for the same reason, you may also instruct the teacher of that school to discontinue classes until you consider it safe to have the school re-opened. Both these schools should not remain closed for any further period than is absolutely necessary, and the Department will leave this matter in the hands of the Doctor and yourself to decide as to the period the schools should be closed in order to prevent a further spread of the disease.

It is considered that it will not be necessary to destroy any of the books at these schools, as there is very little likelihood of any contagion from the books in use by the children who have the disease.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. P. Blanchette, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 12 1923
RECORDS

Extract from Inspector's Report on the OKA COUNTRY School, June 5, 1923.

585605

Teacher.- Hilda Oke.

Success.- It can't be poorer.

The pupils know absolutely nothing. I never made so poor an examination these 24 last years. An instance:- I ask anyone of the pupils to tell me this, "If I have 7 apples and that I give you 5 more how many apples will you have?" Not one gave me the right answer. I am sorry to make such a report but I must make my duty.

SCHOOLS BRANCH

J. B. Primeau,

Insp.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, June 14. 1923.

Reverend Sir:

I have to inform you that the Public School Inspector, in a report on his recent visit to the Oka Country Indian Day School, states that the services being performed by the present teacher, Miss Hilda Oke, are very unsatisfactory and that no progress is being made by the pupils. He says that the work this girl is doing as teacher could not be poorer.

As you are aware, Miss Oke has no professional qualifications. In this connection I would refer you to your letter of September 2, 1922. We have instructed our agent to inform Miss Oke that her services will not be required after the end of the present school year.

It will be necessary to secure a successor to take charge when the school re-opens after the coming summer holidays on or about September first, next, and I shall be pleased if you will nominate a qualified teacher for the position. The name, qualifications and experience of the person recommended by you should be submitted for the approval of the Department. I trust that you will bear this matter in mind and endeavour to obtain a suitable teacher in time to begin duties after the summer holidays.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
General Secretary of Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Ottawa, June 14, 1923.

Sir:

The Public School Inspector, who recently visited the Oka Country Indian Day School, states that the services being performed by Miss Hilda Oke, the teacher, are very unsatisfactory and that no progress is being made in the work.

You should inform Miss Oke that her services will not be required after the end of the current quarter. We will endeavour to obtain the services of a qualified teacher for this school, to begin duties when it re-opens after the coming summer holidays.

Miss Oke should prepare and hand to you her return showing attendance and days taught during the quarter. You will be good enough to certify and forward the same to the Department, in order that payment of all salary and bonus due her can be made.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.
CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 19 1923
RECORDS

June,
Eighteenth,
Nineteen-twentythree.

EXD

65894

Dear Sir;-

I regret to learn from your letter of June 14th that the services of Miss Hilda Oke, as teacher at the Oka Country Indian Day School, are not satisfactory.

We will endeavor to comply with your request and nominate a qualified teacher to take her place by the 1st of September next.

Trusting this will be satisfactory,

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

JUN 21 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

80-1-1.

Ottawa, August 16th, 1923.

Rev. Sir:

I have to refer you to official letter of June 14th last, and your reply of June 18th, with reference to securing the services of a teacher to succeed Miss Hilda Oke at the Oka Country Indian Day School.

Kindly advise the name, qualifications and experience of the person nominated by you for this school.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
General Secretary of Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

The Methodist Church

MONTREAL DISTRICT

CHAIRMAN:
REV. ROB[redacted]SMITH
[redacted]TON AVE.
MONTREAL, QUE.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 11 1923
RECORDS

Montreal, Que., Sept. 10th 1923.

J. D. McLean Esq.
Asst. Deputy & Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont.

Dear Sir Mr Silby Boutcher, a young man of good Characters & worth three years experience as a teacher, has applied for the Country School at Oka Que. He has a diploma from the Board of Education of Newfoundland & as I can judge is well qualified to take the work at Oka for which I have been unable to recommend any one so far.
If this is satisfactory to the Department kindly advise me at once as the young man is ready to begin at any time you say.

I am
Yours Sincerely
Robert Daniel

550

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, September 12, 1923.

Reverend Sir,-

In reply to your letter of the 10th instant, I beg to say that the Department approves of the appointment of Mr. Selby Boutcher as teacher of the Oka Country Indian day school. He will be allowed the same salary as was paid the previous teacher, namely, $55.00 a month for each teaching month, plus the bonus provided by law. At the present time this bonus is being paid at the rate of $15.00 for each teaching month.

You may inform Mr. Boutcher that he may open the school at once. We are informing our agent of his appointment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
for Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Robert Smith,
242 Clifton Ave.,
Montreal,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Ottawa, September 12, 1923.

Sir,-

I beg to inform you that the Methodist Church authorities have nominated Mr. Selby Boutcher as teacher of the Oka Country Indian day school.

His appointment is being approved and he is being instructed to open the school at as early a date as possible. He will be allowed salary at the same rate as the previous teacher, namely, $55.00 a month for the ten teaching months, plus the bonus provided by law.

The Department trusts that you will give him every possible assistance in his work.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
for Asst. Deputy and Secretary.

over

2 letters

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.
CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
REGISTRY

June,
Nineteenth,
Nineteen-twenty four.

Dear Sir;-

RE OKA COUNTRY SCHOOL.

Mr. Boutcher - who is teaching the Oka Country School - has made application for this school for another year.

His services have been quite satisfactory, as far as we know, and we would favor his reappointment for another year. Do you agree to this?

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A, Ontario.

SCHOOLS
JUN 24 1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, June 24, 1924.

Reverend Sir:

Replying to your letter of the 19th instant, I have to inform you that the Department will be pleased to accept the services of Mr. Selby Boutcher as teacher of the Oka Country Indian Day School for the academic year 1924-25. Mr. Boutcher should be at the school and ready to take up duties after the holidays, on or about September 2nd, next. The salary will be at the same rate as was previously paid him. We are informing the local Indian agent of the re-appointment of this teacher.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. C. E. Manning, D. D.,
General Secretary of Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, June 24, 1924.

Sir:

I have to inform you that Mr. Selby Boutcher, teacher of the Oka Country Indian Day School, has been re-appointed to take charge of this school for the coming academic year, beginning on or about September 2nd, next. The Methodist Church Authorities, under whose auspices this school is conducted, have requested the re-appointment of Mr. Boutcher. The salary will be at the same rate as was previously allowed him.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.
CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

JUL 2 19[illegible]
RECORDS

June,
Thirtieth,
Nineteen-twenty four.

Dear Sir;-

RE OKA COUNTRY SCHOOL.

I am this morning in receipt of your letter of June 24th, in which you tell me that the Department would be pleased to accept the services of Mr. Selby Boutcher as Teacher of the Oka Country Indian School for the academic year 1924-25. You also tell me that you are informing the Local Indian Agent of the reappointment of this teacher.

By the same mail as your letter came to my office, I have one from the Rev. J.J.Oke, of Oka, expressing the opinion that Boutcher is not a suitable man for the work at Oka. He complains about his being indiscreet, and states that he would not like to go over his experience again of keeping him and others out of trouble. He says he is so pliable that he is easily led and victimized. You should regard this information from Mr. Oke with a measure of confidence. I would suggest that you make further enquiries of the Indian Agent at Oka, relative to the conduct of this young man.

When I wrote you on June 19th I had a complimentary report regarding his work from the Rev. Robert Smith. This later information did not come to me until today. It is with you to decide whether he should continue, or not.

I am,
Very faithfully yours,

C E Manning.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, July 3rd, 1924.

Rev. Sir:

Replying to your letter of the 20th ultimo, regarding the re-appointment of Mr. Selby Boutcher as teacher of the Oka Country Indian Day School, I beg to say that we are requesting our Agent at Oka to report relative to the suitableness of this young man for the next academic year. We have asked our Agent to talk the matter over with the Rev. J. J. Oke, and to inform us of their views. As soon as a reply is received you will be informed.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary of Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Ottawa, July 3rd, 1924.

Sir:

Referring to official letter of the 24th ultimo, in which you were informed that Mr. Selby Bouther had been re-appointed to take charge of the Oka Country Indian Day School, I now beg to advise you that the Department is informed confidentially that Mr. Boutcher is not a suitable man for the work at Oka. He is young, indiscreet and so pliable that he is easily led and victimized. I shall be pleased if you will talk this matter over with the Rev. J. J. Oke and report as to whether you and Mr. Oke would recommend that his services be continued for the next school year.

Your early reply will oblige, in order that, if you recommend that Mr. Boutcher's services be dispensed with, the necessary arrangements can be made through the Methodist Missionary Society to obtain another teacher.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

OKA.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 20-1-1.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

July 13th.1924. 19

Sir,—

Referring to your letter of the 3rd.inst. I beg to say that I interviewed the Rev.J.J.Oke about the case of M.Selby Boutcher in regard with his re-appointment as teacher at the Oka Country Indian Day School.

Mr.Oke says that his opinion would be not to break the appointment already made.He says that although Boutcher is young and indiscreet,he is of a very good moral character and his experience of last year will certainly profit to him,so that he would do better next year.

Respectfully submitted by

Your obedient servant,

F.Harbour,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, July 18, 1924.

Reverend Sir:

I have to refer further to your letter of the 13th ultimo, regarding the appointment of Mr. Selby Boutcher as teacher of the Oka Country Indian Day School for the academic year 1924-25. Upon taking this matter up with the Rev. Mr. Oke and the Indian Agent, they recommend his re-appointment for the next school year. Mr. Oke states that, although Mr. Boutcher is young and was indiscreet, he is of a very good moral character and will certainly profit by his experience of last year so that he should do better next year. The Department is approving of his re-appointment.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. C. E. Manning, D. D.,
General Secretary of Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, July 18, 1924.

Sir:

I have your letter of the 12th instant, regarding the re-appointment of Mr. Selby Boutcher as teacher of the Oka Country Indian Day School for the next academic year. In view of the report of Rev. J. J. Oke, regarding his services, the Department will approve of Mr. Boutcher's re-appointment for the next school year. We are informing the authorities of the Methodist Church accordingly.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.
CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 22 1924
RECORDS

July,
Twenty-first,
Nineteen-twentyfour.

Dear Sir;-

RE OKA COUNTRY INDIAN DAY SCHOOL.

In Dr. Manning's absence on his vacation, I write to acknowledge receipt of your letter of July 18th, file No. 20-1-1, advising that on the recommendation of the Rev. Mr. Oke and the Indian Agent, the Department is approving of the re-appointment of Mr. Selby Boutcher as teacher of the Oka Country Indian Day School for the academic year 1924-25.

Yours very truly,

J. Alnifred French

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To Governor General of canada

Sirs:-

I enclose to you Nov 4/24.

(sig.) Selby Bereteher
teacher

of the 10th of octobet 1924. Mrs ernest Simmon came to Mrs Mary Simons home and said have heard. The teacher drove out all the children in school, Except Ruby Martin, as was 13 years old he Kept her and lock the door, and said his ways was bad. she said Lindsey My boy told me this, This happen in recess time.

Further, Mrs Ernest Simon said early this morning. Mrs Jos Simon came to my home, said to me the teacher drove out all the children, except Ruby Martin. Kept her in and turn the Key. then, Mrs Ernest Simon went home. In the following hour Mrs Jos Simon came in then she said to me, what Mrs Ernest Simon said. I Mrs Mary Simon told her, she said you was at her house, early this morning, and told her the teacher drove out of school all the chidren. But he Kept Ruby Martin. again Mary Simon little girl Tell to her Mother all the little girls were Kept in school, and a boy Genesis Nelson. The hour was suppose to be drove out from the school.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

then on 24 october Mrs Ernest Simon met Mrs Martin Martin with her daughter Ruby, asked to Mrs E Simon to speak and explained that was not true what Lindsey had said. But was refuse to listen. then, Mrs Martin Martin. ask to Mrs Ernest Simon, to stop, as she wanted to speak. she wont pay no attention. then. Mrs M Martin took a peace of broken oar and said you get it I'll pound to your heel. But she never hit her, when they are come close Ernest Simon home, she throw the oar one side the road, so Mrs Martin Martin call her husband to leave the place, as he was hire by the day, an account against to their daughter, this about 11 oclock before noon. Isabel angus was with Mrs Martin Martin at the time, she is 19 years old,

recess time the teacher and the children were playing some way Lindsey come where the teacher was the teacher his elbow struck Lindsey and hurt him, The teacher say to Lindsey, I am sorry, then, Lindsey hit the teacher with his fist, cut his lips, then the teacher promise he will strap him, later he did, Lindsey was more mad, and promise he will say, the teacher put us all out from school, except Ruby Martin. then he lock the door,

In our openion, Lindsey perspire. he was learning from his own mind, how to make shame other persons or to spoil

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

the teacher and Ruby their name. If he hasnt said, The Peace officers from St Jerome. They wont be no searching to arrest an Innumpriasoned of Mrs Martin.

It was the chiefs they was going to settle for them, Mr and Mrs Ernest Simms. they both are Repute, as requested by Mitchel Cole and Tom Simms.
Mr Ernest Simms made the order to gave a Lawyer to settle for them, and was signed by Jos nelson.

J. a. Ethier avocate of st scholastique sent out officers with a warrent to arrest Mrs Martin Martin they went to her home, and also to her sisters home Mrs Mary Simms. But did not find her

Concluded at Utrecht, the $\frac{31}{11}$ day of March/April 17[illegible]3

XV. The subjects of France inhabiting Canada, and others, shall hereafter give no hinderance or molestation to the five nations or cantons of Indians subjects to the Dominion of Great-Britain, nor to the other native of america, who are friends to the same, in like manner, the subjects of Great Britain shall behave themselves peaceably toward the americans who are subjects or friends to France, and on both side they shall enjoy full liberty of going and coming on account of Trade, as also the natives of those countries shall, with the same liberty, resort, as they please, to the British and fren-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

ch. French colonies, for promoting trade on one side and the other without any molestation, or hindrance, either on the part of the British subjects or of the French, but it is to be exactly and distinctly settled by commissaries, who it is to be are, and who ought to be accounted the subjects and friends of Britain or of France.

We the people of the long house as the tribe and the nations of the Iroquois confederacy name ourselves
we the Chiefs and all the said tribes declare, that we will not suffer any privilege favor, or Indulgence to subsist; contrary to the treaties above confirmed, except what shall have been agreed and stipulated by the Present-treaty.

we send this to you to cease from continued disturbed to our Mrs Martins Martin

The treaty of Paris, 10th Feb 1763.

Signed

Joseph K. Gabriel

Oka 6th Nov. 1924.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 12 1924
RECORDS

50-1-1

Oka Country

Nov 4/24.

By

Having been requested to make a true statement. regarding what I know of the present case. I have agreed to put in writing that statement.

On or about the third of October. the outside playgrounds. owing to the recent rains. were in a terrible condition. At 10.40 AM I gave the pupils their usual recess They passed out and began to play. But soon the girls came hurrying in school. and the boys chasing them. thus making the floor dirty with the mud on their feet. In October last we had a letter was read to School by Miss [illegible] from [illegible] gave [illegible]

SCHOOLS BRANCH
NOV 13 1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ordered the boys out. and told them to play in the shed. they all went out with the exception of the smallest boy. the Girls stayed in school, and in order to prevent any more running in and out. I turned the key in the lock. and that seemed to be the end of the matter.

But one or two days later. I was playing with the boys in the shed. during the playing I must have hurt one of the boys Lindsay Bonspiele. with my elbow. I am not sure. that is what I am told. He got angry I went to speak to him. when all

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted] once. He struck me in the mouth
with his fist cutting my lips.
I said nothing whatever to him
then, but rang the bell immediately
He came with the others. and after
awhile I talked to him, I told
him "I was sorry if I hurt him.
But that to teach him to have
respect and to play right. I was
going to strap him and I did.
I told him it was not for hitting
me. as I forgave him. but it was
to learn him to control his
temper.

I then went across the
school and was busily working
when he spoke up and said."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I am going to tell that you locked the girls in school and the boys out," I told him he was ~~wanting~~ to tell. and he did. But not exactly that.

He went home and said that I locked them all out with the exception of one girl, Ruby martin age 13 this he told to his mother. and on October 10/24 his mother. Mrs Ernest Simon went to the home of Ruby martins Aunt. and told her what her boy Lindsay had said thus the news reached Ruby martins mother and she was

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

angry. one word followed another
until on Oct 24/ mrs Ernest
Simon again met 24 mrs martin
and her Daughter Ruby
the Daughter tried to explain
to mrs Ernest Simon that
it was untrue. what Lindsay
was saying. But I hear that
mrs Simon ignored the both
of them and passed on. saying
something as she did.

Then
mrs martin got angry. and
went to the home of mrs Simon
about 11 A.M. the remainder
is unknown to me. I have
stated the strict truth regarding

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The cause of the Present Quarrel

Selby Boutcher
Teacher.
Oka County.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka Country.

Nov. 4/24.

Having been requested to make a true Statement regarding what I know of the present case, I have agreed to put in writing that- Statement.

On or about the third of October the out side play grounds owing to the recent rains were in a terrible condition. At 10-45 A.M. I gave the pupils their usual recess they passed out and began to play. But soon the girls came hurrying in school, and the boys chasing them; thus making the floor dirty with the mud on their feet. I ordered the boys out and told them to play in the shed. They all went out with the exception of the smallest boy the girls stayed in school And in order to prevent any more running in and out, I turned the key in the lock and that seemed to be the end of this matter.

But one or two days later I was playing with the boys in the shed during the playing I must have hurt one of the boys. Lindsay Bonspill with my elbow I am not sure that is what I am told. he got angry.. I went to speak to him, when all at once he

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

struck me in the mouth, with his fist cutting my lips. I said nothing whatever to him then But rang the bell immetiately he came with the others, and after a while I talked to him I told him I was sorry I'd hurt him But that to teach him to have respect and play right- I was going to strap him and I did told him It was not for biting me as I forgave him But it was to learn him to control his temper.

I then went across the school and was busily working when he spoke up and said" "I am going to tell that you locked the girls in school and the boys out." I told him he was welcome to tell, and he did, But not exactly that.

He went home and said that I locked them all out with the exception of one girl Ruby Martin age 13. this he told to his mothes. and on octobes 23/24 his mother Mrs Ernest Simon went to the home of Ruby Martin Aunt and told her what hes boy Lindsay had said thus the news reached Ruby Martin's Mothers and she was angry one word followed anothes until on octobes 24/24 Mrs Ernest Simon again met Mrs.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Martin and her daughter Ruby. The daughter tried to explain to Mrs Ernest Simon that it was untrue, what Lindsay was saying. But I hear that Mrs Simon ignored the both of them and passed on saying something as she did.

then Mrs Martin got angry and went to the home of Mrs Simon about 11, A.M. The remainder is unknown to me I have stated the strict truth regarding the cause of the present quarrel.

Selby Beretcher

Teacher
Oka Country

True Copy By Me. assisted Hattie Gabriel
7th Nov 1924, Joseph. K. Gabriel

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To Prime Ministes of Canada
Ottawa.
Ont.

Referred to the Deputy
Minister of Indian Affairs
NOV 12 1924
FOR ATTENTION

NOV 12 1924
DEPT. OF

I enclose to you Nov 4th Leg.
Signd
Selby Bercteches.
Teacher.

On the 10th of October 1924 Mrs. Ernest Simon Came to Mrs. Mary Simon's home and said have you heard, The teacher drove out all the children in school, except Ruby Martin, was 15 years old, he kept her, and locked the door, and said his ways was bad. she said Lindsay my boy told me this, this happen in recess time. further, Mrs E. Simon said early this morning Mrs Joe. Simon came to my home said to me the teacher drove out all the children except Ruby martin kept her in and turn the key, then Mrs E. Simon went home, In the following hour. Mrs. Joe Simon came in, then she said to me, what Mrs E. Simon said. I Mrs Mary Simon. told her she ~~told~~ said you was at her house, early this morning and told her. the teacher drove out of school all the children. But he kept Ruby Martin, Again Mary Simon a little girl tell her Mothes all the little girls were kept in school, and a boy Genesis Nelson the hour was supposed to be drove out from the school. then on 24th October Mrs Ernest Simon Mr & Mrs Martin Martin with her daughter Ruby Ashed Mrs E. Simon to speak and explained that it was not true what Linda had said. But Mrs refuse. to listen the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mrs M. Martin asked Mrs E. Simon to stop as she wanted to speak. she wont pay no attention. then Mrs Martin took a peace of broken oar and said you get it. I'll pounded to you heel. But she never hit her, when they are come close. Ernest Simon home she throw the oar one side the road to Mrs M. Martin she call her husband to leave the place as he was hire by the day. on account against their daughter. this about 11 oclock be fore noon. Isabel Angus was with Mrs M Martin at the time. she is 19 years old.

Recess time the teacher and the children were playing some way Lindsay came where the teacher was the teacher's elbow struck Lindsay and hurt him, the teacher say to Lindsay I am sorry then Lindsay hit the teacher with his fist cut his lips then the teacher promise he will strap him, later he did, Lindsay was more mad, and promised he will say. The teacher put us all out from school, except Ruby Martin. then he locked the door.

In our opinion Lindsay Bonspill he was learning from his own opinion how to make shame other persons. or to spoil the teacher and Ruby their name If he haven't said this. the Peace officers from St Jerome they wont be no searching to arrest an unmprision Mrs Martin Martin.

It was the Chiefs they was going to settle for them. Mr and Mrs Ernest Simon they both refuse as requested by Mitchel Cole and Tom Simon. Mr. Ernest Simon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Made the order to gave a Lawyer to settle for them and was signed by Jos. Nelson.

J.A. Ethier Avocate of St Scholastique sent out officers with a warrent to arrest Mrs Martin Wharton. they went to her home and also to her sisters home. Mrs Mary Simon. But did not find her.

Utrecht treaty. 31 March / 11 April 1713

XV. The Subjects of France inhabiting Canada, and others, shall hereafter give no hinderance or Molestation to the five nations or Cantons of Indians subjects to the Dominion of Great Britain, nor to the other natives of America, who are friends to the same, In like manner, the subjects of Great Britain shall behave themselves peaceably towards the Americans who are subjects or friends to France; and on both sides they shall Enjoy full liberty of going and coming on account of trade. As also the natives of those countries shall, with the same liberty resort, as they please. to the British and French colonies, for promoting trade on one side and the other, without any molestation or hinderance), either on the part of the British subjects or of the French. But it is to be exactly and distinctly settled by Commissaries, who are, and who ought to be accounted the subjects and friends Britain or of France.

We the people of the long house as the tribe and the nations of the Iroquois Confederacy name ourselves.

We the Chiefs and all the said tribes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

declare that we will not suffer any privilege favor or indulgence to subsist, Contrary to the treaties above confirmed, except what shall have been agreed and stipulated by the present treaty we send this to you to cease from disturbed to Our Mrs Martin.
*Continued Martin
The treaty of Paris 10th Feb. 1763.

Signed.
Joseph K. Gabriel Bear Clan
Oka 6th Nov. 1924.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



From → PRIME MINISTER'S OFFICE

CANADA

20-1-1

OTTAWA
NOV 11
8 PM
1924

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 12 1924
RECORDS

MINISTER
NOV 12 1924
DEPT. OF INTERIOR

Referred to the Deputy
Minister of Indian affairs
NOV 12 1924
FOR ATTENTION
W. J. Pratt
PRIV. SECTY.

The Honourable Charles Stewart, M.P.,
Superintendent General of Indian Affairs,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

December 22nd, 1924.

MEMORANDUM FOR FILE.

Mr. Boutcher, teacher of the Oka Country Indian Day School, called to see me today and explained some of the difficulty he is encountering at his work. There is a clique of Indians, headed by Mrs. Ernest Simon, who are pagan and disloyal, and are doing their best to hurt the teacher's reputation as well as destroy his influence. Mr. Boutcher explained to me why he is able no longer to live in the country and why he has to secure board in the village. This is rather an expensive arrangement for him, as he will have to ride a horse in the winter time to and from his work. I promised to increase his salary as from October 1st $50, or a total of $600.

Russell T. Ferrier
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, December 22nd, 1924.

Rev. Sir:

I have to inform you that the Department has increased the salary of Mr. Selby Boutcher, teacher of the Oka Country Indian Day School, to $600 for the ten teaching months, plus any bonus provided by law - the increase to date from October 1st last. This action is being taken because of the expense the teacher is undertaking this winter in connection with getting to and from the village - the only place he can board - and his work.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary of Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, December 22nd, 1924.

Sir:

I have to inform you that the Department has increased the salary of Mr. Selby Boutcher, teacher of the Oka Country Indian Day School, to $600 for the ten teaching months, plus any bonus provided by law - the increase to date from October 1st last. This action is being taken because of the expense the teacher is undertaking this winter in connection with getting to and from the village - the only place he can board - and his work.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

2 Letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

December 26th, 1924.

MEMORANDUM FOR FILE.

Ernest Simon and Joseph Simon, two Indians from Oka, visited the Department today and left copies of petitions which were supposed to have been signed by 20 members of the Band. The petitioners in the first place requested a change in the teacher at the Oka Country School. They stated that he put too much time on music, did not teach the children anything, allowed lengthy recesses, allowed the Indian language in and around the school and made improper advances to some of the girl pupils. They also asked that Joe Simon, the truant officer, be kept in his position instead of being discharged (see official letter No. 15-20 of the 20th inst.)

I am sending the papers to Mr. Indian Agent Harbour for his report and recommendation under covering letter No. 20-1-1 of today's date.

R.P.S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, December 26th, 1924.

Sir:

I am enclosing papers that were handed to the Superintendent of Indian Education this morning by Ernest Simon and Joe Simon. You will note that the petitions, which are not originals, are supposed to have been signed by 20 Indians of the Oka Band. The petitioners make charges against Mr. Boutcher, teacher of the Oka Country School, and ask for his dismissal. They also request that the Department change the decision to discharge Joe Simon, truant officer and janitor.

Mr. Ferrier informed the two members of the Band that the papers would be directed to you for your report and recommendation. One of the charges against the teacher is rather serious and if you think it is founded on fact the Department would consent to an investigation.

You might make a recommendation regarding the position of truant officer. In this connection see official letter No. 15-20 of the 20th instant. I may add for your information that the Department has received a letter from Miss Helen Earl, teacher of the Village School, to the effect that Joe Simon has refused to send the children to school and that he has not called at the Village School since the 1st of September. Miss Earl was unaware of the fact that there was a truant officer appointed until the last few days.

You might direct separate communications with reference to the teacher and the truant officer.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

ONE HUNDRED YEARS OF VICTORY

1825 MAY DAY CHURCH 1792 INDIAN MISSION 1824 JAPAN 1872 CHINA 1891 1925

Phone:-ADELAIDE 1561
Cable:- WESLEYANA, TORONTO

THE METHODIST MISSIONARY SOCIETY

WESLEY BUILDINGS
29 QUEEN STREET, W.
TORONTO.

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, D.D.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS

CEM:GWP.

File

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 27 1924
RECORDS

December,
Twenty-sixth,
Nineteen-twenty four.

Dear Sir;-

I am in receipt of your letter of December 22nd and note what you say about having increased the salary of Mr. Selby Boutcher - teacher of the Oka Country Indian Day School - to $600 for the ten teaching months, plus any bonus provided by law, the increase to date from October 1st, 1924.

We will remember this, when we are making remittances on account of Mr. Boutcher's salary.

Wishing you the Compliments of the Season,

I am,

Faithfully yours,

C E Manning

SCHOOLS BRANCH
JAN 5 1925

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka
P. Que
Nov 28/1924.

D. Mrs Frank Lefebvre.
Oka

I denounced against
mrs Selby Butcher
teacher of Oka. County
school. During the
prior of his teaching
school. in beginning
he was a good
teacher. But lately
last spring in my
knoledge of march
1924, he begin to
fascinated. to our
daughter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

= miss mary Lefebvre
at the aged only twelve
then he insulted
of many occasion. he
luck her up in the
school house one noon
while others Children
went away. suppose
to take her launch. in
the school house in noon
time then he chase
her all over the place
she went of good escaped
she jumps over the Window
from catching her

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

he took no one occasion
to take our daughter
to the town - to sport
& her on purpose. we
gave him repusetly
then after that. he
did not teach of her Course
& proper way. : then
our daughter .. we Send
to the Village school
to learn some good
example. instead of bad
from Selby. Butcher
& this & my complaint
to Mr S. Bitcher - many other
has Complaint -- to the Teacher
yours.
mrs F. Lefebvre
mrs Frank S. Okanese
Lefebvre

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

INDIAN OFFICE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 9 1925
RECORDS

At O.K.A.

January 7th.1924. 19

20-1-1.

Sir:-

RE:Selby Boutcher, School Teacher

In reply to your letter of the 26th.ultimo, I beg to say that all the papers,reports,submitted to you and forwarded to me for recommendation,are not,to my opinion,reasons for dismissing a teacher.

That serious charge against the teacher,spoken of in your letter,would be the only valid reason, if founded on facts.Mrs.Frank Lefebvre,has given me her complaint,which I enclose herewith,and she told me the only thing she wants is the dismissal of the teacher.She claims to have witnesses to prove the facts. On another side some one tell me that this charge if not founded on facts.Personnally,I do not know who is w wrong.

Respectfully submitted by

Your obedient servant,

D.Harbour,
Indian agent.

SCHOOLS BRANCH
JAN 10 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, January 12, 1925.

Sir:

I have your letter of the 7th instant, with reference to the teacher of the Oka Country Indian Day School. I have noted your opinion that there are no reasons for dismissing the teacher. I am convinced that there is a faction among the Indians that is working against Mr. Boutcher and the Department will not even consent to an investigation, unless more definite information is given by those who are complaining.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records
Please file

Copy

20-1-1

Mr. Harris
Toronto, Ont.

Origon 15-20.

Ottawa, February 16, 1925.

Sir:

I have your letter of the 4th instant, with reference to the inability of the truant officer to secure a good attendance at the Oka Country School. The Department is not prepared to make a change in the teachers at the present time, and if the attendance does not improve, the school will be closed. The attitude of the parents in this section of the reserve makes it very difficult for the Department to either enforce the law or conduct a school successfully. Closing the school for an indefinite period may have a salutary effect and such action will be taken if conditions do not improve.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

RAT

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, February 18, 1925.

Rev. Sir:

The continued poor attendance at the Country School on the Oka Indian Reserve and the inability of the truant officer to induce the parents to send their children has led the Department to seriously contemplate closing the school for an indefinite period. The attitude of the parents in this section of the Reserve makes it very difficult for the Department to either enforce the law or conduct a school successfully. It is, therefore, thought that the closing of the school may have a salutary effect, and the local Indian Agent has been informed that such action will be taken if conditions do not improve.

A complaint was made a short time ago by certain of the Indians regarding the conduct of the teacher, Mr. Selby Boutcher, and also objections were raised to the recent change in the truant officer. The Department after carefully considering these complaints is not prepared to make a change in either the teacher or truant officer.

I am informing you of the action which it may be necessary to take regarding this school, and shall be pleased to have an expression of your views in the matter.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
General Secretary, Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

ONE HUNDRED YEARS OF VICTORY

1824 — HAY BAY CHURCH 1792 — INDIAN MISSION 1824 — JAPAN 1872 — CHINA 1891 — 1925

Phone:-ADELAIDE 1561
Cable:-WESLEYANA, TORONTO

THE METHODIST MISSIONARY SOCIETY

WESLEY BUILDINGS
299 QUEEN STREET, W.
TORONTO.

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS

REV. JESSE H. ARNUP, D.D.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS

REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS

CEM: GWF.

INDIAN AFFAIRS
FEB 21 1925
RECORDS

February Twentieth,
Nineteen-twentyfive.

Dear Sir;-

RE OKA COUNTRY SCHOOL.

I am this morning in receipt of your letter of the 18th inst., calling my attention to the fact that the Department of Indian Affairs is considering seriously the closing of the Country School on the Oka Indian Reserve.

You wish an expression of my views in regard to this matter. - I will confer with the representatives of our organization and report to you later what we think ought to be done.

Trusting this will be satisfactory,

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

SCHOOLS BRANCH
FEB 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Thirdly

Next propose to be install
new. School. janitor as
mr paul Nelson he is a
proper man. instead of angus
jacob.

now will appointed
two - delegate -
Ernest Simon - to represent
the reports and -
Mr: Frank S. Lefebvre
she the leading of the School
probe. problem

re. Editorial

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Secondly.

But. Mr F. Harbour Indian Agent of Oka whom he repudiate. of our. reported. he did not Corroborate it. So this purpose must be accomplish. and to control. of whatever it's fair.

Thirdly. Complaint the School. Janitor in our local. was been appointed to angus Jacobs of Gibson Reserve that is not Condition Jacob in his class stand. he cannot be a School. Janitor in case of he is under. Custody of the Criminal. Court in the presence time. he is not proper man. bad character. he is not member of Oka Indian thirty Character keeping a woman from another man wife

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Oka P. Que

Feb 25/25

Indian Department

We Indians of Oka resume to have another project to revive of our petition signed last Dec 24/24 proposing to discharge Mrs Selby / Butchers / not have made petition of good cause purpose to bring in a normal condition in our local school house the results of why not sent ours children to the school on account of the Teacher we have. which is not qualify teacher the plan we have making for the welfare of our Children. As this will be understand. the complaints and report to the School Commission. Dec 26/1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, February 27, 1925.

Sir:

With reference to the papers which you left with me yesterday, I have to inform you that the Department is not prepared to ask for the resignation of Mr. Selby Boutcher, teacher of the Oka Country Day School, at the present time. It is our intention to close this school in the near future if the attendance does not materially increase. As was promised, the Department will arrange for a new teacher in September, next, if the attendance between now and the end of June is such that we would be warranted in keeping the school open. I might also add that it is our purpose to erect this year a day school in the village, which will accommodate 40 pupils; and, if the Country school is closed, no doubt some of the children for whom the parents wish an education can arrange to attend in the village. A copy of this communication is being directed to Mr. Indian Agent Harbour.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Ernest Simon, Esq.,
Indian Reserve,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, February 27, 1925.

Sir:

I am enclosing, for your information and guidance, copy of letter to Mr. Ernest Simon, who, in company with Mrs. Frank S. Lefebvre, visited the Department in connection with the Oka Country School.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

over

Encl.

P. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P. Q.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, February 27, 1925.

Reverend Sir:

Since my No. 20-1-1 of the 18th instant, an Oka delegation has visited Ottawa with reference to the Country Day School. There is a very strong clique of Indian parents who are opposed to continuing the services of Mr. Selby Boutcher, the teacher. The delegation was informed that the Department intended to close the school unless the attendance materially increased. Promise was given that, if a good average attendance was secured for the months March to June, inclusive, the Department would not only keep the school open but would make arrangements for a new and better qualified teacher. I regret, therefore, to inform you that in any case the services of Mr. Boutcher will not be required after June 30th.

The Department does not consider that Mr. Boutcher is largely to blame for the present difficulties and the poor attendance. However, I am convinced that the Country Day School would never function satisfactorily as long as he is the incumbent. The clique opposed to him are very strong in the locality and it is not considered advisable to again enlist the services of the R. C. M. P. at the present time in an effort to bring about satisfactory attendance. As soon as you have conferred with your representatives, I shall be pleased to hear from you.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

over

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
General Secretary, Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings, Queen St. W.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

ONE HUNDRED YEARS OF VICTORY

1825 — HAY BAY CHURCH 1792 — INDIAN MISSION 1824 — JAPAN 1872 — CHINA 1891 — 1925

Phone:-ADELAIDE 1561
Cable:- WESLEYANA, TORONTO

THE METHODIST MISSIONARY SOCIETY

WESLEY BUILDINGS
299 QUEEN STREET, W.
TORONTO.

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS

REV. JESSE H. ARNUP, D.D.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS

REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS

CEM: GWF.

MAR 3 1925
RECORDS

February,
Twenty-eighth,
Nineteen-twentyfive.

Dear Sir;-

Replying to your letter of February 27th, File No. 20-1-1, re OKA COUNTRY DAY SCHOOL. - I beg to say that it will be quite satisfactory to us to have a change in teacher there.

I presume it would be satisfactory to have a lady teacher appointed. I am leaving for the West on Monday night, and will not be in Toronto again until about the 17th of March, after which I hope to be in a position to nominate someone for the Oka Country School.

Trusting this will be satisfactory,

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Oka: P. Que

Mrs [illegible] Feb 25

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 3 1925
RECORDS

Dear Sir I am in receipt of your letter of Feb 27. instant. I have passed through the meeting and they decided and resolute of there wishes on the school. program.

The Country school. was been founded in established of our own used. in the year. back. date. of 1876. for purpose of school house and meeting place. so for the condition of the country school is how ever. no doubt to continue on than one main thing is The Indian Department never been given any notify to our Circular weather ever we to be Consented it

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Secondly.

Its the Indian's and Department to deal it of any matter then the succes of both sides not by any mean - and the parents were not afforded to send there Children to Oka Village of so far a distance - its impossible No Law to enforce us to do. Thus The need Building purpose. its useless for us in our Localist. we have one School in our Vicinity only is essential to removed. the nasty teacher in near future then the succes will oblain.

So much the School Concerned

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Thirdly.

We have confident to arrange more desirable to leave open the country school. as to form and easy. for us and won costs. so much

then the band. appointed two representative of the school matter do deal and. debate. appointed to.

your sincere.

Simon K. Simon
Ernest Simon

Oka Indians
Band

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Ottawa, March 4, 1925.

Reverend Sir:

I have your letter of the 28th ultimo, in which you intimate that it will be satisfactory to your Society if a change in teaching services is made at the Oka Country Indian Day School. I note that you will be in Toronto again on the 17th instant and that the question of securing a teacher will engage your attention at that time.

I have now to inform you that another delegation from Oka visited the Department yesterday in connection with this matter. They are apparently quite interested in having the Country School remain open. The Department promised that we would confer with your Society, with a view to securing the services of a new teacher at an early date. I beg to suggest that you nominate a worker who could commence duties on the first of May. If the attendance in the months of May and June is satisfactory - the different Indian delegations have promised that it will be so - the Department would agree to conduct the school during the coming academic year.

If a new teacher is not available on May first, I believe it advisable to close the school at that time, as under present conditions it will not be a success. If you concur, I should be pleased if, upon your return to Toronto, you would inform the teacher that his services will not be required after the 30th of April. The Department should be informed when this action is taken, so that we can advise our agent.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
General Secretary, Home Missions,
Methodist Miss. Society,
299 Queen St. West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

ONE HUNDRED YEARS OF VICTORY

1925

HAY BAY CHURCH 1782 · INDIAN MISSION 1824 · JAPAN 1872 · CHINA 1891

Phones-ADELAIDE 1561
Cable:- WESLEYANA, TORONTO

THE METHODIST MISSIONARY SOCIETY

WESLEY BUILDINGS
299 QUEEN STREET, W.
TORONTO.

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS

REV. JESSE H. ARNUP, D.D.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS

REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS

GWP.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 13 1925
RECORDS

March, Fifth,
Nineteen-twentyfive.

Dear Sir;-

RE OKA COUNTRY SCHOOL.

Your letter of March 4th addressed to Dr. Manning, in regard to a change in teaching services at the above school, has been duly received at the Mission Rooms, and will be brought to Dr. Manning's attention immediately upon his return from the West about the 17th or 18th of this month.

B.C. SCHOOLS BRANCH
MAR 10 1925

Yours very truly,

J. Winifred French.
Secretary to Dr. Manning.

A. F. MacKenzie, Esq.,
Acting Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

ONE HUNDRED YEARS OF VICTORY

1825 — MAY DAY CHURCH 1792 — INDIAN MISSION 1824 — JAPAN 1872 — CHINA 1891 — 1925

Phone:-ADELAIDE 1561
Cable:-WESLEYANA, TORONTO

THE METHODIST MISSIONARY SOCIETY

WESLEY BUILDINGS
299 QUEEN STREET, W.
TORONTO.

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS

REV. JESSE H. ARNUP, D.D.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS

REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 21 1925
REGISTRY

CEM/WF.

March, Nineteenth,
Nineteen-twenty five.

Dear Sir;-

RE OKA COUNTRY SCHOOL.

Referring to your letter of March 4th, No.20-1-1, re Oka Country School. -

I note that you have decided that the services of the present teacher will not be required after April 30th, and wish me to inform him of this fact. I am, consequently, writing him today, telling him that his engagement will terminate on the 30th of June.

I am trying to get a successor and hope to be able to nominate someone in a few days to take charge of the school during May and June. I presume that a well-qualified lady teacher would be satisfactory.

I am,
Faithfully yours,

C. E. Manning

A. F. MacKenzie, Esq.,
Acting Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

HOMME
MAR 23 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Ottawa, March 24, 1925.

Reverend Sir,-

I have your letter of the 19th instant, with reference to the future of the Oka Country Indian Day School.

I note that you have informed Mr. Boutcher, that his services will not be required after April 30th. I am, today, sending information to this effect to the local Indian agent. It will be satisfactory to the Department if you secure a well qualified lady teacher for this school. The home of Mr. Joseph Simon would be a suitable boarding place.

The teacher should bend every energy to confine her activities solely to the general duties of the missionary and the teacher. If she allies herself with any group of the Indians, the other group will, in short order, make it extremely difficult for her to carry on the school satisfactorily.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, March 24, 1925.

Sir,-

Please inform Mr. Selby Boutcher, teacher of the Oka Country Indian Day School, that his services will not be required after April 30th, next. You may inform him that the Department is taking this action, not because he has failed as a teacher, but because there is a strong clique of Indians who persist in refusing to send their children to the school as long as he is the incumbent. Mr. Boutcher should be informed that the Department regrets the necessity of dispensing with his services.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(C O P Y)

TORONTO, Nov. 16th, 1895.

Mr. Robt. Cowling has held the position of Principal in the Woodbridge Public School for nearly eight years, during most of which time I have been his inspector. This long, unbroken service in the same place is of itself good evidence of faithful and successful work, and it affords me satisfaction to add my testimony to the same effect. In addition to good ability and creditable attainment, Mr. Cowling brings into service a strong ambition to promote not only the intellectual and social, but also the moral well-being of his pupils; and his residence and labors for eight years in the community has undoubtedly been a valuable factor in raising to a higher standard public sentiment on social, intellectual and moral questions.

Mr. Cowling is held in high estimation in his profession as well as in the community where he is known.

(SGD.) D. FOTHERINGHAM,
P.S.Inspector,
South York.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(C O P Y)

A. L. CAMPBELL, M.A.,
P.S. Inspector
W. York.

WESTON, March 29th, 1923.

I have pleasure in certifying to the good work done by Mr. Robert Cowling during the last two years in Pine Grove School.

Mr. Cowling is a man of good type and very happy disposition towards children. His discipline is of the right kind and effective in securing willing co-operation and the proper attitude towards authority and work. His methods are modern and he shows good skill in the teaching of all the grades.

Knowing Mr. Cowling some years ago as a very successful teacher and principal, I was pleased to find he still has the spirit and touch to control and direct in teaching successfully and happily.

(SGD.) A. L. Campbell,
P. S. Inspector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

ONE HUNDRED YEARS OF VICTORY

1825 — HAY BAY CHURCH 1792 — INDIAN MISSION 1824 — JAPAN 1872 — CHINA 1891 — 1925

Phone:-ADELAIDE 1561
Cable:-WESLEYANA, TORONTO

THE METHODIST MISSIONARY SOCIETY

WESLEY BUILDINGS
299 QUEEN STREET, W.
TORONTO.

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, D.D.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS

CEM: GWF.
Encl.

March, Twenty-third,
Nineteen Twenty-five.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 27 1925
RECORDED

Dear Sir:-

RE OKA COUNTRY SCHOOL.

Re your letter of March 4th, No. 20-1-1, re Oka Country School. -

I beg to say that I have this morning an application from Mr. R. Cowling, of 704 Logan Avenue, Toronto, for a position as teacher in some Indian school. Mr. Cowling is over sixty years of age, has taught school for twenty-nine years, has a second class professional life certificate, and for a year and a half prior to last Christmas time he taught in Secord Public School, Toronto, leaving there, I believe, on account of some disagreement between him and the lady principal. He would take charge of the Oka Country School for May and June, if satisfactory to your Department.

I enclose copies of two testimonials which he showed me. I have known of Mr. Cowling for many years and regard him as a superior type of man, and think it would not be a mistake to appoint him to the Oka School. He has been accustomed to a very much larger salary than he would get there, but is willing to take charge for the time named. What salary would you allow him if you should agree to his appointment?

Awaiting your reply,

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning.

SCHOOLS BRANCH
MAR 26 1925

OK.

Total $85 per month

A. F. MacKenzie, Esq.,
Acting Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, March 26th, 1925.

Rev. Sir:

I have your letter of the 23rd instant, nominating the services of Mr. R. Cowling for the position as teacher of the Oka Country Indian Day School to succeed Mr. Selby Boutcher, who is retiring at the end of April, next. The copies of the two testimonials which you forwarded have also been received.

In reply I beg to say that the Department will approve of the temporary appointment of Mr. Cowling, to begin duties on or about May 1st, next. The total salary allowed will be at the rate of $85 per month for the months of May and June. I shall be pleased if you will ascertain definitely from Mr. Cowling whether he will accept, and, if so, if he will be ready to take up duties on or about the 1st of May, next.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary of Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 26 1925
REGISTRY

March 25th
1925

R

To The Department Of Indain affairs
Just a few words from The Mothers of The
Childen of The Oka Country School
as we have heard that our Teacher is about
To leave so we will Plead To The
Department To Kindly leave J.R Butcher
To finish his tearm out for this Reason
for its only a few more weeks as we
might say for our Teacher To be changed
and we also will Tell The Department
that we that has childen who are going to
school steadly are realy Pleased of his work.
and have no faultte To find about him
he is a very good boy he minds his own
fairs and is also very streack in school
about the childen I think that its thoes that
has childen going To school who has right
To say somthing about The Teacher for its
us That sees if our childen are learning
or not and not thoes that has no childen
if Mrs Lafave has put any report about
Mr Butcher its not true if The Department
would want we could make a report
about her & her daughther these that are

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

finding fault about him is because they could not turn him as they wanted him so do. for he is a very good Boy he minds his own affair and is a very quite boy. that is why Mrs Lafave wants to get him away she is a shame of her self before him so to get him away she would feel better well now we do hope that our Pleading for our Teacher to remain his term out will be a success. for any thing that is right and good work should gain instead of the wrong to gain for we seen that if they gain to will be very bad for those who are for the right. well hoping we will be looked after as we do realy want him to stay for the safe of those who likes to send school its no use trying to please them because they will only go a day or two and stop again and then they want to be forced to go we know them and hear what they say do now we remain the Mothers of the children of the Country School, Mrs A. F. Jacobs & Mrs Charley Whites, Mr Martain Martain & wife there is alot of others wants to stay But we that there names will be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Okla. Sec.
March 27th/25 20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 28 1925
RECORDS

Russell. J. Ferrier Esq
Ottawa Ont.

Dear Sir — As Truant-Officer for the Okla schools I made my rounds and called at the same at the schools I found Mr Bentchin's school very well attended — better for this time of the year than many previous years for the same time. There were eleven scholars in attendance showing clearly that he is doing under the circumstances much better work as teacher than many former teachers have done.

I want to express my conviction not only as a truant-Officer but as chief on the merits of this agitation of the lying element of Okla. I think that the Department as a Dept is establishing a precedent that will prove troublesome to itself. but an injury to the agitators. The Dept has played into their hands. They will forever demands to control the schools

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

And does the Dep't not know the character of these people? The lower they can be shown to be greater their victory. and they are already erring.

I think the action of the Dep't cannot on any grounds of justice be defended.

I am your Servant.

Chief Joseph Cornthe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, March 30, 1925.

Sir:

I have your letter of the 27th instant, in which you urge the Department to retain the services of Mr. Selby Boutcher, teacher of the Oka Country Indian Day School. In reply I wish to inform you that the Department realizes Mr. Boutcher has given faithful service; but the attitude of a certain clique of the Indian parents makes it impossible for the school to be a real success as long as he is the incumbent. The Superintendent of Indian Education explained this to Mr. Boutcher upon the occasion of his recent visit to Ottawa. The Methodist Missionary Society and the Department have agreed to a change in teaching services on the first of May. This action has been taken after careful consideration.

I have received also a letter from Mrs. A. F. Jacobs, Mr. and Mrs. Charley White and Mr. and Mrs. Martin. They also recommended that Mr. Boutcher's services be retained. Please inform them of the contents of this letter and intimate that the Department regrets the necessity of making the change.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Chief Noah Corinthe,
O k a,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Rev. Robert Brouillette
240 Cleflan ave.

PRESIDENT
Rev. C. H. McIntosh, M.A., B.D.
252 Prince Arthur St.
Montreal, Que.

The Methodist Church

Montreal Conference

240 Cleflan ave.

~~252 Prince Arthur Street~~

SECRETARY
Rev. Joseph Pinel, B.D.
5250 Park Ave.
Montreal, Que.

Montreal, Que., Mar. 30th 1925.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 31 1925
RECORDS

Mr Ferrier
Indian Department
Ottawa

Dear Sir Some time ago a Mr Simion came to me asking that Mr Boutchie ~~of the Country~~ teacher School at Oka be dismissed. I asked him for cause & he was much embarrassed but finally admitted it was only gossip of a certain individual. I told him that the teacher was hired for a year & that he could not be dismissed without cause: that it would be un British & wrong to do so. I gave him some good advice & sent him away a disappointed man. I then took pains to enquire if there was any ground for the gossip & was informed by those in a position to know that there was absolutely no truth in the story. Judge my surprise on being informed by Dr Manning that Mr Boutchie's services wd not be required after April 30th. I must say that if the Department has no more evidence than Mr Simion could give for the dismissal of Mr Boutchie a grave injustice has been done a young man in the discharge of his duty. Mr Boutchie has been subjected to the same treatment that many other teachers for years has suffered valuing from the same parties whom I trust will for the visit me two or three times a year.

Yours Sincerely
Robert Brouillette

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, April 1, 1925.

Reverend Sir:

I have your letter of the 30th ultimo, addressed to the Superintendent of Indian Education, with reference to the services of Mr. Selby Boutcher, teacher of the Oka Country Indian Day School. The Department agrees that this teacher's services have been fairly satisfactory, and Dr. Manning and Mr. Boutcher have been so informed. However, there is a strong clique of Indian parents that refuse to send their children to the school as long as he is the incumbent. The Department has had three or four delegations from Oka, two visits from Mr. Boutcher and considerable correspondence with the Methodist Missionary Society - all in this connection. And the decision to try a new teacher as from the first proximo was made after due consideration and with, I believe, a full knowledge of all the facts.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Robert Smith,
240 Clifton Ave.,
Montreal, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(C O P Y)

704 Logan Avenue,

TORONTO, 30th March, 1925.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
Toronto.

Dear Sir;-

Your letter of the 27th inst. re the Oka Indian Country Day School was received on the 28th and in reply I agree to accept the position as teacher for the months of May and June at the salary of $85.00 per month.

I shall be pleased to receive any information from you regarding the subjects taught, or any other matter which might be a help in the work.

Thanking you for your kindness and promptness in securing me the position, I remain,

Yours sincerely,

(SGD.) ROBERT COWLING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

ONE HUNDRED YEARS OF VICTORY

1825 — HAY BAY CHURCH 1792 — INDIAN MISSION 1824 — JAPAN 1872 — CHINA 1891 — 1925

Phone:-ADELAIDE 1561
Cable:-WESLEYANA, TORONTO

THE METHODIST MISSIONARY SOCIETY

WESLEY BUILDINGS
299 QUEEN STREET, W.
TORONTO.

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, D.D.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS

CEM:GWF.
Encl.

March Thirty-first,
Nineteen Twenty-five.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 1 [illegible]
RECORDS

Dear Sir;-

RE OKA COUNTRY SCHOOL.

Referring to your letter of March 26th, file No.20-1-1. - I am this morning in receipt of a letter from Mr. Robert Cowling, of 704 Logan Avenue, Toronto, accepting the position of Teacher of the Oka Country Indian Day School for the months of May and June, on the terms specified in your letter. I enclose herewith a copy of his letter.

You will note that he asks for information regarding the subjects taught, or any other matter which might be a help in the work. I cannot give him information in regard to the subjects. Would it not be well for your Department to write him direct in regard to these.

SCHOOLS BRANCH
APR 1 1925

I am,

Faithfully yours,

C E Manning

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, April 3rd, 1925.

Rev. Sir:

I have your letter of the 31st ultimo, enclosing copy of a communication which you received from Mr. Robert Cowling. We are pleased to note that he has accepted the position as teacher of the Oka Country Indian Day School for the months of May and June, next.

We are writing Mr. Cowling and giving him the information asked for regarding the subjects taught and the enrolment and instruction regarding any textbooks and classroom supplies which he may require.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary of Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, April 3rd, 1925.

Sir:

Rev. Dr. Manning has forwarded your communication to him of the 30th ultimo in which you request information regarding the subjects taught or any other matters which might be of help in your work at the Oka Country Indian Day School.

In this connection I beg to say that this is a small day school, with an enrolment of approximately 20 pupils. The curriculum followed is that of the separate schools in the province of Quebec and is of an elementary character. The last return received showed that there were 14 pupils in Grade I; 2 in Grade II; 1 in Grade III; 2 in Grade IV and 1 in Grade V. There will, no doubt, be a sufficient supply of textbooks and school material on hand, but should you require any further quantity, you should prepare a requisition for same and forward it to the local Indian Agent, Mr. Frank Harbour, who resides in the village of Oka. The programme of studies is set forth on the back page of the Daily Register, which you will find in the school.

We are pleased to note that you have accepted the position for the months of May and June, at the salary offered, viz., $85 per month. We hope you will meet with success in the work in the classroom and in your relations with the Indian parents. You would be well advised to report to Mr. Harbour as soon as you arrive at Oka.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Robt. Cowling, Esq.,
704 Logan Ave.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, April 4, 1925.

Sir:

I have to inform you that the Methodist Church authorities have nominated Mr. Robert Cowling to succeed Mr. Selby Boutcher as teacher of the Oka Country Indian Day School for the months of May and June, next. Mr. Cowling has a Second Class Professional Certificate for the Province of Ontario and has had 29 years' experience. We are allowing him salary during the two months he will teach at the rate of $85 per month. Mr. Cowling has been requested to report to you as soon as he arrives at Oka and I shall be pleased if you will explain local conditions to him and assist him in any way you can upon his taking up duties. If he requires any school supplies, you should obtain a list of same from him and forward it to the Department for attention.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.
Indian Agent,
Oka, P. Q.

3 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Oka, Que.

Apr. 6th. 1925.

APR 9 1925
RECORDS

Dept. of Indian Affairs

Ottawa, Ont.

Dear Sirs:-

In reply to your letter dated 30th ultimo re Mr Boutcher we would say that your letter does not convince us that he has been given British fair play. Knowing the situation it is evident the Department is entirely misinformed and is not in possession of facts to enable it to deal fairly. We would therefore submit the following facts.

1 It is a clique as the Department truly says, but it is a clique primarily against the Department, law and order and only secondarily against Mr Boutcher In other wordsit is an auxiliary of Levi Generals clique for independance to which already they have given financial support.

2 It is a clique against school attendance. They have fought against compulsory law and the present agitation against the teacher is only an indirect attack against it.

3 It is a clique for no education, no religion and no morality. They stand opposed to all these institutions and ready to sacrifice all the gains of civilized life.

4 It is a clique that has lost all sense of honor and self respect, Revelling in immorality and dishonor is it surprising that its women should insinuate without shame to themselves such barefaced falsehoods against the teacher? In its code truth-telling and chastity have no existence.

In view of the above we who have been loyal and true ask the Dept. to re-consider its action and allow Mr Boutcher to finish out the scholastic year. We do not share the view of the Dept. that school under a new teacher in May and June would be a fair test of the loyalty of this clique. Submission to the demands of this organization could only work harm to the interests of the whole.

We are your obedient servants.

Chiefs Noah Colenthe
Angus Corenthe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, April 14, 1925.

Sir:

I have your letter of the 6th instant, with further reference to the Oka Country Indian Day School. The facts presented in your letter are known to the Department and it was only after careful consideration that we agreed to the appointment of a new teacher as on the first proximo. I regret that I have nothing to add to my letter of the 30th ultimo and wish to inform you that there is no merit in continuing the correspondence in this connection.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Chief Noah Corinthe,
O k a,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Ottawa, July 14th, 1925.

Rev. Sir:

As you are, no doubt, aware it will be necessary to nominate the services of a teacher having the necessary qualifications for the Oka Country Indian Day School to begin duties when the school reopens after the present summer holidays on or about September 1st, next. I shall be pleased if you will give this matter your early attention. The teacher appointed should possess, besides professional qualifications, the necessary tact in order to meet with success in his associations with the Indian parents. The salary allowed will depend upon the qualifications and experience of the teacher nominated by you. Please forward for the approval of the Department full particulars regarding the teacher whom you recommend for the position.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary of Home Missions,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

THE UNITED CHURCH OF CANADA

ONE HUNDRED YEARS OF VICTORY

1925

MAY DAY CHURCH 1792 | INDIAN MISSION 1824 | JAPAN 1872 | CHINA 1891

Phones-ADELAIDE 1561
Cable :- WESLEYANA, TORONTO

THE METHODIST MISSIONARY SOCIETY

WESLEY BUILDINGS
299 QUEEN STREET, W.
TORONTO.

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS

REV. JESSE H. ARNUP, D.D.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS

REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS

INDIAN AFFAIRS
JUL 16 1925
RECORDS

July, Fifteenth,
Nineteen Twenty-five.

SCHOOLS BRANCH
RECEIVED
JUL 21 1925

Dear Sir;-

RE OKA COUNTRY SCHOOL.

I am in receipt of your letter of July 14th, asking me to nominate a teacher for the Oka Country Indian Day School, to begin his duties about September 1st next.

Soon after your letter came to the office, Mr.H.E.Eburne, who taught for some years in the Brandon Industrial School, called at the office and applied for a position as teacher in one of our Indian schools, - preferably an industrial school. I told him that I did not know of any opening such as he would like to have, and enquired whether he would be willing to serve as teacher of the Oka Country Indian Day School. While prefering an industrial school position, he has agreed to take the Oka Country School if you see fit to sanction his appointment.

Mr. Russell Ferrier knows Eburne well, and is familiar with his work as an educationalist. The Rev. Thompson Ferrier, Principal of Brandon Indian Residential school has often commended his work, when in conversation with me. He has been unfortunate in not being able to keep out of debt, but personally I am disposed to give him another chance and would nominate him for the Oka Country Indian Day School. From an educational standpoint, and from every other standpoint except his liability to get into debt, he would make a good supply for that school. I do not urge his appointment, but will not feel that any mistake has been made if you agree to it.

I am,
Faithfully yours,

C E Manning.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, July 18, 1925.

Reverend Sir:

I have your letter of the 15th instant, in which you recommend Mr. H. E. Eburne for the position of teacher at the Oka Country Indian Day School. The Superintendent of Indian Education knows this teacher's capabilities and is pleased to approve of his appointment. I consider it advisable for you to urge Mr. Eburne to pay particular attention to his personal finances. Neither the Missionary Society nor this Department can afford to have a field worker at a day school who is unable to secure the confidence of the local business community.

When Mr. Eburne is proceeding to his work on the first of September, if convenient he should call and see Mr. Ferrier at 501, Booth Building. There are special difficulties at the Oka Country Day School and these can be discussed with advantage.

A salary of $90.00 per teaching month will be allowed in this case. The Indian Agent is being informed.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
General Secretary of Home Missions,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

E. X.

Ottawa, July 20, 1925.

Sir:

I have to inform you that Mr. Robert Cowling, who has been teacher of the Oka Country Indian Day School, is being transferred and that the Department has approved of the appointment of Mr. H. E. Eburne as from September first, next. Salary at $90.00 per teaching month will be allowed. Mr. Eburne will report to you when he arrives at Oka.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary

R.A.J.
A.F.M.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

ONE HUNDRED YEARS OF VICTORY

1825 — HAY BAY CHURCH 1792 — INDIAN MISSION 1824 — JAPAN 1872 — CHINA 1891 — 1925

Phone:- ADELAIDE 1561
Cable:- WESLEYANA, TORONTO

THE METHODIST MISSIONARY SOCIETY

WESLEY BUILDINGS
299 QUEEN STREET, W.
TORONTO.

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS

REV. JESSE H. ARNUP, D.D.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS

REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS

E. X.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 24 1925
RECORDS

July Twenty-third,
Nineteen Twenty-five.

Dear Sir;-

RE OKA COUNTRY INDIAN DAY SCHOOL.

I wish to inform you that Mr. H. E. Eburne has accepted the position of Teacher at the Oka Country Indian Day School for the ensuing year, and will undertake his duties there about the first of September.

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning

SCHOOLS BRANCH
JUL 25 1925

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROGRAMME OF SONGS AND RECITATIONS.

SONG :	Stories of Jesus . SCHOOL	Challinor.
RECITATION :	They Didn't Think MARY SIMONS	From Reader.
SOLO :	Morning Hymn CLARA MARTIN	Naylor
RECITATION :	Do Your Best MINER BONSPILLE	From Reader.
SONG :	'Tis Our Father JESSIE JACOBS & ADA BONSPILLE	Blanchard.
DIALOGUE :	Pussy Gray LESLIE JACOBS & EDITH WILSON	From Reader.
SONG :	Evening Hymn GIRLS.	Carey Bonner Williams Butcher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

O K A I N D I A N C O U N T R Y S C H O O L .

PROGRAMME: FRIDAY, DECEMBER 4th., 1925.

STATEMENT BY REV. J. J. OKE

LORD'S PRAYER, -- in unison, by school.

SCRIPTURE MEMORY WORK :

Grade 1.Jr.,	Mark 10. 14.	Haslam Nelson.
Grade 1. Sr.,	Mark 10. 13. 14.	Edith Wilson.
Grade 2.	Psalm 100.	Nora Bonspille
Grade 3.	The Sower	Mary Lefevre.
Grade 5.	The Lost Son	Ruby Martin, Louis Simon

ARITHMETIC, - BLACKBOARD WORK GRADES 1, 2, & 5.

Grade 1.	Leslie Jacobs, Miner Bonspille.
Grade 2.	Nora Bonspille
Grade 5.	Lindsay Bonspille.

READING LESSONS: ALL GRADES

DESK WORK : ALL GRADES.

Parents are invited to overlook children at work.

EXHIBITION LESSON IN ENGLISH : GRADE 3.

Spelling) all grades.

STATEMENT BY TEACHER, - Interpreted by Rev. J. J. Oke.

SINGING AND RECITATIONS : For programme see over.

ADDRESS : REV. J. J. OKE. < Speeches by the mayor & chiefs were made here.

REFRESHMENTS : Served by senior pupils.

FINALE : O C A N A D A .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OKA INDIAN COUNTRY SCHOOL.

THE PARENTS OF THE SCHOOL CHILDREN

are invited

TO ATTEND THE SCHOOL

on

FRIDAY AFTERNOON, DECEMBER 4 th., 1925.

The children will give an exhibition of their work

and also

Songs and Recitations.

The programme will commence at 2 o'clock.

PARENTS ARE ASKED TO BE PRESENT NOT LATER THAN 1.45.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka,
Quebec,
Dec. 7th. 1925.

70-1-8

Mr. Russell T. Fernier,
Ottawa.

Dear Mr. Fernier,

It has taken me a long time to avail myself of your invitation to write you personally about the work here, but I was waiting to see how things were going. I am not sure yet, but I really am hoping that the "little more than an opportunity", of which you told me in your office, is going to be realised.

The average attendances at the country school so far are as follows:

September:	11.42
October:	14.50
November:	16.42
To date in December:	20.80.

I have now 27 children on the roll, and I know of only three more children of school age in my district.

The children are doing good work, and the school is properly graded up to grade five. I decided to get the children down to good hard slogging work at reading, writing, arithmetic and English, and although the going was up-hill, it proved a successful policy.

Now as to methods.

I soon realised that the real problem was not with the children, but with the parents, and I decided to tackle the job.

I began by writing a letter to the agent to be read at the council of chiefs, - quite recently elected. I pointed out in my letter that the chiefs had a great opportunity to co-operate with the schools, and asked two

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

things:

1. that they would urge upon the people the importance of sending the children to school every day.
2. that they - with the parents - would back up the teacher in every way possible.

The chiefs responded unanimously and enthusiastically. They asked the agent to write me a letter of appreciation (which he didn't do!) and promised me, separately and collectively, their full support. And they have given it, and are honestly using their influence for the school in every way.

The next move was to establish direct contact with the people. So we arranged an exhibition of school work. I sent out by post invitations (as per the enclosed) to all the parents to come to the school one Friday afternoon, an invitation to which only the parents of one child did not respond. We had about forty of them at the schol, in addition to the mayor and council who were also invited. The programme is enclosed. The children did all their work in the presence of their parents and did it well. They added a dignified little programme - it really was a gem - after the exhibition of work, and after that the senior girls served refreshments.

The parents were swept off their feet, and were loud in their praises. They used more complimentary adjectives than I thought they knew, and quite eloquent speeches were made by the chiefs. The feeling abroad is fine, and I really believe that I have the full confidence of the people. In some cases older pupils who had given up school are coming back.

Of course, on an Indian reserve all things are possible. I would not like to prophesy how long I shall be able to hold this. But I am working hard. The parents really realise that the children are making progress, and are quite delighted.

As regards the future.

Mr. O'he and I are contemplating a house to house visitation soon, and at Christmas I shall send out properly made out reports on each child's work. In the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

New Year I am contemplating another gathering of parents which shall be of a more social character. In the early summer I am planning for an exhibition of games, etc.

There is one phase of all this which suggests itself to me. I wonder whether if I wrote an official letter I could get a grant - a small one - towards these efforts to put the community behind the school. Surely, it is worthwhile & is having excellent results. My school has asked for nothing else, - so far not even for school supplies. What do you think? Would a request for a grant of $20 or so, be considered? I am about that much out of pocket, anyway. Furthermore, we shall not be asking for prize grants or things of that kind.

Please excuse so long a letter, but I was anxious to let you see what we are really doing. I am feeling fairly confident, and I hope you will be fairly satisfied.

With kindest regards to yourself and Mrs. Jenvies,

Yours sincerely,

H. E. Eburne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Ottawa, December 17, 1925.

Dear Sir:

I have your letter of the 7th instant, with reference to the activity at the Oka Country Indian Day School. The Department is pleased to learn that you are arousing interest on the part of the parents and that you have had a successful exhibition of school work. I am enclosing, for your information and guidance, a copy of official letter of today's date to Mr. Indian Agent Harbour.

Encl.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Oka Country Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

SCHOOLS BRANCH
MAR 24 1926

Oka, Que., March 18, 1926.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 23 1926
RECORDS

Mr. Russell Ferrier.

Ottawa, Ont.

Dear Sir.

We the councillers and parents wish to express our hearty thanks and appreciation of the valuable service the Department has rendered us in appointing Mr. Eburne as teacher to the country school.

For many years the work of the school at this end of the Reserve has been most unsatisfactory and no doubt the cause of much trouble to the Indian Department. Even though we were not to blame for this state of things yet it is no secret we got the blame.

We complained and doubtless we should do the same thing again if like conditions prevailed. In doing this we were doing what every intelligent parent would do if they have any ambitions for their children.

The Department will no doubt have noted from the school returns that a great work is being done by Mr. Eburne. There has been wonderful progress made by the children under his efficient service. It may be thought that we have no sense of value for education but the response on our part and of our children to the efforts of an efficient teacher such as Mr. Eburne will give the lie to that idea.

Recognizing in our humble way the value Mr. Eburne is as a man and as a teacher to the school and to this neighbourhood we would therefore pray that the Department use every inducement to have him return to us next year. We venture even to think that the Department fully recognizes his value to it.

We are,

Your humble petitioners,

Chief Peter Angus
Chief Paul Nelson
Chief Joseph A. Bonspiel
Chief Angus Beauvais
Chief his mark Jos Denis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Reed

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 9 1926
RECORDS

Oka, Que.
April 7/26.

Dear Sirs File R.K.D.

We would be very much obliged if you would grant us our wish which is this.

We the parents of the children going to school in the Oka Indian Country School are very much pleased with Mr. Ekwonic's work, and we would like very much if he would teach our children again next year; as they are progressing very well under his teachings.

yours truly

The Parents of the

Indians Country School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN COUNTRY SCHOOL,

O K A , Quebec.

April 8th., 1926.

Dear Mr. _____

I enclose a copy of your School Report for the term ending Marcm 31st. I hope you will find it satisfactory.

I would like to thank the parents for the help and support they have given the teacher during the past six months. It is because of this help that the children have made progress.

Because I know that you are interested, I venture to suggest the following ways in which the parents can help the children at school:

ATTENDANCE:

The attendance has dropped a little during the past few weeks, and I am anxious that it shall increase again.

Almost the best way to help the teacher is to send the children to school EVERY DAY. The greatest trouble we have is with children who come for a day or two, and then stay away for a day or half day. The children can only do well in school if they attend regularly every day. When one child in a grade is away, it interferes with the work of every child in the grade. It is hoped that the parents will continue to help by seeing that the children come EVERY DAY.

ENGLISH:

Another way in which the parents can help is by encouraging the children to speak English. English is the language in which the children are taught, and the language in which they do their lessons. The better they understand English the quicker they will learn other subjects. You can help in this matter in the following three ways:

1. By encouraging the children to speak in English to the teacher, and to each other, when they are in school.

2. By allowing them sometimes to speak in English when they are at home.

3. By letting them try to read books and papers at home.

HOMEWORK:

Some of the children are given a little work to do at home at night. This is never very much, but it helps the children to study when they are away from the teacher.. The parents can help much by allowing the children to do this work, and by encouraging them to do it well.

In addition to the above, I shall be glad if the parents will ask the children sometimes to show them their school work books, so that the children may know that their parents are interested in their work. The children are always allowed to take home any book they like.

If there is any way in which I can be of use, I shall be glad if you will let me know. I am generally in the school from four o'clock in the afternoon to half past four, and from seven o'clock to nine o'clock at night. At these times I am always glad to meet any of the parents.

I hope that we shall continue to work in the future as well as we have the past.

Ypurs sincerely,

Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

INDIAN COUNTRY SCHOOL.

O K A . Quebec.

April 8th., 1926.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 12 1926

The SUPERINTENDENT OF INDIAN EDUCATION,

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA.

Dear Sir,

I enclose for your information the following:

A copy of a report form that is sent out from the above school to the parents of each child at the end of each term.

A copy of a circular letter that has been sent to all the parents at the beginning of the current term.

Yours respectfully,

H. E. Eburne.

Teacher.

Enclos.

SCHOOLS BRANCH
APR 13 1926

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OKA INDIAN COUNTRY SCHOOL.

REPORT of the work done by

For the term ending March 31st. 1926.

GRADE: POSITION IN GRADE: NUMBER OF SCHOLARS IN GRADE:

NUMBER OF HALF DAYS PRESENT DURING TERM: NUMBER OF HALF DAYS ABSENT:

CONDUCT:

SCRIPTURE:	SPELLING:
READING:	GRAMMAR:
WRITING:	DRAWING:
ARITHMETIC:	GEOGRAPHY:
COMPOSITION:	SINGING:

EASTER EXAMINATION MARKS

SCRIPTURE: READING: WRITING:

ARITHMETIC: COMPOSITION: SPELLING:

GRAMMAR: DRAWING: GEOGRAPHY:

AVERAGE MARK: POSITION:

REMARKS:

TEACHER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, April 13th, 1926.

Sir:

I have your letter of the 8th instant, enclosing copy of a report form and circular letter which you sent to the parents of each of the pupils at the Oka Country Indian Day School.

In reply I beg to say that the various matters dealt with by you in the circular letter and the type of report form sent the parents at the end of each term have been noted.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher, Oka Country Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

THE UNITED CHURCH OF CANADA

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONT.

CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS

REV. [redacted] H. ARNUP, B.A., D.D.
ASSIS[redacted]CRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS

REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS

REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 16 1926
RECORDS

April,
14th,
1926.

Dear Sir;-

The following is a paragraph from a letter which I have received from Chief Peter Angus and Chief Paul Nelson, of Oka, Que., re Mr. H. E. Eburne, the teacher of the Oka Country School:

SCHOOLS BRANCH
APR 17 1926

"Now next is as I forgot to say in my first letter about Rev. H. E. Eburne, who is our teacher now at the Oka Country School. - Now our wish here is that Rev. Eburne would also remain here with us as long as he wishes, as our children are just on a fly in the way they are learning. We never yet had such a good teacher here in Oka. Every parent is really well pleased of his good work and our belief is that if he is to be taken away from here there will be a great loss to the children. So this is why I beg to have him remain with us. Also to kindly fix it up for me with the Indian Department to kindly pay Mr. Eburne what he would want for his good work for he well earns what he will ask for his work. Also our wish is that the Indian Department would kindly start a new school house here in the country, as it is in the village, so that Rev. Eburne would stay right there for his home, then no rent is to be paid after. Now I am in great hopes that it will be requested to us as it is needed badly for our children."

I thought you would be pleased to have this testimony of Mr. Eburne's success as an educationalist on your files.

I am,

Faithfully yours,

C. E. Manning.

Ask why

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, April 17th, 1926.

Rev. Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 14th instant, containing a paragraph from a letter which you received from Chief Peter Angus and Chief Paul Nelson, of the Oka Reserve, relative to the services being performed by Mr. Eburne, the teacher of the Oka Country School.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary, Home Missions,
United Church of Canada,
Wesley Buildings, 299 Queen St. W.,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Reads

20-1-1

Indian Country School
Oka, Quebec,
May 4th. 1926.

SCHOOLS BRANCH
MAY 7 1926

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 6 1926
RECORDS

The Superintendent of Indian Education,
Ottawa.

Dear Sir,

In an interview I had with you at the end of last August, you mentioned the possibility of my taking another school next year, to which school a higher salary would be attached than is the case here.

I shall consider it a very great favour if you will advise me as to whether you have any suggestion or recommendation to make in this matter now.

For your information I can add that the suggestion has been made that I shall remain here for another year. I should not be altogether averse to so doing if it were possible to have the salary increased, or, failing this, a grant made in lieu of residence, - provided, of course, that the increase or grant was sufficiently decisive.

In this connection, I am sure you will pardon a reminder that I am entering on my twelfth year of service in Indian Schools.

I shall very much appreciate any suggestion you may care to make.

Yours respectfully,
H. E. Eburne.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, May 10, 1926.

Sir:

I have your letter of the 4th instant, which has reference to your services for the coming academic year. At the present time, I know of no school to which you could be transferred. I believe that the work you are doing at the Oka Country School is of sufficient importance to warrant another year's effort and the Department will be pleased to learn that you will continue next year. Our funds are extremely limited at the present time and I regret that I cannot give a hopeful answer in connection with an increase in salary or a grant in lieu of residence.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Oka Country Indian Day School,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-1

Indian Country School,
Okla. Dec.
June 1st 1926.

The Superintendent of
Indian Education,
Ottawa

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 2 1926
RECORDED

Dear Sir,

I have to advise you that yesterday I was unexpectedly called to Montreal on urgent business of a personal nature.

Under the circumstances I took the liberty of closing the school for a day, after duly advising all the parents.

I shall be glad to hear that the department approves this day's holiday, there being no time to ask permission or consult the agent beforehand.

Yours respectfully
H. C. Eburne.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, June 4th, 1926.

Sir:

I have your letter of the 1st instant, informing the Department that it was necessary for you to close the Oka Country Indian Day School for one day to attend to business of a personal nature in Montreal. I note that you advised the parents of the closing of the school.

The action taken by you in this instance is approved, but, in future, you should endeavour to notify the local Indian Agent, as well as the parents, before closing school. It should only be for very special reasons that the school is closed, other than the regular holidays.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Oka Country Indian Day School,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

CHOOLS 1926 H

Indian Country School,
Oka, Que.
July 6th. 1926.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

The Superintendent of Education
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

With reference to your letter of May 10th., (20-1-1) am I right in presuming that I may consider myself engaged for this school for the coming year?

I regret that you cannot give me a hopeful answer in connection with an increase in salary. May I ask you to keep this matter before you with a view to reconsideration at an early date.

I have much pleasure in reporting a very satisfactory year, both as regards the progress made by the pupils and as regards the attitude of the people towards the school.

Yours respectfully,
H. E. Eburne.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

RECEIVED JUL 19 1926 INDIAN SCHOOLS BRANCH

Indian Country School,
Oka, Que.
July 6th. 1926.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS RECEIVED

The Superintendent of Education
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

With reference to your letter of May 10th., (20-1-1) am I right in presuming that I may consider myself engaged for this school for the coming year.?

I regret that you cannot give me a hopeful answer in connection with an increase in salary. May I ask you to keep this matter before you with a view to reconsideration at an early date.

I have much pleasure in reporting a very satisfactory year, both as regards the progress made by the pupils and as regards the attitude of the people towards the school.

Yours respectfully
H. E. Eburne
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, July 9, 1926.

Sir:

I have your letter of the 6th instant and in reply I beg to state that the Department approves of you continuing as teacher of the Oka Country Indian School for the coming academic year.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Oka Country Indian Day School,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Records

20-1-1

The Indian Country School,
O k a, P.Q., Aug. 25,1926

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 27 1926
RECORDS

The Superintendent of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,Ont.

SCHOOLS BRANCH
AUG 28 1926

Dear Sir:-

After working for a year at the above school, I venture to suggest that the Department take under consideration making provision for the following things:- In making these suggestions I have in view the fact that the people of the community are genuinely interested in all educational matters and it looks to me as if there will be considerable advance in the near future, and I am desirous that this advance shall be made along the broadest possible lines.

MEDICAL INSPECTION: Can the Department arrange to have the children examined by a doctor or qualified nurse? An examination of this kind was recently made in a nearby school, by Dr. A. Prevost. It would be vert satisfactory if the same doctor be employed for this school. I would suggest, however, that the examination be a thorough one, including examination of eyes, ears, nose, throat, lungs, Unless the examination is thorough it would defeat its own purpose. Speaking roughly, it would seem to me that an examination along the lines generally given to applicants for admission to a residential school would be what is needed. I shall be very glad if the Department will consider this matter.

INSTRUCTION IN SEWING: For some time I have been considering ways and means to give to the girl pupils instruction, in sewing. Would it be possible for the Department to employ the services of Miss Myrtle Oke for this purpose? I would suggest that Miss Oke be asked to give one hour a week for this purpose, with a fair remuneration and provision for travelling from Oka Village to the country school. I have reason to believe that such provision would be very welcome to the parents and children. Miss Oke has had previous experience of this kind of work in one of the Indian residential schools in British Columbia.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SEATING ACCOMMODATION: It would seem to be a wise course to supply to the school a different kind of desk for the scholars. At present they are supplied with double desks of an antiquated design, and in many cases not at all fitted to the size of the child. Most of these desks are throw-outs from another school which is now adequately equipped. At the country school there are all kinds of desks, all of an obsolete pattern, many of them broken, none of them fastened to the floor, and practically all the same size. It would be a very wise proceeding to install about two dozen single desks such as have been installed in the Oka Village school and in many other Indian schools of which I have knowledge. I would ask the Department to take this matter very seriously under consideration.

I desire to emphasize that in making these requests I am not doing so without sufficient reason, and more particularly because I am sure that the people of the community are seized with the need for an advance, educationally, and that if properly guided and adequately equipped, the school will exercise a very great influence in the next few years.

Yours respectfully,

H. E. Ebbrne.

Teacher

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, August 30, 1926.

Sir:

I have your letter of the 25th instant, with reference to the programme at the Oka Country Indian Day School.

The question of medical inspection at day schools on Indian reserves has often engaged the attention of the Department. Our present practice is to make arrangements in this connection, only when the health and vitality of the pupils of the school in question are such that an examination is needed.

I have noted your recommendation concerning the supplying of single seats, and wish to suggest that you requisition to the Indian Agent some time next year. At the present time our funds are completely assigned and I cannot authorize expenditure which is not provided for by Governor General's Warrant.

With reference to instruction in sewing, I would ask you to ascertain what would be the cost of having Miss Myrtle Oke undertake the work. You might send your statement to Mr. Indian Agent Harbour and ask him to attach his recommendation thereto before forwarding it to the Department.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

R.T.A.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Oka Country Indian Day School,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY.

Indian Country School .
OKA . Que..
Sept. 6th., 1926.

Mr. F. Harbour .
Indian Agent .
OKA, Que..

Dear Mr. Harbour,

In a letter from the Department of Indian Affairs, dated August 30th. (Ref. 20-I-I.) I was asked to ascertain the cost of having Miss Myrtle Oke undertake to give instruction in sewing to the girls at the Country School. I was also instructed to forward this statement to you for you to attach your recommendation and to forward it to the Department.

My suggestion in the matter is that Miss Oke be paid the sum of $40.00 (Forty Dollars) a year for this work. I have made this suggestion to Miss Oke, and she is agreeable. The sum is arrived at by calculating on the basis of one dollar an hour for one lesson a week during a period of two hundred days. I think this is about the usual rate to teachers of special subjects not continuously employed.

In addition to this a further grant of about fifteen dollars a year would be necessary for the purchase of material, etc. I beleive this is the custom at the Village School.

I shall be obliged if you will forward this with your recommendation attached.

Yours truly,

(Sgd.) H. E. Eburne.

Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 8 1926
RECORDS

Indian Country School,
OKA, Que.,

Sept. 6th., 1926.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

Ref. 20-I-I.

I have you letter of August 30th., and I have to thank you for the consideration of the matters I brought to your attention.

With reference to the medical inspection that I suggested, since writing you I have received word from Mr. Agent Harbour that the doctor will be visiting the school one day this week to vaccinate those children who have not been vaccinated. It occurs to me that this would have been a good opportunity to carry out the medical inspection for which I asked, but as there will not be time between now and then to obtain your authorisation, we shall not of course proceed with the inspection. I could not make out any case for an inspection on the special grounds mentioned in your letter, but I think that a very good case could be made out on more general grounds, such as the undoubted guidance such an inspection would give, if properly followed up, both to parents and teacher. I shall be obliged if I may take this matter up with you again at some later date.

I note your suggestion with regard to single seats for this school, and I will make the necessary requisition in the early part of next year.

With reference to instruction in sewing, I enclose a copy of a letter I have sent to Mr. Agent Harbour. He will, no doubt, be writing you shortly.

Yours respectfully,

H. E. Eburne.
Teacher.

Enclo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 11 1926
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
SEP 13 1926

Indian Country School,
OKA , Que.
Sept. 6th., 1926.

The Superintendent of Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.,

Dear Sir,

During the last twelve months I have, with the assistance of the Rev. J. J.Oke, gone very carefully into the situation in this settlement as far as the schools are concerned.

I beg to submit the following statement:

Number of children of school age in the settlement:	86
Number of children attending school: (This is the total average attendance at both village school and country school combined)	35
Percentage of children who should attend the Village School, ----------	60%
Percentage of children who should attend the Country School: ----------	40%
Average attendance at the Village School in relation to the number of children of school age in its constituency,----------	30%
Average attendance at the Country School, in relation to the number of children of school age in its constituency,----------	60%

The above figures are based upon the position at the end of the June quarter. I have reason to believe that the number of children attending the schools will improve a little during the coming term.

It should be pointed out that there are a number of children who live in a part of the settlementfrom which it is at times exceedingly difficult to reach either of the schools without some method of transportation. There is , indeed, a

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

...y good case for an additional school in this particular part of the settlement.

Another fact that enters into the situation is that there is coming into being a very decided "school consciousness" among the people. They are extremely interested in all school matt-ers, and one is frequently met with the request that the children be sent away to school. As an indication of this decided interest it can be mentioned that at the Country Schoolthere has been since the opening of school on the Ist.inst. what is practically a hundred per cent attendance from its own constituency. The Village school will open to-morrow, and, I expect, will also see a decided increase in attendance.

The foregoing facts, together with other considerations which can be brought forward at a later time if required, seem to me to point very definitely in the direction of a consolidation at one point of all school work, with adequate provision for the transportation of pupils to and from school.

This appears to be the more desirable now that there is in the village a building which with certain alterations could be made into a very satisfactory consolidated school.

Two pointsseem to me to emphasise this need. One is that the growth in attendance at the schools is parallell with the necessity of taking up the work of the higher grades of the Public School course. When a school goes much beyond sixteen or seventeen pupils, it is a very difficult thing to do the work of the higher grades, and at the same time do efficient work in English in the lower grades. Of course I would not make this statement apply to all schools, but I think it does very definite-ly apply to schools like ours where the language difficulty has to be met.

The other point is this: it appears to have been the custom in the past to send away to school all children who reached Grade 5 standing. This has entailed a series of grants from the Department which will not be necessary if the work is done here. In this connection I should point out that there are quite a number of scholars now about to enter these higher grades. By teaching them here we are saving the Department the necessity of a grant, but I feel that the teaching here would be of far better a quality under a consolidated system. It can also be stated that the custom of sending children away is not only expensive to the Department but also to the parents.

You will, of course, understand that I am not looking forward to any immediate change, but I am asking whether the Department will give us the assurance that we may work towards this end. The advantage of at least a two roomed school with separate teachers for the Junior and Senior work, and with provision for teaching domestic and handicraft subjects seems very obvious.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I do not think that the people of the settlement are ready for the change. It will be a matter both of education and demonstration before they really see its value. It is along these lines, though, that, if the Department gives us any encouragement, we can do a good deal of quiet preparatory work.

The extremely tentative nature of this letter has prevented me from putting the case at all fully, but I shall be quite glad to give any further information or to render any assistance in my power.

I should add that I have not discussed this matter with anyone except the Rev. J. J. Oke, and Mr. Agent Harbour.

I hope that the Department will not consider this letter at all presumptuous. It has been written solely because of the obvious need and the more obvious possibilities.

Yours respectfully,

H. E. Eburne.

Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, Sept. 13, 1926.

Sir:

I have your letter of the 6th instant, with reference to the general educational problem on the Oka reserve. I have read your suggestions for the future with much interest, and, although the experience of the Department with consolidated schools on reserves is somewhat unsatisfactory, it is possible that favourable consideration could be given to the scheme for Oka when the children of the reserve are ready for the activity and when funds can be provided for the physical equipment and the additional personal services.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Oka Country Indian Day School,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, Sept. 13, 1926.

Sir:

I have your letter of the 6th instant, with reference to the general educational problem on the Oka reserve. I have read your suggestions for the future with much interest, and, although the experience of the Department with consolidated schools on reserves is somewhat unsatisfactory, it is possible that favourable consideration could be given to the scheme for Oka when the children of the reserve are ready for the activity and when funds can be provided for the physical equipment and the additional personal services.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Oka Country Indian Day School,
O k a, Que.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 10 1926
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
SEP 10 1926

Indian Country School,
OKA, Que.,
Sept. 6th., 1926.

Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
OKA, Que.,

Dear Mr. Harbour,

In a letter from the Department of Indian Affairs, dated August 30th. (Ref. 20-I-I.) I was asked to ascertain the cost of having Miss Myrtle Oke undertake to give instruction in sewing to the girls at the Country School. I was also instructed to forward this statement to you for you to attach your recommendation and to forward it to the Department.

My suggestion in the matter is that Miss Oke be paid the sum of $40.00 (Forty Dollars) a year for this work. I have made this suggestion to Miss Oke, and she is agreeable. The sum is arrived at by calculating on the basis of one dollar an hour for one lesson a week during a period of two hundred days. I think this is about the usual rate to teachers of special subjects not continuously employed.

In addition to this a further grant of about fifteen dollars a year would be necessary for the purchase of material, etc. I beleive this is the custom at the Village School.

I shall be obliged if you will forward this with your recommendation attached.

Yours truly,

H. E. Eburne.

Teacher.

Recommended by
F. Harbour
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, September 22nd, 1926.

Sir:

I have your letter of the 6th instant, with reference to the engaging of the services of Miss Myrtle Oke to instruct the girls of the Oka Country School in sewing.

In reply I beg to say that the Department will approve of the appointment of Miss Oke, and will allow her salary at the rate of $40 for the present academic year for this work. She is to give the girls lessons in sewing one hour each week at a time to be agreed upon by the teacher. Care should be taken to see that no unnecessary interference with the regular classroom duties is occasioned. Payment of Miss Oke's salary will be made at the end of each quarter upon receipt of vouchers from you, properly certified, for the amount due. Miss Oke should be ready to begin duties on or about the 1st of October, next.

It will, no doubt, be necessary to obtain some material for the sewing class, and you may incur an expenditure not exceeding $15 in the purchase of the supplies required. Before making the purchase, however, you should consult Miss Oke as to what she will require. You should also forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the expenditure incurred for the purpose.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 24 1927
RECORDS

Indian Country School,
O K A , Que.,
February 22nd., 1927.

SCHOOLS BRANCH
FEB 26 1927

The Superintendent of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.,

Dear Sir,

I desire to inform you that matters in connection with the above school are not as satisfactory as they have been.

As an indication, I may say that the average attendance at school is now only seventeen as compared with 27 two weeks ago, and it will probably drop a little lower yet.

There seems to be dissatisfaction with me partly because I am a servant of the Department, and partly because I desire to act impartially in my dealings with the children and the parents. The people seem quite unable to understand the latter attitude, while, as regards the former, I believe that you are fully cognisant of the difficulty of the situation.

It may illustrate the position to say that at a recent meeting of the parents objection was taken to my obtaining supplies and equipment for the school without previously consulting the band. (It should be understood that this has no reference to the properly elected council.) In reply to this objection, I suggested the appointment of a small advisory committee of parents to act with me. I was then asked if this committee could run the school entirely independently of the Department, and when I replied very definitely in the negative, the suggestion was refused. However, my apparent advocacy of the policy of the Department has brought about an atmosphere of suspicion and distrust.

Another difficulty has been that in a recent distribution of clothing grants from the Department, I acted with impartiality, and prepared a list of those who were actually in need. This has brought about obvious results , and I have had to put up with a good deal of nastiness.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I am the more apprehensive because this kind of atmosphere often breeds minor grievances and complaints,- real and imaginary,- which can undo very much really hard work. This has already proved to be the case to some degree.

I do not think there is anything in the situation that cannot be overcome with patience and a kindly and consistent firmness, but I feel it incumbent upon me to advise you of the existing tendency.

I am also anxious, of course. to safeguard my work in the event of any complaints that may reach the Department, and at the same time hopeful that you will send me any instructions or advice that you would desire me to follow.

I regret that I have had to trouble you in the matter.

Yours respectfully,

H. E. Eburne.

Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, February 26, 1927.

Sir:

I have your letter of the 22nd instant, relative to certain school matters in connection with the Oka Country Indian Day School.

In reply I beg to say that the Department has noted the difficulty at present existing between the parents and yourself. The Department relies on you to use the utmost tact in all dealings with the Indian parents and agrees with you that there is nothing in the present situation that cannot be overcome with patience and a kindly and consistent firmness.

With reference to the supplies and equipment for the school, I would point out that all expenditure in connection with the operating of this school is provided by Parliamentary Appropriation and no part is chargeable to band funds.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Oka Country Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 7 1927

Indian Country School,
OKA, Que.,
March 4th., 1927.

SCHOOLS BRANCH
MAR 9 1927

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.,

Dear Sir, Reference: 20-I-I.

In reply to your letter of the 26th. ultimo, I beg to report that the situation to which you refer is considerably easier.

The average daily attendance at the school is stabilising at just over twenty, which is an increase on the corresponding period of last year. We have lost from our enrolment two or three children who are now receiving their education elsewhere, and one or two more are away for the time being, but I have no doubt that these latter pupils will return to school before long.

I note your injunction to use the utmost tact in all dealings with the parents, and I will endeavour to do so.

Yours respectfully,

N. E. Eburne.

Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

323-1 Vol 6096

~~THIS IS 20-1-1~~

C L O S E D

PLEASE SEE

20-1-1A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6096)

File 323-1, part 1	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1900, 1906 - 1927.
File 323-1, part 2	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1927 - 1937.
File 323-1, part 3	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1938 - 1948.
File 323-3, part 1	Oka Agency - Country School - Teacher's - Salaries. 1930 - 1934, 1941 - 1947.
File 323-5, part 1	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1897 - 1898, 1904.
File 323-5, part 2	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1933.
File 323-5, part 3	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1941.
File 323-5, part 4	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

323-1 VOL 2

NO. ~~20 1 1~~ Vol. 2. ~~20 1 1 CLOSED~~

Department of Indian Affairs

19.....

OKA

GENERAL

COUNTRY SCHOOL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6006, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

The Indian Country School,
O k a, P.Q. July 9,1927

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

The Superintendent of Indian Education,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,Ont.

SCHOOLS BRANCH
JUL 12 1927

Dear Sir:-

Last winter the request was made to me,on several occasions, to commence night school for some of the young people of the neighborhood who did not have much opportunity to attend school when they were of school age. I did not accede to their request because my time was taken up with other work. The request is being made again for next winter, and I am anxious to know what support the Department will give me if I undertake this work.

I would suggest that the Department allows me to include in my requisition for supplies any additional supplies I may need for this work. I shall be quite willing to do the work without any additional remuneration, unless you should consider it permissible to give such remuneration, in which case I presume to suggest that this should be at the same rate as ordinary teaching work, viz., 75 cents an hour. I should be teaching in this extra work for about 4 hours a week.

The subjects to be taught would be only common school subjects, English, French, and practical arithmetic, and if I found that the work was not meeting with sufficient support I should discontinue it.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The only other thing I would ask is that when it is time for the work to commence, the Department will send me an official announcement that can be posted in a place where it can be seen by the people, in order to make it more of an official than a personal matter.

I should be pleased to hear just what you think about the proposal.

Yours respectfully,

N. E. Eburne

Teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Exp

Ottawa, July 12, 1927.

Sir:

I have your letter of the 9th instant, with reference to night school for young people at the Oka Country Indian Day School. I do not think it advisable to commence such activity until the early fall, and, if you will communicate with the Department when timely, favourable consideration will be given.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Oka Country Indian Day School,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 11 1927
RECORDS

Indian Country ~~School~~,
O K A , Que.,
June 27th. 1927.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.,

Dear Sir,

The Department is aware that it has been customary to send out from this school each quarter to the parents of the children a report of the term's work.

In your letter to me of April 17th., 1926 (20-1-1) you acknowledged receipt of a copy of the form used for this purpose.

Up to the present time these forms have had to be typewritten and to do so means a great deal of work, quite apart from filling in the forms.

I am writing to ask if the Department will authorise the expenditure of $3.50 to obtain sufficient of these forms printed to last for the next two or three years.

If the Department will authorise this expenditure, it will save a great deal of time which might easily be given to other matters in connection with the school.

Yours respectfully,

H. E. Eburne.
Teacher.

Indian agent

SCHOOLS BRANCH
JUL 15 1927

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, July 15, 1927.

Sir:

I have the communication, dated the 27th ultimo, which you forwarded from Mr. H. E. Eburne, teacher of the Oka Country Indian Day School. It is noted that he requests authority to incur an expenditure for the printing of report forms to be used by him each quarter in notifying the parents of the progress made by their children.

In reply I beg to say that the Department does not provide report cards for Indian day schools and we will, therefore, be unable to authorize the expenditure necessary for their printing. Please advise Mr. Eburne.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS
NOV 30 1927

Indian Country School,

OKA, Que.,

November 26th., 1927.

SCHOOLS BRANCH
DEC 1 1927

The Superintendent of Indian Education,
OTTAWA, Ont.,

Dear Sir,

I wrote you on July 9th., 1927, with reference to the commencement of a night school in connection with the above school, such night school to be for the benefit of the young people of the reserve who have left school. You replied (20-1-1 July 12th.) that favourable consideration would be given if I communicated with the Department in the early fall.

I have to report that I have already six or seven of the brightest young men on the reserve ready to start, and I am advised of others who are anxious to join. I propose holding a preliminary meeting on Tuesday.

I am not proposing that the Department shall be faced with any expense in the matter beyond the following:

1. The purchase of two bracket lamps, to cost ~~about~~ not more than five dollars.

2. The cost of coal oil.

3. Permission to draw on my stock of supplies for the few things that I shall need.

If, in addition, you see fit to adopt the suggestion as regards remuneration that I made in my letter of July 9th., I shall be grateful.

I shall also be very glad if you will send me a notice of the starting of this school signed by yourself, which notice can be posted where the people can see it. Such notice will give the scheme something of an official, instead of a personal, character. For the purpose of this notice I may say that the school will be held on Tuesday and Friday evenings from 7.30 to 9.30.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The establishment of this school is part of a wider scheme of community work, and I am sure that, if I can make it successful, the Department will have reason to be satisfied that it has given its approval.

I shall be very glad to have instructions from you in the matter, and shall also appreciate any information you may have of such work on other reserves.

Yours respectfully,

H. E. Browne.

Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, December 1st, 1927.

NIGHT CLASSES.

Oka Country Indian Day School.

This is to certify that Mr. H. E. Eburne, Teacher of the Oka Country Indian Day School, has been authorized to conduct night classes for young men during the months December to March, inclusive. These classes will be convened at 7.30 o'clock on Tuesday and Friday evenings of each week with the exception of certain nights which the teacher will specify.

Russell J. Ferrier

Superintendent of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, December 1st, 1927.

Sir,-

I have your letter of the 26th ultimo, with reference to night classes in connection with the Oka Country Indian Day School. You may commence this activity and I am authorizing Mr. Indian Agent Harbour to purchase lamps and a supply of coal oil. I regret that there is no provision for added remuneration at the present time, but this can be given consideration at a later date if it is found that the special work is worth while.

I am enclosing a notice concerning this activity which you may post on the door of the school.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier.

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

ENC. R.T.F.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Oka Country Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, December 1st, 1927.

Sir,-

I have to inform you that Mr. H.E. Eburne, Teacher of the Oka Country Indian Day School, has been authorized to conduct night classes for young men only on Tuesday and Friday evenings from 7.30 to 9.30. You may purchase two bracket oil lamps and a small quantity of coal oil and have them delivered to the school at the first opportunity.

I may say that Mr. Eburne has not been promised any added remuneration at the present time. Early in the new year, you should report on this special activity indicating your own opinion as to its value to the community.

Your obedient servant,

Russell F. Ferrier (over)

Russell F. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Lachute. Que.
July. 19. 1928.

SCHOOLS BRANCH
AUG 1 1928

To the Minister &
Indian Affairs.

Dear Sir.

I am sending you herein duplicate copies of my report on the Oka Schools for second half of the year 1927-1928. I find your Schools doing well and I would mention specially the work of Mr. Ebourne, who has been doing a lot of patient, efficient teaching with a very slow-to-appreciate class of pupils. His results are very creditable, indeed, not only for what the pupils know of the work assigned them to do, but also for their lively interest in

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

what they have been doing. This interest is evident in all branches of study and the pupils show all samples of their progress with smiles of delight and well they may for such samples are uniformly good.

It may be, that you have a scale of salary increases, and only proceed accordingly, but I feel quite justified in bringing to your attention the merits of Mr. Ebbens's work and giving your Dept. an opportunity to reward the worthy teacher for his faithful work.

His is a lonely position indeed, deprived of all society, but his own, he even holds service on Sunday among these lowly people and thus further tries to lift them Toward a better life.

Kindly receive my observations

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

in the spirit of co-operation and do what you can under the circumstances. I may say that I have said nothing to any person regarding this matter, which is and will continue to be solely in your own hands.

May I ask you once more re your kindness in sending your teachers to my conference in September. Their nearest conference will be held in Lachute. Que. 22 miles distant from Oka. It will cost them the price of a car for one day and permission to close their schools. I shall provide them meals and notify them of the date. Will you give them such instruction as they need re expenses etc. yours truly.

J. W. McDonald.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

1 Reels
2 Schools

Department of Indian Affairs.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 31 1928
RECORDS

Ottawa, July 31 1928

R

Re Attached letter was forwarded with Inspector McOuat's report of June 22/28 on the Old Country Day School - (See No 20-1-6)

SCHOOLS BRANCH
AUG 1 1928

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, August 9th, 1928.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 19th ultimo, forwarding a report on your inspection of the Oka Indian Day Schools. I am pleased to note the excellent work that Mr. Eburne, teacher of the Country School, is performing, and I wish to thank you for your report regarding his services.

The Department will be pleased to allow the teachers leave of absence to attend the teachers' conference to be held by you at Lachute in September, next, and we are informing the local Indian Agent that the necessary permission may be given the teachers to close their schools during the period they are in attendance. The Department will also pay the cost of their transportation. It is noted that you will arrange for their meals and also notify them of the date.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

J. W. McOuat, Esq.,
Inspector of Schools,
Lachute, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Ottawa, August 9th, 1928.

Sir:

I beg to inform you that, at the request of the Public School Inspector, the Department will allow the teachers of the Indian day schools on the Oka Reserve leave of absence in September, next, to attend a teachers' conference to be held at Lachute. Mr. Inspector McOuat will notify the teacher of the date on which the conference is to be held.

The Department would be responsible for the cost of the transportation of the teachers and will pay same upon receipt of accounts, in duplicate, properly certified.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.

Acting Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Okanee Oct 9th 28

Superintendent of Indian
Schools at Ottawa Ont.
Sir, allow me to expose the doings of the School Teachers of the
County School at Okanee.
I sent my daughter at about
4.30. to speak the School the girl
found the Teacher still in
possession, and a girl pupil
with him, as usual and as she
started to speak the School he told
her not to speak or do anything and
told her to get out. And when my
daughter pointed to the time and
told him that it was her right to
do the work, and that him and
the girl pupil were the ones that
should Be Excused. he flew into
a rage and he sent my daughter
out of doors. Now he has been keep-
ing this same girl pupil in after
hours time and time again last
year and this year he has started
the same thing again. It comes
to me able, he threatens my girl an

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

and told me that my boy was 200 the School and that he the teacher was going to appoint who he liked and that he has taken the work of cleaning the School away from me. he has done this without telling me the reason why so if he does I want my pay for the whole year.

from Mrs A. J Jacob.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Indian Country School,
Oka, Quebec,
October 9th. 1928.

The Superintendent of Education,
Department of Indian Affairs.
Ottawa,
Dear Sir,

I have to-day forwarded to you, through Mr. Indian Agent Harbour, a letter of complaint with reference to the conduct of the school janitors. You will doubtless receive this letter in due course.

As the janitor - Mrs. Angus Jacobs - has on several occasions, in matters unconnected with the school, taken various matters direct to the Department at Ottawa, I am writing to ask that if she adopts this course on this occasion and visits the Department, you will be good enough to uphold the authority of the teacher, - at least until such time as you receive my letter or the report of the Indian Agent.

I have no desire that you shall pre-judge the case, but I know sufficient about matters here to know that the teacher needs every vestige of official support he can get.

I shall very much appreciate this favour.

Yours respectfully,
H. E. Eburne.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

21-1-1

Copy.

Indian Country School.
Oka, Quebec.
October 10th. 1928.

Mr. Angus Jacobs,
Oka.

Dear Mr. Jacobs,

Your daughter, Leslie, was sent to school yesterday under instructions from home to disobey the teacher.

I very greatly regret that, under the circumstances, I cannot receive Leslie as a pupil of the school until such instructions have been withdrawn and Leslie has been informed by her parents that she must obey the teacher in all matters connected with the school.

I am very sorry indeed to take this step because, when left to herself, Leslie is a very good and obedient girl.

If you will be good enough to inform me that you have instructed Leslie to be obedient, I shall be delighted to receive her as usual.

If you have any objections to this course of action, I must refer you to the Department of Indian Affairs.

Yours sincerely,
H. E. Eburne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Indian Country School
Oka, Quebec.
Oct. 10th 1928.

The Superintendent of Indian Education
Department of Indian Affairs
Ottawa.
Dear Sir,

I enclose a letter that I have sent to day to Mr. Angus Jacobs.

The letter will speak for itself, and its dispatch was only undertaken as a last resort.

These people are giving me so much trouble that I most earnestly beg the Department to support my authority.

Yours respectfully,
H. E. Eburne.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Indian Country School,
Oka, Quebec.
Oct. 10th. 1928.

The Superintendent of Education
Department of Indian Affairs
Ottawa.
Dear Sir,

I have found it necessary to write you three or four letters with reference to trouble I am having here with a very small section of the people,- instigated chiefly by the school janitors.

I very much dislike writing these letters on what may appear to you a matter of detail, but my real trouble is that I do not know to what extent you desire to support me. I quite understand that you may wish me to carry conciliation so far as to give way on almost anything so long as I can get the children to school, in which case I will loyally follow your wishes. On the other hand you may prefer to support me in a reasonable and just firmness of attitude which may bring better results in the long run.

If you prefer to support me in the latter attitude I beg to remind you that I have been sufficiently long in school work - and among Indians - to know how to act tactfully and I will not

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

cause undue trouble.

I may add that I believe I have the solid support of 90% of the people, and that the attendance in school is better than ever.

I really need guidance from the Department in this matter, and I shall be most grateful if it can be given. The present uncertainty is causing me considerable worry and I find it most diffinull to do the effecient work I desire to do.

Yours respectfully,
H. E. Elmore.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Okla. Dec

To. Mr Ferris. Oct 10
I am writing to drop 1928
you a few lines to let you that
I have have had some trouble
with Mr Ebrune the school
teach here at Okla. Country
school. he sent my daught
out of school with out no cause
he also came over to my house
and gave me a scolding and told me
that he has took my hand of the work
and for me not to go there any more
so I want to know just why had he
done he said that he was boss and
no one cals but him: now I want to
know he has no right to say any thing
about the cleaning at have past
4 oclk. for the daty are short to
dark at five now he can't Keep and
tuck one girl all the times a have
her every night he Keeps her, he keep
our tirty for work I'll go to the
Department and tell it Just it
as it and you will under stand it clear

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

your sleef. For I thurgh he was
a man But now I dont think
he is at all he said that if we
would go and ask forgivenes he'll
take the daughter backe But he
has a right to do that for what
he said is a lie and the best
thing for him to do is to fix that
matter with me before it goes on fur-
-ther with him I thinks it better for
him to go over seas and not to take
a canadan? Place here there is a lot
of badana girls or woman to teacher
in this place. we dont want him
no longer I do my work and dont
want him to bother me when I
can't go my sleef I sent my daughter
and its well done just the same
ther and I are one in our work.

now this all for now the rest
will be told later on.

I remain as ever your
earnest Mrs A. F. Jacobs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Country School,
Oka, Quebec.
October 9th. 1928.

The Superintendent of Indian Schools,
Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

I regret very much to report the most unusual and aggravating conduct of the school janitor at the above school. The janitor, I believe, is Mrs. Angus Jacobs, although it is her children who do the work.

For some time past these people have been acting in a very obstreperous manner, and endeavouring to annoy in a number of small ways, particularly as regards leaving undone small things which I ask to be done until they amount to larger jobs which, if they are done at all, would require a day's work.

They are almost the only opponents of the teacher and do a great deal of talking against the school.

The latest method of annoyance consists of insisting that I vacate the school

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

promptly at fours o'clock, and instructing their children to disobey my instructions to wait until I am ready. As I am in the habit of sometimes doing some extra work with my entrance grade at this time I naturally resent their intrusion. To-day, for example, I had to stand for deliberate impudence because I asked them to wait for a few minutes. They continued sweeping even as I was working.

I have been very patient for a long while because they have two children attending school, and I knew they would keep their children from school if I took any action. In addition, as these people are very unpopular in the neighbourhood, I did not wish to appear to add to their unpopularity.

I have given considerable assistance in many ways to them and they have received many contracts from the Department, often on my recommendation.

I would earnestly beg the Department to request these people to work in harmony with me, or else allow someone else to undertake their work.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I think I may trust the Department to understand that I would not make such a report without much provocation, and only when the best interests of the school require it.

Yours respectfully
H. E. Osborne
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, October 10th. 1928.

Sir:;

I am sending you herewith a report which was given to me by the Oka Country school teacher in regard with the janitor.

I understand that a teacher might use the school house after class hours, as it is generally done in almost all schools.

I allowed the teacher to keep the school room for his use, every night if he wants, until a quarter to five o'clock.

I would then ask you to write a letter to the janitor or to myself, instructing the janitor not to begin his cleaning work before a quarter to five and also request him to work in harmony with the teacher.

This morning, Mrs. Jacobs, the janitor's wife reported me that the teacher had sent her daughter a way from school; I will go to the school to-day and enquire about this compaaint and make further report.

Your obedient servant,

H. Harbour,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

October 19, 1928.

MEMO FOR FILE:

I have not replied to recent correspondence, regarding the difficulty Mr. Eburne is having with the janitor's family, until after hearing from Rev. Arthur Barner, Superintendent of United Church Indian Missions, who visited Oka on the 15th instant. I asked him to give me what information he could, following his visit. His personal letter is now to hand, and he reports that the people are turning against Mr. Eburne somewhat. Mr. Barner writes in part as follows: "I cannot see any reason for dismissing him at Christmas. . . . . but I do think the Department will be well advised to dispense with his services next June. I dislike to say this, for there are so many admirable qualities in the man: but I fear there will be continuous trouble ahead if he is continued longer than the present school year." Mr. Barner states that Mr. Eburne hopes to be married next year, in England, and is scheming to have his future wife appointed to the Village school. I believe this proposal should not receive the Department's favourable consideration.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, October 19, 1928.

Sir:

I have your letter of the 10th instant, enclosing a report from the teacher of the Oka Country Indian Day School, in connection with difficulty he is having with the janitor's family. Please inform Mr. Eburne that his letters directed to the Department have also been received, and you should inform Mrs. A. F. Jacobs that her letters have been given consideration. Mrs. Jacobs should be given to understand that Mr. Eburne is in charge of the Oka Country Indian Day School and that the janitor services must be performed to his satisfaction as well as your own. If the Jacobs family will not do as instructed, other arrangements will have to be made for the cleaning of the school. You should also inform her that her children should attend regularly and that they must be instructed to obey the teacher in all matters.

Please inform Mr. Eburne concerning the Department's instructions to Mrs. Jacobs, and you should tell him that the Department considers it unwise to give special coaching to girl Entrance pupils after the regular class hours.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Oka Lodge.
October 24.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 20 1928
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
OCT 22 1928

Dear Sir:

We Chief Joe Bonneville and Chief Paul Nelson are writing to the dept-partment of Indian affair concerning Mr Ebbune our teacher whose work we are very pleased with.

He is a very good teacher in every way. He teaches all alike He does not mind staying after school to help those who are backward in their work. He is always willing to those who ask for his help even out of school hours. We are pleased with all Mr. Ebunn's work.

Last spring we wrote to the dept partment concerning Mr Ebune We wrote because we were pleased with his teaching. He work for us is of the best. Again we are writing expressing our full satisfaction of his teaching and good works.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Another thing we want to say is the trouble and accusation against ~~v~~ Eburne caused by Angus Jacot This latter man is not chosen by the people because he is not a man to work for the school nor the church. We have plenty of well-able men who lived in Oka and belong here, natives of Oka. not foby people from Muskoka who have no business to hold any positions here. Besides Angus Jacot was not chosen by the people only by a few who belong to the same foggy tribe. We chiefs are the ones to chose who is to do the works of the school. Also we the natives of this place are the ones to run our business not people from Muskoka who have no business here at all. If we can't do what we like here without been interupt by Angus Jacob he best go back to his nature

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

place. Because he doesnt belong
here he is always trying to
meddle into our affairs. We
like and appreciate our teacher
so let Angus Jacobs go and
meddle with the affairs of
Muskoka. and let us do what
we pleased as Oka belongs
to us not to the people of Musk-
oka.

If you want the names of the
people who like the work of Mr
Eburne we will forward it
Also the chiefs are all against
Angus Jacobs and all in favour
of Mr Eburne. Anything that
is said against the later are
all false.

We want and we know its
right the best thing for us.

We want you to tell Angus
Jacobs to let go off all the position
he holds in the school to let
it all go. We don't want him to
have anything more to do in

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

over nature place.

We have Mr Joseph Simon a nature of Oka and a ~~a~~straight forward man and who is voted by the people and we chiefs to be the caretaker of the school

We want you to straighten things up as soons as possible. We want the right: We won't have Oka run by ~~ex~~natives of Oka. We, ~~=~~ the ones, the ~~true~~ly inhabitants of Oka that the Department of Indian Affairs is to listen to.

We would be glad to hear from you soon and the good results.

We wait for your answer

We would be much obliged if you will listen to us chiefs namely.

Yours truly.

Chief Joe ~~X~~ (this mark) Bonspille

Chief Paul ~~X~~ (his mark) Nelson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, October 22, 1928.

Sir:

The Department is in receipt of a communication, signed by Joe Bonspille and Paul Nelson, in which they indicate the majority of the Indians are satisfied with the services of Mr. Eburne. They request that another janitor be appointed at the Oka Country Indian Day School. You may inform these Indians that their letter has been received and the contents noted by the Department. If you consider that a change should be made in the janitor services, I know you will make a report.

Indians want Jos Simon appointed janitor

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.
Indian Agent,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Indian Country School,
Oka, Que.
May 8th. 1929.

The Secretary,
Department of Indian Affairs
Ottawa

MAY 10 1929
RECORDS

Dear Sir,

On the back of the school register there is an instruction to teachers to inculcate independence, industry, self-maintenance and to discuss charity and pauperism.

In pursuance of these instructions I yesterday taught a lesson, the chief points of which I summed up as follows:

1. Laziness and idleness are to be condemned.
2. Every man should work for everything he gets..
3. To receive things without working for them is objectionable
4. It is wrong for any person to expect others to support them.

I have taught these identical lesson once each year I have been here, and it has passed without notice. But this year I have been subjected to a veritable furore of criticism, complaints and threats. For the threats and criticism I care nothing, but I am a little apprehensive of complaints that may be made, and I think it quite advisable to notify you.

The lesson in question was couched in extremely mild terms, but in order to hold the children's attention I made it fairly emphatic.

If I am at fault in giving this lesson I desire to be so advised, although I think the response is due to the fact that my children are beginning to do a little thinking for themselves, to which the parents object.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In any case I would ask the Department to safeguard me against complaints that may be made in so far that I was endeavouring to follow out faithfully my instructions and teaching that which I believe is the Departments own attitude.

Yours respectfully,

H. E. Eburne.

Teacher.

SCHOOLS BRANCH
MAR 14 192

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. H. E. Eburne,
Oka,
Quebec.

Toronto,
May 27,
1929.

Dear Mr. Eburne:

In consultation with the Department at Ottawa we have made other arrangements for the carrying on of the school work at Oka Country School and your services will not be required after the end of June, 1929. We are sending you this notice so that you may have opportunity of securing another position before the beginning of the next school year.

Wishing you every possible success in your new position, I am,

Yours most faithfully,

CGY:AMA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN

The United Church of Canada

Board of Home Missions

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ACTING SECRETARY

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

DEPT. OF INDIAN AFF.
MAY 28 1929
RECORDS

Duncan C. Scott, Esq., Litt.D., F.R.S.C.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Toronto,
May 27,
1929.

Dear Dr. Scott:

We have this morning notified Mr. H. E. Eburne that his services will not be required at Oka Country School after the end of June, 1929. For your information I am enclosing copy of my letter.

We understand that Mr. Barner has discussed this matter with Mr. Russell Ferrier.

I am,

Yours most faithfully,

Colin G. Young

Rev. A. Barner has informed us he has new information which makes it very unwise to retain Mr. Eburne

May 31

SCHOOLS BRANCH
MAY 29 1929

CGY:AMA.
Encl.-Copy letter.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Country School
Oka, Que.
May 29th 1929.

The Superintendent of Indian
Education
Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

I have just received a letter from Dr. Colin Young, acting secretary of the Board of Home Missions of the United Church of Canada, informing me that my services will not be required after the end of the present school year.

I have to inform the Department that I have been making arrangements to take over a position in connection with residential schools in England, after June, 1930, and that this post will not be available until then, although nominations are made this year. If I have to leave here this June I shall be at a loss to know how to arrange things for a whole year.

I have worked in connection with ~~residential~~ Indian schools for fourteen years, and I have given to the Department every ability and every scrap of energy I possess. In this particular post, I have laboured desperately - often against most disagreeable opposition - to make this work a success. I have given to the Department all I have in time and ability. I have never shirked and have given my all.

I beg to make a request. In view of my length of service, and in view of the fact that I have been a loyal servant of the Department and that I have never received anything but approbation from those who knew my work, will the Department grant me one years grace before I resign, and allow me to continue until June 1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I cannot explain to the Department all that this will mean to me, but I feel that it is a small thing to ask after what I have tried to do.

Will you please acquit me of any desire to impose myself on the Department, and consider with all the favour you can the application I am making.

Yours respectfully
H. E. Eburne
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN

The United Church of Canada

Board of Home Missions

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ACTING SECRETARY

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 30 1929
RECORDS

Duncan C. Scott, Esq., Litt.D., F.R.S.C.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Toronto,
May 29,
1929.

Dear Dr. Scott:

Following our letter of May 27th I beg to add further that we are leaving the appointment of a teacher for the Oka Country School, Quebec, to your Department, - our church is not nominating a candidate at this time.

I am,

Yours most faithfully,

Colin G. Young

AMA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, June 1, 1929.

Sir:

I have your letter of the 29th ultimo, with reference to your services at the Oka Country Indian Day School. I may say that the Department concurs in the action of the Board of Home Missions of the United Church, and I regret that it will not be possible to accept your services after the end of this month.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, June 1, 1929.

Reverend Sir:

I am directed to acknowledge your letters of the 27th and 29th ultimo, with reference to the services of Mr. H. E. Eburne at the Oka Country Indian Day School. I may say that Mr. Eburne has written the Department, asking if his services cannot be retained for another year. However, I am writing him today that the Department concurs in the action taken by your Board and repeating the intimation that his services will not be required after the end of this month. I note that you have asked the Department to arrange for a suitable incumbent to commence duties on September first, next.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Colin G. Young, D. D.,
Acting Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto, 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN

The United Church of Canada

Board of Home Missions

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ACTING SECRETARY

SCHOOLS
JUN 5 1929

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 4 1929
RECORDS

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

Mr. J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario

June 3rd,
1 9 2 9.

Dear Sir;-

RE OKA COUNTRY SCHOOL.

Your letter of June 1st, file 20-1-1, addressed to Dr. Colin G. Young, has been duly received. Dr. Young is in the West, so I write for him to acknowledge your letter.

We have noted your remarks with reference to Mr. Eburne's request to remain for another year, and also that you will arrange for a teacher for this school to begin September 1st.

Yours very truly,

G. Winifred Fulcher

GWF.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

482 Elizabeth St.,
London Ont.,
June 6. 1929.

Rev A Barner.
97 Craighurst,
Toronto.

Dear Mr. Barner:-

I have heard that there is a vacancy in one of the Indian schools on the Oka Mission Field- also that there is a possibility of an assistant being needed for the school at Caughnawaga. I am very much interested in our Canadian Indians. At one time I had the school at Oka village, but resigned to go to Europe.

I would like the work at Caughnawaga best because of the opportunities of service among the young girls. If you wish for references, the Archbishop. Rev J.J. O'Hea knows me very well. or Miss Winnifred Tilman. who is Executive

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Secretary of the Inter-Board Committee
on women workers, of the United Church.
135 St. Clair Ave West. Toronto.

Miss Thomas knows I wish to change from the work I am now doing. Work under the church appeals to me most. I am now with the Y.W.C.A.

If you wish to consider my name and desire any further information from me. I would be pleased to give it.

Yours sincerely
Vera Simons.

Sept 1/20. Oct 31/20.

Acad Ed
Prof Inl
deaconess
[illegible] been in grad
W.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
JUN 17 1929

Wesley College
Winnipeg. Man.
13th June 1929.

Dear Mr. Scott, I have been busy with the Conference here so I have neglected to acknowledge your kind letter of the 4th inst. I thank you for the information which enables me to proceed with plans. I am quite away from having my slate completed and I may send a partial list when I think it is far enough advanced.

The enclosed letter has been sent to me from Toronto. I have acknowledged it and I have informed Miss Simons that we are not nominating teachers for these schools at present but the matter is in the hands of the Department. I have informed her that I am forwarding her letter to Ottawa.

Good news continues regarding your father.

Kindest wishes

Yours faithfully
Arthur Barner

to reach us
Look out
for record
AJ

- Left out.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, June 17, 1929.

Rev. Sir:

The Department has received an application from Miss Vera Simons for a position as teacher on the Oka Reserve. As you are, no doubt, aware, Miss Simons taught the Oka Village School from September 1st to October 31st, 1922. This Department has no information as to why she gave up duties after teaching only two months. Miss Simons has a good academic training, but has no professional qualifications. She was formerly in deaconess work, but lately has been engaged in Y.W.C.A. work in London, Ont. There will be a vacancy for a teacher at the Oka Country School for the next school year.

You will, no doubt, be aware as to her services at the Oka Village School during the brief period she taught there and also the reason for her giving up the work, and I shall be pleased to hear from you as soon as possible regarding her services when at Oka and whether you are of the opinion that she would be a suitable teacher for the Country School for next year. Any information you can furnish regarding Miss Simons will be appreciated.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Rev. J. J. Oke,
Oka,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Ottawa, June 17, 1929.

Dear Mr. Barner:

I have your letter of the 13th instant, enclosing an application from Miss Vera Simons. The Department is considering her for the Oka Country Indian Day School, and I am today writing the Rev. Mr. Oke for his recommendation.

Best wishes for a successful summer.

Yours very truly,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Rev. Arthur Barner,
Wesley College,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Acks 18/6/29

20-1-1

REV. H. J. PRITCHARD, B.A.,
CHAIR[illegible]

WINNIFRED THOMAS, B.A.,
EXECUTIVE SECRETARY

The United Church of Canada
The Inter-Board Committee on Women Workers

135 ST. CLAIR AVENUE WEST
TORONTO 5, ONTARIO

June 12, 1929.

For Dept file

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 21 1929
RECORDS

Rev. Arthur Barner,
97 Craighurst Ave.
Toronto 12.

Dear Mr. Barner:-

One of our deaconesses, Miss Vera Simons, is anxious to secure a position of teacher in the Indian School at Oka, Que. I believe that Mr. Oke is also hoping that she may be given this appointment. They have asked me to write you of Miss Simon's qualifications for Church work.

Miss Simons is a graduate of the former Methodist Training School, where she spent two years. Before entering the Training School she had done a considerable amount of study, taking courses at Public and Continuation School and at Albion College. She had some study in Art and Music and received teacher's certificates in both of these subjects. On graduation Miss Simons was admitted to the Deaconess Order and has held a number of positions including a year's work in the Mission School at Oka. She has been for the longest period in Travellers' Aid work under the W.C.A., where she has been I believe very successful. Miss Simons had considerable experience in teaching prior to her course at the Training School and has also had the advantage of travel in Europe.

Mr. Oke will know of Miss Simon's qualifications for this particular position. I can speak only in a general way of her character and ability. She has an attractive personality and seems to be possessed of the ability necessary for success in Church work of this kind. As she is anxious to return again to a position under the United Church of Canada, I am hoping that she may secure this particular appointment. She is deeply interested in the department of the Church's work which you represent.

Yours sincerely,
Winnifred Thomas
Executive Secretary.

T/H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

LACHINE, P.Q.
59 Lasalle Street,
June 21st, 1929.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 22 1929

Russell T. Ferrier, Esq.,
Supt. of Indian Education,
OTTAWA. ONT.

Dear Sir:

Re: Oka Country School.

I am in receipt of your letter No. 20-1-1 dated June 17th, and in reply I may say that Miss Vera Simons taught two months in the Village School in the year 1922 and seemed a very efficient teacher. She impressed me as being a very highly cultured and well educated lady. She fitted into the work as only a few can, moreover, I thought she was highly gifted as a leader.

I am under the impression that the Chairman of the Montreal District, at that time, released her to enable her to go to Italy. It was thought by him that it was an opportunity that she could ill afford to lose. She did not return to the work because there was no opening for her, much as she wanted to enter our work again. I have no doubt she will fit into the work.

Your obedient servant,

J. J. Wilkie

SCHOOLS BRANCH
JUN 25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, June 25, 1929.

Madam:

Rev. Arthur Barner has forwarded to the Department your application for a position as teacher in an Indian school on the Oka Reserve. It is noted that you state your qualifications and experience.

There will be a vacancy for a teacher for the coming academic year at the Oka Country Indian Day School, and it is considered that your qualifications would be satisfactory. The salary allowed would be at the rate of $80 per teaching month. The Department intends to erect a new building, including a teacher's residence, at this school, and this will be ready in the early winter.

I shall be pleased if you will inform the Department as soon as possible whether you will accept the position as teacher, to begin duties when the school re-opens after the present summer holidays on or about September 3rd, next.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Miss Vera Simons,
482 Elizabeth St.,
London, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 2 1929
RECORDS

20-1-1

482 Elizabeth St
London Ont.
June 27. 1929.

Secretary. Department of Indian Affairs,
Ottawa
Canada.

SCHOOLS BRANCH
JUL 3 1929

Dear Sir:-

Your letter of June 25. No. 20-1-1. received. I wish to thanks you for considering my applicaltion, and to say that I will be ready to begin duties at the Oka Country School, when it re-opens next September.

Thanks you-

Yours respectfully
Vera Simons.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, July 3rd, 1929.

Madam:

I have your letter of the 27th ultimo, accepting the position as teacher of the Oka Country Indian Day School for the next school year.

The Department will be pleased to approve of your appointment, with salary at the rate of $80 per teaching month, and you should be at Oka and ready to commence duties when the school reopens after the present summer holidays, on or about September 3rd, next. We are informing the local Indian Agent, Mr. F. Harbour, of your appointment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Miss Vera Simons,
482 Elizabeth St.,
London, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, July 3rd, 1929.

Sir:

I have to inform you that the Department has approved of the appointment of Miss Vera Simons as teacher of the Oka Country Indian Day School for the next school year, to begin duties when the school reopens after the present summer holidays, on September 3rd, next. The salary allowed Miss Simons will be at the rate of $80 per teaching month. I have to request that you will give Miss Simons every assistance you can upon her taking up duties at this school.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

SCHOOLS BRANCH
JUL 5 1929

82. Elizabeth St.
London Ont.
July 2. 1929.

Secretary. Department of Indian Affairs,
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 4 1929
RECORDS

Dear Sir:-

I have just learned that there will be a vacancy for a teacher at the Caughnawaga school in September.

On June 27. I replied to your letter of June 25. No. 20-1-1 accepting the position as teacher at the Oka Country School. Could my application be transfered to the Caughnawaga School, as I prefer that school much more than the one at Oka.

Hoping this may be possible and thanking you. I remain-

Yours Respectfully,

Vera Simons.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, July 5th, 1929.

Madam:

I have your letter of the 2nd instant, requesting a transfer of your appointment as teacher of the Oka Country Indian Day School to the Caughnawaga Protestant Day School.

In this connection I have to inform you that other arrangements have been completed for the filling of the position at the Caughnawaga Protestant School. It is hoped that you will be prepared to commence duties at the Oka Country School on or about September 3rd, next.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

O. R. D.
1 Encl.

Miss Vera Simons,
482 Elizabeth St.,
London, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Indian Country School.
Oka, Que.
July 1st 1929

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 5 1929
RECORDS
SCHOOLS BRANCH
JUL 11 1929

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa,

Dear Sir,

For some time I have been in correspondence with an educational institution in England with reference to a position on its staff, and the time has now come for me to produce references.

I desire to ask the Department if you will send me a statement of my services that I may use as a reference, together with whatever recommendation you may see fit to add.

While I have been directly in the employ of the Department for four years I have served in the Department's schools since 1915, - at the Industrial School at Brandon and the Residential School at Norway House. I shall be very much obliged if these things can be mentioned on the reference.

As my professional certificates and inspector's reports will be accepted as to my actual standing I am particularly anxious to obtain from the Department a recommendation as regards my knowledge of educational matters generally and my ability to handle and organise childrens' activities. As information on these points is in the possession of the Superintendent of Indian Education who has been good enough to give favourable expression to it on other occasions, I shall be very glad if the reference and recommendation may include these matters.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I thank the Department in anticipation.

Yours respectfully.
H. E. Eburne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

482 Elizabeth St
London Ont
July 9. 1929.

Secretary, Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECEIVED

Dear Sir :-

Your letter of July 6. re 20-1-1. received yesterday afternoon. I am sorry the transfer could not be made from the Oka country school to that of Caughnawaga. I thought by writing as soon as I heard, it might be possible. However you may expect me to be ready for duties at Oka when school opens in September.

Thanking you for your kindness in replying. I remain,

Yours respectfully
Vera Simons.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, July 11, 1929.

To Whom It May Concern:

This is to certify that Mr. H. E. Eburne has taught in the Indian Residential Schools at Brandon and Norway House, in Manitoba, and in the Indian Day School at Oka, Que. His experience in this Department's educational work comprises 13 years, and at all times he has secured the active interest of his students. As far as Mr. Eburne's teaching and organizing of children's activities are concerned, I am free to write that he has exceptional ability.

H.B.S.

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier, M. A.,
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, July 11, 1929.

Sir:

I have your letter of the first instant, requesting the Department for a writing concerning your experience and success. This, I am pleased to enclose.

Yours very truly,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R.T.F.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, August 17, 1929.

Madam:

With reference to your work as teacher of the Oka Country Indian Day School, I have now to inform you that regular classroom exercises cannot commence until about November first. The most suitable site for the new classroom and teacher's residence is the one occupied by the old building, and this will have to be demolished. As soon after the first of September as convenient, you should report to Oka for duty, provided you have been able to secure suitable living accommodation, after correspondence with Mr. Indian Agent Harbour. You should then visit among the homes where there are children that will attend the Country School. You will thus get acquainted with the parents and be able to do some social service work, prior to the opening of classroom exercises in the new building. Of course, salary will be paid for the months of September and October.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Miss Vera Simons,
482 Elizabeth St.,
London, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 19 1929
RECORDS

File

August 19, 1929.

MEMO. FOR FILE:

I have examined the old files which have reference to the beginning of the OKA COUNTRY Indian Day School, and I find that two members of the Band each gave a part of a lot to the Department of Indian Affairs and the Methodist Church for a mission and the school. It is probable that the first building, which was erected in 1880, was constructed by the members of the Band, assisted by the Department from Band funds or other monies and by the Methodist Church. In 1897, when there was practically a reconstruction, $100 only was charged to Band Funds, the rest being taken from Vote. In 1912, there was a further reconstruction and the funds were taken from Vote.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20- 1 - 1

40, CARHOLME ROAD,
FOREST HILL,
LONDON, S.E. 23.

Sept. 18 th. 1929.

SCHOOLS BRANCH
OCT 1 1929

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
30 SEP 1929
RECORDS

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa

He wrote me privately 1st Inclosure J. H. Ross.

Dear Sir,

You will, I think, shortly receive a letter from the Wesleyan Methodist Missionary Society making enquiries with reference to my abilities in educational matters. Quite unexpectedly there has come to me an opportunity to work in educational matters under the Government of Gambia, and the appointment is made through the above named missionary society.

I have naturally given the Department as a reference for I have worked for no one else for a long time, and I shall be very greatly obliged if the Department will reply to the societies letter as favourably as possible.

The appointment under consideration has to do with the training of teachers and the organisation of elementary education. The society is therefore desirous to know, chiefly, I think, whether I am abreast of modern educational thought and whether I have shown knowledge of educational matters while under your direction.

The Department has been good enough in letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

to me to write quite favourably in this respect and I have told the Society that I prefer to stand or fall by the Department's report upon my educational knowledge. I think that the Superintendent of Indian education will very fully bear out any claim I might make to ability in this particular direction.

May I remind the Department that during the thirteen years I have worked under its direction, my recommendations have often been favourably considered and I have been allowed considerable freedom, while there have been times when I have been of some slight service in giving information on educational matters. I hope, very respectfully, that this will not be considered an exaggerated claim.

Any recommendation that the Department is good enough to give to the Missionary Society will be very grateful acknowledged.

Yours respectfully,
H. E. Eburne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

TELEGRAPHIC ADDRESS:
WESLEY-STOCK
LONDON

CABLE ADDRESS:
WESLEY·LONDON
CABLE CODE:
C·I·M

TELEPHONE NOS:
LONDON WALL
0427 & 0428

WESLEYAN METHODIST MISSIONARY SOCIETY

24 BISHOPSGATE
LONDON·E·C·2

T/E

September 19th, 1929.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
SEP 30 1929

SCHOOLS BRANCH
OCT 1 1929

Secretary
The Department of Indian Affairs of
the Government of Canada,
Ottawa
Ontario
Canada.

Dear Sir,

Mr. Harold E. Eburne, who informs us that he has been for many years engaged in the education of Indian children under the Department of Indian Affairs, has applied for a post under this Missionary Society.

He has referred us to the Department for his official record and testimonials. May I ask you to be good enough to supply me with information about Mr. Eburne's service, and also to let me know what has been the Department's estimate of his character and abilities?

I beg to remain,
Yours obedient servant,

E. Co. Thompson
Sec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, October 1, 1929.

Dear Mr. Thompson:

I wish to acknowledge your letter of the 19th ultimo, with reference to the service, ability and character of Mr. H. E. Eburne. This teacher has been employed at the Indian Residential Schools at Brandon and Norway House, in Manitoba, and at the Indian Day School at Oka, Que. His experience in this Department's educational work comprises 13 years, and at all times he has secured the active interest of his students. He is a keen student of child psychology and is familiar with modern pedagogical methods. Mr. Eburne possesses exceptional ability for organizing young people's activities as well as for the classroom work.

It is my duty to state also that Mr. Eburne has not always kept faith with the business community. To my knowledge, he has made several purchases and has then been very slow to complete payments.

If a post could be found where Mr. Eburne would have no opportunities to purchase for himself, I venture to state that his services would be altogether satisfactory.

Yours very truly,

R.T.F.

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

E. W. Thompson, Esq.,
Wesleyan Methodist Missionary Society,
24 Bishopsgate,
London, E. C. 2
England.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

THE BRITISH AND AFRICAN STEAM NAVIGATION CO. LTD.

MANAGERS:-
ELDER DEMPSTER AND CO, LTD,
LIVERPOOL.

R.M.S. Appam
en route to Africa
Nov. 7th. 1929.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

I have to thank the Department for the recommendation given to the Wesleyan Methodist Missionary Society on my behalf.

As can be seen from the heading of this letter your recommendation was

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

instrumental in obtaining my res[illegible] post, to which I am now on my way.

I have to thank the Department not only for this but for many other courtesies received at the hands of the Superintendent of Indian Education during my connection with the Department.

I would also desire to add my appreciation of the progress in educational matters on the reserves made as the result of the Department's policy in recent years.

Yours respectfully.
H. E. Eburne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Ottawa, July 30, 1930.

Sir:

I am enclosing a communication which has been received by the Department, concerning the teaching services at the Oka Country Indian Day School. Will you please return this to the Department with your comments, concerning the questions raised in the petition. An early reply is requested.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Encl.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

List.

1. Mary-Ann Angus.
2. Mr & Mrs. J. Bonspille.
3. Mr, & Mrs. Martin Martin.
4. Mr, & Mrs, Mike Nelson.
5. Mrs J, T. Gabriel.
6. Mr. & Mrs Samuel Nicholas.
7. Mr, & Mrs Thomas Kaneweyo.
8 Mr, & Mrs Paul Simon
9 Mr, & Mrs S. Rivers
10 Mr, & Mrs Paul Nelson.
11 Mr, & Mrs Johnny nelson
12 Mrs Willie Paul.

There are twelve families.

Please send the answer
by Chief Simon T. Simon.
and send one by Mr Paul Simon
If possible.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)
Poor Copy

Oka Que

July 28/30

20-1-1

Mr T. Ferrier

R

We as members of the Iroquois tribes of Indian inhabiting Oka Reserve do here by call your attention to the following: Where as we desire to make known to you that the country school teacher, Miss Simons is found by us to be unsuitable for the position.

With her more she does not watch them enough at recess often they hurt each other.

S. R. It is for this reason that I have not sent my daughter to school for five weeks, Mrs Stypes Rivers.

The teacher teacher has told the children that those who are fourteen years of age or over may stops going to school.

The teacher sent Clara Martin. home on June 4th 1930 on a little matter of a ball being in her possession. We claim that this is too trevial a reason to send a child home permanently.

We the undersigned do herby make known our disapproval of the following method— the teacher makes the older girls to sit with the youngsters and teacher them. We sent those girls to school to be taught and not to act as teachers. She also makes the children

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

POOR COPY

to move around in their seats from one place to another. There was considerable confusion when she accused Laura Martin writing obscene words on the desk where as it was written by a former occupant of the seat, a boy in this case on his own admission to other children. The teacher whipped Laura and caused her wrist to bleed. We wish to make known to you that if the teacher stays another year in her position we shall refuse to send our children to school. We prefer a man teacher for the job. — And also another thing we do not want those two french girls in our school, this school house is made it by Indians to go to school. But the teacher she's keeping two french girls in our school. and also she doesn't knows how to teach the children Signed by the following parents of school children.

20-1-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 13 1930
RECORDS

SCHOOL BRANCH

20-1-1. Oka, August 9th. 1930.

Sir,

With reference to your letter of the 30th. ultimo I beg to say that I was not surprised to receive said communication, for the same question had ~~xxxxx~~ come before the council some time ago, when I thought it was not necessary to report, because I was of the opinion that the complaints were not serious.

In reading the report over, I must tell I find it a little strange, because the accusations put up in it were never brought to my knowledge, and I know that if there had been something, it would had been brought to me. The principal thing is that the Indians here would like a man teacher

I must tell that the teacher could not teach as she could have done, on account of the school having started very late last falls, and I would find it only fair to the teacher, in letting her teach another year.

As to the two french girls, I beg to say that Miss. Simons has with her two young girls, one from Mount-Laurier, Quebec, and another from Montreal. These two girls are relatives to the teacher and are living with her in the school house, and also attend school. This case gives the Indians a ground of complaint, and perhaps would it be good to let the teacher know it.

As to say that this Miss does not know how to teac I beg to say that the writers of the letter to the Departmen are very poor judges in education, to have any weight.

I am returning you herewith the petition and I think that Miss Simons is well qualified to teach school on this reserve.

Your obedient servant,

T. Harbour,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, August 14th, 1930.

Sir,-

I have your letter of the 28th ultimo, with reference to Miss Simons, the teacher of the Oka Country Indian Day School. The Department considers that she is doing good work and there is no intention of making a change at the present time. With reference to the two French girls who are living with her at the present time, I may say that they are good company for the teacher. Their presence in the classroom should have a good effect on the Indian pupils rather than otherwise.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Mr. Simon K. Simon,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, August 14th, 1930.

Madam,-

I have to inform you that the Department has received a petition signed by certain Indians which has reference to your services at the Oka Country Indian Day School. Serious consideration is not being given to the complaints but I write to inform you of the matter so that you can bend every energy towards the elimination of whatever misunderstandings may arise.

It is stated that two girls are living with you in the residence who are not members of the band. The Department has no objection to one girl for company and, of course, she may attend classes in the school, but I believe that a second outsider might be considered unnecessary. You should give this a little thought and, if one of the girls can be returned to her home at your convenience, it might be advisable.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

~~Russell T. Ferrier.~~
Supt. of Indian Education.

(over)

Miss Vera Simons,
Teacher,
Indian Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
SEP 11 1930

20-1-1

Oka Lue.
Sept., 4th 1930.

Dear Sir's:-

At a meeting held by the parents of the children attending the Oka Indian Country School.

The meeting was held because of the teacher's work being not satisfactory. And the answer to our request of August 4th. The Government think that Miss Simon's work is quite alright and a change is unnecessary

The Government does not see the faults of the teacher. We see it every day, and we know whats good and what is not for our own good. Why did she refuse to teach the 12 children all of them school age and who have no means of obtaining education any other way but going to the school which the Government went to so much expense to build, and now these children can't go

We are sure the big building wasn't built for sindergarten classes. Most of the said twelve are in Part II none of them are finished the Public School Work. The only reason we can find is that she is not able to teach

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

class~~es~~ any higher than Part II. Also she is very nervous and worse than all she is lazy. The children often see her asleep.

We might say things went just as far as Mr. H. E. Eburne left off and no further. The children were learning very well and with good results. Since Miss V. Simons started there hasn't been any results, They just go over the same thing every day, and waste the children's time since she started.

We are writing that Miss Simon's go away right away. We dont want her to try to teach our children. We wont send them while she is here. We want a teacher a man teacher. Sometody with the knowledge of teaching, who has the experience of a teacher not a trave-ller's aid. We want sometody like Mr Eburne who managed everything, He kept an eye on the children inside and outside when they are playing. Now Miss Simon says she has no business outside, that is why Mr Simon K. Simon's Apples ~~are~~ are all gone, no one is outside to watch the children what they are doing.

We know that is not the rule, when we

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

send our children to school they are under the teacher's control and it is her duty to watch them.

The ones that think her work is satisfactory have no children and therefore have no say in the management of the school. Who are always contrary. We who have children and want our children educated are the ones who have the business to say what we think and we Indians have a Government to do what we request and to fulfil our requirements.

Another, Mr Joseph Bonspille's two boys who are'nt through our country School yet have to go to Hudson to school because Miss Simon won't have them children at least have a right to our Indian schools till they are sixteen.

What's the reason? The only reason we can think of, is she is not able to teach their grade; but how are the ones who haven't the means, what are they going to do, and we who now are interest in the welfare of our children.

Now we wish ask you Sir's; what are the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

twelve said children, who are turned out of school going to do, what school will they go to? Will the Department pay for the education of these children if they attend another school? because they are humans not animals; they have to be taken into consideration.

If the Department is not willing to pay all these expense, which is unnecessary if we had a decent teacher. Please send us a man with a teacher's degree and all will be ~~well~~ well. If you white people had Miss Sinnot's teaching in your school's you wouldnt have her long so will you please send her away right away and send us a man teacher somebody like Mr Eburne. Why waste money, our money to pay her when she is not doing work to be worthy of a payment. We are sure that you are clever enough to understand what we want because is very easy to understand.

Understand Sir's we dont want her here anymore because she is not fit to be a teacher

The next thing, In school we learn

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

about health. It is not very healthful to be in a bedroom, her residience does not seem big enough to hold her French family. So they sleeps in the schoolroom Why do the Department like to give to Indians things that are no good? Why do they like to worry and torment the Indians?

As friend to friend, we beg you, Sir to use justice and peace what we ask you and use your very best judgement. We sincerely beg you to grant our request. We are not troublesome when we are done a good turn. We never made any trouble when Mr Ebburne was here, because he was doing good work for us, and we were pleased with all his kind doings. The reason we did not send this complaint before is because Miss Simons made known that she was leaving, that she could not teach. She claimed that she got in the routine after Easter but to us she is not in the routine of teaching yet

The last thing when the Easter report

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

from the Department came in march, the end of the school year, she was not able to fulfill all the questions. Evelyn Simons very kindly helped her. She didn't even know how much coal was brought to the school. very small as matter's she could not answer herself; and it said on the report sheets - "A teacher that cannot answer all these Questions is ~~unfit~~ unfit to be a teacher" or such words to that effect.

So we beg you to comply to our requests and fulfil it as quickly as possible as our children wkant to go to school this term.

Request of the Parents of the Oka Indian Country School =

Please send the answer to,
Chief Simon N. Simon.
Oka P.O.
Quebec
Can.
c/o Thos. A. Karonhyo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Ottawa, September 10, 1930.

Sir:

I have your letter of the 4th instant, relative to the services of Miss Vera Simons, teacher of the Oka Country Indian Day School.

In reply I have to say that the Departments understands that Miss Simons is performing her duties satisfactorily, and we are not prepared at the present time to consider the making of any change in the teacher at this school. I would point out that the full cost of Miss Simons' salary and the other expenses in conducting this school are paid from the Appropriation for Indian Education and no charge is made against Band Funds in the carrying on of the work at this school.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Mr. Simon K. Simon,
Oka,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Ottawa, September 16, 1930.

Sir:

Travelling Nurse Cousins reports that a few older pupils at the Oka Country Indian Day School have been refused admission. Miss Simons spoke to Mr. Ferrier in this connection and I am not sure just what decision was reached. You might make enquiries, concerning the Indian children who wish to attend school and who have been refused admission, and let the Department have a report and recommendation. You might also investigate other causes in connection with the unpopularity of Miss Simons. If the feeling of the Indians is interfering seriously with the attendance at the school, it might be necessary to consider a change. The Department wishes you to give this serious consideration and to make an early report.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Ottawa, September 18th, 1930.

Sir,-

Pursuant to my letter of the 16th instant regarding complaints that reached the Department concerning Miss Simons, teacher of the Oka Country Indian Day School, I have now to inform you that the Department has decided to hold an investigation. Mr. Ferrier, Superintendent of Indian Education, will be at the Oka Country School at two o'clock daylight saving time or one o'clock standard time on Wednesday, next, the twenty-fourth instant, and wishes to meet yourself, Miss Simons and all parents of children of school age that should be attending the Country School. Please inform as many of the Country Indians as possible and post a notice on the school door as soon as you receive this letter. I may say that it is not intended to have Indians other than parents or guardians of children of school age in the vicinity attend the meeting.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, September 18th, 1930.

Madam,-

I am enclosing, for your information and guidance, copy of official letter of today's date to Mr. Indian Agent Harbour. Several complaints have recently reached the Department concerning your services and it is the intention of Mr. Ferrier to have an investigation so that the Department can get as near the truth concerning conditions as possible.

You will please dismiss school on Wednesday, the 24th, at noon and leave the schoolroom and one other room free for the investigation in the afternoon. Your presence is required during the investigation.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

(over)

Miss Vera Simons,
Teacher,
Country Indian School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, September 18th, 1930.

Sir,-

I have to inform you that the Superintendent of Indian Education will be at the Oka Country Indian Day School at two o'clock daylight saving time (one o'clock standard time) on Wednesday, the twenty-fourth instant, for the purpose of holding an investigation into the unpopularity of Miss Simons, teacher of the school. Will you please inform Mrs. Ernest Simon and Miss Evelyn Simon, who visited the Department today in this connection. Will you, also, make known to all parents of children who should attend this school that they are urged to be present at the investigation? Indians other than parents or guardians of school age children are not required.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

(over)

Mr. Mitchell Cole,
Oka,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DAY LETTER

Form 61

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

20-1-1

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Day Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, Sept. 19, 1930.

Rev. Dr. R. B. COCHRANE,
299 Queen St. West,
Toronto, Ont.

Continued complaints and petitions concerning services of Miss Simon Steacher of Oka Country Indian Day School have reached the Department -STOP- Mr. Ferrier will visit Oka Wednesday afternoon next for the purpose of investigating - STOP- Would your board consider instructing Reverend Mr. Oke who is familiar with conditions to represent the Missionary Society on that occasion.

Chg. Dept. I. A.

Duncan C. SCOTT

Rev. Dr. Cochrane wrote me privately that Mr. Oke asked to act R.S.

SENDER'S ADDRESS FOR ANSWER

SENDER'S TELEPHONE NUMBER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 23 1930
RECORDS

Friends of

R

Oka Country
Oka Quebec.
Sept. 20. 1930.

Secretary. Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir:-
Your letter of Sept 18. No 20-1-1. reached me this morning.

I will have the School house and residence at your service on Wednesday Sept. 24. as requested.

I regret very much that any unpleasantness should have risen. But since the circumstances are what they are, I appreciate the investigation being made at the seat of the trouble.

Yours respectfully
Vera Simons.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Oka Quebec.
September 20. 1930.

SCHOOLS BRANCH
SEP 28 1930

Dear Mr. Ferrier

Ottawa Ont.

Dear Mr. Ferrier,

As stated in my other letter of this same date, I appreciate an investigation being made here.

There are some things I have wanted to talk with you about, but have hoped that things would smooth out without troubling you:

The present difficulty originated I believe with Eva Simon, daughter of the former janitor. They continued doing the work in September. I clean the building after four o'clock and they came in the morning.

On the morning of Friday Sept 5. I remarked that there seemed to be some misunderstanding and suggested that we see Mr. Harbour. She went out but came back bringing Mr. Ernest Simon who was apparently sent on guarding I refused to guard.

Eva accused me of turning children out of school and washed

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Genesis Nelson. I replied "I will not guarantee" Genesis is the only one of the pupils whose names were mentioned when I visited your office last Spring, who has wanted to come back to school this year. His people took it well and kept his sister in school.

Genesis is 15 this fall, has been in school regularly over five years and is still in Part II. His habits are not good and I consider him an evil influence in the school.

When Eva and Mrs Earnest Simon found I would not guarantee, they left here and got busy among the people. When I rang the bell at 9 o'clock there were no children here. I stayed at the desk. About 9.20 Mrs Gabriel and Mrs Nicholas came with their children to find out if it were true that there was no school, as they had been told so by Eva and Louis Nelson. While they were there Martha, (Genesis sister) came. She had heard the bell. Paul Simon's little girl came at noon.

Last June I talked with the girls about not coming to school this year, and instead taking up the sewing cooking and other work I want to teach the school and C. G. I. T. together.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

they seemed to be pleased. One mother also regarded it as a good thing.

I am quite sure that the matter of them not attending daily would have caused no trouble but for Eva Simon, who wished to make trouble and took that as a talking point. I believe they hold, that if the children are kept from coming to school they can then be rid of the teacher.

I am sorry to be a disturbing element, but I have, and am giving my best them my best.

Yours respectfully,

Vera Simon.

P.S.

I have just learned that Eva Simon has hopes of securing the position as teacher of the country school.

V. E. S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT S. COCHRANE, D.D.
SECRETARY
REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY
REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

Immediate
Per Telegraph

September 20th,
1 9 3 0.

R



Duncan C. Scott, Esq., F.R.S.C., Litt.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Dear Dr. Scott: Re Oka Country School.

Your telegram with regard to conditions existing at the Oka Country Indian Day School was received yesterday afternoon. Acting on your suggestion, I immediately wired Rev. J. J. Oke, asking him to arrange to meet Mr. Ferrier at the school on Wednesday afternoon.

I hope that Mr. Ferrier will be successful in finding a way out of the difficulties which have arisen and that Mr. Oke may be of service to him in his investigations.

Very sincerely yours,

R. B. Hodgins

MLT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

RECAPITULATION OF COMPLAINTS .

CONCERNING MISS SIMONS.

---

1. Lack of supervision during play hours (Mrs. Rivers).
2. Those over 14 told they may stay home (Joe Bonspiel's 2 boys)
3. Clara Martin sent home June 14th for trivial reason.
4. She makes older girls teach juniors.
5. Unfair punishment for Laura Martin for writing obscene words on desk.
6. Two French girls living in the school residence and attending classes.
7. Teacher does not know how to teach - no results since last teacher left.
8. Teacher is nervous, not strong and sometimes goes to sleep in class - perhaps lazy.
9. Simon K. Simon's apples all stolen.
10. French children sleep in the classroom. at night.
11. Miss Simons said she was leaving at the end of June, so complaints did not come in earlier.
12. Evelyn Simons had to help her make out her annual report.
13. The general complaint of the Janitor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Dear Mr Ferrier:

After close study and observation of the situation in the Country School I discovered that the Complaint had no reference to miss Simons' character or her ability as teacher.

The trouble is a keen sense of frustration.

It was thought Miss Simons' health would never stand the strain of the work and would eventually resign as a result. It was hoped then that one of their own would be appointed but events proved otherwise. Added to the disappointment the Care-taker's services were dispensed with and all this affecting the same family. Then came the decision of the Dept that pupils at the age of fifteen or over and backward in their studies should be graduated from School. Then the sense of frustration spread almost over the entire community.

The Pupils and parents had hoped that by returning to school for a short while in the fall they would be granted clothing boots and so forth. The majority of whom as a rule never returned to school after receiving them.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

under these circumstances it was quite natural to blame somebody. They might have blamed the Agent. Mr Starbow or myself with as much truth behind the complaint as against Miss Simms. She became the victim through no fault of hers

Once a few of them suffered a sense of frustration it was quite easy for the feeling to spread by contagion and suggestion and sympathy.

I have had a talk with some of the most interested I saw the futility of argument when the emotions were so aroused. The feelings can only be over-come by letting them see the facts of the case. Only then can we hope the people to react normally again

I am giving you my observations for what they are worth

I am yours

J. J. Oke

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Sept. 30 -

Name	Age	March 1929.	June 1929.	December 1929.	March 1930.	June 1930.	
Lloyd Bonspille	13	X	X	O	X	X	?
Miner Bonspille	16	X	X	X	X mined	X	
Nora Bonspille	16	X	X	X	O		
Edna Beauvais	12	X	Lives in village		O	O	
Herman Cole	14	X	X	X	X	X	willattend later
Lorne Cole	10	X	X	X	X	X	
Mabel Cole	16	X	X	X	X	X	
Helen Cree	8	X	X lives in village		O	O	
× Jonas Ettienne	14	X	X belongs to village roll		O	O	
Solomon Ettienne	12	X	X	O RC	O	O	
× Theresa Ettienne	14	X	X belongs to village roll		O	O	
Helen Gabriel	13	X	X	X	X	X	X
Lester Gabriel	9	X	X	X	X	X	×
Jessie Jacobs	15	X	X	X	X	X	
Leslie Jacobs	17	X	X	X	X	X	
Mary Lefebvre	15	X	X	O	O	O	
×Laura Martin	10	X	X	X	X	X	?
Muriel Martin	15	X	X	O	O	O	
×Walter Martin	9	X	X	X	X	X	?
Isabel Montour	9	X	X	X	X	X	sick
Helen Nelson	12	X	X	X	X	X	× stop
Haslem Nelson	17	X	X	X	X	X	
Genesis Nelson	14	X	X	X	X	X	with them
Martha Nelson	9	X	X	X	X	X	× stop
Gordon Nelson has	10	X	X	X	X	O	?
Virginia Nicholas	9	X	X	O	X	X	stole
Lawrence Nicholas	9	X	X	O	X	X	sick
Helen Paul	11	X	X	X	X	X	× stop
Rose Amie Paul	7	X	X	O	X	X	× stop
Rose Rivers	13	X	X	X	X	X	

↓ why not let her in.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sept: 30

Na.	Age	March 1929.	June 1929.	December 1929.	March 1930.	June 1930.	
Mary Simon	13	X	X	O	Count and Tremble		
Wilfred Simon	14	X	X	X	X	X	?
Leah Simon	9	X	X	X	X	X	X
Bertha Wilson	8	X	X	X	Listed 4 Shenyang	X	X sick
Edith Wilson	16	X	X	X	X	X	?
Eleanor Montour	7		X	Lives in village		O	
John Oke	16			X	X	O	
Clara Martin	14			Trouble maker		X	—
Wesley Nicholas	6					X	sick
Alex. Montour	6					X	sick
Anna Simon VII	7						X
O Margaret Nelson	5					X	sick

Note:- In above statement (X) shows attendance. (O) shows absence.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Return to Mr. [illegible]

September 25, 1930.

Dear Dr. Cochrane:

As I informed you in my telegram of the 19th instant, Mr. Ferrier visited Oka yesterday, to enquire into conditions at the Country Indian Day School. The Reverend Mr. Oke, representing your Society, was present, and it was decided that the difficulties at this school were a little too much for the present teacher, Miss V. Simons. She understands the situation herself and is quite ready to be transferred to some other post. The Department is seriously considering a second teacher for the Caughnawaga United Church Indian Day School, and Mr. Oke is of the opinion that she would do well there. Her qualifications and experience are such that I am satisfied she can do good work in another Indian community.

I write now to suggest that your office nominate someone for the Oka Country School. I believe a man would have a better chance for success than a lady teacher. Is there someone already in our service who could be transferred there? Miss Simons should leave as soon as possible, so I urge immediate consideration. If you suggest someone already in our work and a new teacher could be easily secured for his post, then Miss Simons could go to Caughnawaga to teach the junior children. In the meantime, the Department will give some thought to the vacancy at Oka and you will receive a further communication.

R.B.S.

DCS

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Rev. Robt. B. Cochrane, D. D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Gentleman French Bay
Knebstitel Sangeen
Ingend Miss
gan & Ind teache ?
To: Donald College
Com Montreal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

September 25, 1930.

Dear Dr. Cochrane:

As I informed you in my telegram of the 19th instant, Mr. Ferrier visited Oka yesterday, to enquire into conditions at the Country Indian Day School. The Reverend Mr. Oke, representing your Society, was present, and it was decided that the difficulties at this school were a little too much for the present teacher, Miss V. Simons. She understands the situation herself and is quite ready to be transferred to some other post. The Department is seriously considering a second teacher for the Caughnawaga United Church Indian Day School, and Mr. Oke is of the opinion that she would do well there. Her qualifications and experience are such that I am satisfied she can do good work in another Indian community.

I write now to suggest that your office nominate someone for the Oka Country School. I believe a man would have a better chance for success than a lady teacher. Is there someone already in our service who could be transferred there? Miss Simons should leave as soon as possible, so I urge immediate consideration. If you suggest someone already in our work and a new teacher could be easily secured for his post, then Miss Simons could go to Caughnawaga to teach the junior children. In the meantime, the Department will give some thought to the vacancy at Oka and you will receive a further communication.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Rev. Robt. B. Cochrane, D. D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Gentleman French Bay
Knebelbel Bangeen
Miss Legend Miss
Gan « 2nd teache
1a « Donald College
Cons Montreal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

FORM 6124

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	D L
Night Message	N M
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a Day Message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RA422 44 NL STANDARD TIME.

TORONTO ONT 30

DR D C SCOTT

685

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

REGARDING YOUR LETTER TWENTY FIFTH SEPTEMBER FILE TWENTY DASH ONE DASH ONE WE UNDERSTAND THAT R A GIBSON WHO TAUGHT AT GEORGINA ISLAND IS FREE STOP IF YOU ACCEPT THIS SUGGESTION COMMUNICATE WITH HIM AT STAYNER STOP WE KNOW OF NO OTHER MAN AVAILABLE

R B COCHRANE.

FORM 6124

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Form 6105, replacing Form D.L. 2-T.W.

DAY LETTER

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following Day Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, October 1st, 1930.

R. A. Gibson, Esq.,
Stayner, Ont.

Please telegraph collect if you are interested in Indian School at Oka Quebec duties to commence in about two weeks STOP Furnished and heated teacher's residence provided STOP Nearest high school facilities for your children across river at Hudson

A. F. MacKENZIE.

Chg. Dept. I.A.

SENDER'S ADDRESS FOR ANSWER

SENDER'S TELEPHONE NUMBER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 6124

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	D L
Night Message	N M
Night Letter	N L

If none of these symbols appears after the number of words) this is a message. Otherwise its class is indicated by the symbol appearing after t

20-1-1

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT. W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

STANDARD TIME.

1930 OCT 3 PM 8 40

RA618 17 NL COLLECT

STAYNER ONT 3

HUDSON MACKENZIE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

IN REPLY TO TELEGRAM I DO NOT CARE TO ACCEPT A SCHOOL OUTSIDE ONTARIO LETTER FOLLOWING

R A GIBSON.

FORM 6124

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Stayner Ont, Oct 4th/30

20-1-1

27

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 7 1930
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
OCT 7 1930

Mr. Hudson Mackenzie -
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir, -

In reply to your telegram I might say I am very much interested in the Indian work. If your opening had been in the province of Ontario I would have accepted it. I was talking to the Public School Inspector here and he advised me that if the school had been in Ont. it would likely have counted as years taught on the Ontario Superannuation fund and that teaching in Quebec would not likely be counted. So through his

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

advice I did not accept the position. If any similar opening occurs in the province of Ontario I would accept same. I wish to thank you for your consideration -

Yours truly.

R. A. Gibson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM T.D. 2 D.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH

20-1-1.

DAY LETTER

CABLE CONNECTIONS TO ALL THE WORLD

TIME FILED	
CHECK	

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

Send the following Day Letter, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to.

Ottawa, October 11, 1930.

Dr. R. B. COCHRANE,
299 Queen St. West,
Toronto, Ont.

Reference your telegram thirtieth ultimo Mr. Gibson cannot accept Oka school -STOP- Department hopes to find suitable teacher soon but would like to have any further nomination your Society can make.

A. F. MacKENZIE.

Chg. Dept.
I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, October 11, 1930.

Dear Sir:

This Department is desirous of securing the services of a male teacher for an Indian day school at Oka, Que. This post demands a man of experience and tact. There is a new teacher's residence there, which is furnished and heated by the Department. A salary of from $800 to $1,000 per academic year, depending on the qualifications of the incumbent, will be paid.

If you know of any teacher who would like this position, I should be grateful if you would telegraph, collect. The vacancy at this school should be filled as soon as possible.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

The Principal,
Macdonald College,
Ste. Anne de Bellevue,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

MACDONALD COLLEGE

SCHOOL OF TEACHERS
OFFICE OF THE DEAN

RAILWAY STATIONS, EXPRESS AND TELEGRAPH OFFICES:
STE. ANNE DE BELLEVUE, QUE.
POST OFFICE:
MACDONALD COLLEGE, QUE., CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 14 1930
RECORDS

13th October, 1930.

SCHOOLS BRANCH
OCT 14 1930

Mr. A.F. MacKenzie,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Dear Sir,

Your letter addressed to the Principal, Macdonald College has been handed to me. In reply, I regret to state that there are no male teachers available at this time of the year. All Protestant teachers make engagements in the spring for the following year.

In the Province of Quebec, school contracts are yearly contracts, terminating on the 1st June. Therefore, all school boards and all teachers making changes make up their minds, and enter into new contracts long before that date. For this reason, it is impossible to get teachers after the 1st June. I would, therefore, advise your Department to follow at Oka the procedure of the rest of the Province, and engage teachers in the spring, when they are available.

You state that you desire a male teacher of experience and tact at a salary of $800 to $1000 per annum, together with a heated apartment.

In reply, I may say you are very unlikely to get any male teacher, with a Protestant diploma at any rate, to accept this position at this small salary. I do not think in fact that you are likely to get any applications from any Protestants, as better positions and higher salaries are available in our regular schools.

Yours faithfully,

J. Maclaurin

Dean.

I also phoned Montreal Prot. School Bd
& they themselves were looking
for a male teacher
H.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, October 30, 1930:

Sir:

Please inform those interested that the Department has finally secured the services of a suitable teacher for the Oka Country Indian Day School. I am not sure yet what date he will arrive to take over his new duties but will let you know in the early future. It will be in about two weeks' time. I am writing Miss Simons today, advising her that you should inform any interested Indians in the Country section of the reserve.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

Ottawa, November 4, 1930.

Madam:

There is an official letter going forward today to Mr. Indian Agent Harbour, concerning the new teacher at the Oka Country Indian Day School. Mr. Albert Smith will take up his new duties on the 11th instant. You should transfer to Caughnawaga this week-end. Rev. Mr. Oke and the Rev. A. J. Macdonald, of Lachine, will give you any assistance that they can. The Department is considering securing a second classroom and will have to rent a building which was formerly used for school purposes. I believe it better for you to board than to live alone in the upper part of this building, but you can be guided by your own wishes and the advice of those interested. Mr. Letourneau, the Indian Agent for Caughnawaga (his address is St. Constant, Que.), has been informed of your appointment and is looking into the advisability of renting the building in question for use as a second classroom.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Miss Vera Simons,
Teacher,
Country Indian Day School,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, November 4, 1930.

Sir:

Pursuant to my letter of the 30th ultimo, concerning a new teacher for the Oka Country Indian Day School, I have now to inform you that Mr. Albert E. Smith has been appointed. He will commence his new duties on the 11th instant. Please inform Miss Simons without delay that she should arrange to move to Caughnawaga this next week-end.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records Pleasant Pt & Oka Village #1

20-1-1

2

Oka, Que. Nov. 23/31

Mr. Russell Ferrier,
Supt. Indian Education.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 28 1931
EDUCATION

Dear sir:

I wish to consult you with regard to the Cole children. These children have always attended the Country Indian School (or at least during the three years I have been at Oka). Now they wish to attend the Village School, under the pretext that it is nearer. Their home is situated about mid-way between the two schools.

Now, Mr. Smith and I both feel that it will be detrimental to the discipline of both schools if these children are allowed to attend the Village School. It is simply a ruse to avoid submitting to Mr. Smith's discipline and if they carry their point others may wish to follow their example and we shall be at the mercy of every rebellious child's caprice.

Also, I may add that I have thirty-one on the roll with an average of about twenty-seven and three more children will crowd us inconveniently.

Yours respectfully,
B. Tupper
Oka Village Indian School

SCHOOLS BRANCH
NOV 26 1931

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, November 26, 1931.

Madam:

I have your letter of the 23rd instant, regarding the Cole children, pupils of the Country School on the Oka Reserve, who now wish to attend the Village School.

In reply I have to say that the Department cannot grant permission for these children to transfer from the Country to the Village School. It is expected that these children will continue regularly in attendance at the Country School, and Mr. Agent Harbour is being requested to see that the parents are so informed. You may refuse their admission to the Village School.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Mrs. B. Tupper,
Teacher, Oka Village Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, November 26, 1931.

Sir:

The Department has received a communication from Mrs. B. Tupper, teacher of the Oka Village Indian Day School, regarding the Cole children who wish to attend the Village Indian Day School instead of continuing in attendance at the Country School.

In this connection I enclose herewith, for your information, copy of a communication which we are forwarding to Mrs. Tupper. The Department considers, in the interest of discipline, that these children should continue in attendance at the Country School. You will please advise the parents accordingly and see that these children attend regularly at the Country School.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1. EXD.

Ottawa, April 11, 1933.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 4th instant, with reference to the March quarter return of the Oka Country Indian Day School. For your information, I enclose a copy of a letter which is being directed to the teacher.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

over

Encl.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Country School,
Oka, Que.
May 29. 1933.

Mr. F. Briebois,
Indian agent.
Oka, Que.
Dear Sir;

Will you please find out if the department wishes the schools kept open until June 30 or if we are to follow Provincial schools which close on June 23rd. In one place on the back of the Register we are told to keep school until June 30th while in another we are to follow the Curriculum of the provincial schools. Should I follow said curriculum my Course of study will be completed together with examinations on June 23rd.

The advice of the department is very respectfully requested.

May I state that on Friday May 26 I was forced to close school at 3.30 owing to a very severe head-ache.

Very truly yours.
Albert E. Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 6 1933
RECORDS

Oka, June 2nd, 1933.

Sir;-

I beg to transmit you herewith the original of a letter from Mr A.E.Smith, teacher of Oka Indian Country Day School, relative to the closing of indian schools on this reserve. I would kindly ask you ~~to~~ send me instructions in the matter dealt with in the enclosed letter.

Your obedient servant

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

SCHOOLS BRANCH
JUN 7 1933

The Secretary
Department of Indian Affairs
Otttawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, June 7, 1933.

Sir:

I have your letter of the 2nd instant, enclosing a communication from Mr. A. E. Smith, teacher of the Oka Country Indian Day School, requesting to be informed as to the date the schools will close for the coming summer holidays.

In reply I have to say that the Department desires that the schools be kept in operation until the regular closing hour on Thursday, the 29th instant. Please inform the teachers of the Oka schools accordingly.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1 Reels
File

Duplicate.

Oka Country. Sch # 1
20-1-16

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 8 1934
RECEIVED

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Canada

File No.....

Ottawa..February 8, 1934. 19....

To AGENT ..F. Brisebois, Esq.,

Address:- .....Oka, P. Q.

Please inform Mr. A. E. Smith of Oka, ...

that his letter has been received here, regarding.....

conditions at Oka Country Indian Day School, ...

and is transferred herewith to you for ~~action~~ report.

Please submit a report and return this letter.

A. F. MACKENZIE,

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka Country Day school. Feb. 6 th. 1934

X Paul Simon- 2 girls. Anna & Cecilia. Came a few days last fall.

X Samuel Nicholas- 3 boys. Laurence, Wesley, & Jennie. Came spasmodically last fall. Have not come yet this year.

Amizaras Johnson- 1 boy. George comes regularly.

Norman Bonspille- 2 girls. Laurana & Evelyn. Come regularly.

Mrs. Joe. Bonspille- 1 girl. Annie. Comes regularly.

X Henry Etteinne- 2 boys, 1 girl. Peter & Elijah. Mariam. Came desultorily last fall. Have not appeared yet this year.

Martin Martin- 2 boys. Walter & Llewellyn. 1 girl. Laura. All come regular

Peter Nelson- 1 girl Marth. Comes regularly.

X Johnnie Nelson- 3 boys. Gordon, Joseph, James, Gordon has not come since last spring. The other two came a few days last fall.

X Mrs. Mike Nelson- 2 girls. Came spasmodically last fall. Have not come this year yet. Names are. Helen & Margaret.

Styres Rivers- 1 boy, Roy Gabriel. Fairly regular last fall. Very regular since Christmas.

X Wm. Etteinne- 1 boy, Solomon. 2 girls, Flora & Grace. Never have come since last spring.

James Montour- 2 boys, Alex. & Tom. Came regularly last fall and are still doing so. 2 girls Isobel & Madeline. Isobel came a few days last fall but I think she has to help her mother as they have a large family. Madeline has not come for a long while but I believe she is delicate. They seem willing enough.

Tom Martin- 1 boy, Tom. 2 girls Evelyn & Pearl. Came fairly regularly last fall but have not come this winter yet. They are all small and live about two miles distant.

X Mitchell Cole- 1 boy, Lorne. Has not come since two years ago when I whipped him for calling me a vile name. 1 girl, Patricia, came fairly regularly last fall but has not come this year yet.

These marked " X " should be approached.

Albert E. Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Country Indian Day School,

Oka, Que., Feb., 6th., 1934.

The Superintendent,
Indian Education,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Sir :-

Last fall when the agent, Mr. F. Brisbois, gave news of there being no distribution of clothing, a few families provided their children with clothing. These children came regularly last fall and are still doing so, weather permitting. Since Christmas Mrs. S. Nicholas wrote to the Dept. and got clothing for their children. These children did not come regularly last fall and they have never come this year. I am of the opinion that since these children have been provided for, the ones who are coming regularly should be treated likewise. Their clothing and footwear is not so good for this cold weather. I want you to understand that I am not in favour of giving clothing to the children. Those who really want their children to have an education will provide for them, and anyway 80 % of those who get the clothing do not attend school, as in the case of the Nicholas family. Your Dept. does exceptionally well when it provides books, etc.but since the one family has been helped,the others should be also. I believe in either no distribution or a distribution to all, as the one family is as well off as the other here.

It has been brought to my attention that your council here, the chief of which is Harry Oke, has been puposely with-holding the distribution of clothing of those children who are regular in attendance. It has also been the cause of the discontinuance of the mid-day bowl of soup which all the children need as they come from a distance of from one half to three miles to school. In this connection I would like to inform you that it has been done with an end in view. Harry Oke has a sister who he wishes to have appointed teacher here. Last spring this council reported me to the Department as closing school early in the afternoon. This was a falsehood as can be proved by my wife and myself. It was done with the same purpose in view, and several people were asked to report me for imagined misdemeanours so that I should be asked to resign.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

By this means he also stands a chance of being appointed Truant Officer. I may say that a local truant officer would be of no use here. That has been tried before and it did not work. I would like to suggest that the Dept. write to the defaulting parents and warn them. Then if that did no good, a Provincial could be sent once a month, get my report and visit the parents concerned. Theseparents say that they have nothing against me and they always promise to send their children to school any time that I ask them. But the children never arrive. As the attendance is the lowest it has ever been I advise some steps be taken by the Department.

Further, I have pretty good proof that Mr. Whitebean, the minister, has said that this is my last year here because I do not have a Sunday School. When I came hereI looked over previous Sunday School records and found them far from favourable, and as there was a Sunday School in the village, I saw no reason for it here. Last winter I consulted with Dr. Barner on this topic and he agreed with me. Mr. Whitebeans tried it last fall and it fell flat. Of course the minister wants his daughter to have the position here. Mine seems to be a heavenly task when so many covet it.

I should like to know if it is really necessary for the people to have prayer meetings in the school here twice a week. On Thursday afternoon we lose 10 or 15 minutes gathering up the books, pencils, erasers etc. getting ready for services in the evening. Friday we lose the same amount of time distributing them in the morning. Then we collect them again at night and give them out Monday morning. We lose nearly an hour a week in this way and we have a short enough day as it is, especially when I have an Entrance class.(Grade VII). There have been two seats broken, hymn books torn in two, and obscene words and pictures written in them. They are continually scratching their names on the desks with nails and pins. I have coaxed, warned, and threatened. I have reported it to the agent but it still continues. Can you advise me what I can do to prevent the damaging of the school property at these meetings.

Some time ago I sent in a requisition for books, etc. I have received the envelopes asked for. Is it your intention to let me have the books asked for.

I am studying extra-murally for my Ontario First class certificat May I have time off in June to write these examinations some place in Ontario ?

I am enclosing a report of parents and pupils with a note on each one. Thanking you for your coutesy and awaiting your reply,

I am,

Very truly yours, Albert E Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

SCHOOLS BRANCH
FEB 15 1934

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 14 1934
Records

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka. February 12, 1934.

Sir;-

I have your letter of the 8th instant enclosing a communication received at Ottawa from Mr.A.E.Smith of Oka in which the teacher deals with different subjects. As requested by yours I submit you a report and return the letter herewith.

Mr.Smith claims that last Fall when I gave news that there would not be any general clothing distribution a few families provided their children with clothing. According to the teacher these children are attending regularly when weather permits. Mr.Smith seems to be displeased because some children who have been supplied with shoes etc, are not attending regularly and he gives as example the case of Mrs.Samuel Nicolas' children who are not regular at School after having been provided with clothing. Mr.Smith is of the opinion that the children attending regularly should be treated like the Nicolas and he believes in a distribution to all or nothing at all.

Relative to the above mentionned statements by the teacher I beg to say that I do not agree on every point with him. I am against a general distribution of clothing to the children because when it takes place we help every child regardless of the fact that a good number of them are not very needy and also because the parents would not supply anything to their children in future,even if they could afford to,as they are incline to rely only on the Dept.for every thing they need, but I am in favor on considering each case individually taking into consideration the circumstances and the needs of every particular case. In December 1930 a general distribution was made for all the indian children attending the Schools at Oka. This necessitated an expense of over $900 and the attendance was lower than last year 1933 when not more than $175.00 was spent for these same pupils.

In connection with the case of Mrs.S.Nicolas I beg to refer you to my letter 64-20 dated January 18th last. Because these children who were in need were supplied with shoesand did not go to School after is not a reason to supply those going regularly and not in need of clothing nor footwear.

The teacher also informs you that the Councill and especilally Harry Oke have been with-holding the distribution of clothing and is also the cause of the discontinuance of the mid-day lunch. He claims that Oke is working his way to have his sister appointed at his place etc. Mr.Smith claims that the report made by the council last Spring pertaining to the early closing of the School was a falsehood. The teacher also reports what Rev.Mr.Whitebean is supposed to have said.

In reply to this I beg to say that the teacher's statement relative to H. Oke isapt to give you the impression that your Agent is influenced by some indians when making reports and recommendations. The recommendations against a general distribution of clothing to the childrenn and for the discontinuance of the mid-day lunch

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

lunch
were not made by the Council nor H. Oke but solely by myself as Agent and without consulting any of the Councillors. I do not need any indians to advise me as to reports and recommendations as I am aware of my responsabilities.

Relative to the Council resolution last Spring against the early closing of the School I beg to let you know that this protest was founded and that the School was closed too early in the afternoon.

Mr.Smith does not seem to be in very good terms with Rev.Mr.Whitebean and H.Oke, but as this has not anything to do with the affairs of this Agency I do not want to have anything to do with it. As to Mr.Smith's statement that several persons are after his position I beg to say that it si the first time I hear about it. This man seems to pay too much attention to gossip.

The teacher also ask you as to the necessity of the prayer meetings at the School. He claims that the children are losing at least one hour a week on account of that and that the indians makem damages in the class. The aim of the teacher,who is also the janitor,in reporting this is to have the meetings stopped by the Deprtment. I have often visited the School and I ahve noticed that the class where the meetings are held are not more damaged than any other class where there is not any gatherings. I have often been approched by Mr. Smith to make recommendations to the Dept. in order to prevent these prayer meetings at the Country School.

If,to please the teacher, the Department was ordering the discontinuance of the prayer meetings at the School,it would certainly bring some protestations from the Board of the Church and would also give ground to very unpleasant publicity. The majority of the indians belonging to the United Church are living in the country,near the School,and it is more convenient for them to go there for the meetings during the week than to come to the Church located in the Village, four miles from the School. The less we interfere with religious matters the better it is.

As to the time Mr.Smith the teacher claims the children are loosing I do not see why this is allowed by him, as Mr.Smith the teacher should teach untill four oclock in the afternoon and after four Mr.Smith the janitor should fix everything up himself for the meetings. The only reason for such a complaint from Mr.Smith is that it gives him a little more work as janitor being obliged to sweep the floors after each meeting.

Your obedient servant

Jos. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, February 15, 1934.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 12th instant, reporting on the communication recently received by the Department from Mr. A. E. Smith, teacher of the Oka Country Indian Day School.

Please advise Mr. Smith that the Department received his letter of the 6th instant and that we are not prepared at the present time to direct that the prayer meetings held at the school be discontinued.

You may also inform the teacher that the Department is satisfied with the arrangements that have been made regarding the distribution of clothing.

If Mr. Smith continues to perform his duties as teacher satisfactorily, he need not be afraid that he will lose his position.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Briseboís, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

SCHOOLS BRANCH
MAR 21 1934

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 19 1934
RECEIVED

Oka, March 14, 1934.

Sir;-

I beg to transmit you herewith the resolutions passed at the meeting of the Oka Elected Council held on the 7th instant for the month of March 1934. The members present were Harry Oke, Willie Cree and Laurence Etienne.

It was proposed by Harry Oke and seconded by Willie Cree; that the Dept, be asked to investigate the way the Country School is conducted by the actual teacher Mr.A.E.Smith. This Council is of the opinion that the attendance is very low at this School owing to improper methods of teaching; the teacher does not encourage the children attending the School. We,the Councillors, claim that recently one pupil,Walter Martin,received bruises on the back from the teacher and previous to this there has been several similar cases; we also claim that the teacher locks the class-room doors and that some children have been kept from attending the toilets the result of this being that some pupils have wet themselves in class. The teacher has impressed the people that he is not working for their welfare but for his own. We find by the children that he has not made any progress in educating and teaching them. He his found to be inclined to lazyness. He does not give his full attention to his pupils while in class; he goes in and out of the class-room as he pleases.Furthermore we claim that he has no respect for religion. For over forty years a prayer service is held in the Shool house and we never had any trouble. Lately he spoke of having these meetings discontinued. Now he annoys the people while the meetings are held by opening his radio full blast, banging the doors and other mean things. The congregation can hardly hear the preaching an account of the radio. The Council believes its duty to report to the Department such proceedings. We believe something should be done. In the past the Dept.has moved a teacher for less complaints. We believe the only remedy is to move him from here. He has been here for over three years and that is much too long as we think that the children are only loosing time.

I am sending you the above resolution without omitting a word of the Council's claims but I beg to inform you that I investigated as to the veracity of the statements made in this resolution.

It is true that the attendance is very low at this School; one day only one pupil was present, but according to the teacher this is due to the work of some indians who are against him. Mr.Smith claims that this is due to the fact that he refused to teach Sunday School.

Relative to the bruises that Walter Martin is supposed to have received the teacher claims that he never slapped him on the back but only on the hands when this boy disobeyed him. He also denied to have refused to his pupils the attending of the toilets. As to his going in and out of the class room he claims that when he leaves the class it is only for a moment and only when necessary.

The teacher admitted that he opened his radio while the prayer meetings were held but denied that it was playing full blast; Mr.Smith claims that there

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

there are prayer services on the air, that he wants to hear at the same hour the local meetings are held.He also stated that he particularly likes the program "Amos and Andy" but this that this program is at the same hour of the meeting. The teacher told me that he would not keep his radio closed on account of the meeting.

However since I went at the School for the investigation Mr.Smith did not open his radio during the meetings. As told in a previous letter the teacher is not going along very well with some indians of this Band and also with the local minister Mr.Whitebean. This stated when Mr.Smith refused to teach Sunday School and the result of this ill-feeling is that the parents are not sending their children to School regularly. The indians of this Band also seem to be under the impression that a three years stage at this School is the limit.

On the other hand,although the Council's pro test seems to contain some exagerations,I believe the teacher has not always done what he should have.

However if things do not improved within a month from now I will ask you to send an official of the Department to visit the School as it is impossible to let things go as they are now.

I would also kindly suggest you to get a report from Mr.Brady.Provincial Inspector for the Protestant Schools of this Province relative to the progress made by the pupils of the Oka Country School.

Resolution...

It was proposed by H.Oke seconded by W.Cree; that the Department be asked to Mary Ann Angus and Martin Martin with sufficient shingles to cover the roofs of their houses and also to pay the amount of $34.00 to Hodgin Bros; this being the require amount for the sawing of Jos.Andrew's lumber and also to supply this same indian with twoo doors and eleven windows to enable him to build a house.

I do not recommend any of these requests as the two roofs of M.A.Angus and M.Martin are not in urgent need of repairs and moreover Martin is not the owner of the house he is occupying But only the renter. Relative to Jos. Andrew I do not recommend his request as this man should wait to have some money before starting to build a house instead of relying only on the Department to pay for everything.

EXTRACT

Your obedient servant

looked 80

(Frs.Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

D.I.A.

Ottawa, March 21, 1934.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 14th, with reference to resolutions passed at a recent meeting of the Oka Indian Council regarding Mr. A. E. Smith, teacher of the Oka Country Indian Day School.

It is noted that you intend to keep in touch with the situation at this school, and that, if conditions do not improve, you will write the Department within a month or so. The matter will receive further consideration when you write again.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Briseboix, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

20-1-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 3 1934
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT 20-1-1

Oka, May 1st, 1934.

Sir;-

With reference to your letter of the 21st ultimo in connection with the exact dates on which Mr.Smith wishes to write certain examinations I beg to transmit you herewith the original of a letter received at my office from the teacher.

Relative to the request of Mr.Smith for another ton of coal I beg to say that I would recommend to buy wood instead of coal. In buying wood we could help some indians who are in destitute circumstances without any additional cost to the Department. I could arrange to have two cords of hardwood delivered at the School at $2.50 a cord instead of one ton of coal at $15.00 a ton.

EXTRACT
420

Your obedient servant

(Frs. Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs.
Ottawa.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Indian Country Day School,
Oka, Que., Dec., 15th., 1934.

Mr. P. Brisbois,
Indian Agent,
Oka, Que.

Sir,

I am sorry that I forgot to go to your office when I was out this morning. You can send in those report forms with the mail this next week as I shall need them then in order to make out my report on attendance. I got the candies O.K.

I am writing you now concerning the children of Martin Martin. You may send this letter to the Department if you wish. These two children both boys Walter aged 13 and Llewellyn aged 9 are a continual source of trouble not only for me but for the rest of the children in the school. They are not repectful to me. When I punish them as at times all children must be punished, they call me names in school and shout vile language at me not only in English but in Indian and in French. When they are made to behave in school they go home and tell their parents and they take the children's part. Last winter when I whipped the oldest boy his mother came down to the school and called me such vile names that I cannot send them through the mail and I would at any time hesitate to repeat them. Mr. Martin has threatened dire things to me should I report the children to the Department. Shortly after Mrs. Martin had visited me last winter I found a note pinned on the school door. It was printed with lead pencil on wrapping paper and read," You go soon or you be sorry." This bothered me for some time and at last I burnt it but I am of the opinion that it came from the Martins. I cannot prove this,however, and we may let it pass. Well last Monday I just had to use the strap on Llewellyn Martin. He would not do anything that I asked him and he kept everyone else in a turmoil in school. He went home and has never come back. Neither has Walter. Of course they do that every time that I resort to crporal punishment. People have told me that they are not coming back again.

I am writing to tell you and the Department that I now refuse to allow these children to come to this school any longer. I do not feel that we should be expected to put up with children in school when their presence tends to lower the moral tone of the school. I must look after the morals of the other children

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

and I feel that the children of Martin Martin are not fit to associate with the others. I hope that you and the Department will take into consideration the fact that the Martins are and always have been a breeding place for trouble. The children are only following in the footsteps of their parents. If I could teach the children to be anything higher I wouldn't mind them at school. But it is impossible for me to teach them anything because they know that they do not have to do as I say. However if they ~~[illegible]~~ stay at home they are a nuisance to the other children when they are coming to or going from the school. Last fall when I had some trouble with them I mentioned to Mr. Martin that they should be in a reform school. He replied to the effect that he would not send them and that the Government could not do anything without his permission. He said they could do as they liked here and the Government had no control of them because they belonged to the Life or old custom chiefs. I doubt this but did not tell him.

Mrs. Smith has been a witness to all these doings for the past four years and she can say that I am not exaggerating any. In fact I am putting the facts as mild as possible.

Having stated the case as clearly as I can in such a short space I now leave the outcome to you and the Department of Indian Affairs. I refuse to have anything more to do either with the children or with the parents in question. If they want to come to school there will have to be a new teacher and that will not please the rest of the parents in this section of the reserve.

Thanking you and the Department for all past favours and wishing you both the compliments of the Season,

I am,

Very truly yours,

Albert E. Smith.

Teacher-in-charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 20 1934
RECORDS

Oka Decembre 18th, 1934

Dear Sir;-

You will find a letter received from A.E. Smith teacher in charge in; the Indian Country Day School, regarding the Martin Martin Children.

Mr Smith ever spoke to me about those two children especially Walter, that he was not very polite with him, and I ever received some others complaints, about Walter, by the parents of the other children that this boy was talking in a very bad language, etc.

I want to ask you what to do with that boy, Mr Smith told me that he do not want to see him in the school .

Your obedient servant

Paul E Brisebois
Act Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, December 28th, 1934.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant, enclosing a communication received from Mr. A.E. Smith, teacher of the Oka Country Indian Day School.

It is not Mr. Smith's duty to decide whether pupils should or should not attend the Oka Country School. If the Martin boys return to school, they should receive the same consideration as the other pupils. If they do not obey the teacher's instructions, they may be given reasonable punishment.

One of the officials of the Department hopes to visit this school early in the new year. Please show this letter to Mr. Smith.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

Paul E. Briseboix, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Département de l'Instruction publique

Québec.

L'HONORABLE CYRILLE-F. DELAGE
SURINTENDANT

W.-P. PERCIVAL
SECRÉTAIRE ANGLAIS ET SOUS-MINISTRE DU DÉPARTEMENT

LIONEL BERGERON
SECRÉTAIRE FRANÇAIS ET SOUS-MINISTRE DU DÉPARTEMENT

Répondez au Surintendant quel que soit le signataire de la lettre expédiée.
Ne traitez qu'une question dans la même lettre et jamais d'affaires personnelles dans une lettre officielle.
Dans votre réponse, indiquez le numéro et la date de cette lettre.

No.....

Québec, le 11 avril 1936.

Département des Affaires Indiennes,
Ottawa, CANADA.

Monsieur le Ministre,

Je vous prie de trouver ci-jointe une lettre qui semble nous avoir été adressée par erreur. Je crois qu'il s'agit plutôt d'une école maintenue par votre Département.

J'ai l'honneur d'être,
Votre tout dévoué,

Cyrille F. Delage
Surintendant

F/BR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Our No. 6792

DEPARTMENT OF EDUCATION
Quebec

Quebec, April 11, 1936.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Mr. Minister,

Enclosed please find a letter which has been addressed to us by mistake. I believe that the contents apply to a school maintained by your Department.

Yours very truly,

(sgd.) Cyrille F. Delage,

Superintendent.

No answer necessary / Feb 29/36 / See letter / A.L.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 28 1936
REGISTRY

R

SCHOOLS BRANCH
APR 28

Oka April 26, 1936

Dear Sir;-

You will find herewith a letter received at the office from Mr. Albert E Smith teacher in charge at the Country Indian Day School.

RE: Teacher's file

Your obedient servant

Chas E Buchanan

Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

JUN 17 1936
RECEIVED

Boston. Mass.
June 14 - 1936.

My Dear Mr Frenier:

Many years have passed since I saw you at Ottawa the last time. It is such a long time that no doubt you will have difficulty in remembering me. let me introduce myself.

About eleven or twelve years ago I was employed by your department as teacher at the Oka County School. I received the appointment through the Rev. Mr Smith, then a pastor at Montreal. I came to him, seeking employment, from my home in Newfoundland. He encouraged me gratefully and gratefully obtained for me the previously mentioned position.

At the time I was only eighteen years of age, far away from home or friends and sick with employment being my greatest fear. I shall always be grateful to Mr Smith for this kind help.

There for almost two years I was stationed at Oka, teaching at the Oka County School and taking an active part in church work under the leadership of the Rev. J. J. Oke.

As I look back over these two years I realize what a difficult task it was, and how unfitted I was for that position. My education was sufficient but my experience with life was pitifully small. It required a man with more experience, a man with a broader understanding of the people and their mode of living and thinking. Mr Frenier I can never forget the disappointment I felt, when a more experienced and older man took my place. I gave my best but at the time my best was not good enough. Mr Smith understood and I will always remember his last words to me. they have held me up many times during the past years, and in spite of everything. I consider the two years at Oka my greatest endeavour. I have been in Boston ever since and have enjoyed a fair measure of success, but I have never been happy there, for I can never forget my promise to my God. made many years ago. and every day I feel a stronger urge to leave it all and return to the work I love and to a complete fulfillment of that promise.

Many times I have tried to write to you. but gave it up now I can not resist the urge any longer and so I have written you this letter. I hope you will understand, If I could talk with you I could express myself more freely for I can never express my feelings in a letter as they really are. But I want to get back into the work again. I will never be at ease unless I do. I hope you can help me.

I am married, with one little girl five years old. and as I watch her day by day, I am convinced more than ever that I must fulfill that promise even for her sake. All I ask is the opportunity to start over again. and make of my life what God would have it.

Thanking you for all past favours

I remain

Sincerely yours.

Seeby Boutcher
331 Huntington Ave.
Boston. Mass.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

S. Boutelier
331 Huntington Ave.
Boston Mass.

BOSTON, MASS.
JUN 16
1230 AM
1936

BU
ASK YO

Mr. Russel T. Fernier.
Dept. Indian affairs.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 11

PROVINCIAL ASSOCIATION OF
PROTESTANT TEACHERS OF QUEBEC

ASSOCIATE MEMBERSHIP

1923 - 24

Name Selby Boutcher.
C. M. Crutchfield

Treas.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, June 18, 1936.

Dear Sir:

Your letter of the 14th instant addressed to the late Mr. Ferrier has been received.

At the present time there is no vacancy at the Oka Country School.

I might add that there are a number of Canadian teachers out of employment, and, of course, these receive the preference when a vacancy occurs.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Selby Boutcher, Esq.,
331 Huntington Ave.,
Boston, Mass.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PRIZE LIST OF THE OKA COUNTRY SCHOOL FAIR

TO BE HELD IN THE COUNTRY SCHOOL SEPT. 18. 1936.

The Prizes in Classes 1 to 10 will be as follows:-
1st. 15¢. 2nd. 10¢. 3rd. 5¢. In Class 11. the prizes will be:-

1st. 25¢. 2nd. 20¢. 3rd. 15¢. 4th. 10¢. 5th. 5¢.

Class 1. Marigolds.(Girls) Class 2. Zinnias.(Boys)

Class 3. Turnips.(Girls) Class 4. Beets.(Boys)

Class 5. Pop Corn.(Girls) Class 6. Wheat.(Boys)

Class 7. Cookies.(Girls) Class 8. Candy.(Boys)

Class 9. Apron.(Girls) Class 10.Picture Frame.(Boys)

Class 11. Agricultural Scrap-Book. (Boys and Girls.)

Pupils may use any recipe they wish for classes 7. and 8.

They may use any design or material for classes 9. and 10.

Seeds will be given out the latter part of April.

Any pictures or articles of an agricultural nature may be included in the scrap-book, but the work must be that of the pupil as is to be expected in all the other classes of exhibits.

The age of the pupil will be considered in all the judging.

I will be glad to answer any questions which may arise as to the preparation of any of the above classes of exhibits.

Albert E. Smith.

Teacher and Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COURSE C.

1. Farm Operations in Detail : Reasons and value of each.

2. Soils: Loam, clay, clay loam, sand, sandy loam. Experiments.

3. Butter : Source and use. All steps in the making.

4. Wool : Source, uses. Carding, spinning, knitting, weaving.
Making and using simple spindle, wheel, loom.

5. Weeds : Identification of common noxious weeds in the locality.
Best methods of eradication of each.

6. Hot Bed and Cold Frame : Uses and construction.

7. Insects : Injurious, affecting vegetables, grains and fruits.
Methods of control by sprays, powders, etc.

8. Drainage : Methods, old and new. (Open vs. Tile.)

9. Smuts and Rusts: History and control. Black, red, and loose.

10. Rotation of crops: Reasons. Two, three, four, and five year.

11. Parts of the Plant : Identification and use to the plant of
root, stem, leaf, flower, seed and fruit.

Note: Courses " A " and " C " will be taken in alternate years.
Course "B" will be taken every year.

Topics should be taught in any order which conforms to the seasons or when opportunity offers for a good lesson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COURSE A.

1. Reasons for Farming : Independence, self-respect, thrift, industry, self-maintenance.

2. The Farm : Kinds ; Grain, fruit, poultry, mixed : Descriptions.

3. Farmer's Work : Preparing soil, sowing, reaping, threshing, storing, repairing harness and machinery, farm chores.

4. Farm Animals : Cattle, horses, sheep, hogs, poultry. Identification and description of main types of each.

5. Farm Machinery: HAND POWER. Seeder, scythe, cradle, rake, drags, hoe, spade, wire-stretcher, stump-puller, saw, axe, forks, shovel, crowbar, separator, churn, flail, etc.
HORSE or ENGINE POWER. Plough, disc, harrow, spring and drag tooth, seeder, roller, mower, binder, rake, loader, hay fork, feed chopper, thresher, buzz saw.

6. Farm Buildings: Number, size, floors, lighting, ventilation.

7. Work of the Farmer's Wife : Cooking, cleaning, mending, knitting, Making of Butter, bread, family clothes, chores. Leisure.

8. Grains : Classes and uses of each.

9. Milk and Cream: Uses and care.

10. The Garden: Vegetables, kinds, planting and care.

11. The Farm Beautiful : Paint. Flowers. Pictures. General repairs.

COURSE B.

1. The School Fair: Seeds, classes of exhibits, raising money, etc.

2. The School Garden : Size, plots, vegetables, flowers.

3. The School Beautiful : Window boxes, border beds, trees and shrubs, bulbs, annuals, perennials.

4. Cleanliness and Tidiness : On farm as well as at school.

5. Bulletin Library: Sources, series, lending, checking.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

The Protestant Indian Day School,

Oka, Que., Sept., 22nd., 1936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 23 1936
RECEIVED

Harold W. Mc.Gill, Esq.,
Supt. Gen. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,

In writing this letter to you I feel that no apology is necessary. By a perusal of the following pages you will find (1) My report of what I have successfully accomplished in the teaching of Agriculture in the school on the Lake of Two Mountains Reserve here. (2) My reasons for making the teaching of Agriculture obligatory in all Indian Schools. (3) My success in the organization of the School Fair which I have conducted since 1932. (4) My plan for the organization and supervision of the subject in all its aspects in the schools.

(1) During my past six years experience as teacher here I feel that I have made an impression not only on the farming habits of the child but also upon those of the parent. In the rotation of crops, care of farm animals and working in the right season there has been a decided change for the better. It has furnished many points of contact between the parents and myself. It has been to a great extent responsible for the high average attendance of pupils at school because the pupils have enjoyed the discussions and the after class work which they have been called upon to perform. Both pupils and parents see that there is nothing degrading in farming as a life work. These are a few of the benefits which I have derived from the teaching of Agriculture.

(2) (a) In the first place the indian must be,not coaxed or wheedled into farming, but must be brought to realize the advantages of farming. This can best be done by the teaching and supervision of Agriculture in the Day schools on the reserves. This can be done only by sympathetic teachers who understand the indian and who are satisfied to "Make haste slowly."

(b) While the course of study and the school fair scheme is fine for white schools it is not fair to expect the indian children to join a white school fair and compete with the children of that school whose forfathers were farming before the indian was dicovered. However, under correct guidance, coaching, and teaching there is no doubt that the indian will in the near

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

future measure up to and in many ways surpass his white neighbour as a farmer.

(c) We are continually exhorting the indians to be as far as possible, self-supporting. This can better be done by teaching the future indians in our schools of today.

(d) As an aid to the class-room work of the teabher, the School Fair must take a prominent place because indian children more than any others must learn to do by doing, and they, by earning a little prize money, see the economic value of farm labour.

(e) The care of school plants and fence border flower beds tends to lighten the tedium of every day classes and makes for more beautiful surroundings.

(f) There are very few children who do not relish a discussion on farm animals and their care. I can truthfully say that the lessons in Agriculture have assisted me greatly in the keeping up of the attendance.

(g) Next to the threeR's comes Agriculture. Because it will be of greatest value in after life owing to the fact that so few indian children have the perseverance to continue studies past the public or elementary schools.

(3) After being appointed as teacher in this school in the fall of 1930 it did not take me long to see that here the need for the teaching of Agriculture was very great. Accordingly I mapped out a course which was in many ways similar to that as set forth in the Ontario Teacher's Manual on the subject. (A Copy is enclosed.) Hatch and Hazlewood's text was, I thought, unsuitable for the pupils' use so I have used The New Agriculture by Waters, which we used in the training classes at the North Bay Normal School. I find that I have had more success in giving a well prepared lesson than in the use of the text book in the hands of the pupils.

During the Fall of 1931 I saw that something more was necessary than just the class-room lessons. The School Fair was the answer. By this they would be able to put into practise some of the ideas gained in class. Here I was handicapped because the Quebec Dept. of Education and Agriculture does not foster the idea of school fairs as does the Ontario Government. However during my ten years experience in the Ontario Public Schools I had had a great deal of experience in the work of the school fair.

A private Schbol Fair was the answer to my quest. I talked it over with different ones on the Reserve and got very little encouragement, but having the courage of my convictions I obtained the help of three young men and we put on a play. Nothing very up-lifting, but it brought the necessary funds for the idea.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Using this money I bought seeds and distributed them to the children in the Spring of 1932. I saved $3.75 for prize money in September and with the balance I purchased a small silver cup with the words OKA COUNTRY SCHOOL FAIR suitably engraved upon it. I typed out the prize list and instructions, one for each child. They have been similar to the one for this year which is enclosed.

Judging is done by three of the indians who show more of an interest than the others. I usually spend a few hours coaching them the day before the fair. My system of numbers on the exhibits makes it difficult for the judges to tell to whom the exhibits belong. The prize money is given out the day of the Fair, the announcement is made as to who is the holder of the cup for the coming year. I give a short talk on why such an exhibit got First prize and another one none and so on. I also give as much information as I can to the grown ups regarding their work on the farm and in the garden. This year Mrs. Smith and I gave a practical demonstration of the canning machine. Last year it was a talk on drying vegetables and fruits for winter use.

Concerts, suppers and socials are means of raising money for the Fair. Every year more parents visit the school on Fair Day to examine the exhibits and every year there is greater competition for the cup. The School Fair has come to be considered a permanent fixture here and is thought to be as necessary as the Day or Sunday Schools. I hold with that opinion myself.

Besides the School Fair I have, contrary to ~~the~~ general opinions, made a success of fence border flower plots. A farmer loaned us a few barrowfuls of manure. The bigger boys and I do the digging. I bought a dozen gladioli and different indians offered parts of their pet perennials. We have now a lovely border on one side consisting of Gladioli and Delphiniums. On the other side we have Sweet William, Gaillardia, and Dianthus with a rose tree in the centre. A small lilac bush is expected to bloom near the flag-pole next spring. The front border as yet is just mixed annuals but we have sufficient perennial plants in a neighbouring garden to make a nice show along the front next year and in years to come.

It is surprising how carefully the children avoid the border beds when at play. They know that the flowers not only give joy to them but also to passing tourists who stop to remark on the beauty of the borders. And Indians do like to be noticed and show not only themselves but their handiwork.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(4) In respect to the organization and supervision of the subject in the Indian Schools I may make the following statements which are merely suggestions of what might be done.

An experienced teacher of the subject could be appointed as Director and stationed at Brantford or London so that he could visit the schools in that area at least once a year. He would be supplied with a mimeograph with which he would make copies of lesson plans on different topics on the course of study. He would be in a position to spend a certain amount of time anwering letters from teachers regarding the subject. Other schools in the dominion could be kept track of by means of communication with the teachers. When funds were available the director could visit other schools in other provinces ot a director could be appointed for each of the provinces. But for the present to see how the thing would work it would be possible for one man to handle it and if he could not visit the schools personally he could do a great deal by letter to make the teachers and pupils Agriculture conscious. The salary and expenses would, perhaps, amount to $2,500 or $3,000 per year but I feel that it would be money well spent.

After having read these reports and suggestions should you and your Department see it advisable to go into the matter more fully and at length I should be willing, on any Saturday, to arrange with you and those members of your Department who have control of Indian Education and funds.

for an interview

References as to my ability may be had by writing to my present inspector W.H.Brady, 4222 Old Orchard Ave., Montreal. As to my character you might inquire of Colonel, the Honourable James Arthurs our past member for my home constituency of Parry Sound and who has since been appointed to the Senate.

Please believe me when I state that this communication is being written with a view to the betterment of the indian and his status as a member of the community. We must bear in mind that the true missionary should teach the indian to live without him not with him.

Thank you for your kind attention and may you give this your earnest consideration,

Faithfully yours,

Albert E. Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

EX'D.

September 25, 1936.

Dear Sir:

I have your letter of the 22nd instant, regarding the work accomplished by you in the teaching of agriculture and the conducting of school fairs, at the Oka Country Indian Day School. It is noted you suggest that an experienced teacher of the subject be appointed as director, stationed at Brantford or London, in order to visit the Indian schools and instruct the teachers and pupils in the subject of agriculture, school fairs, etc.

In reply I desire to thank you for the interest you have taken in this work at the Oka Country School. No doubt, it will prove of benefit to the Indian children in their future.

Regarding your suggestion that a director be appointed, I would say that, at the present time, the Department has two field officers, who visit the Indian reserves and schools, instruct and give lectures and talks on agricultural subjects. Besides, school fairs are conducted on the greater number of the Indian reserves in western Ontario and around the Georgian Bay and Manitoulin Island. These fairs are under the auspices of one of these field officers. It would not be possible to consider the appointment of another

Encl.

- officer

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

officer for this work, either in Ontario or the East. We have farm instructors on all reserves in the western provinces.

In the conducting of the school fair for the pupils of your school, the Department would be pleased to provide a small grant towards prize money. I am not aware if the list showing the prize money paid, which you enclosed in your letter, was for the fair held this year. If so, the Department would be pleased to reimburse the expenditure incurred, which, it is noted, amounted to $3.75. I am returning the list of prize winners which you submitted and would request, if the money was paid for the fair held this year, that you will obtain receipts from the individual prize winners for the amount paid them, attach same to the enclosed list and return to the Department. Cheque in payment, to the amount of $3.75, will then be sent you.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Voucher No.....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....ALBERT E. SMITH,.....

Teacher, COUNTRY Indian Day School,

O K A, P. Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1936 Oct.	6	To Amount paid for Prize Money, OKA COUNTRY SCHOOL FAIR, FALL of 1936, as per attached list	$3.75
		TOTAL,	$3.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20/1/1

The Country Indian Day School,

Oka, Que., Oct. 5th., 1936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 6 1936
RECORDS

Harold W. McGill, Esq.,
Deputy Sppt. General,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,

Reference your letter to me dated Sept.25, # 20-1-1.

In previous years the prize money has been raised in various ways but last winter there was a special drive for church funds, therefore I paid the money out of my own pocket. I am enclosing receipts signed by the pupils who won the money. I wish to thank you for your offer of reimbursement of the amount.

Would it be possible for you to have the secretary write me letting me know what amount we might have for next year so that I could make plans for the amount of the grant. I am informed that the Quebec Dept. of Agriculture gives seeds now to school children. I shall write them for their support also. The school Fair is a wonderful plan for interesting the pupils in this work.

With reference to my letter to you dated Sept. 22nd. Would you please keep it on file and when there should happen to be an opening on another reserve in the line of agricultural work in the education of the indian children would you also try to give me an opportunity to give it a try. While I have not a degree in the subject I have an Agriculture certificate granted by the Ontario Dept. of Education in 1927 and made permanent in 1932. I have taught the public school course for six years in Ontario. While I was principal of the two roomed school at Connaught Ontario I taught Lower School Agriculture in lieu of Botany and Zoology. I would be glad of an opportunity to prove my worth in this line.

Thanking you very much for past favours, I am,

Yours very truly,

Albert E. Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

EX'D.

Ottawa, October 6, 1936.

Dear Sir:

I have been directed to acknowledge your letter of the 5th instant, enclosing receipts signed by the pupils of the Oka Country Indian Day School, for the amount of the prizes won by them at the recent School Fair.

In this connection I have to inform you that a cheque for $3.75 will be sent you in the course of the next few days.

Regarding your request to be informed of the amount of prize money that would be allowed for next year, I would say that it is difficult to make any promises so far in advance. However, if you will inform me of the minimum amount that will be required, reservation of the amount could be made when our appropriation for the coming fiscal year is available.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
O k a, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

The Country Indian Day School,

Oka, Que., Nov., 14th., 1936.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 15 1936
RECORDS

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Can.

Dear Sir,

Reference your letter dated Oct. 6, # 20-1-1 regarding grant for school fair. I should like to enlarge the prize list for the coming years and it would take an expenditure of $11.25 for prize money. It is quite likely that some entries might not be patronized as heavily as others and of course prize money would not need to be paid if not earned. However we would have to build on the above amount and it is sure that that amount would be quite sufficient.

Reference your letter dated Sept. # 20-1-1 regarding the painting of shed. It has been done and I saw to it that the job was well done. I used the remainder of the paint on the two toilets which improves the looks of the yard a great deal. Then Mrs. Smith used what still remained in touching up the table and chairs and the wood-work in the kitchen.

Reference the hot lunch which was discontinued a few years ago. I should like to see this carried on. There are a great number of underprivileged children in this school they need it. There are 28 pupils who live an average of 1 and 1/2 miles from the school. They need it very badly when we consider the weather and roads they have to contend with in the winter here. In past years Mrs. Smith served the lunch supplying everything herself and being paid at the rate of $15. per month. When she counted up at the end of the term she had an average of $4.60 a month for her work. She served soup which was a good nourishing meal in itself. Why not consider the lunch as in former years for the four months of Dec. Jan. Feb. March. It really is needed badly here.

Yesterday marked my sixth anniversary of commencing work here. Fairly successful too. How about a bonus this year of 75 or 100 dollars ? I think I've deserved it.

Thank you for past favours,
Yours truly,

Albert E. Smith.

EXTRACT 20-1-1

EXTRACT 20-1-1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

Ottawa, November 17, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 14th instant, the Department would appreciate if, in future, you would forward your communications through the office of the local Indian Agent.

The Indian Agent is being advised regarding the amount that will be allowed next year for prizes for the school fair, and he will, no doubt, inform you. The Agent is also being requested to report regarding the advisability of serving a hot drink to the pupils.

At the present time the Department is not prepared to consider an increase in your salary.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

A. E. Smith, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
O k a, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1.

(2) COPY Placed on 20-1-1 file 95-1-20

EX'D.

Ottawa, November 17, 1936.

Dear Sir:

It has been decided to allow a grant of $7 for prizes for the school fair which will be conducted next Fall by the teacher of the Oka Country School for the pupils attending that School. You should so inform Mr. Smith.

The teacher requests that funds be provided to serve a hot drink to the pupils at noon. Do you consider this necessary? If so, please give an estimate of its cost. In the event of a hot drink being served at the County School, would a similar application be received from the Village School?

Yours truly,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

P. E. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Copied G.C

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXTRACT ORIGINAL ON 27-20

20-1-1

RECEIVED MAR 27 1937 INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, March 9, 1937.

Sir,-

The following report on my recent visit of inspection to the Oka, P.Q., Agency is respectfully submitted.

x x x

OKA COUNTRY SCHOOL.

Has 55 on the roll. The average attendance for February was 24. This is lower than usual owing to an epidemic of whooping cough, measles and colds. Attendance is irrgular. There is no truant officer and the agent gives little attention to this part of his duty. The School buildings are in good repair and well kept up.

At this school some handicraft work is taught. The pupils are very clever at this work and enjoy it. Mr. Smith is enthusiastic about developing it. He expressed his intention of taking the summer course in vocational training for teachers in Toronto this summer.

Pupils at both schools are comfortably clothed. Cod liver oil is given daily and hot soup at noon. There are no signs of undernourishment among them. On thewhole they are doing very well and making progress in their work. It would mean much to these boys and girls in after life if they could be given more instruction to develop their active ability alongmanual training lines.

Thos1 McGookin,
Inspector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, November 26, 1937.

EX'D.

Dear Sir:-

I am in receipt of recent letter addressed to you by the teacher of the Oka Country School, in which he states that he will be unable to resume duties during the next three weeks owing to illness.

It has been decided to allow the Oka Country School to remain closed until Mr. Smith recovers.

You should make enquiries regarding Mr. Smith's health about December 20th and advise me at that time if he will be able to resume duties on January 3, 1938.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 20-1-1

Oka, December 27th. 1937

Dear Sir:-

H.Y'D.

With reference to your letter, I beg to say that Mr. Smith's health has improved and he will be in a position to teach school after the present holidays.

Last year, Mrs. Smith was allowed $8.00 per month to serve soup to the school children and she was supplying all the materials herself. Mr. Smith is asking that soup would be served again this year, for the months of January, February and March, and his wife would be ready to make this soup, supplying the materials herself, but he claims that last year, Mrs. Smith just broke even on expenses, having nothing for her work, and he is asking for a salary of $10. or $12. per month.

I understand that the serving of soup to the school children is a very good thing and I would recommend that it be served for the three above mentioned months and that Mrs. Smith be paid $10. per month.

Your obedient servant,

P. Pinsonneault,
Indian agent.

Mr. P. Phelan,
Sup't Training Division
Indian Affairs Branch
Ottawa.

20-1-5 Put in #5

Read B.C.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 30 1937
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE No. ~~4-19 TY~~ VOL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

MANITOWANING

AGENTS APPOINTMENT

FROM

TO

CENTRAL REGISTRY	REFERRED TO	DATE REC'D	INITIALS	CENTRAL REGISTRY	REFERRED TO	DATE REC'D	INITIALS
SENT	TO MR. COOPER			18-8-38			

323-1 Vol 6

FILE No. 4-19 TY VOL.

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

221858

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

323-1 vol 2

20-1-1 VOL.2

CLOSED

FROM 9/7/27

TO 27/12/37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6096)

File 323-1, part 1	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1900, 1906 - 1927.
File 323-1, part 2	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1927 - 1937.
File 323-1, part 3	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1938 - 1948.
File 323-3, part 1	Oka Agency - Country School - Teacher's - Salaries. 1930 - 1934, 1941 - 1947.
File 323-5, part 1	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1897 - 1898, 1904.
File 323-5, part 2	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1933.
File 323-5, part 3	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1941.
File 323-5, part 4	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 323-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT OKA COUNTRY

DAY SCHOOL

GENERAL

VOLUME 20-1-1

FROM

TO

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use

FILE NO. 323-1

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 323-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

OKA COUNTRY
DAY SCHOOL
GENERAL

CROSS REFERENCE
20-1-1

FILE NO. 323-1

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
16/10/49	PA	15/10	PA	E	23407		14/10
	PA	3/12	GB	Dom	Ref		1/12/49
13/12/49	P.A.	13.12.49	A.M.	E	Quest		14/12/49
30/4/	Pa.	30/4/49	a.m.	E1	13049	A.M.	29/4/49
27/5/49	PA	27/5	PA	E1	20040	CAS	30/5
				E1	24813	CAS	14/6
15/6/49	PA	June 21/49		E			
23/6/49	Pa	23/					
		30/6		Mr Bell	Ref	EM	29/6
3/8	PA	3/8		E	4237	CAS	26/7
10/8	BA	13/8		PA		PA	
				E1	7517	EM	11/8
	BA	16/8/49	E	PA		PA	
12/8	BA	19/8					
	PA	29/		E	not B7	EM	19/8
	BA	29/8		E1	9224	CAS	20/8
	PA	31/8		E	11942	CAS	30/8
	PA	2-9	A.M.	E	12237	CAS TO	2-9-49
	PA	7/9		E	13866	CAS	13/9
	PA	7/9		E	Extract 14/9	CAS	19/9
9/9/49	PA	20/10		E	13163	EM	20/9
5/10	B.F.	5/10	A.M.	E	Quest	EM	30/9
	PA	8/10		E1	1934	CAS	7/10
11/10	PA	8/10		Records	File Hills Colony		
	PA	14/10		E1	3431 (11-020-3)	EM	12/10
19/10	PA	19-10	AM	E	44124	CAS	18/10

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 20-1-1 VOL.3 VOL.2 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

OKA COUNTRY DAY SCHOOL

GENERAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Price, B.C.
Oct 21, 1930

The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

RECORDS

Dear Sirs.

It has come to my knowledge that the Indians of the Alka Reserve require a teacher for the school term beginning next September.

As I reside just across the lake from these people and have been asked by them to apply for the position, I trust that you will kindly consider this application.

I have received a first-class,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

intermediate Diploma [illegible]
Macdonald College and have
been teaching for three years
in Elementary Schools of the
province; two years in Denholm,
one in Restigouche and at present
in Métis.

References may be obtained
from Inspector, S.V. Cattermull,
New Carlisle, Que.

Trusting you will please inform
me at your earliest convenience
concerning this matter, I remain,

Yours respectfully,
(Miss) Catherine Mussey.
Hudson Heights,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa
Novemb

EXD.

Dear Madam:

I am in receipt of your letter of the 31st ultimo applying for appointment as teacher of the Oka Country School.

The present teacher of this school, who has given good services, has not yet intimated any intention of giving up duties at the end of the current academic year. Under these circumstances we are not aware whether or not there will be a vacancy for a teacher at this school for the academic year 1939-40.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Miss Catherine Nussey,
Hudson Heights, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Indian Country Day School,

Oka, Que., Jan. 18, 1939.

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Education,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

I would like to thank you for your work in having the furnace installed in this building. It is proving entirely satisfactory and keeps the residence and school very comfortable. It also saves me a great deal of time and labour and will, I believe, save on the fuel bill also.

I should like, also, to express my gratitude to both you and Miss K. Moodie for having sent the loom here. It has given us a great deal of extra work and caused us to have to crowd our living quarters somewhat but it has proved its worth to us. We are instructing four of the school children in the work of setting up the loom and weaving. There is only one woman, as yet, who has asked to learn it. Others come and see it and either think it would be too hard to learn or else they are afraid to learn it for fear they would lose their relief if they did do so. We have finished the towels which Miss Moodie left on the loom for us and we have set on another warp for shopping bags. The design is the Monk's Belt. Our variations of the pattern are working out very beautifully. We will need more warp of some kind as soon as we get the bags finished. The boys have made a warping board, spool rack and spools, winder, and raddle. I believe that the small looms would be better for a place like this. If one was sent we could duplicate it any number of times so that each home could have one. I have bought sufficient lumber to make a large loom and will start on it as soon as I get caught up with the work in the classes in school. Then you can send this big loom to another reserve and we will have one like it of our own.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

A couple of years ago I mentioned the fact to you that I would soon have to get to another centre where my son could attend High School. He really should have gone this year but we didn't want to send him to a town and among strangers. I spoke to Miss Moodie about our predicament and she seemed to realize that something would have to be done about us. I like the indian work and would like to remain in indian schools as I believe I have the knack of giving them what they need. I have made a success of the work here in the past eight years and I feel that I could do the same elsewhere. I'd like you to write to my inspector and get his idea of my work here. His address is W.H.Brady, M.A., 4322 Old Orchard Ave., Montreal, P.Q. Is there any possibility of there being a handicraft centre opened on one of the bigger reserves where I might fit in as an instructor in handwork, weaving, etc. I hate to give up here now that we have been made so comfortable and have worked so hard to get the pupils along to where they are manageable. The people, too, like me because they elected me to the Board of Stewards of the church with three votes more than were polled for anyone else. I find that we will have to move by September so that Gerald may go to High School. He has spent two years in Grade VII now. I'd like him to take a technical course if possible. I'm sure that you and Miss Moodie will try to solve my problem for me.

When I got your last letter I went to see Eunice Laforce. She was busy and was having a loom made for herself and did not seem interested so we went ahead alone. Made a couple of blunders but eventually got it under way and now we understand the work better. We have Worst's book now and have sent Miss Moodie to Rev. C.B.Strapp as you requested.

In woodwork I am having the boys specialize in the making of wooden toys and lawn ornaments. There is a good future in that line. The girls are doing cloth toys. They sure enjoy it. I have very good books on toy making.

In closing please let me thank you again for all you have done for us.

Yours truly,

Albert E. Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, January 20, 1939.

Dear Dr. Dorey:

I am enclosing herewith, for your information, copy of a letter received by me from Mr. Albert E. Smith, teacher at the Oka Country Indian Day School.

May I direct your attention particularly to Mr. Smith's request to be placed in a district where he can secure high school instruction for his boy. I have discussed this request with the officials here. May I suggest that, if possible, he be transferred to Moraviantown. This could only be done, of course, provided the transfer was acceptable to the United Church authorities. If Mr. Smith were placed in charge of the school at Moraviantown, I am anxious if the house now occupied by the missionary teacher would be available for him or if it is your intention to appoint a missionary to this reserve to succeed the man now in charge. Mr. McGookin, Inspector of Indian Agencies for Ontario, informs me that there are a number of United Churches comparatively close to this reserve.

Yours sincerely,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Encl.

Reverend George Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

J. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

Your File
#20-1-1

January 30th,
1 9 3 9.

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Mr. Hoey:

I have your letter of January 20th, relative to the possibility of transferring Mr. Albert E. Smith from Oka to Moraviantown. I can quite understand his desire to be in a place where he could secure High School instruction for the boy, but no doubt you are aware that he would have to send him away at Moraviantown, although possibly not so far as at Oka.

In any case, I think this and other such transfers had better wait until I have the opportunity of discussing the whole list with you personally in Ottawa. I shall be going to Montreal some time next month and will arrange to call to see you at that time.

Yours sincerely,

Geo. Dorey

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, July 8, 1939.

Dear Dr. Dorey:

The Department has received and accepted the resignation of Mr. Albert E. Smith as teacher of the Oka Country Indian Day School. I understand that he has secured another position.

To succeed him the Department wishes a qualified male teacher, and we are prepared to allow a salary of $950.00 a year. It would be preferable if a married man could be secured for this position, and in that event he could take up residence at the Oka Country school early in August, as the property will be vacant by that time. There are furnished living quarters for the teacher, attached to this school.

I would appreciate it if you would nominate a suitable teacher for this school.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. George Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, July 8, 1939.

Dear Sir:

The Department has received and accepted the resignation of Albert E. Smith, teacher of the Oka Country Indian Day School. Mr. Smith will return to Oka some time this month in order to pack and ship his personal belongings. He is being requested to advise you when he returns to Oka, in order that you may make the necessary arrangements for properly locking the building so that none of the government property in the school or teacher's living quarters will be stolen during the summer months.

I will advise you later regarding the name and qualifications of the teacher who will be in charge of this school for the academic year 1939-40.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
OKA, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CROSS REFERENCE SHEET

EXTRACT FROM, OR PRECIS OF, COMMUNICATION DATED 8/8/39

WRITTEN BY R O Avery, Supt Welfare & Training

TO Representative of the Treasury

REGARDING Appointment of Mr C J Kedsley

REFER TO FYLE: Kedsley, C J Mr.

SUBJECT

R 3519

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CROSS REFERENCE SHEET

EXTRACT FROM, OR PRECIS OF, COMMUNICATION DATED 8/8/39

WRITTEN BY R O Lees, Supt Welfare & Training

TO Representative of the Treasury

REGARDING Appointment of Mr C J Kelsey

REFER TO FYLE: Kelsey, C J Mr.

SUBJECT

R 3519

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, August 26, 1939.

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter from Mr. Albert E. Smith, in which he states that his wife has not yet received payment for janitor work at the Oka Country School for the last term of April, May and June.

The records here indicate that no vouchers for this work have been sent in. Your immediate attention to this matter will be very much appreciated.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFIC[redacted] THE
INDI[redacted]GENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

20-1-1.

Caughnawaga, Que.,
July 9, 1942.

JUL 10 194[illegible]
REGISTRARY

ENCL.

Dear Sir;-

I beg to transmit you herewith the School Return for quarter ending June 30th, last, and in this connection to point out that the attendance at the Country School, and also at the Village Scool, was very unsatisfactory.

The Indian parents do not cooperate at all with the result that the pupils only attend when they feel like it. It has been so during the entire school year and more especially in May and June.

When the Schools reopen in the Fall I would suggest that the help of the R.C.M.Police be obtained at least once a week for a few weeks and that procedures be taken against the parents who would not see that their children attend School. It is believed that if an example or a few examples were given that this would remedy the situation .

Yours very truly

(Frs.Brisebois)

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, July 11, 1942.

Dear Sir:

I have your letter of the 9th instant, reporting on unsatisfactory attendance at the Oka Village and Country Schools during the academic year just closed.

It is sometimes rather difficult to obtain the services of the R.C.M.P., due to their many other duties. However, if the attendance is unsatisfactory when the schools re-open on October 1, please write again and an immediate endeavour will be made to have the R.C.M.P. visit the reserve with a view to enforcing attendance.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa,
July 22, 1942.

EAD

Dear Sir:

I attach a letter which has just reached the Department. On the occasion of your next visit to Oka I should appreciate your investigating these complaints and submitting a report.

When replying the enclosed letter should be returned.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Ottawa,
November 26, 1942.

EX'D
A

Dear Doctor Dorey:

Re: Oka Country School

I have for acknowledgment your letter of the 24th instant, relating to the nomination of a teacher for the above-noted school.

This is, as you know, a somewhat difficult position to fill and the Oka Indians are not at all appreciative. We cannot, however, allow the school to remain closed and it would be deeply appreciated if you could nominate a teacher, preferably a male teacher, for the position. I am particularly anxious to secure, if I can, a teacher capable of giving instruction in vocational work.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for 20-1-1
15-20

Ottawa,
November 30, 1942.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 27th instant, in further reference to the Oka Country School. We have already communicated with the Board of Home Missions of the United Church of Canada with a view to having them nominate a teacher. Careful consideration has been given to the contents of your letter but we do not feel it advisable to make any change at the present time in our previous decision.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1 Ryerson #1

Parry Sound, Ontario
May 25, 1943

1 News
1 Notes

Supt. of Welfare & Training Service
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Canada

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 28 1943
REGISTERED

Sir:

In reply to your letter of May 5th re a transfer from Ryerson Indian Day School to Oka country School at Oka, Que.

I am not returning here and I am enclosing my resignation. I am undecided about Oka so do not hesitate to hire another teacher for Oka if you have one in view.

Is there an agency on the Reserve and missionary. How far from train service is the school situated, also what is the salary?

At the present time I think I would prefer a transfer West again, as my household belongings are still out there; and I had several letters before I knew I was

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

coming here. If I would return to teach there again.

I would advise a man be appointed as teacher here. I think they would prefer one too to take church services, but there are other reasons there should be a man here and not a lady.

I appreciate you writing me re school at Aka. Inc., but at the present time I am unable to decide to accept the school there.

Yours truly.

I. G. Fairservice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Ottawa,
June 1, 1943.

EX D.
A

Dear Madam:

I have your letter of the 25th ultimo, in which you enclose your resignation as teacher of the Ryerson Indian Day School, effective the end of the current academic year.

With reference to the Oka Country School, it is situated four miles from the village of Oka. This village is across the river from Como, Que., from which point there are several trains daily to Montreal. There is a ferry service from Oka to Como. In addition I understand there is a daily bus service from Oka direct to Montreal. Salary is at the rate of $95.00 a teaching month, plus bonus.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Miss I.G. Fairservice,
Teacher,
Ryerson Indian Day School,
Parry Sound, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka County Sch #1
120-1-1

Barry Sound, Ontario.
June 11, 1943.

Reports to

Mr. H. [redacted] Hoey
Supt. Welfare & Training,
Ottawa, Canada.

JUN 14 1943
REGISTERED

Dear Sir:-

In reply to your letter of June 1st instant "re Oka Country School:"

If I could get someone from Montreal to go in with me for company, but I don't think I would like to go there alone especially if there isn't any Agent or missionary on the reserve. Therefore I am undecided at present, and in the meantime should you be able to get a teacher to go there do not hesitate to hire one.

I expect to be in Montreal & Ottawa beginning of next month.

Thanking you for the information

Yours truly.

L. G. Fournier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3233 St Catherine St
Montreal.
June 15 1943.

Mr Francois Briseboi
Caughnawaga. Que.

Dear Sir:

Thank you very much in sending me the income tax statement for year 1942. I was glad on the point of writing to Ottawa for it.

Also want to ask you if you knew whether there is a vacancy for a teacher in the Oka Country School. My father told me that you had spoken to him about it on an occasion. I have been wondering as to what my chances would be were I to apply for that position. Please advise me at your earliest opportunity.

There is another position which I would like to apply for, that of X-Ray Technician with the Medical division of the Indian Affairs Branch. It has come to my notice that the Branch requires men to operate X Ray equipment in its drive to stamp out tuberculosis among the Indians on Western reserves. Its a job which I would like to train for very much.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I believe I could train here in Montreal if I were to prove acceptable for such a position. but however that is up to the Branch to decide

Would you kindly write to Mr Hoey and find out for me if I could qualify for either one of these positions I have mentioned. and let me know his answer when available.

Sincerely yours

John Thos Angus.

3233 St Antoine St.
Westmount,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines and Resources
JUN 18 1943
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
June 17, 1943.

R.A.Hoey,Esq.,Supt.,of Welfare and Training, Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

I beg to trsnsmit you herewith the original of a letter received at this office from John Angus an indian of Oka .

John is the former Custodian at the Ste-Lucie de Doncaster reserve and is now residing at 3233 St.Antoine st., Montreal.

Will you kindly let me have a reply so that he be advised accordingly.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa,
June 19, 1943.

EXD
A

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 17th instant, enclosing letter from John Angus applying for appointment as teacher of the Oka Country School. Please advise him that the Department has always allowed the Board of Home Missions of the United Church of Canada to nominate the teacher for this school.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSISTANT SECRETARY

Attention of Mr. R. A. Hoey

August 19th,
1 9 4 3.

MINES AND RESOURCES
AUG 20 1943
RECEIVED

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Mr. Hoey: Re - Oka Country School

We have no teacher in sight, but we have an application from Mr. John Thomas Angus to teach the school. I believe that the Agent, Mr. Brisebois, and he have had a talk about it.

Mr. Angus is not a qualified teacher. He was born at Oka; attended the Indian Day Schools there; went one year to Macdonald College High School for entrance; and was for five years at Pointe-aux-Trembles, where he obtained his High School Leaving Certificate. His marks were good. In 1927-28, he was at the Theological College, but evidently gave up the idea of following that vocation. He worked for your Department as Reserve Custodian from December, 1939, to December, 1942. He was called up for the Army and was placed in Category "E". Since then he has been working in Montreal in The United Shipyards. His references seem to be good. I wrote to Inspector Brady and enclose a copy of his reply.

Would you consider our nomination of Mr. Angus for the position of teacher for one year?

Yours sincerely,

Geo. Dorey.

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

4222 Old Orchard Ave.,
Montreal, Que.,
August 7th, 1943.

Rev. Dr. Geo. Dorey,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Dear Dr. Dorey:

I have your letter of August 4th, with reference to the appointment of Mr. John Angus as Missionary and Teacher at Oka, presumably for the "Country" school.

I have met Mr. Angus several times but have no idea of his teaching ability. Perhaps the Indians will be willing to send their children to school for him, which is more than they would do for the last two white teachers. They have attended much better the last year with Dorris Diabo as teacher in the village school.

At any rate, I know of no one else for the position. I am told that he has had a fairlygood education.

Yours sincerely,

(Signed) W. H. Brady,
Inspector of Schools.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa,
August 20, 1943.

EX'D.
A

Dear Doctor Dorey:

Re: Oka Country School

I have for acknowledgment your letter of the 19th instant, in which you ask me to express an opinion with respect to the employment of John Thomas Angus as teacher at the Oka Country School.

Sept. 6, 1943

Mr. Angus was, as you state, employed by this Department under my direction on the Doncaster Reserve from 1939 to 1942. I have corresponded with him from time to time and have, on one or two occasions, discussed Indian problems with him. Like Inspector Brady, I have no idea whatever of his teaching ability and I find it somewhat difficult to convince myself that a man such as Mr. Angus, who has not been closely associated with educational work for a number of years, could do effective work in the classroom. The Oka Reserve is, as you know, one of our problem reserves and a reserve at which we should have good, fully qualified teachers, if we can secure them. If, however, such teachers are not available, it might be better to employ Mr. Angus than to allow the school to remain closed. You might turn the matter over again in your mind and let me have a definite recommendation in due course.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSISTANT SECRETARY

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
AUG 31 1943
RECEIVED

Attention of Mr. R. A. Hoey

August 30th,
1 9 4 3.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Mr. Hoey: Re - Oka Country School
Your File 20-1-1

With further reference to your letter of August 20th and our conversation, I should be glad if you would let us know officially whether you will appoint Mr. John T. Angus as teacher of the Oka Country School. We have no one else to suggest. The terms of his appointment should be such as will make it clear that he is only temporarily employed, pending the possibility of getting a fully certificated teacher.

Yours sincerely,

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa,
September 1, 1943.

Dear Doctor Dorey:

With reference to your letter of the 30th ultimo, it has been decided to appoint Mr. J.T. Angus temporarily as teacher of the Oka Country School. I am so advising Indian Agent Brisebois today.

If, at any time during the academic year, you locate a qualified teacher who would be willing to go to this school, please let me know.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa,
September 1, 1943.

EX'D.
A

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

On several occasions during the past two months I have been in touch with the Secretary of the Board of Home Missions of the United Church of Canada with a view to obtaining a qualified teacher for the Oka Country School. However, he has been unable to secure anyone and has recently suggested that we engage Mr. John T. Angus as a temporary teacher for this school. I feel that it is better to have the school in operation and it has, therefore, been decided to appoint Mr. Angus at a salary of $80.00 a teaching month, plus bonus. You should notify him at once and have him open the school as soon as possible. You should point out very definitely to him that this is only a temporary appointment pending the securing of a fully certificated teacher. I enclose the necessary forms which you should have him complete and return to this office.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa,
September 20, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Country Indian Day School
No. 323

The Department has appointed Mr. John Thomas Angus as temporary teacher of this school at a salary of $80.00 a teaching month, effective September 6, 1943. I enclose T.D. 1 form and copy of letter of appointment.

Mr. Angus is an Indian.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

MEMORANDUM:

MR. HOEY

Re: Visit to the Oka Village and Oka Country Schools

The Oka Country School under the direction of John Thomas Angus was inspected in the morning, between nine and twelve-thirty. Mr. Angus, although possessing no professional training is making a success of this school. The attendance seems better than when I visited the first time and the spirit in the classroom has changed for the better. The attendance, however, could still be greatly improved. I advised Mr. Angus to take a normal training as soon as he possibly could, as it would be to his advantage if he really wishes to remain in the teaching profession. The school itself is greatly in need of decoration, the exterior and the interior. In order to protect the building it should be painted exteriorly as soon as funds are available. The interior is a natural finish in dull brown. A light colour would greatly increase the light in this classroom. I have asked Mr. Angus to give Agent Brisebois an estimate for the painting of both the Country and the Village School. Screens should be provided for the windows.

It might be advisable to divide our schools into three or four groups and have one group completely repaired one year, the second group another year, etc. The fifth year the cycle would start over. This, I believe, would prove less expensive and our buildings would be in a better condition. Surroundings have a great deal of influence on pupils.

Mr. Angus is going to take charge of the school gardens, both for the Village and the Country Schools during the summer holidays.

Department of Indian Affairs & Northern Development
Indian Affairs Branch
JUL 17 1947
REGISTERED

OKA VILLAGE SCHOOL

The Oka Village School under the direction of Miss Doris Mary Diabo was visited during the afternoon of the same day. Miss Diabo is making a success of this school. The attendance has increased since she has taken charge, but still an improvement could be made. Her pupils are progressing satisfactorily. Screens for six windows of the Oka Village School are required.

Reading tests were taken in both schools, in grades two, three and four. The pupils of second grade have done exceptionally well in reading grade and reading age. This applies to both schools. Grades three and four are well classified in reading grade but are rather old as far as reading age.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The following table will show these facts:

OKA COUNTRY: Gates Basic Reading Test Type A

	Grade	Reading Grade	Age	Reading Age
Peggy Joan Oke	4	8.0	10	13.9
Elizabeth Nelson	2	3.2	10	8.8
S. Frances Oke	2	3.2	8	8.8
Arlene Oke	1	3.2	6	8.8

OKA VILLAGE: Gates Basic Reading Test Type A

	Grade	Reading Grade	Age	Reading Age
Joan Gabriel	2	2.9	12	8.5
Norton Gabriel	2	3.2	14	8.8
Ronald Gabriel	2	2.9	10	8.5
Christina Montour	2	3.0	8	8.6
Margaret Gaspe	2	3.1	10	8.7
Madeleine Tewishaw	3	3.2	9	8.8
Raymond Gabriel	3	3.2	11	8.8
Stuart Beauvais	3	3.4	11	8.10
Helen Beauvais	4	3.6	13	9.2

Respectfully submitted,

A.J. Doucet,
Training Division.

Ottawa, June 19, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Oka. Quebec.
July 11 1945.

Mr François Brisebois
Indian Agent
Caughnawaga. Que.

Dear Sir;

I wish that you would kindly transmit this letter to the Branch, as my effort to explain for my tardiness in sending in my requisition for school materials this year.

Late this spring, my right hand went very sore, and swollen, which later became infected, so that as a result I had to confine and limit the use of my writing to glass room use, which is why you now have several reports from me to deal with.

I know I should have sent in my requisition around the first part of May so therefore I feel that an explanation is in order.

Very truly yours
John Kingiro.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Oka. Quebec
July 11 1945.

Dept Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir:

I wish to inform you that, up to this above date, I have not received my cheque, as salary for the month of June 1945, as teacher of Oka Country Indian Day School.

I have, however, received a cheque, postmarked Ottawa June 15th for the sum of fifteen dollars, this being payment for clerical assistance for Family allowance.

Date of Invoice May 7/45.

Official B 22 Cheque No 78339, drawn on Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources. Ottawa, Accounts Payable Division, Central Say Office 414 Sussex St. Ottawa.

The foregoing is a sworn statement.

Very truly yours
Jos Amb Thos Enguo.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

20-1-1

Dept. of Mines & Resources
JUL 17 1945
REGISTERED

ENCLOSURES.

Caughnawaga, Que.,
July 16, 1945.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources, Ottawa,Ont.

I wish to transmit you herewith a letter from John Angus, teacher, Oka C.Ind.,Day School relative to his salary cheque for June. As you will note Angus claims not to have received same.

Also enclosed is another letter which is self-explanatory.

T. A. Briseboi

(Frs.Briseboi)
Indian Agent.

#323

#68983

July 9th

74 60

15 00

J. 89. 60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

EX'D.
A

Ottawa, July 19, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 16th instant, with reference to the June salary of John Angus, teacher of the Oka Country Indian Day School.

I find that there was forwarded to him a cheque for $15.00 in payment of clerical assistance when preparing the Family Allowance forms. Subsequent to the issuing of that cheque it was ruled that a school teacher could not receive such payment during the time that he was employed as teacher, that is between September 1 and the subsequent June 30.

Under these circumstances, the $15.00 was deducted from his regular monthly salary cheque and an amount of $74.60 was sent to him on July 9. No doubt, he has received it by this time.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 254
3M—22-5-44

File No. 20-1-1

CREDIT MEMORANDUM Treasury

Received JUL 10 1945 INDIAN AFF.

$15.00 C.P.O. 4 61983

Deposited

Entered in Official Cash Book — Folio 99

Treasury Office Receipt No.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 20 1945 REGISTERED

Payer Receiver General.

July 4/45

On account of portion of salary of John T. Angus, teacher at Oka.

020—71-01-103 retained as recovery of payment made suis for work of registration re Family Allowances

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, September 6, 1945.

EX'D.

Dear Sir:

Please come to Ottawa on Monday September 10. The Director, Mr. R. A. Hoey, wishes to interview you on that day, in connection with certain matters on the Oka Reserve.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. John Angus,
Teacher,
Oka Country Indian Day School,
O k a, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, October 29, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

As you are no doubt aware, it is intended to employ Mr. John Angus in connection with the new timber lot that has been secured for the Oka Indians.

Mr. Conn is going to Oka to cruise the property and he wishes to have Mr. Angus with him during that time. This will involve closing the Oka Country School for approximately a week or 10 days. Mr. Angus should then re-open the school and conduct it until the Christmas holidays.

In the meantime, the Department made enquiries with a view to obtaining another teacher, and if you hear of any teacher whose services are available, effective January 1, 1946, you should let me know.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, November 6, 1945.

Dear Doctor Dorey:

Mr. John Angus, an Indian of the Oka Reserve, who has been in charge of the Oka Country School, is being released at the end of December to take another position with the Department. Would it be possible for you to nominate a teacher for this school, such appointment to be effective January 1, 1946?

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend George Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2B, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Port Morien, C.B.
Nova Scotia.
January 15, 1946

Mr. F. Brisbois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Dear Sir,

Through Miss Viola Daly of the Caughnawaga School, I have learned that there may be a vacancy in the Oka School in the near future.

At the present time I am on discharge leave from the Navy, and will receive my final discharge on February 7th. I would like to apply for the Oka School if my services could be accepted at that time. I am going to see the authorities very soon to see if I could be released a week or so earlier, in which case I could start teaching by the first of next month if I was accepted at the Oka School.

I have six years teaching experience; two of which were spent in the Brandon Indian School, prior to my enlistment in the Canadian Navy two and a half years ago. I can supply you with references if necessary. Miss Daly knows me very well, as we were on the Brandon staff at the same time.

I shall be glad to hear from you concerning this matter; and I shall let you know the outcome of the Naval Service's decision, whether or not they give me an earlier release.

Yours very truly,

Chesley G. Ervin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
January 19, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept.,of Mines and Resources,Ottawa,Ont.

I beg to transmit you herewith a letter of application from Mr.Chesley G.Ervin for a position of teacher at the Oka Indian Country School.

I understand that two teachers are needed for Oka owing to the application of John Angus as farming instructor and the recent resignation of Mrs.May Sloan who suggested her brother to replace her for the remainingof the School year.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

JAN 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, January 25, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

I have your letter of the 19th instant, enclosing application of Mr. Chesley G. Ervin as teacher of the Oka Country Day School.

We are prepared to accept the services of Mr. Ervin but I would like to know what salary he expects.

Did John Angus re-open this school after the Christmas holidays and has he kept the school in operation until a teacher has been appointed? An early reply would be appreciated.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-1

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
JAN 29 1946
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
January 28, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept.,of Mines and Resources,Ottawa,Ont.

I have your letter of the 25th instant relative to the application of Mr.Chesley G.Irvin as teacher of the Oka Country Day School and in reply I wish to inform that the above named is willing to accept a salary of $100.00 plus cost of living bonus for his services.

John Angus has re-opened the school after the holidays and was instructed to remain on duty pending the appointment of a new teacher.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 20-1-1

Ottawa, 1st February, 1946.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

With reference to your letter of the 28th ultimo, the Department approves the appointment of Mr. Chesley G. Irvin as teacher of the Oka Country Day School at a salary of $100.00 a teaching month, plus bonus.

I presume you have arranged to have him re-open the school immediately and I enclose the necessary forms which he should complete and return to this office.

John Angus has been paid to January 31st, 1946, and I am informed by the Welfare Division that he will be placed on the payroll in his new position from February 1st, 1946.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

20-1-1.

Caughnawaga, Que.,
February 13, 1946.

FEB 15 19
REGISTERED

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources, Ottawa,Ont.

I have your letter of the 1st instant in which the appointment of Mr.Chesley G.Ervin as teacher of the Oka Indian Country School is approved at a salary of $100.00 a teaching month, plus bonus.

In this connection I have to advise that the above named assumed duties on the 12th instant having been unable to start earlier. Mr.Angus continued to teach until that date.

The forms transmitted, to be completed by Mr.Ervin, will be transmitted you in a few days, or as soon as he has forwarded them to this office.

T.-E. Brisebois

(Frs E Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, February 21, 1946.

EXD.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 13th instant, in which you advise the Department that Mr. Chesley G. Ervin began duties on February 12. We have not yet received the forms which we forwarded with our letter of the first instant. We must have these forms before we can place Mr. Ervin's name on the paylist.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, February 26, 1946.

RECEIVED
FEB 28 1946
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Country Indian Day School, No. 323.

Mr. John Angus has given up duties as teacher of the above named school, effective February 13, 1946.

To succeed him we have appointed Mr. Chesley G. Ervin at a salary of $100.00 a teaching month, effective February 13, 1946.

I enclose copy of letter of appointment and cost of living bonus form as well as T.D.1 form, which is blank.

E.M.

for Deputy Minister.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Mr.St.Louis - to file, please.

Ottawa, February 27, 1946.

J.T.Angus, Esq.,
Oka, Que.

Would you kindly return to this office, cheque No.68796, in the amount of $89.60, which went forward to you yesterday? It is regretted that when you resigned as teacher, Oka Indian Day School and were appointed Indian Farming Instructor, Oka Indian Agency, your name was not removed from the school teachers' paylist. Your early attention to this matter will be very much appreciated.

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, March 8, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Oka Country Indian Day School, No. 323.

With reference to my memorandum of February 26, 1946, please amend it to show that Mr. John Angus gave up duties as teacher of the above-named school effective February 1, 1946.

As stated in my previous memorandum, Mr. Chesley G. Ervin began duties on February 13, 1946, at a salary of $100.00 a teaching month.

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ex Bell

Okla Quebec
March 4, 1916

Mr. L. W. McCutcheon:
Chief Treasury Office
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Canada.

Department of Mines & Resources
MAR 13 1916
REGISTERED

Dear Sir:

Herewith enclosed please find cheque No Q 068796, made out to me in error to the amount of eighty nine dollars and fifty cents.

I detached stub, as I surmised that the cheque was payment to me for painting accounts, which is due me, but now that you have explained the error, I have no other course than to return it, although I have on several occasions submitted statements for payment.

Very truly yours.

John Thos Jones.

Ltr returned to P.O. 11 Mar 9/16 A-B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~10-20~~ 20-1-1

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE

Oka, Quebec
February 28, 1946

Field

Mr. D. J. Allan
Lands and Trusts Division
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Dear Sir: I beg to report and acknowledge the receipt of two cheques. Q 068796 for $89.60
Q 077578 for 107.65
both for the month of February 1946.

I am telling you of this fact to obviate anything which by some mistake of Treasury office, I were not to cash two cheques, and say nothing about it, would lead anyone to think I am taking something to which I am not entitled.

Very truly yours

John Thos Lengues.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka, P.Q.
May 30, 1946.

Mr. Fr. Brisbois,
Indian Agent,
Caughnawaga
P.Q.

Dear Sir:

I hereby give notice that I wish to resign my position as teacher in the Oka Country Day School, to be effective at the close of the present term.

I expect to attend University in September, and if it were not for that, I would be glad to continue in the work of this school.

Respectfully yours,
Chesley G. Ervin.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE.....

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
June 5, 1946.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 6 1946

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources, Ottawa,Ont.

You will find herewith the letter of resignation of Mr.Chesley G.Irvin, teacher at the Oka Indian Country School, which will become effective at the end of the present school year. This vacancy is the second one at the Departmental Schools. Two new teachers will have to be found for next September.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, June 7th, 1946.

Dear Doctor Dorey:

When Mr. John Angus gave up duties as teacher of the Oka Country Indian Day School at the end of December, we appointed Mr. Chesley G. Ervin as teacher, on the recommendation of Miss Viola Daly, teacher of Caughnawaga U.C. Indian School.

Mr. Ervin has now advised us that he wishes to return to the University next year, consequently, his services will not be available at Oka.

I would appreciate if you would nominate a qualified teacher to take charge of this school September 1st. We are prepared to allow salary of $100.00 a teaching month plus bonus.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. George Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Churchof Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2B, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, June 7th, 1946.

RECEIVED
JUN 8 1946
INDIAN AFFAIRS.

Memorandum: EXD.

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Country Indian Day School
No. 323.

The Department has received and accepted the resignation of Mr. Chesley G. Irvin, effective July 1st, 1946, and no further salary should be made to him after that date.

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B, ONTARIO

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ACTING SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 12 1946
REGISTRY

EX'D.

Attention of Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division.

June 11th,
1 9 4 6.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Mr. Phelan: Re: Oka Country Day School
Your File 20-1-1

Thanks for your information that Mr. John Angus has given up his duties in the Oka Country School. I regret that we were not advised that Mr. Ervin had been appointed as teacher, and, whilst we offer no objection to this appointment, I must say it is more usual to have a recommendation from the Secretaries of the Board of Home Missions than from Miss Viola Daly. I rather think that, in any case, we should be advised of any changes in the schools for which we have the privilege of making nominations. We shall do our best to have a qualified teacher to take charge of this school at September 1st.

Yours sincerely,

Geo. Dorey

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

F.A. 58

SCHEDULE A
50,000—11-9-45

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch

THE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.

Date July 18, 1946.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Erwin Chesley G.
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also.....)

Employed at Oka Country Indian Day School, Oka, Que. Paylist No. 52 Payroll No. 1973

Date taken on strength this Department February 13, 1946

Date to be struck off strength this Department July 1, 1946

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state.....)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of June, 1946

Amount $5.00

Total contributions (if available) $.....

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for (to adjust overpayment) $ Nil
2. Receiver General for (Re: Victory Bond purchase) $ Nil
3. ..... (to be filled in by Finance Dept.) $

*Please delete items above not applicable. TOTAL $ Nil

SIGNATURE .....

TITLE Chief Treasury Officer.

/B

This space for Department of Finance only

Charged to control.....

Prepared by..... Checked by..... Interest $.....

Date of payment.....

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

Ottawa, July 24, 1946.

REGISTERED

Frs.Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

C.G.Irvin, formerly teacher,
Oka Indian Country School.

We are enclosing herewith cheque No.18995, drawn in favour of the above-noted, for $22.99, being refund of Retirement Fund account.

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1 (WT1).

Ottawa, September 6, 1946.

Dear Doctor Dorey:

With reference to my letter of June 7th and my reply of June 11th with reference to securing a teacher for the Oka Country Indian School, we have not yet received your nomination. I would appreciate hearing from you as soon as possible.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. George Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2B, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

OFF[illegible]THE
IN[illegible]GENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
September 18, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

At my visit at Oka, yesterday, John Angus, Farming Instructor, advised me that at the request of the indians whose children are attending the Country School (U.C) he had started to teach them.

I would kindly ask you if this meet with your approval?

John Angus under whose supervision the wood lot was being fenced will have to be replaced for this work if he teaches muntil a teacher has been appointed at that School.

Please let me have your views in this matter.

T.-A. Briselois

(Frs. Briselois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1 (W.T. 1)

EX'D
A

Ottawa, 21 September 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Quebec.

The Department does not see any necessity for John Angus opening the school at Oka. He has his own position and he whould attend to the work required of him.

We have been assured by the United Church of Canada that they will be in a position to nominate a teacher in the near future.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

OCT 21 1946
REGISTERED

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
October 19, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I beg to enclose herewith the original of a letter of application received on this date from Mr. James G. Wilson of Oka, Que., for the position of teacher at one of the Schools (U.C.Ind., Day Schools).

I understand that Mr. Wilson is a new comer at Oka having recently moved in that Village from Montreal where he could not find any dwelling house.

I am therefore unable to supply you with any information as to his character nor his ability for the position applied for.

T.-A. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1 (W.T. 1)

AIRMAIL

Ottawa, 22 October 1946.

Dear Doctor Dorey:-

With reference to the vacancy for a teacher at the Oka Village School, Indian Agent Brisebois has just forwarded the enclosed application from Mr. James G. Wilson.

In forwarding the application Mr. Brisebois writes:-

> "I understand that Mr. Wilson is a new comer at Oka having recently moved in that village from Montreal where he could not find any dwelling house.
>
> "I am therefore unable to supply you with any information as to his character nor his ability for the position applied for. "

Yours truly,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. George Dorey, D.D.,
Board of Home Missions,
The United Church of Canada,
299 Queen St. West, TORONTO.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1 (W.T. 1)

Ottawa, 22 October 1946.

EXD.
A.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
CAUGHNAWAGA, Que.

We have your letter of the 19th instant enclosing application of Mr. James G. Wilson for appointment as teacher of the Oka Village School.

We are communicating with the Secretary of the Board of Home Missions United Church of Canada, and will advise you further when his reply is received.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

DEC 2 194

Caughnawaga, Que.,
November 29, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Re;- United Church Indian Day Schools,
Oka Agency.

I would appreciate being informed if teachers have been found for the two Schools of the Oka Reserve?

The parents of the children attending these Schools are anxious to know when they will start.

F. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1 (W.T. 1)

Ottawa, 4 December 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
CAUGHNAWAGA, Quebec.

We have your letter of the 29th ultimo with reference to securing teachers for the Oka Schools.

As you know, we have always allowed the United Church of Canada to nominate the teachers. We have written them on two or three occasions within the last few months but so far they have been unable to secure teachers.

We will communicate with them again today.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1 (W.T. 1)

Ottawa, 4 December 1946.

B

Rev. George Dorey, D.D.,
Board of Home Missions,
The United Church of Canada,
299 Queen St. West,
TORONTO, Ontario.

Dear Doctor Dorey:-

We have received another letter from the Indian Agent regarding the appointment of teachers for the Oka Country and Oka Village Day Schools.

We realize that it is extremely difficult to obtain teachers but we hope that you will make another effort as we would like to re-open both schools immediately following the Christmas holidays.

Yours truly,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Country Day School
Oka
R. R. I Que.

June 3/47

Mr. Francois Brisbois
Caughnawaga
Que.

Dear Mr. Brisbois,

Most of the children here have been marked up into grades they definitely do not qualify for. Since January I have tried much as was possible to bring them ahead all the would absorb.
What I would like to know now is how you would like best that this situation be handled. Will I put them back where they really belong. Which might have effect of killing their intrest completely. Or do you wish me to continue & try & gradually built them up to fit their grade same as I have been doing. Which method if I made a good job of it. I would need to drop some other subject and have two arithmetic periods a day. Having one as a game of varied types of arithmetic. So they would not loose interest or weary. They are children who do not seem to care whether they pass or not. And are very hard to get to study. Making a guessing game out of lessons I get them to repeat. Pretending I don't think they can remember. Seems to get more results than anything I have tried. And the use of colored stars for work. But I have such a large group of little ones who need personal help. That it does not leave time I need to devote to my older ones

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

as I would like + need to get results. Only way I see
I could get around that problem is if the Dept. would
allow me to use older girls, because little ones are all
girls except three. To write out work in their books + help
them form their letters + study their reading etc.
This I could do between lessons of their own and rotate
it so there would be no time to develop favoritism.
Another thing this would train older ones to be more
tidy with their own work. If I could get some simple
puzzles for these little ones with printing on. It would help
them a lot too I think. Below I am listing all their
names and data. So you can see the whole picture here
I would like to get all these things planned + start in
right away in Sept. with a definite plan + see it through

		Age	grade	Comments
I	Rose Nelson	8	P. Primer I	Requires continual watching (Dirty mind) Unable to work without help
2	Francis Ilke	11		knows no English-Very dull
3	Elizabeth Nelson	13	5	II Reading good-Rest fair 3rd grade
4	Judy Simons	6	5	III Very dull + giddy left school
5	Lucy Simons	5	P. P	IV Knows no English + slow mind
6	Jessie Jacobs	11	P. P	V Knows no English - tries hard
7	Myrtle Jacobs	6	3	VI Very dull stubborn - fair 1st grade
8	Gladys Jacobs	9	P. P.	VII Knows little English - dull
9	Angeline Etienne	14	P	VIII Good prospects - if attendance regular nice smart child
10	Minnie Bonspille	12	3	IX Quiet nice girl gives no trouble but dull fair 2nd grade
11	Nancy Etienne	12	5	X Bright but tromblesome + lazy worker. Boy crazy.
12	Annie Nicholas	12	1	XI Good child fairly bright if she knew English better
13	Kathleen Nicholas	7	2	XII Very good child + smart
14	Hilda Bonspille	8	P. P	XIII Ex. dull even with lot help.
15	Joyce Nicholas	10	2	XIV Difficult child Reads well rest ll.
16	Janet "	7	1	XV Smart child tries hard
			P. P	XVI Very smart for grade

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

			Age	III Grade		Comments
17	Jane	Etienne	6	P. P.	XVIII	Bright child but slow learning don't know much English
18	Dorothy	Day	9	P. P.	XVII	Bright, stubborn, lazy worker unless under pressure. Don't know much English
19	Leonora	Nicholas	8	I	XIX	hard to get to try knows little English
20	Stella	Simons	5	P. P.	XX	Bright. left school.
21	Florence	Nicholas	6	P. P.	XXI	Not very bright very little English needs constant help
22	Phyliss	Bonspille	6	P. P.	XXII	Bright child never will work unless pressed all way. Needs constant help.

Boys

			Age	Grade		Comments
1	Paul	Bonspille	10	IV	I	Brightest boy here behind in arithmetic good reader
2	Harold	Bonspille	11	IV	II	Dull. very slow difficulty counting even good 2nd grade
3	Albert	Gabriel	12	I	III	Dull lazy - gone to village
4	Robert	Oke	10	IV	IV	Bright boy. good reader rest good 2nd or 3rd grade
5	Ross	Oke	6	I	V	Very bright, stubborn won't work unless pressed.
6	Charlie	Nicholas	11	II	VI	Very dull good grade I
7	Matthew	Etienne	14	I	VII	Very dull in everything except arithmetic knows little English
8	Thomas	Etienne	12	P.	VIII	Ex. dull. no good in any lesson + writes often inverted + figures same. Can't copy work even
9	James	Etienne	10	P	IX	Ex dull can't even copy work
10	Mitchell	Nelson	7	P. P.	X	Knows no English, dull even. left school
11	Bryan	Simons	6	P. P.	XI	Bright, knows no English left school.

With above list you have complete view of scholars. Two of small ones every chance they can get will draw dirty sex pictures. Lucy is only 5 yrs. too Rose is dirtiest mind & Ross too. Have to watch them all time. If you will give me your opinion on what you think best to do about their grading. I would appreciate it very much. Thanking you for past favors.

Sincerely

M. B. Stensrud

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

~~1-1-1 x~~ (W T)

Oka file -1

E'X'D.

8a

Ottawa, July 3, 1947.

Dear Doctor Dorey:

Oka Indian Day School

Please find attached a letter of application and qualifications which I have received from a Mrs. Dora Tuck.

She made this application in person, in answer to advertisements which we have inserted in the Ottawa papers. She is interested in teaching in or near Montreal. In view of the vacancies at Oka and also at Caughnawaga (i.e., if additional space can be found) I thought you might be interested.

Yours sincerely,

Encl.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend George Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2B, Ontario.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

file

20-1-1 (E).
1-1-1X

Ottawa, February 24, 1948.

Dear Doctor Dorey:

Oka Country Indian Day School.

Further to my letter of yesterday, please find attached an application which I have just received from Mr. Massicotte of Montreal, Quebec.

You will note that Mr. Massicotte is using the Reverend M.G.L. King as one of his references. He is apparently engaged in Provincial school work. You will recall that I wrote to you about Mr. Massicotte last year and that he walks with the aid of crutches. Could the application form be returned please when you are finished with it.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Rev. C. Dorey,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St.,
Toronto, Ontario.

BFN/MN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]). 1-1-1 xc

Ottawa, February 24, 1948.

Dear Doctor Dorey:

Oka Country Indian Day School.

Further to my letter of yesterday, please find attached an application which I have just received from Mr. Massicotte of Montreal, Quebec.

You will note that Mr. Massicotte is using the Reverend M.G.L. King as one of his references. He is apparently engaged in Provincial school work. You will recall that I wrote to you about Mr. Massicotte last year and that he walks with the aid of crutches. Could the application form be returned please when you are finished with it.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Rev. [redacted]G. Dorey,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St.,
Toronto, Ontario.

BFN/[redacted]M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B, ONTARIO

REV. GEORGE DOREY, D.D.
SECRETARY
REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A., D.D.
ASSOCIATE SECRETARY
REV. JOHN R. LENG, B.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY

0654

February 26th,
1 9 4 8.

Attention of Colonel B.F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Colonel Neary: Re: Oka Country Day School
(Your File 20-1-1 - E)

I have for acknowledgment your letters of February 23rd and 24th. I am sending copies of these to Rev. J.I. MacKay and asking him for his advice. After I hear from him, I shall write you again.

Yours sincerely,

GD.MLT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 27 1948
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

APPLICATION FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I, PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) MASSICOTTE Louis RAOUL
(Surname) (Christian Names)

Date of Birth NOV. 25. 1901 Place of Birth MONTREAL
Sex MALE Religious Denomination UNITED CHURCH Health GOOD - See Footnote.
Canadian Citizen YES Service in H.M. Forces

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at MONTREAL in the Province of QUEBEC and received a 10th grade Certificate after successfully completing ?. years of high school. I then attended University for a period of ..... years and received a ..... degree (only where applicable; give other details of additional education on back).

I attended a Teacher Training Course at MACDONALD Normal School in the Province of QUEBEC for 4 months in the years 1923.

I hold a ELEMENTARY 1st Class Teacher's Certificate of a ..... (~~temporary~~ or permanent) nature in the Province of QUEBEC ..... It is numbered ..... dated JUNE 7. 1923. and is valid until REVOKED or retirement.

III. TEACHING EXPERIENCE

	Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1.	1923-28	WATERVILLE High	QUEBEC	7
2.	1928-29	EAST ANGUS High	"	1
3.	1929-35	MONT LAURIER	"	3
4.	1935-36	Scotstown High	"	1
5.	1936-39	PERRON GOLD MINE	"	3
	1939-40	VERDUN	"	2

(use other side for more detail)

My total teaching experience is 9 years in Indian Schools and 7.6 years in Provincial Schools.

IV. SUMMER SCHOOLS - In order to qualify for salary increments as shown in the schedule, I certify that I have attended the following professional summer schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Universities for a duration of four weeks or more in length:

	Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1.				
2.	1923-24-25	French	PROF. R. RAGUIN	6
3.				

V. SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work I lived ..... with MONT LAURIER where I MET A FEW INDIANS, ALSO AT ST. FAUSTIN, QUE.

VI. REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS REFER TO REV. L. J. KING, LACHUTE, QUE.
Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any).

VII. I therefore request, in view of my qualifications and experience as detailed above, that I be classified as a Grade ..... teacher and that my salary as a teacher in the ..... Indian Day School for the 1947-48 academic year be set at $..... according to the salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the schedule regulations as for "satisfactory service", (ii) that therefore it will be necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School Inspectors' and other reports submitted upon my teaching service.
(Note: Details of our salary schedule are available in all Indian Agency offices. If the application is sent in with part of Section VII left blank, we will inform you of the salary you would receive in our service).

FEB. 23 1948 (date).

L. R. Massicotte
(Signature)
1834 BAYLE APT. 17
MONTREAL.
(Address)
PHONE: WILBANK 3918

RE. HEALTH: OWING TO WEAK ANKLES due To accident 25 yrs. ago - have to walk with help of crutches. IF you wish To have an interview - willing To go To OTTAWA PROVIDED YOUR Dept., defrays TRAVELLING expenses.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B, ONTARIO

REV. GEORGE DOREY, D.D.
SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A., D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. JOHN R. LENG, B.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY

2918

Attention: Colonel B.F. Neary,
Supt. of Indian Education

March 8th,
1 9 4 8.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Colonel Neary: Re: Oka Country Day School
(Your File 20-1-1 - E)

With further reference to your letters of February 23rd and 24th and Dr. Dorey's acknowledgment of February 26th, I may say that we have heard from our Superintendent, Rev. J.I. MacKay, who is agreeable to the nomination of Mr. L.R. Massicotte for the position of teacher of the above named school. We are therefore nominating Mr. Massicotte as teacher for the academic year 1948-49. As requested, I am returning the application form which he filled in. We shall be glad to have your confirmation of this appointment and assume that you will notify Mr. Massicotte.

With regard to a substitute teacher for the balance of the school year, following the termination of Mrs. Stensrud's services at March 31st, - we do not know of anyone who could take over the school for this period. We are asking Mr. MacKay to let us know if he has anyone to suggest, and, if so, we shall notify you immediately. In the meantime, however, we should if glad if you could arrange to have a substitute teacher take over the work, or, failing that, we would accept Mrs. Stensurd's offer to return for a few weeks in June.

Yours sincerely,

M. C. Macdonald

MLT

Enc.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 9 1948
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1 (E)

March 11, 1948.

Oka Country Indian Day School

not sent

Dear Mr. Massicotte:

You will recall that we had some correspondence with regard to your employment in one of our Indian day schools. Would you be interested in the Oka Country Day School, situated in the province of Quebec, between Ottawa and Montreal, 26 miles from Montreal. It is 5 miles from the post office at Como, Que. and 6 miles from the railway station. There is good accommodation adjoining the classroom. Electricity is lacking but there is a pump in the kitchen.

It is noted that you hold a first class teaching certificate. Therefore you would be entitled to a salary of $150.00 a teaching month to begin with. We also provide free house and fuel.

If you are interested in this position for the 1948-49 academic year, I shall be pleased to give you any further details that you might require. I would suggest that you contact Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga Indian Reserve, Lachine, P.Q. You will find his phone number in the Lachine section of the directory and I suggest that you arrange an interview with him if more detail is required.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Mr. Louis R. Massicotte,
1834 Bayle, Apt. 17,
Montreal, P. Q.

Copy sent to Dr. Dorey and Agent Brisebois

BFN/KM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102 B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	X
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO.	TIME FILED	CHARGE TO DEPT. OR ADDRESS

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

20-1-1 (E)

Ottawa March 11 1948

Mr L R MASSICOTTE
1834 Bayle Apartment 17
Montreal Que

ADVISE BY COLLECT TELEGRAM IF YOU ARE AVAILABLE POSITION TEACHER OKA COUNTRY INDIAN SCHOOL FIVE APRIL -stop- IF NOT WILL WRITE YOU FURTHER RE THIS SCHOOL FOR SEPTEMBER -stop- SALARY ONE HUNDRED FIFTY SIX DOLLARS TEACHING MONTH PLUS FREE HOUSE AND FUEL -stop-

Bernard F Neary
Superintendent of Indian Education

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 6199

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

1948 MAR 11 PM 4 20

(17)

MOA 214 11/10 COLLECT=KF MONTREAL QUE 11 315P

20-1-1

BERNARD F NEARY, SUPT OF EDUCATION=

DEPT OF MINES AND RESOURCES INDIAN AFFAIRS BRANCH

176 OTTAWA=

3544

ACCEPT POSITION FOR APRIL 5TH AT OKA INDIAN SCHOOL=

LOUIS R MASSICOTTE.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 12 1948
A.M.
REGISTERED

5 OKA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1 (E)

EX'D.
M

Ottawa, March 12, 1948.

Dear Mr. Massicotte:

I have just received your telegram advising me that you will be available for appointment to the position of teacher at the Oka Country Indian Day School on April 5.

This school is 26 miles from Montreal and is five miles from the post office at Como, P.Q. There is good accommodation adjoining the classroom. Electricity is lacking but there is a pump in the kitchen.

From your application it is noted that you hold a first class teaching certificate. Therefore you will be classified as a Grade III teacher at a starting salary of $156.00 a teaching month. We also provide free house and fuel.

For any other details I would suggest that you contact Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Indian Reserve, Lachine, P.Q. You will find his phone number in the Lachine section of the directory and I suggest that you arrange an interview with him if more detail is required. Please find attached a staff questionnaire form and income tax forms, which you should complete and pass to Mr. Brisebois as soon as you report for duty at this school. I would emphasize the need for doing this promptly, as you cannot be taken on our payroll until these documents are received here.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Mr. L. R. Massicotte,
1834 Bayle, Apt. 17,
Montreal, Que.

BFN/MM

Copy sent to Mr. F. Brisebois, and
Dr. Dr. Dorey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Re Oka Indian Village

20-1-1

5697

Mr. B. F. Neary.
Supt. of Education,
Indian affairs dept.
Ottawa, Ont.

March 19th 1948
1834 Bayle St. apt. 17.
Montreal. Que

Dear Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter of recent date and in reply wish to inform you that I got in touch with your Indian agent, Mr. J. Brisebois re-school at Oka.

I, especially wish to thank you for this appointment and hope that my services will be satisfactory to you.

Respectfully yours,
Louis R. Massicotte

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 22
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F.A. 58

20-1-1 (Treas.)

SCHEDULE A
75M—11-46

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch

THE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.

Date March 31, 1948

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Stensrud (surname) Mrs.Millicent B. (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also .....)

Employed at Oka Country I.D.School, Oka, Que. Paylist No. 52 Payroll No. 8293

Date taken on strength this Department January 1, 1947

Date to be struck off strength this Department April 1, 1948

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state .....)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of February, 1948

Amount $.....

Total contributions (if available) $.....

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for (to adjust overpayment) $ Nil
2. Receiver General for (Re: Victory Bond purchase) $ Nil
3. ..... (to be filled in by Finance Dept.) $

*Please delete items above not applicable. TOTAL $ Nil

SIGNATURE .....

TITLE Chief Treasury Officer.

This space for Department of Finance only

Charged to control .....

Prepared by ..... Checked by ..... Interest $.....

Date of payment .....

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Coding for Table of Tax Deductions
For Employer's Use Only

Total of Exemptions $ ..... (As per item 6)

Coding ..... (Column Number on Tables)

DOMINION OF CANADA

INCOME TAX

T. D. 1

(Revised for Jan. 1947)

For Use by Employees—
Married, with or without Dependents
Single, with Dependents

Deductions at the Source from Wages or Salaries

CLAIM FOR MARRIED STATUS OR DEPENDENTS

(Effective in respect of all Salaries and Wages paid on or after 1st January, 1947)

File this revised form with your employer prior to 31st December, 1946, as otherwise your employer must make tax deductions as if you were a single person without dependents (See Items 13 and 15). You must file a new Form T.D. 1—(a) with each new employer, (b) when there is a change in marital status, (c) each time there is a change in the number of your dependents (See Items 12 and 18) or (d) when any other changes take place that would increase or decrease the total exemptions to which you are entitled by $100 or more.

1. **Name of Employee** MASSICOTTE (Surname or Family Name) Louis (USE BLOCK LETTERS) RAOUL (Christian or given names)

Employee's Unemployment Insurance No. .....

2. **Address** 1834 Bayle St. Montreal, (Give full address at which you are now living) Oka, (now) Ottawa, Ont.
3. **Name and Address of Employer** Indian Affairs Branch, Dept. of mines & Resources,

4. **CLAIM FOR MARRIED STATUS—Taxpayers who do not come within (A), (B), (C) or (D) below are "Single" for Income Tax purposes.** ("Single" persons NOT claiming Married Status but claiming Dependents, use Item 5.)

I claim "Married Status" as—

Put X in the **one** proper square.

(A) ☐ **a married person,** whose spouse is **not** in receipt of over $750 from **any** source during the year and who lives in a home which I maintain or whom I support (other than by payment of alimony or separation allowance) and who is resident in Canada, in the British Empire, or in an allied country.

..... (Name and address of spouse)

(B) ☐ **a person,** who is (a) unmarried or (b) a married woman not supported by my husband or (c) a married man separated from my wife, who supports a dependent coming within (2) of Item 8 on reverse side (or a nephew or niece coming within (1) of Item 8) in a "Self-contained Domestic Establishment" (See Item 11) in which I employ a full-time housekeeper or servant.

..... (Name and address of dependent) ..... (Age) ..... (Relationship to taxpayer)

..... (Name and address of housekeeper or servant)

(C) **a person,** who is (a) unmarried or (b) a married woman not supported by my husband or (c) a married man separated from my wife, who supports (other than through the payment of alimony or separation allowance) a son or daughter (or a son-in-law or daughter-in-law)—

☐ (1) under the age of eighteen years.
☐ (2) under the age of twenty-one years and attending an educational institution.
☐ (3) dependent on account of mental or physical infirmity.

..... (Name of dependent son or daughter) ..... (Age) ..... (Name of educational institution if (2) above applies)

(D) **an unmarried person** (or a married person separated from my spouse) claiming a status equivalent to a married person for the following reasons:—

☐ (1) I maintain a "Self-contained Domestic Establishment" (See Item 11) and support therein a **wholly** dependent relative connected by blood relationship, marriage or adoption.

..... (Name and address of dependent relative) ..... (Age) ..... (Relationship to taxpayer)

☐ (2) I am a minister or clergyman in charge of a diocese, congregation or parish, and maintain a "Self-contained Domestic Establishment" and employ therein a full-time housekeeper or servant.

5. **CLAIM FOR DEPENDENTS—You may claim as dependents ONLY those persons described in Item 8 on reverse side.**

I have the following persons **wholly** dependent upon me, who will not receive an income of their own in excess of $400 during the year and who are resident in Canada, in the British Empire, or in allied countries:—

NAME AND ADDRESS OF DEPENDENT NOTE.—Claim for dependent qualifying you for "Married Status" must be made in Item 4. Do not list such dependent again unless the claim comes within Item 4 (B).	Date of Birth		Relationship to Taxpayer	If over 18 years of age, state whether at school or mentally or physically unfit.
	Month	Year		

6. **SUMMARY OF EXEMPTIONS—**

(A) Basic Exemption (May be claimed by every taxpayer) ..... $ 750.00

(B) (1) Marital Exemption—$750. (May not be claimed unless Item 4 completed) $ .....

(2) Subtract: Excess of spouse's estimated annual income over $250. (See Item 10) $ ..... (3) $ .....

(C) Dependents Exemptions (May be claimed only for dependents listed in Item 5)—

(1) Children with birth dates after November 1931 (See Item 9) ..... (Number) at $100.00 each ..... = $ .....

(2) Other dependents (including children with birth dates prior to December 1931) ..... (Number) at $300.00 each ..... = $ .....

(D) TOTAL EXEMPTIONS ..... $ .....

NOTE: The dates "November 1931" and "December 1931" in Items (C) (1) and (2) above are applicable to the year 1947. For a form filed in respect of a year subsequent to 1947 these dates should be advanced accordingly.

7. **I HEREBY CERTIFY** that all the information given by me on this Form, and in particular the information concerning the number of dependents and marital status is correct in every respect.
Further, I undertake, in accordance with the law, to immediately notify my employer by the filing of a new declaration on Form T.D.1 as soon as any change takes place in the facts above given.

Date April 8th 1948 **Signature** L. R. Massicotte

EMPLOYER MUST RETAIN THIS COMPLETED FORM FOR INSPECTION BY OFFICERS OF THE DEPARTMENT.

There are penalties for making a false declaration
Form prescribed and authorized by the Minister of National Revenue

(See Reverse Side)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Coding for Table of Tax Deductions
For Employer's Use Only

Total of Exemptions $ ..... (As per item 6)

Coding ..... (Column Number on Tables)

DOMINION OF CANADA

INCOME TAX

T. D. 1

(Revised for Jan. 1947)

For Use by Employees—
—Married, with or without Dependents
—Single, with Dependents

Deductions at the Source from Wages or Salaries

CLAIM FOR MARRIED STATUS OR DEPENDENTS

(Effective in respect of all Salaries and Wages paid on or after 1st January, 1947)

File this revised form with your employer prior to 31st December, 1946, as otherwise your employer must make tax deductions as if you were a single person without dependents (See Items 13 and 15). You must file a new Form T.D. 1—(a) with each new employer, (b) when there is a change in marital status, (c) each time there is a change in the number of your dependents (See Items 12 and 18) or (d) when any other changes take place that would increase or decrease the total exemptions to which you are entitled by $100 or more.

1. Name of Employee MASSICOTTE (Surname or Family Name) LOUIS RAOUL (USE BLOCK LETTERS) (Christian or given names)

Employee's Unemployment Insurance No. .....

2. Address 1834 Bayle St, montreal. OKa - (now) Ottawa, Ont.
3. Name and Address of Employer INDIAN AFFAIRS BRANCH, Dept., of Mines & Resources, (Give full address at which you are now living)

4. **CLAIM FOR MARRIED STATUS—Taxpayers who do not come within (A), (B), (C) or (D) below are "Single" for Income Tax purposes.** ("Single" persons NOT claiming Married Status but claiming Dependents, use Item 5.)

I claim "Married Status" as—

Put X in the **one** proper square.

(A) ☐ **a married person,** whose spouse is **not** in receipt of over $750 from **any** source during the year and who lives in a home which I maintain or whom I support (other than by payment of alimony or separation allowance) and who is resident in Canada, in the British Empire, or in an allied country.

..... (Name and address of spouse)

(B) ☐ **a person,** who is (a) unmarried or (b) a married woman not supported by my husband or (c) a married man separated from my wife, who supports a dependent coming within (2) of Item 8 on reverse side (or a nephew or niece coming within (1) of Item 8) in a "Self-contained Domestic Establishment" (See Item 11) in which I employ a full-time housekeeper or servant.

..... (Name and address of dependent) (Age) (Relationship to taxpayer)

..... (Name and address of housekeeper or servant)

(C) **a person,** who is (a) unmarried or (b) a married woman not supported by my husband or (c) a married man separated from my wife, who supports (other than through the payment of alimony or separation allowance) a son or daughter (or a son-in-law or daughter-in-law)—

☐ (1) under the age of eighteen years.
☐ (2) under the age of twenty-one years and attending an educational institution.
☐ (3) dependent on account of mental or physical infirmity.

..... (Name of dependent son or daughter) (Age) (Name of educational institution if (2) above applies)

(D) **an unmarried person** (or a married person separated from my spouse) claiming a status equivalent to a married person for the following reasons:—

☐ (1) I maintain a "Self-contained Domestic Establishment" (See Item 11) and support therein a **wholly** dependent relative connected by blood relationship, marriage or adoption.

..... (Name and address of dependent relative) (Age) (Relationship to taxpayer)

☐ (2) I am a minister or clergyman in charge of a diocese, congregation or parish, and maintain a "Self-contained Domestic Establishment" and employ therein a full-time housekeeper or servant.

5. **CLAIM FOR DEPENDENTS—You may claim as dependents ONLY those persons described in Item 8 on reverse side.**

I have the following persons **wholly** dependent upon me, who will not receive an income of their own in excess of $400 during the year and who are resident in Canada, in the British Empire, or in allied countries:—

NAME AND ADDRESS OF DEPENDENT NOTE.—Claim for dependent qualifying you for "Married Status" must be made in Item 4. Do not list such dependent again unless the claim comes within Item 4(B).	Date of Birth		Relationship to Taxpayer	If over 18 years of age, state whether at school or mentally or physically unfit.
	Month	Year		

6. **SUMMARY OF EXEMPTIONS—**

(A) Basic Exemption (May be claimed by every taxpayer) ..... $ 750.00

(B) (1) Marital Exemption—$750. (May not be claimed unless Item 4 completed) $ .....
(2) Subtract: Excess of spouse's estimated annual income over $250. (See Item 10) $ ..... (3) $ .....

(C) Dependents Exemptions (May be claimed only for dependents listed in Item 5)—

(1) Children with birth dates after November 1931 (See Item 9) ..... Number at $100.00 each ..... = $ .....

(2) Other dependents (including children with birth dates prior to December 1931) ..... Number at $300.00 each ..... = $ .....

(D) TOTAL EXEMPTIONS ..... $ .....

NOTE: The dates "November 1931" and "December 1931" in Items (C) (1) and (2) above are applicable to the year 1947. For a form filed in respect of a year subsequent to 1947 these dates should be advanced accordingly.

7. **I HEREBY CERTIFY** that all the information given by me on this Form, and in particular the information concerning the number of dependents and marital status is correct in every respect.
Further, I undertake, in accordance with the law, to immediately notify my employer by the filing of a new declaration on Form T.D.1 as soon as any change takes place in the facts above given.

Date April 5th 1948 Signature L. R. Massicotte

EMPLOYER MUST RETAIN THIS COMPLETED FORM FOR INSPECTION BY OFFICERS OF THE DEPARTMENT.

There are penalties for making a false declaration
Form prescribed and authorized by the Minister of National Revenue

(See Reverse Side)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

To Teachers of Indian Day Schools

You are requested to supply the following information by return mail:

Name in full ...Lewis Raoul Massicotte.....
Name of School ...Oka Country School.....
Post Office Address ...Oka... Que.....
Date of Birth (day, month and year) ...25/11/01.....
Date on which Duties Commenced ....5/4/48.....
Sex ....male..... Married, Single or Widowed ..single.....
Birthplace ..Montreal..... Racial Origin ..French Canadian...
British Subject .....yes.....
Certificates: Professional and Non-professional .....
.....First class Elementary diploma.....
.....2nd class French Specialist Certificate.....
Number of Years Teaching Experience . ..Twenty.....
Previous Service in Indian Schools (if any) .....none.....
Previous Government Service (State Department and Period employed .....
.....
Military Service in World War I ..... World War II .....
Pension Number (if any) .....

As the above information is required by this Department, the Treasury Board and the Bureau of Statistics, it is most important for you to answer all questions and to return this form at once addressed to:

The Training Division,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

No postage is required.

Yours truly,

B F Neary

NO. 43

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

20-1-1 (E)

PLEASE QUOTE
FILE
10082

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
April 8, 1948.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources, Ottawa, Ont.,.

Re;- Oka Indian Country School.

You will find herewith a staff questionaire together with income tax forms duly completed by Mr.L.R.Massicotte, newly appointed teacher at the above School, who reported for duty of the 5th of this month, replacing Mrs. M.B.Stensrud who had to leave.

F. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Att.Mr.Neary.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 12 1948
P. M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3

Notify Indian
Agent
Leader
$156 month
5 April
no previous
Last service.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1 (E)

EX'D.
M

Ottawa, April 13, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Oka Country Indian Day School, No. 323.

The Department has appointed Mr. Louis R. Massicotte as teacher of the above school. He has been classified as a Teacher, Indian School, Grade III. Effective 5 April, 1948, his salary will be at the rate of $156.00 a teaching month.

Mr. Massicotte has had no previous government service. He is single, without dependents.

For Deputy Minister.

HWN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

OTTAWA, April 19, 1948.

EX'D.
M

REGISTERED

Frs. Brisebois,
Supt., Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

Mrs. M. B. Stensrud, formerly teacher,
Oka Country I. D. School, Oka, Que.

We are enclosing herewith cheque No.38892, issued in favour of the above-named, for $80.57, being refund of Retirement Fund Account.

W. Lauchlan
Chief Treasury Officer.

/K

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Recorded
" 6 "

April 30th 1948
Oka Country Day School
Oka, P. Que

Mr. B. F. Neary,
Supt., of Education.

20 Encl.

15270

apr

Dear Sir:

Just received my monthly cheque, gross earnings ~~$135.00~~ deductions $15.31 - net earnings being $119.89.

According to your telegram of march 11th, which I have on hand, also a letter from Mr. J. Brisebois who classifies me as a Grade III teacher I am given to understand that my salary would amount to $156.00 per month. As you see there must be an error by those who issued this cheque. Trusting to hear from you about this matter

yours truly
L. R. Massicotte

U.S. Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 3
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1 (E.1)

May 4, 1948.

Dear Sir:

We have your letter of the 30th ultimo with reference to the salary that you received for the period you were in charge of the Oka Country School, during the month of April.

The reason you were paid the amount of $135.20 was that you were placed on the pay list effective April 5th, 1948. This was the date mentioned in our telegram of March 11th and your reply of the same date.

However, we have decided to pay you from April 1st and another cheque will be sent to you shortly.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

Louis R. Massicotte, Esq.,
Oka Country Day School,
Oka, P.Q.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1 (E.1)

May 4, 1948 EX'D. M

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Oka Country Indian Day School #323.

In my memorandum of April 13th you were requested to pay Mr. Louis R. Massicotte as teacher of the above mentioned school from April 5th, 1948 at a salary of $156.00 a teaching month.

The effective date of his appointment was actually April 1st and consequently the balance due him should be paid.

for Deputy Minister.

FP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File

20-1-1

Extract from letter from Mr. Roy A. Speer,
Old Village Indian Day School, dated May 27, 1948.
Original on 20-2-1

Recently I was talking to some Indians from the Country School and they stated that many of the people up there would like to have Mr. Massicotte continue on next fall. So, I thought I would mention it to you. Personally, I think he is doing a very good job and I believe would be willing to come back in the fall.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1

(E)

July 20, 1948.

Mr. L. R. Massicotte,
Oka Country Indian Day School,
O K A, Que.

Dear Sir:

The Department has approved your transfer from the position of teacher of the Oka Country Indian Day School to that of the Oka Village School, effective 1 September, 1948. Mrs. Millicsnt Stensrud will be taking over the Oka Country School. Would you please make arrangements with her as to the date of transfer of the living quarters.

Could you please advise me as to whether you are attending a Summer School this year. Our salary schedule requires attendance at summer sessions in order to qualify for increments.

Please complete and return the attached Employee Questionnaire form.

Encl.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Copy sent to Mr. Brisebois

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-1
(E)

July 20, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Oka Village Indian Day School, No. 324.

Re: Oka Country Indian Day School, No. 323.

The Department has approved the transfer of Mr. Louis R. Massicotte from the Oka Country Indian Day School to the position of teacher at the Oka Village Indian Day School, effective 1 September, 1948.

We will advise you later as to Mr. Massicotte's classification and salary.

over

For Deputy Minister.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Grade 1

$ 1320.

Write re
certificate

In case for
you are married
necessary fill in
T.D.1 form

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cor

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for: OkaCountry Indian Day School File
323-1

324-1 (2)

, November 17, 1948.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Oka Village Indian Day School
Oka Country Indian Day School

You will have received my letter of november 6 concerning Mrs. Stensrud and Mr. Mitchell. Please also find attached another letter sent to the Reverend Mr. MacKay.

We have written a confidential report concerning Mr. Massicotte to the Provincial Department of Education in view of the fact that he holds a teaching certificate granted by that Department.

Please advise the date when Mr. Mitchell assumes his new duties at this school so that we can arrange to forward his salary check. I also attach Income Tax and Employee Questionnaire forms which you should have him complete and return here as soon as he begins teaching. You can also advise as to the date when Mrs. Stensrud transfers from Oka Country to Oka Village.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

323-1 (Treas.)

OTTAWA, December 3, 1948.

REGISTERED

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P. Q.

L. R. Massicotte, formerly teacher
Oka Country Indian Day School.

We are enclosing herewith cheque No. A46-64596, issued in favour of the above-named, for $41.82, being refund of Retirement Fund Account.

W. Lauchlan,
Chief Treasury Officer.

WB /K
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

323-1 (s)

December 13, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Oka Country Indian Day School, No. 323

MR - IAE - 323 - 3000

Oka Village Indian Day School, No. 324

MR - IAE - 324 - 3000

The Department has transferred Mrs. M.B. Stensrud from teacher at the Oka Country School to teacher at the Oka Village School, effective 28 November, 1948. Her salary and postal address will remain the same and necessitate no alterations on your part other than the name of the school in which she is now employed.

Effective November 29, 1948, the Department has appointed Mr. Frank B. Mitchell as teacher at the Oka Country School. He has been classified as a Grade I teacher at a salary of $1,020.00 an academic year. Please find attached Income Tax form as completed by him. His salary cheque should be sent to him at the Oka Country Indian Day School, Oka, P.Q.

For application form see file 324-1

For Deputy Minister.

DFH/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FILE NO. 323-1 VOL. 3

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 323-1 VOLUME 3

SUBJECT OKA COUNTRY
DAY SCHOOL
GENERAL

CORRESPONDENCE FROM OCT. 1938

TO Nov 46

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

221858

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 323-1 VOLUME 4

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6667, file 323-1, part 3

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6096)

File 323-1, part 1	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1900, 1906 - 1927.
File 323-1, part 2	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1927 - 1937.
File 323-1, part 3	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1938 - 1948.
File 323-3, part 1	Oka Agency - Country School - Teacher's - Salaries. 1930 - 1934, 1941 - 1947.
File 323-5, part 1	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1897 - 1898, 1904.
File 323-5, part 2	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1933.
File 323-5, part 3	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1941.
File 323-5, part 4	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NO. 20-1-313

Department of Indian Affairs

19

Oka Country Day

Salary Payments

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1930.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000 00		
	Advance		$100 00	

REMARKS:—

Mr. Albert E. Smith appointed teacher with salary at the rate of $100 a teaching month. Began duties November 1, 1930.

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

3/12/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 19 30.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000 00		
			$200 00	
	Less Advance		100 00	
	Bal. due		$100 00	

REMARKS:—

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

13/12/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1930.
December 31st, 1930.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Vera Simons	OKA COUNTRY	$900	00			
				$180	00	Pd. for Sept. & Oct.
	Less already paid			160	00	
	Bal. due			$ 20	00	
Caughnawaga, Que.	200					

REMARKS:—

Last August, Miss Simons was promised that her salary would be increased to $90 a teaching month from September 1st, 1930. In making payment previously, the Department's promise in this regard was overlooked and the above balance is, therefore, due.

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

23/12/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 19 31.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000 00	$300 00	

when praying June
see letter
June 8/31
Agt Smith
June 8/31

EXAMINED and found correct.
9/4/31

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9/4/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Country School.
Oka. Que.
Apr. 21. 1931.

Mr. Russell S. Ferrier,
Supt. of Indian Education,
Ottawa, Can.

Dear Sir;

Will Hoplewaiyar
April 16/31

You may hold this communication as a private one.

Do you know why the teachers have not received last quarter's salary? My insurance premium fell due Apr. 2. and I was counting on my cheque with which to pay it. Of course I have until May 2nd. but do not want to lose it as I've carried it for five years. If my cheque is not to be sent sooner than Apr. 25 could you get me an advance of $50. on it.

It may interest you to know that my son who has been ill with Diphtheria is now out of danger and is convalescing.

Thanking you very much for all past favours to me.

Yours truly.
Albert E. Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3

Ottawa, April 23rd, 1931.

Sir,-

Through error, the Department recently addressed a letter as follows:- "Albert E. Smith, Esq., Teacher, Indian Day School, Caughnawaga, Que.". This letter was sent from Ottawa on the 16th instant and, as it is no doubt awaiting claimant in your office, I have to request that you will return this letter to this Department immediately.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

The Postmaster,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3

Ottawa, April 23rd, 1931.

Sir,-

With reference to your letter of the 21st instant, I beg to say that cheque in payment of your salary for the quarter ended March 31st, last, will reach you early next week.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
Oka, Que.

2 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3

Country School,
Oka. Que.
June 8. 1931.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 9 1931
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
JUN 9 1931

The Secretary,
Dept. of Indian affairs,
Ottawa, Canada.
Dear Sir;

I wish to inform you that during my illness of May 26th and 27th. I had a supply teacher Mr. John Angus who has had two years at Mc. Gill University. I tried to get Miss Eva Simon the regular supply teacher of former years but she was absent. As the school had been closed for four weeks during my son's illness with Diphtheria I did not want to close it while I was sick.

Will you please see that Mr. Angus is reimbursed for his two days work.

Yours truly
Albert E. Smith.
Teacher-in-charge.

Note
for June 1931
P.S. 2 days

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3

Ottawa, June 9th, 1931.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 8th instant, in which you advise that John Angus took charge of the Oka Country Indian Day School on May 26th and 27th owing to your illness.

When your June quarter return is received, the Department will, in addition to your cheque, issue cheque for $8.00 in favour of Angus.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE of QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 19 31.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000 00	$300 00	
John Angus	do 2 days @ $4.00 a day	.....	$8 00	

REMARKS: --

Owing to illness of teacher on May 26th and 27th, it was found necessary to engage Mr. Angus as substitute.

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

4/7/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1931.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000 00	$100 00	

REMARKS: --

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

13/10/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3
Country Day School.
Oka, Que.
Oct. 15, 1931.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 17 19

The Secretary
Dept. of Indian affairs,
Ottawa, Canada.
Dear Sir;

Regarding the payment of my salary here. May I ask that I be paid monthly or if not paid in full may I have a cheque at the end of every month for half the amount in order that I may pay my store-bill. When I took this job I was aware of the fact that I would be paid only every three months and thought I would get used to the system. However it worries me more and more everytime to run bills which I cannot pay until the end of three months. I'm afraid I shall have to give up the position unless I be allowed a certain amount monthly to meet expences. Will you please give this your consideration and let me know the result.

I still have not got my September cheque and can think of no reason for delay.

Yours truly,
Albert E Smith.
Teacher-in-charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3

Ottawa, October 19th, 1931.

Sir,-

With reference to your recent letter, I beg to say that your cheque for the quarter ended September 30th was forwarded on the 15th instant.

When funds are available, the Department is prepared to allow you an advance on your salary from time to time. You might apply for this advance at the end of October and the end of November.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 19 31.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000.00		
	Advance		$100.00	

REMARKS: --

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

26/11/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 19 31.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000 00		
			$300 00	
	Less Advance		100 00	
	Bal. due		$200 00	

REMARKS: --

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

22/12/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To John Angus, Indian,

Oka, P.Q.

Chargeable to school vote

DATE	SERVICE	AMOUNT
	services as teacher at the Oka Country Indian day school, during the teacher's illness 4½ days	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To John Angus, Indian,

Oka, P.Q.

Chargeable to school vote

DATE	SERVICE	AMOUNT
	services as teacher at the Oka Country Indian day school, during the teacher's illness 4½ days	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Talbot

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Country School.
Dec. 10, 1931.

Mr. F. Harbour.
Dear Sir;

Some time ago I wrote you regarding the payment of John Angus for his services as supply teacher during my illness. Since that time I have been obliged to call him into service owing to illness for two days being Nov 30 and Dec. 1st. That will make a total of 4½ days services for him. Dr. Guilbault who attended me can certify to my illness.

Will you please see to the delivery of the remainder of the coal before the roads become impassable as I shall need all of seven tons for the winter.

I am sending the requisition sheet for supplies for next term.

Yours truly,
Albert E. Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Country Day School.
Oka, Que.
Nov. 27. 1931.

The Secretary,
Department of Indian affairs.
Ottawa;
Dear Sir;

Please Credit John Angus with 2 and a half days of teaching here during my illness owing to a Carbuncle on my hip. The days he supplied were Nov. 23, 24 and forenoon of Nov. 25.

Yours truly,
Albert E. Smith.
Teacher-in-charge.

Mr. J. Harbour,
Please Forward.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Country Day School.
Oka, Que.
Nov. 27. 1931.

The Secretary,
Department of Indian affairs.
Ottawa:
Dear Sir:

Please Credit John Angus with 2 and a half days of teaching here during my illness owing to a Carbuncle on my hip. The days he supplied were Nov. 23, 24 and forenoon of Nov. 25.

Yours truly,
Albert E. Smith.
Teacher-in-charge.

Mr. J. Harbour,
Please Forward.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

30-1-3

DEPA[redacted]T OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 24 1931
RECORDS

Oka, December 19th. 1931.

Sir,

I am sending you a vo cher in favour of John Angus for services as teacher at the Oka Country Indian Day School and this during the teacher's illness.

As I do not know the price you pay for such services I did not put any amount, but cetyified the vo cher just the same. so that this Indian might have his money as soon as possible.

I must confess that this acco nt was overlooked in my office and I thpught it had gone at least three weeks ago.

Hoping you will send this man a cheque at your earliest convenience, I am Sir,

Your obedient servant,

F. Harbour,
Indian aget.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

30-1-3

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 24 1931
RECORDS

Oka, December 19th. 1931.

Sir,

I am sending you a vo cher in favour of John Angus for services as teacher at the Oka Country Indian Day School and this during the teacher's illness.

As I do not know the price you pay for such services I did not put any amount, but cetyified the vo cher just the same. so that this Indian might have his money as soon as possible.

I must confess that this acco nt was overlooked in my office and I thpught it had gone at least three weeks ago.

Hoping you will send this man a cheque at your earliest convenience, I am Sir,

Your obedient servant,

F. Harbour,
Indian aget.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1931.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
John Angus	OKA COUNTRY	$ 4	00 a	day		
	4½ days @ $4.00 a	day	.....	$18	00	

REMARKS:—

Owing to the illness of the teacher, John Angus was employed as substitute for November 23rd, 24th and forenoon of November 25th, also November 30th and December 1st.

EXAMINED AND FOUND CORRECT.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

28/12/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3

Indian Country School,
Oka, Que.
Feb. 26. 1932.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 27 1932
RECORDS

R

The Secretary.
Dept. of Indian affairs;
Ottawa, Canada.
Dear Sir;

May I have an advance of $100.00 on my salary for this term? If so will you have it sent to me.

Yours truly,
Albert E. Smith.
Teacher-in-charge.

Memo
adv = $100.00
01c
1/3/32

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st 19 32.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000 00		
	ADVANCE.....		$100 00	

REMARKS: --

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

1/3/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000 00		
			$300 00	
	Less Advance		100 00	
	Bal. due		$200 00	

REMARKS: --

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

29/3/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3

Oka, Que.
May. 10. 1932.

The Secretary,
Dept. of Indian affairs,
Ottawa, Canada.

Sir:

May I have an advance of
($50.00) fifty dollars on my June
quarters salary.

Yours truly,

Albert E. Smith.
Teacher-in-charge
Country Day School.

Recd
OK
10/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith, Teacher, Oka, Que.	OKA COUNTRY	$1000 00		
	Advance		$ 50 00	

REMARKS: —

OKA AGENCY.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and found correct.

13/5/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3

Ottawa, May 13th, 1932.

Sir,-

With reference to your letter of the 10th instant, I beg to say that an advance of $50.00 on your June quarter salary will be forwarded under separate cover.

In future, please forward all communications through the office of your local Indian Agent.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE OF [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 19 32.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith, Oka, Que.	OKA COUNTRY	$1000 00		
			$300 00	
	Less 10%		30 00	
	Amount due		$270 00	
	Less Advance		50 00	
	Bal. due		$220 00	

REMARKS: --

20/260.

I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed, that the charges made are in accordance with the contract or agreement authorized by ... and that the said services were necessary in the interest of the public service. I further certify that no part of the said amount has been paid, or is due and payable by me for payment to any person whatsoever.

.....

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

30/6/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE of QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith, Oka, Que.	OKA COUNTRY	$1000 00		
			$100 00	
	Less 10%		10 00	
	Amount due		$ 90 00	

20/260.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

6/10/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka.November 3rd.1932.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 5 19

Dear Sir;-

Mr Smith,schoolteacher of Oka Indian Country Day School requested for an advance of $90.00 on his next quarter salary, he claims to be in need of money owing to illness in his family and that the above mentionned amount would be of a great help for him.

Your obedient servant

Frs Brisebois
Indian Agent.Oka.

The Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

PROVINCE of QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith, Oka, Que.	OKA COUNTRY	$1000 00		
	Advance		$ 90 00	

Vote 201.
Agency 20/260.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

7/11/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000 00		
			$300 00	
	Less 10%		30 00	
	Amount due		$270 00	
	Less Advance		90 00	
	Bal. due		$180 00	
Send cheque to F. Harbour, Esq., Indian Agent, Oka, Que.				

Vote 201.
Agency 20/260.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

22/12/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith, Oka, Que.	OKA COUNTRY	$1000 00		
			$300 00	
	Less 10%		30 00	
	Amount due		$270 00	

Vote 201.
Agency 20/260.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

7/4/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 19 33

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000 00		
			$300 00	
	Less 10%		30 00	
	Amount due		$270 00	

Send cheque to F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Vote 188.
School 323.
Allot. 260.
E. R. 213.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

13/6/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTME[redacted]INDIAN AFFAIRS
[redacted]DA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka.July 10, 1933.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 12 1933
RECORDS

Sir;-

You will find herewith the "Day shhool returnn" for last quarter ended June 30th last, and also requisition for school material for Oka Indian Country Day School. Relative to the teacher's work at this school I beg to inform you that it was not very satisfactory for the last 6 months, this man is taking his work too easily,closing his school on every occasion and for any small cold he catches. The school is not kept very clean either. As you will see by his report John Angus teached school for 2 days on June 21 and 22nd, Mr Smith claimed he was suffering of a boil, and he now wants the Department to pay John Angus for his twoodays work as teacher of the school. I would not recommend the payment of Angus by the Department, Mr Smith should pay him out of his salary.

Your obedient servant

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.
Oka.

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

21-1-3

Ottawa, July 14th, 1933.

Sir,-

In reply to your letter of the 10th instant, I beg to say that you may inform Mr. Smith, teacher of the Oka Country Indian Day School, that the Department is not prepared to pay John Angus for the two days he taught this school.

A cheque for the full quarter's salary is being sent to Mr. Smith and he should reimburse Angus for his services.

Your obedient servant,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith, Oka, Que.	OKA COUNTRY	$1000 00		
			$100 00	
	Less 10%		10 00	
	Amount due		$ 90 00	

Vote 188.
School 323.
Allot. 260.
E. R. 778.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

4/10/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Country School,
Oka, Que.
Nov. 13. 1933.

Mr. J. Brisbois;

Will you please write and ask the department if I may have an advance of $50 ^{xx}/_{100} on the Dec. quarter salary. I'm afraid I'll be short of funds for Christmas buying if I do not have that amount.

Thanking you.

Yours truly.

Albert E. Smith.
Teacher-in-charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

20-1-3

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 17 1933
Records

Oka, November 15, 1933.

Sir:-

I beg to enclose herewith a communication from Mr.A.E.Smith,teacher of Oka Indian Country Day School, in which he is requesting for an advance of $50.00 on the December quarter salary.

Your obedient servant

(Frs.Brisebois)
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith, Oka, Que.	OKA COUNTRY DAY	$1000 00		
	Advance		$50 00	

REMARKS: --

Vote 188.
School 323.
Allot. 260.
E. R. 1131.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

20/11/33.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000 00		
			$300 00	
	Less 10%		30 00	
	Amount due		$270 00	
	Less Advance		50 00	
	Balance due		$220 00	

Send cheque to F. Harbour, Esq.,
IndianAgent,
Oka, Que.

Vote 188.
School 323.
Allot. 260.
E. R. 1131.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
D.M.O'M

9/12/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st. 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Albert E. Smith	OKA COUNTRY	$1000 00		
			$300 00	
	Less 10%		30 00	
	Amount due		$270 00	

Send cheque to F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Vote 188.
School 323.
Allot. 260.
E. R. 1131.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
M. O'M.

9/3/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Country School,
Oka, Que.
October 4th 1941.

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

I am writing to ask you a favor. May I have an advance of $50.00 on my October salary, at this time.

My wife has been in the hospital during September so we are in urgent need of funds. If it is not possible for me to get part of my salary now please let me know so I can arrange to borrow some money until the end of the month. Thank You.

Yours truly.

C. J. Keddy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3

Ottawa,
October 7, 1941.

Dear Mr. Keddy:

With reference to your letter of the 4th instant I regret that present regulations do not permit our making advances to teachers of Indian day schools.

I presume you are aware that teachers of Indian day schools qualify under the cost-of-living bonus. At the present time this is 11% of your salary. Payment of the bonus will be made at the end of each month.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. C.J. Keddy,
Indian Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Country School,
Oka, Que.
Nov. 4th 1942.

Mr. R.A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

To date I have not received my salary cheque for October. I usually receive my cheques on the last teaching day of each month so I am wondering if this one was lost in the mail.

I thought I should write to let you know so you could enquire if the cheque had been issued.

I have several accounts to pay so I would like to receive my salary at the earliest possible date.

I trust you will give this matter attention at your earliest convenience.

Yours Respectfully.
E.J. Keddy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3

Ottawa,
November 5, 1942.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 4th instant, with reference to the non receipt of your October salary cheque. I regret very much the delay in issuing the cheques for the month of October, but they have now gone forward and yours has no doubt reached you by this time. The delay was due to two factors; first, the increase in the cost-of-living bonus and, second, the new deductions for income tax. These two changes involve a great deal of computation and, as a result, issue of the cheques was delayed. I am assured that there will be no further difficulty in this regard during the balance of the academic year.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. C.J. Keddy,
Teacher,
Indian Country School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Miss Davis

30-1-1

Ottawa,
May 5, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Country Indian Day School
No. 323

The Department has received and accepted the resignation of the teacher, Mr. C.J. Keddy, effective July 1, 1943. No further salary should be paid to him after that date.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

(COPY)

Ottawa, July 14, 1943.

Mr. C. J. Keddy, 5257 Queen Mary Road, Apt. 1,
Montreal Que.

With reference to your letter of July 10, the Department will not have a vacancy for you in any Indian day school for the academic year 1943-44. As far as we are concerned, therefore, you are at liberty to secure other employment.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Ottawa,
July 29, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Country Indian Day School
No. 323

As I informed you in my memorandum of the 14th instant, Mr. C.J. Keddy, former teacher of the above school, will no longer be in our employ. Please return the amount to his credit in the retirement fund. His address is Apt. 1, 5257 Queen Mary Road, Montreal, Que.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Ottawa,
September 20, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Country Indian Day School
No. 323

The Department has appointed Mr. John Thomas Angus as temporary teacher of this school at a salary of $60.00 a teaching month, effective September 6, 1943. I enclose T.D. 1 form and copy of letter of appointment.

Mr. Angus is an Indian.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-3

Ottawa, March 8, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: Oka Country Indian Day School, No. 323.

With reference to my memorandum of February 26, 1946, please amend it to show that Mr. John Angus gave up duties as teacher of the above-named school effective February 1, 1946.

As stated in my previous memorandum, Mr. Chesley G. Ervin began duties on February 13, 1946, at a salary of $100.00 a teaching month.

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-3

Ottawa, February 26, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Country Indian Day School, No. 323.

Mr. John Angus has given up duties as teacher of the above named school, effective February 13, 1946.

To succeed him we have appointed Mr. Chesley G. Erwin at a salary of $100.00 a teaching month, effective February 13, 1946.

I enclose copy of letter of appointment and cost of living bonus form as well as T.D.1 form, which is blank.

For Deputy Minister.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1

Ottawa, June 7th, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Country Indian Day School
No. 323.

The Department has received and accepted the resignation of Mr. Chesley G. Irvin, effective July 1st, 1946, and no further salary should be made to him after that date.

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1 (WT1).

Miss Meets

Ottawa, December 27, 1946.

Dear Doctor Dorey:

With reference to your letter of the 23rd instant, the Department approves the appointment of Mrs. Millicent B. Stensrud as teacher of the Oka Country Day School. Salary of $131.00 a teaching month is effective from January 1, 1947.

Yours truly,

Bernard F.Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. G. Dorey, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St., West.,
Toronto 2B, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1 (W.T. 1)

Ottawa, 18 January 1947.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Oka Country Day School - No. 323

Mrs. Millicent B. Stensrud has been appointed teacher of this school effective Jan. 1, 1947 at a salary of $131.00 a teaching month.

Staff Questionnaire is enclosed and Mrs. Stensrud should be classed as single with no dependents.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DORMANT

FILE NO. 323-3

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CKA COUNTRY

DAY SCHOOL

SALARIES

*DORMANT

CROSS REFERENCE

20-1-3

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
		21-7-11	G	E33	Rep.		27/6

FILE NO. 323-3 *DORMANT

SCHOOLS

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES CENTRE

22185 8

R. 3755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6096)

File 323-1, part 1	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1900, 1906 - 1927.
File 323-1, part 2	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1927 - 1937.
File 323-1, part 3	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1938 - 1948.
File 323-3, part 1	Oka Agency - Country School - Teacher's - Salaries. 1930 - 1934, 1941 - 1947.
File 323-5, part 1	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1897 - 1898, 1904.
File 323-5, part 2	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1933.
File 323-5, part 3	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1941.
File 323-5, part 4	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~2015~~ 323-5
VOL I

No. .....

Department of Indian Affairs

19.....

Oka

Buildings. Equipment, a/s Jr. Country School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DAK SAFETY ▲ FILM +●

150011 15-2-20

Oka Aug. 20th 1897

Wm C. Sifton
Superintendent Genl of Indian Affairs
Ottawa

ACCOUNTANTS AUG 24 1897 BRANCH.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AUG 24 1897

Dear Sir,

We Oka Band have learnt that the Rev J.J. Oke. the present minister has drawn from the Department the sum of Two hundred dollars for school house reparation.

This affair is without the knowledge of the Band, consequently they are desirous to know the particulars — Is the money drawn coming from what you call the Indians School Fund, or is it the Lake of Two Mountains Indians money Kept by the government? Kindly give explanations to our inquiring

ACCOUNTANTS AUG 24 1897 BRANCH.

I have the honor to be Sir, obt. servt
Timothy Apirit
Head Chief for the Oka

Ans Say from Genl Law of Ind Act
that the Dept has power under
the act to make such expenditure -
It will be on the benefit of the
Band.
D.C.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152330/5

Exd

Ottawa, 25th August, 1897.

Chief,

In reply to your letter of the 20th instant, I beg to inform you that the sum of $300.00 has been granted from the funds of the Two Mountain Indians towards repairing the Protestant (County) School house at Oka. The Department has power under the Act to make such expenditure, and I may add that the outlay in question will result in benefit to the Band.

Your obedient servant.

Secretary.

Chief Timothy Arirhon,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Exd.

Ottawa, 6th August, 1897.

Revd. Sir,

With reference to the subject of the repairs requir
to be made to the school at Oka , I beg to inform you
that it has been decided to grant the sum of $300.00 for
this purpose, and accounts duly certified by you for
materials and labour will be paid up to that amount . No
portion of this amount is to be expended for church furn
ishings.

Your obedient se

Secretary.

Revd. J.J.Oke.
Oka.
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

190251

Ottawa Aug. 31st 1897

Wm J. D. McLean
Secretary Dept of Indian Affrs.
Ottawa

Dear Sir-

Yours of the 23rd inst. No 132220/5 in connection with the sum $200.00 has been granted from the funds of the Swan River Saulteaux, this will surprises us, as leader the whole Band has not given their consent - consequently ask you. who gave the authority Mr J. J. Oke to draw from that fund Kindly give your explanation

Your obt. servant
Timothy Anderson

ACCOUNTANT'S BRANCH SEP 1 1897

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, 2nd Sept, 1897.

Sir,

In reply to the enquiry made in your letter of the 31st Ultimo I beg to inform you that the authority to expend the sum of $200.00 on the Protestant School house at Oka was given by the Department , as the repairs are needed. I may ,however, state that only $100.00 of this amount will be charged against the Interest account of the Band. The remaining $100.00 will be paid by the Department.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Chief Timothy Arihon.

Oka.

Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sept

The School
By Contract
All Roughcast on Side
Circular Ceiling thirteen feet
from floor to Centre of Ceiling
All New Windows with Circular Lights
& New Door New Desk & Black
board & two Coats of Stone & one
Coat of varnish & out Side newly Clap
boarded with felt Paper under
& Platform & Steps & Side walk
to the Main road Painted two
Coats of paint Lead Colour out Side
the Roof one Coat of Red Paint
& Good Job done & the people are
all well Satisfied with the work
for the Sum of
two Hundred & Sixteen Dollars $216.
William Hodgins
Contr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa Oct 22nd 1887

Mr. Vankoughnet
Deputy Supt Genl
Indian Affairs
Ottawa

Dept of Indian Affairs
Received Sept 24th 1887

190706

CCOUNTANTS
SEP 24 1887

To the Deputy Supt. Genl.

Sir I beg to report that for the repair of the Township-house is now satisfactorily completed at a cost of $214. The Indians have assumed responsibility for the $11.25 as this is over and above the amount granted by your Department.

I have to say that the work on the Church was executed on the strictest economical principles; so that the amount appropriated for that purpose might meet all necessary requirements. While it was made very comfortable it was not

190706

forgotten to make some provision for pending improvements to the exterior of the church building. The ceiling was made higher & circular, making the room very airy, healthy and clean for gathering & as you will see by the photo. it was by skeptics & Unfriendly

thought that before long it would have the place equipped & furnished.

I submit herewith the contractors bill. early remittance would oblige

Your most obedient
Servant
Missionary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1[illegible]/3

Ottawa, 21st September, 187[illegible].

Sir,

Referring to your letter of the 16th instant, with enclosure, I transmit herewith form of account on which the contractor, Mr W. Hodgson, who repaired the Protestant Indian School at Oka should make out his bill, in duplicate, after which it should be certified to by you, if correct and forwarded to the Department.

Your obedient servant.

[illegible]

Secretary.

Revd John J. Oka,

Missionary,

Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Oka. P. 190962

Sept 20th / 97

Sir: I enclose herewith the Contractor's Bond duly executed as per instructions and certificate.

Your early attention would oblige

Yours very obedt Servt

J. Oka

Inspector

ACCOUNTANTS
SEP 25 1897
BRANCH.

at 48-128 Rec'd Ch's office 28 Sept 97

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

...d, Literary, Theological and Miscellaneous Works, Sunday School Libraries and Prize Books, Hymn Books, Music Books, School & College Books
Stationery, Booklets, Christmas, New Year, Birthday and Sabbath School Cards, Fountain Pens, &c., &c.

PUBLICATIONS.		Per Year. Postage Free.
CHRISTI[illegible]RDIAN	$1.00	
METHOD[illegible]AGAZINE	2.00	
S. S. BAN[illegible] monthly	.60	
PLEASANT [illegible]URS—weekly—single c[illegible]	.30	
Less than 20 copies	.25	
Over 20 copies	.24	
ONWARD—weekly	.60	
Any number from 5 upwards, each	.50	
SUNBEAM—semi-monthly—		
For Little Folks, when less than 10 copies	.15	
10 copies and upwards	.12	
HAPPY DAYS—Issued to alternate with "Sunbeam." Same Price.		
BEREAN LEAVES, 100 copies, a year	5.50	
THE BEREAN QUARTERLY	.06	
QUARTERLY REVIEW SERVICE—a year	.02	

Montreal Book Room,

(BRANCH OF TORONTO METHODIST BOOK AND PUBLISHING HOUSE)

2176 ST. CATHERINE STREET, Montreal June 27 1898

Conveyance

Rev John J. Oke

To C. W. COATES, Dr.

TELEPHONE No. 3092.

ACCOUNTANTS APR 30 1904 BRANCH

for Country School:

1	Life of Queen Victoria, cloth gilt	1.75	1	35
1	Sunday — cloth	1 50	1	25
1	Chatterbox	90		80
1	Cruze	50		40
1	Baby Darlings	50		40
			4	20

for Village School:

1	Black Beauty, cloth	1 75	1	35
1	Sunday	1 50	1	25
1	Chatterbox	90		80
1	Family Friend	50		40
1	Friendly Visitor	50		40
1	The Cruze	50		40
1	Baby Darlings	50		40
1	Infants Magazine	50		40
1	Childs Companion	50		40
			$10	00

Paid

Duplicate Paid

Sent 13 July 98

Cheques Payable outside of Montreal must have Banker's charges added.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PRINTING AND
SEP 9 1904
TRANSLATION

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
SEP 8 1904

276270

Joseph Bérillard. Oka 7 septembre 1904
Indian Agent.
Oka.

Indien

L'honorable.
Surintendant général.
des affaires des sauvages.
Ottawa

Monsieur,

Les sauvages demande pour que le département leur fournisse huit Milles bardeau pour recouvrire la maison d'école d'oka Contré et aussi mille pied de planche enbou de té pour autre réparage à cette dernier.

Je doit vous informer que ne n'ai pas ses besoin il pleu dans cette maison comme dehors

votre obéissant serviteur.

Joseph Bérillard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-5

Translation 1/9/04

Oka, Sept. 7, 1904.

Sir,—

Schools The Indians request the Dept. to furnish 8,000 shingles to recover the Oka country school-house, and also a thousand ft. of dressed lumber for other repairs to the building.

I beg to inform you that this is not without need: it rains in this house like the deuce.

Your obedient Servant
Joseph Resultan
Indian Agt.

Accept
Are More funds
Oka
Returns Schools
Funds available
[illegible]

RECEIVED
SEP 10 1904

ACCOUNTANTS
SEP 10 1904
BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152220-----5

OTTAWA, 22nd September, 1904

Sir,

In reply to your letter of the 7th instant I beg to say that you are hereby authorized to purchase 8,000 shingles and 1,000 feet of lumber to repair the Oka Country school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN.

Secretary

J. Perrillard, Esq.
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

278498

No. of Account

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To Eusebe Trépanier

DATE.		Oka 10 Nov 1904	AMOUNT.	
		Account for the purchase		
		Compte pour l'achat		
		de materiau d'ouvrage		
		qui suive pour l'ecole		
d'octobre	1	d'Oka Contrée		
au		1000 pied planche emboufete Bain	26	00
"	30	300 pied planche pour couverture	9	00
		8000 bardeau a $4.60 le mil	36	80
		100 lbs de Clou a 4.c la lbs	4	00
		ouvrage par ouvrier		
		pour pause de 8000 bardeau	10	00
		pour pause de 1800 pid de planche	8	00
		$	93	80
		Total $	93	80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Joseph Perillard

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

no 152220 ---- 5

152220-5

Miss Brightman

278498

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 11 1904

Joseph Devillard. Oka 10 Nov 1904
Indian Agent.
Oka.

L'honorable.
Surintendant Général.
des affaires des sauvages.
Ottawa

Monsieur,

En réponse a votre lettre du 22 septembre dernier. mautorisant d'acheter 8000 bardeau pour l'ecole d'oka j'ai été obligé de faire faire louvrage par louvrier trépanier les sauvages non pas voulu faire cette ouvrage de plus du moment que le vieux bardeau a été ausi la planche étant pourie j'ai été forcé d'acheter 500 pied de planche pour remplacé.

donc Je vous envoie ci-inclus le compte Je doit vous dire que J'ai acheter de premiere classe rendu sur les lieu

votre obéissant serviteur

Joseph Devillard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152,220-5

Translation.

Oka, 10th Nov., 1904.

The Honourable Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir :-

In reply to your letter of the 22nd September last, authorizing me to purchase 8,000 shingles for the Oka School, I was obliged to have this work done by a man named Trepanier. The Indians did not want to do this work. And further, when ~~xxxx~~ the old shingles were taken off the boards being rotten, I was obliged to purchase 500 feet of board to replace them.

In sending you the inclosed account I have to inform you that I have bought ~~xxxxx~~ the best class materials that could be purchased here.

Your, etc.,

Joseph Perillard,

Indian Agent.

Recommended for Payment
Approved.
D.C.G.A.

ACCOUNTANT'S
NOV 14 1904
BRANCH

Cheque No. 298
$
Sent 22/11 1904

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. 4252 1a

1-CLOSED

Department of Indian Affairs

19.....

FREDERICTON N.B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLOSED MAY. 25-21
SEE 5a

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6096)

File 323-1, part 1	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1900, 1906 - 1927.
File 323-1, part 2	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1927 - 1937.
File 323-1, part 3	Oka Agency - Country School - Teachers - General Administration. 1938 - 1948.
File 323-3, part 1	Oka Agency - Country School - Teacher's - Salaries. 1930 - 1934, 1941 - 1947.
File 323-5, part 1	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1897 - 1898, 1904.
File 323-5, part 2	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1933.
File 323-5, part 3	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1933 - 1941.
File 323-5, part 4	Oka Agency - Country School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

323-5 VOL 2

~~20-1-5~~ B ~~20-1-5~~ A CLOSED.

Department of Indian Affairs

19

OKA COUNTRY SCHOOL

BUILDING, SUPPLIES; ACCOUNTS ETC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. [illegible]

Treaty No. 94

INDIAN AFFAIRS 21 1928 OTTAWA

Department of Indian Affairs

To Edmond Chéné, R

Oka, P.Q.

Chargeable to school vote

ACCOUNTANTS FEB 21 1929 BRANCH

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	Supplies for a treat to the pupils at Christmas 1928 at both Country and Village Schools.	
	Authorized by letter 20-1-5 December 14th.1928	14.00

Etat de Compte 20-1-5

Folio _____ Dec 27 1928

M. Département Indien
(Compte Ecole du Village)

Doit à Edmond Cheiné

Conditions: _____ aka _____
Que.

Dec	27	4	Lbs	Fanules	@.25	1.	00	✓ ✓
"	"	30	"	Bonbons	@.20	6.	00	✓ 7. 00
				Ecole de France				
"	"	4	Lbs	Fanules	@.25	1.	00	✓ 1
"	"	30	"	Bonbons	@.20	6.	00	✓ 7. 00
								14. 00

J.W.J

DEPT. OF ... FEB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ecole d'anse

1929

Jan. 3	2	L. vis	08	
	1	Grosse de vis	35	
	2	Gals huile planches	3.50	
5	1	Gal. d'huile	25	
11	1	Chaudiere chaloux	1.00	
19	1	porte poussiere	25	
	1	mopse	35	5.78

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

D 4

Par Mlle Lebrun
Maître d'école

1928

ec. 20	20 yg.	net	10	2.00

D 4 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G 4

Ecole d'anse

1929

Jan. 3	2	L. vis	08	
	1	Grosse de vis	25	
	2	Rolls linoleum planchers	3.50	
5	1	Gal. d'huile	25	
11	1	Chaudière charbon	1.00	
19	1	porte poussière	25	
	1	moppe	35	5.78

D 105

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Vote No. 10h

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Adolphe Chene

Oka,

P.Q.

Chargeable to school vote

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	netting for making Christmas bags or stockings tc put in candies for treating the school pupils	
	letter 20-1-5 December 14th.1928	2.00
	supplies for the Cou try school	5.78
		$ 7.78
	TOTAL,	

4/3/29

7334

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20 - 1 - 5

Oka, P. Q., 23 février 1929

M. Supt des Indiens

Ecole du Village

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

FEB 27 1929
ACCOUNTANT

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

1928 Oct 12	38 pcs epr 2 x 4	42	1	71	
"	18 " pin 2 pcs	5 ¢	2	40	
					4 11

ACCOUNTANT
MAR 4 1929

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka, P. Q., Février 23 1929

M. Supt des Sauvages
Ecole de L'Orme

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis
MARCHANDS DE BOIS
ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

1928					
Juin 18	Ecole de l'Orme 2 ventilateur	11 00	22	00	
Juillet 4	230 Jds Jruche	5 c	11	50	
					33.50
Dec 19	1 tablettes sur fil et jointure		2	00	
					35.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To J.Marinier & Frere

Oka, P.Q.

Chargeable to school vote.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	2 ventilators installed at the Country school	22.00
	230 fooet of hemlock, to make a fence near the closets	11.50
	letter 20-1-5 April 14th.1928	
	1 shelf to put on the water tank	2.00
		35.50
	to the village school	
	timber supplied to repair the coal bins	4.11
		39.61
	TOTAL,	

EXAMINED and found correct.

M. O'Connor 3/3/29

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SCHOOLS BRANCH
APR 5 1929

20-1-5

Indian Country School,
Oka, Que.,
April 1st. 1929.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 4 1929

The Secretary,
Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

20-1-5

In your letter of Jan. 10th., 1929, you informed me that the requirement for a new school building here had been noted for the estimates for this year.

There are one or two suggestions I should like to make as regards the plans for this building, but I have not made these suggestions, partly because I feared to be presumptious, and partly because I imagine that certain plans are in existence, any departure from which would be impracticable. I desire to ask if the Department will allow me the privilege of making these suggestions for what they are worth, unless the matter is already settled beyond possibility of alteration.

If the Department cares to receive these suggestions I shall consider it a very great favour.

In the meantime there are three matters in connection with the project which I am sure you will not mind my bringing to your attention, the more so because I know of no-one else who will do so if I do not. They are as follows:

1. The necessity for an enlarged or new site.

   The present school grounds are only 78 ft x 64 ft., and we have not sufficient room for recreational purposes. The school is less than thirty feet from the road, and the toilets are only ten feet away from the school. In some ways, an enlarged playground is even more necessary than a new building.

2. An arrangement whereby school can be continued in the old building while the new building is in course of erection.

   If the new school is on another site this will be easy enough, but I draw attention to the matter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

because I do not wish the children to lose time if it can be avoided, and because if once they get out of the habit of attending it is a difficult matter to bring them back. It would be a very satisfactory situation if we could start school as usual on September 1st., either in the old building or the new, and, if in the old building, move to the new when it is ready.

3. The disposal of the old building.

This question is bound to arise and the solution may not be easy to find. A certain section of the people, - the reactionary element - are quite anxious to be able to use it for their own purposes, which would include activities not in favour of the Department. Furthermore, the question as to the actual ownership of the building may arise, a question about which I am not competent to write but of which the Department should be informed.

I have placed these matters before the Department somewhat hesitatingly, and I shall be very much obliged if you will inform me if the suggestions I mention in the first part of my letter will be acceptable.

Yours respectfully,

H. E. Eburne.

Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, April 5, 1929.

Sir:

I have your letter of the 1st instant, relative to the suggestions which you desire to offer in connection with the construction of the new Oka Country Indian Day School.

In reply I beg to say that, while the Department has plans for Indian day schools, we will be pleased to have any suggestions you care to offer. Your remarks regarding a new site and the disposal of the old building have been noted.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Indian Country School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Joseph Simon, Indian,
country school caretaker,
Oka, P.Q.

~~Chargeable to school vote~~

DATE	SERVICE	AMOUNT
	for small repairs at the Oka Country Indian Day School	6.00

Sent 16-4-29
212

L. Simon

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka, Que.
Feb. 25th. 1929.

The Department of Indian Affairs
in account with
Joseph Simon

Jan. 4th & 5th.	To 2 days special work at the Indian Country School,	$6.00
	Mending desks, doors & windows, cleaning toilets, oiling floor, etc.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 12 1929
RECORDS

Letter No.....

Office of the Oka. Indian Agency,

Oka Agency April 11th 1929

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to $ 6.00 in favour

of Joseph Simon

for minor repairs County school

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

D'Arbour

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Indian Country School,
Oka, Que.,
April 12th. 1929.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 24 1929
RECORDS

The Secretary,
Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

20-1-5. Apl. 5th 1929.

I have to thank you for permission to forward one or two suggestions with regard to the new school here.

Before availing myself of the permission, I would desire to say that the statements I made in my letter of Sept 6th. 1926 (see your reply, Sept. 13th. 1926, 20-1-1) with reference to the consolidation of the work here apply with increased force to day, but the people are not at all in favour of such a plan, and I am not raising the matter again because to proceed without their approval would merely invite failure.

In conversation with the Superintendent of Education two years ago, I was given to understand that the school to be built here would include a teacher's residence. I am not quite sure now whether such is advisable. I cannot help thinking that if a lady teacher should be appointed to this school at some late date, it would certainly not be advisable for her to live alone, especially if she is young. On the other hand, a man generally prefers not to be bothered with a residence, and prefers to board. If it were possible to build a residence large enough for a man and his wife, both of whom would be engaged in teaching either literary or domestic subjects, such would be a very satisfactory solution, but I doubt whether the Department contemplates such action.

Whether the school contains a residence or not, I would very earnestly plead for additional rooms to be used as work rooms and recreation rooms. I suggest <u>one</u> room as a work room for the girls, which could also be used as a dining room and a recreation room in wet weather (a sorely needed provision), and <u>one</u> room for the boys, perhaps located in the basement, which would serve the same purposes (except that of a dining room) and might also be used for scout and club purposes. A kitchen or kitchenette should be attached to the girls room. While I have done as good work as I could do here, yet I feel that our methods have been a little too bookish and I would be delighted to have the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

provision of these additional rooms to work out some larger projects. The cost of such rooms would add only slightly to the cost of the school, while the saving to the class room itself and its equipment would make up for it in a few years. If in addition to these rooms a residence is still thought necessary, it could be placed above the others in somewhat the same way (on a smaller scale) as the school at Fisher River (Man.)

In the same connection, I would suggest a really adequate basement, to be used as a playroom in wet weather and for a furnace if the Department decides to instal one. While the question of a furnace may be bound up with the question of a residence, yet if there is to be a basement, which I very much hope, I am afraid that the floor would be too cold if the schoolroom were only stove heated.

May I add that this question of protection in wet weather is a very live question, and I seriously doubt whether any school should be built without such provision. The school room itself is certainly not the place for it.

Is it possible to instal electric light in the school? At present, while the wires do not pass the school, they come to within 1½ miles West of us and 2 miles east of us, although operated by separate companies. If the school were to make common cause with neighbouring farmers I think the thing could be quite easily done. Mr. Indian Agent Harbour is in a position to which he could quite conveniently raise the matter with both the farmers concerned and the Electric Lighting Companies. The advantages are so obvious that I do not need to emphasize them, especially if we do as I have done for three years - night work with students over school age. But my real reason is that I could operate a lantern and picture and give to the children a much wider knowledge of general things than I have so far been able to do. I worked out these lantern lessons a few years ago and I have found nothing since that equals them.

I desire to add one or two minor suggestions which might possibly be overlooked if they are not mentioned.

1. The necessity for a well.
   - At present we have our choice of two wells belonging to neighbours. One gives us very evil smelling water and the other is just outside a stable.

2. Plenty of cupboard space.
   - This can be so much more easily provided when

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

the school is being built than at a later time.

- The provision of a map case, or, at least, spring rollers for our maps.
  - This is a little expensive at first, but the saving on the maps themselves is easily made up in a few years.

There are many things that I have not mentioned, such as blackboard space, window space window shades, etc, but these things you will not expect me to mention, as I well know that the Department takes them all into consideration when building schools. I would not have presumed to make the suggestions I have made were it not for the fact that I am in a position to see things from the local standpoint, and that I know that both the suggestions I have made and the circumstances here are a little unusual.

I apologize for so long a letter and thank the Department for giving me the opportunity. I hope that what I have said may be of some slight service.

Yours respectfully,

H E Elcome.

Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, April 25, 1929.

Sir:

I have your letter of the 12th instant, containing suggestions with reference to the proposed new Oka Country Indian Day School building. These suggestions have been noted and will receive consideration when plans are being prepared for this building.

Your obedient servant,

A. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Indian Country School,
Oka, P.Q.

Building 1929.
Voted $6000.
with residence.
Site & special accommodation to be considered

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 26 1929
RECORDS

20-1-5

B

Okanese
April 22/29.

Mr Ermatinger
Dear Sir
This is Mr Anderson
Indian Agent upon about.
Indian here to see you about
The new schoolhouse the
Dept is building this Spring
in Okanese.

You advised me to write
some time in April I trust
you will tell me how they
are going to work it. & how they
will size out which I suppose
by now is settled.
Trusting to hear it from you
at your convenience
I remain.
Williams Cree.
Okanese.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Mr. Cree to note please

Ottawa, April 29, 1929.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd instant and in reply I beg to say that a decision has not yet been reached regarding the new schoolhouse at Oka. I have brought your name, however, to the attention of the architect, and if at all possible employment will be given you when this work is undertaken.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

Mr. William Cree,

Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

1 Red Cross
2 Indian Affairs

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 15 1929
REGISTRY

EXTRACT FROM REPORT OF MR. INSPECTOR MCOUAT, DATED MAY 9, 1929, ON THE OKA COUNTRY INDIAN DAY SCHOOL.

Original on File 20-1-6.

There is one small schoolroom and also a shed and water closets. Each compartment in a w. c. should have a separate entrance, not one door for two seats.

Your air space is only 112 c. ft. per pupil which is only about half the amount required with good ventilation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 14 1929
RECORDS

20-1-5

Indian Country School,
Oka, Que.,
May 11th. 1929.

The Secretary,
Department of Indian Affairs
Ottawa

Dear Sir,

It has come to my knowledge that Mr. Noah Coronthi, the newly elected chief here, has set himself in opposition to the project of a new school here. It is not the first time that this man has come out in opposition to educational progress here, but it is particularly regretable that he has done so in this instance. As far as I can understand his only object is to support a close relative who recently lost the post of janitor at the school.

I have to advise you that Mr. Coronthi represents - in this instance - no-one but himself. The people are not only overwhelmingly in favour of it, but are keenly anxious to see the school built. He certainly would have

SCHOOLS BRANCH
MAY 17 1929

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

no following in the council on such a question.

I most earnestly beg the Department not to allow any representation from this man to stand in the way of such an advantageous project as the new school will be.

I regret troubling the Department in such a matter, but it would be most unfortunate if any foolish statements by one man should interfere with plans already made.

Yours respectfully,
H. E. Osborne.
Teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No. 1ck

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Joseph Simon, Indian,

Oka, P.Q.

Chargeable to school vote

DATE	SERVICE	AMOUNT
	for wood supplied and work performed Oka Country Indian Day School as per account attached	5.00
		1
	TOTAL,	

1/6/29

Ferr

1054

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

J. W. Shore

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 4ck

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Joseph Simon, Indian,

Oka, P.Q.

Chargeable to school vote

DATE	SERVICE	AMOUNT
	for wood supplied and work performed Oka Country Indian Day School as per account attached	5.00
		1
	1/6/29 Secr 1054	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

J. W. Shore

Form 52.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka, Que.
May 24th. 1929.

The Department of Indian Affairs
in account with
Joseph Simon

To half cord of firewood delivered at the Indian Country School	$ 2. 00
To work with horse and cart, carting away ashes	3. 00
	$ 5. 00

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20 - 1 - 5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 29 1929
RECORDS

Letter No.....

Office of the Oka Sue Indian Agency,

May 28th 1929.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. .....,

amounting to $ 5.00 in favour

of J. Simon.

for wood & work Re Oka Country School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20 - 1 - 5

Indian Country School
Oka, Que.,
May 24 th, 1929.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 29 1929
RECORDS

The Secretary,
Department of Indian affairs
Ottawa.

Dear Sir,

It has been customary in past years to allow me to incur an expenditure of eight dollars for prizes at the end of the school year.

I shall be obliged if the Department will advise me whether I am at liberty to incur this expenditure again this year.

Yours respectfully,
H. E. Eborne
Teacher.

Recommended.
D. J. Harbour
Indian Agent.

Agt authorized
to incur expenditure of
$8.00 to purchase prizes
as letter dated May 30/29
File 20-1-5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Indian Country School,
Oka, Que.,
May 24th., 1929.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 29 1929
RECORDS

The Secretary,
Department of Indian affairs,
Ottawa

Dear Sir,

I have received an enquiry from Mr. Joseph Bonspille, - an Indian, resident on this reserve - as to whether the Department will be willing to sell the present school building when the new school is built, and if so whether the Department is prepared to consider an offer for it. I understand that Mr. Bonspille desires to use the building as a residence for his son.

I shall be obliged if you will advise Mr. Bonspille or Mr. Indian Agent Harbour as to your position in the matter.

Yours respectfully,

H. E. Eburne.

Teacher.

RECORDS BRANCH
MAY 30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, May 30, 1929.

Sir:

I have your letter of the 24th instant, relative to the disposal of the present old school building at the Oka Country Indian Day School after the new building has been erected. In this connection I have to say that the Department has made no decision regarding the disposal of this building. The request of Joseph Bonspille will receive consideration when this old school building is not further required.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OKA INDIAN COUNTRY SCHOOL

REPORT on the work of .....

for the term ending .....

No. of half-day attendances:

No. of half-days absent:

Conduct: Position in grade

Reading:	Arithmetic:
Writing:	History:
English Composition:	Geography:
Grammar:	French:
Spelling:	Drawing:
Scripture:	Music:
Hygiene:	Agriculture:

.....

Teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Indian Country School,
Oka, Que.,
June 5th, 1929.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 7 1929
OTTAWA

INDIAN AFFAIRS BRANCH
JUN 8 1929

The Secretary
Department of Indian affairs
Ottawa

R

Dear Sir,

20-1-5

A few weeks ago, before I was aware that there was to be a change of teacher here, I had printed 250 copies of the enclosed report form, for which I have received a bill of $4.50. As I shall not personally use these forms and as they will be left here for the use of the new teacher, I venture to ask whether I may submit this bill to the Indian Agent for payment by the Department.

At the same time I incurred an expenditure of $10, by taking a party of my children to Montreal to attend an educational exhibition, - an international gymkana. The result of this visit, which included twelve scholars, has been very gratifying indeed and from every point of view was well justified. Seeing that I am not continuing as teacher I shall not reap any advantage from the expenditure and I should like to be able to send this bill also to the Indian Agent.

I am fully aware that these expenditures were not authorized, but at the time I incurred them I expected to benefit by the expenditure which I intended to meet myself. Now that circumstances have changed I shall be obliged if you will permit me to charge them to the Department.

Yours respectfully,
H. E. Eburne.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, June 8th, 1929.

Sir:

Replying to your letter of the 5th instant, I beg to say that you should forward the account, in duplicate, covering the cost of printing 250 copies of a report form, and also for the expenditure incurred by you in taking a party of children from the Oka Country School to Montreal to attend an educational exhibition, to Mr. Agent Harbour, to be certified by him and forwarded to the Department. When these accounts have been received, you will be reimbursed for the outlay occasioned by you in the printing of the report and in taking the children to Montreal. Please give this matter your prompt attention.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

H. E. Eburne, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 30h

Treaty No. 30h

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To René Lacroix,

Oka, P.Q.

Chargeable to school vote

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Meat supplied for the Oka village Indian Day school midday lunch	16.
	" " " " Country school	16.
		32.00

Sent agent 12-6-24.

1190

EXAMINED and found correct.

A. M. French

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D. J. Rogers

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Agency Bay
Aubrey 10th [illegible]

Indian agent -

Dear Sir

Please give me
Wm Pelletier What I have coming
Person & Sup to Town for flour $6.00
½ day at the mill hauling dry wood 3.00
and 6 hrs Jobbing on main road 3.00
corduroy
Town Ducks 6 hrs 30 cts an hr 1.50
12.50
There is another bad culvert near Jean L.

Yours truly

F. Pelletier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Squaw Bay
Aug 10th 1876

Judson Agent -

Dear Sir Please give
Upon Pelletier What I have coming
I have to draw 6 tons Hay @ $6.00
1/2 day at the mill hauling dry wood $ 3.00
and 6 hrs Jobbing on main road $ 3.00
cutting
John Duck 6 hrs 30 cts an hr $ 12.50
Here is another bad cut I received from
Yours truly
F. Pelletier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TELEPHONE 37 S 1-1

Oka, Qué., 1 mai 1929

Mde Département des Indiens

DOIT A **RENE LACROIX**

BOUCHER

VIANDE DE CHOIX. FRUITS ET LEGUMES.
BEURRE ET PROVISIONS.

École Village

janvier	8	7 lbs 2 onces boeuf	c 14	1	00	-
..	15	8 1/4 lbs boeuf	c12	1	00	-
..	23	10 lbs boeuf	c10	1	00	-
..	30	8 1/4 lbs boeuf	c12	1	00	-
janvier	5	8 1/4 lbs boeuf	c12	1	00	-
..	13	12 1/2 lbs boeuf	c08	1	00	-
..	19	10 lbs boeuf	c10	1	00	-
..	28	8 1/4 lbs boeuf	c12	1	00	-
mars	6	10 lbs boeuf	c10	1	00	-
..	13	6 1/2 lbs boeuf	c15	1	00	-
..	19	12 1/2 lbs boeuf	c08	1	00	-
..	24	10 lbs boeuf	c10	1	00	-
avril	3	6 1/2 lbs boeuf	c15	1	00	
..	10	10 lbs boeuf	c10	1	00	
..	15	8 1/4 lbs boeuf	c12	1	00	
..	24	10 lbs boeuf	c10	1	00	
				$	16.	00

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TELEPHONE 37 S 1-1

Oka, Qué., 1 mai 1929

M Département des Sauvages

DOIT A **RENE LACROIX**

BOUCHER

VIANDE DE CHOIX. FRUITS ET LEGUMES.
BEURRE ET PROVISIONS.

École de L'ance

janvier	5	10 lbs boeuf	c10	1	00
..	14	8 1/2 lbs boeuf	c12	1	00
..	19	7 1/4 lbs boeuf	c14	1	00
..	26	10 lbs boeuf	c10	1	00
janvier	2	12 1/2 lbs boeuf	c08	1	00
..	9	12 1/2 lbs boeuf	c08	1	00
..	16	10 lbs boeuf	c10	1	00
..	23	9 lbs 3 onces boeuf	c11	1	00
mars	2	8 1/4 lbs boeuf	c12	1	00
..	15	6 1/2 lbs boeuf	c15	1	00
..	18	8 1/4 lbs boeuf	c12	1	00
..	29	10 lbs boeuf	c10	1	00
avril	5	12 1/2 lbs boeuf	c08	1	00
..	13	10 lbs boeuf	c10	1	00
..	20	10 lbs boeuf	c10	1	00
..	25	10 lbs boeuf	c10	1	00
				$ 16.	00

JHM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

30-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 8 19[illegible]
RECORDS

Letter No.....

Office of the Oka Indian Agency,

Agt June 6th 1929

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to $ 32.00 in favour

of Rene Lacroix

for meat supplied for school lunch

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-1-5 dated Dec 14/28
20-2-5

Your obedient servant,

Pay J.W.S.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mrs. Joseph Simon,

Oka, P. Q.

Chargeable to school vote

DATE	SERVICE	AMOUNT
	salary for preparing midday lunch at the Oka Country Indian day school January-February-March and April 1929 at 5 per month	20.00

Sent Agt 12-6-29.

EXAMINED and found correct.

A. M. Tench

1189

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

O. Harbour

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 8 1929

Office of the Oka Indian Agency,

June 6th 1929.

Asst

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos....., F

amounting to $ 20.00 in favour

of Mrs Joseph Simon

for preparing School midday Lunch.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 30-1-5 dated Dec 14/28

Pay Invs.

Your obedient servant,

D. Labois

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 9 1929
Indian Agency

Office of the Oka Ind Agent,

June 6th 1929.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos....., 27

amounting to $ 20.00 in favour

of Mrs Joseph Simon

for preparing School midday lunch.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-1-5 dated Dec 14/28

Pay Invs.

Your obedient servant,

D. Labois

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No. Sask

Treaty No. Sask

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Adolphe Chene

Oka, P.Q.

Chargeable to school vote

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		A Oka Indian Day School (Village)		
		Utensils supplied for the midday lunch and also provisions	23	80
		Same as above for the Country school	36	41
			$ 60	.21
		TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

J.W. Shore

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ecole du Village

1929

Jan. 7	2	lb.	cuillères	1.40
	10	lbs		2.00
	10	"	graisse	1.60
8	1/2	lb.	café	33
	1	"	cacoa	30
	2	-	pois	14
	2	-	blé d'inde	10
	2	-	sucre	14
	1	lb	tomates	15
			poire sous	5
10	2	lbs	biscuits	25
	1		biscuit soda	10
15	2	lbs	blé d'inde	10
			Barley	5
17	2	lbs	chocolade	14
	2	-	biscuits	25
	1	"	cacoa	30
23	2	-	biscuits	25
	2	-	macaroni	20
	2	-	sucre	13
	1/2	-	café	33
30	2	-	biscuits soda	38
	1	lb.	cuillères dessert	65

9.34

Jan 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G4

Ecole du Village

1929

Jev.	5	1/2 lb.	café	33
		2.	sucre	14
		2.	biscuits	25
		2.	blé d'inde	10
	11	2.	biscuits	25
		1 bte	biscuits soda	19
		2 lbs	sucre	14
		1	cocoa	30
	18	1 bte	biscuits soda	19
		2 lbs	biscuits	25
		1/2 —	café	33
		2 —	pois	14
		2 —	sucre	14
	22	1 bte	macaroni	12
		1 —	biscuits soda	19
		2 lbs	biscuits	25
	25	2 —	biscuits soda	38
		2 —	biscuits mel.	25
		1 bte	cocoa	20
		2 lbs	blé d'inde	10
		1 sac	sel	6
	28	2 lbs	biscuits	25

4.67

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G 4-

Ecole du Village

1929

Mars 6	2 bte	biscuits sodas	15	30
	2 lbs	biscuits mélangés		25
	½ lb.	café		33
	1 bte	cacao		30
	2 lbs	sucre		14
11	1 bte	biscuit soda		15
	2 -	biscuits mélangés		25
	2 lbs	blé d'inde		10
	2 -	sucre		14
	½	café		33
13	2 -	biscuits		25
18	2 -	biscuit soda	19	38
	2 -	sucre		14
	1 bte	cacao		30
	2 lbs	macaroni		20
	2 -	biscuits mb.		25
25	2 -	biscuit soda	19	38
	2 -	sucre		14
	½ -	café		33
	1 bte	tomates		15

+ 81

Jas

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G.4

Ecole du Village

1929

Avril 8	2 lbs	biscuits mel.	25	
	1 —	— soda	17	
11	2 —	sucre	14	
	2 —	blé d'inde	10	
	2 —	biscuits mel.	25	
	2 —	— soda	19	38
	1/2 —	café	65	33
	1 bte	tomates		15
	paire	gants		5
18	2 lbs	sucre		14
	2 —	lard		16
	2 —	biscuits mel.		25
	1/3 —	café		33
	2 —	biscuits soda	19	38
22	2 —	sucre		14
	2 —	blé d'inde		10
	2 —	biscuits mel.		25
	2 —	biscuits soda		38
	1/2 —	café		33
26	2 btes	tomates		30
	2 lbs	biscuits soda	19	38

4.98

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

64

Ecole de l'Anse

1929

Jan. 3	1	sac sel			10
	2	lbs riz			14
	1	bte macaroni			12
	5	" soupes		25	1.25
	7	lbs biscuits soda			1.40
	5	" vermicelle			50
	5	bles soupe		15	75
5	1	soupiere			2.15
11	6	bols à soupe			1.32
	6	cuillers à dessert			35
19	2	bles macaroni			24
	5	" soupe		25	1.25
	5	"		15	75
	7	lbs biscuits soda			1.40
					11. 72

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

GL

Ecole de l'Anse

1929

Jes.	2	10 lbs soupes		25	2.50
		10 lbs biscuits sodas			1.90
		5 - vermicelle			50
		3 - riz			21
		2 - Macaroni			20
9/16		1 gall. huile			25
		2 lbs blé d'inde			30
		3 lbs riz			21
		3 - vermicelle			30
		1 sel fin			10
		2 lbs macaroni			24
		5 biscuits sodas		19	95
		8 lbs soupes			80
	3	———		15	45
					8.91

Jes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G 4

Ecole de l'Anse

1929

Mars 2	6 lbs	biscuits soda	19	1.14
	10 bts	tomates	15	1.50
	1 -	soupe		25
	3 lbs	riz	8	24
	3 -	barley	8	24
	2 pqts	macaroni	12	24
	1 gal.	huile		25
15	6 lbs	biscuits soda	19	1.14
	6 bts	tomates	15	90
	2 -	pois	20	40
	3 lbs	riz	8	24
	1	vermicelle Buttorf		15
	1	macaroni sunshine		12
	2 bts	blé d'inde	19	38
25	1 bte	tomates		15
	1 lb.	biscuits soda		19

7.53

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

École de l'Anse

1929

avril 5	3	lbs biscuits soda		17	51
	2	bts tomates		15	30
	4	" soupe		15	60
	2	" cacao		30	60
	6	lbs biscuits mel.			75
	2	"		15	30
	6	" sucre			39
	2	bts macaroni			24
	2	galls huile			50
20	6	lbs biscuits			75
	4	"	vin	15	60
	2	bts cocoa		30	60
	5	lbs sucre			35
	1	balai			95
	1	globe lampe			15
27	4	lbs biscuits		15	60

4.25

8.25

Jnos

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 8 1929
RECORDS

Office of the Oka Agency, Indian Agency,

June 6th 1929

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 52

amounting to $ 60.21 in favour

of Adolphe Chenie

for Re School midday Lunch utensils and provisions

This expenditure was authorized by Departmental Letter No 20-1-5 20-2-5 dated Dec 14/28

Pay J.W.T.

Your obedient servant,

J. W. Jones
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

ACCOUNTANTS
JUN 10 1929
BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. Sch

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Daniel Nicholas, Indian,

Oka, P.Q.

Chargeable to school vote

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Letter 20-1-5 June 8th.1929, to M.H.E.Eburne	
	For transporting school children to Montreal as per attached invoice	10.00

Oka, Que.
- June 11th. 1929.

The Department of Indian Affairs
in account with
Daniel Nicholas

For use of car, and conveying childsen
from the Indian Country School to
the International Gymkhana, in
Montreal.

$10.00

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Letter No.....

Office of the Oka Indian Agency,

June 27th 1929.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to $ 10.00 in favour

of Daniel Nicholas, Indian,

for Conveyance of children to Montreal

Pay J.D.S.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-1-8 dated June 8th 1929

Your obedient servant,

J.D. Moore

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

Indian Country School
Oka, Que.
June 11th. 1929

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 28 1929
RECORDS

Mr. J. Harbour
Indian Agent
Oka, Que.

Dear Mr. Harbour,

Enclosed you will find an account, in duplicate, from Daniel Nicholas, for taking a party to Montreal. The presentation of this account is authorised in a letter to me from the Department, dated June 8th. 1929. (Reference: 20-1-5).

You should also receive from Mr. Jos. Boyd of Montreal, an account for printing reports. This is authorised in the same letter.

The Department asked me to give this matter prompt attention.

Yours truly,
H E. Eburne.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 6a/5

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Jas.N.Boyd, Printer.

72- St.James Street.

Montreal.

Chargeable to school vote

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Letter 20-1-5 June 8th.1929 to H.E.Eburne	
	report of work Forms	4.50

Phone Mar. 2554 — 720 James Stret

20-1-5

JAS. N. BOYD

STATIONER and PRINTER

MONTREAL

Blank Books, Writing Papers and Envelopes

SOLD TO Oka Country School — Mr. H. E. Eburne

Terms Sent by mail — DATE May 30 — 1929

250	4p Forms Report of work done, with list of subjects, printed & pation		4 25
Duplicate		Stamps	25
			$ 4.50

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Letter No.....

Office of the Oka Indian Agency,

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 28 1929
RECORDS

June 27th 1929

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to $ 4.50 in favour

of Jas N. Boyd Montreal.

for Report forms for County School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-1-5 dated June 8th 1929

Your obedient servant,

H. Hoey

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. Sch

Treaty No. Vote

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To J.M.Dent & Sons, Limited,

215-219 Victoria Street

Toronto, Ont.

Chargeable to school vote

DATE		Letter 20-2-5 May 15th 1929.	AMOUNT	
		prize books for the Oka Country Indian school		
		Invoice of June 12th.1929	5.	14
		" " " 18th.1929	2.	64
			$ 7.	78
		TOTAL,		

Sent 4/7/29

1648

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

found correct.

J.W.Shore

D.J.Rowe

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. M. DENT & SONS, LIMITED

PUBLISHERS AND WHOLESALE BOOKSELLERS

215-219 VICTORIA STREET - - - TORONTO CANADA

Date JUNE 12/29,

Sold to DEPT OF INDIAN AFFAIRS,

Address OTTAWA, ONT,

Via PARCEL POST 20-1-5

Not responsible for goods sent by mail or sent or received by us for enclosure.

All accounts for the month due the first day of the following month.

Books sent on regular order not returnable unless by arrangement.

All remittances must be made payable at PAR in TORONTO.

Salesman LETTER JUNE 8/29 Customer's No. Terms Net

CORRECTED INVOICE

1	CAN. GEOG. FOR JRS	20%	1 00	80	
1	TALES OF ANCESTORS BK 1				
1	DO BK 3 (2)(3)	20%	45	72	
1	TEMPLE READER BK 1	20%	45		36
1	DO BK 4	20%	60		48
1	" BK 6	20%	60		48
1	MORE ANIMAL STORIES	20%	35	28	
1	VOICE OF CANADA	20%	40	32	
1	GULLIVER'S TRAVELS	20%	75		60
1	SERVANTS OF THE PEOPLE	20%	60	48	
				260	192
					260
					452
	POST & INS				62
					514

SENT TO
MR. H.E. EBURNE,
INDIAN COUNTRY SCHOOL,
OKA, QUE.

Jno1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. M. DENT & SONS, LIMITED

PUBLISHERS AND WHOLESALE BOOKSELLERS

215-219 VICTORIA STREET - - - TORONTO, CANADA

Date

Sold to

Address JUNE 18/29,
DEPT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA, ONT,

Via BOOK POST

Not responsible for goods sent by mail or sent or received by us for enclosure.

All accounts for the month due the first day of the following month.

Books sent on regular order not returnable unless by arrangement.

All remittances must be made payable at PAR in TORONTO.

Salesman	Customer's No.	Terms Net

LETTER JUNE 15/29

1	MOTHER GOOSE			
1	AESOP'S FABLES			
1	LAMB'S TALES FROM SHAKESPEARE			
1	KING ARTHUR & HIS ROUND TABLE (4)	20%	75	2 40
	POST & INS			24
				2 64

SENT TO
MR. H.E. EBURNE,
INDIAN COUNTRY SCHOOL,
OKA, QUE.

JW1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

30-1-5

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 28 1929
RECORDS

Office of the Oka Indian Agency,

June 27th 1929.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 25,

amounting to $ 7.78 in favour

of J.M. Dent & Sons Ltd.

for prizes County School

Pay
JWS

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No 30-1-5 dated May 30th 1929.

Your obedient servant,

J. Harbour.
Indian Agent.

ACCOUNTANTS
JUL 2 1929

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, August 13, 1929.

Sir:

I wish to refer you to official 20-1-9 of June 17th, last, relative to the new classroom and teacher's residence at the Oka Country Indian Day School. The Department Architect and the Superintendent of Indian Education intend to motor to Oka on Friday, or, if the weather is unsuitable, on Monday, next. They will call at your office between 10 and 11 o'clock, Standard Time.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

80-1-5

.ed in Canada) FORM T. D. 1X

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH



TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 20 1929
RECORDS

STANDARD TIME

1. hs. gi. 47--Blue. 3 e.a.

Hudson. Que. Aug. 17th. 29. 730am.

Mr Ferrier, Supt Education Dept, Of Indian Affairs,
Ottawa.Ont.

The Oka Indian band protest against the reconstruction of the country school.We are well satisfied with present school and it fills our requirements.Any reconstruction is contrary to custom as this school was established by our forefathers.Sanctioned by the Band I sign.

Simon Simon, Chief Oka Quebec.

755am.aug. 17.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5.

Ottawa, August 17, 1929.

Sir:

The Department has received your telegram, protesting against the reconstruction of the Country Indian Day School. In reply I have to state that the present building is no longer suitable for the conduct of successful work, and the Department is proceeding to demolish it without delay, as you were informed by our officers who visited the reserve yesterday. The new building will consist of a classroom and a teacher's residence, and the Department is satisfied that it is greatly to the advantage of the children of the community that this improvement be made.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

A.F.M.
A.F.M.

Mr. Simon K. Simon,
Oka,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, August 17, 1929.

Sir:

I have to inform you that the Department has received a telegram, signed by Simon K. Simon, protesting against the reconstruction of the Country Indian Day School. I am enclosing, for your information, a copy of my letter of today's date to him. Please explain to the Indian Council the Department's intentions, and, if there is the slightest interference with the demolition of the old building and the construction of the new, communicate with the Department by telegram or telephone.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

August 19, 1929.

File

MEMO. FOR FILE:

I have examined the old files which have reference to the beginning of the OKA COUNTRY Indian Day School, and I find that two members of the Band each gave a part of a lot to the Department of Indian Affairs and the Methodist Church for a mission and the school. It is probable that the first building, which was erected in 1880, was constructed by the members of the Band, assisted by the Department from Band funds or other monies and by the Methodist Church. In 1897, when there was practically a reconstruction, $100 only was charged to Band Funds, the rest being taken from Vote. In 1912, there was a further reconstruction and the funds were taken from Vote.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

H

20-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 19 1929
RECORDS

Lake of Two Mountains
Indian Reserve.
Oka P.Q.

To Mr Jerome. Aug 16th 1929.

We the Chiefs and the band of the Iroquois Indians residing in the Lake of Two Mountains Reserve. have duly assembled this 16th day of Aug 1929. Regarding the building of the Oka Country School, on the same site which our forefathers the Iroquois tribe has given this piece of land for the use of the Indians and its children, children that nobody should interfere where its present old building to be torn down hereafter, Further more that we Indians and its band have no rights to sell any piece of land to the white man or to the Government as it is the sole purpose for the Council house, and further more we hold our Sunday services in the afternoon, and besides the weekly school days, and its property is plenty large enough for our use

Why is it that nobody has ever notify us Indian before concerning the building of a school house, Their have been always

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 19 1920
RECORDS

a rumors of building a school house
which we donot know nothing about it.
Therefore we strictly protest any one
to tear down the old school house which
our forefathers had build for our own use
We the Chiefs and the band of Indians
will wait for your earliest reply
we attached our signatures.

Chiefs Simon K. Simon
Marks Marks
Thos Kaneweys
Peter Nelson
Mitchell Cole
Samuel Nicholas

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Lake of Two Mountains.
Indian Reserve.

Supt Ederr Dept Ottawa Ont
To Mr Ferrier.

Oka Que
Aug 16th 1929.

Dear Sir.

We the Chiefs and the bands of ~~Indians~~ Iroquois Indians. residing in the Lake of Two Mountains Reserve. have duly assembled this 16 day of August 1929.. Regarding the building of the Oka Country School on the same site which our forefathers the Iroquois tribe has given this piece of land for the use to the Indians and their children. children. That nobody will interfere where its present old building to be torn down hereinafter.

We Indians and its band have no right to sell any piece of land to the white man or to the Government as it is the purpose for the Council house. Further more we hold our Sunday services as well as school in the week days and its property is plenty large enough for our use.

Why is it that nobody has ever notify us Indians about the building of a school house, their have been always a rumors of building the school house which we donot know nothing about it Therefore

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

We strictly forbid anyone to tear down the old school house which our forefathers had build for our own use.

We the Chiefs and the band of Indians will wait for your earliest reply

We Attached our Signatures

Chiefs Simon K. Simon
Martin Martin
Thomas Kanaeyo
Peter nelson
Samuel Nicolas
Mitchell Cole.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, August 17th. 1929.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 19 1929
RECORDS

Sir,

Re: Country school building

Simon K. Simon came to the office this morning and told me he could not sell the piece of land at the rear of the Country school lot; he gave me the enclosed letter which has been written by the Life Chiefs.

With regards to MM. Marinier they told me last night that Joseph Marinier would work at the building as foreman, provided the Department would take every materials from them, that is: timber, nails, tar paper paint, castings etc., etc.,

Kindly let me know your decision at your earlies convenience and also tell me what steps to take if the Life Chiefs gang object when we will proceed to the demolition of the old building.

I think it would be advisable that Mr. Orr comes back here before we start with the work.

Your obedient servant,

F. Harbour,
Indian agent.

With enclosure.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

August 21,1929.

Sir:-

Replying to your letter of the 17th instant, with reference to the building of the Country School, I beg to say that Mr. Marinier may be employed as foreman for this work, but the nails and hardware will have to be purchased in a similar manner as that arranged when the Village School was erected a few years ago.

When the old building has been demolished, and you are ready to start the new building, if you will advise the department, the Architect will visit Oka.

Your obedient servant,

A.F.MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

F.Harbour,Esq.,
Indian Agent,
Oka,P.Q.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, August 22, 1929.

Sir:

With further reference to your letter of the 17th instant, concerning the building of the Oka Country Indian Day School and teacher's residence. I have to inform you that if any of the Indians interfere with the contractors when they are demolishing the old building or erecting the new one, you should immediately get in touch with the nearest detachment of the R. C. M. P. and ask them for assistance. You will advise the Department at once if you find this action is necessary. You should explain to any interested Indians that the Department has power, under the law, to effect improvements to a school and that the money for these improvements is entirely from Parliamentary Appropriation and not at all from the funds of the band.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

R.O.
A.F.M.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Ottawa, August 24th. 1929.

Sir,-

Mr. William Cree of Oka called at the office yesterday with reference to the new country school. I understand he is a competent carpenter and should be employed on the work. It is also desirable that employment be given to Indians wherever possible. The architect of the Department will visit Oka towards the end of next week and you can discuss further with him the question of the employment of Indians on this work.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Assistant Deputy and Secretary.

AFM

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 26 1929
RECORDS

20-1-5

Lake of Two Mountains,
Indian Reserve
Oka P.Q.
Aug 22nd 1929.

To A. F. MacKenzie
Act. Asst. Deputy & Sec'y
of Indian Affairs.

Dear Sir,

We are in the receipt your letter the 17 inst We the Indians band have duly learned the contents of your letter, regarding the reconstuction of Country Indian day school, we beg to notify you, we are not rejecting about the education purposes, but you must understand that piece of land was donated for the use by our ancestors children, children for our sole uses. This old building ~~it put up~~ was build up by themselves our forefathers, and it was meant for the sure ~~use~~ of a Council house in the first place. The second part in using for school for our children and the third part is for to use for holding our Sunday afternoon services. Now you have mentioned in your letter for the Teacher's resident and a classroom, we consider that their are lots of others resedents that a teacher can board like as usual. we desire to know which is the two parts is going to control of that old site which the old one now remains ~~Is the~~ it the teachers or the band of Indians

We consider ourselves that the old building where now stands, will make use in years to come purpose for using a school besides of other purposes

Further more we Indians are desirous to know as to whom the party has instructing you for reconstructing the school

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

when we Indian hath never been notified us
of whos suggestions to build up the school house
is it the Dept intentions to do to undertake
in building up of such a day shool.

There fore we the band of Indians
in this Reserve, are not favor to demolish
the old building let it remains as it is
The school is ready to reopen by the 1st
of Sept besides we have already sent a
letter that explains in the letter addressed to
Mr Ferrier the School Education Dept.
let us hear you as early as possble.
Signed Chief Simon K. Simon
and other Chiefs with the band of
Indian in this Reserve.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 27 1929
RECORDS

Ottawa, August 27th. 1929.

MEMORANDUM.

Mr. Paget.

Please forward an accountable cheque for $500.00 to Indian Agent Harbour to pay for labour at the new Oka Country School.

2864

R. Gurney Orr.
A R C H I T E C T.

Sent 2-8-29.

SCHOOLS BRANCH
AUG 29 1929

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Okanee Que.
August 27/29

Department of Indian Affairs
Ottawa. Can.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 29 1929
RECORDS

Dear Sirs:-

I am hereby applying for the position of blue print reader in the building of the school house here at Oka, in case the job is not let out to a contractor. I also can keep the workmen's time. I have had some experience in reading blue-prints and would aim for satisfaction and good results.

Please advise me at your earliest convenience just how matters stand, so I can act accordingly.

Yours very truly
John J. Kenny.

Oka Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Sept. 4, 1929.

Dear Mr. Harbour,-

The teacher for Oka Country School was in the office today and I agreed to provide more accommodation in the new school by building a leanto kitchen on the rear of the building 12 x 14. The present kitchen and living room as shown on the plan are to be left all in one room, and used as living and dining room. The leanto is to be finished with a ceiling same height as ceiling of rooms on the ground floor, concrete foundation, but no basement. The door should be left leading to the living and dining room, also door to the outside. At least one window should be provided in the leanto kitchen.

Yours very truly,

R. GURNEY ORR.
Architect for the Department.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

POOR COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country School on Oka Reserve

for week ending August 31st 1929

NAMES	Mon. 26	Tues. 27	Wed. 28	Thurs. 29	Fri. 30	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Harry Oke handyman	10	10	10	10	10	x	50	40	20.	Harry Oke	
Paul Semon Labourer	10	10	10	x	x	x	30	30	9.	Paul Simon	
Peter Angus "	9	10	10	x	x	x	29	25	7.25	Peter Angus	
Freddy Oke "	5	10	5	x	x	x	20	25	5.00	Fred Oke	
Mike Nelson "	5	10	10	x	x	x	25	25	6.25	Mike Nelson	
Jos Cree team	x	9	10	x	x	x	19	50	9.50	Jas Cree	
Wm Etienne "	x	9	10	x	x	x	19	50	9.50	William Etienne	
R. Lacroix truck.	x	1½	2	x	x	x	3½	1.00	3.50	Rene Lacroix	

70.00

Cheque No.

Balance 430.00

FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

Jno Shore

AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

POOR COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country School on Oka Reserve

for week ending 6 Sept 1929

NAMES	Aout Mon. 31	Sept Tues. 2	Wed. 3	Thurs. 4	Fri. 5	Sat. 6	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jos Marinier foreman	x	10	10	10	10	10	50	.70	35.-	Jos Marinier	
Paul Simon laborer	x	10	5	x	x	x	15	.25	3.75	Pl. Simon	
Mike Nelson "	x	5	10	10	10	10	45	.25	11.25	Mike Nelson	
Eze Bonefill "	x	x	10	10	10	10	40	.25	10.-	Jos Bonefill	Jos Marinier
Peter Angus "	x	x	10	10	10	10	40	.25	10.-	Peter Angus	
Harry Oke handy man	5	x	9	10	10	10	44	.40	17.60	Harry Oke	
Lazarus Jacobs laborer	x	x	5	10	10	10	35	.25	8.75	S Jacobs	
John Oke "	x	x	x	5	10	10	25	.25	6.25	John Oke	
Willie Cree Carp	x	x	x	x	10	10	20	.50	10.-	Willian Cree	
Martin Jacobs "	x	x	x	x	x	10	10	.50	5.-	M Jacobs	
Alg Trottier "	x	x	2	10	10	10	32	.50	16.	alg Trottier	Jo Marinier
Paul Simon single	x	x	5	9	10	10	34	.35	11.90	Paul Simon	
Simon Simon K team	x	x	9	10	8	12	39	.50	19.50	S.K. Simon	
Jos Cree	x	x	x	x	10	10	20	.50	10.-	Jos Cree	J.W. Shore

Cheque No. 500-

Balance 255

FOREMAN

175.00 JWS

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6006, file 323-5, part 2)

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country School Bldg on Oka Reserve

for week ending Sept 13th 1929

NAMES	Mon. 7	Tues. 9	Wed. 10	Thurs. 11	Fri. 12	Sat. 13	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Joseph Maurice Foreman	10	10	10	10	10	10	60	70	42 -		
Mike Nelson Lab.	9½	"	"	"	"	"	9½	.25	2.38	Mike Nelson	
Francis Campbell "	9½	"	10	10	10	"	39½	25	9.88	Fran Campbell	
Peter Angus "	9½	10	10	10	10	8	57½	25	14.38	Peter Angus	
Harry Oke Handyman	9½	10	10	"	10	10	49½	40	19.80	Harry Oke	
Lazare Jacobs lab.	9½	10	10	10	5	"	44½	25	11.13	L Jacobs	
John Oke "	9½	10	10	10	10	6	55½	25	13.88	John H. Oke	
Willie Cree Carp.	10	10	"	"	"	"	20	50	10 -	Willie Cree	
Martin Jacobs "	10	10	10	10	10	10	60	50	30 -	Martin Jacobs	
Mose Peters lab.	"	7	10	10	4	"	31	25	7.75	Mrs Martin Martin	
Haslem Nelson "	"	"	"	"	4	8	12	25	3 -	Haslem Nelson	
Louis Simon "	"	"	"	"	3	8	11	25	2.75	Louis Simons	
Simon Simon team	7	5	8	"	"	6	26	50	13 -	S. K. Simon	
Paul Simon single	9½	10	6½	10	10	9	55	35	19.25	Paul Simon	
Jos Cree	8	9	8	4	"	"	29	50	14.50	Jos Cree	

Cheque No. 500

Balance 276.30

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

J. W. Shore

FOREMAN

AGENT

213

POOR COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country School Bldg on Oka Reserve

for week ending Sept 20th 1929

NAMES	Mon. 14	Tues. 16	Wed. 17	Thurs. 18	Fri. 19	Sat. 20	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
J. Wainwright Foreman	5	10	5	10	10	10	50	70	35.	J Wainwright	
Martin Jacobs	5	10	5	10	10	10	50	50	25.	Martin Oka Jacobs	
Harry Oke	5	8	5	10	10	10	48	40	19.20	Harry Oke	
Hasten Nelson	5	5	×	×	×	×	10	25	2.50	Hasten Nelson	
Louis Simon	5	5	×	×	×	×	10	25	2.50	Louis Simon	
Frank Bonespill	×	10	4½	10	10	10	44½	25	11.13	Frs Bonspill	
Lazarus Jacobs	×	10	5	10	10	×	35	25	8.75	L Jacobs	
John Oke	×	5	×	×	×	×	5	25	1.25	John Oke	
Willie Cree	×	5	×	×	×	×	5	50	2.50	Wm Cree Oka	
Algenas Trottier	×	10	5	10	10	10	45	50	22.50	Algenas Trottier	
Peter Angus	×	10	5	10	10	10	45	25	11.25	Peter Angus	
Styus Rivers	×	×	×	10	10	10	30	50	15.	S Rivers	
Thos Martin	×	×	×	×	10	10	20	50	10. -	Thos Martin	
Eddy Oke	×	×	×	×	×	10	10	25	2.50	E Oke	
Paul Simon	×	3	×	×	×	×	3	35	1.05	Paul Simon	
Simon Simon	×	5	1	×	×	×	6.	50	3.	S.K. Simon	J.W. Shold

Cheque No. 500 and No 3321 (500.00

Balance 3681.7

173.13

I hereby certify that the services have been performed and prices are ~~fair~~ and just.

FOREMAN

AGENT

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

POOR COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country School Bldg on Oka Reserve

for week ending September 27th 1929

NAMES	Mon. 21	Tues. 23	Wed. 24	Thurs. 25	Fri. 26	Sat. 27	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Joe Mainville foreman	10	10	10	10	10	10½	60½	.70	42.35	Jos Mainville	
Alg. Thottier carp	10	x	x	x	x	~~10~~	10	.50	5.-	A Thottier	
Martin Jacobs "	10	10	10	10	10	10½	60½	.50	30.25	Martin Jacobs	
Styres Rivers "	10	10	10	10	10	10½	60½	.50	30.25	S Rivers	
Thom Martin "	10	10	10	10	10	10½	60½	.50	30.25	Tho Martin	
Harry Oke handy	10	5	10	10	10	10½	55½	.40	22.20	Harry Oke	
Peter Angus	10	10	10	10	10	10½	60½	.25	15.13	P Angus	
Jos Bonspill Lab-	10	10	10	10	x	x	40	.25	10.-	Jos Bonspill	
Eddy Oke "	10	10	10	10	x	x	40	.25	10.-	Eddy Oke	
Mackay Nicolas "	x	10	10	10	10	10½	50½	30	15.15	Mark Nicholas	
Robert Cree "	x	x	10	10	10	10½	40½	.50	20.25	Robert Cree	
Martin Martin "	x	x	x	x	10	10½	20½	.30	6.15	Martin Martin	
Simon Simon team	9	9	8½	9	9	x	44½	50	22.25	S. K. Simon	
Louis Simon single	x	5	5	4½	x	x	14½	35	5.07	Louis Simon	
									264.30 ✓		

Cheque .....

Balance ~~2 to~~ 103 82

.....
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

J W Shore

.....
AGENT

20-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 3 1929
RECORDS

Oka, October 1st. 1929.

Sir,

I am sending you herewith the pay-lists up to date, leaving a balance of $103.87 on the two advances cheques of $500.00 each.

Please send me another advance, as I will need same for the next pay, Friday next.

If Mr. Architect is in the office, I would like very much he would come and see the building, as I will need some instructions as to the change brought to the original plan, as to the partitions.

Your obedient servant

F. Harbour,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

Records please file

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 22 1929
RECORDS

Oct. 17, 1929.

MEMORANDUM: Mr. Paget.

Please send Indian Agent Harbour an advance of $500.00 to pay for labour on the new Oka Village School.

Country 4207
Sent 18-10-29.

ARCHITECT.

SCHOOLS BRANCH
OCT 26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka Quebec
October 1. 1929.

Department of Indian Affairs
Ottawa.

The Public School Inspector
Mr. J. B. McOuat remarked
that the bill of expenses for
attending the Conference at
Sachute be sent to the
Department.

The bill amounted to
three dollar and fifty cents
($3.50) return trip.

Respectfully

Vera Simons.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

20-1-5

CANADA

No. of Account

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 10 1929
RECORDS

Lake vote

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Miss Vera Simons, Teacher, Oka, P.Q.

DATE		AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
	Amount paid to a taxi to go to the teachers' conference at Lachute, P.Q .	3.50

Oka
P.Q.

Sept 14-10-29

4063

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

.....

Agent

FORM No. 109

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Aka, May 1st., 1929.
2ue.

The Department of Indian Affairs
in account with
Mrs. Joseph Simons

To milk supplied for school meals,
12 days at 15¢ $1.80.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

CANADA

No. of Account Sch

OCT 10 1929 RECEIVED

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Mrs Joseph Simon, Oka, P. Que.

DATE		CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.	AMOUNT	
		Authorized by Dept. letter No.....dated.....		
		Milk supplied for school meals.		1.80

OK
Pmo

Sent 15-10-29.
4062

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

Agent.

FORM No. 109

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 7 1929
RECORDS

Oka, November 6th. 1929.

Sir,

Please send me immediately an advance cheque for $500.00 for the salary of the men working at the Oka Country school building.

As I pay my men on Saturday morning, your ptompt attention will oblige,

Your obedient servant,

F. Harbour,
Indian agent

4794

Ans now 8/29.

ACCOUNTANTS
NOV 7 1929
BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF INDIAN AGENT 21 1929
RECORDS

Oka, November 19th. 1929.

Sir,

Please send me another advance cheque for $500.00 to pay the men working at the new Country schoo building.

As the week time ends on Friday night, your immediate attention will greatly oblige

Your obedient servant,

E. Harbour,
Indian agent.

Sub agent

5096

Sent 21-11-29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

20-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 14 1929
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, December 12th. 1929.

Sir,

The Oka Country School teacher is now in the new building and the school has started on Tuesday last.

The teacher has asked me for a rural mail box to be installed in front of the school lot; the approximative price for the box, installed, would be about $5.50.

I would recommend that this request be granted and hope to have a favourable answer at your earliest convenience.

Your obedient servant,

E. Harbour
Indian agent.

DEC 17 1929
SCHOOLS BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, December 17, 1929.

Sir:

I have your letter of the 12th instant, informing the Department that the teacher of the Oka Country Indian Day School is now teaching in the new school building and requesting that a rural mail box be installed.

In reply I have to say that you may make the necessary arrangements for the obtaining and installing of a rural mail box for the teacher's use. It is noted you estimate the cost to be approximately $5.50. After the box has been installed, you should forward an account, in duplicate, properly certified, covering the cost.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

420-1-5

DEPT. OF I. CI.
DEC 26
EDMONTON

Indian Country School
Oka Que.
December. 21. 1929.

Secretary of Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir.—

Will you kindly let me know if it is the wish of the Department that meals are to be served for the children during the winter months, as has been done other years.

Thanks you.

Yours respectfully
Vera Simons.

INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEC 30 1929
SCHOOLS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Ottawa, December 27th, 1929.

Madam,-

Replying to your letter of the 22nd instant, I beg to say that the Department is requesting Mr. Agent Harbour to arrange for the purchase and delivery of the supplies required for the serving of a midday meal to the pupils of the Oka Country Indian Day School during the winter months. He has been instructed to consult you regarding the supplies required and you should communicate with him in the matter.

In future, I shall be pleased if you will forward all requests in connection with your school through the office of your local Indian Agent.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Miss Vera Simons,
Teacher,
Oka Country Indian Day School,
Oka, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Ottawa, December 27th, 1929.

Sir,-

An inquiry has been received from the teacher of the Oka Country Indian Day School, requesting to be informed whether or not a midday meal will be served to the pupils during the winter months, the same as was done last year. In this connection I beg to say that, if the teacher can arrange for the preparation and serving of a midday lunch, the Department will approve of this arrangement being carried out and you may purchase and have delivered the necessary supplies. You should take up this matter with the teacher. It is thought that a warm drink served with biscuits would be sufficient for this purpose. If any utensils are required, you may also arrange for their purchase and delivery. Miss Simons is being informed that the question of purchasing the supplies required for the serving of the midday lunch has been placed in your hands.

Please forward certified accounts, in duplicate, from time to time, covering the cost of the supplies which you furnish for the serving of a midday meal at this school.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, Que.

2 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G 1

Ecole de l'Anse

1929

Dec.	2	1	longueur tuyau gies 8 po. avec robinet simple		3. 90	
		1	folding wash bench		5. 00	
	3	2	doz. crochets à linge	15	30	
		2	— — — cadres	15	30	
	5	2	— —		30	
		1½	doz. vis		05	
		3	stoppes porte	5	15	
		3	— —	25	75	
	9	8½	pi broche		8½	
		2	poulies		90	
		2	crochets		10	
	11	8	vgo peinture	90	7. 20	19. 79

J W S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G 1

Construction Ecole de l'Ance

1929		Reporté		146.39
Nov. 29	1	flot. valve	1.25	147.64

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

D.

Construction Ecole de l'Anse

1929			Reporté			36.57
Nov.	26	1	chaudière galvanisée		6.25	
		2	— à charbon	85	1.70	
		3	clefs	25		75
		2	pdg. broches tuyau			10
		1	pd screen eyes			05
	27	1	lb. mastic			07
		4	coach screw			15
	28	1	T tuyau			65
		2	premières feuilles	35		70
		13	feuilles tuyau	25	3.	25
	29	5	lbs clous 4/po.			23
		1	pd. oeillets			04
		1	tôle à fournise		2.	75
	29	110	pi drain	11	12.	10
		50	— tuyau grès	70	35.	00
		8	tôles	25	2.	00
		6	lampes	1.90	11.	40
		1	poêle à frire			75
		1	fivier		14.	50
		1	gem S strap		4.	90
		2	lock hole cover	35		70
		42	pi tuyau galv.	12	5.	88
		4	coudes	25	1.	00
		1	pompe		10.	50
						146.39

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G.

Instituteurs Ecoles de l'Ouest

							or
							43. 19
1929			Report				
Nov.	23	br	3	sacs ciment	90	2. 70	40.49
		"	10	" vides	20	2. 00	38. 49
		"	80	lbs dans 6 planches	8	6. 40	32.09
		"	63	" " 2	40	2. 77	29. 32
		"	23	" " 3	25	88	28.44
		"	18	" " 1	25	87	27.57
		"	32	" dans 2	90	1. 55	26. 02
		"	5	" dans 1	75	19	25. 83
			100		60	3. 70	22. 13
		"	108	papier 16 oz	5	5. 40	16. 73
		"	7	étoupe	12	84	15. 89
		"	1½	gal. [illegible]	1.25	2. 62	13. 27
	25		2	feuilles rondes l.	1.35	2. 70	
	27		1	tôle-dessous fourneau		2. 25	
			25	feuilles tuyau	25	6. 25	
			6	coudes "	35	2. 10	
			1	cire		1. 35	
			1	Do.		95	
			1	set fer à repasser		2. 50	
			1	bol à moitié		70	
			1	balai		75	
			1	tôle		1. 45	
			1	moppe		35	
			1	chaudière de chambre		1. 95	36. 57

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G.

Construction Ecole de l'Anse

16.86

1929		Reportés				23
Nov.	9	1	savon			2.20
		10 pi.	Chaines			16
	11	2	p. complets			25
		1	égoine pis			1.20
		12	Crochets		10	35
		5	vgs cotes fromage		7	1. 75
	12	5	gall. huile peinture		1.75	25
		1	Colle Lepage's			1. 35
	13	1	Serrure			15
		6	Poignées boules			12
	18	2	Fenêtre 10 x 12			15
		1	Fenêtre			02
		1	crochet	3 po.		.02
		1	taquet			.06
		1 1/2	Pds vis			.05
		1	Peinture			1. 95
	20	1	pte Victrix			5. 50
	21	1. 1/4	gall peinture	blc		1. 50
				527	2	45
	23	1	planche de faite			03
		2	taquets			15
		1	vitre 12 1/2 x 16			1. 40
		14	crochets à tables			04
		2	——	3 po.		43. 19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G.

Instruction Ecole de l'anse

1929

Nov. 2	1 cable				78
	1 snap				15
	1 p. carpets sides				50
	1 Scotch				25
	28 sash lifts		5	1.	40
	14 — fasts		20	2.	80
	16 vitres 8 3/4 X 10		6		96
4	1 ½ p. papiers sables				30
	2 ½ pinceaux		35		70
5	25 lbs mastic B.			1.	65
	1 blc fonds				10
	4 vitres 10 X 10				24
	4 — 10 X 12				24
7	8 — 8 3/4 X 10		6		48
	12 — 10 X 10		6		72
	8 — 12 3/8 X 18		15	1.	20
	1 ½ p. crochets 2 1/2 po.				20
	2 ½ poignees				20
	2/3 lb. vis				07
8	5 vitres 10 X 10		6		30
	1 poudre Bon Ami				15
	2 savons				12
9	½ gal. peinture 7/31			7.	60
	2 poudre Bon Ami		15		30
	1 Cable				50
					16. 86

OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G 1.

Construction Ecole de l'Anse

1929		Reportés				107.08
Oct.	28	1 feuille Tôle	30 x 92		90	
		1 gall. huile			55	
		10 " peinture C. M.		5.50	55.00	
		5 " huile à peint.		1.65	8.25	
		40 " teinture		2.90	116.00	
		1 " peinture 537			5.90	
	29	10 p. carreaux	3½ x 3½	50	5.00	
		7 — —	4 x 4	55	3.85	
		9 fenêtres intérieures		1.25	12.15	
		2 — extérieures		3.75	7.50	
		2 chassis spéciaux		5.25	10.50	
		1 — fer			50	
		1 tuile	12½ x 12½		12	
	31	6 gall. [illegible]		1.75	10.50	
		1 bte terminaison			60	344.10

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G 1

Construction Ecole de l'Anse

1929

Oct	8	60 lbs clous coupés	8	4. 80	
		2 galls peinture 56		10. 00	
		3 — huile peinture	165	4. 95	
		343 lbs papier 160		17. 15	
		305 vitres 10 x 12	6	18. 30	
		50 lbs mastic	6	3. 00	
		2 pqts pointes	10	20	
	10	½ gall. shellac blanc		2. 60	
		25 lbs mastic	6	1. 50	
	11	15 lbs ciment	15	2. 25	
		16 vitres 12½ x 12½	9	1. 44	
		50 lbs mastic	6	3. 00	
		2 bts pointes		20	
		71 vitres 10 x 12	.06	4. 26	
		24 — 10 x 10	6	1. 44	
	14	3 ft. carpets oxides	55	1. 65	
	17	100 lbs clous coupés 2½	8	8. 00	
		50 " — 2½	4½	2. 25	
	19	4 sacs ciment	90	3. 60	
		280 lbs papier 160	5	14. 00	
	25	1 pond turpde Epinion 40¢		75	
		1 Dr " 7½		95	
		2 ponds	15	30	
	26	1 bte pour Epingles		25	
	28	6 ft. vis	4	24	1070.8

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

B 1

Construction Ecole de l'Anse

		1929 Reporté				341. 37
Sept.	23	25 lbs étoupe		3. 00		
		24 feuilles fbp. sablés		60		
		100 lbs clous 3½ p.		4. 10		
		2 pinceaux	2.20	4 40		
		1 —		75		
		½ gal. shellac		2. 60		
		2 — . peinture 562		12. 00		
	26	100 lbs clous 2½ p. fini		4. 90		
		25 " " 1½ " "		1. 75		
		15 " " 3½ " "		75		
		5 feuilles Tôle 3x8	1.31	6. 75		
		133 lbs papier 16 oz.	5	41. 65		
	30	100 " clous 2½ p. fini		4. 10		431. 72
	30	bx 12 sacs ciment plains	90		10. 80	420. 92
		bx 42 — — tides	20		8. 40	412. 52
		5 g. crochets	25	1. 25		413. 77

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Construction Ecole de l'Anse

1929

Avril	27	1	pied de chaux		.70	
	28	2	tonnes vides	2.00	4.00	
		2	boîtes vides		2.00	
	31	10	pag. enveloppes	.50	.50	
Sept.	2	½	lb. corde		.33	
		50	sacs ciment	.90	45.00	
	3	100	lbs clous 2 po.		4.40	
		200	" " 2½ po.	2.20	8.20	
		100	" " 3 "		3.85	
		100	" " 4 "		3.75	
		100	" " 6 "		3.70	
		100	" " 1½"		5.15	
	5	17	" broche unie	.70	1.19	
		50	sacs ciment	.90	45.00	
	7	50	" ciment	.90	45.00	
		2	pelles carrées	1.25	2.50	
	10	50	sacs ciment	.90	45.00	
	11	50	" Ciment		45.00	265.27
		Ret	143 sacs vides	.20	28.60	236.67
	12	50	sacs ciment	.90	45.00	
	13	50	" ciment	.90	45.00	
	16	50	" ciment		45.00	371.67
		Ret	184 sacs vides	.20	36.80	334.87
	19	55	lbs clous papier Roz.	.5	2.75	
	21	100	" clous 4 po.		3.75	341.37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. Sch
Treaty No. Vote

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Architect's Asst

To Adolphe Chene,
Oka, P.Q.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To building materials and supplies for the New Oka Country Indian Day School	
	September	413.77
	October	344.10
	November	147.64
	December	19.79
		$925.30

J.W.S

Recommended for Payment,
[signature]
Registered Architect.

Sent 3-2-30.

7234

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Pay

EXAMINED and found correct

[signature]

[signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1

Okla. P. 2., 30 Novembre 1929

M. Dept des Indiens

Ecole de L. Anse

J. MARINIER FRERES

Manufacturiers de Portes et Châssis

MARCHANDS DE BOIS

Entrepreneurs en Construction

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

Aout	27	916	Jos	ept 2+4		4	36	64 ✓
	28	1250	"	" emb.		46	57	50 ✓
Sept	5	726	"	jm 2+6		48	34	84 ✓
		248	"	1 Jos 2+4		45	11	16 ✓
		587	"	2+8		48	28	17 ✓
		187	"	1 Jos		5	9	35 ✓
		1000	"	ept 1+6			46	00 ✓
	6	1566		jm 2+11		48	75	16 ✓
		89	"	2+6		48	4	27 ✓
		260	"	2+8		48	12	48 ✓
		363	"	2+11		"	17	42 ✓
		260	"	2+8		"	12	48 ✓
		80	"	2+6		"	3	84 ✓
		1000	"	ept 1+6 emb.		46	46	00 ✓
		702	"	2+6		48	33	69 ✓
		182	"	2+3		45	8	19 ✓
		150	"	2+2		"	6	75 ✓
		173	"	2+3		"	7	78 ✓
	7	2000	"	ept emb 1+6		46	92	00 ✓
	9	1000	"	"			46	00 ✓
		2000	barreaux	esch. claire		6 25	137	50 ✓
	10	700	Jos	ept 2+4		4	28	00 ✓
		233	"	2+11		48	11	18 ✓
		308	"	2+6		"	14	78 ✓
		8	tringle	fond de couvelaire		30	2	40 ✓
		527	Jos	2+8-2+9-2+10-2+11		48	25	29 ✓
	11	1100	"	ept emb 1+6		46	50	60 ✓
	19	132	"	2+11		48	6	33 ✓
		500	vieilles	fugues		2	10	00 ✓
								✓87580

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Okra. P. 2., 30 Novembre 1929

M. Dpt des Indiens

École de Lance

J. MARINIER FRERES

Manufacturiers de Portes et Châssis

MARCHANDS DE BOIS

Entrepreneurs en Construction

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

		Montant reporté			875	80
Sept	19	3 Jds tuyaux de gris	70		2	10 ✓
		89 " Jmiche 1 Jds	5		4	45 ✓
	21	176 " ept 2+4	4	"	7	04 ✓
		2000 " " 1+6 emb	46	ca	92	00 ✓
	23	250 " 2+6	48	"	12	00 ✓
		1200 " 1+6 emb	46	"	55	20 ✓
		Preparage cheneaux et croix St André			6	75 ✓
		200 vieilles briques	2	ca	4	00 ✓
		300 brique Drenne	4		12	00 ✓
	25	3145 Jds clapboard gris 1+6	85	ca	267	32 ✓
		140 " ept 2+4	4		5	60 ✓
		Preparage Jets d'eau			3	85 ✓
	26	240 pds gris 1½+5	7		16	80 ✓
		400 lbs clause en poire	2	ca	8	00 ✓
		4 boites de portes en 2 pcs	6	"	24	00 ✓
		1 porte forte pour cheminée			2	25 ✓
		4 trou tuyau 7+7	1	25	5	00 ✓
		265 Jds gris 2 pcs pour jets d'eau	10	ca	26	50 ✓
	28	700 " ept 1+6 emb	46	"	32	20 ✓
		56 " gris 3 pcs	10		5	60 ✓
		Preparage abri de porte			4	50 ✓
		39 Jds ept 2+5 blanchi	5		1	95 ✓
		8 Chassis 3+7 une boite	15	"	120	00 ✓
		1 tableau ardoise 40 Jds	90	ca	36	00 ✓
	30	3514 Jds B.C. fir clear 1 pc S. rendu	62	"	217	86 ✓
Oct	2	1929 " " " 5/8 S. "	52	"	100	30 ✓
		327 " Jolinthe B.C. fir	8½		27	80
		360 " ept 1+5 emb.	46	ca	16	56 ✓
		14 Chassis double	3	ca	42	00 ✓
						2035 43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

Okra. P. 2. 30 Novembre 1929

16 Dept des Indiens
Ecole de Lanse

J. MARINIER FRERES

Manufacturiers de Portes et Châssis

MARCHANDS DE BOIS

Entrepreneurs en Construction

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

		Montant reporté			2035	43	
Oct	2	180 Jds Jris 1¼+5	79		126	0 ✓	
		200 " 4 rond Jris claire	1¼		2	50 ✓	
		131 " 1+12 Jris Flanchi	7		9	17 ✓	
		Preparage sur Machine			1.	75 ✓	
		46 Jds Jris Jour jets d'eau	10		4	60 ✓	
		Preparage				90 ✓	
		10 long Triangle ½2+2. Jos	10		1	00 ✓	
		188 Jds Jris 2+5½	48 co		~~8~~ 9	~~95~~	90 ✓
		Preparage sur Machine			1	90 ✓	
	7	60 Jds cpt 2+2½	4		2	40 ✓	
		538 " Cadrage BC fir 5 Jos	5		26	90 ✓	
		500 " Face 1½ cpt emb.	7		35	00 ✓	
		6 Chassis avec boite	10 co		60	00 ✓	
		112 Jds Jris 1 et 2 Jos	9		10	08 ✓	
		48 " cpt 2+8	48		2	30 06	2 30
		2 Colonnes 7+7 - 7 Jds	6 co		12	00 ✓	
		2 demi Colonnes 7+5 - 7 Jds	4 co		8	00 ✓	
		2 Colonnes 7+7 - 3 Jds	1 75		3	50 ✓	
		94 Jds Jris 2 et 3 Jos	10		9	40 ✓	
		Preparage balus Made sur Machine			8.	60 ✓	
		42 Jds cpt Flanchi 2+5	5		2	10 ✓	
		500 " Cdg. BC fir 3 Jos	4		20	00 ✓	
		11 " Jris 2 Jos	10		1	10 ✓	
		150 Briques	4		6	00 ✓	
	12	1713 Jds Flanchi bois franc claire	92 co		157.	59 ✓	
		108 " Jris 1¼+5	7		7	56 ✓	
		650 Briques	2		13	00 ✓	
		600 Jds cpt emb	46 co		27	60 ✓	200
							2491.69

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4

Okra. P. 2.30 Novembre 1929

M. Dépt. des Indiens

École de Lance

J. MARINIER FRERES

Manufacturiers de Portes et Châssis

MARCHANDS DE BOIS

Entrepreneurs en Construction

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

	Montant reporté			249	69
Oct 12	fendage 2+3				75
	59 pds pris 1 et 2 pcs	8		12	72
	preparage sur machine et temps			6	75
	6 poutre pin 2 pcs 3+7 pds	10		60	00
18	700 pds pris emb	46		32	20
	350 pds 4 rondes de plinthe	10		3	50
	63 " 1¼ + 5 B c fir face	10		6	30
23	74 " cpt 2+3 refendu	5		3	70
	197 " 1-1½-2 pcs escalier	10		19	70
	preparage sur machine			8	00
	64 pds pris pour descente	08		5	12
	decoupage rampe marche et marche			2	85
24	1 marche et contre marche ceintré			2	50
	6 roulettes 1¼ et 3 pcs entablature solage			3	00
25	79 pds pris 1¼ + 6 face	10		7	90
	9 " " 1 pcs	9			81
	2 marche 2+11 - 5 pds et 3 rampe			4	35
	2 contre marche et preparage				
25	1 marche chêne 4 pds et contre marche			3	00
	34 pds cadrage et moulure jour tableau	6		2	04
	13 " gorge 1½ + 1½	2			26
	41 " 1¼ + 6 B c fir	10		4	10
	32 " 1 pcs "	8		2	56
	preparage tablettes a chapeaux			2	75
	24 pds moving 2½ pcs B c fir	4			96
	500 " B c fir V. 1 pcs	62		31	00
	5 poutres B c fir 1½ pcs	4	50	22	50
	187 pds pin pour cloture	8		14	96
	2 fenêtres de cave 3 pcs double et triple	6	00	12	00
					276.28
					276.97

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5

Okra. P. Q. 30 Novembre 1929

M. Dept des Indiens
Ecole de Lanse

J. MARINIER FRERES

Manufacturiers de Portes et Châssis

MARCHANDS DE BOIS

Entrepreneurs en Construction

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

		Montant reporter			2767	28
Oct	25	500 bardeaux pour clocher	6	35	3	13 ✓
		tole			1	20 ✓
		60 pds de moulure	2		1.	20 ✓
		1 journée pour clocher				80 ✓
		preparage clocher			4	75 ✓
		3 boites de portes B c fir 1¼ x 8 - 7 pds	2	co	6	00 ✓
	29	2 portes B c fir 2 pc 2 x 10 = 6 = 10	7	00	14	00 ✓
		35 pds gorge 1 pc				35 ✓
Nov	2	114 " fir 2 pc descente cave	9		10	26 ✓
		façon			4	50 ✓
		soudure clocher			1	25 ✓
	4	173 pds ¼ rond	1	c	1	73 ✓
		313 " 1¼ V. B c fir face	10	c	31	30 ✓
		11 " fir 1¼ x 5 B c fir	8			88 ✓
		300 " V. B c fir 1 x 3	62	½	18	60 ✓
		2 portes " " 1½	4	50	9	00 ✓
		8 seuils de portes en bois franc	40	c	3	20 ✓
		1 pantry ajusté et fini			28	00 ✓
		112 pds gorge 1 pc	1	c	1	12 ✓
		96 " cadrage B c fir	5		4	80 ✓
		1 porte B c fir			4	50 ✓
	19	2 seuil de porte	40			80 ✓
		71 pds fir 2 pc descente cuisine	7		4.	97 ✓
		machine et temp			2	25 ✓
		1 roulette 1 pc et 3 pc ventilateur				50 ✓ 137
						2927.08
		Notes de credit				95 59
						2831 48
		51 hrs misser a enquis	80	c		4080
		$2877.58				2872-28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka. P. Q. 30 Novembre 1929

M Dpt des Indiens

Ecole de L'Anse

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

Nov 21	Note de Credit				
	480 pcs. Clapboard pin	85	00	40	80
	30 " pin 1/4 + 5	7		2	10
	5+70 " Cpt emb	46	00	26	22
	45 " bois franc a plancher	92	00	4	14
	154 " Cpt 2 pcs.	48		7	39
	1500 bardeaux	6	25	9	38
	139 briques rouge	40		5	56
					95.59

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To J.Marinier & Frère,

Oka, P.Q.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To building materials,timber,etc.,supplied for the New Oka Country Day School for Indians	2872.58

Recommended for Payment,
Registered Architect.

Found correct.
4/2/30

Sent 7-2-30

7344

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

No. 157.

Be Casual Rev. a/c.

Bank of Montreal,

$ 10.00 *Ottawa,* Jan. 3rd 1930.

RECEIVED from F. Harbour,

on account Indian Funds,

the sum of Ten.....00/100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

W. W. Stewart

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, December 31st. 1929.

Sir,

Enclosed please find my cheque for $10. in payment of the following articles from the Oka Country School which I sold to the Indian Peter Angus:

" one used heater-one chain and one rope with snap."

Your obedient servant

F. Harbour
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BANK RECEIPT No.

Amt. $10.00 chqs

Date 2 Nov 1920

Entered Journal No. Folio

Dept. Receipt No.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NO. 2 1930
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Vote No.

Treaty No. 5

Oka vote

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To La Cie P.T. Legare Ltee.,

Quebec, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 3 1930
RECORDS

Chargeable to school vote

DATE	SERVICE	AMOUNT
	4 x 11.	
Nov 25	1 coal heater for the new Oka Country school class room	35.00
	authorized by Mr. Orr.	
	Please send the cheque to the Oka Indian office.	
	Recommended for Payment, [signature] Registered Architect.	
	7902	
	Sent 5-3-30	
	TOTAL,	

OTTAWA
MAR 3 1930
CANADA

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 16h

Treaty No.

Vote 22

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mrs Jos Simon

Oka,.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	For preparing midday lunch, Oka Country School	
	Jan, Feb, March at $5.00	15. 00
	Letter 20-1-5 Dec 27th. 1929.	
	Sent 8-4-30	
	8430	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 52.

EXAMINED and found correct.

J.W. Shore

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

CANADA

L. [redacted] No.....

Office of the Oka Indian Agency,

March 29th 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to $~~Mrs Jos Semin~~ 15.00 in favour

of Mrs Jos Semin

for Preparing midday Lunch

Pay J.W.S.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-1-5 dated 27 Dec 27th 1930

Your obedient servant,

J. H. Mous

Indian Agent.

APR 2 1930 ACCOUNTANTS

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Agent C.A. Harbour of
Okanagan Agency Lab. 2103.87 on
hand to pay for labour
on Schools.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Ottawa, 5th April, 1930.

Sir,-

With reference to advances made to you from time to time to pay for work on the Oka Country School building, I beg to point out that you have still to account for $2,103.87. If expenditure was incurred kindly submit a credit voucher. You should of course refund any balance remaining in your hands, as the fiscal year (1929-1930) in which the advances were made has expired, and the Department's books for that year are about to close.

Please give this your immediate attention.

Your obedient servant.

A.F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

F. Harbour Esqr.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

ACCOUNTANTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

ESTABLISHED 1877

P.-T. LEGARE COMPANY
LIMITED

HEAD OFFICE
QUEBEC

P. C. FALARDEAU
SECRETARY-TREASURER

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 4 1930
RECORDS

April 2nd, 1930.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, ONT.

Dear Sir,

Referring to your cheque No.7902, for $35.00, dated March 5th, 1930, that you sent us as payment of a coal heater for the Oka Country School, will you please let us know from whom that heater was bought, also the place at which the invoice is dated.

Thanking you in advance for these informations, we remain,

Yours very truly,

P.T. LEGARE COMPANY LIMITED

P. C. Falardeau
Sec.-Treas.

PCF/PEA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Ottawa 8th April, 1930.

Dear Sirs,-

With reference to your letter of the 2nd instant, regarding official cheque No 7902 sent to you recently, I beg to say that on the 3rd March the Department received from Mr F. Harbour, Indian Agent, Oka, P.Q., a voucher dated the 25th November, 1929, for $35.00, for a coal heater for the new Oka Country School, class room. The voucher was made out in favour of your firm, at Quebec, but on the face was written, "Please send the cheque to the Oka Indian Office" This request was over-looked, and consequently the cheque went direct to you. It seems advisable for you to send the cheque to Mr Harbour, with a view to adjustment of the matter.

Yours truly.

F.H. Paget.
Chief Accountant.

P. T. Legare Company, Ltd.,
Quebec, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G1

Ecole de l'Anse

		1929				
Dec.	5	1 yg. toile cirée			50	
		1/4 yg. miche		8	12	
	9	3 dz cahiers		60	1. 80	
		3 — crayons		25	75	
	10	9 sacs Jute		3	27	
	14	1/4 yg. toile cirée		50	63	
		1 bouilloire			1. 95	
		2 broquettes à lampe			70	
		3 sets supports		5	15	
		1/4 dz. vis			07	
	14	5 gals huile			1. 25	
		1 mappe			38	
	20	3 savons			30	8. 87
June	28	2 padlocks.		85	1.70	
		1 Key ring			05	10.62
1930						
Mars	29	1 chaudière Granit-			2.10	12.72

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G4

Ecole du Village

	1929				
Sept 6	2 balais			1.90	
	1 mopoe			30	
	1 hache			1.90	
	1 chaine de chaud			15	
12	13 vitres 10 x 12		5	65	
	2 lbs mastic		7	14	
16	2 vitres 10 x 12		5	10	
	1 lb. mastic			07	
24	1 brush hook			75	6.01

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

No. of Account Sch

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Ad Chéné, Oka, P. Que.

DATE	CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.	AMOUNT
	Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
	Sundries to Village School	6.01
	" " Country School	12.72
		$ 18.73

O.K.

Sent April 24/30

758

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Pay

EXAMINED and found correct

J. P. Sheard

D. McLean

Agent.

FORM No. 109

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

No. of Account Sch Vote

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To J.Marinier & Frere Oka P.Q.

DATE		AMOUNT	
	Authorized by Dept. letter No.....dated.....		
	cupboard built and installed into the class room at the new Country School building	42.	28
	CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE		

OK JBL

24-30.

Sec'y 757

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

J.W.Shore

.....

C.J.Harbour

Agent.

FORM No. 109

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

Oka, P. Q., 192

M

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

INDIAN AFFAIRS
APR 11 1930
RECORDS

Dm à l'armoire 737 p 2 Cotes en chêne	06	13	6 72 ✓
34 " " 1¼ x 5	5	3	1 70 ✓
30 " Mf 3"	3		90 ✓
10 " moulure 3"	3		2 0 ✓
douzaine de vis	2		64 ✓
6 couples accords + vis	28	1	70 ✓
30 heures à la boutique	60	18	- ✓
Shellac			70 ✓
2 douzaines d'acide	60		80 ✓
voyage + passage Th	00	3	- 1.42 ✓
			Paid

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1. Records
2. Schools

20-1-5

APR 25 1930

do you think any changes advisable? A.S.P.

EXTRACT from Report of Inspector J. W. McOuat, dated April 10th, 1930, on his inspection of the Oka Country Indian Day School.

Original on File 20-1-6.

There is a new school building and a pair of outhouses.

There was a bad mistake made by some one in planning your classroom. The teacher has to have her desk at the entrance between the two entrance doors, where she is in the midst of the cold and all the noise of pupils coming and going, while she can see nothing going on. The school should have had the light on the opposite side and the teacher at the rear of the room. I am informed that the plan was drawn right but that it was reversed in its erection.

Besides, the new well is too near the privy pits, that were closed. There was water in the basement on Apr. 10/30.

Some of the seats are too near the stove. The stove needs a tin or galvanized jacket to protect pupils who sit near it from the excessive heat. It is no place for the stove up in the middle of the classroom. Its place in a schoolroom is near the front door, where the cold air is found. But that is where the teacher has to have her desk according to the plan of the school. People, who presume to plan a schoolroom, should know better than to outline such a contradiction of schoolroom principles, for everything has been misplaced, the teacher, the pupils, the stove, the windows, the entrances, all turned around.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, May 13, 1930.

Sir:

I wish to refer to official 20-1-5 of December 17th, last, authorizing you to expend $5.50 installing a rural mail box at the Oka Country Indian Day School. I am informed that this box has not yet been installed. Please take early steps in this connection.

You should also see that the lock on the boys' door is repaired and should report on the school clock. If you believe this could be repaired and properly placed on a shelf, you may take the necessary steps. If you are of the opinion that a new clock is necessary, please let me know at what price you can make purchase.

It is reported that water is lying in the basement of the new school. Will you please take immediate steps to ascertain what is wrong with the drain and let the Department have a report and recommendation without delay. Your early attention is requested.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

Ottawa, May 15, 1930.

Sir,-

I have to point out that on the 5th April the Department wrote bringing to your attention that you should account for $2,103.87 in connection with work on the Oka Country School Building. You were asked to give the matter your immediate attention. The vouchers in this matter have not as yet been received at the Department. You should send them in at once with explanation regarding the delay which has occurred.

Your obedient servant,

A.F.MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

F.Harbour,Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

Poor
copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Courtenay School on O.K. Reserve

for week ending December 13th 1919

NAMES	Mon. 7	Tues. 9	Wed. 10	Thurs. 11	Fri. 12	Sat. 13	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Harry Oke	9	9	9	8	5	✓	40	30	12 -	Harry Oke	
Eddy Oke	5	5	5	9	5	x	29	30	8 70	E. Oke	
Peter Angus.	9	9	9	8	5	x	40	30	12 -	Peter Angus	
Louis Simon (Chief	x	x	9	9	2	x	20	35	7 -	Louis x Simon mark	Hartley
James Moses	54 loads of sand							50	27 -	James x Moses mark	
Edgar Lamarche	1 piece of land								25	Edg Lamarche	
									91.70		

EXAMINED and found correct.
J. W. Shade

Cheque No.....

Balance.....

.....
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

.....
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

Poor
copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country school on Oka Reserve

for week ending December 6th 1919

NAMES	Nov Mon. 30	Dec Tues. 2	Wed. 3	Thurs. 4	Fri. 5	Sat. 6	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Eddy Oke	9	9	9	9	9	9	54	30	16.20	E Oke	
Harry Oke	9	9	9	9	9	9	54	30	16.20	Harry Oke	
Peter Angus	9	9	9	9	9	9	54	30	16.20	Peter Angus	
Simon Simon (team)	9	x	x	9	x	9	27	50	13.50	S K Simon	
Paul Jacobs.	9	9	x	x	9	x	27	25	6.75	Paul Jacobs.	
J.B. Simon	9	9	x	x	9	x	27	25	6.75	J B Simon	
									75.60		

EXAMINED at the Indian Office
J.W. Shore

Cheque No.....

Balance.....

.....
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

.....
AGENT

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country school on Oka Reserve

for week ending Nov 29th 1929.

NAMES	Mon. 23	Tues. 25	Wed. 26	Thurs. 27	Fri. 28	Sat. 29	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Henry Oke.	9	9	9	9	9	9	54	30	16 20	Henry Oke	
Eddy Oke.	8	9	9	8	9	8	51	30	15 30	E Oke	
Peter Angus	8	8	9	-	9	9	43	30	12 90	Peter Angus	
J B Simon	x	8	8	7	7½	9	39½	25	9 88	J B Simon	
Paul Jacobs.	x	8	8	4	7½	9	36½	25	9 13	Paul Jacob's	
R Dumeause	10	10	x	x	x	x	20	70	14 -	Romeo Dumeause	
D Vallancourt	10	9	8	4½	8	9	48½	60	29.10	D Vallancourt	
R Lacroix	4	9	8	10	10	10	51	1.00	51 -	R Lacroix	
B Simon.	x	x	10	10	10	10	40	25	10. -	B. Simon	
M Oke.	x	x	10	x	5	5	20	25	5 -	M Oke	
Jos Dumouchel	x	x	x	x	5	7	7	25	1.75	Jos Dumouchel mark	D Simon
									174 26		

Service No.....

.....

.....

FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

D E Nicholson

.....

AGENT

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

Poor Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Reserve

for week ending May 29th 1926.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT
	53	55	16	17	28	29				
Henry O'Re.	9	9	9	9	9	9	54	30	16 20	Henry O'Re
Eddy O'Re.	8	9	7	8	9	8	51	30	15 30	Eddy O'Re
Peter Augus	8	9	8	-	9	9	43	30	12 90	Peter Augus
J Bisimer	8	8	9	-	9	9	43	30	12 90	K Simmer
Paul Jacobs.	x	8	8	7	7½	9	39½	25	9 88	Paul Jacobs
R Vaillancour	x	8	8	4	7½	9	36½	25	9 13	Rodeo Sauveur
D Vaillancour	10	10	x	x	x	x	50	70	14. -	D Vaillancourt
R Lacerise	10	9	8	4½	8	9	48½	60	29.10	R Lacerise
B Simon.	4	9	8	10	10	10	51	1.00	51. -	B. Simon
M Cole.	x	x	10	10	10	10	40	25	10. -	M Cole
Jo Quechan	x	x	10	x	5	5	20	25	5 -	Jo Quechan
	x	x	x	x	5½	x	7	25	1.75	
									1/426	

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

.....
AGENT

.....
FOREMAN

.....

.....

.....

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

Poor
copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country School Bldg on Oka Reserve

for week ending 22 Nov 1929

10

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon. 16	Tues. 18	Wed. 19	Thurs. 20	Fri. 21	Sat. 22	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
J. Maunier		9½	9	9	×	×	×	27½	.70	19.25	J Maunier	
Skyes Rivers		9½	9	×	×	×	×	18½	.50	9.25	Skyes Rivers	
Horace Maunier		9½	9	9	×	×	×	27½	35	9.63	Horace Maunier	
J.B. Simon		9½	×	×	9	9	8	35½	30	10.65	J B Simon	
M. Vincent		9½	×	×	9	9	8	35½	30	10.65	Maxime Vincent	
C. Desjatie		×	×	×	9	9	8	26	45	11.70	Charles Desjatie	
Harry Oke		9	×	4	4	7	9	33	30	9.90	Harry Oke	
Eddy Oke		9½	×	4	×	7	9	29½	30	8.85	E Oke	
P. Angus		9½	×	9	×	8	×	26½	30	7.95	Peter Angus	
S. Woodman		9½	×	4	×	×	×	13½	30	4.05	Peter Angus Maunier	
Simon Simon	team	7	×	×	4	×	×	11	50	5.50	Simon & Simon	
Algina Trottier	carp.	9½	9	9	×	×	×	27½	50	13.75	Algina Trottier	
Rene Lacourse	truck	5	4	×	9	×	×	18	100	18.-	Rene Lacourse	
										139.13		

EXAMINED and found correct.

Cheque No. .....

Balance .....

.....
FOREMAN

Recommended for payment

J.W. Shard
.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

.....
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6006, file 323-5, part 2)

Poor
Copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country School Bldg on Oka Reserve

for week ending November 15th. 1929.

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon. 9	Tues. 11	Wed. 12	Thurs. 13	Fri. 14	Sat. 15	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jos Mainville		9½	9½	9½	9½	9½	9½	57	70	3990	Jos Mainville	
Styles Rivers		9½	9½	9½	9½	9½	9½	57	50	2850	S Rivers	
Horace Mainville		9½	9½	9½	9½	9½	9½	57	35	1995	H Mainville	
Ch. Decatie		9½	9½	9½	9½	9½	9½	57	45	2565	C Lorbe Depute	
J B. Simon		9½	~~9½~~	9½	9½	9½	9½	47½	30	1425	J B Simon	
W. Vincent		×	9½	9½	9½	9½	×	38	30	1140	Wm Vincent	
Harry Oke		9½	2	7½	9½	4½	5½	38½	30	1155	Harry Oke	
Eddy Oke		9½	4	9½	9½	9½	5½	43½	30	1305	E Oke	
S. Woodman		9½	2	9½	4½	9½	5½	45½	30	1365	S Woodman	
P. Angus		×	×	×	×	7	5½	12½	30	375	P Angus	
Simon. K. Simon	single	×	×	×	×	3	×	3	35	105	S. K. Simon	
Simon. K. Simon	team	×	×	×	×	4	3	7	50	350	S. K. Simon	
Elphamouche	"	×	10	10	×	10	10	40	50	20 -	Elphamouche	D Stevens
										20620		

JWS

EXAMINED and found correct.

Cheque No. .....

Balance .....

..... FOREMAN

Recommended for payment J.W. Shore .....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

..... AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

Poor
copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the School Bldg on Oka Reserve

for week ending Nov 8th 1929

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon. 2	Tues. 4	Wed. 5	Thurs. 6	Fri. 7	Sat. 8	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jos Mainville		6	9½	10	10	10	10	55½	.70	38.85	Jos Mainville	
Alg. Trottier		10	10	10	10	10	10	60	50	30.	alg Trottier	
Osias Mainville		4½	10	10	5	×	×	29½	60	17.10	Osias Mainville	
Horace Mainville		6	9½	10	10	10	10	55½	.35	19.42	Horace Mainville	
Peter Angus		6	9½	10	10	×	×	35½	30	10.65	P Angus	
Styus Rivis		×	9½	10	×	10	10	39½	50	19.75	S Rivis	
Ch. Despatie		6	9½	10	10	10	10	55½	45	24.97	Chas Despatie	
W. Vincent.		6	9½	10	10	10	10	55½	30	16.65	Maurice Vincent	
J B Simons		6	9½	10	10	10	10	55½	30	16.65	J B Simon	
Harry Oke		×	8	10	4½	10	10	42½	30	12.75	H Oke	
Eddy Oke		×	8	10	5	10	10	43	30	12.90	E Oke	
S. Woodman		×	8	10	4½	10	10	42½	30	12.75	S Woodman	
Simon K Simon		×	×	×	×	1	×	1	50	.50	Simon K Simon	
										233.54		

Cheque No. .....

Balance .....

.....
FOREMAN

EXAMINED and found correct.
J W Shaw

Recommended for payment .....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

.....
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

Poor
Copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Oka Country School on Oka Reserve

for week ending Oct 31st 27

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon. 26	Tues. 28	Wed. 29	Thurs. 30	Fri. 31	Sat.	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jos Wmarmier		10	10	10	10	10	x	50	70	35 -	Jos Marmier	
Martin Jacobs		10	x	x	x	x	x	10	50	5 -		
Styres Rivers		10	10	x	10	10	-	40	50	20 -		
Horace Marmier		10	10	10	10	10	x	50	35	17 50	Horace Marmier	
Peter Angus		10	10	10	10	10	x	50	30	15 -	Peter Angus	
Charles Desplatis		x	10	10	10	10	x	40	45	18 -	Charles Desplatis	
Wmarmier Vincent		x	10	10	5½	10	x	35½	30	10 65	Wmarmier Vincent	
Baptiste Semon		x	10	10	5½	10	x	35½	30	10 65	J Baptiste Semon	
Semon Woodman		x	x	9	10	10	x	29	30	8 70	Semon Woodman	
Henry Oke		x	x	9	10	7½	x	26½	30	7 95	Henry Oke	
Eddy Oke.		x	x	9	10	10	x	29	30	8 70	Eddy Oke	
Osias Wmarmier		x	x	x	5	x	x	5	50	2 50	Jos Marmier	
Algenas Trottier		x	x	x	5	10	x	15	50	7 50	Algenas Trottier	
										167.15		

EXAMINED and found correct.

Cheque No. .....

Balance .....

.....
FOREMAN

Recommended for payment

J. W. Shore

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

D. Patton

.....
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

Poor
Copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country School on Oka Reserve

for week ending October 25th. 1929

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon. 19	Tues. 21	Wed. 22	Thurs. 23	Fri. 24	Sat. 25	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
J. Wainier	Foreman	10	10	10	10	10	10	60	.70	42.-	J Wainier	
M. Jacobs	carpenter	10	10	9	10	10	10	59	.50	29.50	Mary Jacobs	
Thom Martin	"	10	×	×	×	×	×	10	.50	5.-	Thom Martin	
Styrs Rivers	"	10	10	10	10	10	10	60	50	30.-	Styrs Rivers	
Peter Angus	Laborer	10	10	10	10	10	10	60	.30	18.-	Peter Angus	
Horace Wainier	Camp	10	10	10	10	10	10	60	35	21.00	H. Wainier	
Louis Semon	Laborer	×	×	10	×	×	×	10	25	2.50	Louis Simons	
Rene Lacroix	French	10	×	10	×	10	10	40	1 -	40	Rene Lacroix	
D. Vaillancourt	Camp.	10	×	×	10	×	10	30	60	18.	D Vaillancourt	
Alg Trottier	"	10	10	10	10	10	10	60	50	30.	Algenor Trottier	

EXAMINED and found correct.
J. W. Shaw

236.00

Cheque No. .....

Balance .....

..... FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

.....
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country School on Oka Reserve

for week ending Oct. 18th 1929

40

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon. 12	Tues. 14	Wed. 15	Thurs. 16	Fri. 17	Sat. 18	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
J Mainnier		10	10	10	10	10	10	60	70	42.-	Jos Mainnier	
Martin Jacobs		10	10	10	10	10	10	60	50	30.-	Martin Jacobs	
Styrs Rivers		10	10	10	10	10	10	60	50	30.-	[illegible]	
Robert Cree		10	×	×	×	.	×	10	50	5.-	Robt Cree	
Emile Feuillard		10	10	×	×	×	×	20	90	18.-	Emile Feuillard	
Peter Angus		10	10	10	10	10	10	60	30	18.-	Peter Angus	
Harry Oke		9½	×	10	10	10	10	49½	40	19.80	Harry Oke	
Horace Mainnier		×	×	×	10	10	10	30	35	10.50	Horace Mainnier	
Simon Simon		×	×	×	×	×	4½	4½	50	2.25	Simon Simon	
Thos Martin		10	10	10	10	10	10	60	50	30.-	Thos Martin	
										$ 205.55		

JWS

EXAMINED and found correct.
J W Shera

Cheque No. .....

Balance .....

..... FOREMAN

Recommended for payment .....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

..... AGENT

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

Poor Copy

KODAK SAFETY FILM

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

Poor
Copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Oka Indian Country School on Oka Reserve

for week ending October 11th. 1929.

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon. 5	Tues. 7	Wed. 8	Thurs. 9	Fri. 10	Sat. 11	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jos Wainwright	foreman	10	10	10	10	10	10	60	.70	42.	Jos Wainwright	
Martin Jacobs	carpenter	10	10	10	10	10	10	60	.50	30.	Martin Jacobs	
Styrus Rivers	"	10	10	10	×	10	10	50	.50	25.	Styrus Rivers	
Robert Cree	"	10	10	10	10	10	10	60	.50	30.	Robert Cree	
Thos Martin	"	10	10	10	10	10	10	60	.50	30.	Thos Martin	
Algenar Trottier	"	×	×	10	×	×	×	10	.50	5.	Algenar Trottier	
Emile Feuillard	mason	×	×	×	10	10	10	30	.90	27.	Emile Feuillard	
Peter Angus	labourer	×	10	10	10	10	10	50	30	15.	Peter Angus	
Harry Oke	handyman	×	10	5	10	10	10	45	40	18.	Harry Oke	
Simon Simon	team	×	×	×	8	4/2	×	12½	50	6.25	A. K. Simon	
										228 25		

EXAMINED and found correct.

J. W. Shore

Cheque No. .....

Balance .....

..... FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

..... AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

POOR COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country School on Oka Reserve

for week ending October 4th 1929

S - Oct

NAMES	Mon. 28	Tues. 30	Wed. 1	Thurs. 2	Fri. 3	Sat. 4	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
J. Mainville foreman	9½	10	10	10	10	10	59½	.70	41.65	Jo. Mainville	
Martin Jacob carp	9½	10	10	10	10	10	59½	.50	29.75	Martin Jacobs	
Stypes Riviere "	9½	10	10	10	×	10	49½	.50	24.75	Stypes Rivers	
Thom Martin "	9½	10	10	10	10	10	59½	.50	29.75	Tho Martin	
Robert Tree "	9½	10	10	10	×	10	49½	.50	24.75	Robert Tree	
Martin Martin	9½	5	×	×	×	×	14½	.35	5.08	& OKa	
Peter Angus Cal.	9½	10	10	10	10	×	49½	.30	14.85	Peter Angus	
Harry Oke handyman	9½	5	10	10	×	×	34½	.40	13.80	Harry Oke	
Simon Simon team	4½	×	×	4½	×	×	9	.50	4.50	S. K. Simon	
									$ 188.88		

EXAMINED and found correct.
J. W. Shore

Cheque No.....

Balance.....

.....
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

.....
AGENT

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, May 20th. 1930.

20-1-5

Sir,

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 15th. instant, and in reply to say that your letter of the 5th. of April had been received in due time, but was unfortunately overlooked.

I am sending you herewith the paylists for the building of the Country school house showing a balance of $157.61, which amount is sent you by my cheque herewith.

Paylist of the	14th.	October	1929	188.88
"	11th	"		228.25
" "	18th.	"		205.55
" "	25th.	"		236.00
" "	31st.	"		167.15
" "	8th.	November	"	233.54
" "	15th.	"		206.20
" "	22nd.	"		139.13
" "	29th.	"		174.26
" "	6th.	December	"	75.60
" "	13th.	"		91.70
				1946.26
Agent's cheque herewith				157.61
				$ 2103.87

Paylists accepted

Your obedient servant,

F. Faribeault,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BANK RECEIPT No. 2

Amt. $157.61 cbg

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 23 1930
BROCKVILLE

Date 19

Entered Journal No. ..... Folio .....

Dept.

Dept. Receipt No. .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 27 1930
RECORDS

ACCOUNTANTS
MAY 27 1930
BRANCH

R

(T.X.in.

No. 369

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

Ent'd.

Bank of Montreal,

Ottawa, May 26th 1930

$ 157.61

RECEIVED from F.Harbour,

on account Indian Funds,

the sum of One hundred and fifty-seven.....61/100 *Dollars,*
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Pro. Manager.

Ton Counsel Rev. a/c.m.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 7 1930
RECORDS

Oka, June 5th. 1930.

SCHOOLS BRANCH
JUN 9 1930

20-1-5

Sir,

With reference to your letter of the 13th ultimo, I beg to say that the rural mail box is installed at the Oka Indian Country school. The shelf is purchased and the clock is repaired.

As regards to the drain, my opinion is that when it was put up, we had very hard cold weather and the earth used to fill up the ditch of the drain was in lumps so that the air went through and the pipes must be either blocked or broken; the ditch has to be dug again and the pipes inspected; otherwise it will always be the same.

20-1-9 / 2 doors

As told on my letter of yesterday, the work will begin on Monday next and in a few days, I shall report further as to the results of the work.

Your obedient servant,

F. Harbour.

F. Harbour,
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To....Edmond Proulx,

Oka, P.Q.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Letter 20-1-5 Dec.27th.1930.	
	meat supplied for the Oka Country school midday lunch	8.75



Tel. 604—R 1 1

ED. PROULX

BOUCHER

Spécialité: Fruits, Légumes, Epiceries

OKA, Que. 1 Avril 1930

Vendu à M. Ecoles des Indians de l'Anse

Adresse

11 janvier	5 lbs boeuf	$1.20
21 janvier	11 lbs boeuf	1.60
1 février	10 lbs boeuf	1.50
15 fev	6 lbs boeuf	1.20
1 mars	11 lbs boeuf	1.60
10 mars	10 1/4 boeuf	1.35
		$ 8.75

25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Adolphe Chene.

Oka,

ARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Sundries supplied to the new Country school	
	February	4.37
	March	4.40
	April	31.90
	May	5.04
	June	10.37
	sundries to the village school	
	March	3.60
		$ 59.68
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ecole de l'Anse

1930

Juin 11	1	cuillère granit-		1.35	
	2 1/3	vga cream	28	1.22	
	1/6	gall. Pinnace 57		50	
	1	lb. crochets		16	
	1/2	lb. crampes		09	
	1	pinceau		28	
25		Coche à arpenter		45	
27	2	cuiller Soup screen		50	
	2	knives	10	20	
30	2	Poignées		10	
	1	Lanterne		5.50	10.37

EXAMINED and found correct.

J. P. Carroll

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

École de l'Anse

1930

Mai	3	5	Toile huile		25	1.25
	27	1	nappe			25
		3	savons Lifebuoy			24
		1	bassin			70
		2	moustiquaires		55	1.10
		6	ampoules	40 w.	25	1.50
						5.04

EXAMINED and found correct.

J.R. Carroll

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ecole de l'Anse

1930

Avril	10	2 gallons huile à planches	1.75	3.50	
		1 savon Bon Ami		15	
	11	1 blind	25 x 80	1.90	
		5 "	39 x 80	2.25	11.25
		6 "	39 x 96	2.50	15.00
	12	2 g. vis		10	31.90

EXAMINED and found correct.

J.B. Carroll

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G.

École de l'Anse

1930

Mais	3	5 gallons huile		1.25	
		1 balai		65	
	17	2 tapis cocs	1.25	2.50	4.40

École du Village :

Mais	6	1 marteau	65	
		1 tourne-vis	35	
	12	1 escabeau	2.60	3.60
				8.00

EXAMINED and found correct.

J.R. Carroll

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G.

École de l'Anse

1930

fev.	1	1 vitre 12 x 16			12	
	15	5 sièges bois	55	4.25		4.37½

EXAMINED and found correct.

J.P. Caswell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mrs.Joseph Simon,

Oka, P.Q.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Letter 20-1-5 Dec.27th.1929	
	for preparing midday lunch, Oka Country school during the month of April 1930.	5.00
	13 quarts of milk supplied, at.10	1.30
		$ 6.30

Sat Paid

Sat 15-8-30

31156

Honorarium

Mrs Simon

services

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

E. Tardiff

Agent.

Form 52.

EXAMINED and found correct.

R. Carroll

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

G.

École de l'Anse

Aux 3-

D.I.A. Jn.

1930

Jan. 11	7	kgs	biscuits soda	19	1.	33
	5	lbs	riz			35
	5	—	vermicelle	12		60
	2	—	pâtes "étoile"			30
	1	bte	macaroni			13
	1	sac	sel fin			10
	5	btes	H. soupes tomate	15		75
	5	—	— Oxtail	10		50
16	2	rp	toiles cirée		1.	00
	1/4		g. cuillères			22
		6	bols	20	1.	20
		2	lampes			80
		2	brûleurs			40
		2	rp mèche			20
		2	globes			30
		1	réverbère			.85
21	7	bte	soupes H.	15	1.	05
	7	kg.	biscuits soda	19	1.	33

11. 41

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

G1

Ecole de l'Anse

1930

fev. 1	5 lbs	riz	9		45
	1 bte	vermicelle			13
	1 —	macaroni			13
	4 —	étoiles	12		48
	5 btes	tomates	15		75
	5 —	soupes Oxf.	10		50
	10 pag.	biscuits Soda	19	1.	90
15	5 btes	soupes Oxf.	10		50
	5 —	— H.	15		75
	2 —	tomates			30
	2 —	macaroni	13		26
	4 lbs	biscuits Soda	19		76
	2 —	riz	9		18
	1 sel	fish (sec)			08
	2 lbs	biscuits			50

7.67

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

École de l'Anse

1930

Mars	3	8	bts	tomates	15	1. 20
		10	—	biscuits soda		1. 90
		2	—	pois	15	30
		2	lbs	macaroni	12	24
		2	—	alphabet		24
		2	—	étoiles		24
	10	3	bts	tomates		45
		6	"	soupe	10	60
		9	"	biscuits soda	19	1. 71
		1	—	Jam		25
		2	lbs	biscuits	12½	25
		2	—	—	15	30
		3	bts	soupes		31
	29	2	—	cocoa [illegible]	25	50
		5	lbs	sucre	7	35
		½	—	café		25
		8	lbs	lard	12½	1. 00
		1	—	[illegible]		25
		1		[illegible]		43
		2		biscuits soda	19	38
		2	bts	lait condensé	22	44

11. 58

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

École de l'Ours

1930

Avril	5	8 lbs biscuits	12½	1.00	
		1 Jam		35	
		2 lbs biscuits soda	19	38	
	10	5 – sucre	7	35	
		2 btes cocoa F.	30	60	
		8 lbs biscuits	12½	1.00	
		2 – biscuits V.		25	
	26	8 – biscuits	12½	1.00	
		1 bte cocoa L.		15	
		5 lbs sucre		35	5.43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. Sch 2

Treaty No.

R

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Adolphe Chene,

Oka, P.Q.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Letter 20-1-5 December 27th.1929.	
	food supplied for midday lunch	
	January	11.41
	February	7.67
	March	11.58
	April	5.43
		36.09
	TOTAL,	

EXAMINED and found correct.

5-8-30

Sent 5 Agent. 2955

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
AUG 18 1930

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 16 1930
RECORDS

20-1-5

Country School
Oka, Quebec.
August 2, 1930.

Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,

In regard to the desks and seats I would like to say that we have 24 in very good shape. The others are the old style double seat, they are broken and are very unsatisfactory. The new building will accomodate 40 pupils without crowding.

I have looked up the back records and find that there has been as high as 34, 37, and 41 pupils on the register.

Last year, on days when the attendance was large, I found the seating difficult, as there are only two of the double seat that could be suitably placed for use.

The Inspector, Mr. J. W. McOuat spoke of the seats and will likely mention them in his report.

16 new desks with seats and 2 seats without desks, will make very satisfactory seating.

12 New desks
2 " "
all No 3

Yours respectfully,
Vera Simons.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, August 19, 1930.

Gentlemen:

I have to request that you will arrange to ship as soon as possible, addressed to F. Harbour, Esq., Indian Agent, Como, P.Q., for the use of the Oka Country Indian Day School, the following single school desks:

12 No. 3 Oliver single desks,
2 " Rear seats.

These desks should be shipped knocked down, and ink wells should be supplied with each desk.

The desks should be supplied at your lowest possible price F.O.B. Como, P.Q., and your account, in duplicate, covering the cost, should be forwarded to Mr. Harbour, whose post office address is Oka, P.Q. On receipt of the desks, he will certify the account and forward it to the Department for payment.

Yours very truly,

Sgd. F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

J. Oliver & Sons Ltd.,
Ottawa,
Ont.

3 Letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5.

Ottawa, August 19, 1930.

Madam:

Replying to your letter of the 2nd instant, I have to inform you that the Department is ordering 12 No. 3 single school desks and 2 rear seats for same from J. Oliver & Sons Ltd., here, to be shipped addressed to Mr. F. Harbour, Indian Agent, Como, P.Q. Mr. Harbour is being informed accordingly, and requested to accept delivery and have the desks taken to the school, assembled and set up in the classroom. These desks are to replace a number of the present old double desks in use. It is hoped that, when the new desks arrive, they will prove satisfactory and, with the other single desks in the school, will provide ample seating accommodation.

Your obedient servant,

Sgd J. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
For Secretary.

Miss Vera Simons,
Teacher, Oka Country School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, August 19, 1930.

Sir:

I have to inform you that we are today placing an order with J. Oliver & Sons Ltd., Ottawa, to supply the following single school desks for the use of the Oka Country Indian Day School:

12 No. 3 Oliver single desks,
2 No. 3 rear seats.

These desks will be shipped addressed to you, Como, P.Q., in a knocked down condition, and ink wells are to be supplied with each. Please get in touch with the freight agent at Como and have him inform you as soon as these desks arrive, in order that you can accept delivery and have the desks taken to the school. You should then arrange to have them assembled and set up in the classroom.

The above firm have been requested to make early shipment, and to forward their account, in duplicate, to you. When the desks are received, if in good condition, you should certify the account in the usual manner and send it to the Department for payment.

It is hoped that, when these desks arrive, they will be satisfactory. They are the same type as the single desks at present in use in the school and are to replace a number of the old style double desks. You may dispose of the old double desks that are of no further use in any manner considered advisable by you.

Your obedient servant,

sgd T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
For Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

2 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, August 20, 1930.

Sir:

I have to inform you that the Department has decided to continue the hot soup or drink this winter for the pupils of the Oka Country Indian Day School. I believe it would be advisable to supplement the pupils' lunches in this fashion from December first to April 30th.

Miss Simons, the teacher, proposed to teach the girls household management and there will be a course in cooking. She is, therefore, prepared to supervise the preparation of the hot soup or drink, with the help of the older girls. It will not be necessary to engage Mrs. Jos. Simon for the purpose.

Your obedient servant,

T R L MacInnes

T. R. L. MacInnes,
For Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPORTING GOODS DEPT.
PHONE QUEEN 499

20/1/5

BOAT H
RIDEAU

KETCHUM & COMPANY, LIMITED

KETCHUM & CO. LIMITED · OTTAWA ·

Sporting and Athletic Goods

CLEVELAND BICYCLES — ELTO MOTORS — CHESNUT CANOES
FISHING TACKLE — GUNS AND AMMUNITION — ROW BOATS

SOLD TO Dept. of Indian Affairs. OTTAWA, ONTARIO August 27, 1930.

Order # 20-1-4.

TERMS CASH. Interest at 8% per annum charged on all overdue accounts.

3474 Sept 3/30

2 Volley Balls @ 2.00		4 00

For the Oka Country Indian Day School.

Certified correct, supplies furnished as ordered fair and just.

30/8/30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 16 1930

Form T.N. 2.

Oka P.Q.
Sept 13

SCHOOLS BRANCH
SEP 17 1930

TO Mr. F. Harbour
INDIAN AGENT
Oka

SIR:

I recommend that Oka Schools
of Oka Reserve, be supplied
with 4 dozen tooth brushes

45 Brushes sent Sept 17/30

My reason for making this recommendation is
that the teachers are teaching the
tooth brush drill at School

F. Harbour
Indian agent

R. B. Cousins
TRAVELLING NURSE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, September 17, 1930.

Sir:

Miss Cousins, Travelling Nurse, who visited the Oka Reserve, has recommended that tooth brushes be supplied for the use of the pupils at the Oka County and Oka Village Indian Day Schools. I am sending you, under separate cover, 45 tooth brushes, which you will be good enough to have distributed to the teachers of the respective schools. We are informed by Miss Cousins that the teachers will distribute the brushes to the pupils and give them the necessary instruction in their use.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Oka, Que, Sept. 18/30

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 20 1930
RECORDS

Secretary, Indian Education.

Dear sir:

The teachers of Oka Indian Country School and of the Oka Indian Village School wish to know if the permission given them last year to attend the annual teachers' conference at Lachute holds good for this year (the conference is to be on Sept. 30)

Also, will the taxi-hire from Oka to Lachute and return be refunded to them:

Yours respectfully,
Bertha Tupper

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, September 27, 1930.

Madam:

Replying to your letter of the 18th instant, I have to say that the Department will approve of yourself and the teacher of the Oka Country Indian Day School attending the annual teachers' conference at Lachute on the 30th instant, and will allow expenses for the purpose to an amount not exceeding approximately $7. Please obtain a receipt for the amount paid by yourself and the teacher of the Country School and this you should hand to Mr. Agent Harbour, who is being informed of the authority granted you to attend the conference and to incur the above amount for expenses.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Mrs. Bertha Tupper,
Teacher, Oka Village Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, September 27, 1930.

Sir:

I have to inform you that the Department is approving of the teachers of the Oka Country and Oka Village Indian Day Schools attending the annual teachers' conference at Lachute to be held on the 30th instant. We are also approving of an expenditure of approximately $7 towards their expenses. A receipt covering this expenditure is to be handed to you and, when received, you should attach same to a proper voucher form, certify in the usual manner and send to the Department for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-1.

COPY

Original on.. 5-5-1.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 30 1930

Ottawa, September 29, 1930.

Reverend Sir:

I have your letter of the 26th instant, with reference to the possible transfer of Miss Vera Simons to the Caughnawaga United Church Indian Day School. There is still a probability that Miss Simons would have to transfer directly with the teacher who would be appointed to her present post, but I believe that the way will open for her appointment as a second teacher at the school in which you are interested. In this event, there is no reason why the house formerly used for the R. C. School could not be rented.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Rev. A. J. Macdonald,
326 St. Joseph St.,
Lachine, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Vote No. Sch

Treaty No. Note

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Joseph Simon

Oka, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 17 1930
RECD

Agt

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE	SERVICE	AMOUNT
	1 cedar post supplied for the mail box at the Oka Country Indian Day school	.25
	1 day of labour cleaning basement	2.50
	1 cord of wood	4.00
		$6.75

ACCOUNTANTS
OCT 17 1930
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

Sent 21-10-30.

4772

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

J W Shore

Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka, Que, Sept 30, 1930

Received from B. Tupper and V. Simons teacher in the Oka Village and Country Indean schools, the sum of nine dollars taxi-hire to Lachute and return
$ 9.00/100

Annie Lavigne

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

Vote No.
Treaty No. Sch

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Miss Bertha Tupper

Oka..

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 23 1930
RECORDS

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE

DATE		AMOUNT
	Money advanced for travelling expenses to Lachute.	
	Re: Teacher's conference	9.00
	Letter 20-1-5 september 27,1930..	

SCHOOLS BRANCH
OCT 28 1930
ACCOUNTANTS
OCT 31
RECEIVED
ACCOUNTANT'S

Sent 3-11-30.
& Agent.

5064

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct

J. D. Moore
Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. OLIVER & SONS LIMITED

FACTORY AND OFFICE: 950 GLADSTONE AVE.
FURNITURE MANUFACTURERS

Ottawa, CANADA August 30th 1930 19

Sold to
The Department of Indian Affairs,
Mr. F. Harbour,
Indian Agent,
Como, Que.

TERMS:
Net 30 days
% Cash days

Sold by Mail Shipped via C. P. R. Prepaid Buyer's Order No.

QUANTITY	NUMBER	3028		
12	3	Oliver single desks K. D. Walnut tops	7.25	87.00
2	4	" " rear " " " " "	6.50	13.00
				$100.00

4192

NIAGARA FOLD MFD. BY F. N. BURT CO. LIMITED, TORONTO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No. 56h

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To J. Oliver & Sons Limited
950 Gladstone Ave
Ottawa,

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Desks for Country School	100.00

Jno

Sent Oct. 29/30

5015

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Pay

EXAMINED and found correct.

J. W. Shore

J. W. Moore

Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 30a

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Adolphe Chéné

Oka, P, Que,

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Sundries to Village School.	3.35
	" " Country School	5.70
		9 05

D.

École de l'anse

1930

Oct	9	5	gall. huile	25	1.25
		1	boîte à cendres		30
	16	10	feuilles tuyau	25	2.50
		1	pag. broche		05
	18	1	savon Bon Ami		15
		1	blé ismail		1.45

5.70

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ecole du Village

1930

Oct 20 1 hache complète 1.85
2 haches 75 1.50 3.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

30-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 25 1930
RECORDS

L[illegible] No.....

Office of the Okanese Indian Agency,

oct 21st 1930.

Sir, Agent

I enclose herewith Vouchers Nos. ..... ,

amounting to $ 9.05 in favour

of Adolphe Cheecie

for Sundries to both Okanese Indian Schools

Pay Jms.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... dated .....

Your obedient servant,

J. N. Moore

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

A 20-1-5-13

30-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, October 24th. 1930.

Sir,

Re: cheque No. 758 $18.73

On April 23rd. last a cheque for $18.73 was issued by the Department in favour of Adolphe Chene, store keeper in Oka and it has been impossible to check to what invoice this cheque is applicable; I must certainly have lost my copy.

At any event, I would appreciate it a favour if you kindly send me at your earliest convenience a statement of this account.

Thanking you in advance, I remain, Sir,

Your obedient servant,

J. Harbour

J. Harbour
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-6

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 20 1930

EXTRACT FROM REPORT OF MR. INSPECTOR MCOUAT, DATED NOVEMBER 14, 1930, ON HIS INSPECTION OF THE OKA COUNTRY INDIAN DAY SCHOOL.

Original on File 20-1-6.

My observations of last year still hold good re water in basement and possible pollution of the well water from its proximity to the former privy stand. Your attention is urgently called to these two matters.

Needed:-

An axe, looking glass and more towels.

SCHOOLS BRANCH
NOV 21 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, November 21, 1930.

Sir:

The School Inspector, in a report on his recent inspection of the Oka Country Indian Day School, states that an axe, looking glass and more towels are required. You may arrange for the purchase and delivery of an axe, with handle, complete; 1 inexpensive looking glass and a half dozen towels. Please forward an account, in duplicate, properly certified, covering the cost. The supplying of the above articles should receive your early attention.

The Inspector has drawn attention to the water in the basement and the condition of the well water. You were authorized in official letter of the 30th ultimo to arrange to drill a well, and it is presumed that you have had this work started before this time. If not, you should arrange to have the well bored and completed, as instructed in letter above referred to.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. Ont
Treaty No. Code

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To J. Marinier & Frères

Oka. P. Que.,

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Repairs Oka Country School house.	38.73

Ont 25-11-30
5575

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.
J. W. Shore

J. W. Shore
Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka, P. Q., 17 Novembre, 1930

M Supt des Indiens

Ecole de l'Anse

J. MARINIER FRERES

Manufacturiers de Portes et Châssis

MARCHANDS DE BOIS

Entrepreneurs en Construction

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

Juin	4	24 pds fer 1¼+5	7	1.	68
		Preparage sur machine			40
		Reparage serrure			70
		1 Corniche jour pendule		1.	75
		2 portes de screens	4 00	8	00
	27	10 hrs	50	5	00
	28	10 "		5	00
	30	1 T galvanisé 1½ pcs			65
		1 Ronde 1½ "			55
		10 hrs		5	00
Juillet	1	10 "		5	00
	2	10 "		5.	00
					38.73

J.M.J

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 22 19

Letter No.....

Office of the Oka Indian Agency,

Nov. 20th 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. .....,

amounting to $ 38 73/100 in favour

of J. Marcinier Frères

for materials & labour for repairs at the Oka Country Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Pay

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. Sale

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To [redacted]

[redacted], P, Que,.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Sundries to: Country School	.51

Fonds de l'Anse

1930

Oct- 29 2 vitres 14 28
1 bx. mastic 08
1 sapolio 15 .51

Recu

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

20-1-5

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 21 1930
RECORDS

Office of the Oka Indian Agency,

November 19th 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. .....,

amounting to $ 51 in favour

of A. St Pierre

for Country school

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 3 1930
RECORDS

Oka, Que. December 1, 1930

Secretary Indian Education,

Sir:

Is it the intention of the Department to allow the Oka Indian Village and the Oka Indian Country Schools eight dollars each with which to purchase candies for their annual combined Christmas concert to be held in the Oka Indian Protestant Church this Christmas Eve.

If the schools are to receive this grant, will you please send the necessary authorization before the 23rd December to the agent Mr. Harbour.

Yours respectfully,
Bertha Tupper.

I recommend same for Both schools

D. J. Allison
Indian Agent.

SCHOOLS BRANCH
DEC 4 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, December 4, 1930.

Sir:

I have to acknowledge receipt of the communication which you forwarded from the teacher of the Oka Village Indian Day School requesting a grant of $6 for each of the Country and Village Schools on the Oka Reserve with which to purchase candy, etc., for the pupils at Christmas.

In reply I have to say that the Department will approve of an expenditure not exceeding the sum of $6 for each of the schools, and you will be good enough to advise the teachers accordingly. Itemized accounts, in duplicate, should be obtained covering the cost of the supplies purchased. These accounts you should certify in the usual manner and forward to the Department for payment.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie,
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Oka, Que.
Country Indian School.
Dec. 1. 1930.

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 3 1930
RECORDS

Mr. A. F. Mackenzie,
Ottawa, Ontario.
Dear Sir;

Would you please let me know if the department intends allowing a certain amount each month for hot cocoa and soup in this school during January, February and March? I expect to have about fifteen partaking of it. My wife will take care of the making and serving of the dishes. Kindly let me know in what manner the department will finance the scheme.

Yours truly,
Albert E. Smith.
Teacher-in-charge.

SCHOOLS BRANCH
DEC 4 R 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, December 6, 1930.

Sir:

I have your letter of the 1st instant, requesting that supplies be furnished to serve a hot lunch to the pupils of the Oka Country Indian Day School during the months of January, February and March, next.

In this connection I have to say that Mr. Agent Harbour is being instructed to arrange for the purchase and delivery of the quantity of cocoa, milk and supplies for the making of soup, etc., and for any utensils that may be required in the preparation and serving of the meal. It is noted that your wife will arrange for the preparing and serving of the lunch. We are requesting Mr. Harbour to consult you as to the supplies required and to purchase only the quantities needed for the three months mentioned above.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher, Oka Country Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, December 6, 1930.

Sir:

A request has been received from the teacher of the Oka Country Indian Day School for supplies for the serving of a hot lunch to the pupils at midday during the months of January, February and March, next. In this connection I have to request that you will arrange, after consulting Mr. Smith, for the purchase of the supplies considered absolutely necessary, such as cocoa, condensed milk, biscuits and supplies for making soup. Should any utensils be required for the preparing and serving of the meal, you may purchase same. You should see that these supplies are obtained and delivered to the teacher in time to begin the serving of the lunch when the school reopens after the coming Christmas holidays. We are informing Mr. Smith that you have been instructed to arrange for the purchase of same.

Itemized accounts, in duplicate, properly certified, should be forwarded by you from time to time covering the expenditure incurred in the purchase of supplies for the midday lunch.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No. Sch

Treaty No. Vote

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To J.A.Cadieux

Oka,P,Que,.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Sundriest to : Country School	
	Nov. 14	5.55
	" 28	5.73
		11.28

Dist 18/12/20

6172

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

J.McShane

J.A.Cadieux

Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. BELL 37 R 12

Oka, Que., 3 Dec. 1930

M. Ecole de l'Enfance

Dept. des Indiens

Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Nov. 14	6	Bte Colle	60
	2	" Lunaise	20
	1	" Océan	50
	5	" Coton	35
	1	Hache	1 00
	1	M.	35
	3	Balais 85	2.55
			5.55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. BELL 37 R 12

Oka, Que., 3 Dec. 1930

M. Ecole de l'Anse
Dept des Indiens
Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Nov	24	3 prs	Serviettes 70	2 10
		1	Miroir	60
"	28	1 D	Crochets 30	15
		2	Oeufs	60
		2 vg.	Toile cirée 59	1.18
		1	Vitre	15
		1	Store	75
		1	Support	20
				5.73

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

CANADA

RECEIVED
DEC 15 1930
RECORDS

Letter No.....

Office of the Oka Indian Agency,

December 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....,

amounting to $ 11.28 in favour

of J A Cadieux

for Country School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

ACCOUNTANTS
DEC 18 1930
BRANCH

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. Sch

Treaty No. Vote

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To J.A.Cadieux,

Oka, P.Q.

Chargeable to school vote

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Sundries to the Oka Village Indian Day School	14.29 ✓
	Sundries to the Oka Country Indian Day school	15.94 ✓
	Treat for the village Indian Day school	8.00 ✓
	Treat for the Country Indian Day School	8.00 ✓
		47.23
	Letter 20-1-5 Dec.4th.1930.	

BELL 37 R 12

Oka, Que., 24 Dec. 1930

M. Ecole de l'Anse

Dept des Indiens

Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Dec	17	10 lbs Bonbon crème 20		2 00
"	"	12 " Peanuts.		1. 50
"	"	20 " Bonbon Special 17½		3. 50
"	"	5 " Jelly Beans 20		1. 00
				8. 00

J. A. C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BELL 37 R 12

Oka, Que., 24 Dec. 1930

M. École du Village
Dept des Indiens
Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Dec	22	1 Kette Bonbonnière		55
"	"	6 lbs Peanuts		75
"	"	19½ " Bonbon Satin	75	2.93
"	"	5 " " Jelly Beans	20	1.00
"	"	5 " " Chêne		1.00
"	"	5 " Fi Bonbon	17½	88
"	"	5 " Drops		89
				8.00

PWL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BELL 37 R 12

Oka, Que., 24 Déc 1930

M. Ecole de l'Ame
Dept des Indiens
Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Déc	11	2	g. d'huile	50
"	"	1	Rotissoir	1.50
"	"	1	Bouilloire	3.45
"	"	1	Sauce pan	1.39
"	"	1	—	2.50
"	"	1	Cuillère à Lot	35
"	"	3	prs Braces 20	60
"	"	1	" 25	25
"	"	1	Foster	40
"	"	4	Poêle double à ribeaux 25	1.00
"	"	1	Scie	1.50
"	"	1	Do	55
"	"	1	Chaud d'huile ferblanc	19
"	"	1	Vinegar	25
"	"	1	Suitre	8
"	"	4	R. Fil 7	28
"	"	4	Tags d'aiguille	20
"	"	1	Coulpir à levier	50
"	"	1	Set de Boites p. Cuisine	1.25
				16.94

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ELL 37 R 12

Oka, Que., 24 Déc. 1930

M. L'Ecole du Village

Dépt des Indiens

Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

Déc.	11	15 aig. Ratine en Toile	25	3.75
"	"	2 g Gobelets grenit	35	7.50
"	15	6 Casseroles	25	1.50
"	"	6 Savons d. Boy	10	60
"	"	6 " Sandog	6	36
"	"	2 Bts Chlorure Chaux	19	38
"	"	Fil		10
		Aiguilles		10
				14.29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 29 1930
RECORDS

Office of the Oka *Indian Agency,*

Agency Dec 26th 1930.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 97 ,

amounting to $ 47 x 2 *in favour*

of J. A. Leadbeater

for Sundries & Meat for Boys Oka Indian Schools.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-1-5 *dated* December 1930.

ACCOUNTANTS BRANCH

Your obedient servant,

J. Lambert

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

Country Indian School,
Oka. Que.
Feb. 2. 1931.

SCHOOLS BRANCH
FEB 4 1931

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 3 1931
RECEIVED

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir;

As the school yard is very bare here and because of the fact that I am teaching agriculture and have no practise ground I should like to know if the department would supply lumber for making fence border boxes also pay for hauling earth to fill them. I have selected seeds to the value of ($9.00) nine dollars from Bennett Macdonalds seed catalogue from Ottawa. Would your department be willing to pay this amount for the seeds. I should like to know and get the seeds before March 1st as the Perenials will have to be planted in hot beds then. I have some windows made and am making the hot bed frame this month with lumber used to build a platform in the school for the Christmas Concert. I need more lumber, however, for the border boxes.

Your advice and help in this matter would be greatly appreciated.

Yours truly,
Albert E. Smith.
Teacher-in-charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, February 4, 1931.

Sir:

I have your letter of the 2nd instant, requesting to be supplied with lumber to make fence border boxes for flowers, garden seeds and hauling earth.

In this connection it is noted that you are teaching agriculture to the pupils of the Oka Indian Day School, and beautifying the school grounds. If you will make an estimate of the cost of the lumber required and hauling of the earth, and forward same through the office of your local Indian Agent, Mr. F. Harbour, favourable consideration will be given to authorizing him to make the purchase, etc. It is considered unnecessary that a large number of fence boxes be installed. A few arranged along the fence in front of the school should be sufficient.

Regarding the seeds, it is thought that it would not require an expenditure to the amount mentioned by you, viz., $9. You should prepare a list of the seeds required and place the order for same. If you forward payment with the order for the seeds, you should obtain an itemized account, in duplicate, which should be properly receipted, and hand same to the Agent, when a cheque in payment will be forwarded to reimburse you. If it is intended that the Department pay the firm for the seeds, you should also hand the account, in duplicate, to Mr. Harbour, as it is necessary that he certify same.

In future, I would request that you forward all requests for supplies of any nature, and also in regard to any matters in connection with the school, through the office of the local Indian Agent.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher, Country Indian Day School,
OKA, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To John Oke

Oka.

Chargeable to school vote

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Issuing school seats at Oka Country School.	
	9 hours @ 0.30	2.70

EXAMINED & C.O.
found correct.
M. O'Connor 16/5/21

7591

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Wilson

Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 4 1931
RECORDS

20-1-

Country School Oka.
Jan. 23. 1931.

Mr. F. Harbour,
Indian agent.
Oka. Que.
Dear Sir;

This is to Certify that John Oke spent nine hours on work here putting seats together and putting seats on slats.

Yours truly,
Albert Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 1 Ch 2

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Albert E.Smith, teacher,

Oka, P.Q.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

SCHOOLS BRANCH APR 23 '31

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Letter 20-1-5 Feb.4th.1931.	
	money advanced for the purchase of seeds(flowers(	4.15
	TOTAL,	

EXAMINED and found correct.

23-4-31

228

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1 watering can.
1 hoe.
1 rake.
2 brooms.
4 lamp glasses.
1 small brush for cleaning windows. (Soft scrub brush).
4 pr. shelf brackets.
2 lbs. 2½ inch nails.
1 quart can of green paint } To be used in painting
1 pint paint oil. } window boxes.
Report forms. - 12 forms No 144 sent - Su No 4 J file Do
Requisition of February
1 quart light floor Varnish.
1 Clothes Basket. Rectangular (not oval or deep). No
about 30 inches long
1 lemon Squeezer. No
1 ~~iron~~ frying pan (Cast iron)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Country Indian Day School.
Oka, Quebec.
Mar. 27. 1931.

The Secretary,
Department of Indian affairs,
Ottawa, Ontario.
Dear Sir;

May I ask your consideration on the following:

(a) That a verandah be built on the kitchen of the teacher's residence here. I believe this had the approval of the department last year but was not done. The heat of the afternoon sun makes the kitchen very warm. Suggested size is 7'x10'.

(b) That a small window be placed in the large cloakes--Closet at the bed-room upstairs. At present my wife and son and myself occupy the one room which is small and has no system of air circulation. A small window in the store-room on the south side would allow more air to enter the bed-room.

(c) That a garage be built at the back of the lot to serve not only as a garage but as a store-room for storm windows and doors, etc.

(d) That eave-troughs be placed on the kitchen and a barrel be supplied to hold rain-water for washing.

(e) That a sliding couch be supplied for the kitchen.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

(f). That I be supplied with 300 foot length of boards 10 inches wide to be used in building border boxes to hold flowers. Also approximately 8 loads of earth to fill these boxes and window boxes.
In regard to this please refer to your letter of Feb. 4. number 20-1-5 to me. I have cut the original amount to almost one half. I am not ~~sure~~ aware as to value of lumber or earth. The seeds are already planted in a hot-bed of my own Construction.

(g) That we be supplied with a wash stand, basin and bowl for the bed-room.

(h) Your earnest consideration would be acceptable on the idea of varnishing the walls of the residence. This would make the walls easier to clean and would save them from darkening.

With your permission I humbly submit the above, and ask the approval of the department.

Thanking you for past favours,

I am,

Yours truly,

Albert E. Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Oka, April 16th. 1931.

Sir,

I am sending you herewith a letter from the teacher of the County School, for your consideration an d approval.

I must say that the lumber is being sent to the school, as it has already been approved.

Yous prompt answer will oblige

Your obedient servant,

F. Harbour,
Indian agent.

No funds at present time for verandah, garage, coal shed, porch for kitchen

We may enclose the extra windows upstairs + an inexpensive wash stand for front + small items

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, April 24, 1931.

Sir:

Mr. Harbour has forwarded your letter dated the 27th ultimo, in which you request that a verandah be built on the kitchen of the teacher's residence at the Oka Country Indian Day School, also that a garage be built, eaves troughing placed on the kitchen, walls of the residence varnished and a sliding couch supplied. In reply I have to say that our funds are extremely limited, and we will be unable to provide the expenditure required in carrying out the above work at the present time.

I have to request that you will obtain a price for the installing of a small window in the clothes closet in the bedroom, also in the storeroom on the south side of the building. You should also obtain a price on an inexpensive washstand and for a basin and bowl for the bedroom. When we have this information, consideration will be given to authorizing the above.

Authority has already been granted for the supplying of the lumber required in building border boxes to hold flowers. You may arrange to supply the quantity of earth required to fill these boxes and window boxes. No unnecessary expense for the purpose should be incurred.

You may arrange for the purchase of the following: 1 watering can, 1 hoe, 1 rake, 2 brooms, 4 lamp glasses, 1 small brush for cleaning windows, 4 pair shelf brackets, 2 Lbs. 2½" nails, 1 quart green paint, 1 pint oil, 1 quart light floor varnish and 1 frying pan. You should purchase this equipment as cheaply as possible, and obtain an itemized account, in duplicate, from the merchant who supplies same. You should certify on the duplicate account as follows: "Goods received. Prices charged fair and just", and you should then forward the account to the Department for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher, Country Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

Oka, Que. Apr. 30. 1931.

County Indian Day School.

Dear Sir:-

With reference to your letter No. 20-1-5. dated Apr. 24, I wish to state in reply regarding window. If I may be supplied with a small window sash and glass and a few boards I would be willing to install the window in my spare time. The cost of material I am sure would be not more than $4. Only one window is necessary. I have no means of ascertaining the cost of wash standerce, a mail order catalogue which quotes the cheapest at $7.25. Basin and Bowl at $3.60.

Regarding earth for flower boxes. I am enclosing a bill for same due to Mr. John Angus for $9.30. It required 6 loads costing $1.55 each. Of three teams his was the cheapest. His bill also shows 2½ cords wood @ $3.50 per cord delivered here. Mr. Harbour last winter authorized me to order this wood. I shall need nearly five cords of dry wood for summer use. May I order same at the lowest price possible.

In closing let me say that all good done or done by me in the future will be done so at the lowest price possible. In every way I shall practise the strictest economy.

Thanking you for past and future Consideration, I am,

Yours truly,

Albert E. Smith. Teacher in charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, May 4th, 1931.

Sir:

I have your letter of the 30th ultimo, regarding the various requirements mentioned by you at the Oka Country Indian Day School.

In reply I have to say that you may arrange for the purchase of a small window sash and the glass required, also a few boards to install a window in the clothes closet in the bedroom of the teacher's living quarters. You may also arrange for the purchase of a washstand and basin and bowl, at a cost not exceeding approximately the amount mentioned in your letter. After you have had the window installed and the above purchases made, you should forward itemized accounts, in duplicate, covering the cost. You should certify on the accounts as follows: "Goods received. Prices charged fair and just".

Regarding the account which you forwarded in favour of John Angus covering 6 loads of earth for the flower boxes and 2½ cords dry wood at $3.50 per cord, I would point out that the amount charged for the wood is incorrect. 2½ cords at $3.50 per cord is $8.75. I am returning the account herewith for correction, either as to the quantity of wood supplied or the cost of same.

It is noted that you will require 5 cords dry wood for summer use. You may order same at the lowest possible price. You should see that a good grade of the full quantity of wood is supplied and, after same has been delivered to your satisfaction, you should forward an account, in duplicate, certified as above, covering the cost.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

ENC.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

-- COPY --

Oka, Que., April 25, 1931.

Due Mr. John Angus, Oka, Que.

2½ cords dry wood @ $3.50 per cord	$8.75
6 loads earth @ $1.55 per load	9.30
	$18.05

Goods received.
Prices charged fair and just.

(Sgd.) Albert E. Smith,
Teacher, in charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To John Angus,

Oka,

Que.

DATE 1931		SERVICE	AMOUNT	
April	25	To 2½ cords dry wood @ $3.50 per cord	$ 8	75
		To supplying and hauling 6 loads of earth for gardening purposes @ $1.55 per load	9	30
			$ 18	05

Supplied Oka Country Indian Day School.

Certified correct, supplies furnished, charges fair and just.

9/8/31.

Sent 11-5-31.

549

TOTAL, $ 18 05

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Okla. Inc.
May 6. 1931.

SCHOOL SERVICE
DEPT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 8 1931
RECORDS

Dear Sir;

In reply to your letter of May 4th # 20-1-5 I beg to say that the amount I set down for wood is incorrect and it was pure carelessness on my part. I am returning the bill corrected.

I shall purchase the goods mentioned at the earliest possible date.

I wish to call your attention to the fact that the water supply here is not good. There is a well here from which the water is pumped into the kitchen. It has been dug near an old privy and at present the water does not smell very good. We have never drank it. We have been getting water from a well near a barn but that also started to taste strong so we have transferred to a well near here which is filled with surface water.

Since I came here last November Mr. Harbour the agent has been going to have a new well dug but has been putting it off all along. I hear he is not agent anymore so am hoping you will do what you can regarding a new well.

Thanking you.

I am

Yours truly

Albert E. Smith.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, May 9, 1931.

Sir:

I have your letter of the 6th instant, returning a corrected account covering the cost of the wood supplied for the use of the Oka Country Indian Day School. In reply I have to say that a cheque to the amount of $18.05 will be forwarded to Mr. John Angus, who supplied the wood, in the course of the next few days.

Regarding the water supply, I have to say that the condition of the wells from which the water has been obtained is noted. As soon as there is an active Indian agent, you should draw this matter to his attention, and request him to take the matter up with the Department. In the meantime, it is hoped that you can arrange to obtain the supply of water required for the school and for your own use.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie,
Secretary.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher,
Country Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAF

Vote No. Sch C

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Stanislas St.Pierre

Oka,

Chargeable to school vote P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	gravel sold for the levelling of the Oka Country Indian Day School grounds	
	102 loads at .15	15.30
	TOTAL,	

EXAMINED

for agent 13-5-31

571

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D L Moore

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. Sch C

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Stanislas St.Pierre

Oka,

Chargeable to school vote P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	gravel sold for the levelling of the Oka Country Indian Day School grounds	
	102 loads at .15	15.30
	TOTAL,	

EXAMINED and found correct.

Sept 13-5-31

571

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D H Bow

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 11 1931
RECORDS

Letter No.....

Office of the Okanese Indian Agency,

May 8th 19 31

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. ....,

amounting to $ 15 30 in favour

of Stanislas Sabine

for gravel supplied

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-2-5 dated June 9th 1930

Your obedient servant,

D. Sabourin

Indian Agent.

Sch Vote pay

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. Sch. C

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To F.Harbour, Indian Agent.

Oka, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Accounting for labour at the levelling of the Oka Country School Grounds, stonewall and fencing.	
	1st paylist	30.75
	2nd. "	60.00
	2rd. "	41.25
	4th. "	152.00
		284.00
	Advance cheque No.1519	250.00
	Balance due to agent	34.00
	TOTAL,	

570

13-5-31

EXAMINED and found correct.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

Poor
Copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country School grounds on Oka Reserve

for week ending June 14th. 1930

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Louis Simon	spring drain	x	10	10	10	10	5	47	25	11 75	✓ Louis Simon	
Peter Nelson	do	x	x	7	10	10	5	32	25	8 00	✓ Peter his x mark Nelson	D Thorn
Kenneth Simon	do	x	x	7	10	10	5	32	25	8 00	✓ Kenneth Simon	
Maurice Pierre	do.	x	x	x	5	x	x	5	60	3. -	✓ Maurice Pierre	
										30.75 ✓		

Ch[illegible] No. .....

Balance .....

.....
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

D Thorn
.....
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

POOR COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Country school ground on Oka Reserve

for week ending July 5th 1930

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Louis Simon	10	8	10	10	10	10	58	25	14 50	Louis Simon	
Peter Nelson	10	10	10	10	10	10	62	25	15 50	Peter his X Nelson	
Kenneth Simon	10	6	10	10	10	10	56	25	14 00	mark Kenneth Simon	
Simon & Simon (team)	34	loads of gravel					34	1 00	34. -	Simon & Simon	
L. Bonspell (team)	34	"		"		"	34	1 00	34. -	Gabriel his X Bonspell mark	
B. Gabriel (team)	34	"		"		"	34	1.00	34. -	Bernard his X Gabriel mark	
Rene Lacroix (truck)	3				3	6	1 00	6.00		Rene Lacroix mark	
								152.00			

Check No.....

Balance.....

.....
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

.....
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

Poor
Copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Lundy School Grounds O'Kee Reserve

for week ending June 28th 1930

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Louis Simon	fixing grounds	10	10	10	x	10	5	45	25	11 25	Louis Simon	
Peter Nelson		10	10	10	x	10	5	45	25	11 25	Pete Nelson	
Kenneth Simon		10	10	10	x	10	x	40	25	10 -	Kenneth Simon	
Simon K Simon		10	10	x	x	10	5	35	25	8 75	Simon K Simon	
										41.25		

Ch[illegible] No. .....

Ba' .....

.....
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

.....
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

Poor copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Boundary School Grounds on Oka Reserve

for week ending June 21st 1930.

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Louis Simon	Stonewall	10	10	10	10	10	10	60	25	15 -	Louis Simon	
Peter Nelson		10	10	10	10	10	10	60	25	15 -	Peter + Nelson (mark)	Wm
Kenneth Simon		10	10	10	10	10	10	60	25	15. -	Kenneth Simon	
Simon K Simon (team)		10	10	10	"	"	"	30	50	15	Simon K. Simon	
										60. -		

Cl[illegible] No. .....

Bala[illegible] .....

.....

FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

.....

AGENT

20-1-5

TMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 11 19[illegible]
RECORDS

Oka, May 8th. 1931.

20-1-9

Sir,

2 Copies

MIX D.

In reply to your letter of the 6th. instant I beg to send you herewith the accounting for the expenditure regarding the labour of the levelling of the Oka Country Indian Day School grounds.

I regret to say that it does not appear that your letter of the 15th. ultimo has been received.

Your obedient servant,

F. Harbour,

Indian agent.

Acheve
paul
Balance 340
57
13-5-31.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 14 1931
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

No. of Account

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Edmond Proulx. Butcher. Oka. P. Que,.

DATE		CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.	AMOUNT	
		Authorized by Dept. letter No. 20-1-5 dated December 6, 1930.		
		Meat supplied for the Midday lunch at the Oka Country Indian Day School		.78

EXAMINED and found correct.
Raymond Lamoureux 9/6/31

Ent. 11-6-31
1027

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. 109

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tel. 604—R 1 1

ED. PROULX

BOUCHER

Spéci[illegible] Fruits, Légumes, Epiceries

OKA P.Q. 3 janvier 1931

Vendu à M Ecole des Indiens de l'Ance

Adresse

3 lbs Portland		.78
9		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cor

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 8 1931
RECORDS

Office of the Oka Indian Agency,

May 19 31

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. .....,

amounting to $ 18 in favour

of Edmond Rouly

for Supplies for Midday lunch. (Schools)

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 20-1-5 dated December 6 1930

Your obedient servant,

Indian Agent.

ACCOUNTANTS
JUN 9 1931

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

-- COPY --

Oka, Que., 2nd June, 1931.

Country School,
Indian Affairs Dept.

En Compte Avec

J. A. CADIEUX,

Marchand General.

- - - - - - - -

1684

sent July 7

May 8		
	1 Hoe	60
	1 Rake	75
	2 Brooms	1.70
	4 1 chimney	56
	1 Burner	18
	1 Frying pan	1.20
	2 p Nails	10
	1 quart varnish	1.25
	4 shelf bracket	60
May 22	2/3 ya screen wire cloth	20
	1 glass	16
	4 glasses	24
30	1 chamber jug	1.20
	1 " bol	1.20
		9.94 ✓

Solde Voté pour

EXAMINED and found correct
...2d./.6./.32.

Goods received. Prices charged fair and just.

(Sgd.) Albert E. Smith
Tr.

Oka Country Day school

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5 Oka, Que.

Schools

June 22. 1931.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 29 1931
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
JUN 25 1931

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Dear Sir;

Enclosed find account of J. A. Cadieux for Goods bought by me on recommendation of department in letter # 20-1-5 apr. 24.

By your letter of apr. 24 you inform me that the department cannot build a garage for me here. May I ask that the department allow me to purchase enough lumber to put up a small one and also hire a man for one day on the frame-work. I should be glad to finish the job myself as I have the chance of a good used car but have no place to put it.

Your favourable consideration would be greatly appreciated.

Yours truly,

Albert E. Smith.
Teacher-in-charge.
Country Indian Day School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, June 25, 1931.

Sir:

I have your letter of the 22nd instant, enclosing the account of J. A. Cadieux covering the cost of goods bought for the use of the Oka Country Indian Day School. A cheque in payment will be sent to Mr. Cadieux in due course.

In connection with accounts covering the cost of supplies which you were authorized to obtain, I have to request that, in future, you will obtain accounts in duplicate from the merchant from whom you make purchase. You should certify both copies of the account and forward same to the Department. I would point out that only one copy of the account of Mr. Cadieux was forwarded, and it is necessary in such cases to have a duplicate copy prepared in the Department.

Regarding your request to be granted authority to purchase lumber to erect a small garage and also to hire a man for one day to assist with the framework, I have to request that you will inform the Department of the approximate cost of the lumber required and the labour in assisting in the work. Our funds this year are very limited, and it is necessary to cut down expenses as low as possible. When we have information as to the cost, consideration will be given to authorizing the purchase of the lumber required.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher, Country Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SCHOOLS BRANCH
JUL 13 1931

20-1-5

Oka, Que.
June. 29. 1931.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 30 1931
RECORDS

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa, Can.

Dear Sir;

In reply to your letter 20-1-5 Dated June 25th. regarding cost of lumber for garage.

I have ascertained the cost of lumber at the lumber yard here and may state that it will take approximately $82.00 worth of lumber, roofing, nails, hinges and paint. That is the cheapest and at the same time the best material I can get for the purpose. Carpenter's labour will cost about $16.00. Having looked up prices on garages elsewhere I consider this estimate to be quite low in comparison.

No material will be wasted.

Kindly advise me as soon as possible, as I cannot carry on without awaiting your reply,

I am,

Yours truly

Albert E. Smith.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, July 13, 1931.

Sir:

I have your letter of the 29th ultimo, giving an estimate of the cost of the lumber and other materials and labour required in the erection of a garage at the Oka Country Indian Day School.

In reply I have to say it is found our funds are so low that it is regretted the Department cannot authorize the expenditure required in the erection of the garage at the present time.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher, Country Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Delphé Carrière .....

Oka Ferry.....

Oka P.Que,.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	for parcels etc. taken by Ferry from Como to Oka.	10.60

Oka 1er Août 1931.

Le Departement des Indiens
doit à

Delphé Carrière.Traversier D'Oka.

1929.

Avril	16	1 boîte	.25
Mai	3	2 paquets	.30
"	25	1 boîte	.20
"	10	1 caisse	.25
Oct	24	1 paquet	.25
"	24	1 paquet	.60
1930.			
Mai	3	fret	.15
"	19	fret	.15
"	3	1 ppquet	.20
"	16	1 paquet	.20
Sept	3	chaises	1.50
"	5	2 caisses	.40
"	20	transport bancs	3.00
1931.			
Avril	20	Fret	1.40
"	21	fret	1.55
Mai	29	fret	.20
			10.60

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

M. Conroy 11/8/31

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 8 1931
RECORDS

Letter No.....

Office of the Oka Indian Agency,

August 6th 1931

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 82,

amounting to $ 10.60 in favour

of Delphi Carriere

for Scouts etc taken by Ferry

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

D. Tolmie

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. Sch

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To J. Marinier & Frères

Oka, P. Que.

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Building materials suppiled to:	
	~~Country Extant~~	
	Country Indian Day School	$ 40.26

Okra. P. Q. 24 Janvier 1931

M. Dept des Indiens

Ecole de Lanse

J. MARINIER FRERES

Manufacturiers de Portes et Châssis

MARCHANDS DE BOIS

Entrepreneurs en Construction

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

Dec	12	133 pds fer 178 Standard	6		7	98
		77 " Chêne pour semelle de lame	8		6	08
		Préparage sur machine			1	75
						15.81

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka, P. Q., 15 Juin 1931

M. Supt des Indiens
Ecole de Lanse

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis
MARCHANDS DE BOIS
ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

avril 17	300 pds pin 1+12	5	15	00
	2 mle 2+4-15 pds blanche 20 pds	4		80
mai 19	1 Chassis avec boite		5	00
	2 mle 2+4=15 pds 20 pds	4		80
				21.60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka, P. Q., 15 Jan 1931

M Supt des Indians

par Fire Harbour agent

EN COMPTE AVEC

J. MARINIER FRÈRES

Manufacturiers de Portes et Chassis

MARCHANDS DE BOIS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Condition: Intérêt 6% sur comptes passés dus.

fevrier 26	57 pds cpt 1 ½ Jan	5¢	2.85 ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

CANADA

Letter No. 1 Agency

Office of the Ont Indian Agency,

Oct. 15th 1931

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. ,

amounting to $ 40.26 in favour

of J Marmer Fries

for timber County School.

was this authorized

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

O.K.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

E X T R A C T from Report of Inspector J.W. McOuat, dated October 22, 1931, regarding his inspection of the OKA COUNTRY INDIAN DAY SCHOOL.

Original on File 20-1-6.

Closet door needs a hook.

The w. c. needs cleaning out at regular seasons.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, November 3, 1931.

Sir:

The Provincial School Inspector, in a report on his recent inspection of the Oka Country Indian Day School, states that a hook is needed on the door of the closet, also that the closet needs cleaning out at regular intervals.

I have to request that you will arrange to have a hook placed on the door of the closet and also arrange to have same cleaned out before the extreme cold weather sets in. This matter should receive your prompt attention. When this work has been completed, you should forward an account, in duplicate, properly certified, covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Country School,
Aka, Que.
Nov. 5. 1931.

INDIAN AFFAIRS BRANCH
NOV 9 1931
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 9 1931

Dear Sir:

I should like to know if it will be possible to have the hot lunch started here Dec. 1st instead of Jan. 1st. In December the days are quite cold and damp and I believe the children need a hot dish at noon in that month as much as any other.

Last year Mrs Smith prepared the lunch and washed the dishes without any remuneration for her services. It was so much extra work for her last year that we have decided to ask that she be paid $15 per month and supply the food herself as is done at the village school by Nancy Trett who makes the soup there.

Your kind consideration of this matter will be greatly appreciated.

Yours truly

Albert E. Smith.

Inte
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, November 9, 1931.

Sir:

The Department has received a communication from Mr. Albert E. Smith, teacher of the Oka Country Indian Day School, requesting that the midday lunch for the pupils be started from December 1st, next. He recommends that Mrs. Smith, who prepared the lunch and washed the dishes without remuneration last year, be allowed the sum of $15 per month, which is to include the supplying of the food required.

The Department considers that this would be a satisfactory arrangement, and will allow Mrs. Smith payment at the rate of $15 per month as from December 1st, next, for her work in preparing and serving the lunch and supplying the food required for the purpose. I have to request that you will inform Mr. Smith accordingly, and he may arrange that the serving of the lunch commence on the date mentioned. This lunch should be served to the pupils until the end of March, next.

You may prepare a voucher, in duplicate, from time to time for the amount due Mrs. Smith at the above rate.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

Vote No. 56h

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To J.A. Cadieux. Oka. P.Que.,

CHARGEABLE TO SCHOOL VOTE.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Sundries to the Oka Country Indian Day School	3.72 ✓
	" " to the Oka Village School	3.33 ✓
		7.05 ✓

sent Sept 26 - 11-31.

4562

EXAMINED and found correct.

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. BELL 37 R 12

Oka, Que., 5 nov 193

Ecole de L'Enfance

M. [redacted]

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

oct	9	24	rdoisos	S. 00
"	"	1	bte crayon	45
"	"	3	Vitros	21
"	"	1	lb mastique	06
				S. 72

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. BELL 37 R 12

Oka, Que., 5 nov 193[illegible]

M[redacted] Ecole Village

Dept des Indiens Ottawa

EN COMPTE AVEC

J. A. CADIEUX

Marchand Général

oct	9	9	ardoises	(12)		1. 13
"	"	1	Dte crayon			45
"	"	1	pelle charbon			1. 75
						3. 33

✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

30-1-5

Letter No. 1 acpt

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 17 1931

Office of the Oka *Indian Agency,*

B

November 13th 1931.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. ,

amounting to $ 7.05 *in favour*

of J A Cadieux

for School Country school

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

sch vote
pay
LQ

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5

Country Day School.
Oka, Que.
Nov. 19. 1931.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 20 1931
RECORDS

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.
Dear Sir:

May I have an advance of one hundred dollars on my salary at the end of this month?

May I have a reply to my recent letter to you regarding hot lunch starting here Dec 1st.?

May I ask you to write to Mr Agent Harbour and have him see about fixing the pump in the residence here. It is leaking and has been since November 7th. I informed him of it Nov. 9th and he said he would see to it. I can not get him to do anything unless I threaten to resign and I'm tired doing that.

You have told me to communicate through the agent. I have tried that several times and it had no effect. Therefor I write direct to you when I want service. If this is not satisfactory other arrangements will have to be made for communications.

Yours truly,
Albert E Smith.
Teacher-in-charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, November 26, 1931.

Sir:

I have your letter of the 19th instant, and in reply have to inform you that an advance of $100 on your salary for the current quarter will be sent you as requested.

Relative to the request contained in your letter of the 5th instant that a midday lunch for the pupils of the Oka Country Indian Day School be started from December 1st, next, I have to inform you that Mr. Agent Harbour was informed on the 9th instant that the Department would approve of Mrs. Smith preparing and serving the lunch from the date mentioned and would be allowed the sum of $15 per month for this service, which is to include the supplying of the food required. Mr. Harbour was instructed to inform you accordingly, and that you might arrange for the serving of same, commencing on the date mentioned and continuing until the end of March, next. The Agent is to prepare a voucher, in duplicate, from time to time, for the amount due Mrs. Smith, which he is to forward to the Department for payment.

Regarding the repairs required to the pump, I have to say that we are requesting Mr. Agent Harbour to have this pump placed in good condition at the earliest possible date.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Albert E. Smith, Esq.,
Teacher, Oka Country Indian Day School,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-5.

Ottawa, November 26, 1931.

Sir:

I have to refer you to official letter of the 9th instant, regarding the serving of a midday lunch to the pupils of the Oka Country Indian Day School from December 1st, next. The teacher has again written the Department in connection with this matter. You will please be good enough to inform Mr. Smith, the teacher, of the arrangement approved in the above mentioned letter regarding the preparing and serving of the lunch from December 1st, next, to the end of March, following. The Department cannot understand your delay in complying with instructions.

The pump in the residence at the Country School is leaking. You will please be good enough to arrange to have this pump repaired and placed in good condition at the earliest possible date. No unnecessary expense should be incurred, and when the pump has been repaired, you should forward an account, in duplicate, properly certified, covering the cost.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Harbour, Esq.,
Indian Agent,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-J

OFFICE OF
INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES
ONTARIO AND QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

16th. November, 1931.

Memorandum.

Noted

Mr. Ferrier.

On a recent visit to Oka my attention was drawn to the need of a garage at the Country Indian Day School. Mr. Smith has to rent an old building from an adjoining Indian to keep his car in during the winter. A garage is really a necessity here and I would recommend that one be built as soon as funds are available.

Refund this year

Attendance is irregular at this school, some families not sending their children to school. In my report upon this agency I have recommended a monthly patrol by a member of the R.C.M. Police in the capacity of truant officer. I believe this would have a very good effect upon the average attendance, particularly of those pupils whose parents are neglectful or in some cases opposed to sending their children.

Soon

Thos. McGoodwin

Inspector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

20-1-5

Country School,
Oka, Que.
Dec. 3. 1931.

Dear Sir;

As soon as possible I should like to know the amount your department is prepared to allow this school for the purchase of Candy for the children's tree at Christmas.

Yours truly,
Albert E Smith.

for 50
of Mohawk
see file 20-2-5

SCHOOLS BRANCH
DEC 5 1931

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

END OF REEL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6096, file 323-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca